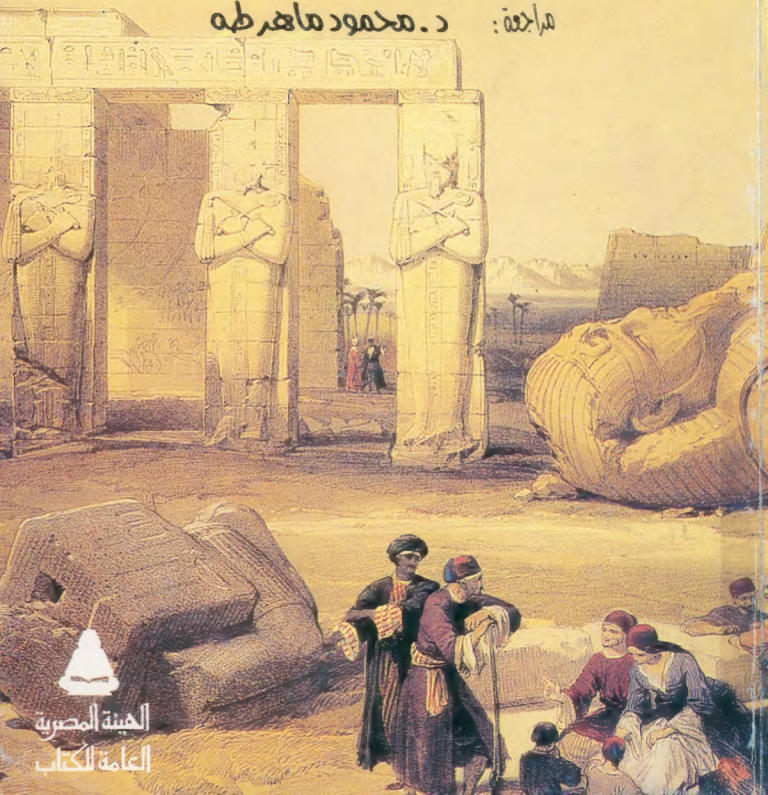


إميليا إدواردز

# رحلة الألف ميل

ترجمة: إبراهيم سلامة إبراهيم

مراجعة: د. محمود ماهر طه



إهداء ٢٠٠٦  
الهيئة المصرية العامة للكتاب  
القاهرة

رَحْلَةُ الأَلْفِ مَيْلًا

# الألف كتاب الثاني

## نافذة على الثقافة العالمية

الإشراف العام  
الدكتور/ منير هريحان  
رئيسة مطبعة الإفاة

رئيس التحرير  
أحمد صليحة

مكتبة التحرير  
عزت عبد العزيز

الإعلام الفن والفن  
مكتبة مطبعة



# رَحْلَةُ الألفِ مِيلَ

تأليف  
إميليا إدواردز

ترجمة  
إبراهيم سلامة إبراهيم

مراجعة  
د. محمود ماهر طه



المكتبة المصرية العامة للكتاب

١٩٩٧

عنه هي الترجمة العربية الكاملة لكتاب :

*A THOUSAND MILES UP THE NILE*

*By : Amelia B. Edwards*

Pub : Oxford, Clarendon Press, London.

First ed : 1877. Second ed : 1888.

# الفهرس

الموضوع	الصفحة
تصدير	٧
مقدمة الطبعة الثانية	٩
مقدمة الطبعة الأولى	١٠
المقدمة	١٩
الفصل الأول	
القاهرة والهرم الأكبر	٢٢
الفصل الثاني	
القاهرة والحج الى مكة	٤١
الفصل الثالث	
من القاهرة الى البدرشين	٥٩
الفصل الرابع	
سقارة ومنف	٧١
الفصل الخامس	
من البدرشين الى المنيا	٩٤
الفصل السادس	
من المنيا الى أسيوط	١١٤
الفصل السابع	
من أسيوط الى مندرة	١٣٢
الفصل الثامن	
طيبة والكرنك	١٥٩
الفصل التاسع	
من طيبة الى أسوان	١٨١

الصفحة	الموضوع
	الفصل العاشر
٢٠٠	أسموان والفنتين
	الفصل الحادى عشر
٢٢١	الشلال والصحراء
	الفصل الثانى عشر
٢٢٢	قبيلة
	الفصل الثالث عشر
٢٥٩	من قبيلة الى كوروسكو
	الفصل الرابع عشر
٢٧٠	من كوروسكو الى أبى سنبل
	الفصل الخامس عشر
٢٨٨	ومسيس الاكبر
	الفصل السادس عشر
٣١١	أبو سنبل
	الفصل السابع عشر
٣٤٠	الشلال الثانى
	الفصل الثامن عشر
٣٥٤	الاكتشافات فى ( أبو سنبل )
	الفصل التاسع عشر
٣٨٤	العوية من خلال اراضى النوبة
	الفصل العشرون
٤٢٣	السلسلة زانفو
	الفصل الحادى والعشرون
٤٤٢	طيبة
	الفصل الثانى والعشرون
٥٠٠	أبيدوس والقاهرة
٥٢٨	الملاحق

## تصدير

كم أدهشتنى هذه السيدة الانجليزية المتوسطة العمر اميليا ب • ادواردز ، تلك التى جاءت الى مصر بهدف السياحة ، ولكن ما شاهدته اغراها منذ البداية بتحويل الرحلة من مجرد السياحة العابرة الى الدراسة المتعمقة •

ان هذه السيدة نموذج مضى عليه مائة وعشرون عاما ، ولكننا نرى فيه حللانة ماثلة تجعلنا نقلعه للمرأة المصرية التى تعيش السنوات الأخيرة من القرن العشرين وتبحث لنفسها عن دور أكبر تقوم به فى خدمة بلدها مصر • لقد خاطرت هذه السيدة بالقيام بالرحلة عبر النيل ذهابا وعودة فى مركب ، وعرضت نفسها للكثير من مخاطر الملاحة النهرية والتعامل مع العديد من النماذج الانسانية الغريبة عنها أصلا ولغة ، ولكنها فى جميع الأحوال اجتازت الرحلة بسلام ، وقد حرصت على الاستفادة من كل لحظة زمن بتدوين كل صغيرة وكبيرة عن النيل والأرض والإنسان المصرى الذى عاش فى أيام الخديو اسماعيل ذلك الحاكم الطموح الذى حاول أن يجعل مصر قطعة من أوروبا •

ان صورة مصر عند هذه السيدة عينة عظيمة لدراسة عميقة قلمتها المؤلفة بالانجليزية للأوربيين وها نحن ننقلها بالعربية لأصحاب البلد من المصريين ولكل قارئ بالعربية ليتعرف أكثر الى تاريخ هذا الجزء من الوطن العربى الذى يقود الأمة العربية •

ان الحضارة التى أكلها أجدادنا منذ خمسة آلاف عام تشهد بتقدمهم المعجيب فى علوم الطب والهندسة والعمارة وكيمياء الألوان ، وسؤال قطع الصخور ونقلها دون توفر وسائل النقل القادرة على تحمل ثقل عشرات الأطنان • ثم استغلال هذه الصخور فى إقامة المعابد والصروح الضخمة دون توفر الروافع أو الأوناش ، ثم نقش عمائرهم بنقوش بارزة أو غائرة زاهية للألوان تعيش لأمعة حتى اليوم فوق الجوانب والسقوف

الصلبية التي قاومت عوادي الأيام ٠٠٠ ليست هذه هي بواكير التاريخ المصرى وبداياته الزاهية التي نفاخر بها الآن وسنتظل نفاخر بها على مدى الأيام ؟ ان التكنولوجيا الحديثة تقف عاجزة أمام التقدم العلمى المذهل الذى حققه أجدادنا العظام ، فلا هى بقادرة على مجاراته ، ولا تستطيع حتى فهم أسرارهِ ، رغم المحاولات المستمرة لاكتشاف النظريات الخفية أو الامكانات السرية التى حقق بها أجدادنا هذه المعجزات .

وليس هذا هو كل ما يتضمنه الكتاب لأنه يقدم للقارىء صورة صادقة وأمينة لمصر التى شاهدها المؤلفة على الطبيعة وعاشبت أهلها وتعاملت معهم ببساطة وحب و إعجاب ، متضمنة التفاصيل البقية عن الحياة اليومية خاصة فى قلب القاهرة القديمة ( الموسكى ) وما حوله من أحياء ٠٠٠ وجعلتنا نتذكر احتفالات سنن المحمل الى مكة ٠٠٠ وما كانت تجرى به الاحتفالات فى الأعياد والمناسبات والأفراح .

وفى النهاية لا يسعنا الا احترام هذه السيدة النبيلة وامتداح جهدها المشكور . ولا يفوتنا أن ننوه هنا بالجهد الكبير الذى بذله الأستاذ الدكتور محمود ماهر فى مراجعة هذه الترجمة وضبط عباراتها وإضافة العديد من الملحوظات التى جعلتها تظهر بهذه الصورة المشرفة .

إبراهيم سلامة إبراهيم

القاهرة فى ١٥ يناير ١٩٩٦ .

## مقدمة الطبعة الانجليزية الثانية

طبع هذا الكتاب للمرة الأولى سنة ١٨٧٧ ونقلت طبعته منذ سنوات عديدة . ولذلك راجعته وأعدت طبعه من جديد يضمن أرخص . وأثناء مراجعته قمت بتصحيح بعض التعليقات التاريخية في ضوء الاكتشافات الأخيرة ، ولكنني تركت الأسلوب الروائي دون المساس به . ولم أدون أية ملحوظة عن التغييرات السياسية التي جرت على أرض مصر (\*) منذ كتابة هذا الكتاب . ونظراً لأنني لا أقدم نفسى كمؤلفة للأخريين فأننى لا أوود شيئاً عن الأحوال المتغيرة التي يخضع لها غالبية الرحالة الذين يقومون بهذه الرحلة الآن عبر نهر النيل . وستكون هذه الأثنياء أكثر امتناعاً وأكثر عملية عند دراستها من خلال الصفحات التي دونها بيدىكر وموراي .

أميليا ب . ادواردز  
وستيرى - أون - تريم  
أكتوبر ١٨٨٨

---

(\*) تعتمد تلك الاحتلال البريطاني لىمصر - ( الترجمة )

## مقدمة الطبعة الانجليزية الاولى

يتم جزء من الرحلة في مصر على ظهر حمار ، ثم يقوم المسافر بنزحة بحرية في مركب بين خرائب الآثار .

( امير ) .

عندما أوجز امير الحديث عن مصر في عبارة ساخرة « ركوب حمار ورحلة في قارب خلال الخرائب » ، فانه في الحقيقة قد أوجز في سطر واحد التجربة الكاملة للرحلة عبر نهر النيل . أما بخصوص هذه الاشياء الثلاثة - الحمير ، والقارب ، والخرائب - فيمكن القول بأن الحصول على سرج انجليزى جيد الصنع ، وبخرة نيلية مريحة ( ذهبية ) يضيفان الكثير الى بهجة الرحلة ، وأنه كلما عرف المرء الكثير عن التاريخ الماضى لهذا البلد فانه يستمتع أكثر بهذه الخرائب .

ولا أتعرض للحديث عن المميزات النسبية للمراكب الخشبية ، والمراكب الحديدية ، والسفن البخارية ، ولكننا على أية حال شاهدنا ذهبية مصنوعة من الحديد راسية على ضفة رملية ، حيث علمنا فيما بعد أنها بقيت هناك لمدة ثلاثة أسابيع . ورأينا أيضا حطام ثلاث سفن بخارية ما بين القاهرة والشلال الأول . ومن المؤكد أنه بدا لنا أن الذهبية الخشبية عتيقة الطراز ، عريضة القاع ، تسحب القليل من الماء ، وهى خفيفة الوزن بحيث يسهل جذبها عند جنوحها ، وهى أفضل ما صنع من المراكب للملاحة فى النيل . وبالطبع فإن هناك اعتبارات أخرى تدخل فى هذه المسألة مثل الزمن والتكلفة . ويعتبر الاختيار بين الذهبية والسفينة البخارية ، شبيهاً بالاختيار بين السفر على خيول البريد ، والسفر بالسكة الحديد ، لأن أحدهما مرتفع التكلفة ، ويمضى على مهل ، ويثير البهجة ، بينما الآخر رخيص وسريع وغير مريح نسبياً . وبعون شك فإن هؤلاء الذين يرتضون لقاء نظرة خاطفة على النيل سيفضلون السفينة البخارية . ويجتر بي أن أضيف أن التكلفة الكلية للرحلة من فيلة الى فندق كتركت



بما فيها الطعام والجرة الترجمان وإيجار المركب متضمنة كل شيء فيما عدا  
الخمور - تبلغ حوالى عشرة جنيهات استرلينية فى اليوم .

أما بخصوص حرارة الجو فقد وجدناه باردا - وشديد البرودة  
أحيانا - خلال شهرى يناير وديسمبر ، ومعتدلا فى فبراير ، ودافئا جدا  
فى شهرى مارس وأبريل - أما مناخ النوبة فهو ببساطة لا تشوبه شائبة ،  
حيث لا تاطر السماء أبدا . وعندما تعبر حدود المدار ، لا يحل الهواء  
قشعريرة الصباح أو المساء . إلا أنه حتى فى بلاد النوبة وخاصة  
طوال الأربعين ميلا التى تفصل ( أبو سبيل ) عن وادى حلفا ، فإن الجو  
يكون باردا عندما تهب الريح من الشمال بشبلة (١) .

وإذا عدنا الى عنوان هذا الكتاب فقد يعترض البعض عليه لأن المسافة  
من ميناء الاسكندرية الى الشلال الثانى تقل قليلا عن ألف ميل ، وهم  
تقدر فى الحقيقة بحوالى ٩٦٤.٥ ميل . ولكن المسافر عند صخرة ( أبو صير )  
التي تبعد عن وادى حلفا بمسافة خمسة أميال ، يرى أن الأرض التى  
تمتد مسافات ومسافات تتجاوز الثلاثين أو الخمسة والثلاثين ميلا ضرورية  
لاستكمال رحلة الألف ميل . وقد رأينا من هذه النقطة بوضوح قمم  
الجبال التى تقع على بعد حوالى ١٤٥ ميلا جنوب وادى حلفا والتى تشرف  
على الشلال الثالث .

وربما يجب على أن أقول شيئا ردا على التساؤلات المتكررة من هؤلاء  
الذين انتظروا طبع هذا الكتاب منذ عام مضى . أستطيع أن أجيب فقط  
بأن عملية الطبع قد استغرقت عامين وليس عاما واحدا ، فمن المستحيل  
أن تكتب عن مصر بسرعة ، فالموضوع يتسع مع الكتابة ، ومع المعرفة التى  
يتمحصل عليها المسافر خلال الطريق .

والأهم من ذلك هو أن الموضوع محاط بمواقف لابد وأن تصقل أسرع  
للاقتلام ، وإن ادعى أن فى حوزتى أسرع للاقتلام . وعلاوة على ذلك فإن  
الكتاب الذى يطبع لأن يكون دقيقا عليه أن يتحول كثيرا للبحث عن  
الحقائق ، إذا لم يذهب أصلا الى المصادر الأصلية ( التى قد تكون هى

---

(١) المائدة من برود معلومات أكثر دقة ، أضيف أن هناك قائمة بمتوسط درجات  
الحرارة مسجلة يوما بيوم ، وأسبوعا بأسبوع ، وهى موجودة فى نهاية كتاب  
مستر هـ. ويليرز ستيفارت Mr. H. Willers Stewart وعنوان الكتاب : قطرات من  
النيل : Nile Gleanings .

النصوص ذاتها ) ، وفي معظم الأحوال يلجأ الى الترجمات والتعليقات المخزونة في الصفحات التالية الثمن ، أو المتفرقة بين صفحات الدوريات العلمية ومحاضر جلسات الجمعيات المتخصصة . وهنا سيكتشف أن كل تاريخ أو اسم أو مرجع غابر ، قد يحتاج الى ساعات من البحث ، وأن مراجعة هذا العدد الضخم من الرسوم الخطية والتوضيحية التي يجب نقلها عن ملحوظات الصفحات التي تتناثر هنا وهناك في كراسات الرسم التي في حجم الجيب وهي الرقيق الدائم للرسم ، تستغرق زمنا ليس بقليل . وقد خطر في بالي أن أورد ذلك على سبيل الاعتذار .

ويسعدني أكثر أن أذكر خفة العمل دون اعتبار للوقت الذي انقضى . ويجب أن أشكر الأصدقاء الذين لم يألوا جهدا في بذل العون لإصدار هذا الكتاب . ونخص بالذكر المحترم سي . بيرش ( دكتور في القانون ) والذي ينشئ بحق « الأب في هذا القطر للمرسنة كبيرة في فقه اللغة المصرية » . والذي قام أيضا بترجمة النصوص الهيراطيقية والهيروغليفية المتضمنة في الفصل الثامن عشر ، والذي اطلع بعطف غير محدود على ذلك الفصل يرمته في المظلمة ، وإلى المحترم ريجنالد ستوارت پول والبرونسيير ر . أوين وص . ب . وغيرهم . وإلى السير ج . و . كوكس . إلى هؤلاء جميعا أود أن أقسم امتناني القلبي مع الاقرار بأفضالهم . ومن المؤكد أن يحسب من بين أمجاد العلم أن هؤلاء الذين يعملونه ويعملون في ذلك باجتهاد ، هم أكثر الناس استعدادا للمشاركة في مخزون المعرفة التي لديهم .

وكم اشتاق كذلك للتعبير عن امتناني القلبي للمستتر ج . يرسون الذي تم حفر كافة الرسومات تحت إشرافه ، فالقول بأن صبره ولطفه كانا غير محدودين ، وأنه لم يبال بالوقت أو التكلفة في توضيب كليشيهات الطباعة ، ليس الا مجرد ذكر للحقائق ، ولا ينقل أية فكرة عن ماهية العمل الذي تم اتجاذه . وخاصة أن أعمال الحفر التي نفذت على الخشب مباشرة تنتمي الى هذا النوع ، كما نفذت أيضا عن الرسومات المرسومة بالألوان المائية التي كان مطلوبها ليس فقط تصغير حجمها بل أيضا تنفيذها كما هي بالأسود والأبيض مما زاد من صعوبة تنفيذ العمل . ولواجهة هذه الصعوبات وتأكيدا للدقة فإن مستر يرسون لم يطلب فقط معاونة الرسامين المنفذين ولكنه قام في أحيان كثيرة بتصوير اللوحسوعات على الخشب مباشرة . أما فيما يخص عمل الزنكوغراف الذي يتحدث عن نفسه - فسأقول فقط أنني لا أعرف طريقة أخرى للتفوق عليه . ويبدو

لأن بعض هذه الكليشيهات تعتبر نموذجاً لما وصل إليه فن الحفر على  
الخشب من دقة في التنفيذ .

أما الرسوم الرئيسية فقد رسمت جميعاً على الخشب بمعرفة مستر  
نيسيفال سكيلتون ولا يستطيع أحد سوى أن يمتدح مدى براعة هذه  
الرسوم لزقة قلته الرصاص والأخاميس الفنية التي نفذ بها الرسومات  
الأصلية .

أما عن سحر الرحلة المصرية ، وروعة النيل ، وجمال الصحراء غير  
المتوقع والفاقد ، والمخاريب التي تعتبر من عجائب الدنيا ، فقد أوقيت  
ذلك حقه في مكان آخر . ولابد أن أضيف أنني حملت معي إلى وطني  
احساساً بأن الأشياء والناس في مصر ، لم تتغير كثيراً عما تعودنا أن  
نفترضه في وقتنا الحالي . واعتقد أن بنية وحياة الفلاح الحديث تتطابق  
كثيراً مع بنية وحياة ذلك العامل المصري القديم الذي نعرفه جيداً من  
خلال الرسوم الجدارية في المقابر : أكتافه مربعة ، وأطرافه دقيقة ولكنها  
قوية ، وممتلئ الشفتين ، وبشرته بنية اللون ، ونراه مرتدياً نفس اللتزر  
على الخصر ، ويجذب نفس الصادوف ، ويحترق بنفس الحراش ، ويعد  
نفس الطعام بنفس الطريقة ، ويتناول طعامه بأصابعه من نفس السلطانية ،  
تماماً كما كان يفعل أجداده منذ ستة آلاف عام مضت .

أما الحياة العائلية والأساليب الاجتماعية حتى تلك الخاصة بالنيل  
في عواصم الأقاليم فلم تتغير كثيراً . ويصب الماء على يدي الفرد من إبريق  
قبل تناول الطعام ثم ينزل إلى حوض مثلما نراه مرسوموا في منابر  
الاحتفالات في طيبة . وبالرغم من أن زهرة اللوتس قد اختفت إلا أن باقة  
الزهور ما زالت تقسم إلى كل ضيف عندهما يأخذ مكانه على المائدة .  
وما زالت رأس الخروف المذبوح تطهى للفقراء كوليمة . أما هؤلاء الذين  
يدعون إلى تناول اللحم أو الشراب فانهم يلمسون الرأس والصدر عرفاناً  
بالجميل كما كان الأمر قديماً . وما زلنا الموسيقيون يجلسون عند الطرف  
المنخفض من القاعة ، كما أن المطربين ما زالوا يصفقون بأيديهم تجاوباً  
مع أصواتهم . وما زالت الفتيات الراقصات ترقصن ، كما أن المهرج ما زال  
يقدم هزلياته الشاذة وهو يرتدى قبعة المرتفعة الجوانب لتسيلية الضيوف .  
ويتم احضار الماء إلى المائدة في دوائر من نفس الطراز الذي يصنع في  
المدينة كما كان في أيام خوفو وخفرع . وكذلك فإن فوهات القوارير تسد  
تماماً بأوراق النباتات الطازجة والأزهار بنفس الطريقة . وكانت الكوسة  
المشوية باللحم المرقوم هي الطبق المفضل في عصر القدماء ، وأستطيع أن

اشهد بجودتها سنة ١٨٧٤ ، وما زال الاولاد الصغار في النوبة يلبسون الطاقية المغلفة الجانب التي كانت تزين رأس رمسيس في شبابه . ويمكن مشاهدته الفتيات الصغيرات في ثياب تشبه تماما الحزام الذي كانت ترتديه الإمبراطرات الصغيرات في عصر تحتمس الأول . وما زال الشيخ يمشي حاملا عكازا طويلا ، كما أن المرأة النوبية ما زالت تجدل خصلات شعرها في شكل جدائل تتدلى كالذيول الصغيرة . اما مركب الترفيه الخاصة بالحكم حاليا ، اى المدير ، فما زالت مثل الذهبية التي يستأجرها السباح الأوربي . تمثلان هما كلتاها في جميع الملامح الضرورية صورة طبق الأصل من المركب ذات المجاديف والملونة بالطلاء المرسومة في مقابر الملوك .

في هذه وفي مئات من اللحظات الأخرى التي وقعت كلها تحت ملاحظة الشخصية ، واتخذت لها مكانا في الصفحات التالية ، بدا لي أن أى غموض يتأرجح حول مشكلة الحياة والفكر في مصر القديمة يصدر تقريبا من داخلنا . ان عاداتنا في الحياة والفكر شديدة التعقيد لدرجة انها تجعلنا نبني عن بساطة ذلك العالم القديم . وكان ذلك يرتبط بمشكلة الكتابة الهيروغليفية . كان واضحا أن أحدا لا يستطيع حلها ، وطالما أسر العالم على الاعتقاد بأن كل حرف هيروغليفى يمثل رمزا مبهما ، وأن كل نقش يمثل لغزا فلسفيا عميق المعنى ، فقد ظل سر الأدب المصرى عويص الحل . وأخيرا جاء شامبلون الشهير الى داسيه موضحا أن العلامات الهيروغليفية كانت تمثل حروفا أبجدية ومقاطع لفظية وأن اللغة التي استخدمت حروفها كانت هي القبطية فقط .

ولو لم يوجد الآلاف من الذين ما زالوا يظنون أن الشمس والقمر مخلوقان يتوزان ليس لغرض آخر سوى تبديد ظلام كوكبنا الصغير ، ولولا أن أحد النبلاء المحترمين قد هب فيما مضى لكتابة مقالة جادة متكاملة لبيان أن الأرض مسطحة ، لما صدق أحد أن هناك أناسا ما زالوا يشكون الآن في إمكانية قراءة وترجمة ما خلفه قدماء المصريين بنفس طلاقة اليونانية القديمة . لقد قابلت في مصر رجلا انجليزيا أقام في القاهرة لفترة طويلة وكان على معرفة تامة بعلماء الدراسات المصرية القديمة الذين كانوا في خدمة الخديو . أكد لي عدم اعتقاده الراسخ فيما اكتشفه شامبلون ، وقال : « في رأيي أنه لا أحد من هؤلاء السادة يستطيع أن يقرأ سطرا واحدا من الهيروغليفية » .

ولما كنت حينذاك لا أعرف شيئا عن اللغة المصرية ، فأنني لم أجادل في هذا الحديث . وعلى كل حال فأنني منذ ذلك الحين وأثناء كتابتي لهذا

الكتاب تقدمت خطوة خطوة في دراسة الكتابة الهيروغليفية. وأنا الآن أعرف امكانية قراءة اللغة المصرية لسبب بسيط هو أنني استطعت قراءة جملة بها • وقد لا تكون شهادتي ذات قيمة كبيرة ولكنني أقدمها بسبب القليل الذي تساويه •

ان دراسة الأدب المصري قد تقدمت بخطى سريعة خلال السنوات الأخيرة • وبالرغم من أن العثور على أوراق البردي أصبح الآن أكثر ندرة مما كان عليه منذ ثلاثين أو أربعين عاما مضت إلا أن ترجمة الموجود منها في المتاحف الأوربية تسير الآن باجتهاد أكثر مما كان يحدث في الماضي • لقد جرى لقاء الأضواء على الكتب الدينية ، وأشكال الطقوس ، والمواظب الأخلاقية ، والأقوال المأثورة ، والرسائل الشخصية ، والترانيم ، والملاحم الشعرية ، والملونات التاريخية ، والحكايات ، وصكوك البيع ، والبسوح الطبية والسحرية والفلكية ، والسجلات الجغرافية ، وأخبار الأسفار والمغامرات والروايات ، كما تم تصويرها ونسخها باستخدام قوالب الحجر الملونة ، وطبعها حسب النمط الهيروغليفي وترجمتها بأساليب تناسب كلا من الدارس والقارئ العادي •

ولم يكن كل هذا الانتاج بالضرورة مدونا على البرديات ، لأن القسم الأكبر منه كان محفورا في الحجر • والبعض منه مرسوم على الخشب أو مكتوب على قماش الكتان أو الجلد أو المشقات الخزفية وغير ذلك من المواد • وبذلك تجد أن السر القديم الخاص بمصر وتعني به الانتاج المكتوب قد انكشف • وأصبح مفتاح الهيروغليفية هو المفتاح الرئيسي الذي يفتح جميع الأبواب • ونرى الآن حلا لبعض المشاكل التي تقابلنا في كل عام يمر علينا • وكل يوم يلقي الضمير على بعض الحقائق التي طال زمن دفينها •

ومنذ حوالي ثلاثة عشر عاما (١) رسم فنان أمريكي مشهور صورة جميلة أسماها « سر أبي الهول » وأنا أفترض أن سر أبي الهول يعني في مفهومه الواسع كل ماضي مصر الذي كان يستعصى تأويله واستكشافه • أما في مفهومه الضيق فانه كان يعني منذ وقت قليل ، المعنى المخفي للأسره الذي يحل رأس انسان والذي يمثل أحد الموضوعات التوضيحية للفن المصري • وعندما نرجع بالنظر الى فترة الثلاثه عشر عاما نبحثا فترة

---

(١) يمكن تلخيص هذه التواريخ بالعينة الى عام ١٨٧٧ عندما ظهرت الطبعة الاولى لهذا الكتاب •

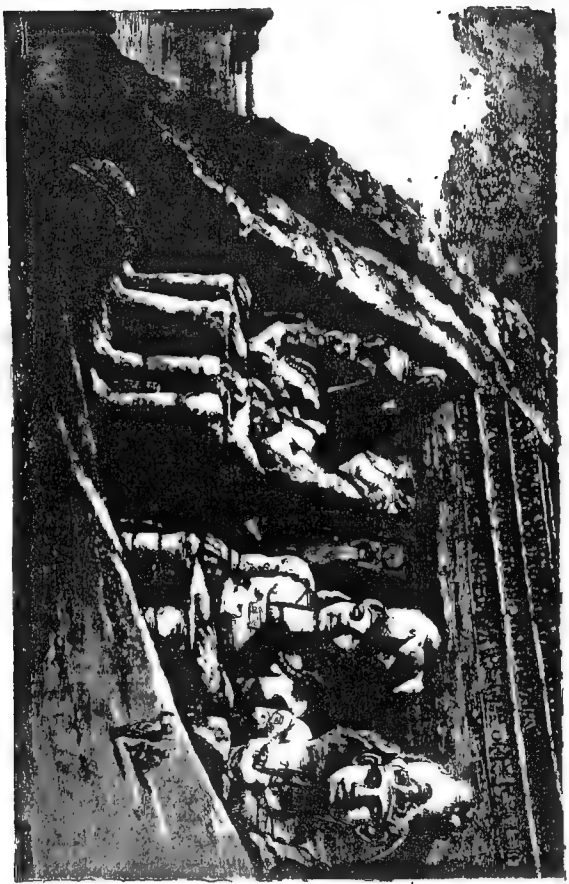
قصيرة ، ولكن انجزت خلالها أعمال عظيمة في مصر وفي علم المصريات .  
لقد انكشفت ادفو يثروتها غير العادية من النقوش ، كما استجيدت كافة  
محتويات متحف بولاق من بين غياص القبور . وتم كذلك كشف سر أبي  
الهول . وحتى خلال الثمانية عشر شهرا الأخيرة أعلن مستر شامپس أنه  
اكتشف تاريخ هرم متكاورع ، وهكذا تم لأول مرة معرفة التسلسل الزمني  
لتاريخ مصر القديمة على أساس ثابت . وعلى ذلك فالعمل مستمر :  
الدوليسون في مكتباتهم ، والمقايون في الجفائر تحت سجاوات مصر ،  
يكسجون خلال مسالك مختلفة في اتجاه هدف واحد . وتعني هذه الصورة  
الكثير اليوم بالنسبة لما كانت تعنيه منذ ثلاثة عشر عاما مضت . بل انها  
تعني أكثر مما كان يقصده الفنان . ولا يوجد الآن غموض في أبي الهول  
إلا للجمال فقط .

ونرى في الصورة فلاحا يني اللون ، نصف عار ، يبدو عليه الانهاك ،  
واضعا أذنه ملاصقة للشفاه الحجرية لأبي الهول الضخم ، والمدفون في  
الرمال حتى عنقه . وتقول له غريزة البناء المصرية القديمة ان الانسان  
يشبه الاله . وهو متنبه للأسرار العظيمة التي تكمن في الماضي . وربما كانت  
لديه فكرة عامة غامضة تعني أن الرأس الضخم للتمثال تعرفها كلها مهما  
كانت ماهيتها . انه لم يسمع عن أغنية الصباح لدى ممنون ، ولكنه  
على أية حال يتخيل أن تلك الشفاه المغلقة لابد أن تتكلم اذا ستلبت .  
أن الفلاح وأبا الهول يقفان بمفردهما في الصحراء . الوقت ليس  
والنجوم تلغ . فهل اختار اللحظة المناسبة قليلا ؟ ما الذي يريد أن يعرفه ؟  
وما الذي يأمل أن يسمعه ؟

: لقد سمع في مستر فيدر بأن أثرى هذا الكتاب بهذه الصورة  
الزئكوغرافية من عنده . انها تحكي قصتها ، أو انها تحكي الكثير من  
قصتها حسبما اختار الفنان .

أميليا ب . ادواردز  
وميتري - اون - كريم  
جلو شيبستر شايبر  
ديسمبر ١٨٧٧

مجيد أبو سبيل العظيم مدفوناً في المقبر





على كل شخص أن يفسر لنفسه  
سر أبي الهول •



## المقدمة

منذ أن غامر هيرودوت بالإبحار جنوباً في النيل في أواسط القرن الخامس قبل الميلاد ، ألقى هذا النهر ، الذي هو أكثر أنهار الدنيا جاذبية ، بسحره على الأوربيين .

ولم يتم حل سر منبعه حتى عباد ستانلي سنة ١٨٧٧ من رحلته جنوباً إلى لوابا والكونغو ، وفي القرن التاسع عشر تأثرت الحركة الرومانتيكية كثيراً بآثار مصر التي انصب اهتمامها على الموت - وقد عرف نابليون مصر بوصفها حلقة اتصال حيوية للتجارة مع الشرق ، ولذلك قام بغزوها سنة ١٧٨٩ . أما أميليا ب. إدواردز فأنها بالرغم من أنها باتت من أشد الكتاب ارتباطاً بالنيل ، إلا أنها كانت قد جاءت إلى مصر ووصلت إلى القاهرة في نوفمبر سنة ١٨٧٣ بالصدفة فقد جاءت حرباً من المطر في أوروبا مع صديقة لها ، وبقيت بمصر لتصبح عالمة راقعة في علم المصريات .

وكانت أميليا واحدة من سيدات العصر الفيكتوري الجريئات والتي على الرغم من أن القارئ قد يساعد بالقراءة عنها إلا أنه قد يجد صعوبة في معرفتها مباشرة . ذلك على الأقل هو الانطباع الأول الذي يخلقه هذا الكتاب ، ولكنه حينما يقرأ لها ويعد القراءة ، تصبح في الوقت المناسب صديقا حقيقيا بلا مبالغة . أما اهتمامها العظيم بالناس ، وتفهمها للثقافات الغريبة ، وعدم تحيزها لبنى وطنها ، كل ذلك يجعلها بالتدريج أكثر وأكثر تماطفا .

وكان وإضحاً منذ صغرها أن لديها موهبة نادرة . كان أبوها ضابطاً بالجيش ، حارب مع ولنجتون في حرب شبه الجزيرة . وكانت أمها تنحدر من أسرة والنبول . ويبدو أن هذا التزاوج أعطاهما شجاعة واستعداداً فطرياً للأدب الغنى . وفي سن السابعة نظمت أميليا قصيدة نشرت في جريدة أسبوعية . وعينها بلغت من السادسة عشرة كافى من الممكن

اختيارها لتكون مفتية أوبرا أو فنانة أو كاتبة • وأخيرا استقر اختيارها على الصحافة والكتابة •

وفيما بين عامي ١٨٥٥ و ١٨٨٠ كتبت ثمانى روايات ، وإن كانت لا تتميز بشيء جديد • وساهمت فى مجموعة واسعة من الجرائد والمجلات • وألفت أيضا كتباً ذات شعبية فى التاريخ والفن •

ولكنها حتى بلوغها سن الثانية والأربعين لم تكن قد قامت بعد بالمغامرة التى جعلت لها رسالة فى الحياة وأعطتنا نحن تذكارا عزيزا لها فى شكل رحلة الألف ميل فى صعيد مصر • أما بالنسبة لنا فإن ما يشهقنا هو قدرة السيدتين على القيام سنة ١٨٧٣ بالرحلة عبر نهر النيل فى مركب خشبية عريضة القاع • لقد مات لفينجستون فى شهر مايو من ذلك العام ، كما أن جوردون كان متيقنا له ثلاثة أشهر لاستكمال رحلته الأولى الى الخرطوم • أما قناة السويس فكانت قد افتتحت منذ أربعة أعوام • وكذلك لم تكن مسألة كليوباترا قد أقيمت بعد بمعرفة البريطانيين •

ويصح القول بأن توماس كوك كان قد بدأ لتوه بتسيير رحلاته بالمركب البخارية عبر النيل ( ذكرت أميليا أن مركبهما قد انفرقا فى بعض الضفاف الرملية ) وما زالت هذه الرحلة تمثل مغامرة كبرى • أما وصف أميليا أدواردز لهذه الرحلة فهو رائع لأنها تعرضه فى عبارات واضحة تملأ القارىء بالبهجة وسعة الأفق التى تشبه الالتىاه ، وبالرغبة فى الاستزادة من التفاصيل مما يجعلها وثيقة تاريخية لا تقدر بثمن •

ولا يستطيع سوى الكاتب المتمرس أن يصوغ عبارة مثل « الاغريق الذين يرتدون ثيابا بيضاء مشدودة كما لو كانوا مباحي تمشى على الأرض » (\*) • ولا يستطيع أحد سوى أميليا أن يهتم أو يسعى الى معرفة خاصية التين الرخيص الذى كان ملاحو مركبها يتقبلونه شاكرين عندما تقدم لهم بعضا منه فى شكل اكرامية : « هذا الخليط الغظيق الذى يباع الرطل منه فى السوق بسة بنسأت • ان النبات الذى جمع منه قد امتنبت من بذرة ذات رتبة أدنى ، فى تربة غير صالحة كيميائيا لأنها خالية تماما من البوتاسيوم » • ولم يحدثنى كاتب آخر عن بطل له « أرجل والمخاض حليفة

---

(\*) كانت المحاة ( الإستيكة ) فى السابق تصنع من عود البوص أو الخشب ويكده على الجزء السفلى منها قماش أبيض ، والكتابة منها تشبه تناثيل المصريين الاغريق الأولى يهتكتها المشردة للتصليته بقله الملهى - ( المترجم ) •

الشعر ٠٠٠ ملون بخطوط زرقاء وبيضاء فى شكل متعرج ، ومزين بأشرطة ذات لون أصفر فاتح » .

ومن الطبيعى أن يخصص الجزء الأكبر من الكتاب للحديث عن خرائب وآثار مصر القديمة . وقد قامت أميليا بقباس ورسم ووصف كل التفاصيل التى يمكن تصورها . أنها تمر بمرسبين شابين يقضيان شهر العسل ويزوران معا بعض المعابد ، بينما تركب أميليا حمارا لمدة ثلاث ساعات فى درجة حرارة تتجاوز ١٠٠ فهرنهيت لكى تزور معبدا للرمة الثانية .

وتتمتع أميليا بالمضاعر الانسانية بنا يكفي للقلق خشية ان تكون الحياة قد تغيرت كثيرا مما يجعلها تتوقع أن تكون قد فاتها أفضلها . والحق أنها خصصت صفحتين من مقدمتها لشرح كيف أن مصر لم تتغير كثيرا منذ عصر القراعنة ، وكذلك فإنها نجحت فى تدوين ملاحظات قليلة عن السائح الحديث الذى يركب مركب توماس كوك البخارية ، وهى نفس المراكب التى استولى عليها كشمس بعد ذلك بحوالى خمسة وعشرين عاما للابحار الى الخرطوم انتقاما لمقتل غوردون . أما بالنسبة لنا اليوم فلا بد من وجود نفس هذا القلق . كيف يصعد الانسان أميليا لأنها تتجول حول خرائب الكرنك بنفسها بينما نفوس نحن بين السياح الذين يتكسبون فى المركبات المزوكفة ؟

كم يكون غريبا ومدهشا أن يكتشف أحد افراد جماعة أميليا فى أبى سمبل مقبرة غير معروفة ، ونقول بطريقة أخرى انه كان غريبا أنها جعلت طاقم مركبها فى أبى سمبل ينظفون أحد تماثيل رمسيس الثانى الضخمة . وكانت التماثيل قد « تشوهت بسبب الجص الذى ترك عليها عندما أزال مستر هاى الطبقة الخارجية منذ أكثر من نصف قرن مضى » . لقد أزالوا الجص بفرح عظيم وصيفوا البقع الباهتة المتبقية بلون القهوة .

وخلاف ذلك كله رأينا كثيرا مما لم تراه أميليا . مركب الشمس الرائعة المحفورة من كتلة خشبية مجوفة قريبا من الهرم الأكبر - وتعتبر أجمل قارب فى العالم . ولم يكن قد اكتشف بعد معبد كوم أمبو الذى أثار اهتمام أميليا حتى سنة ١٨٩٣ لتتحقق آمالها الى حد كبير . وكان معبد اسنا مكشوفًا بالرغم من أنه لم يكن ذا ميزة كبيرة .

ومما يزيد الغرابة من منطلق ذوق أميليا التى كانت شديدة الاهتمام بالدراسة ، أننا تمتعنا بهذه الاكتشافات بينما تبدو الخرائب الواسعة

أكثر إثارة لدى غير المتخصصين (\*) - أما من جهتي أنا فأننى بينما أشعر بالاهتمام نحو أميليا من أجل معلوماتها الأثرية الغزيرة ، فأننى أكثر اهتماما بسبب تلك الوصفيات الخفيفة للطبيعة الإنسانية التى تملأ صفحات كتابها بالحياة . لقد أحبيت سخرتها من الذات ، وأتعبت من التمثال الحزين الذى نحتته هى ورفيقتها « مستخلصتين القبعتين الثريتين المصنوعتين من سعف النخيل ، والبرقعين الخضراوين والشمسيتين المصنوعتين من القماش الأبيض » .

واننى أعجب لاهتمامها بعميشة بحارتهما العشرين الذين عرفتم أسماهم خلال أيام ، والذين كان إسعادهم شغلها الشاغل دائما . اننى أحب فهمها للعادات المصرية ، وحكاويها التى دونتها عن الولايم التى ملأت الأفواه ، والقداس القبطى الذى لاحظته بكافة تفاصيله . وأستمع كثيرا بحكايتها عن المرة الأولى التى ركبت فيها الجبل والتى لم يتفوق عليها أحد آخر فى وصفها ، ورباطة جأشها عندما أطلق أحد مرافقيها الرصاص على طفل .. ولكنك ستقرأ هذه الحكاية .

واستمرت أميليا فى العمل والتغليب بعد رحلتها حتى تشبعت بعلم المصريات . وأنشأت صندوق استكشاف مصر **Egypt Exploration Fund** ، وقامت بحملات للحفاظ على الآثار . وتوفيت سنة ١٨٩٢ ، وتركت مكتبتها لكلية الجامعة فى لندن ، مع مبلغ من المال لتأسيس كرسى لعلم المصريات فى إنجلترا . وتركت لنا كتابا يعد من أعظم المؤلفات فى الدراسات القديمة الخاصة بنهر النيل .

### كويشتين كروى

١٩٨٢

---

(\*) اننى أعجب لكاتب هذه المقدمة الذى أشار الى تمتعه بما لم تشاهده أميليا من اكتشافات ، ونسى أن يشير الى آثار قوت عذق آمون رغم أنه كتب مقدمته هذه سنة ١٩٨٢ - ( المترجم ) .

## الفصل الأول

### القاهرة والهرم الأكبر

ان قدر السائح هو ان يتناول وجباته في أماكن كثيرة أثناء جولاته  
المدينة ، ولكنه نادرا ما يشارك في تجميع متعدد الأفراد كمثل هذا الذي  
يملا قاعة الطعام الضخمة بفندق شبرد في القاهرة خلال بداية وقفة  
انشغال الموسم السياحي المصري المعتاد . فهنا يجتمع يوميا حوالى مائتى  
أو ثلاثمائة شخص من كافة المقامات والجنسيات والمهن ، تصفهم من  
البريطانيين الذين ولدوا أو عاشوا في الهند وهم في طريق عودتهم  
للوطن أو قادمين منه ، والأوربيين القيمين أو الزائرين الذين يقضون  
الشتاء بالقاهرة . أما النصف الآخر فقد يكون مدعوا للنهاب في رحلة  
عبر النيل . وبالرغم من أن هذا التجمع من المسافرين في النيل متنوع  
ومتنافر ، فهو يتضمن صفار السن والكهول ، والذين يرتدون الملابس  
الراقية وغير الراقية ، والمتعلمين وغير المتعلمين ، ذلك لأن الدافع الأول  
للزاد الجديد هو الاستفسار عن السبب الذي يجعل أشخاصا عديدين  
ذوى أذواق وخبرات متباينة ، يتجهون للبحار في رحلة استكشافية أقل  
ما يقال عنها انها مثيرة للملل وغالية التكلفة وتولد اهتماما خارقا  
للصدا .

وسرعان ما يتم اشباع فضوله . قبل مضي يومين يعرف اسم كل  
شخص وعمله ، ويميز من أول نظرة ما بين السائح التابع لتوماس كوك  
والسائح المستقل . ويكتشف أن تسعة أعشار هؤلاء الذين يتوجهون  
للنيل هم من البريطانيين أو الأمريكيين . أما الباقون فانهم غير الغالب  
من الألمان مع قلة من البلجيكيين والفرنسيين . وبالرغم من وجودهم مجتمعين  
الا أن التفاصيل ما زالت غير متجانسة الى حد بعيد . هنا مرضى يبحثون عن  
الصحة ، وفنانون يبحثون عن موضوعات ، ورياضيون مشتاقون للاقاة  
التماسيح ، وسياسيون يقضون الاجازات ، ومراسلون صحفيون متاهون  
للدردشة ، وجامعو تحف يبحثون عن البرديات والمومياءات ، وعلماء لهم

أهداف علمية من وجهة نظرهم ، والفائض المعتاد من الكسالى الذين يسافرون لمجرد حب السفر ، أو أروضاء لحب الاستطلاع الذى يمشى بلا هدف .

والآن فانه فى مكان مثل قاعة فندق شبرد حيث ينال كل قادم جديد شرف المشاركة فى التسلية العامة ولو لعدة دقائق ، فان الظهور الأول للكاتبة وصديقتها ، وهما متعبتان ويقطيهما التراب ، وقد ظهرت عليهما آثار لفحة الشمس ، قد يثير بعض التعليقات داخل حلقات هذه الموائد المزدحة . كان الناس يسألون بعضهم بعضا : من أين أتت هاتان السيدتان الانجليزيتان الجوالتان ، ولماذا لم ترتديا الملابس المناسبة لتناول الغداء ، وما الذى أتى بهما الى مصر ، وهل ستبهران أيضا عبر النيل ؟ وهى أسئلة تسهل الاجابة عليها .

لقد جئنا من الاسكندرية ، وكنا قد واجهنا رحلة صعبة من برنديزى تيمتها ثمان وأربعون ساعة فى البحر الصحى . ولم نرتد الملابس المناسبة للغداء لأننا وصلنا لتونا من المحطة قبل وصول الترجمان والعفش ، واستطعنا أن نلحق بمقاعدنا للغداء مع غيرنا فى الوقت المناسب . وبالطبع فانا ننوي الإبحار عبر النيل . وعندما يجازف أى شخص بالاستفسار فى كلمات عديدة عما جاء بنا الى مصر فانا نجيب « ضغوط الطقس » .

والحقيقة أننا قد جئنا الى هنا بالصدفة ، ليس بسبب الصحة أو العمل أو أى شيء جاد ، واتخذنا من مصر ملجأ مثلما ينتحى الانسان جانباً فى ممر بيرلنجتون أركاد المسقوف بالبواكى أو ممر ياساج دى بانوراما ، للهروب من المطر .

ولسبب معقول ، رحلنا عن موطننا مبكرا فى سبتمبر لغضاء أسابيع قليلة لممارسة الرسم الكروكى فى وسط فرنسا حيث تبعا أكثر مواسم الشتاء ازدحاما بالمطر .

أما وقد اغتسلنا من آثار المطر فى الريف الغنى بالتلال ، فان الأمر لم يكن أفضل حالا فى السهول ، ففى تيمز ظلت الدنيا تطر بلا توقف لمدة شهر . وفى النهاية ناقشنا أفضلية حمل شمسيتانا المبللة عائدتين حالا الى انجلترا ، أو المضى قلما بحثا عن سطوع الشمس . ودار الحديث عن الجزائر ومالطة والقاهرة فوقع الاختيار على القاهرة .

ولم يحدث أبدا أن جاءت حملة استكشافية دون التفكير مليا قبل الاندفاع على السفر . ولم نكد نستقر على هذا الأمر حتى سارنا بالرحيل . وانتقلنا عبر نيس وجنوة ويولونيا وأنكونا فيما يشبه الحلم . وعندما استيقظ بدر الدين حسن عند بوابات دمشق لم يكن أكثر اندعاشا من كاتبة هذه الصفحات عندما وجدت نفسها على ظهر السفينة سيملا خارجة من ميناء برنديزي .

وهنا وبلون تخليط مسبق أو أية تجربة في زيارة الشرق ، وصلنا الى القاهرة في التاسع والعشرين من نوفمبر سنة ١٨٧٣ للبحث عن طقس أفضل هكذا حسب الألفاظ المستخمة وبدون تزويق .

ولكن ماذا تستطيع الذاكرة أن تفعل حيال الأمطار على الأرض ، أو العواصف في البحر ، أو الساعات المتعجلة في الحجر الصحي ، أو أي شيء موحش أو غير مقبول ، عندما يستيقظ الإنسان عند شروق الشمس ليرى تلك النخلات ذات اللون الأخضر المائل للرمادي خارج النافذة وهي تحني هاماتها المثمرة في رزانة بعضها نحو البعض الآخر ، في مواجهة الفجر الملون بلون الورد ؟

كانت الليلة الماضية مظلمة ولم تكن لدى أية فكرة عن أن حجرتي تطل على حديقة غناء ، بعيدة ومعزلة ، يسكن تحتها عمالقة ذوو أهدى وجلال ، وقد عقلت في تيجانهم المزودة بالشراريب سياطات غنية بالبالح ذى اللونين القرمزي المائل للسمرة والعنبري . وكان صباحا هادئا ودافئا ، وطاردت الغربان ذات اللونين الرمادي والأسمر من شجرة الى أخرى بشدة ، أو جثمت في تأمل عميق ، فوق الأفرع العليا تنعق على مهل .

وهناك بين الدعائم التي تحيط بالأعمدة ، ارتفعت مثذبة مسجد بعيد ، وهنا حيث أحيطت الحديقة بحائط مرتفع ومنزل بلا نوافذ ، رأيت سيدة محببة تتمشى على سطح الشرفة وسط سحابة من الحمايم ولا يوجد شيء أبسط من هذا المنظر وملحقاته ، وفي نفس الوقت ، أكثر تبصيرا عن الروح الشرقية والفرابة والخيال .

ولكن الإنسان وهو يتوق للاستمتاع بأول انطباع ساحق لا يحى عن الحياة الشرقية الخلوية لا يد له أن يبدأ بالقاهرة في يوم يزور فيه الأسواق المحلية ، ليس للشراء أو الرسم الكروكي ، ولا للبحث عن

المعلومات ، ولكن فقط للاستمتاع بالمناظر واحدا تلو الآخر مع ما فيها من مجموعات متشعبة من تفاصيل الضوء والظل واللون والملابس والعمارة • ان كل واجهة محل وكل زاوية شارع وكل فريق من الناس الذين يرتدون العمامة ، يمثل صورة حية • ان التركي العجوز الذى يقيم كشك الفطائر الخاص به فى تجويف مدخل منحوت ، والولد الذى يقود حماره ذا السرج المزركش فى انتظار الزبائن ، والشحاذ النائم على سلاله المسجد ، والمرأة المحجبة التى تملأ جرتها من السبيل العمومى - انهم يبدون جميعا كما لو كانوا قد استعدوا لكى يقوم رسام برسم صور لهم •

ولم تكن خلفية الصورة أقل روعة عن الأشخاص • أما المنازل فانه عالية وضيقة ، وتبرز الأدوار العليا الى الخارج ، كما تبرز منها مرة أخرى النوافذ النائنة مع أشغال المشربيات الرقيقة المصنوعة من الحشب العتيق البنى اللون ، مثل أقفاص الطيور الضخمة • أما الشوارع فانه مسقوف فى أعلاه بعوارض خشبية طويلة ، وقطع من الحصير ، يطل من بينها شعاع الشمس متلكتا هنا وهناك ، مع مساحات صغيرة من الضوء تسقط على الجمع السائر •



الحمار المستخدم فى القاهرة



أما الشوارع العام غير المهده - وهو حارة ضيقة مليئة بالأخاديد ،  
والذي يرش يلماء الفزير مرتين أو ثلاث مرات يوميا - فإنه يشمل  
صفوفا من واجهات المحلات الخشبية الصغيرة التي تشبه الكباثن المفتوحة  
المزدهجة بالأرقف حيث يجلس التجار واضعين ساقا على ساق بين بضائعهم  
وهم ينظرون خارج المحلات نحو المارة ويدخنون في صمت وفي نفس الوقت  
فإن الزحام لا يتوقف عن حركة المد والجزر في شكل موج صاحب ومتغير  
ومضطرب ومتعدد الألوان ، نصفه من الأوربيين والنصف الآخر من  
الشرقيين مشاة على الأقدام أو ممتطين ظهور الخيل أو في الحناطير .  
وتجد هنا التراجمة السوريين في سراويلهم الفضفاضة ، وصديرياتهم  
الزينة بالقصب ، والفلاحين المصريين حفاة الأقدام مرتدين جلابيب رثة  
زرقاء وطواقى من اللباد ، واليونانيين الذين يرتدون نقبا بيضاء مشدودة  
كما لو كانوا ساحى تمشى على الأرض ، والایرانیين فى طواقبهم العالية  
مثل تاج الأسقف والمنسوجة من القماش الداكن ، والبشو ذوى البشرة  
السمراء فى عباياتهم الفضفاضة ونعالهم ذات الشرائط البنية اللون  
والشيلان التى من نفس القماش تلتف حول الجبهة مع شريط من وبر  
الجلجل المجنول ، والانجليز فى قبعات من الخوص وينطوناتهم القصيرة  
التي تصل الى الركبتين ، وهم يدلون سيقانهم الطويلة فوق الحبر التي  
تكاد تختفى عن الأنظار ، ونساء وطنيات من أفقر الطبقات يرتدين البراقع  
السوداء ، التي لا تظهر سوى العينين ، والعباءات الطويلة ذات اللون  
الأزرق الداكن ، والتي تنسدل أذيالها وتجر خلفهن مع الشرائط القطنية  
السوداء ، والدراویش فى ملابسهم ذات الرقع ، وشعرهم الأشعث الذي  
ينسدل من تحت أغطية الرأس الغريبة الشكل ، والأحباش ذوى اللون  
الأسود الداكن يسبقانهم الرفيعة المقوسة مثل الدرايزين المصنوع من خشب  
الابنوس الرفيع - والقساوسة الأرمن الذين يشبهون الإطباء فى عباياتهم  
السوداء الطويلة وقبعاتهم المربعة المرتفعة ، والشخصيات المهمة للعرب  
الجزائريين وهم يرتدون ملابسهم البيضاء ، وعساكر الانكشارية الذين  
يركبون الخيول ، يسوقهم ذات الصليل ، وبذلاتهم المزركشة بالذهب ،  
والتجار ، والشحاذين ، والجنود ، والبحارة ، والعمال الزراعيين ،  
والشغالين ، فى جميع تشكيلات الأزياء ، ومن كل الألوان من الفاتح إلى  
الداكن ، ومن اللون الأصفر المائل للسمر إلى النحاسى ، ومن البرونزى  
القائم إلى الأسود الداكن .

ويعبر الآن السقا ، متحتيا تحت حمل قريته المصنوعة من جلد الماعز ،  
والتي ملأها مجددا ، وقد ربطت أقدامها ، أما العنق فقد ركبت فيه حنفية

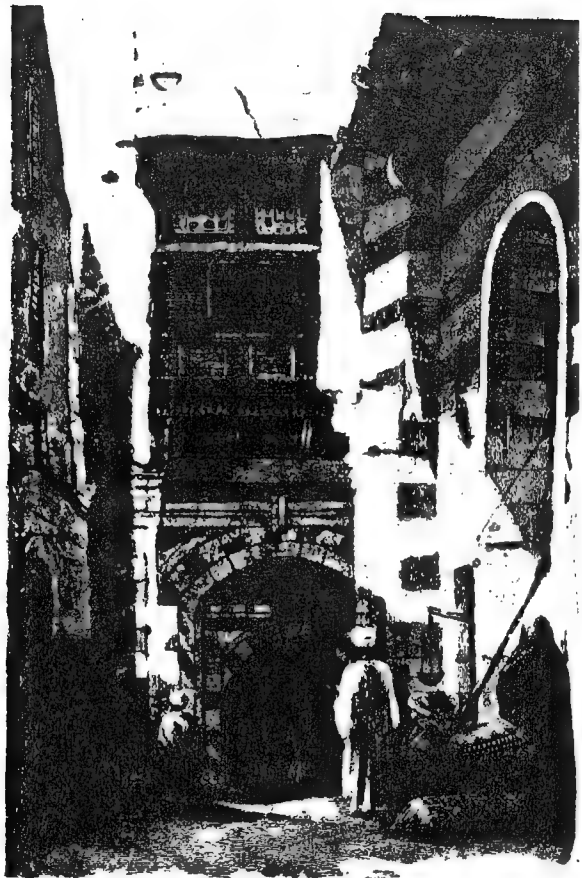
نحاسية ، وقد ترك شعر الماعز دون ازالة ، مما جعل شكلها المرعب متحرلا  
فبحت كما لو كانت عنزا حية . والآن يأتي بائع الحلوى وهو يحمل صينية  
من الخليط اللزج الذي يعرفه الأطفال الانجليز باسم ( مكمبات البهجة -  
Lumps of delight ) . وتمر الآن سيدة مصرية تركب بغلا زمادى اللون  
يقوده خادم يحمل على جانبها سيفا مقوسا لامعا ، وترتدى السيدة ثوبا  
حريريا بلون الورد ، ويرقعا أبيض اللون ، بالإضافة الى عباءة خارجية  
من الحرير الأسود ، بحيث تبدو العباءة والقلنسوة والبرقع جميعا شبيها  
واحدا على شكل بالون قد امتلأ بالهواء بينما تركب هي البغل . انها  
تجلس منفردة الساقين وتريح قدميها العاريتين اللتين يزنيهما شيشب  
من القطيفة البنفسجية اللون على الركاب المربوط في السرج ، وتحرس  
على وضع ذراعها البنية المثلثة والمجملتة بالأساور الذهبية الكبيرة ظاهرة  
للعرض ، وتنظر الى الطريق من خلال عيني سوداوين صافيتين دون أن  
تشعر بالأسف للكشف عن وجهها . ولم يكن البغل أقل من سيدته زينة  
فان أرجله الحلقة الشعر وأفضاخه الملونة باللونين الأزرق والأبيض في  
خطوط متعرجة ، تميزها شرائط ذات لون أصفر فاتح . أما سرجه الذي  
ترتفع حافته الأمامية فإنه يزدان بالقطيفة وأشغال الابرة ، أما غطاء  
رأسه فمصنوع من الللايات المعدنية والشراريب والأهداب المتدلية .

ولابد أن بغلا بهذا الشكل يساوى ما بين ستين الى مائة جنيه  
استرليني . ويمر بعد ذلك حنطور مرفوع الغطاء وقد امتلأ بنساء  
انجليزيات ضاحكات ، أو يمر شيخ ريفي وقور في ملابس سوداء راكبا  
حصانا عربيا وسيما . ويمر وجيه مصري متفرنح يرتدى الملابس الأوربية  
والطربوش التركي في مركبة يجرها حصانان ويقودها سائس انجليزي ،  
ويجرى أمامه سائس مصري حاملا عصا في يده وحافى القدمين وعيناه  
متلهفتان ، مرتديا يرتبطة يونانية وصديريا يديها مطرزا بخيوط الذهب  
وقمصيا أبيض يتطاير في الهواء ، ولا يوجد شخص من ذوي المراكز يركب  
مركبته في القاهرة دون أن يسبقه واحد أو اثنان من هؤلاء الخدم .  
أما هذا السائس ( القوى ، والخفيف ، والوسيم ، مثل الزئبق الذي يصنعه  
جون البولوني ) فيقال انه يموت صغير السن ، لأن سرعة الجري  
تقتله .

ويمر بعد ذلك بائع الليمونادة حاملا جرتة المعدنية باحدى يديه ،  
ودورقه وأكوابه النحاسية باليد الأخرى . ويمر بائع الشباشب المتجول  
حاملا حزمة من النعال المغربية الحمراء والصفراء وهي تتأرجح على طرف

عمود طويل ، وتمر عربة مصنوعة فى لندن يجرها حصان تحمل سيدتين ترتديان برقعين تركيين شفافين ، ويسبق العربة فارس نوبى فى زى نصف عسكري ، أو يمر طابور من الابل خشنة الطباع ، وشهيدة الاستخفاف وهي تمد أعناقها الطويلة فوق الزحام ، بينما تحمل بالات الأقمشة التى نقشبت عليها المناوئين باللغة العربية .

ويمثل التجار المصريون والعرب والأتراك - سواء أكانوا مختلطين فى اختيار العام ، أم جالسين على منصات البيع - أهم أبرز الشخصيات روعة فى هذا المنظر المزدحم . انهم يرتدون عبائم ضخمة ، بيضاء فى معظمها ، وقفاطين طويلة تصل الى القدمين ، مصنوعة من الحرير السورى المخطط ، واردية خارجية من القماش المزين بالقصب أو الكشمير . والقفطان محاط عند الوسط بوشاح ثمين ، أما الرداء الخارجى أو الجبة فالوانه متدرجة بوجه عام ما بين لون الفرة ، والزيتون الأسود ، والجوخ ، والسلون الوردى ، والبني . وما شابه ذلك . ومما يتناقض مع التناسب الدائم للأشياء أن هؤلاء الرجال ذوى الأبهة يشتررون ويبيعون بشكل مبتذل ، بدلا من اضاءة كل حياتهم جالسين على أرائك فخمة حيث تنتظرهم النساء الجركسيات الجميلات . وهنا نشاهد لأول وهلة وزيرا كبيرا يرتدى قفطانا يديما من الساتان الأبيض والعنبرى ، يتنازل لكي يشتري ويبيع بالجملة دوايات للغليون مختلفة الأحجام والاستعمال مصنوعة من الصلصال الأحمر القاتم . وهو لا يبيع شيئا آخر ، وليسبت عنده فقط كومة من هذه الدوايات بل أيضا ملء صندوق فى ظهر الدكان ، وهي مصنوعة فى اسبوط بمصر العليا . ويمكن شراؤها من المحلات الجزائرية فى لندن . بسبب رخيص يماثل سعرها فى القاهرة .



سوق تونس بالقاهرة

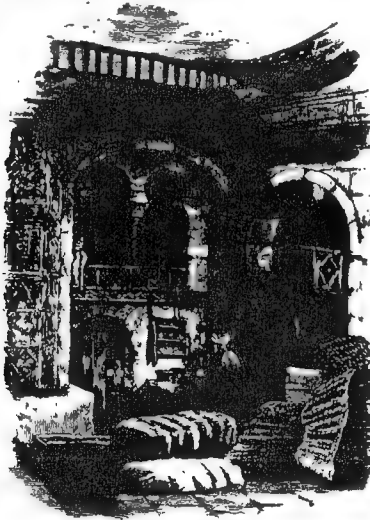
وهناك باشا مهيب آخر يتعامل في الألوان النحاسية الصفراء والحمراء ، وأكواب الشرب ، والأحواض والأباريق والصفوانى والمباخر والمواد ، وما شابه ذلك من الأشياء التى حفر على البعض منها أبيات من نظم الشعراء العرب فى شكل زخارف من أوراق الشجر المتشابكة . وهناك ثالث يبيع الأقمشة الحريرية المنسوجة بخيوط الذهب والفضة الواردة من دمشق . وآخرون يبيعون مرة أخرى النوعيات القديمة من الأسلحة والخزف وأشغال الأبرة وسجاجيد الصلاة المستعملة والكراسى الخريبة التى بدون مسند للظهر ، والدواليب المصنوعة من خشب الأبنوس والمطعمة بعرق اللؤلؤ . وهنا أيضا يجلس بائع الدخان خلف كومة ضخمة من الدخان الوارد من اللاذقية تماثل جسمه فى الحجم . ويسخن تاجر الاسفنج غليونه الطويل فى عريش من الاسفنج .

ويظهر أكثر هؤلاء امتاعا فى دكاكين العاديات حيث يحتل كل صنف من البضائع مكانه المنفصل ، وتمر بعد ذلك من خلال بوابة حجرية قديمة ، أو تهبط خلال منعطف ضيق ، فتجد نفسك داخل مستعمرة من السروجية يخططون ويهقون ويثقبون ويبرشمون . وتمير فى حارة وتهبط فى أخرى محاطا بواجهات الدكاكين المعلق حولها ( الطرابيش ) والسروج مقوسة تظهر من كافة الأنواع والألوان . هنا سروج نسائية ، وسروج عسكرية ، وسروج للحمير ، وسروج لكبار رجال الدولة ، وسروج مقطوعة بالجلد الأحمر ، وبالقطيفة ذات الألوان القرمزية والبنفسجية ، ومن القماش المائل للسمرة ، والرمادى والأرجوانى ، والسروج المطرزة بخيوط الذهب والفضة للرصة بالمسامير ذات الرؤوس النحاسية أو المزركشة بالقصب .

ويعد دورة أو اثنتين تجد نفسك فى سوق النعال تمر عبر حارات تمتلئ بالنعال المغربية الحمراء والصفراء ، أولها مصنوع محليا ، وآخرها من تونس . هنا نعال ذات أطراف مدببة ، وأطراف مرتفعة الى أعلى ، وأطراف مستديرة ومسطحة مثل حدوة الفرس ، ونعال للسفر باطنها مجوف ، ونعال صفراء ناعمة تستخدم مثل الجوارب الداخلية وليس لها باطن نهائيا . أما تلك الصنادل الصغيرة ذات اللون القرمزى والتى فى أطرافها شرائب فهي للأولاد الصغار . أما الأحذية المغربية ذات اللون البنى فهي مخصصة لسانس الخيول . أما نعال القطيفة المشغولة بخيوط الذهب والحرز وحبات اللؤلؤ فهي لأثرياء الحريم ، ويبيع الزوج الواحد منها بأسعار تتراوح ما بين خمسة شلنات الى خمسة جنيهات .

أما سوق السجاد فهي كبيرة المساحة وتتكون من شبكة من الحارات الفرعية تفتح على يمين شارع الموسكى الذى يماثل فى القاهرة شارع ريجنت فى لندن (١) .

وتجد المنازل فى معظم هذه الحارات غنية بالنوافذ القديمة ذات المشربيات والأبواب الاسلامية . هنا تجد ميدانا صغيرا محاطا بالسجاد الفارسى والسورى وحقائب السروج الدمشقية وسجاجيد الصلاة التركية . ويجلس التجار فى وسط بضائعهم وهم يديخنون ، بينما يقوم قهوجى عجوز فى أحد الأركان بممارسة تجارته المتواضعة حيث أقام موقده الصغير ، والرّف المعلق بجانب مدخل الخان المتداعى ، الذى تواجه حوائطه الواحاً



سوق السجاد بالقاهرة

(١) ربما كان شارع ريجنت المقاطع مع شارع اكسفورد فى قلب مدينة لندن يتشابه منذ ١٢٠ عاما مع شارع الموسكى قلب القاهرة حينذاك من حيث الأهمية التجارية . أما شارع ريجنت الآن فهو شارع فخم لا يقل عرضه عن ٥٠ مترا يلاخر به الانجليز غيرهم من الأمم - ( أُلترجم ) .

خشبية من الأرابيسك مشغولة في حجر قديم منحوت • وهو منظر من أشد المناظر إبداعا في القاهرة •

أما السجاجيد المخططة الواردة من تونس ذات اللونين الرمادى والفاوق والأزرق الفائق ، أو الجزائرية ذات اللون الرمادى أو الأحمر ، والسجاجيد الكثيفة الوبر الواردة من لاودكيا وأزمير ، والسجاجيد الزرقاء والخضراء الفخمة ، والحمراء الناعمة الواردة من تركيا ، والنوعيات الفارسية المنسجمة - رغم اختلافها العجيب - فتمتاز بأنها تباع في دكاكين محلية داخل الحارات المجاورة •

ولا يشعر الإنسان بالتمب أثناء تجواله في هذه الحارات نصف المضاءة ، والتي تتوهج كلها باللون الخلاب ، وتزدحم بالناس الساشرين في كلا الاتجاهين مثل الممثلين في إحدى مسرحيات عيد الميلاد المجيد التي تمتاز بمظهر الأبهة والعظمة الشرقية •

أما في خان الخليلي وهو سوق تصنيع الذهب والفضة ، فأنك على العكس ، نادرا ما تجد أية بضائع معروضة للبيع • والحارات في هذا الجانب ضيقة جدا بحيث يلقي الاثنان من الناس صعوبة في السير متجساورين • أما المحلات ، فهي ضيقة جدا لأنها مجرد نوافذ لها واجهات لا يتجاوز عرض الواحدة منها ثلاثة أقدام • وقد ثبت في ظهر كل نافذة منها درجة سلم من الحجر المصقول تسمى المصطبة تستخدم للجولس ، وتقوم مقام المنصة التي تستخدم للبيع ، حيث يجلس المشتري على طرف المصطبة ، بينما يجلس البائع القرفصاء متقاطع الساقين في الداخل • ومن هذا الموقع يستطيع سحب الأدراج واحدا بعد الآخر دون الحاجة للوقوف •

وعلى ذلك فإن الفراغ الموجود بين الاثنيين يزدحم بأكوام الحلى الذهبية والفضية ، وهي تختلف عند كل تاجر من حيث المعلن والنماذج المتماثلة • وتباع بالوزن مع إضافة هامش مناسب للربح • وأثناء التعامل مع الغرباء الذين لا يعرفون نظام الموازين المصري توزن المصوغات الفضية في العادة مقابل قطع الروبيات أو خمسة الفرنكات • أما المصوغات الذهبية فتوزن مقابل فرنكات نابليون أو الجنيه الذهب الانجليزي • أما الحلى المصنوعة في القاهرة فانها تتكون أساسا من السلاسل والحلقان والخلابيل والأساور والقبول المعلق فيها قطع العملات أو القلائد التي على شكل ناب الفيل ، وعلب الأحجية المزركشة بالثقوب أو النحاس المضغوط ، والأساور البدائية التنفيذ ولكنها من طرازات ثمينة وقديمة • أما بخصوص التجار فلأن أدهم وصبرهم ليس لهما حدود ، فقد يقبل المشتري كل مخزونه ،

ويجرب جميع أساورهم ، ويذهب مرة أخرى دون أن يشتري ، ولكنه يلقي الترحيب دائما ويشيح بالانتماءات ولقد أمضت الكاتبة ورفيقتها عدة ساعات يتحدثان العربية في خان الخليلى دون أن تكون هناك أية درجة من الفائدة المائلة للتجار .

وهناك أسواق خاصة أخرى كثيرة في القاهرة مثل سوق الحلويات ، وسوق الأدوات المعدنية ، وسوق الفخار ، وقلائد السيوف ، وأسواق النجاس ، وسوق المصنوعات الأندلسية حيث تباع الطرايش والبرانس ومصنوعات البربر . وهناك بعض الأسواق المزدهرة لبيع الموسلين الانجليزى والفرنسى والبضائع المصنوعة من القطن في هانسنستر ، ولكن هذه البضاعة الأخيرة ذات أهمية ثانوية في معظمها . وراينا بين المصنوعات الانجليزية التى صنعت بالذات للسوق الشرقية نوعا من الموسلين المطبوع القبيح الشكل يمثل جنياى صغيرة سوداء تتقافز فوق أرضية صفراء ، وعلمنا أنه يجد اقبالا لصنع فساتين الأطفال .

وبالرغم مما تمثله الأسواق من مناظر جميلة الا أنها ليست المعالم الوحيدة الجديرة بالمشاهدة في القاهرة ، بل توجد المساجد الكثيرة والبوابات الشرقية القديمة الفخمة ، والكنائس القبطية القديمة ، ومتحف الآثار المصرية ، وعلى مسيرة قليلة توجد مقابر الخلفاء ، وحليوبوليس ، والأهرام ، وأبو الهول . ويصعب على السائح الآن أن يتذكروا الترتيب الذى يشاهدون به هذه الأماكن لأنهم كانوا يعيشون في حلم ، وكانوا في البداية يرتكبون كثيرا لدى محاولة ترتيب مشاعرهم بشكل منظم فكانوا يضطرون الى أن يعمروا على بعض الأماكن بنظرة خاطفة ، بينما كان عليهم تأجيل زيارة أماكن أخرى حتى عودتهم للقاهرة .

وفي نفس الوقت كان شياغلنا الأول هو النظر الى العائلات (التهيبات) . وقد أجبرنا ذلك على تحويل خطواتنا وأفكارنا فى اتجاه بولاق بصفة مستمرة . وهى موقع غير مأهول على ضفة النيل ترسو فيه حوالى مائتين أو ثلاثمائة قارب نبلى معدة للايجار . وآلان قلعل غالبية الناس تعرف شيئا عن مشقات تأجير منزل ، ولكن أصحاب التجارب فقط هم الذين يعرفون كم هى حادة مشقات تأجير ذهبية . انها أكثر ارباكا وأكثر اجهادا ، كما أنها مخوفة بمتاعبها الخاصة وغير المالوفة . أما القوارب فى المقام الأول فانها متشابهة البناء بخلاف المنازل ، كما أن منها الأكبر أو الأصغر ، والأظف أو الأقصر ، ومع ذلك تشابه مثل المحاربات التوام . ونفس الكلام يقال عن قباطنتها مع نفس الاختلافات . لأن الشخص الذى وصل الى مصر منذ أيام قليلة لا يفرق بين رجل أسود أو نحاس اللون ، وبين رجل آخر أسود أو نحاس اللون . وعلى ذلك



فان كل ريس أو كابتن يحمل الشهادات التي أعطيت له من السياج السابقين ، وهذه الشهادات موضوعة ومتداولة بشكل ظاهر بحيث تنتقل بطريقة سرية على أسطح المراكب المختلفة وبين أيدي الأدياء المختلفين . والأكثر من ذلك فان الذهبيات تغير مواقعها وهو أمر لا يحدث بالنسبة للمنازل ، وعلى ذلك فان المركب الذي كان راسيا بالأمس بجوار الضفة الشرقية قد يكون راسيا اليوم بجوار الضفة الغربية ، أو مختفيا بين دسته من المراكب الأخرى على بعد نصف ميل جنوب النهر . وكل ذلك يعقد الموضوع بشدة ، ولكنه لا يساوى شيئا اذا قورن بحالة الارتباك التي يدخل فيها الإنسان عندما يحاول تقييم مميزات ومساوي المراكب ذات القمرات الست بالنسبة للمراكب ذات الثماني ، أو المراكب التي بها يوفيه والمراكب التي لم تزود به ، أو المراكب التي تستطيع عبور الشلال والأخرى التي لا تستطيع ، أو المراكب التي تتضاعف أجرها مرتين والمراكب التي تمنى من هذا العيب خمسة أو ستة أضعاف . وأماؤها هي : القزاة ، والثروة ، والفسطاط ، ودنقلة ، وهي أسماء تختلف عن أسماء قبائلها لأنهم جميعا يحملون أسماء محمد أو حسن . أما أجورها فليست كذلك لأنها تختلف من يوم لأخر حسب حالة السوق كما هو واضح من عودة المسافرين بالفنادق الرئيسية .

اضف الى كل ذلك حقيقة أنك لا تجد قبطانا يتحدث أية لغة سوى العربية وأن أية كلمة للاستفسار أو التفاوض تتعرض للتحريف عن معناها لأنها تصل عن طريق الترجمان . وربما يستطيع هؤلاء الذين لم يجربوا بعد فهم التشكيلة من مسرات المطاردة ، أن يكونوا فكرة عامة عن الصلبة المرحقة والياثسة والمريكة التي تكتنف استنجاو ذهبية في القاهرة .

وتصادف أنه خلال عشرة الأيام الأولى تقريبا كان لابد من تخصيص ثلاث أو أربع ساعات كل صباح للمويرة المراكب ، وفي نهايتها لم تكن تصل الى نتيجة تختلف عما بدأها . أما المراكب الصغيرة فكانت صغيرة بحيث لا توفر عنصرى الراحة أو السلامة خاصة خلال ما يطلق عليه المسافرون فيه النيل اسم « الريح الكبيرة » ، أما المراكب المتوسطة الحجم ( التي ترسو تحت حجة استخدامها في الصيف لفرض «نقل البضائع» ) فاننا نشك في نظافتها . أما المراكب الأكبر التي لا غبار عليها والتي كانت تضيئ ما بين ثمانى الى عشر قمرات بالإضافة الى صالونين ، فقد كانت كبيرة جدا بالنسبة للكاتب ورفيقته واحدى الخادمت . وكانت هذه

المراكب جميعها باهظة الأجرة • أما وقد حوصرنا بهذه المصاعب المتنوعة ،  
سمع الأصغاء حيناً الى رأى هذا الشخص وخيناً آخر الى رأى غيره • ومع  
التروى والمساومة والمقارنة والتراجع ، كنا نتردد يومياً بين بولاق والقاهرة  
حما جعلنا نعيش في تعاسة • وفي نفس الوقت تقابلنا مع بعض المعارف  
القديمي ، كما تعرفنا بأصدقاء جدد • وعند علم الشعور بالتمب الشديد  
أو الاحتياط ، كنا نشاهد ما نستطيع مشاهدته من مناظر القاهرة • وقد  
ساعد ذلك في التخفيف من معاناتنا كثيراً • وبالطبع كانت ضمن جولاتنا  
الأولى مشاهدة الأهرام التي تقع على مدى ساعة ونصف من باب الفندق  
باستخدام الحنطور • وقد بدأنا مبكرين بعد تناول غداء مبكر •  
واستغرقنا المسافة كلها في طريق ممتاز ، وعدنا لتناول العشاء في وقته  
المناسب وهو الساعة السادسة والنصف • وليكن معلوما أننا لم نذهب  
لزيارة الأهرام ولكن لمجرد النظر إليها فقط • وفيما بعد ( بعد أن قمنا  
برحلتنا عبر النيل وعدنا منها ومع قضاء عدة شهور في التدريب ) عدنا  
مرة أخرى ومعنا - ليس فقط - فراغ كبير بل وأيضاً بعض الفهم العملي  
للمراحل العديدة التي مرت بها الفنون والعمارة المصرية منذ الأيام البعيدة  
التي يمثلها عصر خوفو وخفرع • وعلى ذلك يمكن القول بأننا رأينا  
الأهرام • وعندما وصلنا الى هذه المرحلة من رحلتنا الملمسة يصبح من  
الأفضل تأجيل كل شيء مثل تفاصيل قصة الأهرام أو البيئة المحيطة بها •  
أما عن هذه الرحلة المختصرة فيكفي هذا التقرير الموجز •

يلقى معظم السياح أثناء قعودهم من الاسكندرية أول نظرة على الأهرام  
من شباك عربة قطار السكة الحديد ، وهي نظرة ذات تأثير لأنها لا تذهب  
بأنفاس المشاهد ، ولكنها لأول وهلة تشبه رؤية جبال الألب لأول مرة من  
المستوى المرتفع لخط نيوفشاتيل ، أو المعالم الخارجية لقلعة الأكروبوليس  
في أثينا عندما يتعرف إليها الشخص لأول مرة من ناحية البحر • إن  
الأشكال الثلاثة المعروفة جيداً ، تبدو صغيرة وغارقة في الظلال ، بينما من  
المتعاد رؤيتها وهي تلمع بصرف النظر عن طريقة الرؤية ، وأظن أن ذلك  
صحيح بصرف النظر عن المسافة ، فهي بعيدة من أية جهة مما يصعب  
وسيلة قياس حجمها بالنسبة لفرها من الأشياء • ولا يستطيع الانسان  
أن يبدأ في الاحساس بفرابتها الا عندما يقترب منها ويلاحظ كيفية تزايد  
حجمها مع كل قدم يقطه من الطريق •

وأخيراً عندما تصل الى حافة الصحراء وتصعد المنحدر الرملي وتقف  
على الساحة الصخرية ، ويرتفع الهرم الأكبر بكل ضلوعه وعظمته غير

المتوقعة فوق رأس المشاهد ، يكون التأثير مفاجئا مثلما هو رائع . انه يتحول دون رؤية الأفق ، كما يحول دون رؤية كافة الأهرام الأخرى . انه يحول دون كل شيء فيما عدا الاحساس بالروعة والغربة .

والآن يكتشف الانسان أيضا أنه من خلال شكل الأهرام فقط يتعرف الى كافة هذه السنوات التي مضت . أما عن سطحها ولونها وموقعها النسبي وعددها ( ولا نتحدث عن حجمها ) فلا يستطيع الانسان أن يستمتع بأي نوع من الأفكار المحددة . أما أكثر الملاحظات دقة للمساقط والمقاييس ، وأكثر الصور وضوحا ، وأكثر الأوصاف إسهابا ، فإنها لم تقدم الا القليل ، ان لم تكن تقدم شيئا بالمرّة ، لتمكن المرء من أن يعرف المكان سلفا . ان هذه الهضبة من الرمال المتوجة ، والصخور التي تمتلئ بالقبور المفتوحة مثل الثقب ، وتركها روائى البنايات الحجرية التي ليس لها شكل محدد ، لا تشبه الصحارى التي نشاهدنا في أحلامنا . ان هرمي خوفو وخفرع أكبر مما كنا نتوقع . أما هرم منكوارع فهو أصغر حجما . وهنا أيضا توجد تسعة أهرام بدلا من ثلاثة ، وجميعها موجودة على الخرائط ومذكورة في كتب الدليل السياحي ، ولكن الانسان غير مستعد لاكتشاف أنها ثلاثة ، ولا يستطيع أن يستمر في النظر اليها كأهرام دخيلة . ان هذه الأهرام الستة الزائفة صغيرة ومتدامية . والحقيقة ان أحدها صغير بما لا يتجاوز حجم رجمة كبيرة من البجارة .

وحتى الهرم الأكبر فإنه يربكنا بما يضيفه من احساس غير متوقع بالتناقض . اننا جميعا نعرف وقد عرفنا منذ الصغر أنه قد نزعته منه طبقة الأحجار الخارجية منذ حوالي خمسمائة عام لبناء المساجد والقصور العربية (\*) ، ولكن على الرغم من ذلك فان الجسم الصلب الذي يتميز بالمظهر الصخري لهذا الهرم العملاق يصيبنا بالدعشة . ولا يبدو عليه ما حدث من تخريب جزئي . انه يبدو كما لو كان قد ترك دون استكمال ، وان العمال سيعودون في صباح اليوم التالي .

ومرة أخرى نجد اللون مدحشا . هناك القليل من الناس الذين يعرفون مسبقا اللون الأصفر المائل للسمرة الذي يتحول اليه الحجر الجيري المصري بعد قرون من التعرض لأشعة ميماء مصر الملتبها . وإذا

---

(\*) لم يثبت هذا الافتراء علميا والثابت ان سقوط الكسوة كان من عوامل الزمن.

غير التاكيد - ( المراجع ) .

نظرت الى الأهرام في ضوء أشعة معينة فأنها ستبدو كهضوع ذهبية ضخمة .

ولما لم تقض سوى ساعة وأربعين دقيقة في هذه المهمة ، فقد رفضنا بحى هذه المرة الأولى بحزم أن نرى أو نسمع شيئاً أو ننتقل الى أي مكان - فيما عدا عدة دقائق قضيناها عند حافة التجويف الرملي الذي يرقد فيه لُهو الهول جاثماً مرفوع الرأس . لقد وددنا أن نكرس كل إبتهاشنا وكل بوقتنا القصير للهرم الأكبر فقط ، دون أن نحظى ببعض الانطباعات. عن جظهر هذا البناء الضخم الخارجى وحجمه ، ودون أن نركز عقولنا في شيء ، مثل فهم عصره ، لأن ذلك كان كافياً وأكثر من كاف في مثل هذه الزيارة القصيرة .:

وذلك انه ليس من السهل أن تستوعب حتى ولو بشكل سطحي فترة ستة أو سبعة آلاف عام ، فالهرم الأكبر الذي كان عمره أربعة آلاف ومائتي عام وبعض الأهرام عند ميلاد السيد المسيح (\*) ، وهو يعيش الآن الألف السابعة، ولذلك فإن الوقوف هناك بجوار قاعدته وعلامستها وقياس ارتفاعها بالنسبة لبعض أحجارها السفلية والتأمل في كافة أطوار التدهور الضخم لهذا العاظم غير المستوى الذي يقود الى أعلى مثل دعامة شاهقة تبدو كما لو كانت تلامس السماء ، يجعل الكتابة تدرك فجأة أن هذه التواريخ البعيدة لم ترد على فكرها حتى هذه اللحظة الا في شكل أرقام مجردة . والآن وللمرة الأولى أظهرت نفسها في شكل شيء مادي محسوس ومحدد وحقيقي . انها لم تعد مجرد أرقام ، بل سنوات بفصولها المتغيرة ، وقبضان نيلهما العالي أو المنخفض ، ومواعيد بذرها وحصادها . أما الاحساس بهذه اللحظة فلن يضمحل . انها تبدو كما لو أن أحداً قد اختطف لحظة الى ارتفاع كبير أطل منه على سهول الزمن ورأى القرون ترتسم خريطتها تحت أقدامه .

ان الإعجاب بضخامة الهرم الأكبر أقل صعوبة من ادراك عمره . ولا يستطيع أحد سار يطول أحد جوانب الهرم ، وتسلق قمته ، ودرس أبعادها عن العالم موراى ، أن يخطئ في تكوين فكرة واضحة وسهلة عن ضخامته وحدها . ان المقائيس التي أعطاها لنا شير جاردنر ويلكسون هي كما يلي : طول كل جانب ٧٣٢ قدماً ، الارتفاع الرأسي ٤٨٠ قدماً

(\*) بنى الهرم الأكبر في الفترة من ٢٥٢٨ - ٢٥١٦ قبل الميلاد . - (المراجع )

٩ بوصات ، ومساحته ٨٤٢م<sup>٢</sup> ٥٣ قدما مربعا (١) . وعلى ذلك تقول ان الارتفاع يزيد ١١٥ قدما ٩ بوصات عن ارتفاع الصليب الموجود في قمة كنيسة القديس بطرس (في روما) وحوالي ٢٠ قدما أقل من تل بوكس في سوراى . وإذا انتقلنا الى لندن فانه سيكون أكبر قليلا من أن يغطي المساحة الكلية لحقول فنلق لنقول . وهذه البيانات الحقيقية كالية وسهلة الفهم ولكنها مثل نماذج الحسابات التى من هذا النوع تعجز عن بيان حقيقة عظمة الهرم الأكبر .

أما ما يتجاوز تأثيره - وصنف الأرقام ذات الأهمية أو المقترانات المشعة ، فهو الظل الذى يلقيه الهرم الأكبر عند غروب الشمس ، حيث يمتد هذا الظل العجيب والحاد والواضح ، عبر هضبة الصحراء الصحيرية مغطيا ثلاثة أرباع الميل من السهل الأخضر الذى تحته . انه يقسم ضوء الشمس حيث يقع - مثلما تقسم بدايته العظيمة ضوء الشمس فى الهواء .

(١) منذ نشر الطبعة الأولى لهذا الكتاب فان طبع العمل النموذجى الذى قام به سير و. م. فلندرز بترى - وعنوانه أهرام ومطابخ الجيزة The Pyramids and Temples of Gizeh ، وضعت للمرة الأولى - تحت تصرف الدارسين - مصفا شاملا وبنينا وعلميا للهرم الأكبر حيث حسب من التجاويف المحفورة فى الصخر فى الأركان الأربعة ومن المستوى الحقيقى للسطح المصروف ، ما جعله يكشف أن مربع القاعدة الأصلية للبناء مقدرا بالبيانات يعطى هذه الأبعاد :

الاتجاه	للظل	الاختلاف عن المتوسط	زاوية الضمت	الاختلاف عن المتوسط
شمال	٩٠° ٦٩'	+ ٠° ٦'	- ٧٠ ثانية ٣ دقائق	+ ٢٢ ثانية
شرق	٩٠° ٦٧'	- ٠° ٦'	- ٥٧ ثانية ٣ دقائق	- ١٤ ثانية
جنوب	٩٠° ٦٩'	+ ٠° ٧'	- ٤١ ثانية ٣ دقائق	+ ٧ ثانية
غرب	٩٠° ٦٨'	- ٠° ٧'	- ٥٤ ثانية ٣ دقائق	- ١١ ثانية
المتوسط	٩٠° ٦٨'	- ٠° ٥'	- ٤٧ ثانية ٣ دقائق	- ١٧ ثانية

أما عن الارتفاع فانه بعد دراسة كل البيانات مثل ممد الأحجار الثلاثة التى تمثل الغلاف ، والسمة المفترضة للأحجار التى واجهت من قبل الأنوار العليا من البناء ، أعطى حسب ملاحظاته الزاوية المتوسطة للهرم ، كما أعطى الارتفاع من القاعدة الى القمة حيث يبلغ ٧ - أو + ٥٧٦ بوصات - انظر كتاب بترى المذكور - الفصل السادس - ح ٣٧ - ٤٢ .

العلوي فتغطي القضاة الذي تشغله بظلام يشبه تسوف الشمس . ومن أكثر الأشياء إثارة للمشاعر الرائعة أن يتذكر الإنسان كيف يضمحل نفس هذا الظل عند تسجيله ، ليس فقط ارتفاع أضخم ساعة شمسية أقامتها أيدي البشر ، بل أيضا المسار البطيء يوما بعد يوم على مدى أكثر من ستمين قرنا من تاريخ الدنيا . وكان الظل ما يزال ممتدا فوق المنظر الطبيعي كلما هبطنا المنحدر الرمل الطويل حتى وصولنا الى الحنطور . وقد أسرع حوالى ستة أو ثمانية أعراب في عباةاتهم المرتفعة لكي يودعونا الوداع الأخير ، وكان وكوبنا من القاهرة - لكي نجلس في هدوء وننظر الى الهرم الأكبر - قد ملأهم بالشمسة الخالصة .

ومع مثل هذه الطاقة والابجاز اللذين يستخدمهما السائح الحديث لابد أن تكون قد وصلنا الى القمة ، ورأينا معبد أبي الهول ، وشاهدنا في نفس الوقت مقبرتين أو ثلاثة من المقابر الرئيسية .

وقال لنسا الأعراب : « عودوا مرة ثانية .. ان الأعراب الطيبين سيجعلونكم ترون كل شيء .. انكم لم تروا شيئا في هذه المرة » .

ومضى بنا الحنطور مع وعودنا بالعودة عما قريب وعلى الرغم من ذلك كنا نشعر بالرضا عن الطريقة التي قضينا بها الوقت .

أن يبدو الهرم قد لقوا الكثير من الاسماء من السياح وكتب الأدلة السياحية ، ولكننا لم نجد سببا يدعونا للشكوى منهم الآن أو فيما بعد . انهم لم يتزاحوا حولنا أو يسبوا خلفنا ، ولم يلاحقونا بالطلب على أية حال . انهم يتدفقون حيوية وثرثارون بطيهم ، ولكن أصلقنا الطرفاء كالوا يتحولون الى حالة الصمت مثل المصابين بالخرس ، عندما يجدوننا نريد الصمت . وكانوا يرضون بالبقشيش المتوسط عند الانصراف .

وتمثلت النتيجة المناسبة لهذه الجولة القصيرة التي قضيناها في أننا فكرنا في اليوم التالي أن نشاهد مسجد السلطان حسن أحد معالم المعصور الوسطى ، فقد قيل انه بنى بأحجار الطبقة الخارجية للهرم الأكبر (\*) .

---

(\*) أسماء كاتب علميا - ( المراجع ) .

## الفصل الثاني

### القاهرة والحج الى مكة

الحقيقة أن مسجد السلطان حسن يعتبر أجمل مساجد القاهرة ، وربما أيضا أجمل مسجد في العالم الاسلامي ، لقد بنى أثناء تلك اللحظة السعيدة التي بدأ فيها الفن الاسلامي في مصر يتوقف عن الاحتواء أو التقليد ، ويستتبط لنفسه طرازا معماريا أصيلا من بين العناصر غير المتجانسة للصروح الرومانية والبيطية المبكرة . لقد كانت مساجد القرون القليلة السابقة ( التي شهدت على سبيل المثال جامع ابن طولون الذي يمثل أول انطلاق من النموذج البيزنطي القديم ) (\*) تتكون مما يزيد قليلا عن فناء به أبواب تقود الى قاعة تدعمها غاية من الأعمدة - وبعد أقل من قرن كان الطراز الوطني قد عبر بدايات ذلك الانقطاع الطويل عن استخدام الطراز البيزنطي الى نهضة جديدة طورت هذا الطراز ، مثلة في مسجد محمد علي ، ولكن مسجد السلطان حسن الذي بنى قبل سقوط القسطنطينية بسبع وتسعين سنة ، يعتبر ممثلا لأعلى نقطة ميل وصل اليها الفن العربي في مصر بعد استخدامه للمواد اليونانية والرومانية التي كانت في متف ، وقد تم تعديله قبل تحقيق أصالته الوليدة بادخال تأثيرات قادمة من وراء البسفور ، ولا يرجع سبب تقوقه الى ضخامة أبعاده ولا الى ضخامة المواد المستخدمة في البناء . انه لا يماثل المسجد الكبير في دمشق من حيث الضخامة ، ولا جامع أيا صوفيا في القسطنطينية من حيث غناه بالرخام الثمين ، ولكنه يتفوق في التصميم ، والتناسب ، وفي جاذبيته الشامخة التي لا يمكن وصفها . انه يتفوق على هذين المسجدين وعلى غيرهما من المساجد سواء منها الأصيلة أو المقلدة التي تعرفت عليها الكتابة ، لأن البناء كله وطني خالص ، كل خط أو حنية منه ، وكل بوصة من

---

(\*) خطأ على ، والصواب أنه على طراز المساجد التي انتشرت في عهد المعتمد بالله الخليفة العباسي والذي انتشرت في عهده مدينة سامراء - ( تاراج ) .

التفاصيل تمثل أفضل طراز لأفضل فترة في تاريخ المدرسة العربية . وهو قبل كل شيء خير معبر عن الغرض الذي صمم من أجله . وعلى العكس فإن المسجدين الشهيرين في دمشق وفي القسطنطينية كانا في الأصل كنيسيتين مسيحيتين ، وهو ما تكشف عنه البراهين الدالة على التعديل . ففي جامع أيا صوفيا يمكن تتبع الفراغ الذي كان يحتله من قبل تمثال القادى ، في أعمال الموزاييك التي في محراب المسجد والتي غطيت بأشغال الفسيفساء في تاريخ لاحق . وكذلك فإن البوابات العظيمة بالمسجد الكبير في دمشق قد زينت ضمن رموز مسيحية أخرى يرموز العشاء الرباني . أما مسجد السلطان حسن الذي بناه الناصر حسن في الأيام العظيمة المزدهرة من حكم المماليك ، فلم تمكر صفوه أية تناقضات . لقد صمم ليكون مسجدا ، وظل هكذا مسجدا ، وسرعان ما تجسول إلى أثر جميل .

وقد هدم عدد من الشوارع الصغيرة في هذا الحي مؤخرًا بحيث أصبح طريق الوصول واقعا عبر فضاء واسع مهجور بعثرت في أرجائه بعض الأنقاض ولكنه سيصبح ميدانا عاما . ولتحقيق هذا الهدف المقبول نظريا شاهدنا حوالى ستة عمال يعملون متكاسلين في تحميل عدد من الأبل بالأنقاض . وهذه هي الطريقة العربية لنقل النفايات . وإذا استمر هؤلاء العمال في عملهم ، واستمر وزير الأشغال العامة في دفع أجورهم في مواعيدها المضبوطة ، فربما يتم إخلاء الأرض خلال فترة ثمانى أو عشر سنوات !

وعندما أوصلنا الحنطور مصعوبة إلى أسفل درجات السلم العظيمة والتي كانت مزدحمة بالمعوزين الذين يدخنون وينامون ، رأينا شقا طويلا ظاهرا الاتساع يصل تقريبا من قمة إلى أسفل الحائط الرئيسى للبناء ، بجوار المنذرة . وبدا كما لو كان شقا ناتجا عن وقوع زلزال . ونظرا لأنه لا زال جديدا في الشرق ، فقد تعجبنا لأن الحكومة لم تبدأ العمل في إصلاحه ، وكأنه قد كتب على القاهرة ألا يتم أبدا إصلاح شيء فيها !! . اننا نجد هنا كما في القسطنطينية مبانى جديدة ترتفع بسرعة ، ولكن المباني القديمة بصرف النظر عن مدى جلالها ، قد جرى التفاوض عن تأكلها بوصة بعد بوصة حتى لا يبقى منها سوى كومة من الأنقاض .

وبعد صعود السلالم ، ومن خلال بهو شاهق الارتفاع ثم صعود بعض الدرجات الإضافية ، ثم المرور عبر مس مظلم ، وصلنا إلى القاعة



الكبرى والتي كان علينا أن نخلع أحديتنا قبل دخولها ، وارتداء شياضب  
مخصصة لهذا الغرض . وتمثل رؤية هذه القاعة لأول مرة قمة الأثارة .  
إنها لا تشبه شيئا سبق لنا رؤيته من قبل ، ويتساوى جنالها مع  
حداثتها . تخيل شكلا هندسيا ذا أربعة أضلاع ، يلفه الرخام الثمين ،  
مفتوحا نحو السماء ومغطا بخوايط مرتفعة ، وفي كل جانب من جوانبه  
حنية واسعة يحيط بها عقد مرتفع . أما مساحة الشكل الرباعي فهي  
تزيد على مائة قدم مربع ، كما يزيد ارتفاع الحوايط عن مائة قدم أيضا .  
وتشكل كل حنية قاعة فسيحة للراحة والصلاة . وجميع الحنيات مفروشة  
بالحصير ، ولكنها في طرفها الشرقي أرحب وأعمق بخلاف الأطراف  
الثلاثة الأخرى . أما العقد الفخم الذي يحيط بها فهو يشبه الجزء الأمامي  
من خشبة مسرح كبير ، وتبلغ المسافة بين ضلعيه ٦٩ قدما و ٥ بوصات  
حسب ما ذكره فرجسون ، وإن كانت تبدو أكبر من ذلك كثيرا . وهذه  
القاعة الرئيسية التي ترتفع أرضيتها بمقدار درجة سلم واحدة عند نهايتها  
العلوية يبلغ عرضها ٩٠ قدما ، وارتفاعها ٩٠ قدما . والمنصة مغطاة  
بسجاد الصلاة الصغيرة ، وهي تتضمن المحراب ومثير الحطيط . وقد  
لاحظنا أن هؤلاء الذين حضروا هنا قد جاءوا للصلاة فقط . وبعد الانتهاء  
من الصلاة أما أن يمضوا الى الخارج ، أو ينتحوا جانبا داخل إحدى  
الحنيات للراحة . وتوجد في الساحة فسقية رائعة لها سقف تملؤه قبة  
مفتوحة مثل قاعة كبيرة من حيث الشبافية والقابلية للكسر ، ويتوضأ فيها  
كل عابد عند دخوله المسجد . وبعد الوضوء يترك شيشبه على الحصير ،  
ويُدوس على سجاد المنصة بقسميه الماريتين .

وكانت هذه هي المرة الأولى التي نشاهد فيها المسلمين أثناء الصلاة  
و تأثروا كثيرا لاستفراقهم العميق وغير المتكلف . كان بعضهم ساجدا بحيث  
تلمس جبهته الأرض ، والبعض الآخر راكعا ، والبعض الآخر منحنيا في  
الوضوء المحدد للصلاة . وكانوا هم جميعهم شديدي الاستفراق حتى بدا أن  
وجودنا الغريب قد ضايقهم . ولم تكن تعسرف حينذاك أن المسلم  
الصالح يتصف بالتقوى خارج المسجد مثلما هو داخله . أو أن تلك هي  
عادته في أداء الصلاة في أوقاتها المحددة يصرف النظر عن مكان أو كيفية  
انفساله . وسرعان ما تمودنا على هذه الخاصية الواضحة في الحياة  
الاسلامية بحيث صارت أمرا لا جدال فيه ، حتى إن رآك الجمل يتحتم  
عليه أن ينزل عنه ويسجد واضمعا جبهته على الأرض بجانب الطريق ،  
كما أن التاجر ينشر سجادة الصلاة الخاصة به على الأرض متجبا بوجهه  
نحو الشرق عند غروب الشمس خلف تلال الصحراء الغربية .

وبينما كنا يصيحين بارتفاع السقف وزخارف المنبر المصنوعة من زخارف أوراق الشجر ( أشغال الأرابيسك ) المقعدة ، جاء الحارس ومعه مفتاح كبير ودعانا لزيارة قبر مؤسس المسجد ، فتبعناه الى قاعة ضخمة تعلوها قبة مساحتها ١٠٠ قدم مربع ، أقيم في وسطها قبر منبسط يحوطه سور وقد وضع في أسفله صندوق مربوط بالحديد . وعرفنا فيما بعد أن ذلك الصندوق مضي عليه خمسمائة عام منذ وفاة ودفن السلطان حسن . وهذا الصندوق كانت به نسخة فاخرة من المصحف قيل ان السلطان حسن قد كتبها بخط يده ، ولكن الخسديو الذي يجمع المخطوطات العربية المختارة والاثارية أرسل في اليوم السابق فقط أمرا برفعها .

ولم أر شيئا أشد أو أفخم من تناسق أبعاد قاعة الضريح هذه ، التي غطيت حوائطها بالزخرفة الدقيقة ، المحفورة على الخشب مع ملء الفجوات بقطع الخزف وأشغال الفسيفساء ذات اللون الفيروزي . أما الارتفاع فالغرض منه حمل عقود السقف . وتحقق استدارة الأركان بواسطة عنائيد مجوفة من أشغال الأرابيسك الرائعة مثل الدلايات ، ولكن أشغال الفسيفساء تسقط بسرعة ، ولذلك فإن معظم فجواتها فارغة . وقد علق أشغال الخشب الجميلة على شكل شظيات مهلهلة ومحاطة بنسج المنكبوت مثل الرايات القديمة التي تميزها أول لمساة من الفرشاة .

ومع عودتنا من الضريح الى الفناء لاحظنا آثار الانهيار في كل مكان . ذلك ان الفسقية التي كانت يوما ما معجزة من معجزات الزخرفة العربية ، توشك على الانهيار ، وقد تشقق الرخام الموجود في قاعدتها وبهتت ألوانه . أما قبتها المزخرفة بالجص فقد تساقطت قشرتها في أجزاء متفرقة ، كما تساقطت طبقة المينا ، وتمزقت زخرفتها الخشبية التي تشبه الأربطة في كل بوصة .

ونرى الآن طائرا صغيرا بلون بني وذعبي يجثم في ثقب على حافة الحوض . وبعد أن نثر الماء وشرب منه ورتب ريشه مثل العابد الصالح أثناء الوضوء ، طار الى قمة القبة وغنى فرحا ، بينما خيم الضمت على ما عبده . وقد شقت الشكل الهندسي ذا الأضلاع الأربعة مساحات كبيرة من الأنوار والظلال . وظهرت السماء فوقنا مثل فتحة مربعة من الزرقاء الشديدة ، بينما الناس هنا وهناك ما بين منحن ، ومصبل ، أو مستغرق في الهدوء ، وقد تناثرت عدد من لابسى العائم في شكل بديع فوق أرض القاعات المكشوفة المغطاة بالحصى . وهناك جلس ترضى متقاطع الساقين يصنع صدريه ، وبالقرب منه استلقى صانع سلال مع

سلسلته نصف الجدولة المعتدة بطولها على وجهه، وبجانبه حزمة من السماء،  
وهنا رقد بالقرب منه أعمى ومعه كلبه ، فكان السيد قائما وكنيته  
يحرسه . ولما كان ذلك كما سبق أن قلت هو أول مسجد تقوم بزيارته ،  
فاننى أتذكر جيدا المفاجأة التى أدهشتنا لدى رؤية ذلك الترسى وهو  
يخيط أزراره بينما يرقد النائمون حوله فى الظل . ولم نعرف حينذاك  
أن مسجد المسلمين مكان للراحة والحماية مثلما هو للصلاة ، أو أن العربى  
الذى لا مأوى له قد يجد المأوى هناك سواء فى الليل أو أثناء النهار بنفس  
الحرية التى تبني بها الطيور أعشاشها فى أفريزه الملوى ، أو مثلما  
يشارك كلب الرجل الأعمى سيده النائم فى الظل البارد .

وبعد عدة دقائق من الصعود بالحنطور من عقد هذا المسجد الذى  
ينتمى لحكم المماليك ، نصل الى مسجد محمد على الذى بناه على أوامره  
غفت مذبحه قتل فيها آخر سلالة هذا الجنس السلطانى منذ ٦٤ عاما  
حضت (\*) وقد بنى هذا المسجد داخل حرم القلعة على حافة بارزة من قلال  
المقطم ، تطل على مدينة القاهرة ، وهى من أكثر مناطق القاهرة روعة .  
وتظهر مآذنه الرقيقة وقبابه المتجمعة من كل جهة وعلى مدى عدة أميال .  
وتظل ظاهرة للنظر مدة طويلة أثناء رحيله أو عودته للقاهرة أكثر من  
كافة المعالم الأخرى . وهو مبنى عام فسيح وجميل ومزدهر ، ولا يحيط به  
شيء جليل فيما عدا الفناء الرخامى العظيم والفسقية . أما داخل المسجد  
الذى بنى بكامله من المرمر الشرقى ، فقد كان مفروشا بالسجاد التركى  
الفخم ، وعلقت فى سقفه ثريات عديدة مصنوعة من الزجاج البلورى  
المصقول .

وتظهر فخامة المنظر من الهضبة الخارجية . وقد رأينا خلال يوم  
مليد بالضباب، ولذلك لم نستطع التعرف على ملئى الدلتا الذى كان من  
المفروض أن يظهر فى اتجاه الشمال . ولكننا استطمنا أن ترى المنظر  
جنوبا حتى هرم منقارة فى سهولة ويسر . وظهرت أهرام الجيزة على  
منصة الصخرة الصحراوية على بعد حوالى اثنى عشر ميلا ، صغيرة وغير  
ذات تأثير ، كما تظهر دائما على البعد . ولكن الوادى الخصب العظيم  
كان يتميز بالقرى الطينية التى تظهر كالبقع وقد تقاطعت فيه القنوات  
ومسارات غابة النخيل . وقد ازدان النهر العظيم بأشجرة القوارب  
الانيلية . أما مدينة القاهرة المنخفضة فقد ازدانت كلها بالاشتغال المسطحة

(\*) مضى عليها حينذاك سبعة وسبعون عاما بالإضافة الى أن الطبيعة الأهلى لهذا.

الكتاب قد مضى عليها ١٢٠ عاما -- ( المترجم ) .

للمنازل ، والقباب الصغيرة والمآذن ، التي تنتشر مثل نموذج معقد التفاصيل لبي قبي المشاهد ، مليء بالزوايا الرائعة والتي سيطرت على كل انبساطنا . وعندما ننظر إليها من هذا الارتفاع يسهل علينا تصديق أن القاهرة تتضمن أربعمائة مسجد ، وهي تقف على حافة التل على مثال مدينة روما الحديثة التي تتضمن ثلاثمائة وخمسا وستين كنيسة (\*) .

وعند نزولنا شاهدنا المكان الذي قتل فيه كبار الماليك وعندهم ٤٧٠ ميلوكا (١) ، وقد حدثت هذه المذبحة في شهر مارس سنة ١٨١١ لنيلاد . ورأينا البوابة العلوية التي أغلقت أمام الماليك لمنع خروجهم ، ويقال ان حواط المر الضيق الذي ارتكبت فيه المذبحة تظهر فيه الثغوب التي أحدثها الرصاص ولكننا لم نبحث عنها .

وقد ذكرت منذ قليل أنني لم أذكر بالضبط الترتيب الذي تمت به جولتنا في القاهرة لسبب أننا رأينا بعض الأماكن قبل رحلتنا في النهر ، وبعضها الآخر بعد جردتنا ، والبيض الآخر ( بمثل متحف بولاق ) مرتين قبل وبعد الرحلة ، على قدر استطاعتنا . ولكنني على الأقل متأكد أننا شاهدنا عرضا للدرابوش وهم يتصايجون ، ورحيل قافلة الحج الى مكة قبل بداية السفر .

ومن بين الأشياء التي يؤذيها الناس وهم يشعرون بالسعادة ، متابعة موكب القافلة ، فهي بالتأكيد تعتبر من أكثر المتابعات ارهاقا ، فهم يسرون مسافة طويلة لمشاهدتها ، كما ينتظرونها فترة طويلة مرهقة ، لأنها تصل دائما متأخرة . وبمجرد وصولها تنتهي بعد عدة دقائق . لقد تناولنا الافطار مبكرا وطأنا الخروج سريعا بعد الساعة السابعة والنصف . وأخذنا مواقعنا خارج باب النصر في الطريق الى الصحراء في تمام الساعة الثامنة والنصف . وهنا جلسنا حوالي ثلاث ساعات معرضين

---

(\*) يوجد بالقاهرة الآن ألف مسجد من المساجد الكبيرة وليس أربعمائة ، هذا بهلها آلاف الزوايا والمساجد الصغيرة التي لا يكاد يشك منها شارع واحد . ( الترجمة ) .

(١) قيل ان ميلوكا واحد فقط هو الذي هرب واسمه أمين بك الذي قفز بحصانه عن فتحة في الحائط ووصل مبالا الى الميدان ثم هرب الى الصحراء . واستمر موشع قفزته الشهيرة يعرض على الزوار لمدة سنوات ولكن لا توجد الآن أية قصص في الحائط . وتعتبر القلعة هي الأثر الوحيد في القاهرة الذي تجسرو فيه الإصلاحات الكثيفة .

لسمحب التراب ولهبب الشمس دون أن نعمل شيئا سوى مراقبة الزحام والانتظار في صبر . وكان هناك كل نزل فندق شبرد وكل غريب في القاهرة ، وقد ركبنا جميعا في حناطير رشيقة مفتوحة يجرها رجال بؤساء يسوقهم عرب حفاة الأقدام . وبالمناسبة فإن هؤلاء العرب يحملون سياطا جيدة والرجال يجرون ببراقة ، وقد يبدو غريبا ومزريا في البداية أن نركب خلف حوذي لا يملك من الملابس الا خسرة يلفها كعمامة بيضاء قذرة ، وقميص متواضع يصل بالكاد الى ركبتيه وحذاء طويل الرقبة . مبحثه اياه الطبيعة . ( تقصد الساقين العاريتين ) .

أما هنا خارج الحواظ فقد أخذ الزحام يتزايد في كل لحظة ، وظهر المكان مثل ممرض به أكشاك لبيع الأطعمة ، ومراجيح ، ورواة للقصص ، وحواة يداعبون التعابين ، وبائعو الفطائر ، وبائعو الحلوى والشربات ، والماء ، والليمونادة ، والكسرات المسكرة ، والبلح الطازج والبعض المسلوق ، والبرتقال ، وشرائح البطيخ . وهناك النساء المحجبات يحسن أطفالا لونهن اليمنى . ومن بين الحاضرين مصريون ذوو بشرة سمراء ، وأجياش بلون الفصم الأسود ، وغرب ، ونوبيون من كافة درجات اللون من البنى الذهبى الى لون الشيكولاته ، وفلاحون ، ودرأوش ، وأولاد يقودون الحمير ، ومتسولون ، وشحاذون بهم شتى أنواع الماحات التى يمكن تصورها ، رائجون وغادون وهم يحشرون أنفسهم بين الحناطير ذهابا وإيابا ، أو يفترشون جانبي طريق البوابة التى يصلوها برج عظيم فى كلا الاتجاهين . وآخرون يمتلكون قبة كل حائط ، ويملاون الجو بالضحكات . وتشكيلة من اللهجات المحلية ، مع تلك العطور العربية التى لاتنفصل عن الجموع الشرقية . انه حشد غير مؤذ ، ولكنه ليس له طعم ، ورحب الصدر ، وغير عدواني . وكفى نظرة واحدة اليه حتى تهرب كافة التصورات السابقة عن تزميت السلوك الشرقي ، فالحقيقة هي أن هذا التزميت ليس خاصة شرقية . انظر الى المسلم أثناء صلاته ، فستجده نموذجاً للتجرد الدينى ، ثم معاومه على شراء سجادة فستجده مثل القاضى لا يمكن كشف أمراره . ولكن انظر اليه فى ساعات الاسترخاء ، أو فى مناسبة يوم عطلة فستجده مثل طفل كبير فى مرحة وضحكة . وهو مثل الطفل أيضا يحب الضجيج والحركة لمجرد إثارة الضجيج والحركة ، وهو ينظر الى المراجيح والألعاب النارية بوصفها قمة السعادة الانسانية . والآن تجد أن المراجيح والألعاب النارية تمثل وسائل رزق عربية وتجل محل السبى ، وتقتنه رغبة الشخص العامى لمشاهدتها ، حيث لا يتدبج فيها قط . فى مناسبات الاستفالات العامة ، ولكنه يلجأ اليها أيضا لأحياء

أقدس الأعياد الدينية . وقد حدث فيما بعد أن صادفنا أعياداً إسلامية عديدة سواء في مصر أو سوريا فوجدنا المراجعين تعمل طوال النهار والألعاب النارية كل مساء . واليوم فإن المراجعين لم تكن وحدها خارج باب النصر ، فقد كان معها مراجعيج روسية تصدر أصواتاً وهي معلقة في مركبات ملونة لركوب الأطفال ، ومراجعين مريطة بجبال يصل ارتفاع بعضها إلى مثل ارتفاع مشانق هامان (\*) ويركبها الرجال . أما عن نفسي فأننى لا أعرف منظرًا أكثر إثارة من منظر الاستمتاع الهادئ الذى يشعر به الرجل المصرى المتوسط العمر ، اللطيف ، والمهم ، وهو يجلس القرفصاء على كعبيه فوق المقعد الخشبي الصغير فى واحدة من هذه المراجع الهائلة ويسك بالخيال الجانبية للمحافظة على حياته ، ويصل ارتفاعه فى الهواء إلى ٤٠ قدماً فى كل مرة .

وقبل منتصف النهار يقليل عندما تصل الحرارة وسطوع الشمس إلى درجة لا تحتمل ، تتوقف المراجعين عن الحركة ، وينطلق الزحام فى اتجاه البوابة ، وتعلن دقائق الطبول من بعيد عن اقتراب الموكب . فى البداية وصلت سلسلة من الجمال تحمل الأثاث الخاص بالخيام ، ثم حوائى حائى حاج سائرين على الأقدام وهم يرتلون بعض الآيات القرآنية ، ثم تصل كتيبة من المشاة المصريين يلبس رجالها زياً عسكرياً مصنوعاً من التيسل الأبيض الخشن مكوناً من معطف ، وسروال فضفاض ، وطزلق فوق الحذاء ، مع أحزمة متقاطعة بها صناديق الخرطوش المصنوعة من الجلد الأسود السادة ، وعلى رأس كل منهم طربوش أحمر . ويتبع هؤلاء عدد آخر من الحجاج وراهم مجموعة من الدراويش يحملون بيارق خضراء مطرزة عليها عبارات عربية باللونين الأبيض والأصفر ، وتلى ذلك فرقة من الفرسان الوطنيين يرأسها لواء وأربعة ضباط برتبة البكباشى فى حللهم الفخمة المطرزة بالذهب ، تسبقهم فرقة للموسيقىات العسكرية ، ثم فرقة أخرى ، تليها كتيبة أخرى من المشاة ، ويلى ذلك عدد آخر من الضباط فى رتبة البكباشى تتبعهم كتيبة من الفرسان حاملى الرماح ويمطون جياداً رمادية ويحملون الرماح التى فى قممها رايات صغيرة حمراء وخضراء . وبعد مرور هؤلاء حدثت وقفة طويلة . وبعد عدد من الوقفات والمقاطعات وصل جمع غير منتظم من الحجاج ، غالبيتهم من طبقة الفلاحين وهم يدقون

---

(\*) الخشية التى ارتفاعها خمسون ذراعاً أعدها هامان وزير الملك الفارسي احتشويش ( ارتخشستا ) لى يعلب عليها مريخاى . ولكن الصلب عليها صار من نصيبه هو بدلاً من مريخاى . ( الكتاب المقدس - سفر اسير - الاصحاحات من ٥ - ٧ ) . ( المرجع )

الطبول الصغيرة ، ويقدر عددهم بحوالى ألفين . والآن يصل إلينا صوت المنشدین قبل وصولهم بوقت طويل حيث نرى الدراويش وهم جماعه مشاكسة يلبسون الملابس القديمة ذات المظهر البالي ، وكانوا يدورون رؤوسهم من جانب الى جانب ويصدرون جلبة متواصلة وهم يصيحون قائلين « الله ! الله ! الله ! » ويوصل عددهم الى مائتين . وجاء بهمهم مشايخ الطرق التي يتبعونها وهم يرتدون عباءات زاهية الألوان مطرزة بخيوط الذهب ويركبون خيولا عربية . أما أكثر المناظر طرافة فهو منظر شيخ الحسينيين يركب حصانه وعلى رأسه عمامة خضراء ، ويلبس عباءة قرمزية اللون وهو من أحفاد النبي . أما أهم شخصيات الموكب فهو الشيخ البكرى الذي يشبه عند المصري رئيس أساقفة كانتربرى (٣) ، وهو يرأس جميع الدراويش ، وقد وصل أخيرا راكبا حصانا عربيا أبيض اللون تكسوه كسوة مشغولة بخيوط الذهب . وكان رجلا مسننا ذا طلعة ودية ، وقد ارتدى عباءة بنفسجية اللون ، وعمامة مسخنة باللونين الأحمر والأخضر . وقد تبع هذا الشخص المكرم رئيس رابطة صناع الكسوة ، وهو رجل وسيم يجلس مستمرا على جمل . وحدثت وقفة أخرى في الموكب ، وقفة مشوقة ، ووصل جمع يثمت ، ثم ظهر شخص نصف عار متحرل الجسم ، وشعره في شكل خصلات سوداء طويلة ، وله ذقن ثلاثية ، ولا يلبس شيئا سوى سروال أبيض قصير ، وشيشب أحمر ، راكبا على جمل نحيف يجري بسرعة جعلت جنبي الراكب السمين يترجرجان ، ورأسه يدور مع كل خطوة ، كما لو كان في حالة سكر . وقد سرت رعشة من السرور بين الجماهير لدى رؤيتها لهذا الرجل المبروك المشهور باسم ( شيخ الجمل ) معبود الجماهير ، وقد علمنا فيما بعد أن تلك كانت حجة العشرين ، وكان المفروض أن يسرع ، محركا رأسه ولا يرتدى شيئا سوى هذا السروال الواسع طوال الطريق ذهابا الى مكة وإيابا منها .

وبعد ذلك تحدث قمة الاثارة ، حتى ان الفرحة التي استقبلت بها الجماهير شيخ الجمل لا تعتبر شيئا اذا قورنت بنشوتها عندما ظهر المحمل محمولا على جمل ضخم ، داخل من البوابة تسبقه مجموعة أخرى من الضباط الفرسان . ورفعت النساء أطفالهن ، ورفع الرجال سقالات المراجيح وخلفها الحناطير . وصاحوا ، ولوحوا بالمناديل والعصائم . وكانوا جميعا في حالة من السعادة بجوار بعضهم البعض . وفي نفس الوقت وجدنا أن الجمل الذي أحس برفعة مكانته ، وعظمة الكسوة التي

(\*) كانتربرى من مدن إنجلترا التي يقصدها الحجيج المسيحيون لوجود هريج القديس توماس بيكيت بها - ( انترجم ) .

ينحلي بها ، يتقدم ببطء وتناقل وأنفه شامخ في الهواء ، وقد مر قريبا من رؤوس خيولنا • ولم تكن قد شاهدنا مشهدا أجمل من مشهد المحمل ، وهو نوع من الصناديق المزينة بزخارف مطلية بالذهب • وفي أيتام الماليك كان المحمل يمثل الحجة التي يركبها السلطان ويمضي فارغا مثل السيادة الملكية التي تسير في جنازة عامة (١) •

وقيل لنا انه الآن يحمل الكسوة الشريفة التي ترسل سنويا بمعرفة صناع السجاد بالقاهرة الى قبر الرسول • وكانت هذه هي خاتمة الجوكب • وبعد مرور الجمل تفرق الزجسام وانتهى كل شيء • واندفعت كل الحناطير نحو البوابة لمواجهة المذ لكاسمخ من الجواهر المتدفقة ، مما ترتب عليه حدوث ركة لا يمكن تخيلها • وقد انفرت بعض الحناطير في الرمال عند منتصف الطريق ، وكان من بينها الحنطور الذي تعمله • ودخلت جميعها في مازق لا فكاك منه في داخل الجزء الضيق بملخل البوابة • وهنا سب السائقون بعضهم بعضا وقرغ صبر الجاهير ، وجرى بعض الأوروبيين مسرعين •

وأثناء عودتنا قابلنا كتيبتين أو ثلاثة ، وكان الجنود من المشاة والخيالة يبعون كاشخاص عاديين ومنضبطين الى حد كبير • أما ركوبهم الخيل فكان أفضل من سيرهم على الإقدام ، وهذا هو المتوقع • أما الزى فهو موحد بالنسبة للفرسان والمشاة أثناء الخدمة ، ويشتمل الاختلاف الوحيد في أن الفرسان يرتدون أغطية سوداء قصيرة مخصصة للركوب ، وأن المشاة يرتدون فوق الحذاء طزلق من التيل الأبيض مثل أبناء قبيلة

---

(١) ورد أن ملك مصر للسلطان الظاهر بيبرس كان هو أول من أرسل المحمل مع قافلة الحجاء الى مكة في سنة ٦٧٠ أو ٦٧٥ هجرية ( ١٢٧٢ للميلاد ) ولكن كما قيل أن هذه العادة لها أصلها للذي يعود الى عدة سنوات قبل جلوسه على العرش ، عندما أصبحت شجرة الدر ملكة وهي جارية تركية جميلة كانت قد أصبحت الزوجة المفضلة للسلطان الصالح نجم الدين ، وعند وفاة ابنه ( الذي انتوت اليه الأميرة الأيوبية ) لابد بنفسها ملكة على مصر • هذه السيدة أثبت الحج في ( هودج ) أو صندوق مطلي محمول على جمل ، وظل هودجها الفارغ لعدة سنوات تالية يرسل مع القافلة رمزا لسلطة الدولة • ومنذ صارت عادة عند أمراء مصر المتعاقبين أن يرسلوا مع قافلة الحج في كل عام لهما من اليهودج ( الذي أصبح يسمى المحمل ) كرمز للولاء • انظر في ذلك كتاب: إيهارد وإيم لين من المصريين للمحدثين The Modern Egyptians, by E. W. Lane المنشور في لندن سنة ١٨٦٠ الفصل الرابع والعشرين •

( إضافة من المترجم ) :

هذا الكتاب نخرج الى العربية منذ سنوات طويلة تحت عنوان « عادات وقضايا المصريين الحديثين » •



زواوة المغربية الذين كانوا يشكلون فرقة مشاة فرنسية . لقد وصل  
المصريون فى الترقى الى بعض رتب الضباط ، ولكن كبار الضباط وحيث  
القيادة ( وبينهم عدد كبير من رتب البكباشى واللواء الذين يشكلون  
كتيبة عادية ) هم من الأوروبيين والأمريكيين .

وقد ظهر لى أثناء الموكب أن النسبة العديدة للحجاج صغيرة .  
إذا ما قورنت بالمشاركين فى العرض العسكرى ، ولكن هذا العرض الذى  
يسمى : رحيل القافلة - هو فى الحقيقة الموكب الوحيد للكسوة  
الشريفة من القاهرة الى المسكر خارج الأسوار ، وأن الكتائب العسكرية  
قد حضرت فقط كجزء من الموكب التاريخى . أما الرحيل الحقيقى فانه  
يتم بعد ذلك بيومين ، حينذاك ينضم الحجاج فى أعداد كبيرة ، بينما  
تنخفض أعداد العسكريين حتى تصل الى مجرد حامية صغيرة . وقد قيل  
أن عيبد الذين رحلوا للحج هذا العام قد بلغ سبعة آلاف من القاهرة  
والمدن المجاورة .

وقد جرى عرض الموكب فى يوم الخميس الموافق الحادى والعشرين  
من شهر شوال الهجرى الموافق الحادى عشر من ديسمبر . وفى اليوم  
التالى أى الجمعة وهو يوم العطلة لدى المسلمين ذهبنا الى مقر الدراويش  
الذى يقع خلف الأسوار فى ركن هادئ يقع ما بين ضفة النهر والجزء  
المسيحى بمصر القديمة .

وقد وصلنا بعد الساعة الثانية بقليل ، وتوجهنا الى ميدان كبير ،  
وعبرنا خلال فناء تظله جيزة ضخمة ، ودخلنا قاعة مطلية بالجير فوقها  
قبعة ، ولها أرضية مفروشة بالحصى النظيف . ( أما ترتيب المكان فانه  
يختلف عن كافة المساجد التى شاهدها حتى تلك الزيارة ، فالحقيقة  
أنه لم يكن هناك شيء للترتيب ، فلا يوجد منبر ولا محراب ،  
ولا مصابيح ، ولا مسجدين للصلاة ، ولا شيء سوى صف من الكراسى  
ذات القاع المصنوع من الخيزران مصفوفة فى أحد الأطراف . وكان يجلس  
على بعضها عدد من زملائنا من نزلاء فندق شيرد . وإذا بفريق من  
الدراويش يتراوح عددهم ما بين أربعين الى خمسين يجلسون الفرصا  
على شكل دائرة فى الجانب المقابل من القاعة وقد تكومت قضاطينهم  
وأعطية رؤوسهم ذات الشكل الهرمى غير المألوف فى كومة قريبة منهم .

وبعد أن جلسنا على الكراسى بين المشاهدين الآخرين انتظرونا  
ما سيحدث . وصادت تدفق أعداد أخرى من الدراويش ومن المشاهدين

الانجليز من وقت لآخر . وكان الدراويش القادمون يخلعون اغطية رؤوسهم ويجلسون بين الباقيين يضحكون ويتحدثون مما يكون حرج . أما المشاهدون الانجليز فقد جلسوا في صف واحد خجولين وغير مرتاحين وصامتين ، يتمجبون ما اذا كان مطلوباً منهم أن يسلكوا كما لو كانوا في كنيسة أم لا ، وقد أحسوا بالخجل حتى الموت من أقدامهم ، حيث أجبرونا جميعاً على خلع أحذيتنا قبل الدخول . أما هؤلاء الذين نسوا أن يحضروا معهم شياشيب فقد اضطروا الى ربط أقدامهم بالمناديل التي يحملونها . في جيوبهم .

وبعد مضي وقت طويل أصبح عدد الدراويش حوالى السبعين ، كما أحس الجميع بالتعب لطول الانتظار ، ثم حضر ثمانية موسيقيين ، اثنان منهم يحملان طبلتين كبيرتين ، واثنان يحملان عودين ، وعازف كمنجة ، وناقل الرق ، ثم اثنان يحملان طبلتين صغيرتين . ثم وزع الدراويش أنفسهم وكان من بينهم من هو عجوز أشيب الشعر ، وبعض الأولاد ، في شكل دائرة كبيرة وكثف كل منهم الى كتف جاره . وأطلقت الفرقة الموسيقية أصوات بعض النغمات الحزينة غير المتوافقة . ثم دخل رجل وقور متوسط العمر وتوسط الحلقة ، وأدار رأسه مع كل تكرار ، وانطلق يردد اسم الله .

في البداية كان صوته رقيقاً ، وبالتدريج أخذ الدراويش يرددون الكلمة « الله ! الله ! الله ! » ثم أخذت رؤوسهم وأصواتهم ترتفع وتهبط حتى توافق تام . أما القبة فكانت تردد الصدى . وكان هناك أحساس بشئ غريب ورميز في هذا الاحتفال .

وسرعان ما أخذت الطبلتان الكبيرتان تدقان بصوت أعلى ، كما تحولت أصوات الدراويش الى هدير ، وزادت انحناءة الرؤوس ، وصار اسم الله يرن أسرع وأسرع وأشد حماساً . أما القائد نفسه فقد بدأ في هدوء يزيد من سرعة المشددين ، وأصبح واضحاً أن الفنانين قد انتابهم احتياج شديد . وسرعان ما أخذت الحلقة كلها تتأرجح الى الأمام وإلى الخلف في اندفاع رهيب . وتحولت الأصوات الى صرخات خشنة . وأصبحت الطبلتان الكبيرتان فقط هما اللتين يرتفع صوتهما على صوت الضجيج . وبين كل حين وآخر يقفز أحد الدراويش في عصبية لمسافة ثلاثة أو أربعة أقدام أعلى من رؤوس الآخرين . ولكنهم في الغالب وقفوا متشبثين بمواقعهم في بقعة واحدة ، وهم يحنون رؤوسهم حتى تكاد تقترب من أقدامهم ، ثم ينظرون أنفسهم الى الخلف بصفت لدرجة أننا نحن الذين

نقف خلفهم ، كنا نرى وجوههم شبه مقلوبة . ومع هذه السرعة الرهيبة لم يكن هناك وقت تستغرقه شعورهم في الارتفاع أو الهبوط فظلت محلقة في وسط الهواء . واستمر الاهتياج ومعدل السرعة في التزايد ، صرخ بعضهم . وتآوه البعض الآخر ، ولم يستطع البعض الأخير أن يسند نفسه أكثر من ذلك ، فامسك بهم المتفرجون حتى يظلوا في أماكنهم ، وكانوا جميعا قد أصبحوا حينذاك شبه مجانين . وأخيرا أحسبنا بأن رؤوسنا تدور ، ونظرت أكثر من سيدة نحو الباب تحذو من الرغبة في الخروج . لقد كان المنظر مريعا ، ولم يكن يحتاج إلا إلى الظلام وضوء المشاعل حتى يصبح مسرحية كاملة . ولما وصلت القضية إلى ذروتها وبدأ أن المبني يتنايل للآلام والخلف فوق رؤوسنا ، تربع أحد البائسين خارجا من الحلقة وسقط وهو يتلوى ويصرخ بالقرب من أقدامنا . وفي نفس اللحظة صفق القائد بيديه فتهاوى الفنانون متخذين وضع الجلوس لاهئين ومنهزمي القوى . وانتهى فجأة أول ذكر كما يطلقون عليه . ولم يستطع القليل منهم التوقف فورا ، فاستمروا يتطوحون ويتحدثون مع بعضهم بصوت خفيض ، بينما توقف الرجل الذي اتباعته النوبة العصبية عن الصراخ ، وظل ممددا بطوله في الخارج وهو متصلب ، ويبدو أنه دخل في حالة غيبوبة .

وفي نفس الوقت حدثت بين المشاهدين مهمة تعبر عن الرضا . وقد أعلن أن ذكرا آخر سوف يبدأ حالا مدعما بدراويش جدد ، ولكن الأوربيين نالوا كفايتهم من المشاهدة بينما بقي القليل منهم للمشاهدة العرض التالي .

وعند خروجنا توقفنا عند المبكين الملقى على الأرض ، وسألنا عما إذا كان من الممكن عمل شيء له ، فقال أحد الموظفين المصريين الذي كان واقفا : « لقد مسه الرسول » .

وفي هذه اللحظة خرج القائد وركع بجانبه ولمس رأسه وصندره في رفة وحين بشي في أذنه ، ومن ثم تصلب جسم الرجل وصار أبيض اللون كالليت . وانتظرنا حتى رأيناه بعد دقائق قليلة يصارع ليمرود في حالة من الذهول وعدم الانتباه ، وحينئذ ساعده أصيلاؤه على الوقوف واقتادوه خارجيا .

وعند خروجنا كان الغناء مزدهجا بالدراويش الجالسين في الظل . يشير يوفى القهوه على ذلك من الخيزران . وقد خفقت الأوراق الخضراء فوقه

الرؤوس ، وبينها لمحات عميقة من زرقة السماء ومساحات لامعة من ضوء الشمس ، تتساقط على مجموعات من الأشخاص ذوي المظاهر الخشنة ، في عبادات ملونة بلونين . ان هذا المنظر يمثل موضوعاً جاهزاً للرسم . يسر بجانبه الرسام وهو يتنهّد ولكنه يعيش في ذاكرته الى الأبد .

ومن تلك اللحظة وقد أصبحنا على بعد دقائق قليلة من مصر القديمة مضينا الى جامع عمرو ، وهو مجموعة من الخرائب عديسة الأهمية تقف وحيدة بين التلال الخارجية من أول عاصمة اسلامية مصر . وهو مقام على مربع منزول مساحته ٢٢٥ قدماً مربعاً ويحيطه رواق مغطى مكون من صف واحد من الأعمدة في الناحية الغربية ( التي تمثل جانب المدخل ) ، وأربعة أعمدة في الشمال وثلاثة أعمدة في الجنوب ، وستة أعمدة في الشرق الذي فيه مكان الصلاة . والمسجد يتضمن ثلاثة محاريب مقدسة والمنبر . أما الأعمدة وعددها ٢٤٥ عموداً فقد انتزعت من المباني الرومانية والبيزنطية القديمة . وجميعها من نوعيات مختلفة من الرخام ، ولها تيجان متنوعة الأشكال . وبعضها قصيرة جداً ، ولذلك وضعت على قواعد مرتفعة وغير متناسبة . أما الارتفاع المطلوب فقد تم التوصل اليه بإضافة عمود ثان فوق قمة العمود الأول . وقد رأينا عموداً نادراً من هذا النوع مصنوعاً من الرخام الأسود والأبيض النادر والذي نجد مثيلاً له في منبر كنيسة القديس مرقس في البندقية ، ويتضمن أحد المحاريب بعض القطع الصغيرة من الموزايك البيزنطي . ويعتبر أن المبنى بكامله قد تم تجميعه بطريقة عشوائية ، كما يبدو أنه يدين بحالته المتداعية الحالية الى رداة تنفيذ البناء وليس عصر الزمن . ان العديد من الأعمدة خاصة في الناحية الغربية متساقطة ومائلة . أما الفسقية الثمانية الأشلاع التي في الوسط فأنها خربة وبدون سقف . وكذلك فإن المذبة التي في الجنوب الشرقي لم تسلم من التخريب .

وبالرغم من افتقار جامع عمرو الى وحدة التصميم وكثرة التفاصيل فإن أهميته تعود الى أنه نقطة انطلاق في تاريخ العمارة الاسلامية . وقد بناه عمرو بن العاص الفاتح العربي لمصر في السنة الحادية والعشرين للهجرة ( ٦٤٢ للميلاد ) بعد عشر سنوات من وفاة الرسول ، وهو أقدم عمارة اسلامية في مصر ، ولهذا السبب سجلنا بمشاهدته بصرف النظر عن الأسباب الأخرى . والمكان مكشوف وموحش ، وكان الوجه المتعكس

من كل جوانب المربع شديد الكثافة حتى اننا تنفينا الصعداء عنهما بعدئذ.  
ثانية الى السوارع الضيقة بجوار النهر (\*) .

وهنا صادفنا موكب عرس مكونا من حشد من الرجال ، وفرقة موسيقية وثلاثة أو أربعة من الحناطير المؤجسة التي تمتلئ بالنساء المحجبات ، وقد أمكن تمييز العروس من بينهن . أما العريس فكان يسير بين الرجال الذين كانوا يداعبونه وهو محاط بالطبول الضخمة التي تعوق تقدمه ، بينما ترتفع جلبة الدفوف وقرات الطبول الصغيرة على أصوات الضحك والصياح . وقد سمعنا جليسة مرتفعة تصدر عن آلة تعطي أصواتا تشبه موسيقى القرب .

وكان بعد ظهر ذلك اليوم مشرقا ، واتذكر اننا آنهينا مهتتا بركوب الحنطور في شارع شبرا حيث القينا نظرة على حقائق القصر الصيفي للخديو . ويعتبر شارع شبرا بمثابة شانزليزيه القاهرة ، ويزدهم بالناس يوميا ما بين الساعة الرابعة الى السادسة والنصف . وهنا تجد على جانب الشارع سقائف لتقديم المشروبات اقيمت بالتبادل مع الفيلات الحديثة الأنيقة . ويركب الفلاحون ذوو الملابس المتواضعة حيرهم المنهكة القوى جنبا الى جنب الملحق الدبلوماسي الأنيق الذي يركب جوادا عربيا مطهما ، بينما يركب السائحون الحناطير المؤجسة ، ويركب رجال المال اليهود عربات ممتازة يجر كلا منها حصانان ، وتركب الحريم المحجبات عربات بريطانية الصنع يجر كلا منها حصان واحد ، ويرتدي أصحاب المحلات الايطاليون ملابس متبرجة خارجة عن الأدب . ويركب الشيوخ الموقرون الحير الفضة التي تفتخر بها القاهرة . ويركب الضباط مرتدين حلل الرندنجوت ذات الجدائل والراوى المطرزة . وتر البنات الانجليزيات وهن يرتدين القبعات العالية والبنطلونات الضيقة المخصصة لركوب الخيل ، ويتبعهن السائس الانجليزى الصغير ذو الهيئة الرزينة . ويسير الناس يسبق بعضهم الآخر أو يتبعه فى تيار غير متجانس لا يهدأ ، ودائم التغيير ، ولا يمكن رؤية مثيل له فى أية عاصمة أخرى من عواصم العالم . ويركب أبناء الخديو مركباتهم هنا يوميا ، اتهم دائما فى مركبات منفصلة يسبقها أربعة من السائسين وأربعة من الحراس ، وهم من كافة الأعمار والأحجام ، ابتداء من ولى العهد وهو شاب شاحب اللون

---

(\*) اقيمت هيئة الآثار منذ عدة سنوات بترميم هذا الآثار الذى رغم تواضع الهيئة إلا أنه يتمتع بقيمة تاريخية لا تقدر بثمن وقد أمجد تخطيط الميدان العام ووصفه وتم تزويده بالمقاعد والأشجار - ( المترجم ) .

يتمتع بظهور السادة يبلغ من العمر الرابعة أو الخامسة والعشرين ، حتى الطفل المتصلف الصغير الحجم الذي يبلغ حوالى السادسة من العمر . وقد ارتدى ملابس رجل صغير ، وهو يطل باستمرار من نافذة مركبته الى الخارج ويسمى بمعاملة حوذى المركبة بصوت مرتفع (١) .

ويصرف النظر عن هؤلاء المترددين على شارع شبرا كثيرا ، فانه شارع يصلح حقا لسير المركبات ، عريض ، ومتوسط ، ويرتفع حوالى ستة أو ثمانية أقدام فوق السهل المزروع ، وعلى جانبي الشوارع زرع أشجار السنط والتين التي تمتد لمسافة أربعة أميال خارج القاهرة اعتبارا من المحطة النهائية للسكك الحديدية حتى القصر الصيفي . ويوصل عرض طريق سير المركبات الى عرض الطريق الذي يعبر حديقة الهايدبارك والذي يربط حى بايزوتر بحى كنسجتون فى لندن . ويجرى الطريق بالقرب من النيل حتى نهاية حى شبرا . والكثير من أشجار الجيز ضخمة الحجم ومستديرة الجذع ، تلتقى فروعها فى أعلاها تقريبا ، ناسجة ظلا رقيقا وصائفة نفقا أخضر رطبا من المنظور الطويل .

ولم نبق فى حدائق الخديو فترة طويلة لأن الوقت كان قد بدأ يتأخر عندما وصلنا الى البوابات . ولكننا توغلنا بما يكفي لمعرفة أنها كانت تلقى الرعاية المتكاملة بشكل مقبول ، وليس فوق العادة ، وقد أعدت بحيث تبرز منظر تجمعات الخضرة ، والممرات الظليلة ، وفراغات الأرض المزروعة بالحشائش والمزخرفة بأحواض الأزهار على مثال حدائق سارنتيم ومؤسرس فى بوترين بإقليم التبرول (٢) . وتوجد هنا أشجار السنط فى خضيم غير عادى ، وقد تنافرت على سطوحها حزم متفرقة من الأزهار الصفراء ، وتوفرت أشجار البزقال والليمون ، وأكوام من أشجار المواد الصنغية الخضراء ، وشجيرات الموز التي تحمل سباطات ثقيلة منعنية بالثمار الناضجة ، والأجاص الملتفة من أشجار الرمان . وأشجار اللؤلؤ المزهرة ، وأشجار السالفيا التي تزور للزينة وأحواض ضخمة ، وضفاف وممرات وتكميمات من الأزهار لم ألا حظ بينها أية تشكيلات نادرة . أما عن أشجار البرفستية ( نبات مكستيكى ) فهي تنمو فى مصر ويصل ارتفاعها الى عشرين قدما . وتُحبل أزهارا تُصل فى حجمها ولونها الى مئذنى

(١) إلى العهد المذكور ، أصبح الآن الخديو يوافق باشا . ( أضيفت هذه الماشية الى الطبعة الثانية ) .  
 (٢) إقليم يقع فى شمال إيطاليا وقرب النمسا كان محل نزاع بين الدولتين فى معظم ثلاث التاريخ الحديث . ( للترجم ) .

لا يستطيع أن نتخيله في إنجلترا . وراينا أشجارا ضخمة سواء هنا في القاهرة أو في الاسكندرية تبدو كما لو كانت تمنحني تحت عباءة من النجوم القرمزية ، وكان محيط بعضها لا يقل عن اثنتين وعشرين بوصة عند القياس .

ويتمثل أعظم مناظر القصر في النافورة الإيطالية الضخمة التي من طراز الروكوكو المعمارى المزخرف . وقد لمحناها من خلال الأشجار . وأدعشنا أن البستاني الذي كان يصحينا كان يتفحصها عن قرب . ولم يفهم لماذا فضّلنا أن نصرف وقتنا بين الشجيرات وأحواض الأزهار .

وعندما كنا نركب المنطور عائدتين في اتجاه القاهرة ومع كل منا باقة كبيرة من الورد ، رأينا الشمس وهي تغرب داخل حالة وردية باعثة والسحب الذهبية ، والنيل يتدفق مثل غدير من النور السائل ، وأسطولا من القوارب الشراعية متجها الى بولاق ، تسوقه نسمة من ربيع الشمال ، وقد أصبحت هذه الأشعة الانسيابية ذات أهمية بالغة بالنسبة لنا حيث أثارت مشاعرنا بالفعل ، إذ أننى أخرت هذا الاكتشاف الحظير حتى آخر لحظة - لأننا كنا سنبدأ فى اليوم التالى رحلتنا التالية .

وهذا هو السبب فى أننى استطعت فى وسط زحام هذه المناظر الجديدة والمنهلة أن أتذكر تماما التواريخ وكافة الأحداث المرتبطة بهذين اليومين الأخيرين ، وقد كانا آخر يومين نقضيهما بالقاهرة . وكان علينا أن نرحل صباح اليوم التالى وهو السبت الموافق ١٣ من ديسمبر على ظهر ذهبية ترسو الآن عند البوابة الحديدية فى بولاق . وسنبدأ هذه الحيلة المائتة الغريبة التى كنا ننتظرها متشبعين بالكثير من الآمال والمخاوف ، والتى كنا نتطلع إليها من خلال العديد من المتاعب التمهيدية .

ولكن المتاعب انتهت الآن واستقرت كل الأمور ، بالرغم من أن ذلك لم يتم بالطريقة التى أردناها فى البداية ، لأنه بدلا من قارب صغير ، استأجرنا واحدة من أكبر المراكب العاملة على صفحة النهر . وبدلا من الذهاب بمفردنا قررنا أن نلقى فى مركبتنا بثلاثة سائحين آخرين ، كان أحدهم قد تعرف بالكاتبة حديثا . والأخيرتان صديقتان لأول ، وكانوا جميعا فى طريقهم خارج أوروبا ولم يتوقعوا أن يقضوا فى القاهرة أسبوعا آخر . ولم نعرف عنهم شيئا سوى أسمائهم .

وقى نفس الوقت كانت الكاتبة وصديقتها ترغبان في تأجير الذهبية  
بمفردهما . وكانتا على وشك الإبحار منذ عشرة أيام سابقة . ولم تقصدا  
الإبحار الى أبعد من الروضة ( وهي المحطة النهائية التي تصل إليها سكة  
حديد النيل ) وهناك تنتظران وصول بقية الفريق . والآن فإن الروضة  
تقع جنوب القاهرة بمسافة مائة وثمانية عشر ميلا . وقد حسبنا هذه  
الحسبة لتقدير المسافة اللازمة لمشاهدة أهرام سقارة ومحاجر طرة ومقابر  
بنى حسن وكهف التمثال الصلاق . وذلك قبل وصول السياح المرافقين .

وقال الترجمان : « تعرفان أن ذلك يتوقف على الريح » ، قال ذلك  
وهو يبتسم ابتسامة رزينة . لقد عرفنا أن الأمر يتوقف على الريح .  
ولكن ماذا بعد ذلك ؟ أنهم يفترضون في مصر أن الريح تهب دائما من  
الشمال في هذا الوقت من السنة وبذلك يصبح أماننا عشرة أيام كاملة  
نتصرف فيها كما نشاء . وكان من الواضح أن الملحوظة خارجة عن  
الموضوع .



### الفصل الثالث

#### من القاهرة الى البلرشين

بادرنا بالرحيل بأسرع ما يستطيع الجوادان الأشهبان الهزيلان أن يحملانا - بعد زيارة سريعة قمنا بها الى بعض المحلات القريبة ، لشراء الأشياء التي تذكرناها في آخر لحظة - وجمعنا ونحن مقطوعو الأنفاس طرودا عديدة . وبعد أن أدبنا بعض تحيات الوداع المتسجلة على سلالم الفنقي - ذلك أن كل لحظة لها قيمة في ذلك الصباح - كنا متأخرين حيث أننا ننتظر حضور بعض الزوار وقت الظهيرة للغداء على ظهر للذهبية .

وكان يجب علينا الإسراع بالذهبية في الساعة الثانية بعد الظهر حتى يتحقق أملنا في الوصول الى بولاقي قبل فتح الكوبري الذي نعبر خلاله الى الضفة الغربية حيث ترسو ذهبيتنا قبالة البلرشين التي نصلها ، وحتى لا نشعر بالخيبة إذا وصلنا في تمام الوقت المحدد للفتح الكوبري ومشاهدة أول صار ملويزل يعبر خلاله .

وعلى كل حال فانه عندما لاحظ أولئك الذين يراقبوننا علامات طلب للمساعدة التي أطلقناها ، أسرع إلينا صندل رشيق أو فلوكة زاهية اللون كما يسمونها ، كان مجهلا بالبطاطين والوسائد ، يقوده خمسة من العرب الباسمين رافعين علما بريطانيا صغيرا لامعا . وكان الصندل يشق طريقه بين الصنادل المتزاحمة في مدخل الكوبري . وبعد عدة دقائق مساوت ذهبيتنا لأن هذا الصندل كان ملحقا بنا وهؤلاء الخمسة من بحارتنا . ومن بين الذهبيات الثلاث التي تربض هناك في ظل أشجار النخيل، كانت ذهبيتنا العزيزة التي لا تنسى واسمها « فيلة » Philae هي الأكبر والأجسـم استمـلـاجـا .

وكانت ترسو خلف فيلة ذهبية أخرى تسمى باجستونز وهي ذهبية صغيرة نظيفة لسيدتين انجليزيتين تضادف أن كانتا تمبران معا في المركب « سيملا » من برنديزي . وقد رأيناها مرات عديدة مما جعلنا

نعتبرهما حينذاك بمثابة صديقتين قديمتين في أرض غريبة • وسألتني  
عليهما اسم م ، ب • أما الذهبية الأخرى التي ترسو أمامنا على بعد عدة  
ياردات فهي تحمل العلم الفرنسي ومؤجرة لعدد من الوجوه الفرنسيين •  
وكان من المقرر أن تبحر الذهبيات الثلاث اليوم • نحن الآن على سطح  
السفينة وقد سلمنا على القبطان وأنشغلنا مثل النحل، فقد كانت الكيائن  
في حاجة إلى الترتيب ، والأزهار في حاجة إلى التلسيق • كما كانت  
هناك مئات الأشياء الصغيرة التي يجب النظر فيها قبل وصول الضيوف •  
ومن المدهش تصور مدى ما يمكن أن تفعله بعض الكتب والورد والبيانو  
المفتوح مع لوحة أو اثنتين من اللوحات المرسومة باليد ، وخلال دقائق  
قليلة زالت النظرة المكدودة المرهقة وبدت الذهبية فيلة ذات الطلعة البهية  
داقثة مثل البيت ، كما لو كانت مشغولة بسكانها منذ شهر وذلك قبل  
الاعلان عن وصول أول القادمين •

أما عن الغذاء فعين المؤكد أنه قد أدهش مقدمي التسلية مثلما أدهش  
ضيوفهم حيث كان يتمنى في عرض مسابق الترتيب ، يثير الإعجاب  
بالترتيب والطبخ ، كان يشبه كثيرا غذاء عيد الميلاد ( الكريسماس )  
باهظ التكلفة أكثر منه وجبة متوسطة وسط النهار • وجلسنا حوله  
بلا تردد لمدة ساعة وثلاثة أرباع الساعة عندما صقلت أسماعنا طلقات  
نادية جيلتنا تجري على سطح الذهبية ، وأشاعت تحولا شاملا لصالحنا •  
كانت الذهبية الفرنسية تملن عن إبحارها وقد بسطت شراعها الكبير  
وخرجت في شكل يعبر عن الانقصار •

وأخفى أن تكون نحن ركاب الباجستونز وفيلة - وقد كنا مجرد  
سيديات انجليزيات - قد عجزنا عن مواجهة الاحساس بالقليل من الحقد  
عندما وجدنا أن الذهبية الفرنسية قد دخلت في البداية ، ولكننا شعرنا  
بالارتياح عندما عرفنا أن الفرنسيين كانوا في طريقهم إلى أسوان فقط •  
ولهذه هي روح النيل • أن ركاب الذهبيات يحتقرون سيناخ توماس كوك  
هؤلاء الذين يقصون الشلال الثاني، بينما ينظرون بمطعم عميق نحو هؤلاء  
الذين لا يمتد طموحهم إلا إلى الشلال الأول فقط ، أما السيناخ الذين  
استأجروا مركبهم لمدة شهر فانهم يتناولون بأعناقهم أعلى من هؤلاء الذين  
تعاقدوا على الرحلة فقط • أما نحن الذين تعاقدنا على المشي إلى المسافة  
التي نريدها والمدة التي نريدها ، فقد كنا في موضع الافتخار ، ولذلك  
سأمتنا الفرنسيين • ونزلنا مرة أخرى إلى الصالون وتناولنا القهوة على  
أنغام الموسيقى •

وكانت الساعة قد بلغت الثالثة تقريبا عندما ودعنا أصدقائنا الذين أتوا من القاهرة ، ثم عادت السيدتان م ، ب وابن أختهما ، وكانوا ضمن الزائرين ، الى مركبهما واستعد كل من القبطانين للإبحار عند صدور الإشارة. لأن السيدتين م ، ب قد اتفقتا معنا على الإبحار معا ، والرسو معا ، والبقاء معا على مدى الرحلة عبر النهر بقدر الاستطاعة . ونحن الآن نضمير بالسعادة عندما نتذكر هذا الاتفاق الودى ، الذى تم تنفيذه حرفيا حتى وصولنا الى أبى سمبل، ولم نخرج عليه مقلما يحدث دائما فى مثل هذه الاتفاقات ، أى أنه قد استمر معمولا به لفترة سبعة أسابيع شاقة ، ولمسافة تتجاوز ثمانمائة ميل .

وأخيرا تم اعداد كل شيء ، وأنزلت المظلة التى ظلت تغطى السطح العلوى طوال النهار ، ووقف القبطان على رأس الدرج ، كما وقف موجه الدفة أمام دفته ، وحمل الترحمان بفلميته المحشوة ، ولوحنا بمبدال لمرفة ما اذا كانت المركب باستتواز قد استعنت من عدمه . وجاء الرد بالإيجاب . فقد تم حل حبال المرساة ، كما دفع البحارة المركب بعيدا عن الضفة ، وأطلقت البنادق طلقاتها ، ست طلقات من فيلة ، وستا أخرى من باستتواز ثم مضينا وقد امتلأ شراعنا الضخم بالهواء .

ما أسمع المسافرين فى النيل الذين يبدون رطبتهم مع التسييم العليل بعد ظهر يوم وشاء ! وشقت المركب السعيدة طريقها فى سرعة وثبات . وأخذت القصور والمدائق التى على جانبي النيل تتلأأ ثم تتوارى خلفنا ، كما أخذت قباب ومآذن القاهرة تتباعد بسرعة عن الأنظار ، وأخذ جامع القلعة وخرائب الحصن التى يطل عليها من فوق الحافة الجبلية تضمحل كلما ابتعدنا ، بينما ظلت الأهرام تلقف حادة وظاهرة .

أما نحن فقد جلسنا على السطح العلوى المؤثث بالكراشى المريحة والمتناضد والبطاطين الأجنبية مثل مقصورة فى الهواء الطلق ، وأخذنا نستمتع بالنظر الطبيعى ونحن فى حالة الاسترخاء . ومن هنا يبدو الوادى مستعما والضفتان مسطحتين تكشفان عن حافة شديدة الانحدار من الطمي المنهار بجوار مجرى النهر . وظهر حزام طويل من أشجار التينيل ، وزراعات واسعة من القمح الحديث الانبات ، ترتفع سيقانه عن سطح الأرض بوصلة أو بوصتين ، ومجموعات من البيوت المبنية بالطوب اللبن يفصل بينها أحيانا قبة صغيرة مظلية بالجبر أو مثذنة عالية تتبع أقدامها الأخرى على جانبي النهر ، بينما تحدد الأفق من اليمنى والشمال ضلوف

طويلة من تلال الحجر الجيري التي يرقد بين طياتها ظلال رقيقة يندمج فيها اللونان البتضجى والساحب والأزرق بشكل لا يمكن التعبير عنه .

وهكذا تضى الأميال وتقرّب شيئا فشيئا من طرة . وهى قرية طينية كبيرة ذات شكل جديد ، كما أنها أول ما نراه على هذا البعد . إن بعض المنازل مطلية بالجير ، والقليل منها له نوافذ زجاجية . ويبدو أن الكثير من هذه المنازل لم يتم بناؤه بعد . وهناك فضاء واسع من الحجر الأبيض يفصل القرية عن الجبال التي تزخر بالمحاجر خلفها ، والجوانب التي تكشف عن كافة الأطراف والشقوق . وهناك صخرة عظيمة يبدو أنها قد شقت طوليا لمسافة تصل إلى نصف ميل . وعندما تصادف شقوقا جديدة نرى الحجر الجيري يبرز منها لامع البياض . وقد تكونت المنحدرات الطويلة من الانقراض أسفل الصخور اللامعة مثل أكوام الثلج التي تلجم تحت أشعة الشمس . ولكن السطح الخارجى للجبال يميل إلى اللون الأصفر المشرب بالسمره مثل الأهرام . أما أكوام الكتل الحجرية المقطوعة التي ترقد مكدسة بطول الضفة والمجهزة للنقل فانها تبدو كما لو كانت من الملح وليس من الحجر . وهنا يرضو أسطول كامل من قوارب نقل البضائع ، محملة أو جار تحميلها . ونرى سلسلة طويلة من المربّات التي تجرّها البغال وهى تضى ذهابا وإيابا بطول الطريق الممتد من جانب النهر إلى المحاجر .

أن المادة المستخدمة فى بناء كافة المباني الجديدة بالقاهرة وهى قصور الخديو ، والمباني الحكومية ، والقيلات الحديثة الجميلة ، والشوارع الجديدة اللامعة ، والمسارح والأرضيات المبلطة للمشاة ، والمقاهى ، كلها تأتى من هذه الجبال . تماما كما حدث بالنسبة للأهرام منذ أكثر من ستة آلاف عام مضت . وكان من الممكن أن نشاهد مناضد فرعونية ومقارن منحوتة فى أقدم أجزاء المحاجر ، إذا توقفنا هناك خلال هذه المرحلة المبكرة من الرحلة . ويتحدث شامليون عن خطين خارجيين عظيمين مرسومين بالحبر الأحمر على الصخرة الكبرى بيد أحد المسئولين عن البناء أيام الفرعنة ، وهى صخرة لم يكن قد بدأ تقطيعها بعد . وتصل إلى نهاية القرية حيث توجد كتلة عسكرية جديدة ضخمة للساحة وميدان ضريح معابد بأشجار الجوز والتين .

والآن ، ومع اقضاء فترة بعد الظهر ، نصل إلى غابة متنعسة من اشجار اللبيليل العظيمة على الضفة الغربية ولعلم أن خلفها ورايى منف وكافة عجائب القاهرة ، بالرغم من أنها لا تبدو ظاهرة للعين . ثم تقرب الشمس

خلف ثلال الصحراء الغربية ، وتقف أشجار النخيل بلونيهما الأسمر والبرونزي مقابل السماء الذهبية . أما الأهرام فتظهر رمادية على البعد خلفنا . والآن وقد حل الغسق وظهرت النجوم ، فقد رسونا لقضاء الليل عند البيرشين وهي أقرب نقطة لزيارة سقارة . وتوجد هنا محطة للسكك الحديدية ، وقرية كبيرة ، تقعان هما كلتاهما خلف النهر بمسافة تقرب من نصف الميل . أما للمسافة إلى القاهرة والتي تقاس بخمسة عشر ميلا على الأرض فمن المحتمل أن تصل إلى ثمانية عشر ميلا في النهر . وكان ذلك هو أول إيماننا على صفحة النيل . وربما يجب علينا قبل أن نمضي في رحلتنا إلى أبعاد من ذلك أن نصف الذهبية فيلة ونتعرف على الرئيس حسن وطاقمه .

إنها ذهبية تبدو للوحة الأولى مثل لنش مدني أو خاص بجامعة إسكفورد أكثر منها شيها بالمراكب التي تعودنا عليها في إنجلترا . إنها ضحلة العنق عريضة القاع ، وقد جهزت أما للإبحار بالشراع أو بالتجديف ، وبها صاريان . الأكبر منهما بالقرب من المقدمة ، والأصغر عند المؤخرة . أما القمرات فهي على السطح وتحتل القسم الخلفي من السفينة . ويشكل سطح القمرات السطح العلوي للسفينة أو المقصورة التي في الهواء الطلق والتي أشرنا إليها من قبل . ونصل إلى هذا السطح العلوي من السطح السفلي بواسطة سلم من درجتين ، وهذه هي المنطقة المخصصة للمسافرين . أما السطح السفلي فهو المنطقة المخصصة لطاقم السفينة . وهي في الحقيقة لا تشبه سفينة نوح التي تذكرها منذ الطفولة نظرا لوجود فارق ، هو أن الجزء الماهول يقع كله في طرف السفينة وليس في وسطها ، وهو مرتفع ومزود أيضا بالنوافذ ، بينما السطح الأمامي لا يتجاوز ارتفاعه ستة أقدام فوق سطح الماء . أما غرفة القيادة فتقع تحت السطح السفلي وبذلك يحدث التوازن في الطرف الآخر . ولست هناك ضرورة لذكر مقارنات أخرى ، ولكنني أقول إن الذهبية الكبيرة تذكرني بالصورة القديمة لسفينة القراصنة خاصة عندما يجلس الرجال إلى مجاديلهم .

أما المظلي الذي هو مجرد سقفة فائه يشبه القرن الألماني من حيث الشكل ويشتمل على فرن يعمل بالفحم النباتي وصف من أوعية المطبخ ذات الأغنية ويضع بين الصاري الكبير ومقدمة السفينة بعيدا عن قمرات الركاب بقدر الاستطاعة . وفي هذا الموقع يحتضن المطبخ من الرياح المواتية داخل سقيفته . أما في حالة الرياح العكسية فإن هناك مظلة تحجب عنها . أما كيف يستطيع هؤلاء الرجال حتى في أحسن الظروف

الموتانية أن يقدموا الوجبات الفاخرة التي تعتبر مفضلة المطبخ الذي في قلب النيل ، فان هذا منير للعجب بما فيه الكفاية . ولكن كيف يحققون نفس النتائج عند حبوب المواصلات العادية أو الرملية عندما تكون كل نسمة محملة بحيات الرمل الدقيقة فهذه فعلا هي المعجزة . وتشابه جميع الذهبيات . في حين يختلف ترتيب القمرات حسب حجم المركب . وعلى القاري، أن يتذكر أنني وأنا أصف فيلة أنما أصف ذهبية من الحجم الكبير حيث يصل طولها من المقعدة الى المؤخرة الى حوالي مائة قدم ، كما يصل عرض سطحها العلوي في أعرض أجزائه الى حوالي العشرين قدما . أما قمرتنا التي تنخفض قليلا عن سطح الرجال ، فانها تجعلنا نهبط ثلاث درجات الى باب الدخول الذي كان يتضمن دولابا خارجيا على كل من جانبيه ، يستخدم أحد اللولابين كمخزن بينما يستخدم الآخر لحفظ أدوات المائدة . ويقود هذا الباب الى مر تنفتح عليه أربع قمرات للنوم بمعدل اثنتين على كل جانب ، تبلغ مساحة كل من هذه القمرات ثمانية أقدام طولا وأربعة أقدام ونصف عرضا . وتحتوي على سرير وكرسي وحوض ثابت للاغتسال ، ومراة معلقة على الحائط ، ورف ، وصف من المخطاطيف . ويوجد تحت كل سرير درجان كبيران لحفظ الملابس . وعند نهاية هذا المر ينفتح باب آخر يقود الى قاعة الطعام التي تتكون من حجرة بهيجة واسعة يبلغ طولها حوالي ثلاثة وعشرين أو أربعة وعشرين قدما ، وتقع في أعرض جزء من جسم المركب . ويدخل اليها الضوء من أربع نوافذ في كل جانب وطاقة علوية . أما الحوائط المغطاة بالألواح الخشبية والسقف فقد كانت جميعهما مطلية باللون الأبيض المحاط باللون الذهبي . ووضعت بطول كل جانب منها أربعة منجدة مغطاة بقياش من الصوف المتين على كل من الجانبين . أما الأرضية فتغطيها سجادة جميلة من بروكسل . أما مائدة الطعام فقد وضعت في وسط الغرفة . وكان هناك أيضا فراغ فسيح للبيانو وخزانة صنفرتان للكتب مع العديد من الكراسي . أما ستائر النوافذ والأبواب فقد كانت من نفس النسيج المغطاة به الأريكة . أما الألوان الغالبة فهي القرمزي والبرتقالي . هذا بالإضافة الى اثنتين من المرايا داخل أطاريح مطلين به الذهب . وعلى المائدة زهرية تحمل الأزهار ( لأنه نادرا ما انتقدنا الأزهار من أي نوع حتى في النوبة حيث كانت الباقة اليومية تقدم لنا مع بعض أزهار الفول الأخضر وحبث الخروع ) وقد وضعت في أحد الأركان كمية كبيرة من الكتب والبنادق والعصى . وقد علقت قبعات المجموعة كلها في الفراغات التي بين النوافذ فكان من السهل أن تتعرف الى المظهر المنزلي الذي تميزت به حجرة المعيشة .

وهناك باب وممر آخران مفتوحان من مؤخرة الصالون يقودان الى ثلاث قمرات اضافية للنوم منهما اثنتان بسرير واحد في كل منهما والثالثة بها سريران . وهناك حمام ودرج صغير يقود الى السطح العلوى وصالون القمر التى فى مؤخرة السفينة . وهذه الأخيرة تشبه المؤخرة من حيث الشكل نصف الدائرى ، ويدخل اليها الضوء من ثمانى نوافذ وتكتنفها أريكة . ويوجد تحت هذه الأريكة والأرائك الأخرى التى فى الصالون حصف من الأدراج العميقة التى قسمت بالتساوى لوضع ملابسنا وتبيدنا وكتبتنا . ولما كان طول الذهبية يبلغ مائة قدم بالتمام فان الجزء المشغول بالقمرات يصل طوله الى حوالى ستة وخمسين أو سبعة وخمسين قدما ( أى أنه يزيد عن النصف بحوالى ستة أو سبعة أقدام ) أما السطح السفلى فان طوله يصل الى الثلاثة والأربعين قدما الباقية ، ولكن هذه الأبعاد تقريبية لأنها مقدرة من الذاكرة .

وكان الطاقم يتكون من الرئيس أو القبطان ومدير الدفة والائنى عشر بحارا والترجمان ورئيس الطباخين ومساعداه واثني من الجرسونات ، والولد الذى كان يطبخ طعام البحارة . وكان الرئيس حسن قصير القامة وصارم النظرات ومتسلط الهيبة وهو من العرب الذى يعيشون فى القاهرة .

أما الترجمان الياس تلحمى فكان سوريا من بيروت . أما الجرسونان ميشيل وحبيب ورئيس الطباخين ( كان عجوزا مجعد الوجه ويلبس وشاحا أزرق واسمه حسن يدوى ) فهم أيضا سوريون . أما موجه الدفة ومعه خمسة من البحارة فقد كانوا من الأقصر ، أربعة منهم ينتمون الى مكان غريب من قبيلة والآخر من قرية مواجهة لمدينة كوم أمبو ، ويحار من القاهرة ، واثنان نوبيان من أصوان . وكانوا ذوى أجسام مختلفة الألوان ، تتراوح ما بين البرونزى الأزرق ، الى لون يفترب من الأسود ، ولا أجد لأول وهلة ما أقوله عن كل منهم سوى أنه بحار يلبس صدريرا وعمامة ، ولكن هؤلاء الرجال وهم يرتدون عباةاتهم الزرقاء المفتوحة ، حفاة الأقدام ، وعصائهم المصنوعة من قماش المولتين الأبيض لم يكن منظرهم جدرا بالتصوير فقط . ولكنهم كانوا يرتدون الملابس التى يجب أن يرتدوها . وكانوا فى الغالب شبانا ذوى أشكال وحيية ، أجسامهم نحيفة ، ولكنها

دويه ، واكتافهم مريجة مثل تماثيل قدماء المصريين ، ولهم نفس السيماء الرعيحة والأقدام الطويلة المنفلطحة . وكانوا ذوى طباع لينه ، تشبطين ، وسلوكهم حسن ، يشعرونك بأنهم أصدقاء . لم يجنب أحد منهم مجدافا . وكانوا جديريين بالنقة مثل الأطفال ، وقتوعين مثل النساك ، وكانوا يعملون بفرح من شروق الشمس الى مغربها . انهم يجذبون النحبية أحيانا بحبل طوال النهار مثل خيول الجر . وأحيانا أخرى يدفعون المركب بعضا طويلة عدة ساعات . وهذا أصعب الأعمال ، ولكنهم فى جميع الأحوال يفتنون أثناء العمل ، وهم دائمو الابتسام كلما تحدثت اليهم ، ويظهرون بظهر الأمير السعيد عندما يتناولون حفنة من الختان المصرى الخشن ، أو حزمة من أعواد القصب التى تباع بقروش قليلة على جانب النهر . وسرعان ما عرفت أسماءهم جميعا وهم محمد على ، وسلامة ، وخليفة ، ورزق على ، وحسن ، وموسى . وهكذا . لم ينزل أحد منا الى الشاطئ دون أن يصحبه واحد أو اثنان منهم للحراسة وتلبية الطلبات ، وكانوا مثل سائر الفقراء أيديهم وأرجلهم زرقاء بسبب كثرة الاستعمال ، ويحضرون إلينا فى السطح العلوى لمعالجنا . ومصرعان ما نشأ إحساس بالصدقة بيننا وبينهم .

والأجر المعتاد للبحار الذى يعمل فى النيل هو جنيهان شهريا مع بدل اضافى يبلغ ثلاثة جنيهاً وستة بنسات لشراء الدقيق . والخبز هو غذائهم الرئيسى ، وهم يصنعونه بأنفسهم فى أماكن معينة بطول النهر حيث توجد لهذا الغرض أفران عامة ضخمة . وهذه الخبز الذى يقطع الى شرائح ويجفف فى الشمس لونه بنى مثل كعكة الزنجبيل وصلابته مثل صلابة البسكويت . وهم يأكلونه متقوعا فى الماء الساخن مضافا إليه شورية العدس الكثيفة . وفيما عدا المناسبات الكبرى مثل عيد الميلاد ( الكريسماس ) أو هجرة الرسول ، وهى المناسبات التى يقدم لهم فيها المسافرون لحم الخراف ، فانهم يتناولون هذه الخلطة المكونة من الخبز والعدس ويشربون معها القليل من القهوة مرتين يوميا . ويتناولون بين حين وآخر حفنة من البلج . وهذه هى مكونات طعامهم طوال الرحلة . ان موسم فيضان النيل هو فصل الحصاد بالنسبة للبحارة الذين يعملون فى النيل حيث يبدأ المناخ الحار ويرحل السياح مع هصفور السنونو المهاجر ، حينئذ يتشتت هؤلاء البسطاء فى كافة الاتجاهات ، بعضهم يبحث عن رزقه فى القاهرة كعمال ، والآخرون ينزحون الى مواطنهم فى مصر الوسطى والعليا حيث يتم استئجارهم كعمال بحوالى أربعة بنسات يوميا . أو يعملون فى تشغيل القادوف لئلا يعود النيل فيغرق الأرض مرة أخرى . أما تشغيل القادوف فهو عمل شاق وعلى العامل أن يستمر



فيه على مدى تسع ساعات كل ٢٤ ساعة ، ولكنه يفضل عن العمل في مصانع السكر الحكومية حيث يصل متوسط الأجر الى نفس التسمية ولكن العامل يقيضه في شكل خبز متواضع يقدمونه له كصدقة دون مراعاة لصوت ضمائرهم ، لأنه خفيف الوزن ردى الصنف ، أما البحارة الذين يجدون عملا في مراكب تحمل البضائع مدة الصيف فهم أولهم حظا .

وكان القبطان وبطارة الذهبية جميعا مسلمين ، أما الطباخ ومساعداه فكانا مسلمين من سوريا ، أما الترجمان والجرسونان فكانوا مسيحيين تابعين للكنيسة اللاتينية السورية . وكان هناك واحد فقط من هؤلاء المواطنين الخمسة عشر هو الذى يستطيع القراءة والكتابة وهو بحار اسمه الجندى كان يعمل مساعدا للقبطان . وقد تعود أن يكتب أحيانا خطابات زملائه الآخرين فيمسك قصاصة من الورق يلغها حول إبهام يده اليسرى ويشخبط حروفا عربية بدائية بقلم من البوص صنعه بنفسه ، وبالرغم من أن هذا الشخص المسمى الجندى هو أقل البحارة أهمية الا أنه كان رجل إنجازات ، فهو ممثل كوميدى جيد ، وله دراية باصلاح الأحذية وحلاق من الدرجة الأولى . وقد حلت أكثر من مرة عندما نرسو بعيدا عن أية قرية أنه كان يحلق رؤوس زملائه فتصبح ناعمة مثل كرات البلياردو .

ويوجد بالطبع مسلمون طيبون ومسلمون خبيثاء ، مثلما يوجد مسيحيون طيبون ومسيحيون خبيثاء فى كل طبقة . وكان لدينا كلا النوعين على ظهر المركب ، فقد كان بعض الرجال شديدى التقوى لا ينسون القيام بالوضوء وإداء الصلوات عند الشروق والغروب . أما الآخرون فلم يحملوا بانجاز ذلك مطلقا . وكان البعض منهم لا يلمسون الخمر أو يتذوقونها طوال حياتهم وكانوا مستعدين لمواجهة كافة الشدائد والحرص على عدم مخالفة شريعة نبيهم . وكان آخرون يستطعمون مذاق النبيذ الخفيف ، ويستنحون مزايا كأس من الروم أو الويسكى . ولكن من العدل أن نضيف أننا لم تقدم لهم هذه الأشياء فيما عدا بعض المناسبات الخاصة مثل الكريسماس أو عندما كانوا يخوضون فى النهر ، أو عندما يتألم التعب فى خدمتنا . ولا اعتقد أن رجلا واحدا ممن يعملون على المركب كان مستعدا لصرف ملجم واحد من إيراده الضئيل على أى مشروب بخلاف القهوة . إن القهوة والدخان هما فى الحقيقة المتعة الوحيدة التى يتلذذ بها الفلاح المصرى . ولم يكن أصلقاؤنا البسطاء هؤلاء أكثر امتنانا مما هم عليه حينما نوزع عليهم أرطالا قليلة من الدخان المحلى الرخيص . هذا الخليط الفظيع الذى يباع الرطل منه فى السوق بستة بنسات . إن النبات الذى جمع

منه قد استئثمت من بذرة ذات رتبة أدنى ، فهي تربة غير صالحة كيميائيا لانها خالية تماما من البوتاسيوم .

وكذلك فان هذا الدخان قد نما طبقا لأساليب زراعية غير سليمة ، وبدلا من قطعه وهو أخضر ثم تجفيفه في الظل ، تركت الأوراق لكي تنفئ على الساق قبل جمعها . والنتيجة هي ظهور نوع من القش المتعفن بدون قوة أو نكهة . ولا يسخنه سوى أفقر الطبقات ، بينما يتجنبه كل من يستطيع شراء الدخان التركي أو السوري .

وكان يشارتنا يجلسون على شكل دائرة مرتين يوميا بعد الغداء والعشاء ويدخنون في وقار شيشة من النوع المعروف باسم النرجيلة . وهذه النرجيلة ( التي كانت بدائية الصنع ومكونة من ثمرة جوز الهند المجوفة وعودين من البوص ) كانت تعتبر ملكية عامة . ويعد أن يقوم القبطان بملئها تدور من يد الى يد ومن ثم الى فم طوال فترة استخدامها .

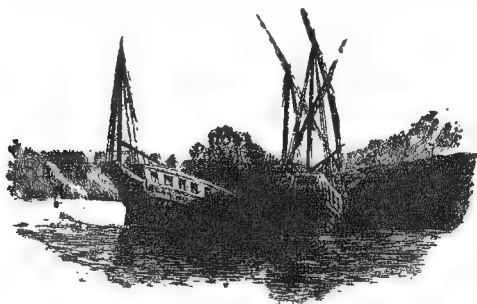
وكانوا في أحيان أخرى يدخنون السجاير ونادرا ما نزلوا الى الشاطئ بدون جراب الدخان ودفتر صغير من ورق البفرة . هل تتصور أن هذا العربي البسيط يصنع السجاير ! ولا أظن أن أي رجل فرنسي يستطيع أن يلف السجاجة بهارة أكثر أو يدخنها بهذا الأسلوب الأنيق .

وتنتهى خدمة البحار الذي يعمل في النيل مع انتهاء الفصل . وبذلك فهو يعمل بالملاحة لفترة تبلغ نصف السنة ، أما وظيفة القبطان فهي دائمة ، ولذلك فمن المتوقع أن يعيش في القاهرة ويتحبل مسئولية الذهبية خلال شهور الصيف عندما تكون راسية في بولاق . وكان للرئيس حسن زوجة وبنت صغير مريح في أطراف مصر القديمة فكان ينظر اليه بوصفه شخصية موبرة بين رفاقه . كان يتقاضى أربعة جنيهات كل شهر طوال العام من صاحب قبيلة وهو رجل عربي عريض المنكبين طوله حوالي ستة أقدام وتوسع يوصات ، له ابتسامة متفرحة ، وكان يتصرف تصرفات النبلاء ، بينما في دلفله جمع شيلوك .

وفي هذه الليلة الأولى دعانا وجالنا الى حفلة موسيقية عندما كنا راسين على الضفة بالقرب من البدرشين ، ولا عرفنا أنه من المعتاد احضار الآلات الموسيقية ، سمحنا لهم بالتصريف لاحضار الطار والدريكة قبل بد الحفلة ، ولا كان الطار أو الرق فاشرا جدا مصعرا من خشب الورد ومطعما بسرق اللؤلؤ ، فأننى لا أظن أن هناك شيئا تم صنعه بطريقة أكثر

بربرية من الدربةكة • فهذه الطويلة البدائية يبلغ طولها قدما ونصف القدم ، وهي تتخذ شكل القمع ، وقد صنعت من الفخار المجفف في الشمس مثل القلة ، وغطيت فوهتها الواسعة بجلد الرق المقوى • وتوضع تحت الذراع اليسرى بينما يجرى النقر عليها بأصابع اليد اليمنى • ويبلغ وزنها حوالى أربعة أربال • وكنا نرغب فى اضافة مزمار مزدوج أو كمنجة لتقوية عزف الفرقة ، ولكننا لم نجد بين رجالنا من يعزف على أى منهما • وعلى كل حال فإن الطار والدربةكة قد أوفيا بالغرض تماما • وربما كانا أكثر ملاءمة لغنائهم الغريب دون الآلات الأخرى المتألفة النغمات •

وعندما بدأت الحفلة كنا قد انتهينا لتونا من تناول الغذاء • فى البداية جاءت نغمة طويلة نائحة ارتفعت وهبطت ثم ارتفعت مرة أخرى ، واضمحلت فى النهاية • وكان ذلك هو صوت المغنى الرئيسى الذى يقود الفرقة متوافقا مع النغمة الافتتاحية • أما النغمة الثانية فكانت متناسجة مع المفتاح الثالث • وأخيرا توحد الجميع فى صيحة طويلة حادة تشبه الثأوب أو النواح أو مزيجا من الاثنين • وتكررت هذه الصيحة مرتين كقدمة للعرض قادتهم بوضوح الى التحول الضرورى للحماس الموسيقى •



مراكب محلية الصنع

ثم انطلق المغنى الأول صاحب الصوت التينور ليقود التتابع الصوتى المرتعش الذى انزلق بعده الى الغناء الحزين ، بينما تحول الآخرون الى كورس • وعند خاتمة كل فقرة كانوا يتشاءبون وينوحون مرة أخرى • وكلما انطلق المغنى مع أحاسيسه ، توقف بين حين وآخر مرددا نفس

التأوه الصوتي الذي لا يمكن وصفه والذي بدأ به الغناء . وعندما كان يفعل ذلك ، كان الآخرون يمسكون أنفاسهم بأعجاب مشوب بالاحترام . ويتمنون بكلمة الاستحسان قائلين « آه ! » وهي انتميز المعتاد عن الإستحسان .

واتذكر أننا في هذه الليلة الأولى حسينا موسيقاهم فظيمة رغم أننا عند انتهائها أحسنا مثل كل المسافرين بأننا قد أحببناها . وقد شكرناهم على كل حال لمضورهم الى سطح السفينة واتاحة الفرصة لنا للاستماع الى العرض الذي قدموه . اما من جهة جمال المنظر ليلا ، فلا شك في أنه لا يوجد منظر يستحق التصوير أفضل من منظر هذه الفرقة من العرب المممين الذين يجلسون القرفصاء على شكل دائرة ، واضعين مصباحا في وسطهم . بينما الغنى يرتش صوتا ، والموسيقيون ينغنون بأصابعهم ، والباقيون يصفقون من حين لآخر منتظرين دورهم للدخول مع الكورس . وفي نفس الوقت أضواء المصباح وجوههم السمر ، وأسنانهم المتألقة . وكان الصاري الكبير يرتفع في الظلام كالبرج . ولمع النهر من أسفل . وبرقت النجوم من أعلى . لقد أحسنا بالفصل أننا غرباء في أرض غريبة .

## الفصل الرابع

### سقارة ومنف

عند وصولنا الى البدرشين بعد حلول الظلام والرسو هناك لقضاء الليل ، استيقظنا صباح اليوم التالي ميكرين على صوت شجار وثرثرة غريبة صادرة من حوالى خمسين أو ستين رجلا ولدا ، كانوا متجهين على الضفة المرتفعة مع عشرين أو أربعين حمارا فى ارضية خشنة وأشكال كتيبة . لقد رأيناهم وئسابهم البالية تتطاير مع الريح بينما تتحرك أذرعهم وسيقانهم البنية اللون فى حركة مهتاجة كما لو كانوا فصيلة من الحمير الشائرة وقد انطلقت من عقالها . وكان زئيرهم يرتفع مع كل حركة بينما يتزايد فى كل لحظة عند الرجال ، والأولاد ، والحمير حتى بدا لنا أن بعض محطات الارسال الجديدة ثبت الأولاد والحمير الذين برزوا مرة واحدة لخدمتنا .

ثم ظهر أن تلحمى الذى كان يعرف أن قواتنا المسلحة تحتاج لثمانية حمير ، أرسل الى القرية طالبا خمسة وعشرين حمارا وفى نيته أن يختار أفضلها ويصرف الباقي من منطلق الحكمة وليس العدل ، فكانت النتيجة عاصفة . لقد خرج كل رجل وولد وحمار فى البدرشين والقرية المجاورة الى النهر وقد ضللتهم جساملة الأمر فاستنتجوا أن جماعة السياح التابعة لتوماس كوك قد وصلت . وعلى ذلك فانه عند الانتهاء من الإفطار كان لدينا حمير كافية وعلى استعداد لنقل جميع الانجليز الموجودين بالقاهرة . وسأجاهل الضوضاء التي نشبت عندما ركبت مجموعتنا فى النهاية أحسن ثمانية حمير ومضت تاركة الزحام الخانق لكى ينفض على مهل .

والآن ، فإن طريقنا يقع على مسطح مترب عبر خط السكة الحديدية خلال القرية غير المنتظمة الشكل طويا ، وخلال المزارع المشهورة المعروفة باسم نخيل منف . وكان هناك على المحطة الصغيرة المحلية بالجير الأبيض

حشد من الفلاحين المكثودين بسبب طول انتظارهم للقطار ، ومن الباعة القوغاء المعتادين الذين يبيعون الماء والخبز ، وباعة الفاكهة . وتبدو البدرشين وديحة مستكينتين في وسط أشجار النخيل المهيبة بالرغم من أنها مجرد مجموعة من الاكواخ المبنية بالطين . وتنتشر على مسافات بين الاكواخ أبراج الحمام المربعة التي تحيط بقماتها طبقات من القصور ذات الفوهات الواسعة وقد استندت اليها صفوف من أغصان أشجار الأثل غير المورقة مثل صواري الأعلام الممزقة ، بينما الحمام يدخل ويخرج من القصور أو يربض على الأغصان ويسوى ريشه بمناقيره . وعند مرورنا كانت الكلاب تندفع نحونا وهي تنبح بجنون ، بينما يسير خلفنا الأطفال الصغار ذوو الوجوه البنية اللون وهم يصيحون « بقشيش ! » . وكانت الأوعية الفخارية والقلل (١) المصنوعة حديثا من الصلصال الرمادي الناعم والمصفوفة في صفوف تنتظر أن يتم حرقها في الشمس وقد وقف صانعوها فاغرا القم يحملق فينا كما لو كان لم يشاهد أوريا حتى هذه اللحظة وكانت زوجته تتمسك بلفلها وتجذب حجابها على وجهها خوفا من العين الشريرة .

ويعد أن تركنا القرية خلفنا جسرنا خلال غابة بعد أخرى من أشجار النخيل . والان نحن تسير محاذين لحدود مساحة كبيرة من بركة هادئة بمحاذاة النهر . أما وقد رأينا لمحة خاطفة من أهرام الجيزة البعيدة بينما نحن نمر بين الروابي غير المنتظمة من الطين المتداعي الذي يحدد منطقة منف ، فقد وصلنا بعد كل ذلك الى طريق مرتفع بما يقرب من عشرين قدما فوق السهل ، يحصر الماء في شكل جسر وينتشر مثل بحيرة واسعة ويصرف آخر موجة من الطمي ذي اللون البني الغامق مقابل الصخور الصفراء التي تحدد طرف الصحراء . وتقف مجموعة من الأهرام مرتفعة فوق الهضبة الجرداء ، وتظهر للمرة الأولى في شكل خط علوي متصل . انها أهرام سقارة التي تقع امامنا مباشرة . أما أهرام دهشور فهي الى يسارنا وأهرام أبي صير الى اليمين . أما أهرام الجيزة العظيمة فهي تظهر دائما على أقصى البعد .

---

(١) القلة هي دوق الماء مصنوع من طمي النيل المجفف في الشمس ، وهي تصنع من كافة الأحجام في مجموعة رائعة من الأشكال المختلفة ويتراوح ثمن الواحدة منها ما بين ربع ينس الى اثنتين من اللينسات .

وقد يظن القارئ انه بينما يحتوى المنظر على الكثير من الرتابة لانه يوجد به القليل فقط من الجمال ، ولكن على العكس فهناك جمال من نوع رفيع المعنى والروعة - انه جمال فائق يظهر فى الألوان والجو والوجدان ، وليست هناك أية رتابة سواء فى المنظر الطبيعي أو فى أشكال الأهرام . وتقرب الآن من أحد هذه الأهرام الذى بنى على شكل مصاطب تقل مساحة كل مصطبة منها عن المصطبة التى تحتها بمعنى أن مساحة كل مصطبة تقل كلما اتجهنا نحو القمة (\*) وهناك هرم آخر عند منحنيات دهبور يقع خارج الزوايا على شكل قبة نصف دائرية ونصف هرمية مثل سقف قصر العدالة فى باريس . ولا يوجد هرمان متساويان فى الحجم ، أو مبنيان على نفس الزاوية ، وكل مجموعة تختلف فى تصميمها الى حد ما .

ونعود مرة أخرى الى الألوان - لا يمكن منافسة هذه الألوان بأية مادة ملونة اخترعت حتى الآن . ان صخور الصحراء الغربية التى تشبه الذهب الضارب الى الحمرة ، والألوان الشاحبة للمنحدرات الرملية ، والصفرة الدافئة للأهرام القريبة التى نراها من هذا البعد تتخذ خيمة رقيقة فى لون الورد مثل زهرة المشمش الحمراء ، أما الجو العام الرقيق لهذه الأهرام مقابل السماء ، مع الامتداد اللانهائى لهذه السماء فى نعمة لؤلؤة نحو الأفق ، وهى تتجه بلونها الأزرق المشتعل نحو الدروة ، والظلال البراقة ذات اللونين الأزرق الشاحب والبنفسجى ، واللون الرمادى الذى يميل الى الخضرة ، تلك الظلال التى تستكين فى أحضان تجاويف الصخور ومنحنيات التلال الرملية . كل ذلك جميل بصورة لا يمكن وصفها . ولكن وأسفاه ! انه من المستحيل نقل صورة منها . كما أن السهل الذى يشبه البحيرة ، مع غابات النخيل ، وحقول القمح ، لا يشكل خلفية عادية . وكان ذلك هو المطلوب تماماً للتخفيف من وحشة هذه المسافة المتوهجة .

والآن ونحن نتبع الخط المتعرج للطريق ومع الاقتراب التدريجى تزداد الأهرام الجديدة ضخامة ، ويزداد سطوع الشمس ، ويزداد ارتفاع درجة الحرارة . ونلتقى بطابور من الابل والجاموس والخراف البنية اللون الغزيرة الصوف ، مع النساء والرجال والأطفال من كافة الأعمار . كانت الجمال محملة بمفروشات الأسرة مع المخدات وأقفاص الطيور الداجنة ، وتحمل بالإضافة الى ذلك سيدتين مع أطفالهما وكهلا عجوزا جدا . أما الرجال الأصغر سنا فهم يقودون الابل المجهدة ويسير الباقون خلفهم ، ويرتفع التراب خلفهم فى شكل سحابة ، ومن الواضح أن هذه

(\*) تشير الكاتبة هنا الى هرم زوسر المعرج - ( المترجم )

هجرة عائلة بأجيالها الثلاثة ان لم يكن الاربعة . ولا يستطيع المشاهد ان يقاوم تأثيره بهذه البساطة الساحلية التي يمثلها المشهد ، فهكذا خرج ابراهيم مع الاسراب والقطعان وجميع افراد عشيرته الى ارض كنعان منذ اربعة آلاف عام مضت . وهناك واحد على الأقل من اهرام سقارة هذه الذي يعتبر أقدم مبنى في العالم .

انه موكب مؤثر ويستحق التصوير اكثر من موكبنا نحن . واكثر عددا من قواتنا المتحدة بما فيها الاولاد الذين يقودون الحمير ، والجمالون ومختلف المتطفلين . وهذا العدد من الأشخاص يقترب من الثلاثين ويتجاوز العشرين، وكانت هناك السيدتان م ، ب وابن اختها ، والكاتبة وصديقتها، وخادمة صديقتها ، وتلميحي ، وهم جميعا يركبون الحمير ، ثم اصحاب الحمير يركبون أيضا حميرا أخرى ، بالإضافة الى ولد يسوق كل حمار مع وجود ولد آخر احتياطي لكل ولد منهم . وبالرغم من أن طرازات ملابسنا كانت مناسبة الا أنها لم تكن متناسقة مع المنظر المحيط بنا . ولا يستطيع الانسان الا أن يشعر بنفس شعور هؤلاء الحجاج الملتحفين بالملايس الفضفاضة والمتربة الذين يمرون بنا في الطريق . وكنا نجسد تمثالا حزينا يقبعاتنا الشنيعة المصنوعة من خوص النخيل ، وأحجبتنا الخضراء ، ومظلاتنا البيضاء .

وكان جورج هو بلا منازع أكثر الشخصيات المسلية والغريبة في موكبنا . وجورج سائس انجليزى من الريف الشمالى أحضرته السيدتان م ، ب معهما من غابات لانكشير — أولا لأنه رام ماهر وسيكون مفيدا للسيد ( الفريد ) فى متابعة الطيور والتماسيح . وثانيا عن اعتقاد راسخ فى مهاراته العامة . وكان جورج شخصا يثير الضحك بلا انقطاع ، وواسع الحيلة بلا حدود ، يفوس فى الحياة الشرقية كما يفوس فى فخ البط فى الماء . ويلتقط العربية كما لو كانت لفته الأم . ويسلخ الطيور كما لو كان محتطاً مدرباً ، ويستطيع أيضا أن يفصل الملابس ويكويها عند اللزوم . انه باختصار سائس وخدام ومديرية منزل وغسالة ، ومراكبى أصيل ، وحارس للحيوانات التي تصيدها ، وخدام يؤدى جميع الأعمال المنزلية ، كل ذلك فى آن واحد . وعلاوة على كل ذلك فان لديه طلمة مثيرة للضحك لا تستطيع أية مفاجأة او تكبات أن تؤثر فيها ولو للحظة واحدة . وتستطيع أن تلاحظ هذه المفارقة الجديدة بالاهتمام فى بدلة السائس التي يرتديها ، والطرزاق ، والأزرار ، والقمماش الذى يلفه حول رقبته ، والقبعة الطويلة وكل ما يتعلق بها ، وساقيه الطويلتين اللتين تتأرجحان فى حدود بوصة



واحدة من الأرض على كلا جانبي أصغر الحجر حجما . ويستطيع الإنسان بالنظر إلى بتيئة الصيد ذات الماسورتين التي يحملها تحت ذراعه ، وهيمة وجهه التي تدل على هدوء الأعصاب ، أن يقسم بأنه هو مصر كانا صديقين منذ القديم ، وأنه نشأ بجانب الأهرام منذ طفولته .

وكانت المسيرة من مزارع التخيل إلى الصحراء طويلة ومكشوفة ولكننا أخيرا وصلنا إلى نهايتها . وارتقينا ذلك المنحدر الرمل الآخر وهو يشبه ذلك الذي يقودك من شارع الجيزة إلى ساحة الهرم الأكبر . وترتفع حافة الهضبة هنا عن السهل بقسوة في شكل صف طويل من الصخور المعبودة المنخفضة التي تخترقها قووات المقابر المنحوتة في الصخر بينما يتزلزل المنحدر الجبلي الذي نتسلقه خلال ثغرة في الصخرة مثلما تنهمر آكوام الثلج التي فوق جبال الألب خلال ثغرة جبلية نازلة من المستويات الثلجية العلوية .

والآن وقد نزلنا من باب الشفقة من حيرتنا الصغيرة التعيسة للحظ فإن أول شيء لاحظناه هو الخليط الغريب من الأطلال التي تحت أقدامنا . إن الزائر في الجيزة يفوس على الرمل والزلط فقط ، أما هنا في سقارة فإن الهضبة كلها مكسوة بقطع صغيرة من كسر الفخار ، والحجر الجيري والرخام والمرمر . وشظايا الزجاج الأخضر والأزرق ، والعظام البيضاء ، وخرق الكتان الأصفر ومكعبات غير منتظمة الشكل من مادة غريبة الشكل ذات لون بني غامق تشبه الاسفلنج المجفف . وسرعان ما يلتقط أحدها رأس تمثال جنازى صغير بدون آف ذل لون أزرق . ولتحتي جميعا في سرعة ننبش الأرض بحثا عن الكنز مبدئين الوقت الثمين لأنه رغم أن الرمل مليء بالانقاض إلا أن الأعراب قد غربلوه كثيرا وبحرص شديد بحيث أصبح لا يحتوي على شيء يستحق البحث . وفي نفس الوقت يجد أحدها شظية من زجاج بالوان قوس قزح ، ويجد آخر كسرة من زهرية مهشمة ، بينما يجد ثالث قطعة معتمة مصنوعة من بعض أنواع العجائن الصفراء اللون . ثم اكتشفنا فجأة وفي هزة لن تنساها الكتابة بأية حال أن هذه العظام المتناثرة هي عظام آدمية ، وأن هذه الخرق الكتانية هي أجزاء من أكفان وأن هذه المكعبات البنية الغريبة غير المنتظمة الشكل هي قطع صغيرة مما كان يوما ما لحما حيا ! والآن عرفنا للمرة الأولى أن كل بوصة من هذه الأرض التي تقف عليها وأن كافة هذه الروابي والتجاويف والمداخل الرملية هي قبور انتهكت حرمتها .

« هذه بداية لا تستحق الثعب » ولكننا سرعان ما تجلدنا لدى مشاهدة مثل هذه المناظر وتعلمنا أن نقب بين المقابر المتربة دون الاحساس بتأنيب الضمير أكثر من احساس عصابة مدربة من محترقي سرقة الجثث . وعندما كنا نتذكر هذه التجارب التي مررنا بها فيما بعد ، كنا نضع بالبحسنة وبشيء من الندم . وكم كانت القسوة شاملة والرغبة في اقتناص الرفات جامحة لدرجة أنني لا أشك في أننا لن نتراجع عن عمل نفس ما عملناه لو عادت نفس الظروف . ان غالبية المسافرين سيبدلون بنفس هذا الاعتراف لو طلبنا اليهم . انهم يشعرون بصدمة في البداية ، ثم يمتنعون في قزع الأسلوب الذي تجرى به الحفائر ، فهو على الرغم من التصريح به الا أنه أسلوب وحشي . ان الذوق الذي يرحب بالجارين والتمائيل الجنائزية الصغيرة ، سرعان ما يتطور الى شراء أسلاب الموتى ، وفي النهاية ينسون تأنيب الضمير السابق ، ولا يتمتعون حظاً أفضل من أن يكتشفوا مقبرة ويصادروها لأنفسهم .

وعلى الرغم من أنني رأيت أولاً أهرام الجيزة ، الا أن حجم مجموعة أهرام سقارة - خاصة الهرم الذي على المنصة - قد أصابني بالهشة . انهم جميعاً أصغر من هرمي خوفو وخفرع ، ولا أشك في أنهم سيبقون أيضاً بلا أهمية اذا ما قورنوا بهرمي خوفو وخفرع . ولكن بالنظر اليهم وحدهم فان ضخامتهم كافية لبيان مدى روعتهم . اما الهرم الذي على المنصة ( وهو أكبر أهرام سقارة وعلى هرم خفرع من حيث الضخامة ) فان موقعه فريد . وطرازه المعماري نادر . وعمره قديم جداً بحيث ينسى الانسان الأسئلة المتعلقة بالضخامة النسبية . واذا كان علماء المصريات صادقين في نسبة اللقب الملكي المدون بالهروغليفية على الباب الداخلي لهذا الهرم الى ونيفيس (٤) الملك الرابع من الأسرة الأولى فانه بذلك يكون أقدم بناء في العالم . لقد كان موجوداً لمدة تتراوح ما بين خمسمائة الى سبعمائة سنة عندما بدأ الملك خوفو في بناء هرمه الأكبر بالجيزة . وكان عمره يتجاوز الألفى عام عندما ولد ابراهيم . وعمره الآن حوالي ستة آلاف وثمانمائة عام حسب ما أورده مانيتون ومارييت . أو حوالي أربعة آلاف وثمانمائة عام طبقاً للحسبة التي أجراها يونسيين . وبالطبع فان خيال الانسان يتراجع عند حافة مثل هذه الحظبة الزمنية .

---

(\*) خطأ والصواب ان الملك زوسر الثاني ملوك الأسرة الثالثة هو صاحب هذا الهرم - ( المراجع ) .

لقد انتزع باب هذا الهرم مع الأسلاب الثمينة الأخرى بمعرفة ليسيوس والآن هو بمتحف برلين . أما الدليل الذى يفسر النقش ، وطبقا لما أورده مانيتون وهو مؤرخ مصرى كتب باليونانية وعاش فى عصر بطليموس فيلادلفوس ، فهو أن الملك ونيفيس بنى لنفسه هرما فى مكان يدعى كوجوم . وقد اكتشف مارييت مؤخرا لوحا يعطى لمقبرة سقارة اسم كاكيم . ولم يكن الهرم المدرج هو أكبر الآثار الموجودة على حافة المنصة ، ولكنه الأثر الوحيد الذى وجد خرطوش ملكى منقوشا عليه . ويبدو هذا الاستنتاج معقولا .

وعندما يظل بناء قائما لمدة خمسة أو ستة آلاف عام فى مناخ يساعد على نمو الطحالب الصخرية والنباتات الطفيلية وكافة العلامات الطبيعية الدالة على البعد الزمني والتي تعودنا عليها فى أوروبا ولكنها غير موجودة ، فليس المفروض أن يكون لعدة مئات من السنين ، أكثر أو أقل ، تأثير على مظهره الخارجى . ولكننى من وجهة نظرى الشخصية أرى أن هرم ونيفيس يبدو أقدم من أهرام الجيزة . وإذا أمكننا أن نتخيل ذلك فانه سيعطينا فى جميع الأحوال الاحساس بالانتماء للممارى الى حقبة معمارية أكثر بدائية . إن فكرة إقامة أثر يتكون من مصاطب متدرجة الحجم هى بطبيعتها أكثر هدائية بالنسبة للهرم الأملس ذى الجوانب الأربعة . وقد لاحظنا أن البناء الحجرى فى جانب واحد - أظن أنه الجانب المقابل لاتجاه الشرق - كان مستكملا تماما بالنسبة للجوانب الثلاثة الأخرى .

ويصف وليكنسون داخل الهرم بأنه « قبة مجوفة حملت هنا وهناك على عوارض خشبية » . ويذكر أن غرفة الدفن قد تحطمت أبعادها ببلاطات من الخزف الأزرق (١) وكنا نحب أن نذهب للدخول ولكن هذا لم يعد ممكنا ، لأن المدخل قد سد بسبب انهيار حجرى حديث .

والآن ونحن نعمل على تمريض الوقت الذى ضاع فقد ركبنا حتى المنزل الذى كان قد بنى سنة ١٨٥٠ م لاقامة مارييت أثناء حفاظ البرابيوم - وهو عمل استغرق أكثر من أربع سنوات .

---

(١) تشاهد بعض هذه البلاطات فى القسم المصرى من المتحف البريطانى . وهى ليست ذات لون أزرق ولكنه أخضر يعيل للزرق . لما عن شكل غرفة الدفن فانظر كتاب ماسبيرو : *Archeologie Egyptienne* شكل ٢٢٠ من ٢٥٦ - ( هذه الملاحظة مضافة الى الطبعة الثانية ) .

- ومن "أصعوبة القول بأن السرايوم هو أشهر معبد جنازي للمجول المقدسة - وكانت هذه المجول ( التي قدسها المصريون بوصفها تجسدا متتابعاً للاله أوزيريس ) تسكن أثناء حياتها في معبد أبيس في منف ( هيت رهينة ) • وبعد موتها يجري تحنيطها ودفنها في سرايمب جهزت لها في الصحراء • وفي سنة ١٨٥٠ عندما كان ماريت مسافراً في مأمورية تخص الحكومة الفرنسية ، اكتشف المعبد والسرداب ، ويعود مفتاح هذا الاكتشاف حشبة روايته إلى فقرة معينة أوردتها استرابون في وصفه معبد سرايمس بأنه يقع في منطقة تتجرف فيها الرمال بواسطة الرياح بحيث يهدد كل من يدنو منها بالفوضى فيها • وبينما كانت الكباش على كلا جانبي الطريق قد دقت كلياً أو جزئياً فإن رؤوس بعضها كانت بارزة على السطح • ويقول ماريت : « لو لم يكتب استرابون هذه الفقرة » ، فإنه « كان من المحتمل أن يظل السرايوم ضائماً تحت رمال مقابر سقارة » • وفي أحد أيام سنة ١٨٥٠ اتجهت نحو سقارة مدفوعاً بنتائج دراساتي في علم المصريات ، فشاهدت رأس كبش بارزة فوق السطح • ومن الواضح أنها كانت تحتل مكانها الأصلي • وقد وضعت بالقرب منها مائدة قرابين حفر عليها نقش هيرغليني عن أبيس وأوزيريس • وحينئذ تذكرت هذه الفقرة التي كتبها استرابون وعرفت أن الطريق الذي يقود إلى السرايوم الذي فكرت فيه طويلاً بلا طائل ، يقع تحت قلمي • ويدون أن أقول كلمة واحدة لأي شخص أحضرته بعض العمال وبنانا في الحفر • كانت البداية صعبة ولكن سرعان ما برزت من بين الرمال تماثيل الأسود والطواويس والتماثيل الاغريقية للجن على جانبي الطريق ولوحات معبد نختانبو الفنية بالنقوش (١) وهكذا جرى اكتشاف السرايوم •

أما المنزل - وهو مبني بسيط من دور واحد على منصة حجرية - فهو يشرف على منخفض رملي يحتفظ الآن بنفس المظهر الذي ظهر به عندما تذكر ماريت لأول مرة الفقرة السعيدة التي أوردتها استرابون ، وتبرز رأس أو اثنتان للكبش فوق الرمال هنا وهناك بشكل مرعب ، محلاة مستأثر الطريق العظيم ، ويظهر كذلك النصف العلوي من تمثال رديء التفتيش لولد راكب على ظهر طاووس • أما الباقي فهو مطبور بكامله في الرمل كما لو كان لم ينكشف من قبل • ويصعب على الانسان الاعتراف بأن المكان كله قد كشف عنه تماماً بتكلفة ضخمة في الوقت والعمل ،

(١) كان نختانبو الأول ونختانبو الثاني آخر حاكمين من الأصل المصري • ازدهر عصرهما ما بين عامي ٣٧٨ - ٣٤٠ ق م ولابد أنه كان هناك معبد بنام نختانبو الأول قبل بناء معبد السرايوم •

منذ عشرين عاما مضت . لقد استغرق استكمال العمل كما ذكرت منذ قليل أربع سنوات . ويبلغ طول هذا الطريق وحده ستمائة قدم ويتسع عرضه لجيش من الكباش حيث وجدنا واحدا وأربعين كبشا لم تنقل من مكانها الأصلي . وعندما اقتربت الحفائر من نهاية هذا الطريق اتضح أن الجسر الذي يليها مع الهبوط التدريجي بين الحوايط الضخمة ، يقع تحت السطح بمسافة سبعين قدما . لقد كان العمل ضخما والمقبات تفوق الحصر . وكان من الضروري فحص الأرض بوصة بوصة ، ويقول مارييت انه « في أماكن معينة كان الرمل متسوجا وأتعبنا كلاء الذي ينزاح دائما إلى الخلف في محاولة لاستعادة مستوى ارتفاعه » (١) .

وعلى كل حال فإنه بقدر ضخامة الجهد المبذول ، تكون ضخامة الجزء المأمول . وكان الجزء هو اكتشاف الطريق الرئيسي الذي ينتهي إلى منصة دائرية أحاطت بها تماثيل لمشاهير الفلاسفة والشعراء الإغريق . واكتشفت أيضا في طريق ثان يتقاطع مع الأول بزاوية قائمة بقايا معبد السرايوم العظيم وثلاثة معابد صغيرة وثلاث مجموعات متميزة لسراديب دفن العجل أبيس . وكانت هناك فتحة ممر هابط من غرفة في المعبد العظيم تقود إلى السراديب . وقد شقت متاهات ضخمة من العقود والممرات في الصخر الصلد الذي بنيت عليه المعابد . وتبين هذه المجموعات الثلاث من الحفائر ثلاث حقب من التاريخ المصري . وتتكون السلسلة الأولى . وهي الأكثر قلما ، من عقود يرجع تاريخها للفترة من الأسرة الثامنة عشرة إلى الأسرة الثانية والعشرين أي ابتداء من حوالي سنة ١٧٠٣ ق.م . إلى سنة ٩٨٠ ق.م . أما المجموعة الثانية فإنها تنتسب إلى حكم شيشنق الأول ( الأسرة الثانية والعشرين أي سنة ٩٨٠ ق.م ) وحتى حكم طهرقا آخر ملوك الأسرة الخامسة والعشرين وقد جرى التخطيط لها بأسلوب منهجي ، وهي تتكون من نفق واحد طويل يحده على كلا الجانبين صف من حجرات الدفن . أما المجموعة الثالثة فإنها تنتمي إلى العصر الإغريقي مبتدئة بحكم بسماتيك الأول ( الأسرة السادسة والعشرين ) أي سنة ٦٦٥ ق.م . وتنتهي مع أواخر عصر البطالمة ، ومن بين هذه العصور الثلاثة نجد أن الأولى هي التي تخنفها الرمال : أما الثانية فتعتبر غير آمنة ، أما الثالثة فهي المتاحة للسياح .

(١) متابعة القصة الجيدة والقيمة للسرايوم والآثار التي اكتشفت هناك ، انظر كتاب ميمو آرثر روثيه *L'Égypte en petites Journées* الذي تعد منه الآن طبعة جديدة في الطبعة ... ( ملحوظة مضافة على الطبعة الثانية ) .

وبعد مسيرة مسافة قصيرة وان كانت متعبة ، ومع بعض التأخير أمام باب يشبه أبواب السجون يقع عند قاع المنحدر ، سمح الحارس لنا بالدخول ، وهو كهل أعرايى فى يده مصباح . ولم يكن المنظر فى الداخل جذابا . كان الضوء القادم من الخارج يسقط على درجة أو درجتين من درجات السلم الحسنة ، ويمعنها يخيم الظلام التام . ودخلنا فتلقفنا على العتبة مناخ ثقيل حار ، وقد سقط الباب بصليل مزعج ترددت أصداؤه كما لو كنا فى تجاوىف الأرض المركزية . وانطلق الأعرايى يتحدث مستخدما الحركات والإشارات . كان يقول اننا الآن فى اليهود العظيم الذى يمتد لمسافة طويلة فى هذا الاتجاه وفى الاتجاه الآخر . ولكننا لم نستطع أن نرى شيئا - لا السقف المقبب ، ولا الحوائط على أى جانب ، ولا حتى الأرض التى تحت أقدامنا . كان الظلام شبيها بالظلام الذى يغطي الفراغ اللانهائى .

وأعطيت لكل منا شمعة مشتعلة وسار الأعرايى فى المقدمة بسرعة مخفية ، وبدأ لنا فى كل خطوة أننا على شفا هاوية سحيقة . وبالتدريج تعودت عيوننا على الظلمة فوجدنا أننا قد عبرنا اليهود الى الممر الأول الكبير . كان كل شيء غامضا ومعما بالأسرار ومغطى بالظلال . ولاح أمامنا فى الظلام منظور داكن . كانت الأصواء تتراقص وتتمايل مثل ومضات النجوم السيارة . وقرب الأعرايى مصباحه من الحوائط هنا وهناك وأرانا بعض أقراص القربان التى سجلت فى سجلات الزيارات المقدسة التى قام بها المصريون الأتقياء الى المقابر المقدسة . وقد وجد من هذه القربان عند فتح السرايب لأول مرة خمسمائة قرص ، ولكن مارييت أرسلها كلها تقريبا الى متحف اللوفر .

وبعد خطوات قليلة وصلنا الى المقابر - وهى سلسلة من الحجرات المتقيبة الضخمة منحوتة على مسافات غير متساوية على كلا جانبي الممر الأوسط ، وتفصوص تحت السطح لمسافة تقرب من ستة أو ثمانية أقدام . وقد أقيم فى وسط كل حجرة تابوت ضخم من الجرانيت اللامع وهنا انسحب الأعرايى للأمام مثل شبح أسود ، وكان يتوقف لحظة أمام كل فتحة عميقة ، ويسلط ضوء مصباحه على التابوت ثم يسرع مرة أخرى تاركا إيانا لكي نتبعه بقدر استطاعتنا .

ومضينا خلفه ونحن نتقسم كل لحظة فى عمق الصخر الصلد مبتعدين عن الهواء الطلق وضوء الشمس . ولما ظننا أن الجو قد يكون باردا تحت الأرض فقد أحضرنا كمية كبيرة من اللفائف الدافئة ، ولكن على العكس

كانت الحرارة شديدة والجو خافقا • ولم نضع في الحسيان جفاف المكان ، وكذلك لم نتذكر أن المناجم العادية والاتفاق باردة لأنها رطبة • أما هنا وعلى مدى عصور لا تحصى وربما آلاف السنين قبل أن يشق النيل مجراه خلال صحور السلسلة ، كانت شمس أفريقيا التي لا توقها السحب ، تصب فيضها اليومي من الضوء والحرارة على الصحراء غير الرطبة • ولا بد أن جو المكان كان لا يحتمل • فقد كان مثل فرن ضخم يخترن الحرارة المتراكمة ببطء خلال الدورات المتكررة والكثيرة بحيث يظن الانسان أن العصور المبكرة للتاريخ المصري بالمقارنة اليها ، تنتمي الى الأمس فقط •

وعلى ذلك فأننا بعد أن اجتزنا مسافة تقرب من مائتي ياردة وصلنا الى حجرة تحتوى على أول تابوت عليه نقوش لأن بقية التوابيت كانت هلساء بدون نقوش • وهنا توقف الأعرابي حيث وجدنا ممرا فاستطعنا من خلاله بمساعدة بعض دوجات سلم خشبي أن نهبط الى الحجرة • وسرنا حول التابوت واختلسنا النظر الى داخله بمساعدة سلم وفحصنا النقوش الهيروغليفية التي تغطيه وهى ضخمة كما تبدو من أعلى ، ولا يستطيع الانسان تكوين فكرة عن مدى ضخامة هذه الكتل الصخرية الا من المستوى الذى أقيمت فوقه • وهذا التابوت الذى يعود تاريخه الى عصر الملك أمازيس من الأسرة السادسة والعشرين ، كان طوله أربعة عشر قدما وارتفاعه أحد عشر قدما وهو مكون من كتلة واحدة من الجرانيت الأسود دقيق ومتقن الصنعة ، ويمكن أن يجلس بداخله أربعة أفراد حول مائدة صغيرة للعب الورق فيلعبون عشرة كوتشينة وهم مرتاحون • وينقسم الممر من هذه النقطة الى فرعين لمسافة مائتي ياردة أخرى متجها نحو حجرات أكثر وتوابيت أكثر حتى يبلغ عددها أربعة وعشرين ، منها ثلاثة فقط عليها نقوش ، ولا يقل طول أى منها عن ثلاثة عشر الى أربعة عشر قدما ، وجميعها فارغة • وقد أزيحت الأغطية الى الخلف قليلا وبعضها مكسور ولكن المقيرين لم ينجحوا فى ازاحتها تماما • وحسب ما أوردته هارييت فان المكان قد سلب بمعرفة المسيحيين الأوائل الذين يبدو أنهم بجانب ما استطاعوا حمله من الذهب والمجوهرات التي وجدوها فى طرقتهم ، قد دمروا موميאות العجول ودمروا المعبد العظيم وسوره بالأرض تقريبا • وعلى أية حال ، فانهم لحسن الحظ قد تجاهلوا أو تركوا عدة مئات من السباائك البرونزية الرائعة ربما لأنهم اعتبروها غير ذات قيمة وأقرصا القربان الخسيسة التي ذكرناها من قبل لأنها تسجل ليس فقط اسم ووظيفة الزائر ، بل أيضا - مع بعض الاستثناءات - الاسم والسنة الدالين على الفرعون المعاصر ، وهى بذلك تعطينا بيانات تاريخية لا تقدر بثمن ،

وتعمل أكثر من أية وثيقة سبق اكتشافها على توضيح النقاط التي تثير الجدل في التسلسل الزمني للتاريخ المصري .

ومن أغرب الحقائق أن أحد التوابيت الحجرية يحمل علامة قمييز حيث ورد عن قمييز أنه وقد طلب إلى كهنة منف أن يحضروا أمامه الإله أبيس ، استل خنجره في ثورة غضبه وسخريته وطعن العجل في الفخذ . وحسب ما ذكره بلوتاوخ فإنه ذبح العجل وألقى لحمه للكلاب . أما هيرودوت فقد ذكر أن « أبيس رقد في المعبد لبعض الوقت وقد نحل جسمه ، ولكنه في النهاية مات متأثرا بجرحه ، وقام الكهنة بدفنه سرا » . ولكن حسب ما ورد على إحدى هذه الموائد الثمينة فإن العجل الجريح لم يمض حتى العام الرابع من حكم الملك دارا . وهكذا نجد أن هذا الكشف الحديث قد صحح وصور التقليد الموروث بطريقة عجيبة .

ونصل الآن إلى نتيجة هذه القصة القديمة في شكل حكاية ذكرها مسيو أبوت الذي يحكى كيف أن مارييت وقد استدعى فجأة إلى باريس بعد عدة شهور من افتتاح السرايوم ، وجد نفسه يفتقد وسائل نقل الآثار التي اكتشفها حديثا ، ولذلك دفن أربع عشرة حالة في الصحراء انتظارا لمودته . ومن ضمن هذه الحالات تابوت حجري احتوى على مومياء أحد عجول أبيس وقد نجا من اكتشاف المسيحيين الأوائل له . واتضح أن هذه المومياء تنطبق عليها أوصاف العجل الذي طعنه قمييز . ويعنى ذلك أن العجل قد عاش وعولج جرحه ، كما هو ظاهر على عظمة الفخذ التي تظهر عليها علامات الإصابة والالتئام وهي علامات لا يمكن تجاهلها .

والقصة لا تنتهى عند هذا الحد ، فإن مارييت وقد رحل حاملا معه كل ما يمكن حمله من الكنوز ، جاء إلى منف شخص وصفه مسيو أبوت بأنه « شاب غريب ومبجل » وهو أرشيدوق جاء إلى مصر للاستمتاع ، وتحت اغراء البقشيش كشف له الأعراب سر الحالات المخفية فاكتمسح الأرشيديوق مخابيه الحالات الأربع عشرة وحملها إلى الاسكندرية . ومن هناك نقلها بحرا إلى تريبستا (١) .

(١) هيات هذه المجموعة باسم « مجموعة ميرامار » وقد ضمنها البروفيسور راينيش في الكتالوج الذي نشره ، وقد نقلت حاليا إلى فينا - (ملحوظة مضمادة على الطبعة الثانية) .



ويقول مستر أبوت الذى يذكر أنه قد عرف القصة من مارريت مباشرة : « أما بخصوص المجرم فإنه قد انتهى بصورة مؤلمة فى نصف الكرة الآخر بعد أن تنازل عن جميع الثروة نظير علم نشر اسمه » • ولكن ليس من الصعب التعرف على بطل هذه الحكاية الغريبة رغم هذا التكرار الواضح •

أما التابوت الذى وجد فيه العجل أبيس فقد بقى فى قبو السراييوم ولكننا لم نره • ولما كنا قد تقدمنا حاليا إلى أكثر من مائتى ياردة ، وأصبحنا حتى ذلك الحين على وشك الاختناق ، فلم نهتم بأن نجعل مائتى ياردة تحول بيننا وبين الخروج إلى ضوء النهار ، ولذلك عدنا من منتصف المسافة وقد أحرقنا أول وعاء من بودرة الماغنسيوم التى توهجت بشدة لعدة ثوان فأضاءت الشرفة الضخمة وكافة قبائها المنخفضة ووجوه الأعراب المندهشة ، ثم خرجنا فى اندفاع تاركين الظلام أشد كثافة مما كان •

ومن هنا مضينا عبر فضاء رملى عميد فى وهج الظهيرة الشديد إلى مقبرة « تى » وهو كاهن من عامة الناس من الأسرة الخامسة كان متزوجا من سيدة تسمى نفرحتب وهى الابنة الكبرى لأحد الفراعة ، وقد بنى لنفسه مقبرة عظيمة هنا فى الصحراء •

أما عن واجهة هذه المقبرة التى كانت فى الأصل تشبه معبدا صغيرا ، فلم يتبق منها سوى عمودين كبيرين وبلى ذلك فناء مربع الشكل يحيط به سور يعلو سقف • ويبرز من أحد الأركان ممر مغطى يقود إلى حجرتين ، كما تبرز فى وسط الفناء فوهة حفرة يبلغ عمقها حوالى خمسة وعشرين قدما ، بها تابوت محطم ظاهر فى ظلمة القبة السفلية • وكل شيء هنا مصنوع من الحجر الجيرى - الحوائط ، والأعمدة ، ووصف الأرضية ، وحتى الأطلال المنحوتة التى امتلأت بها الحفرة عندما أغلقت القبة السفلية إلى الأبد • أما عن خصائص هذا الحجر الجيرى فتقتصر فى قرب المكان الذى جلب منه ، علاوة على صفاته مثل الرخام ، وشدة بياض لونه لدرجة أنه على الرغم من تغطية حوائط وأعمدة الفناء بالنقوش التى تم تنفيذها بمهارة فائقة واهتمام بالغ ، فإن الضوء المنعكس عليها شديد التوهج مما صعب علينا فحصها بالاهتمام الذى تستحقه • أما فى الحجرة الكبرى الضخمة الظلام والتى لم نستطع رؤية شيء فيها إلا على ضوء الشموع ، فقد وجدنا سلسلة من النقوش البارزة الكثيرة والمتقاربة والتى تحتاج رؤيتها المفصلة إلى نصف يوم • وهى مرتبة فى خطوط أفقية متوازية

ويبلغ عمقها حوالى قدم ونصف القدم ، بحيث ان هذه المناظر غير العادية والمرتبة رأسيا صفا فوق صف ، تغطى كل بوصة فى فراغ الحائط من الأرضية الى السقف ، وبروزها منخفض العمق مما يجعلنى أشك فى أنه يتجاوز ربع البوصة فى أى من المساحات المنقوشة . أما السطح الخفى بطبقة رقيقة من الاسمنت فانه يمتاز بخاصية اللمعان مثل العاج . ويبلغ متوسط ارتفاع الأشكال حوالى اثنتى عشرة بوصة وجميعها ملونة .

وهنا نجد قصة « تى » كما لو كانت ملونة فى كتاب مفتوح . كل حياته ، ومسراته ، وعمله ، وعلاقاته العائلية ، تظهر جميعها أمامنا ببساطة شديدة الجاذبية ، حتى ان الطفل يستطيع قراءة سجل الأحداث المصورة التى أضاعت الحائط ، ويجد فيها متعة مثل أكثر علماء الآثار خبرة .

كان « تى » رجلا غنيا وكانت ثروته من النوع الإقطاعي ، فقد كان يملك أسرابا وقطعانا وأراضى كثيرة . وكان يحتفظ بأنواع كثيرة من الطيور والحوانات - أوز وبط وحمام وكراكى وثيران وماعز وحمر وطيلاء وغزلان . وكان مفرما بصيد السمك وطيور الزينة ، واعتاد أن يمضى أحيانا فى أثر التماسيح وأفراس النهر التى كانت تصل فى هذا الوقت الى منف . وكان زوجا رحيما وأبا حانيا ، وكان يحب أن يتقاسم مسراته مع أسرته . ونراه هنا جالسا فى هدوء مع زوجته وأطفاله ، بينما يقوم مفنون وراقصون محترفون بتقديم عرض أمامهم . وفى ناحية أخرى يتنزهون معاً ويراقبون خدام المزرعة أثناء عملهم ، ويلاحظون دخول القوارب التى تأتى بانتاج أراضى « تى » البعيدة . وفى موضع آخر نرى الأوز أثناء صوبها الى المنزل ، والأبقار وهى تعبر مخاضة ، والثيران وهى تحرث ، والزراع يبلر البذور ، والحاصد وهو يعمل بمنجله ، والثيران تدوس الحبوب بأقدامها ، ويخزن القمح فى الشوطة . ومن الواضح أنه لم يكن هناك تجار مستقلون فى هذه الحقبة المبكرة من تاريخ البشرية . وكان لدى « تى » عماله الذين يعملون فى ضيعته ، كما أن كافة بضائمه وأمتعته المنقولة صناعة منزلية . وهنا ترى التجارين يصنعون أثاثا جديدا للمنزل ، وصانعى المراكب متشغلين بصنع قوارب جديدة ، والفخاريين يصبون فى القوالب الصلصال الذى تصنع منه القدور . أما عمال المعادن فانهم يصهرون سبائك الذهب الأحمر . ومن الواضح أن « تى » يعيش مثل ملك داخل حدود ضيعته . وهو يتمتع بوضعه المميز المحترم فى كافة هذه المناظر . وكان مرسوما فى حجم يماثل ثمانية أضعاف حجم خدامه فيجلس أو يقف عملاقا بين الأقزام ، أما زوجته ( ولا نفسى أنها كانت

تنتمى الى الاسرة المالكة ) فقد رسمت بنفس حجمه . اما الاطفال فكانوا في نصف حجم والديهم . ومما يثير العجب أن الفن المصرى لم يتجاوز هذه السذاجة المبكرة . فالرجل العظيم يظل يرسم ضخم الحجم حتى الأيام الأخيرة من حكم البطالة ، بينما ظل الفلاح يرسم دائما في شكل القزم (١) .

الحيوانات : ان معظم الحركات الصعبة والانتقالية قد جرى التعبير عنها باقتناع يتم عن مهارة قاتعة ، فالحمار يرقس برجليه الخلفيتين وينهق - والتمساح يفتس في الماء - وترتفع البطة البرية ناشرة جناحيها ، ذلك مع مراعاة إبعاد الحركة المايبة في كل لحظة بصدق لا يستطيع أن يتخيله أى رسام . أما الأشكال التي تخلو من الصرامة التقليدية التي اشتهرت بها الأعمال المصرية التالية ، فقد رسمت بوضوح وبروز ، ولكنها استكملت بدقة ونعومة . أما الألوان فهي صافية وقد وضعت في شكل طبقات خفيفة منفصلة بدون أية محاولة لتكتيفها في درجات لونية أو ظلال تختفي جمال النقوش وتزيد من قيمتها .

وهذه في حقيقتها هي أفضل ما يمكن مشاهدته حيث تم كجبت اللون نهائيا . ولكن الألوان الخفيفة مازالت لامة في بعض أجزاء الحجر الكبيرة . أما في المر والغناء اللذين تم التكتيب عنهما منذ عدة سنوات فقط ، وتجرى المحافظة عليهما بصعوبة يوما بعد يوم ، أما هنا فانا لا نجد أثرا باقيا للألوان - وهذا هو تأثير الرمال - التي تتصب العامل الذي لا يقتصر عمله على الحراسة فقط بل أيضا إزالة الرمال . ان الرمال تخبىء وتحفظ عمل النحات ولكنها تمحو عمل المصور . أما في الأماكن المحمية حيث تتراكم الرمال بلا فائدة مثل الانهيار الثلجي ، فانها لا تبيل فقط التفاصيل اللونية السطحية ، بل انها أيضا تترك الألوان السفلية مسوحة وممتمة .

(١) هناك دراسة أكثر شمولاً عن هذه النصوص الجنائزية تمثل ثروة قيمة وهي تؤيد تفصيلا لهذه النقوش ومثيلتها من المشاهد الجنائزية . ان المناظر التي تتضمنها ليست كما افترضنا عند كتابة هذا الكتاب ، مجرد حكايات عن الحياة اليومية للموتى ، ولكنها حلقات في القصة المفصلة الخاصة بفنائه وبلائه الروحي بعد الموت . فنجد أن بلر دمو وحصد للقم يقصد به طمحه وتحويل نفقه الى هطائر جنائزية . اما الثيران والماعز والغزلان والأوز وغيرها من الخزيرن الحي فالمقصود بها الاضحية التي تقدم كقربانين . اما الاواني والاثاث وكافة البضائع المنزلية ، فانها تدفن مع جثة المتوفى في مقبرته . اما التي تظهر في كافة المناظر فهي قرية ( لكا ) وليس الرجل ذاته . ( ملحوظة مضافة الى الطبعة الثانية ) .

وكما ذكرت دائما خلال مسار الرحلة ، فإنه لا شيء يمحو الأثران بقاعلية مثل الرمال التي تعود الى فعل الرياح . وتتكون هذه المقبرة كما رأينا من رواق وفناء وحجرتين وسرداب للدفن ، وتتضمن أيضا ممرًا سرى من النوع المعروف باسم « السرداب » وتبدو هذه السرداب التي تبني بنفس سمك الحوائط ، دون أن يكون لها مدخل مختلفة عن مقابر الامبراطورية القديمة ( أى عصر ملوك الأهرام ) وهي تحتوى على تماثيل الراحلين من جميع الأجسام مصنوعة من الخشب والججر الجبرى والجرانيت . وقد وجد هنا عشرون تمثالا للوجه « تى » حبيسة فى سرداب مقبرته ، وكلها محطمة فيما عدا تمثالا واحدا وهو تمثال مصنوع من الحجر الجبرى فى وضع الوقوف وارتفاعه حوالى سبعة أقدام وهو موجود بمتحف بولاق (\*) .

ويمثل هذا التمثال شابا يرتدى زيا أبيض ، ومن الواضح أنه تمثال شخصى لبيان تفاصيل الوجه ، فنجد أن الملامح عادية ، والتعبير طبيعى . أما الشكل العام للرأس فهو يكاد أن يكون اغريقيا أكثر منه مصرى . وتم تلوين البشرة بلون أصفر فاقع . ويقف التمثال فى الموقف التقليدى المعتاد، فالساق اليسرى متقدمة وقبضة كل يد مقفلة، والذراعان مستقيمتان وملتصقتان بالجانبين . ويستطيع الانسان أن يتعرف جيدا على « تى » بعد رؤية النقوش العجيبة التي فى مقبرته ، مما يجعل هذا التمثال الجميل يثير الاهتمام كما لو كان يمثل صديقا معروفا (١) .

وما أجمل أن نعود الى منزل مارييت المهجور بعد الاختناق فى السرايوم وحارة مقبرة « تى » ، لكى نتناول غداءنا على أرضية المر الحجرية الباردة . وهو المر الذى يظهر فى اتجاه الشمال فى الصحراء ، لقد تركت هنا بعض المناضد والدكك الخشبية للاحتفاء بالضيوف وإقامة السياح ، وقد زودت بالماء العذب عن طريق القلل التي جلبها الأعرابي الكهل الذى يقرم بالحراسة . أما الأحواش والمرافق التي فى الخلف فإنها تمتلئ بالتماثيل المهشمة وشظايا الجرانيت الملونة بالأحمر والأسود . وهناك تماثيلان للكباش من الطريق المشهور بزينان المر ، ويطلان على زملائهما المدفونين حتى المنتصف فى الحفرة الرملية السفلية وعلى مسافة

(\*) حاليا فى المتحف المصرى بميدان التحرير - ( المراجع ) .

(١) ليست هذه التماثيل مجرد تماثيل شخصية ولكنها صممت بحيث تكون مسكنا للقرين « الكا » وهو المقروض أنه عندما يعود يحتاج الى جسد وطعام وشراب وأنه سيهلك تدريجيا إذا لم يزود بهذه الضروريات . وكان هذا هو النظام للكلب الخاص بدين القرابين والاثاث والملوك الأخرى المحفوظة فى مقابر قدماء المصريين - ( ملحوظة مضافة الى الطبعة الثانية ) .



« واس » تى

بعيدة تظهر الصحراء مصفرة قاحلة متموجة ، مع خط من القمم الأرجوانية على مدى الأفق . وعلى اليمين وتحت حافة بارزة من الهضبة الصخرية التى لا يتجاوز بعدها عن المنزل مائتى ياردة ، تنفتح فوهة كهف أسود اللون تحوطه أشعة كثيفة ، ويقترب منه منحدر من الإطلال . وهذا هو المدخل الاضطرابى للقباب القديمة للسرايوم والتى اكتشفت فى واحدة منها المومياة التى وصفها مارييت كمقبرة للاله أبيس ولكن العالم بروجش يذكر أنها مومياة الأمير « خع ام واس » حاكم منف والابن المفضل للملك رمسيس الأكبر .

وعنه المومياة المهمة التى بدت كائسان وثور فى آن واحد ، وجدت مغطاة بالجواهر والسلاسل الذهبية والتماثيل الثمينة المحفور عليها اسم « خع ام واس » وقد وضع على وجهها قناع ذهبى ، ويمكن مشاهدة جميع كنوز هذه المومياة فى متحف اللوفر . ولو كانت المومياة تخص ثورا فلا بد وأن تكون المجوهرات التى تزينها مهداة من الأمير الذى كان يحكم منف فى ذلك الوقت بوصفها قرابين .

وعلى العكس فلو كانت المومياة تخص رجلا وتم دفنها فى مثل هذا المكان ذى القدسية العجيبة ، فمن المحتمل أن يكون قد اغتصب أحد الإقبية الممثلة للاله . وهو سؤال غريب ظل بدون اجابة حتى اليوم . ولكن لا شك فى إمكانية تسويته فى لحظة بمعرفة اليروفيسور أوين (١) .

وما أثار السجب أكثر من اكتشاف أبيس أو المجوهرات كان هو المنظر الذى شاهده مارييت عند دخول هذه الحجرة الطويلة المخصصة للدفن .

(١) تم اكتشاف المقبرة الرسمية للأمير « خع ام واس » فى حف بمعرفة مليمبيرو خلال السنوات الثلاث أو الأربع الأخيرة . ( ملحوظة مضافة الى الطبعة الثانية )

(٢) هذا التاريخ حسب تقدير مارييت .

لقد تم الغفر فوق المنجم وأزيلت الفتحة ثم دخل بمفرده ، وهناك وجد على طبقة الرمل الرقيقة التي غطت الأرضية آثار أقدام العمال الذين وضعوا - منذ ٣٧٠٠ سنة مضت (٢) - تلك المومياة التي ليس لها شكل ، في قبرها وأغلقوا الأبواب عليها الى الأبد كما اعتقدوا حينذاك .

والآن والنصف الثاني من النهار يمضى سريعا - أحضرت الحمير وقيل لنا ان هذا هو وقت الرحيل - وكان علينا أن نشاهد موقع منف والتمثال الضخم المنطرح على الأرض ، والطريق الطويل الذي يقع أمامنا بكامل طوله ، ولذلك عدنا واكبين الحمير عبر الرمال المتفجرة . ونزلنا من مملكة الأموات الى أرض الأحياء بعد لقاء نظرة متلهفة طويلة وأخيرة على الهرم الذى فى المنصة .

وهناك سحر عجيب يحيط بهذا الهرم بحيث ان الانسان لا يكل من النظر اليه وهو يردد بينه وبين نفسه أنه فعلا أقدم بناء على وجهه انسكونة كلها .

أما الملك الذى إقامه فقد جاء الى العرش بعد موت الملك مينا مؤسس الملكية المصرية بحوالى ثمانين عاما حسب ما ذكره هانيوتون . ولم يترك لنا سوى هرمه هذا ، كما أننا لا نعرف عنه سوى اسمه . وهذه الفترة كلها تنتهى كما هي الى طفولة الجنس البشرى . وعلى الانسان فى تعامله مع التواريخ المصرية أن يفكر بهدوء فى الحقب التى تملء بالقرون ، ولكن عادة العقل هى التى تقود الى الخطأ . لقد وجدت الكاتبة أنه من المفيد أن تقارن بين الفترات الزمنية باستمرار ، وعلى سبيل المثال فان معرفة الزمن السحيق الذى انقضى على بناء هرم سقارة مستماعدنا على أن نتذكر ذلك ابتداء من عصر بنائه على يد الملك وينيفيس Ouenephes الى العصر الذى أقام فيه الملك خوفو الهرم الأكبر فى الجيزة ، ولابد أن بينهما فترة زمنية تساوى تلك الفترة فى تاريخ انجلترا التى تمتد من عصر الغزو الى عصر الملك جورج الثانى (١) ولكن خوفو نفسه المعروف لدى مؤرخى الاغريق باسم كيوبسى Cheops - ليس الا ظلا يرفرف على عتبة التاريخ المصرى .

---

(١) لم تكن عبادة أبيس قائمة فى أيام الملك وينيفيس ولا حتى فى عصر كليشوس Kalechos الذى جاء بعده بأكثر من مائة وصفيين عاما ، ولكنها ظهرت فى فترة تالية أيام الامبراطورية المصرية . وقد قام كهنة منف بتخصيص هرمه لمومياوات العجل المقدس . وقد حدث ذلك بالطبع قبل حفر اى من المرايايب المعروفة للعجل أبيس . ولا شك فى أن هناك العديد من هذه المرايايب التى لم تكتشف بعد . وكذلك لم يجد العلماء ايا من هذه المرايايب يعود الى ما قبل عصر الأسرة الثامنة عشرة .

والآن تركنا الصحراء خلفنا وتغرب من النخيل الذى يقود الى منف - ولا شك أننا كنا بالطبع نميل نحو هيرودوت - كان كل واحد منا يحطو خطو هيرودوت في رحلته عبر النيل ، كما كانت رؤوسنا تمثّل بالامجاد القديمة لهذه المدينة الشهيرة - اننا نعلم أن الملك مينا قد حول مجرى النهر لكي يبنى منف في هذه البقعة بالذات ، وأن غالبية القرائنة العظماء قد زينوها بالمآبد والقصور والأبراج والتماثيل الثمينة • لقد قرأنا عن معبد بتاح العظيم الذى رصعه ورمسها الأكبر بتماثيله الشخصية • وعن المكان المقدس الذى عاش فيه أبليس يهودا ، وهو يتمشى في بهو الأعمدة حيث كان كل عمود منها تمثالا ، وعن البحيرة الصناعية والطرق المقدسة والمسلات وكافة عجائب هذه المدينة التي كانت حتى آخر أيامها من أكثر المدن المصرية ازدهاما بالسكان •

ومع التفكير العارض في هذه الأشياء اتفقنا على أنه كان من الأفضل أن نترك منف لنعود اليها في نهاية الرحلة ، وحينذاك نستطيع أن نقدر المدينة حتى قدرها بعد أن نكون قد شاهدنا أولا تلك المدينة الأخرى التي على حافة الصحراء ، والتي دأب سكان منف على الهجرة اليها جيلا بعد جيل على مدى ستة آلاف عام تقريبا • ونحن نعرف الآن كيف كان يعمل فقراء الناس ، وكيف كان العظماء يسلمون أنفسهم في تلك الأيام البعيدة ونعني بهم وجهاء الريف من أمثال « تي » الذين يعيشون في منازل حضرية بمدينة منف وفيلات على ضفة النيل • أما بخصوص السرايوم ، ما ذفن منه وما جرى تخريبه ، فإن الإنسان لا يستطيع إلا أن يمشى ولديه انطباع عميق عن عظمة وقوة تلك الديانة التي تسخر لخدمة أساطيرها الخرافية مثل تلك العقيدة وذلك الولاء وتلك الأشغال العالمة •

والآن ها نحن نعود مرة أخرى لنصبح وسط غابات النخيل ، نشق طريقنا وسط نفس الروابي التي عبرناها في الصباح • وسرعان ما اجتازت مقدمة الركب الطريق المطروق عبر سهل مغطى بالحشائش الى اليسين ، وفي اللحظة التالية تجمصنا على شفا بركة طينية تقع في وسطها كتلة غير منتظمة الشكل من الحجر الجيري الممتع والمتآكل • ويبدو أنها هي التمثال المنبطح المشهور لرمسيس الأكبر الذى يخص الأمة البريطانية ، ولكن الحكومة الانجليزية شديدة الاقتصاد بحيث لا تعمل على تحريكه (١) ولذلك فهو يرقد هنا مقلوبا على وجهه ويفرقه الفيضان مرة كل عام ، ولا يظهر فقط الا عندما تتبخر البرك المتخلفة عن الفيضان ، وتجف

(١) هذا التمثال مقام الآن على قاعدة من القرميد - ( ملحوظة مضافة الى الطبعة الثانية ) •

كافة التجاويف الطينية • وهو أحد تمثالين كانا يقعان على محل ملحد معبد  
بتاح العظيم ، وقد أخطرنا هؤلاء الذين جاؤا الى التجويف وشاهدوه من  
أسفل أثناء فصل الجفاف بأنه نموذج نبيل ورائع لفترة من أفضل فترات  
الفن المصرى •

ولكن أين التمثال الآخر ؟ بل أين المعبد نفسه ؟ وأين البوابات  
والمسلات وطرق الكباش ؟ وباختصار - أين منف ؟ ان الترجمان يهز  
كتفيه ويشير الى الروابي الخاوية بين أشجار النخيل • انها تبدو مثل  
أكوام ترابية ضخمة ، وترتفع فوق سطح السهل من ثلاثين الى أربعين  
قدما • ولا يرتفع شيء عن مستواها اللهم الا بعض مجموعات النخيل الناقص  
النمو المتناثرة هنا وهناك • ويبدو أن مادتها تتكون أساسا من القرميد  
المتناثر ، والخزف المكسور ، وشظايا من الحجر الجيري • ويمكن رؤية  
بعض آثار قليلة لقواعد من القرميد ، وكتلة أو اثنتين من الحجر فى أماكن  
منخفضة مقابل قاعدة رابية أو اثنتين • ونبحث دون جدوى عن أية علامة تبين  
حدود حائط فاصل أو مكان مبنى عام ضخم •

هل هذا هو كل شيء ؟ لا • ليس تماما • هناك بعض الاكواخ الطينية  
بين الأشجار ، ونجد أمام كوخ منها عددا من الشظايا المنحوتة ، والكباش  
المهشمة ، والتمائيل التي بدون سيقان ، والتمائيل الجالسة بدون  
رؤوس • وكلها مصنوعة من الجرانيت الأخضر والأسود والأحمر • وقد  
رتبت على هيئة نصف دائرة غير منتظمة على الأرض المعشبة ، وتبدو  
كما لو كانت جالسة فى اجتماع فى بيت مهجور ، نصف رزينة ، ونصف  
سخيفة ، مع الماعز التى ترعى حولها ، وأطفال الأعراب الذين يختبئون  
خلفها •

ويرقد تمثال من الجرانيت الأحمر بالقرب من هذه البقعة فى بركة  
أخرى - وليس هو النسخة الثانية من تمثال رمسيس الذى رأيناه من  
قبل ، ولكنه تمثال أصغر حجما ومنكفى على وجهه أيضا •

وهذا هو كل ما تبقى من منف أقدم المدن ، عدد قليل من أكوام  
القمامة الضخمة ، دسنة من التماثيل المهشمة ، والاسم ! وينظر الانسان  
حوله ، ويحاول بلا جدوى أن يعرف الامجاد الضائعة لهذا المكان • أين  
منف التى جاء الملك مينا من تانيس لى ينشئها - منف يونيفرس ،  
وخوف ، وخضوع ، وكافة الملوك الأوائل الذين بنوا مقابرهم الهرمية  
الشكل فى الصحراء المجاورة ؟ أين منف هيرودوت واسترابون



وعبد اللطيف ؟ أين تلك الخرائب المعروفة حتى فى المصور الوسطى  
والتي تمتد على مساحة مقدارها « رحلة طولها نصف يوم فى كل  
اتجاه » ؟

يصعب على الانسان أن يتذكر أنه كانت هنا مدينة عظيمة ازدهرت  
فى هذه البقعة ، أو أن يفهم كيف طمست معالمها تماما . ولكنها تقف  
هنا - حيث يزدهر العشب الأخضر ، وتنمو أشجار النخيل ، ويبنى  
الأعراب أكواخهم على حافة النهر . ان التمثال العظيم يحدد موقع المدخل  
الرئيسى الى معبد بتاح . انه يرقده حيث وقع ولم يحركه أحد . وهذه  
الصفحة الهادئة للبركة التي بمحاذاة النهر ، والتي تنمو أشجار النخيل  
فى أطرافها ، نرى وراما قرية ميت رهينة ، وندمج ومضة من أهرام  
الجيزة التي تحتل حوض بحيرة صناعية ضخمة حفرها الملك مينا . ومازال  
اسم منف يعيش فى لهجة الفلاح الذى يطلق على الروابي اسم :  
تل منف (١) مثلما أن سفارة تخذل اسم سوكر أحد الأسماء الخاصة بالاله  
أوزوريس .

وليس هناك عاصمة فى العالم يعود تاريخها الى هذه الفترة  
السحيقة . أو تحتفظ بكنائسها فى التاريخ مثل هذه المدة الطويلة ، فقد  
أنشئت قبل عصرنا هذا بستة آلاف عام . لقد شاهدت قيام وسقوط  
أحدى وثلاثين أسرة ، وعاشت عصور حكم الفرس والاغريق والرومان ،  
وكانت حتى بعد انحلالها هى المدينة الثانية بعد الاسكندرية من حيث عدد  
السكان والاتساع . وظلت عامرة بالناس حتى الفتح العربى . وحينذاك  
أصبحت هى المحجر الذى بنيت بأحجاره القسطنطينية ( مصر القديمة ) .  
ومع قيام المدينة الجديدة على الضفة الشرقية سارع أهالى منف الى إخلاء  
عاصمتهم القديمة وتركوها لتصبح نهبا للخراب والعمار .

ومازال باقيا منها حقل واسع من الخرائب . ويكتسب المؤرخ  
عبد اللطيف عند بداية القرن الثالث عشر فيتحدث بحماس عن التماثيل  
العملاقة والأسود والقواعد الضخمة للأعمدة والتماثيل وبوابات الصروح  
المكونة من ثلاثة أحجار فقط، والنقوش البارزة والمعائب الأخرى التي كانت

---

(١) كلمة تل للعربية تعنى رابية وتحفظ العديد من هذه الروابي الاسماء القديمة

للحدن التي بها مقابر مثل تل بسطة ( يوياسقس ) ، وكوم أمبو ( امبوس ) الخ .  
وذلك لأن كلمتى تل وكوم مترادفتان .

موجودة حينذاك في هذه البقعة، ولو كانت رحلات ماركو بولو قادتته الى نهر النيل ، لكان قد وجد بعض الأماكن والمعابد التي تخص مدينة منف قائمة • أما ساندريس Sandys الذي ذهب في سنة ١٦١٠ للميلاد حتى كفر الآيات جنوب القاهرة فيقول انه « لا يوجد على بعد ٢٠ ميلا جنوب القاهرة سوى الخرائب » وقد زالت نفس هذه الخرائب بعد هذا التاريخ ، ووجدت أشجار النخيل زمنا يسمح لها بالنمو ، وامتصت القاهرة الحديثة كل مادة البناء التي تغلقت عن العصور الوسطى •

ان منف مكان يسعدك أن تقرأ عنه وتفكر فيه وتذكر • ولكنه يشعرك بالاحباط عندما تراه • أما اذا افتقدته فانك تفتقد أول حلقة في سلسلة التاريخ الأتري الذي يربط مصر القديمة بعالم اليوم • ان هذه الروابي المقبضة وتلك البحيرة التي يسكنها مالك الحزين ( طائر البلسون) لابد من رؤيتها اذا كان لابد لها أن تتخذ موضعها في معرض الصور المخفوظة في ذاكرة الانسان •

لقد كانت هذه الزيارة نتاج يوم عمل طويل ، ولكنها وصلت أخيرا الى نهايتها • وسقنا حميرنا عائدين نحو النهر • وكان منظر الغروب العظيم يصيب أشجار النخيل وأبراج الحمام في البدرشين باللون القرمزي ، ويبدو كل شيء الآن في حالة استرخاء • فهذه جاموسة تجتر طعامها متأنية بينما ترقد في جانب بجوار المر وتنظر إلينا دون أن تتحرك • أما الأطفال والحمام فقد ذهبوا جميعا للنوم • أما القدور فقد جفت في الشمس بعد أن استفرقت وقتا طويلا • وقد ارتفع عمود رفيع من الدخان هنا وهناك منبعا من الأكواخ المتلاصقة • ولكن من النادر أن ترى مخلوقا يتحرك • وسرعان ما صادفنا امرأة فلاحه جميلة وطويلة تقف في ابهة بجانب الطريق ، وقد أزاحت حجابها الى الخلف فانسدل على قميصها في طيات مستطيلة • وإبتسمت ومدت يدها وهي تهمس « بقشيش ! » كانت أصابعها مغطاة بالحوامم وذراعاها بالأساور الفضية • وكانت تستجنى ، فليس في ذلك عيب لأنه أصبح مألوقا ، ومجرد عادة متأصلة ، وكان من الواضح أنها لم تتوقع أو تحتاج البقشيش الذي تنازلت وطلبت •

وغربت الشمس بعد لحظات قليلة ، وتركنا القرية خلفنا ، وقطعنا  
آخر نصف ميل من السهل • والآن ونحن نعاني من الجوع والعطش ،  
والتراب يغطينا ، بالإضافة الى الاجهاد ، وقد تشبعنا بالمعلومات الجديدة ،  
والانفعالات الجديدة ، والأفكار الجديدة ، فقد عدنا مرة أخرى الى المنزل  
حيث نجد الراحة •



قرية ميت رهينة

## الفصل الخامس

### من البلرشين الى المنيا

من المعتاد فى الرحلات عبر النيل أن يسرع السائح أثناء إبحاره جنوبا بقدر الامكان ، تاركا الاطلال ليرأها فى رحلة العودة مع التيار . ولكن هذه القاعدة مثلها مثل قواعد كثيرة غيرها لا يتم تطبيقها فى جميع الأحوال . ان السائح الذى يبدأ رحلته فى أواخر الموسم ليس أمامه خيار آخر ، وعليه أن يسرع فى الوصول الى نهاية رحلته اذا أراد العودة مع انخفاض النيل دون أن تنفرز سفينته فى ضفة رملية يصعب الخروج منها حتى يتولى الفيضان التالى تمويها مرة ثانية . أما بالنسبة لهؤلاء الذين يريدون ليس فقط مشاهدة الآثار ، بل أيضا متابعة مسار التاريخ المصرى كما يكشف عنه الفن المصرى بصرف النظر عن سطحية هذه المتابعة ، فمن الضروري أن يبدؤوا رحلتهم فى بداية الموسم حتى يمكنهم مشاهدة العديد من الآثار أثناء الإبحار .

ونظرا لأن تاريخ مصر القديمة يسير عكس التهاور فاننا نجد الآثار الأقدم زمنا تقع بين القاهرة واسيوط ، بينما تقع معابد الآلهة القديمة الأحدث زمنا فى النوبة . ولذلك فإن هؤلاء السياح الذين يسرعون فى الإبحار جنوبا مع الريح أو بدونها ، بحيث يبحرون حينما ، ويتوقفون حينما ، ويدفعون المركب بصفا طويلة تمس قاع النهر حينما ، عابرين هذا المكان ليلا ، وذلك المكان نهارا ، ولا يستريحون حتى يصلوا الى أبعد نقطة فى رحلتهم ، انما يبدؤون من الاتجاه الخاطئ ، ويشاهدون جميع المناظر بترتيب مقلوب تماما . ولا شك فى أن زيارة منف وسقارة ومقابر بنى حسن لابد أن تتم أثناء الإبحار جنوبا . وكذلك الكاب وتل العمارنة وأقدم أجزاء الكرنك والأقصر . وليس من الضروري التوقف طويلا عند بعض هذه الأماكن ، فمن الممكن مشاهدتها أثناء الذهاب ثم دراستها بناية أثناء العودة . ولكن لابد من مشاهدتها عند المرور بها ، بصرف النظر عما يكلفه

التأخير من تكلفة طفيفة ، مع ضرورة تجاهل أى نوع من المعارضة . لأنه بهذه الطريقة وحدها يمكن تتبع تقدم وتدهور الفنون من عصر بناء الأهرام حتى عصر القياصرة ، أو فهم ترتيب هذه المسيرة الضخمة والموقرة للأسرات التى توالى على مسرح التاريخ فى الوقت المناسب والمكان المناسب .

أما عن رحلتنا ، كما سنرى سريعا ، فإنا قد استطعنا أن ننفذ جزءا من البرنامج ، ولكن ذلك الجزء كان لحسن الحظ هو أهم الأجزاء . ولم نتوقف عن تهنئة أنفسنا لأننا استطعنا التعرف على أهرام الجيزة وسقارة قبل أن نشاهد مقابر الملوك فى طيبة . وإثنى أحس بعدم إمكانية تقدير ميزة دراسة نقوش مقبرة « تى » قبل أن تتأثر بالانطباع الذى يداخلنا لدى مشاهدة طراز معبدى دندرة واسنا الأقل روعة . لقد بدأنا قراءة الكتاب الكبير باختصار كما يجب أن تكون البداية دائما . وتعرفنا فى صفحته الأولى الى هذه الرؤية الضرورية التى بلونها تفقد الفصول التالية أكثر من نصف أهميتها .

وقد صممت على التركيز على هذه النقطة لأن الأشياء تحتاج قدرا معيانا من الإصرار على غير الصادة . وأنا متأكدة من أنها ستواجه بالمعارضة . وعلى سبيل المثال فإنه لا يوجد ترجمان واحد متفهم لأهمية التدوج التاريخي فى مثل هذا الموضوع خاصة فى حالة الرحلات المؤجرة بعقد . فإن خوفو والرعامسة والبطالة هم شئ واحد بالنسبة له . أما عن الآثار فإنه يعتبرها كلها آثارا مصرية ، وكلا منها يماثل الآخر من حيث الثراية وصعوبة الإدراك . أنه لا يفهم تماما لماذا يبحر السياح هذه المسافات البعيدة ، ويصرفون مثل هذا القدر من المال لمشاهدة الآثار ، ولكنه ينسبها الى عادة حب الاستطلاع التى لا تؤدى الى أية أضرار مادام يتفق أربابها عن طريقها .

والحقيقة هى أن مجرد مشاهدة النيل تتطلب بعض القراءة والتنظيم اذا كان الفرض منها هو المتعة . ولا يمكن أن نكون جميعا مثقفين متصقين ، ولكننا نستطيع على الأقل أن نبذل أقصى جهدنا لفهم ما نراه ، ونتخلص من العقبان ، وأن نضع الشئ الصحيح فى مكانه الصحيح ، لأن أرض مصر هى كما سبق أن قلت كتاب عظيم مفتوح وبها كان من الصعب قراءته تحت أية ظروف . ولكنه فى جميع الأحوال شديد الصعوبة ، ناهيك عن الارتباك الناتج عن قراءة من الخلف الى الأمام .

والآن ، فإن النقطة التالية في رحلتنا عبر النهر وهي نفسها الحلقة التالية في سلسلة الآثار الأكثر قدما - هي قرية بنى حسن بمقابرها الشهيرة المحفورة في الصخر ، والتي تعود الى الأسرة الثانية عشرة . وما زالت قرية بنى حسن تقع على بعد يزيد عن خمسة وأربعين ومائة ميل . وكان علينا أن نتجه اليها مباشرة ، ولذلك قمنا بتقييم عملية رسو المراكب وما سنحتاجه من أميال قليلة للمودة اليها بالقوارب في هذا المساء ، ولكننا عزمنا على قضاء يوم آخر في نفس المكان بالرغم من استمرار هبوب الرياح المواتية ، على عكس كافة القواعد والسوابق . وهز القبطان رأسه بالموافقة ، بينما استنكر الترجمان ذلك ، ولكنه وافق على مضض . قال الأخير في نغمة تشوبها روح الازدعان الحزين التي تعود أن ييدها دائما عندما لا يسمح له بالسير كما يريد : « سنعرف قيمة الريح عندما نقضي وقتنا طويلا على صفحة النيل » . لقد كان رجلا كسولا ، حسن الطباع ، يتحدث الانجليزية جيدا ، كما كان سهل الانقياد ، ولكن روح الازدعان هذه أصبحت مزعجة في حينها .

وكان للسيدتين م . وب . نفس الطباع . وعلى كل حال فإتنا دخلنا يومنا الثاني الذي قضيناه في منف . وكان لابد لنا من العبور الى طرة . وشاهدنا المناجم الضخمة التي جاءت منها الأحجار التي أقيمت بها الطبقة التي كست الأهرام ، وكافة أنواع الحجر الجيري الفاخر التي بنيت بها قصور ومعابد منف . ولكن هذه الناحية الجبلية بدت كما لو كانت في أوجها على الجانب المقابل من النهر . وقررنا أن نترك طرة حتى عودتنا ، ولذلك مضينا في طريقنا . وأخذ ألفريد يصيد الحمام ، بينما كانت الكاتبة ترسم منطقة ميت رهينة والنخيل وبحيرة مينا المقلصة . وأخذ الآخرون ينبشون الأرض بين الروابي بحثا عن الكنز ، فوجدوا شظايا عديدة من الزجاج والفخار . وجزءا من تمثال منحوت من البرونز للمجل أبيس . وقضينا يوما هادئا سعيدا خاليا من الوقائع ، ولكنه جدير بأن نتذكره في سعادة .

واستمرت الرياح المواتية في الهبوب طوال تلك الليلة ، ولكنها انتهت مع شروق الشمس عندما كنا على وشك الاقلاع . وقال الرئيس حسن : « النهر الآن يمتد أمامنا ناعما كالزجاج ، ولا نملك أن نفعل له شيئا اللهم الا السحب » : لقد سمعنا عن كلية السحب هذه كثيرا منذ حضورنا الى مصر ، ولكن دون أن تكون لدينا فكرة محددة عن هذه العملية . ولما صعدنا على سطح المركب ، وقبل الانطلاق وجدنا تسمية من

إصدقائنا المساكين مريوطين في حبل مثل خيول الجر ، وهم يجرون المركب الضخمة ضد التيار . وكذلك قام سبعة من بحارة السيدتين م . وب . بجر المركب الأخرى وهم يتبعوننا على بعد عدة ياردات . وتقابل الجبلان ، وتقاطعا ، وغطسا في الماء معا . وسرعان ما غاب المكان الذي رسونا فيه الليلة الماضية . وانتصب هرم ونيفيس على حافة الصحراء وسط اخوته الأصفر حجبا كما لو كان يحييتنا تحية الوداع . ولكن منظر عمال السحب تنافر مع جمال الصورة الهادئ . وتمودنا عليه مثلما يتعود المرء على كل شيء في حينه . ولكن هذه المهمة بنت لنا عملا من أعمال السخرة وأصابت مفاهيمنا الانجليزية بصدمة شديدة .

ومع استمرار السحب في هذا الصباح تجاوزنا أهرام دثثور . وشاهدنا هرما متداعيا مشيدا من القرميد قائما في وسطها مثل صخرة سوداء تبرز بنفسها خلال منطقة الحجر الجيري وسط الصحراء . وكانت أشجار النخيل تحدد خط الضفة وتتخلل المنظر . ولكننا القينا بعض النظرات هنا وهناك باحثين بأعيننا عن ذلك الهرم الذي يتخذ شكل القبة ، وكنا قد لاحظناه من سفارة بالأمس . وبالنظر إليه في ضوء الشمس ظهر لنا أكبر حجما وأضخم بياضا وأكثر شبها بسقف قصر العدالة القديم الذي يقع في باريس على هذا البعد السحيق .

ومع مرور فترة الصباح ، جلسنا على سطح المركب نكتب الملاحظات ، أو نقرأ ، أو نشاهد مناظر الشاطئ التي يقع عليها ضوء الشمس ونس في بطنه بحيث تظل على مدى النظر فترة طويلة . وكانت تتتابع أمامنا غابات النخيل والضفاف الرملية وزراعات التوت ذات الرؤوس المجعدة ، والحقول التي تنمو بها بعض الأعشاب ذات الرؤوس التي تكملها أزهار صفراء اللون . وهناك صبي يشي متاقلا بطول الضفة ساحبا جملا . وكلاهما يمشي ببطء ، لكنهما سرعان ما تجاوزانا ، والتقينا يقارب محلى يسبح مع التيار . وجاءت فتاة إلى حافة الماء بيدها جرة فارغة ، وانتظرت حتى تملأها بعد هروو عمال السحب . وكانت أبراج الحمام الخاصة بأحدى القرى الطينية تلوح وراء مجموعة من الأشجار الضخمة على مدى ربع ميل نحو الداخل . وهنا شاهدنا رجلا وحيدا بنى اللون يضع على رأسه طاقية ويرتدى إزارا قصيرا ويقوم بتشغيل الصادوف (١) فيتحنى

(١) قام ف . ب . ذلك يوميل الصادوف وصفنا حقيقة لا يسمعى إلا أن انقله حريانا كيمها هو : « من الجانب الميكانيكى نجد أن الصادوف تطبيق لنظرية الولوج . ففى البلاد التي اخترعها الإنسان ، بمساعدة تراكم العلم نجد أن الصادوف يعود استخدامه »

ثم ينتصب ، وينحني ثم ينتصب مثل بندول الساعة • أنها نفس الآلة التي سنشاهدها مرارا وتكرارا مرسومة في مقابر طيبة • ومن الواضح أن الرجل الذي يقوم بتشغيلها ينتمى الى قدماء المصريين، بحيث نشعر بالغربة لأنه استطاع أن يهرب بعد تحنيطه في شكل مومياء ودفنه منذ أربعة أو خمسة آلاف سنة مضت •



الشادوف

= الى درجة القوة المستخدمة • ان جسم الشادوف يتكون من عمود متين طويل يرتكز على دعامة وقد وضع العمود بزواوية عمودية على النهر • أما طرفه الذى ناحية الارض فقد وضعت عليه كتلة ضخمة من الصلصال • وقد علق جردل من جلد الماعز على الطرف الذى بناحية النهر • هذا هو وصف الجهاز • أما الرجل الذى يقوم بالتشغيل فانه يقف على حافة النهر وأمامه حفرة مملوءة بالماء القادم من مجرى النيل • وعندما يقوم بتشغيل الشادوف فانه يمسك بالحبل المعلق فيه الجردل الفارغ ثم ينحني ويغمر الجردل فى الماء مستخدما كل قوة كتليه • أما الجهد الذى يبذله فى الاعتدال مرة أخرى فانه يعطى للدلو المملوء بالماء دفعة الى أعلى ، بحيث ان كتلة الصلصال التى تحقق التوازن بين القوتين تعمل على رفع الدلو الى الحوض الذى تفرغ فيه ماء الجردل ، بينما تعمل على جانب واحد • أما ما فعله فيتلخص فى أنه رفع الماء ستة أو سبعة أقدام أعلى من مستوى سطح النهر • أما اذا كان مستوى سطح النهر منخفضا بمقدار اثني عشر أو أربعة عشر



• ورويدا رويدا بدأ التسييم العليل يهب فأطلق الرجال الحبل وقفزوا الى سطح المركب ، وارتفع الصارى الكبير ونشط التسييم وعدنا للابحار مرة أخرى بنفس يهجة اليوم الذى بارحنا فيه القاهرة • وعند غروب الشمس شاهدنا شيئا غريبا يشبه مسئلة عملاقة تم نحت نصفها • وهى تقف على الضفة الغربية مقابل السماء ذات اللون البرتقالى النحبي • انه جرم مينوم الذى يطلق عليه فى العادة اسم : الهرم الكذاب • انه يبدو قريبا تماما من الضفة ، ولكن ذلك من تأثير الضوء الشديد والظل لانه فى الحقيقة يقع الى الداخل بمسافة تبعد عن النهر بأربعة أميال على الأقل • وفى هذا المساء وبعد أن واصلنا الابحار فى النهر حتى الساعة التاسعة ، رسونا على بعد حوالى ميل من بنى سويف • وأقدهشنا عندما علمنا أنه لايد من ارسال رجل الى المحافظ لطلب الحراس • ويقول نلجى ان شيئا لا يحدث لأحد فى بنى سويف، ولكن المكان لا يتمتع بسمعة من الدرجة الأولى • وإذا كان لدينا الحراس فاننا فى جميع الأحوال نجعل المحافظ مسئولاً عن سلامتنا وسلامة ممتلكاتنا • ولذلك أرسلنا فى طلب الحراس • ومع رسونا على الضفة ظللنا طوال الليل نصدر شخيرا مسموعا خارج نوافذنا •

وفى نفس الوقت أخذ اتجاه الريح فى التحول الى الجنوب ، ولكننا فى الصباح التالى صارت تهب فى وجوهنا • وعلى أية حال، فقد ظل الرجال يسحبون السفينة نحو بنى سويف الى نقطة تصل فيها حدود الجبال الى حد النهر وينتهى القراغ الذى يمثل مسار سحب السفينة • وهناك توقفنا لحظة بين أسطول من المراكب المحلية القنرة الملاصقة لموقع النزول من السفينة • أما مدخل بنى سويف فهو بديع ، ويمتلك الخديو هنا فيلا من الطراز الايطالى ببيضاء اللون تلمع فى وسط حديقة كثيفة الأشجار • وتقع المدينة خلف مجرى النهر قليلا • ويواجه النازل من السفينة عدد قليل من القماهى ونوع من المتنزهات التى تقع على ضفة النهر ، ومسجد بديع الشكل مبنى على طرف الضفة مقابل انحناءة النهر •

وتريد الآن أن تدور مع هذا الركن لنصل الى موقع أفضل للابحار عند هبوب الريح ، أما عن التيار هنا فانه يجرى بعمق وشدة ولكن الريح

قسا فانه يحتاج الى شادوف آخر يعمل بحيث يصل الى حوض جديد يتقل اليه الماء من الحوض الاول • وإذا كان مستوى سطح النهر اقل من ذلك فان الأمر يحتاج الى شادوف ثالث لرفع الماء حتى قمة الضفة بحيث يمكن من الطلو حتى للطرل لتتحتاج للرى • انظر كتاب *Egypt of the Pharaohs and the khedive* ص ٤٤٥ وما بعدها •

والماء أمامنا في حالة سكون . لقد التفت عدد من رجالنا حول الركن مثل القطط وهم يحملون الحبل معهم ، بينما عمل الآخرون على إبقاء الذهبية بعيدا عن الضفة باستخدام زانات تركز على قاع النهر . ومع انقطاع الحبل وانكسار إحدى الزانات ناضلنا لكي نتقدم عدة أقدام ، ولكنه تقدم ضعيف . وبعد أن استراح الرجال قليلا ، كرروا المحاولة ولكنهم فشلوا مرة أخرى . واستمرت المعركة ، وسرعان ما ازدحم المتنزه ونوافذ المسجد تدريجيا بالمشاهدين . وتم احضار عدد من الكراسي لجلوس ثلاثة أو أربعة من الرجال الملتحين الذين يرتدون العباءات ، فجلسوا في وقار وهم يدخنون النرجيلة على الضفة ويستمتعون بالمشاهدة . وفي نفس الوقت ظل السقايون في غدو ورواح في منطقة النزول ، وهم يملأون القرب المصنوعة من جلد الماعز . كما أتى البعض بالحخير والجمال لكي تشرب . بينما أنت الفتيات اللاتي يرتدين فساتين زرقاء داكنة وأحذية سوداء خشنة ويحملن جرارا ضخمة تميل على رؤوسهن . وبعد ملئها ووضعها معتدلة يمشين -في خطوات مهيبه كما لو كانت الجرار الثقيلة أكاليل فوق رؤوسهن .

وهكذا انقضى اليوم في تكرار محاولات إزاحة المركب ولكنها ظلت ثابتة . وأخيرا استطاع بحارونا بإصرار عتيده أن ينفذوا بنا حول الركن الصعب . وبعد ذلك بقليل تبعتنا الذهبية باجستونز، ورسبت كلتا الذهبيتين على بعد حوالي ربع ميل أعلى المدينة . وتلت ذلك ليلة مليئة بالمغامرات . لقد نام حراسنا بعمق مرة أخرى بينما كان أشراش بنى سويف مبتيقطين تمسما .

وقد حاول أحد الوجهاء الذي أثارته دوافع الود العميق للقياس بزيارة ليلية للذهبية باجستونز ؛ ولكنه هرب بالقفز من الذهبية بعد أن تم اكتشافه وملاحقته وإطلاق النار تجاهه . وبعد ذلك بساعتين حل دورنا عندما تصادف أن كانت الكاتبة مستيقظة فسمعت صوت رجل يسبح يهلوه حول فيلة . وجاء التصرف السريع في شكل إشعال نور مفاجئ وتحذير كل فرد بحركة فجائية . وسرعان ما أثارنا الذهبية كلها ضجيجا يصم الأذان . وأضئمت المشاعل فوق السطح ، واستحدثت قصيلة البحارة ، وشحن تلحمي بندقيته ، فانفلت اللص في الظلام هاربا كالسمكة .

وبالطبع كان الجراس نائمين خلال كل تلك الأحداث . يا لهم من إهماء ! لقد دفعنا لكل منهم شغلنا في الليلة نظير الجراسية ولكنهم لم يهتموا بشئ .

وفي صباح اليوم التالي أودعنا شكوى ضد أهل المدينة فحضر لزيارتنا شخصي شاحب اللون ، مرتديا رداء أسود طويلا ، وقميصا أبيض كبير الحجم . كان هو كبير الحراس . فقام بتدخين القليون مرات عديدة ، وشرب أكوابا عديدة من القهوة ، وأتصت الى كل ما قلناه ، وهو يبدو شديد التعب . وأخيرا اقترح ضرورة مضاعفة عدد الحراس .

وغامرت بالقول انه اذا كان النوم طبيعتهم ، فان أربعمائة حارسا منهم لن يكونوا على مستوى المسئولية ، وعند ذلك هب الرجل واقفا وشهد نفسه ، ولمس لحيته ، وقال بصوت مسرحي جهورى : « اذا ناموا فانهم سوف يملقون في الفلقة ، ويضربون حتى الموت ! » .

ويبدو ان حظنا السعيد قد فارقتنا ، لأن الريح المضادة استمرت على مدى ثلاثة أيام بلياليها ، وهي تهب بقوة حتى عجز الرجال عن السحب ضدها . ومع رسونا عند تلك الضفة الوحشة وجدنا أن بداية رحلتنا منذ عشرة أيام قد طارت فائدتها في الهواء ، واننا نمر بأتمس الظروف . ولكن أسعدنا اكتشاف أن الجزيرة الطويلة المجاورة والضفتين اللتين على جانبي النهر ، كانت جميعها مزدحمة بالكتبان الرملية ولذلك كان الفريد يخرج يوميا بصحبة المخلص جورج ومعه بندقيته التي لا تخطئ ، ويمودان بصيد وفير . وبينما نحن نضى في نزعات طويلة كنا نرسم القوارب والابل ، ونساقم النساء الوطنيات في شراء العقود والأساور الفضية . وهذه العقود ( يسمى الواحد منها بالمرية طوقا ) أسطوانية الشكل ولكنها ثقيلة الوزن . وهي في مسك الاصبح الخنصر وتنتهي بخفاف في أحد طرفيها وحلقة مستديرة في الطرف الآخر . وقد تخلع البنات أحجبتهم جانبا ويظهرن العقد الذي يلبسنه كجزء من المساومة . ولكنهن في الغالب وبعد أن يقفن لحظة وهن ينظرن إلينا بعيونهن السوداء في خجل ، كن يشعرن بالخوف مثل قطع من الفزلان المنهولة ، ثم ينهبن مع صرخات حادة تصف ضاحكة وتصف حائقة .

وفي بنى سويف واجهتنا أولى العواصف الرملية التي وصلت النهر قرب الظهيرة ، وقد بليت في الأفق مثل سحابة صفراء تدور حول نفسها بسرعة أمام الريح ، وعند وصولها مزقت النهر الى موجات غاضبة ولطخت المنظر الطبيعي . وفي البداية اخفت التلال البعيدة ، ثم أشجار النخيل التي خلف الجزيرة ، ثم القوارب المجاورة لنا ، ثم امتلأ الجو بالرمال ، وظهر سطح السهل متحركا ، وتموجت الضفتان بخير الماء المترقق ،

وتسلسل التراب الأصفر من خلال كل شق وكل صدع في شكل مئات من  
الضلالات الصغيرة ، وكان منظرا لا يمكن تجاهله . وسرعان ما امتلا  
الشعر والعيان والغم والأذنان بالتراب الدقيق ، وتقهرنا لاحتمال في  
الصالون . أما هنا فانه على الرغم من أن جميع النواخذ والأبواب كانت  
قد أغلقت قبل وصول العاصفة إلا أن الرمل شق طريقه كالسحاب ،  
فغطى جميع الكتب والأوراق والسجاجيد . ثم هدأت العاصفة بمثل سرعة  
هبوبها . واستغرق ذلك كله ساعة واحدة ثم تلاه تدفق المطر الغزير .  
وبعد ذلك صفت السماء وكانت فترة بعد الظهر صافية جدا . وبعد هذه  
المرّة لم تصادف أمطارا في مصر مرة أخرى .

وفي صباح اليوم كان أول ظهور لنا في بنى سويف ، وهو اليوم  
السابع منذ يارحنا القاهرة ، تحولت الرياح الى الشمال مرة أخرى ،  
وللمرة الثانية أصبحتنا في طريقها . وكانت رؤية الشراع الكبير وهو يرتفع  
مرة ثانية فوق رؤوسنا وسماح صفير الماء تحت نوافذ القمرة مبعث سرور  
عظيم لنا . ولكننا كنا لم نزل على بعد تسعة أميال ومائة ميل من الروضة .  
وكنا تعلم أنه لا شيء يستطيع أن ينقلنا الى هنا عند حلول اليوم الثالث  
والعشرين من الشهر سوى خطة حظ غير عادية ، مع توفر الوقت اللازم  
لمشاهدة بنى حسن خلال الطريق . وفي نفس الوقت كنا نتقدم بمعدل  
معتول ، وفي المساء رسونا على بعد حوالي ثلاثة أميال شمال مدينة ببا عند  
هدوء الرياح . وفي اليوم التالي استطعنا بمعاونة النسيم الخفيف الذي  
تحرك مرة أخرى بعد الفجر أن نمضي مسافة معقولة بين الضفتين المنبسطين  
والتين تنشغل أطرافهما بأشجار النخيل المتناثرة هنا وهناك ، وترصعها  
القرى التي تجعل للمنظر صالحا للتصوير . ولكن لا يوجد هنا الكثير  
الذى ينبغي أن نراه ، كما أننى لم أكن راغبة في التسلية . والآن نحن  
نمر على جزيرة ذات ضفة رملية مغطاة بطيور بيضاء مثل الثلج سرعان  
ما طارت في صخب عند اقترابنا . وبعد ذلك ظهرت مدينة ببا قائمة على حافة  
الضفة الشديدة الانحدار . وظهر الدير القبطي الغريب الشكل الذى  
يتكون سقفه كله من قباب طينية صغيرة مثل عنقود من الققاعيات الأرضية .  
ثم مررنا بمصنع السكر المهجور بنوافذه المهشمة ومدخنه السوداء الضخمة  
التي تصلح لمدينة برمنجهام أو شفيلد ، ونلمح الآن خط السكة الحديد ،  
ونستمع الى آخر صفارة لقطار يغادر المحطة . وفي المساء رسونا ونحن نرى  
مداخن المصنع والقنوات المائية لمدينة مغاغة . وفي اليوم التالى وصلنا الى  
قلوصنا وهي آخر محطة قبل المتيا .

واتضحت لنا الآن ضرورة التخلص من فكرة الذهاب الى بنى حسن  
 قليل وصول بقية المرافقين على المراكب الأخرى . وقد وصلنا الآن الى مساء  
 يومنا التاسع . ومازلنا على بعد ثمانية وأربعين ميلا من الروضة ، ولا بد وأن  
 هبوب رياح مضادة أخرى سيعطلنا أثناء الطريق . لقد حسبنا جميع  
 المخاطر ، ورغبنا في أن نفض اجتماعنا حتى اليوم الرابع والعشرين من  
 الشهر ، وأن نغير الموعد المتفق عليه للوصول الى المنيا ، وسيتيح لنا ذلك  
 وقتا كافيا لسحب المركب عند الحاجة . وعلى ذلك تمت صياغة برقية باللغة  
 العربية ، وبدأ عداؤنا السريع في العدو . للوصول الى قلوصلنا قبل أن يفلق  
 مكتب التلغراف أبوابه طوال الليل .

وعموما ، فإن التسييم لم يتحقق بل عاد في صباح اليوم التالي عند  
 الفجر . وبعد عبور قلوصلنا وصلنا الى جزء منبسط في النهر حيث تشرفتنا  
 عنده بزيارة شيخ مسلم ، له قدسية غربية يدعى «الشيخ قطن المبروك» .  
 والآن ، فإن الشيخ قطن وهو شاب في حوالى الثلاثين من العمر ، يتمتع  
 بالصحة ، ويبدو عليه أنه يتفنى جيدا ، يظهر لأول مرة وقد جمع ملايسه  
 على رأسه في شكل عمامة ضخمة وكان يسبح في الماء بحيث لم يظهر منه  
 الا ذقنه . وقلم لنا نفسه على سطح السفينة ولقى ترحيبا حاسيا ،  
 فاحتضنه الرئيس حسن وقبله المرشد ، وحضر البحارة واحدا واحدا وهم  
 يقدمون كميات من التبغ وبعض القروش التى كان يتقبلها كما يتقبل  
 بابا الفاتيكان التبرعات الخاصة بالقدس بطرس .



الشيخ قطن المبروك

وكان الجميع يقدمون اليه عطاياهم وهو يتتسم مثل عروس البحر  
المستأنسة . وبعد ذلك أخذ يلمس دفة المركب والجبال وأطراف العوارض  
الأفقية التي تثبت الشراع . ويقول تلحى عن ذلك انه « يباركها » وأخيرا  
يبنى نوعا من اللعوات الوداعية ويتسم بالتعاويد ، ثم يرتدى في النهر  
مرة أخرى ويسبح الى السفينة باجستونز ليؤدى نفس العرض على  
سطحها .

ومن تلك اللحظة تأكد ازدهار رحلتنا . وأخذ القبطان يتجول وقد  
رسم ابتسامة على وجهه الصارم ، وظهر البحارة سمناء كما لو كنا قد  
أعطيناهم جنينا ذهبيا . ذلك أنه لا يمكن أن يحط مكروه للنهبية التي  
يباركها الشيخ قطن المبروك . وأصبحنا متأكدين الآن من أننا سنقابل  
رياحا مواتية ، وأن نعبث الشلال بدون حوادث وأن نعود في صحة وسلامة.  
كما بدأنا رحلتنا . وكيف نسأل عما فعله الشيخ قطن المبروك حتى يجعل  
بركته شديدة الفعالية ؟ انه يحصل على كميات وافرة من المال ، ولا يصوم  
أكثر من سائر المسلمين ، وله زوجتان ، ولا يؤدي أى عمل ، ويجسسه  
صورة الرخاء الناعم . ولكنه شيخ الماء ، وعندما يموت ستحدث معجزات  
عند قبره ، وسيخلفه ابنه الأكبر في هذا العمل .

وقد فلنا السعادة بالتحرف الى العديد من المشايخ (\*) على مدار  
رحلاتنا في الشرق ، ولكننى لا أعلم أنهم فعلوا شيئا يستحقون عليه  
التكريم . لقد شاهدنا شيخا عجوزا رهيبا اسمه الشيخ سليم كان يجلس  
على كومة من التراب قرب فرشوط لا يرتدى ملابس ، ولا يستحم ،  
ولا يحلق ذقنه . وقد مضى عليه نصف القرن الأخير دون أن يفعل شيئا  
ولا حتى يرفع يده الى فمه ليتناول الطعام . ولكن الشيخ قطن لم يصل بعد  
الى هذا المدى من التقوى كما أنه كان نظيف البدن .

وحتى ذلك الوقت كنا نتجه نحو سلسلة من الصخور الصفراء ،  
كانت واضحة في الأفق منذ فترة طويلة ، وهي التي تظهر على الخرائط  
تحت اسم : جبل الطير . وكانت الصحراء العربية ( الشرقية ) تقترب  
من الضفة الشرقية حتى فترة قصيرة مضت وهي الآن تضى في الانحرافات  
متوجة الى حافة الماء . وتظهر الصخور الصفراء بفتحة هنا وهناك فوق  
الرمال العالية التي تبدو كما لو كانت تغطي العديد من المعابد المجهولة .

---

(\*) الكلمة هي النمس تشير الى القيس او الولي - ( المترجم ) .

وسرعان ما انقضت الضفة الطينية وحل محلها حاجز منخفض من الحجر الجيري في شكل صخرة سوداء لامعة خلف خط الماء . والآن وعلى المدى البعيد أمامنا حيث ينحني النهر وتظهر الصخور المرتفعة من مسافة بعيدة ، تبرز بقعة صغيرة هي دير البكرة . ويظهر الدير في حجم عش النمل جاثما على حافة جرف مرتفع . وكنا قد سمعنا كثيرا عن المنظر الجميل الذي يظهر من الرهوة التي بنى عليها الدير وهو داخل ضمن برنامج رحلتنا بوصفه أحد الأماكن المطلوب زيارتها أثناء الطريق . وكان لابد لنا الآن من زيارة المنيا مهما كلفنا الأمر ، ولذلك كان لابد من تجاهل هذا الموضوع مع الأسف .

والآن يرتفع الحاجز الصخري الى أعلى ، وبه العديد من المناجم هنا وهناك في شكل ثغرات لامعة من الأنفاق التي تبدو بيضاء كالثلج . ويظهر الدير أكثر وضوحا ، وتصبح الصخور أكثر ارتفاعا . ونصل الى انحناء النهر ، حيث يمتد صف طويل من الصخور المسطحة القبة مبتعدة لمسافة طويلة .

انه يوم القديسين والسباحين ، لأنه عندما كانت الذهبية تقترب ، ظهر رأس بني اللون وهو يرتفع ويهبط في الماء على بعد حوالي مائة ياردة أمامنا . ثم اندفع شخص واحد ، وصار اثنان فثلاثة من صخرة شديدة الانحدار أسفل حواف الدير وغطسوا في النهر . وارتفعت الأصوات الحادة التي ترنم في شكل جوقة سمعنا صوتها بالرغم من الرياح . وفي دقائق معدودة احاط بالقارب سرب من الرهبان الذين يطلبون العطاء وهم يصيحون بكل قوتهم « أنا كريستيان يا خواجه ! أنا كريستيان يا خواجه » ! أي ( أنا مسيحي أيها الرحالة ) . ولما كان هؤلاء رهبانا من الأقباط فقط وليسوا مشايخ من المسلمين فقد سارع البحارة وهم نصف غاضبين ونصف جادين في ابعادهم عنا بالعصى الطويلة التي يفرزونها في النهر لتثبيت السفينة . وسمح لواحد منهم فقط كان يرتجف وهو ملفوف في بطانية بأن يصعد الى سطح الذهبية ، كان رجلا مليح الشكل يبلغ من العمر حوالي الأربعين عاما ، له عينان بديعتان ورأس مستدير ، وجسمه في لون خشب الزان النحاسي ، وجهه يعبر عن الجهل والخجل والانتباه الشديد بحيث يجعل قلب الانسان يشعر بالألم .

اذن فهذا رجل قبطي سليل الشجرة المصرية الحقيقية . انه واحد من هؤلاء الذين بدل اجدادهم عبادة الآلهة القديمة وحولوها الى المسيحية تحت

حكم الامبراطور ثيودوسيوس منذ حوالي ألف وخمسمائة عام مضت ،  
والفروض أن يكون دمهم مصرياً خالصاً لم يختلط بأى دماء أخرى بخلاف  
المسلمين الذين اختلطت دماؤهم أكثر من غيرهم من المصريين . وعندما تذكرت  
هذه الأمور كان من المستحيل أن أنظر إليه دون أن أحس بالاهتمام العميق .  
قد يكون ذلك محض خيال ، إلا أنني أرى فيه طرازاً مختلفاً عن ذلك الذى  
ينتمى إليه العرب ، فهناك شىء بسيط يوقظ المناظر المحفورة فى  
مقبرة تى .

وبينما كنا نتفكر فى نسبة العظيم ، كانت أسنان القبطى المسكين  
تصطك بشكل يثير الشفقة . ولذلك أعطيناه شلناً أو اثنين لأجل خاطر  
كل ما يمثله فى تاريخ العالم . وبعد أن أخذ الشللين مع زجاجة فارغة  
وهينأنا له ، سبج مبتعداً فى رضا وهو يصيح مرات عديدة قائلاً :  
« كتر خيركم يا سئات ! كتر خيركم كثير ! » أى ( أشكركن يا سيدات ،  
أشكركن كثير ! ) .

والآن مضى الدير بقبابه العنقودية وتركناه خلفنا . والصخرة هنا  
تنمى لنفس اللون الأصفر المائل للسمرة مثل الصخور طرة . ومن الواضح  
أن الطبقة الأفقية التى تتكون منها قد رسبت بفعل الماء فمن الواضح أن  
النيل قد فاض هنا ووصل إلى مستوى شديد الارتفاع منذ زمن بعيد ،  
لأن وجه الطبقة كلها مخترم على شكل خلايا النحل ، وقد غمره الماء بالتتابع  
على مدى عدة أجيال . وعندما رأيت كيفية تكوين هذه الصخور الغريبة  
التي تتخذ شكل العنقود ومتشابهة مثله ، وتنحن كنموذج لزخرفة المباني  
الإسلامية البارزة ، لم أتمالك نفسى عن التعجب حول ما إذا كان بعض  
المعماريين العرب القدامى قد استعار يوماً ما لوحة خفية من مثل هذه  
الصخور .

وبدا النهار يميل ، بينما استمر سطح الصخور يصعبنا طوال  
الطريق . والآن ونحن نتجمل بعض الوديان الصغيرة المستعرضة ، ونفتح  
إلى القبية التى تمشش فيها مجموعات من الأكواخ الصغيرة والبقع الخضراء  
من زراعات الترمس التى تنفجر فى النهر حيناً ، ثم تتراجع إلى الأرض  
تاركة فراغاً يشغل حزاماً من التربة المزروعة وحافة تيج بأشجار النخيل .  
ويقتررب غروب الشمس رويدا رويدا عندما يتحول كل ظل ساقط فى  
حنيات الصخور إلى اللون البنفسجى ، وتلمع صفحة الصخرة كالذهب  
المتبرجج ، وتقف النخلات التى على الضفة الغربية بلونها البرونزى الغامق  
فى مواجهة الأفق القرمزى . ثم تنحسر الشمس ، وسرعان ما يتحول



النطاق كله الى لون السكون الأخضر الرمادى ، بينما تتضرج السماء فوقها وخلفها باللون الوردى فى شكل فيجائى • وقد استغرق هذا التحول حوالى ثمانى دقائق ، واخذ قوس ضخم من الظل الأزرق الغامق يصل قطره الى قطر قوس قزح يزحف ببطء على الأفق الشرقى ، ويظل ظاهرا ، بينما تعتمد مساحة الاحمرار الوردى للمواجه له ، ولكنه يتباطأ ويبقى قليلا فى السماء • وأخيرا يضمحل الاحمرار الوردى وتصبح الزرقة شاملة ، وتبدأ النجوم فى الظهور ، ولا يتبقى الا وميض عريض فى الغرب محددا الاتجاه الذى غربت منه الشمس • وبعد ذلك بحوالى ربع الساعة يحل ما بعد الوميض عندما تمتلئ السماء لمدة دقائق بضوء ناعم سمحى ، ويهبط ظلام الفسق دافئا على سطح الأرض • وعندما ينتهى ذلك يبدأ الليل ، ولكن مازال هناك شعاع طويل من النور يجرى فى مسار الشمس ويظل ظاهرا لمدة تتجاوز الساعتين بعد حلول الظلام •

كان هذا الذى شاهدناه فى هذا المساء ونحن نقترب من النيا هو الغرب • وقد تصادف أن شاهدناه مع فارق طفيف فى نفس التوقيت وتحت نفس الظروف لمدة شهور قادمة • انه شديد الجمال وشديد الهدوء ، ومشيح بالنور الجيب ، ومعظم درجات اللون الدقيقة ، ومصحوبا بظاهرة معينة سرعان ما سأتحلى عنها كثيرا ، ولكنه يفتقد تنوع وبهاء سماننا الشمالية ، ولا يحل سوى جو مصر الجاف • وهؤلاء الذين يبحرون جنوبا مع النيل يتوقعون مثلما توقعنا أنا ، رؤية مراكب التحول الى اللون القرمزى مع لون الذهب والذهب ، ولكنهم سيصابون بالاحباط كما حدث لى ، لأن مراكب التحول هذه لا يمكن تحقيقها بدون اضافات السحاب والبخار وهو غير معروفة فى النوبة ، ونادرة الحدوث فى مصر • ولكننا صادفنا خطا سعيديا مرة واحدة أثناء اقامتنا الطويلة غير المعتادة على سطح النهر فشاهدنا عرضا ضخما من هذا النوع ، وكنا حينذاك قد قضينا حوالى ثلاثة شهور فى الذهبية •

وفى نفس الوقت لم نكل من رؤية هذه السموات التى لا تشوبها شائبة واكتشفنا فيها ليلة أعماقا جديدة للجمال والراحة • أما عن هذا التغيير الغريب للألوان من الجبال الى السماء فقد شاهدناه مرارا أثناء سفرنا خلال العام الماضى فى الجزء الشرقى من جبال الالب فى شمال شرق إيطاليا • ووجدناه يحدث دائما كما هو الآن فى لحظة أول اختفاء للشمس ، ولكن ماذا عن هذا الظل الضخم الذى يصعد الى منتصف السماء ويأتى معه بالليل ؟ هل يمكن أن يكون هو ظل العالم المساعد خلال

الافق بينما تقرب الشمس في الاتجاه الآخر ؟ وأترك هذه المشكلة للرحالة الأكثر حكمة لعلهم يجدون لها حلا قليس بينما من لديه العلم الكافي حتى يتجسّث عنها .

وفي نفس هذا المساء وبمجرد ظهور الفسق رأينا معجزة أخرى - انقمر الجذيد في الليلة الأولى لريفة الأول . دائرة كاملة ، قائم اللون ، وواضح ، ومحدد المخطط ، ولكن ضوؤه عبارة عن خط رفيع لا يزيد سمكه عن سمك الشعرة . ولا يمكن أن يكون هناك شيء ألمح من هذه الحالة الدقيقة من الفضة اللامعة ، وكانت جميع تفاصيل الكرة تلمع بركة وهي ظاهرة بوضوح داخل دائرته . وبدت مثل بركان يفوحه الواسعة على حريطة بارزة . وعند حافة السطح حيث يتقابل النور والظل كلاهما ، ظهرت للعين المجردة ومضات خادة لقمم جبلية في دائرة الضوء ، ونخفت من حدتها عند الفسق ، وبعد ليلتين أو ثلاثة عندما تحولت الحلقة الذهبية الى حلال واسع ، صار الجزء غير المضيء كما لو كان قد أطفئ ولم يعد من الممكن تمييزه حتى بمساعدة النظارة الكبيرة .

أما الريح وقد سكنت كمادتها عند غروب الشمس ، فقد بدأ البحارة العمل بحماس واستخدموا العصي الطويلة التي تدفع في قاع النهر لدفع المركب للأمام طوال الجزء المتبقى من الطريق حتى وصلنا المنيا في هذا المساء حوالي الساعة التاسعة . وفي صباح اليوم التالي وجدنا أنفسنا وقد رسونا بالقرب من القصر الصيفي للخديو، وكانت المسافة قريبة جدا حتى ان الانسان كان يستطيع أن يلقي حصاة صغيرة في الشبائيك ذات المشربية لغرفة الحريم . وقد جلس حارس البوابة الضخم في الشمس خارج القصر ، وهو يدخن نرجيلة الصباح ويثرثر مع المارة . وقد امتدت حديقة ضيقة زرعت فيها بعض أشجار الجميز بين القصر والنهر . وقد رست على الضفة باخرة أو اثنتان مع زحام من القوارب المحلية . وهناك في الطرف البعيد من الحديقة ظهرت منارة ومجموعة من المنازل المطلية بالجير كدليل بين لنا الطريق الواجب الدوران خلاله في الذهاب الى المدينة .

وتصادف أن كان اليوم هو يوم انعقاد السوق ولذلك شاهدنا المنيا في أبهى صورة لها ، فلم يكن هناك شيء يمكن أن يتفوق عليها في القذارة والكتابة والانتقاض . لقد كانت مثل مدينة سقطت بنون توقع في وسط حقل محروث . البناويرع عبارة عن خوار من الطين والتراب ، أما المنازل فهي سلسلة من السجّون المبنية من الطين بنون نوافذ وظهرها تتجه نحو

الشوارع العام • أما الحانوت الذي يتكون من حارتين أو ثلاثة أوسع قليلا من باقى الحواري ، فقد كان مسقوفا هنا وهناك بسمف النجيل المتعفن وقطع من الحصير المهلهل ، بينما انقلبت السوق فى قطعة من القضاء الحرب خاوج المدينة • وكان الحانوت يتكون من دكاكين تشبه الدوايب يجلس فيها التجار القرفصاء مثل تماثيل قديمة متداعية فى مقابر قديمة متداعية ، والرفوف رديئة الأثاث ، بها بضائع مانشمستر المتبادة ، والخامات المحلية ذات الألوان الصارخة ، والسروج الحمراء القديمة ، والبساطين باهتة الألوان معلقة للبيع ، وهناك المحلات اليونانية الأنيقة حيث يمكن أن تمشى فى آن واحد الأسماك والبيرة والبنيزد الخفيف ، ومنتجات جزر الأنتيل وقبرص ، والبنيزد الأبيض والجبن والمخللات والسردين وصلصة وورشستر ، وورنشى الأحذية والبسكويت واللحوم المجفوفة والقمحوع والسيجار والكبريت والسكر والملح والأبوات المكتنية وصواريخ الألماب البتارية والزيت والأدوية المركبة •

أما المطاعم المحلي فتتصاعد منه الروائح الشهية المنبعثة من الكباب وجبونة العلبس • وتصدره مائدة خشبية أشد سوادا من كافة اللوحات المرصومة لأشخاص سود البشرة • وهناك الجواهر المتدفقة كالسائل ، والمتدافعة بمنابكها لتثشق طريقها ، وما تثيره من صخب • وأجسا الحبر والائل ، وصرخات فى الطريق ، والثروة والتراب والذباب والبراغيث والكباب ، كل ذلك جعلنا نتذكر أفقر أحياء القاهرة • وكانت أسوأ هذه المناظر تلك الموجودة فى السوق حيث مئات من القرويين جالسين على الأرض خلف سلال الفاكهة والخضروات • وكان بعضهم يبيع البيض والزبد والقشعة ، بينما يبيع آخرون قصب السكر والصمغ والكرنب والتبغ والشعير والعنس المجفف والقول المشبوش والذرة والقمح والذرة البسترة ، بينما تنقل النساء ذهابا وإيابا وهن يحملن مجموعات من العجاج الحى ، بينما تصيح الكتاكيت ، والباعة يمتدحون سلمهم ، والمشترون يسألون بأصوات مرتفعة ، ويتطايروا التراب كالسحاب ، وتغيب الشمس طوفانا من الضوء والحرارة ، حتى أنك لا تستطيع أن تسمع صوتك أثناء الكلام • وكان الزحام فى مثل كثافة ذلك الزحام الذى كان يجرى فى ليلة عيد ميلاد السيد المسيح داخل حواري سوق ليدنهول فى لندن •

وكانت الأشياء وخيصة جدا فالمائة بيضة تساوى أربعة عشر بنسا والعملة الانجليزية • ويباع العجاج ببعر خمسة بنسات للدجاجة الواحدة • فجاء مصر الحيام فيتراوح بين بنسين وبنسين ونصف • أما الإوزة البجة

للمتازة قتياع يائنين من الشلنات • أما الديك الرومي مهما كان ضخما وممتازا فان ثمنه جنيهاً وستة بنسات وهو ما يعادل نصف ثمن الحمل في مصر الوسطى والعليا • أما الخروف الممتاز فيقدر ثمنه بستة عشر شلناً أو جنيه واحد • لقد كانت السيدتان م • وب • اللتان ليس ليهما ترجمان مشغولتين جداً هنا ، حيث تقومان بتخزين المؤن الطازجة وهما تساويمان باللغة العربية تحت حراسة اثنتين من البحارة •

وقد وجدنا مجموعة منفصلة من نخيل الدوم من النوع الذي ينمو في أقصى الشمال وهي العينة الأولى التي نلقاها على نهر النيل ، وجدناها تنمو في حديقة مجاورة لموضع هذه السوق • ولكننا رأيناها بصعوبة من خلال التراب الذي يعمى المينين • أما شجرة نخيل الدوم فهي نوع من الأشجار التي كان يجب أن يرسمها دي ونت فهي غريبة الشكل ، ونحيلة ، ولها سيقان متشعبة تنتهي كل منها بتاج أشعث مكون من أوراق صلبة تشبه الأصابع وهي تظلها عناقيد ثقيلة من الثمار اللامعة الكبيرة التي في حجم خرشوف القدس • وأظن أنها هي الشجرة الوحيدة في العالم التي يلقي الإنسان قلب ثمرتها بعيداً ويأكل الغلاف القشري علماً بأن القلب في مثل صلابه الرخام بينما الغلاف ليعي الشكل ومذاقه مثل كعكة الزنجبيل غير الطازجة • ولابد لشجرة نخيل الدوم أن تنقسم الى شعبتين لأن الانقسام هو قانون بقائها ، ولكنني لم أستطع أن أكتشف ما اذا كان هناك حد ثابت لعدد السيقان التي تنفرع اليها • وفي نفس الوقت لا أتذكر أنني رأيت نخلة منها لها أقل من رأسين أو أكثر من ستة رؤوس •

وعند عودتنا من خلال المدينة اعترضتنا عيجوز شطاط ذابلة بعين واحدة مثل المومياء التي يموت من قبرها وقد عرضت علينا أن نقرأ طالعنا • ووَضعت إمامها خرقه قدرة من منديل ، مليئة بالقواقع والحصى وشظايا من الزجاج المكسور والفخار • وقد جلست القرفصاء مثل الضفدع تحت بقعة ميمية من الحائط • وكان الجزء السفلي من وجهها مغطى بالحجاب ، بينما نظمت الفواش الزجاجة الزرقاء والخضراء ذراعها التحيلتين • كما غطت أصابعها الخواتم الفضية المشوكة • وألقت بهذه الكنوز في الهواء وهزتها وخلطتها ببعضها البعض ، وسألتها بكل حماس الرجم النقيب ، وذكرت لنا سلسلة من التنبؤات المدهشة مسبقاً مثل هذه الظروف •

« لك صديق بعيد ، وصديقك يفكر فيك • هناك حظ سعيد محفوظ لك • » وبتنايك نفود ، كما أن هناك أخباراً سارة آتية في الطريق •

وستصلك خطابات بها شيء يفضيك ، ولكن معظمها يبعث فيك السرور -  
وفي خلال ثلاثين يوما سيلقاك بالصفة انسان محبوب لديك -  
الخ .. الخ .. الخ .

انها نفس القصة القديمة المعتادة ، ولكنها تتكرر هنا باللغة العربية  
حتى بدون الاختلافات المتوقعة من فم فلاحه عجوز ولدت ونشأت في مدينة  
بأحد أقاليم مصر الوسطى .

وربما كانت امراض العيون تخيم على هذا الجزء من الريف ، أو أنها  
انتشرت دون توقع وسط جمهور ضخم . وقد لاحظنا أن الناس هنا  
مزدحمون ، ولكنني بالتأكيد لم أشاهد الكثيرين من العور مثل الذين  
شاهدتهم هذا الصباح في المنيا . ولا بد أنه كان موجودا بالشوارع ومكان  
السوق عدد يتراوح ما بين عشرة الى اثني عشر ألف مواطن من جميع  
الأعمار ، ولست أبالغ عندما أقول ان واحدا من بين كل عشرين شخصا  
بما فيهم الأطفال من سن ثلاث أو أربع سنوات ، كان أعور .

وإذا علمنا أن هؤلاء الناس ينتمون الى نوعية من ذوي المظهر الحسن ،  
فان هذا النقص يمثل اللبسة الأخيرة في مظهر وجوههم التي تبعث على  
الاستمزاز ، والتي هي في الأصل متجهمة ، وجاهلة ، وعدوانية ، ولم أرغب  
في رؤية المزيد من هؤلاء السكان ذوي المظهر المنفر . فالرجال نصف  
هادئين ونصف سفهاء . أما النساء فحريشات ومتوحشات . أما الأطفال  
فانهم قدرون وسقياء ، وناقصو النمو ، ومتيلدو الشعور . ولا يوجد شيء  
في الأقاليم المصرية يثير الألم مثل حالة الإهمال التي يلقاها الأطفال الصغار  
حتى ان هؤلاء الذين ينتمون الى الطبقة الأرقي ، يرتدى معظمهم ملابس  
رثة . ونظافتهم مشكوك فيها ، بينما تترسب على أجسام أطفال الفقراء  
القذارة والالتهابات ، وتغطيها الطفيليات . ومن الصعب أن تصدق  
للوهلة الأولى ، أن والدي هؤلاء الأطفال المتصماء قد تجاوزوا الحدود ليس  
من ناحية القسوة ، بل أيضا من ناحية الجهل الشديد والاستسلام  
للخرافات . وما زال الزمن الذي يحتاجه هؤلاء الناس حتى يتعلموا  
المبادئ الأساسية للوقاية الصحية بعيد المثال جدا . ان استحمام الأطفال  
الصغار يضر بصحتهم ولذلك فان الأمهات يتركنهم ليعانوا من حالة  
القذارة الذاتية وهي وحدها كفيلة باستجلاب المرض . أما طرد الدباب  
الذي يحيط بعيونهم فهو أمر شنيع . ومن هنا تأتي التهابات العيون  
وسائر الأنواع المختلفة من العمى . لقد رأيت أطفالا يرقفون على أذرع  
أمهاتهم وقد التصقت بكل عين من عيونهم سعة أو ثمانية من حشرة الدباب .

وقد رأيت الأبدى الصغيرة الضعيفة وهي تنخفض في مواجهة التائب إذا اقتربت من مركز الإزعاج . وقد رأيت أطفالا في سن الرابعة أو الخامسة وقد انطمست إحدى عيونهم أو كلتا العينين . وكانت لدى بعضهم كتلة لحمية كبيرة برزت مكان أنسان العين الذي أصيب بالدمار . ومع أخذ هذه الأمور في الحسبان فإن الإنسان يتعجب إذا علم أن ثلاثة من بين كل خمسة أطفال مولودين في مصر يموتون . بالإضافة إلى أن واحدا من بين كل عشرين فردا في بعض المحافظات يصاب بالعمى كليا أو جزئيا . وكذلك فإن أربعين في المائة من المواليد يعيشون حتى يكبروا ، وأن خمسة وتسعين في المائة منهم يتمتعون بنعمة الإبصار . أما من جهتي أنا فلم أستغرق أسابيع كثيرة على صفحة النيل قبل أن أبدا تلقائيا في تحاشي التجول في مدن الأقاليم عندما يكون ذلك متاحا . وهكذا قفنت فرصة رؤية الكثير من حياة الشارع التي يحياها الناس في هذه المدن . ولكن مثل هذه اللحظات الخارجية كانت ذات قيمة حقيقية ، وبذلك تجاوزت عن رؤية مظاهر الفقر الشديد والمرض والقتادة . وربما لم تكن حالة السكان في القرية المصرية أسوأ من حياة امثالهم في القرية الأيرلندية . ولكن حالة الأطفال أكثر خطورة لدرجة أن الإنسان قد يرغب في الابتعاد عدة أميال عن الطريق حتى لا يشاهد معاناتهم مع عدم القدرة على تخفيف هذه المعاناة (١) .

وإذا لم تكن هناك جاذبية في التعرف إلى أحوال السكان في مدينة المنيا وجوها ، فإن مظهرهم الذي يشبه مظهر جيرانهم يزيد كثيرا عما سمعناه عنهم من كافة الوجوه . أما عن أساليب إعادات بنى سويف فقد كانت لنا بعض التجارب . وعرفنا أن الراى العام يتهم المنيا والروضة ومعظم المدن والقرى الواقعة شمال أسيوط بأنها تتشابه من حيث الميل الفطرى للبرقة . أما عن القرى التي تقع جنوب بنى حسن فإن بها أوكارا للصوص منذ عدة أجيال . وبالرغم من تسويتها بالأرض منذ عدة سنوات كغطاب

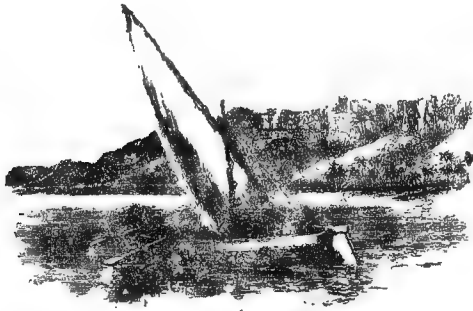
(١) تذكر جيس هويلى التي تعتبر كتابها في هذا الموضوع ملحق جدا ، أن ثلاثية الأطفال الأقاليم يموتون في حوالي سن الثانية من العمر ( انظر كتابها المسمى : بين الأكوخ Among the huts ص ٢٩ ) ، بينما يقول مستر آيوت الذى انتخب السيد من الفرص لدراسة الحقائق المتعلقة بالسكان والموارد الريافية - أن هذه الأمة تعدد ثلاثة أطفال من بين كل خمسة . أن عوامن الجهل الشامل وتسيان القواعد الصحية وسوء التغذية والغياب شبه الكامل للعناية الطبية جعلت الأمة تصل إلى هذه الحالة . أن الأشخاص الذين يضيع منه بانتظام ثلاثة أطفال من بين كل خمسة لا يستطيع أن يتخيل إلا بحث معجزة .

( انظر كتابه المسمى : الفلاح Le Fellah ص ١٦٤ ) .

لسكانها ، الا أنه قد أعيد بناؤها حاليا وعادت الى سيرتها الأولى كما كانت دائما . ولذلك فمن الضروري ليس فقط استئجار حراس لمرافقتنا ليلا في كل هذا الجزء من النهر ، بل أيضا أثناء رسو الذهبية مع الحذر الشديد من اقتراب اللصوص أثناء النهار . أما في مصر العليا فالأمر يختلف ، حيث نجد المواطنين ذوى مظاهر حسنة ، وطبائع طيبة ، ولطفاء ، ورحماء .

وبالرغم من أنهم اذكاء ومهرة في أعمال صناعة وبيع التحف الحديثة الا أنهم شرفاء في المعاملة .

ونفس هذا المساء ( كان عشية عيد ميلاد السيد المسيح ) وصلت الى المنيا بقية أفراد مجوعتنا مبكرة عن موعد وصولها بحوالى ساعتين .



قارب لتسويق البضائع في المنيا

## الفصل السادس

### من المنيا الى أسيوط

اليوم هو عيد ميلاد السيد المسيح ، وستحضر السيدتان م . و ب . لتناول الغداء . لقد انهمك الطباخون في اعداد الطبق الرئيسى ، وقام البحارة بذبح خروف احتفاء بالمناسبة . وبينما كان الضيوف يخرجون الامتعة من الحقائب ، اخذنا نستقر تدريجيا في أماكن الجاوس . أما الضيوف فهم أربعة اشخاص : رسام ، وزوجان سعيدان . وشابة عذراء . وكان الرسام قد قام بالرحلة عبر النيل ثلاث مرات ، وهو يضيف، رصيذا من الخبرة الى الحاضرين . انه يعرف كل شيء عن الضفاف الرملية والرياح وأماكن رسو المراكب ، وقد تعرف الى معظم الحكام المحليين والتقاءصل على طول نهر النيل . وهو خبير فى موضوع ما يصلح وما لا يصلح كطعام وشراب . لقد أعطيناه القمرة التي فى مؤخرة السفينة ليستخدما كاستوديو ويضع فيها البراويز وقماش اللوحسات وأوراق الرسم والحوامل الخشبية بما يكفى لانشاء مدرسة اقليمية للفنون . انه فى طريقه لرسم صورة ضئيلة لأبى سنبل . أما الزوجان السعيدان فلا داعى للقول بأنهما يقضيان رحلة شهر العسل . والحقيقة هي أنه لم يمض شهر على زواجهما . أما العريس فهو الشخص الذى ينتخبه العالم للفوز بلقب العاطل . انه حاصل على منحة دراسية ، وصحة مكتملة ، ووقت فراغ . اما العروس فستطلق عليها لقب السيدة الصغيرة تسهلا للحديث . ان الناس الذين يتصارعون فى خضم هذه المرحلة المرحقة من الحياة الانسانية يطلقون عليها اسم شهر العسل . وليس من الانصاف فى شيء أن نقول على اللذين يخوضان مثل هذه المرحلة أكثر من أنهما صغيران بما يكفى لأن يجعل الموقف مشوقا .

وفى نفس الوقت يجب اخلاء سطح السفينة من الأثاث الجديد الذى وصل الى ظهر المركب . وهضى اليوم فى ارتبابة اخراج الامتعة وترتيبها



ونقلها • ان مثل هذا الجرى من جانب الى جانب أسفل المركب ، ومثل هذا التفرغ للصناديق وتركيب الرفوف المؤقتة ، ومثل هذا الحديث والضحك والطرق بالطريقة ، لا يدانيه الا النشاط الذى يجرى بالطابق السفلى •

وكذلك كان تلحمى والجرسونات مشغولين بالطابق العلوى فى تزئين السطح العلوى بسعف النخيل • واحاطة المركب من جميع الجهات بصقوف من المصاييح الملونة • ويصعب على الانسان الاعتقاد بان هذا هو يوم ميلاد السيد المسيح فاذا كانت النار فى الوطن (انجلترا) تلمع فى كل حجرة ، وحوش الكنيسة ابيض بفعل الثلج ، والاجراس المعتادة تدق بابتهاج عبر الهواء البارد ، فان الوضع هنا مختلف حيث اننا فى وسط النهار ، والحرارة شديدة على سطح المركب بدون المظلة • وعندما رسونا مع غروب الشمس بالقرب من قرية على جانب النهر فى وسط زراعات النخيل ، احسنا بالانتعاش الذى نتج عن هواء المساء الشديد البرودة •

وهناك طرفة حتى فى مثل هذا المكان العادى مثل تناول الغداء على النيل فى الهواء الطلق • وأنت تذهب وتعود فى القلوة كما لو كانت مركبة ، والمثلون الهزليون الذين سيفهون عنك يستدعونك باطلاق الرصاص بدلا من دق الجونج • اما اصحاب اذار الذين يحترمون مشاعر طبائخهم فانهم يتجاوزون مهم باطلاق الطلقات النارية ، لان المناظر ستبدل حالا بدون اذار نظرا لافتقارهم لساعة الكنيسة التى تضبط جلوسهم ، ومن الممكن دائما أن يظل المضيف والضيف جالسين بدون انماج لمدة ساعة أو ساعتين • ولذلك اطلقت الطلقات المعتادة ، والتأم الشمل ، وجلسنا الى احدى الوائم البدوية المدهشة • ولم ينتج أى منا فى تصديق أن ذلك اليوم كان عيد ميلاد السيد المسيح حقيقة ، حتى ظهر فى المشهد طبق البودنج المصنوع من البرقوق وهو يلحم فى اغراء شديد •

ولا يمكن أن يكون هناك شىء أكثر رقة أو اشراقا من العرض الذى كان فى انتظارنا عندما نهضنا عن المائدة • لقد أحاط بالقارب خمسون ومائة مصباح ملون ، علقت ما بين طرفيه وفوق الصاريين ، وألقت بانعكاساتها المتكسرة على التيار المترقق • وظهر السطح العلوى المزين بالرايات والمظلل بالمظلات مثل عريش من أشجار النخيل • وظهرت النجوم واللال فوقنا • وكانت خطوط الأشجار المعتمة ، والامتداد الأرضى داخل

النهر ، والمنظور النامض للنهر اللامع واضحة على البعد . وفى نفس الوقت كان هناك ضوء يلعب بين الحين والآخر فى اتجاه القرية أو شريط قاتم اللون يهف بطول الضفة .

وفى نفس الوقت كان هناك صوت حفل صاحب أثناء الليل لأن يحلرتنا دعوا بحارة الباجستونز لتناول القهوة وتدخين التبغ ، وأقاموا حفلا كبيرا على السطح السفلى . كانوا يدقون الطبول ويضنون ويرقصون ويرتمون ملايس أتيقة ويرتجلون مشهدا كوميديا جعل مشاهديهم يزارون بصوت عال . وكان الرئيس حسن يقوم بالتشريف ، بينما جلس جورج وتلحمى والبنات منفصلين على المنضدة الثانية وهم يحتسون قهوتهم على مثال أبناء الطبقة الراقية . ونظرنا اليهم وصفقنا بأيدينا . وانتهت حفلتنا الموسيقية بإضاءة الأنوار مثلما يجرى فى العروض الخاصة بأعياد ميلاد السيد المسيح .

وبالمناسبة . فان الحفلات التى تقام فى مصر على أنغام الموسيقى والرقص والألعاب النارية تسمى فانتازيا .

وأخذنا يوما بعد يوم نسرع بقدر ما نستطيع ، أحيانا بالإبحار ، وأحيانا بسحب الذهبية ، وأحيانا بدفعها بالمصى الطويلة التى تصل الى قاع النهر . ولكن الأمور لا تضى دائما كما يريدنا الانسسان ، فغالبا ما كانت الريح تتوقف عندما نكون فى حاجة الى هبوبها، وتزيد شدتها عندما نريد أن نشاهد شيئا على الضفة ، وعلى ذلك فأننا بعد يوم كامل من السحب وصلنا الى بنى حسن فى اللحظة التى هبت فيها ريح طيبة وملأت أشرعتنا لأول مرة منذ يومين . وهكذا اضطررنا للمضى فى طريقنا مع النظرات المشتاقة التى اتجهنا بها نحو مداخل الممرات التى تخترق الصخور . وذلك بعد أن استسلمنا للنصائح التى أسفنا عليها فيما بعد . وعند الروضة التى تقع على نفس الطريق ، توقفنا لعدة دقائق لارسال البريد والسؤال عن الخطابات الواردة ، وأرجانا لمين العودة زيارة دير النخل حيث يمكن مشاهدة النقش الشهير للتمثال الفسخم الذى على مركبة الجليد . ولكن يبدو أنه قد كتب علينا ألا نشاهد المناظر المزعجة وهو الأمر الذى سرعان ما اكتشفناه فزاد من إحساننا بالخسارة والندم .

وفى نفس الوقت ظلت السماء صافية ، وساعات النهار دافئة ، والأمسيات رائحة . وقضينا أوقاتا طويلة فى الهواء الطلق . وعندما

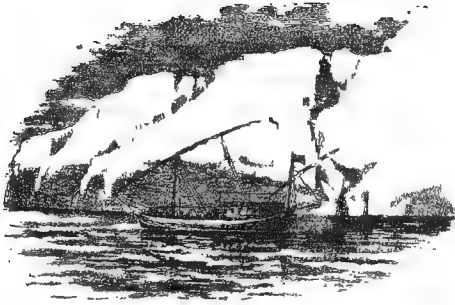
تتوقف الريح فأننا ننزل الى الارض ونقوم بنزهات طويلة على ضفة النهر .  
 أما أثناء وجودنا على سطح الذهبية فأننا نرسم صورا تخطيطية ، ونكتب  
 الخطابات ، ونقرأ لشامبليون وبانسين وسير جاردنر ويلكنسون ، ونعمل  
 بجهد في دراسة الأسرات المصرية . وبينما كانت النصاير الدورية  
 وأبو فصادة تجثم على المظلات وتقفز حول سطح السفينة ، كانت الديوك  
 والدجاجات تشقشق ، والأوز يوقوق ، والديوك الرومية تصيح في أقفاصها  
 القريبة . أما الخروف الذى سنضحى به والذى يعيش وحيدا فى الفلوكه ،  
 فقد كان يثغو فى المؤخرة . وفى بعض الأحيان كان لدينا حوالى  
 مائة دجاجة على سطح المركب ( ولن نتحدث عن الحمام والأرانب ) مع  
 الاحتفاظ بخروفين أو ثلاثة فى الفلوكه . وكان هناك سور حول حوش  
 الطيور الداجنة عند الطرف البعيد فى مؤخرة السفينة ، وبذلك تكون هذه  
 المخلوقات بعيدة عن غرفة الاستقبال . وعندما كنا نرسو فى مكان مناسب ،  
 كانت تنطلق هذه الطيور عدة ساعات وتقر حول الضفاف وتتبع  
 بحريتها ، أما صديقتى ( ل ) والسيدة الصغيرة فكانتا تطعمان هذه الطيور  
 السمينة بقطع صغيرة من الإفطار كل صباح . وكان عامل الدفة الذى  
 اتخذ منها تسليية حقيقية لا يستطيع أن يتخيل أى سبب آخر يدفعنا الى  
 اطعام هذه الطيور فيما عدا أننا نسمنها لكى نذبحها ونتناولها على مائدة  
 الطعام .

ان هذه الحياة التى نحياها على مثال حياة نوح فى الفلك تتميز  
 بأنها سعيدة وآمنة وعائلية . وحتى الأيام التى لانشاهد فيها سوى  
 القليل ولا نعمل شيئا بالمره ، لم تكن أياما مقبضة . أما الوقائع النافهة  
 التى تحمل لنا اثاره الجديد فقد كانت دائمة الحدوث . أما الذهبيات  
 الأخرى بأعلامها وسكانها فكانت مصدرا ثابتا للاهتمام . أما اللقاء فى  
 أماكن الرسو خلال الليل فقد أتاح لنا تبادل الزيارات . وائثناء مرور  
 بعضنا على البعض الآخر خلال النهار ، كنا نخفض الأعلام ، ونطلق الرصاص  
 للتحية ، ونراعى آداب السلوك فى البحر بدقة . وكانت بعض بواخر  
 توماس كوك السياحية تسرع بجانبنا وهى مزودة بالسباح . أو تمر  
 بجوارنا إحدى سفن السحب الحكومية وهى تبحر ثلاثة أو أربعة صنادل  
 ضخمة محملة بالفلاحين نصف المرأة ذوى السحنات البائسة ، وقد جرى  
 تجميعهم لأعمال السخرة فى انشاء خط جديد للسكة الحديد أو حفر  
 قناة . وقد يتصادف مرورنا بإحدى النهيبات التى انفرزت فى ضفة  
 رملية . وأحيانا كان يحدث ذلك للنهبيتنا نحن أيضا فكان الرجال  
 يهرعون الى عصيهم الطويلة أو يقفزون فى النهر وهم يتأوهون فى نبرات  
 منقبضة ، لكى يدفعوا المركب مبتاكبهم حتى تصوم مرة أخرى .

وكانت هناك طيور جديدة نراها لأول مرة وكنا نبحث عنها دائما . وربما رأينا بجمعة ثقيلة الراس تحاول موازنة منقارها الضخم على حافة مجرى النهر وتصيد السمك من أجل غذائها . أو نشاهد أوزة برية وهي تنظر عبر السماء في اتجاه مغرب الشمس ، أو سربا من النسور تجثم جميعها في صف واحد على حافة إحدى الصخور في شبه وقار الأساقفة الجالسين على المنصة . وهناك أيضا طيور مالك الحزين التي تقف على ساق واحدة وتخلق في الشمس ، وطيور الهمد المختالة يتيجان رؤوسها التي حكمت حولها الأساطير الخرافية . وكانت آكلات النحل الزرقاء والخضراء تحوم فوق خلايا العسل الخام . كما كانت طيور الرقراق التي تصيد الأسماك من المياه العذبة بألوانها السوداء والبيضاء مثل الغربان تجلس بلا خوف على الضفة ولا تحرك ساكنا بالرغم من مرور المراجع المربوطة بالحبلين فوق رؤوسها ، ومرور النهبية على بعد أقدام قليلة من الضفة . أما الطيور التي تحفل بها حقول الأرز فقد كانت المئات منها ، بألوانها البيضاء ، تملأ الضفاف الرملية ثم ترتفع طائرا كالسحابة الضخمة عند اقترابنا منها . أما الصقر المقدس فكان يحوم فوق الرؤوس ويصبح نفس الصبغة الحلوة ويلقي بنظرته الثاقبة وصرخته الحزينة التي أنصت إليها القراعة منذ القدم .

وتستد هذه المناظر مع الجزء الأكبر من مجرى النيل . وكنا نرى نفس الأشياء مرات عديدة على مدى أميال عديدة . وكان مستوى الضفة ينحدر بشدة نحو النهر ، وشريط الأرض المزروعة يتخذ لون عيدان الذرة الخضراء أو الذرة الصفراء . وتتوالى القرى الطينية وزراعات النخيل ، ومصنع السكر المهجور بمدخنته غير الرشيقة ونوافذه المهشمة . والساقية التي تدور بطيئة وهي تحمل عقد الجرار التي تنقل الماء ، والشادوف الذي يقوم على تشغيله اثنان من العمال الأقوياء ذوي اللون البني . وطابور الأبل المحملة بالأحمال ، والصحراء ، وكل التلال والسهول الرملية مع الجبال التي تشكل الخلفية ، والمهل المنبسط المستطيل والشرائح التي تلمع امامنا .

وفي بعض الأحيان كنا نسير بحذاء تلال القراميد القديمة لمدينة غير معروفة مع بعض أطلال مبان كانت عليها عقود ، وأيضا حوايط ومداخني تصل الى حافة الماء . أو نبحر بجوار سلاسل صخور عمودية ضخمة مثل تلك التي عند جبل أبو فائدة . وكانت طيور الماء تجفل تاركة مرايضها . ونحلق في الحنيات المظلمة للمقابر العديدة المحفورة في الصخر فوق المستوى الذي يصل اليه الفيضان .



جبل أبو فايدة

ويتمتع جبل ( أبو فايدة ) هذا بسمعة سيئة فيما يتعلق بالرياح الفجائية خاصة عند بداية السلسلة ونهايتها حيث ينحني النيل بحدّة . وينفتح الوادى على النهر بزوايا قائمة . ومن المناظر التى تستحق المشاهدة أن ننظر الى الرئيس حسن ونحن نقرب من احدى هذه الزوايا الرديئة وهى نقطة ينقسم عندها اثنان من الوديان بسبب امتداد رأس بحرى من الارض يتحكم فى الممر المائى فيقسمه كما لو كان زوجا من المدافع القديمة الرهيبة ، ويشقه مع صغير الرياح القادمة من شمال الصحراء الشرقية . والنيار الذى يفيض هنا بصق وشدة يتقابل مع الرياح ويرتفع فى شكل أمواج عالية . مما جعل القبطان يخلع حذاه ويقفز لينشر الشراع ثم يقف يراقبها صامتا . ويستعد البحارة لزحزة شراعنا الرئيسى عند صدور الأمر ، وقد تشبث بعضهم بالجبل الذى يربط الشراع بينما وقف البعض الآخر فى نهاية العارضة الأفقية . أما الباقيون فقد اندفعوا أمام الرياح وظهر المنحدر العظيم أكثر ظلما وأشدّ قربا . ثم حانت لحظة كتم الأنفاس عندما صدر أمر فجائى حاد من الرجل الضئيل الحجم الذى يمسك بالجبل الرئيسى ، فصاح البحارة وأمسكوا بالأطواق وأمالوا الشراع المرفرف وأداروا السفينة حول الركن بسلام .

ان الصخور هنا جيدة النوع ، وأكثر ارتفاعا ، وأقل اتساقا من تلك التى فى جبل الطير ، وتتخذ أشكالا غريبة مثل أشكال الكباش وأقراص

الجبن والأبراج والإكتاف النائنة من الحصون ، وأقراص الشمع التي في خلايا النحل مع سلاسل طويلة من القبور المنحوتة في الصخر ، والمناجم التي تعلوها الكهوف للمنحوتة بفعل التيارات المائية والتي يريى فيها بعض التماسيح الساكنة ، على عكس الصخور الموجودة في جبل الطير التي تنفتت الى شبه قطع أشغال الأرابيسك ، وتظهر هنا كما لو كانت قد نقشت كلها بكتابات سرية تعود الى عصور ما قبل التاريخ ، وسجلات عن انجازات نهر النيل حفرها اله النيل العظيم بنفسه - منذ العصور القديمة - ولكن اللغة التي كتبت بها لم يتحدث بها انسان .

أما عن المقابر المحفورة في الصخر عند جبل ( أبو فايدة ) فانها تعد بالآلاف . وهناك على بعد اثني عشر ميلا تقع هذه السلسلة موازية للنهر . ويبرز سطح الصخور طوال هذه المسافة مرسعا بالمداخل التي لا تحصى . بعضها صغير وهرج . وكل عشرين أو ثلاثين منها متجمعة مع بعضها البعض مثل بعض نوافذ السفن ، بينما يقع البعض الآخر منعزلا . وبعضها منحوت بطريقة تجعل الاقتراب منها يحدث من أعلى . والبعض الآخر يفضى قريبا من مستوى النهر . وبعض المداخل متقابلة مما يجعلها تمثل إحدى العارضتين الرأسيتين لأحد الأبواب أو الإطار الخشبي المحيط بالباب أو النافذة . وبعضها يتخذ وضعا عرضيا يجعلها تظهر كما لو كانت تتكون من سلسلة من الحجرات التي تضيئها بعض النوافذ الصغيرة المحفورة في الصخر . ويمكن للإنسان أن يصل إليها عن طريق سلم مكون من الدرجات الخشنة القادمة من عند حافة الماء . والبعض الآخر منحوت في أعلى مقدمة الصخرة أمام مدخل كهف صغير على شكل واجهة بسيطة ولكنها مهيبه ، ومحمولة على أربعة أعمدة منفصلة . ويبدو أن أحدا من الرحالة الحديثين لم يتم زيارة هذه المقابر ، بينما الرحالة الذين ينتمون لعمدة القديمة من أمثال ويلكنسون وشامبلين<sup>١٠</sup> الخ تجاهلوا الا من بعض الاشارات القليلة . واعتقد أنه فيما عدا الجبال التي تقع خلف طيبة ، لا توجد أية بقعة في مصر تحتوى على مثل هذا الخليط من حثائر المقابر . ويظهر المديد منها كما لو كان ينتمى الى نفس الحقبة المبكرة والمثيرة التي تنتمى اليها مقابر بنى حسن .

ولقد لاحظت على مسافة تقرب من منتصف الطريق أو أقل من ذلك بطول السلسلة عمودين كبيرين عليهما نقوش هيرغليفية ، يقفان على قمة كتلة بارزة من صخرة مستديرة ربما على ارتفاع يعادل خمسين ومائة قدم فوق مستوى سطح النهر . ويبدو أن هذين العمودين ليسا الا شاهدي متابر ملكية تم نقشهما جنباً الى جنب كما جرت العادة . ويترأخ ارتفاعهما!

ما بين اثني عشر الى خمسة عشر قدما . ولكن بالنظر الى عدم وجود اشياء قريبة يمكن مقارنتها بها ، فأننى أؤمن إيمادهما الحقيقية بشكل تقريبي . وهنا أخذت المركب تسرع بحيث أصبح من المستحيل عمل أية رسوم تخطيطية أو تدوين أية ملحوظات عن النقوش الهيروغليفية . وكنا قد تجاوزناهما قبل أن اضبط منظاري ، ثم اختفيا تماما عندما ناديت بقية المرافقين .

وعند عودتنا بعد عدة شهور بحثت عنهما مرة أخرى بدون جدوى لأن شمس منتصف النهار الشديدة كانت تصب لهيبها على الصخور حتى طمسّت تماما كل شيء حتى التفاصيل الضخمة . وعندما كنت أبحث عن العمودين بلا أمل ، نلت الموض عن ذلك برؤية نقوش بارزة ضخمة على الوجه الشمالي من صخرة تقف طوليا عند ركن إحدى الحنيات التي تقطع انتظام السلسلة هنا وهناك . وكان بروز هذه النقوش منخفضا ، ولكن بالنظر الى الزاوية التي تستقبل بها الضوء كان الشكل الواحد الذي لا يقل ارتفاعه عن ثمانية عشر أو عشرين قدما واضحا تماما . وسرعان ما وجهت انتباه السيدة ( ل ) الى الموقع ، ولكنها لم تميز الشكل دون أن تستعين بالمنظار فقط ، بل انها اعتقدت مثل أنها تستطيع رؤية آثار أخرى .

وحيث ان العمودين أو النقش اليسار لم يلمحها غرنا من الرحالة السابقين ، فأننى اضيف الى معرفة الآخرين أن الصخرة المستديرة التي تشبه البرج والتي نقشت عليها النقوش ، تقع على مسافة تقرب من الميل في الاتجاه الجنوبي من قبر الشيخ وأحدى النخلات ( وهي قطعة راقعة المنظر لا يمكن لأحد أن يتجاهل رؤيتها ) وهي تقع خلف بعض الحفائر قريبا من حافة الماء ، بينما توجد النقوش على مسافة قصيرة أسفل الدير القبطي والبجانية . وبعد أن سرنا بمحاذاة طرف قاعدة جبل ( أبو فايدة ) يحوالى اثني عشر ميلا تقريبا شاهدنا أروع امتداد لمنظر الصخرة على هذا الجانب من الشلال الثاني حيث يتخذ النيل انحناءة حادة في اتجاه الشرق ومن ثم يفيض بين عدة أميال من الرقعة الزراعية . ومع الوصول الى هذه الحنية الفجائية فإن الرياح التي كانت تحملنا بطول شريط منخفض قليلا بالنسبة لما تحتاجه المركب ، هذه الرياح الآن تضغطنا على كمره السفينة وتسوقها نحو الشاطئ بقوة بحيث انحصر كل الجهد الذى بذله عامل الدفة في توجيهه مقلعة قيلة نحو الضفة وتحاشى حوالى عشر أو اثنتى عشرة مركبا محليا كانت قد اندفعت قبلنا ، واندفعت الذهبية باجستونز بعدنا مباشرة . وسرعان ما رأينا ذهبية مصنوعة من الحديد

قادمة بقوة تحت الصخور وشراعها منتشر بكامله ، رأيناها وهي تصارع في الركن الخطر ثم تنفرز مقدمتها في الضفة مثل سفينة الملك أجيوب على جبل المغناطيس .

ولما وجدنا أنفسنا مسجونين هنا طوال فترة بعد الظهر ، تبادلنا زيارات للمواساة مع جيراننا الذين صادفهم سوء الحظ ، وقد تعبت آذاننا من الزمال السافية ، وفشلنا في مسعانا للقيام بالتنزه على الضفة . ومع استمرار غضب العاصفة أخذت الرياح تموى ، بينما تساقبت أمواج النيل في الاندفاع ، وانتشرت الرمال كالسحاب ، وأظلم وجه السماء كما لو كنا داخلين في ضباب لندن . وفي نفس الوقت أخذت المراكب واحدا بعد الآخر ترتدى بشدة على الضفة ، وقبل هبوط الظلام وصل عددنا الى اسطول مكون من حوالى عشرين سفينة محلية وأجنبية .

وفي اليوم التالى استدعى الأمر توحيد جهود جميع البحارة لسحب فيلة وباجستونز عبر النهر بالحبل والهلب ، وهي وسيلة تستحق التنويه ، لا لحداتها أو براعتها ولكن لأن رجالنا قالوا انها غير قابلة للتفنيذ ، وقالوا ان آباءهم لم يستخدموها ، وكذلك أجدادهم أيضا . ولذلك اعتبروها مستحيلة . وإذا كانت مستحيلة فلماذا يتعبون أنفسهم بمحاولة تنفيذها ؟

ولكنهم حاولوا تنفيذها ونجحوا في ذلك مما أصابهم بالدهشة .

وعند اقتراب ظهر ذلك اليوم الثانى وأثناء السير على ضفة النهر تعرفنا لأول مرة بهذه الحشرة المشهورة ألا وهي حشرة الجمل المصرية ، كانت عينة رائعة من هذه النوعية . سوداء اللون ويبلغ طولها حوالى نصف البوصة . ويضرب لونها الى السواد واللحمان مثل الجمل المصنوع من حجر الفصم الذى تصنع منه المجوهرات الصناعية . وكانت هذه الحشرة مشغولة في اعداد قرص ضخ من الطين سرعان ما بدأت في تحريكه فوق الضفة بشقة شديدة . ووقفنا نشاهدها بعض الوقت ، نصف معجبين ، ونصف مشفقين . لقد كان حجم القرص الذى صنعته يبلغ أربعة أضعاف حجمها ، كما أن تحريكه للصعود به مع هذا الليل الشديد الى نقطة أعلى من فيضان الصيف القادم ، كان عملا يتطلب مجهود هرقل الجيسار وليس « جهود هذه الحشرة الضئيلة . وقد أدت القيسام بدور الوئش فأحمله عنها الى أعلى الضفة . ولكن ذلك كان حلا فوق مستوى فهمها .

ونعرف جميعا القصة القديمة التى تدور حول كيفية وضع هذه الحشرة للبيض على حافة النهر وتغليغه داخل كرة من الصلصال الرطب ،



ثم درجة الكرة الى مكان آمن على حافة الصحراء ، تم دفنها في الرمل . وعندما يحين أجلها تموت راضية لأنها أمنت سلامة سلالتها . ومن هنا جاءت شهرتها الأسطورية ، وكل الرمزية التي ارتبطت بهذا المخلوق الضئيل وانتهت بإحاطته بقدمية خاصة تطورت الى عبادة فعلية . أما وقد وقفنا هنا نشاهد تحركات هذا المخلوق ، وطاقته التي لا تكل ، وقوته العضلية غير العادية ، وعمله الذي يصل الى درجة تكريس الذات للموضوع الذي بين يديه ، فإننا نستطيع أن نرى كيف أعطى هذا المخلوق درساً دقيقاً يستحق تأمل المتخصصين في تعليم الأخلاقيات للمصري القديم . وكيف كان الجمع بين الحكمة والشعر سبباً في اعتبارهم لهذا الجمل الأسود الصغير ليس فقط رمزاً للقوة الخلاقة والحافظة بل ربما أيضاً لخلود الروح ، وبذلك فإن هذا النوع من الحشرات قد نال تعظيماً لم ينله غيره من الأنواع . لقد أصبح رمزاً مبهماً ، وصار كلمة معبرة عن الكينونة والتحول . لقد رسمت صور هذه الحشرة ملايين المرات ونقشت على أبواب المعابد مثبتة على أكتاف الآلهة . وحفرت على المجوهرات ، ووضعت كختم على الفخار ، ورسمت على النواويس وحوايط المعابد . وليسسها الأحياء ضمن عقودهم ، ودفنت مع الأموات . وقد اعتاد كل رحالة على النيل أن يحضر معه حفنة من حشرات الجمل الحجرية الصغيرة حقيقية أو غير حقيقية . والبيض لايهم بامتلاكها ، ولكن لا أحد يتناك نفسه عن شرائها ، أما مجرد تقليد غيره ، أو للتخلص من تاجر مشاكس لوح ، أو لاهدائها الى الأصدقاء في الوطن . ومع ذلك فاني أشك فيما إذا كان أشد هواة الجمل تحمساً يؤمن بالقوة الرمزية التي تشعها الى تلك الجواهر الصغيرة أو يقدر التلقائية الشديدة في مهارتها حتى يشاهد الجمل الحي أثناء انهماك في عمله .

وفي النوبة حيث تتكون الرقعة الزراعية من مجرد شريط عريض عند أقدام - فإن عمل الجمل خفيف نسبياً وتتضاعف سلالته في حرية . أما في مصر فهناك سهل واسع يضطر لميوره مثقلاً بحمله ، ولذلك فإن حصته نادرة بسبب الصعوبة التي يواجهها معركة البقاء . ويبدو أن عدد حشرات الجمل في مصر يتضاءل بقدر ملحوظ منذ أيام الفراعنة ولن يكون وقت انقراض حشرة الجمل الحقيقية بعيداً حينذاك يجرى البحث عن عينات منها على هذا الجانب من الشلال الأول دون جدوى . وحسب خبرتي أستطيع القول أنني رأيت عشرات من هذه الحشرة خلال الجزء من الرحلة الذي قضيته في النوبة . أما أفضل ما في تذكاراتي هذه فهو المصادفة التي رأيت فيها جملاً حقيقياً في مصر .

ويسرى النيل خلال أربع أو خمس انحناءات كبيرة أخرى بين جبل

( أبو فايدة ) وأسيوط ، مرورا بمنفلوط وهى مدينة تقع على مسافة قليلة خلف الضفة . وقد تحسينا لكافة الاحتمالات - الريح المواتية التى كانت تأتى وتذهب باستمرار ، الانحناء المتعرج للنهر ، الهدوء القاتل الذى حدث ونحن على بعد ثمانية أميال فقط من أسيوط ، واليوم الطويل التالى له الذى قضيناه فى سحب المركب حتى حسبنا أنفسنا محظوظين لوصولنا مساء اليوم الثالث بعد العاصفة . أما تلك الأميال الثمانية الأخيرة فقد كانت أحلى ما صادفناه فى طريقنا شمال طيبة ، بسبب جمالها الهادئ المتحرر . والوادي هنا شديد الاتساع وخصيب ، وتظهر المدينة بمآذنها العديدة لأول وهلة على جانب واحد ، ثم نجد امتدادا لها على الجانب الآخر حسب انحناءات النهر . أما الجبال الوردية البعيدة فتبدو شغافة مثل الهواء أو سطوع الشمس ، بينما تنفرج الضفتان عن سلسلة لانهاية من الموضوعات الصغيرة البهيجة التى يبدو كل منها وكأنه يسألنا أن نتوقف لكي نرسمه أثناء عبورنا . هناك شادوف ومزرعة للنخيل ، وثلاث جاموسات سوداء ذات شعر أشعث . وعند اكتاف النهر ترتفع أشجار الجميز وهى تكاد تنام وهى واقفة ويغط فى النوم تحت ظلها رجل وجمل .



المقابر التى على ضفة النهر بالقرب من أسيوط

وتأتى نخلة ساقطة اقتلعها الفيضان الأخير ولكنها مازالت ملتصقة بالضفة عن طريق جذرها المتشعب وهامتها التى فى الماء . وامتدت مجموعة من قبور المشايخ بقبابها البيضاء المتألقة بخلفية من الأشجار الداكنة الخضرة . وهناك أيضا ساقية قديمة بطل استعمالها ، ترقد على جانب

الضفة مثل خنوف (\*) ضخم ذى أربعة وجوه . وقد تكلمت بفروع  
يقطينة (\*\*\*) بيرة متسلقة . وهناك القليل من الأشياء التي صادفناها في  
الطريق ولكن ليس فيها جديد . وعلى كل حال فقد وجدنا الأشياء القديمة  
قد اتخذت معالم جديدة . أما ارتباط مثل هذا الضوء الأثيري والظل مع  
مثل هذه الرقة اليراققة ، ففسد جعلها تبدو مثل السراب الذي يظهر في  
الهواء أكثر منها قطعة من العالم الذي نعيش فيه .

وتبدو مثل السراب أيضا هذه المدينة الخرافية التي تدعى أسيوط  
فهي تظهر دائما كما لو كانت تحلق على نفس المسافة البعيدة التي لا يمكن  
الوصول إليها . وبعد ساعات من سحب السفينة بالجبال لم تظهر المدينة  
أقرب مما كانت من قبل .

والحقيقة أننا كنا أحيانا ونحن نتبع الأطراف الطويلة للنهر ، نظن  
أننا قد تركناها خلفنا ، ورغم أننا سبق أن قلت ، كنا نتوقع ثمانية  
أميال من العمل الشاق حتى نصل إلى أسيوط ، إلا أنني أشك في أنها  
كانت تتجاوز ثلاثة أميال وهي مسافة قدرنا بعدها حسب طيران الطيور .  
وفي نهاية فترة بعد الظهر درنا حول الركن الأخير . وكانت الشمس تتجه  
نحو الغيب عندما وصلت المركب إلى قرية الحراء ، وهي مكان رسو السفن  
عند أسيوط . أما أسيوط نفسها بقاياها المتناثرة ومآذنها الرفيعة فإنها  
تقع في السهل إلى الراء عند قاعدة جبل عظيم تتخلل المقابر في سفحه .

وكنا قد قررنا السماح لبحارتنا بتجهيز خبز في أسيوط وأصنا  
وأصوان خلال أربعة وعشرين ساعة . فما إن أرسينا الذهبية حتى أسرع  
الريس حسن وعامل الدفة إلى ركوب حمارين لشراء الدقيق بينما انطلق  
محمّد على وهو من أنشط وأذكى البحارة لاستئجار القرن . لأنه يوجد هنا  
كما في أسنا وأصوان مخازن ضخمة للدقيق ، ومخابز عامة لاستخدام  
البحارة العاملين على النهر ، وذلك لسجن الدقيق وخبزه بكميات كبيرة ،  
وتقطيعه إلى شرائح وتجفيفه في الشمس ، ثم حفظه محمّصا لعدة شهور .  
ولذلك فهو بعد إعداده يحل محل البسكويت الذي يستخدم على السفن  
ويتنوع على البسكويت من حيث أنه لا يفتت ولا يصيبه العفن ، ولكنه  
يظل جيدا وصحيا حتى آخر كسرة .

وأسيوط هي عاصمة مصر الوسطى ، وبها أحسن المتاجر التي يمكن  
أن تتوفر في أية مدينة على النيل ، ويعتبر فخارها الأحمر والأسود في

(\*) الخنوف : العيون إذا استدارت قوائمه - ( المترجم )

(\*\*) النبطين : ما لا ساق له من النبات ، كالنشاء والبطيخ ، ويقلب إطلاقه على

الفرع - ( المترجم )



كل أرجاء القطر المصرى . أما رؤوس القليوبن التى نصنع فيها ( المفروض  
أنها من أفضل النوعيات التى تصنع فى الشرق ) والتى يتم تصديرها  
إلى القاهرة بكميات كبيرة ، فإنها تأخذ طريقها ليس نقط إلى كافة مناطق  
البحر المتوسط ولكن إلى كل محل جزائرى وإيطالى فى لندن وباريس .  
ولا يستطيع أى عاشق للفخار الفلاحى أن ينسى الكشك المصرى الذى  
أقيم بقاعه عرض السيراميك فى المعرض الدولى سنة ١٨٧٨ . إن كل هذه  
الزهريرات الحمراء الجذابة والقذور السوداء اللامعة ، وكل هذه الفناجين  
الصغيرة الرائعة ، وثقالات الورق التى تشبه التمساح ، وهذه القوارير  
التي على شكل البرميل أو الطير ، جاءت جميعها من أسبوط . ويوجد  
بالمدينة هنا شارع بكامله لمنتجات الفخار . ونادرا ما تكتسب الذهبية  
سرعتها قبل أن يصعد أحد التجار إلى سطحها ويصف آتية سهلة الكسر  
بطول الطابق العلوى . وهناك تجار آخرون يرضون بضاعتهم على  
الضفة . ولكن أفضل المنتجات توجد فى المتاجر . وحتى فى القاهرة  
لا تستطيع أن تجد المنتج الأسبوطى الذى يتيح لك الاختيار من جهة اللون  
والتكوين والتصميم مثل تلك التى يخرجها التجار ويلفونها فى الورق  
الناعم عندما يظهر العميل الأوروبى فى السوق .

وهناك شوارع أخرى بجانب شارع الفخار منها شارع للأحذية  
الحمراء وآخر للخامات المحلية والأجنبية ، والمحلات المعتادة لبيع السروج ،  
وأكشاك الكباب ، والمحلات اليونانية لبيع كافة البضائع الموجودة  
على الأرض ابتداء من كونيكاك الدرجة الثالثة حتى الكبريت المصنوع  
من الشمع . والمنازل مبنية من الطين المغطى بالجبس أو الطوب الأحمر  
كما هو الحال فى المنيا . أما الشوارع فإنها متربة وضيقة وغير  
مرصوفة ومزدحمة كما هو الحال فى المنيا . كذلك فإن عيون الأطفال  
محاطة بالذباب ، ورؤوسهم مغطاة بالالتهابات كما هو الحال فى المنيا .  
وباختصار فإن المنيا تتكرر هنا ولكن على نطاق واسع مع الاختلاف فى  
نوعية السكان الذين ليس بينهم لصوص أو عدوانيون ، ولكنهم ودودون  
وطيبون . وتجد بينهم المسؤولين الذين يتفوقون على نظرائهم من  
الأيرلنديين فى خاصية الإلاح . وهكذا تحول السراب الذى توقعناه إلى  
حقيقة . أما أسبوط التى تظهر على البعد مثل عاصمة مدينة الأحلام فقد  
أظهرت نفسها فى شكل مدينة كبيرة مجتونة قبiche الشكل وعادية جدا مثل  
سكانها . وحتى الماذن التى كانت تبدو رشيقة من على البعد خضعتنا  
فى معظمها فإذا هى عند النظر إليها من قريب ليست إلا بنايات من الأحجار  
الخشنة ذات الزخرفة القبيضة . وهناك طريق مرتفع محصور بين صفين  
من أشجار الجميز يصل من الحمراء إلى أسبوط ، وطريق آخر يصل

من أسبوط الى الجبل الذى به المقابر . أما عن المدينة الفرعونية القديمة فلم يتبق منها أية آثار ، أما المدينة الحديثة فقد أنشئت على التلال التى استقر عليها الناس من قبل . أما مدينة الموتى التى حُفرت فى الصخر الصلد فما زال معظمها موجودا لتخليد عظمة هذا المكان التى ولت مع الزمان .

وفى اليوم الثانى ركبنا الحمار الى حافة الصحراء ومضينا على أقدامنا الى المقابر فاذا بالجبل الذى يبدو رقيقا وردى اللون مثل السلمون من على البعد ، يظهر الآن باهتا وقاحلا وملونا باللون الأصفر المائل للسواد . وهو مكون من طبقات فوق بعضها فى أحواض شديدة الوضوح . ويرتفع فى شكل برج مدرج طبقة فوق طبقة . أما المقابر فكانت مفتحة الأبواب بطول حافة الجرف . والتقطت شظية من الصخر فوجدتها خفيفة ومسامية وملينة بالثقوب الصغيرة مثل الأسد الأمريكى . وكانت الأحجار مبعثرة على المنحدرات ومعها شظيات من المومياءات ، وقطع من الأكفان وعظام بشرية ، وجميعها بيضاء وباهتة اللون بفعل الشمس .

وكانت أول مقبرة وصلنا إليها تسمى اسطبل عتتر (\*) ، وهو من الحضائر العظيمة ولكنه مشوه جدا ، وهو يتكون من مدخل كبير وممر مسقوف ، وقاعة ضخمة على كل جانب من جانبيها غرفة وهيكل . أما سقف الممر الذى تحول الى اللون الأسود بسبب العفن ، مع التشويه الشمسديد ، فقد كان مزخرفا بأشكال معقدة باللون الأخضر الفاتح ، والأبيض ، والأصفر الداكن ، على أرضية من أشغال الجص باللون الأخضر الفاتح ، والحائط على يمين الداخل مغطى بنقش هيروغليفى طويل . أما فى الهيكل فتوجد آثار باهتة لأشخاص جالسين من ذكور وإناث وفى أيديهم زهور اللوتس . وهناك تمثالان كبيران لائنين من المحاربين محفورين على الهامش فوق الصخرة المسطحة . أحدهما كامل الصنع ، أما الآخر فمن الصعب التعرف عليه . والتمثالان يقفان على جانبي البوابة الضخمة . وهناك ثقب دائرى فى الطرف الذى يحدد البقعة التى كان الباب يدور فيها على محوره يوما ما وحفرة عميقة امتلأت حاليا بالمخلفات ، تمتد من وسط القاعة الى عقد مستطيل داخل فى عمق قلب الجبل ، وهناك دمار شديد واقع على كلا الجانبين . أما النقوش الحائطية فهى مهقمة ومشوهة . أما الأعمدة الضخمة التى حملت الصخرة الرئيسية يوما ما فقد اقتلعت

---

(\*) معبد اسطبل عتتر ( سيبوس ارتيميدوس ) الذى أقامته الملكة حتشبسوت -

( المرجع )

من مكانها • أما للنخل فمسلود ياكوام الانقاضي ، وقد بقي من هذه الانقاضي ما يكفي للفسادة على فخامة المقبرة الأثرية • وبقي النقش الهيروغليفي سليما لكي يحكي لنا عمر المقبرة وتاريخها •

وهذا النقش ( أدخل في دليل موراى خطأ بوصفه غير مدون ، ولكن شرحه العالم بروجش الذى نشر مقتطفات منه تعود الى سنة ١٨٦٢ ) يبين أن هذه المقبرة قد أقيمت من أجل من دعى باسم هيوكيفا أو هابتيفا حاكم اقليم ليكوبوليس وهو كبير كهنة الاله أنوبيس ( ابن أوى ) معبود مدينة أسيوط (١) • وهى مشهورة أيضا بين طلاب الدراسات العلمية بسبب مرات معينة تتضمن معلومات مهمة تختص بحساب الأيام التى تضاف الى التقويم المصرى (٢) • وقد لاحظنا أن كل العلامات التى على المعارضة الرأسية للمدخل تبدو مشوهة وقد سدت بالجبس ثم جرى تلوينها • وقد سقط الجبس فى معظم أجزاءها بالرغم من أنه قد بقي منه ما يكفي لبيان طراز هذا العمل (٣) •

وقد زحفنا من هذه المقبرة الى المقبرة التالية عن طريق ممر محفور فى الجبل ، ويبرز فى مفارقة فسيحة ذات أربعة أضلاع أكثر تداعيا من الأولى - وقد حملت المقبرة على أعمدة مربعة مقامة فى جسم الصخرة ، ولكنها مثل الأعمدة النازلة فى التكوينات الجيولوجية ، أما الباقى وهو خفرتان نصف مملوءتين ، وناووس مكسور ، وبعض الرموز الهيروغليفيه المرسومة على حائط الجبس فهى جميعها باقية •

وكننت أحب أن أرى المقصورة التى فك منها أمير تلمية شامبليون الأسمى والمتحمس رموز الاسم القديم لمدينة أسيوط ، ولكن نظرا لأنه لم يجدد الخرطوش الذى استطاع الفك عن طريقه ، أصبح من اللازم التجول فى الجبل لمدة أسبوع دون أن نتمكن من العثور عليه •

---

(١) إن النقوش المعروفة فى مقبرة هابتيفا قد نسخت مؤخرا كما نسخ نص آخر طويل لم يسبق نسخه وتمت ترجمته بمعرفة مستر فـ. لويلين جريفيث F. Llewellyn Griffith ممثل صندوق استكشاف مصر R.E.F. - وقد حدد مستر جريفيث للمرة الأولى تاريخ هذه المقبرة المشهورة التى أقيمت فى عصر أوسر تيسين الأول من الأسرة الثانية عشرة •

(٢) انظر Recueil de Monuments Égyptiens للمالام Brugsch الجزء الأول الفصل العاشر - مطبوع سنة ١٨٦٢ •

(٣) يمكن مشاهدة بعض الآثار القيمة الشهيرة مزخرفة بنفس هذا النوع من التلميع ، فى ميدوم عند قاعدة هرم ميدوم •

وقد قال عنلما وصف اسطبل عتري لأول مرة : « وفي الكهف وجدت  
الخرطوش منقوشا مرتين حول اسم المدينة المدون بالحروف الهيروغليفية  
( اسيوط ) وبشكل هذا الاسم جزءا من نقش يحتوى على خرطوش ملهى  
قديم وبذلك عرف ان الاسم الحالى للمدينة يعود الى ايام الفراعنة ( كتاب  
الصالح J. J. Ampère عنونه Voyage en Egypt et en Nubie )  
ويذكر فيه أن الخرطوش ربما كان باسم راكميرى الذى ذكره هروجس  
فى الفصل الخامس من الطبعة الأولى لكتابه : ( Histoire d'Egypte )  
وهنا أيضا نتتبع عملية حفظ مزدوجة ، فهذه المدينة التى كانت تكتب  
بالمصرية القديمة sount أصبحت تسمى ليكوبوليس Lycopolis  
خلال فترة الحكم الرومانى لمصر . وقد أعيد هذا الاسم الى أصله التاريخى  
القديم بمعرفه أقباط العصور الوسطى الذين كتبوه سيوط sioout  
وبقى موجودا فى اسم اسيوط كما ينطقه الفلاحون العرب . وليست هذه  
حالة وحيدة ، فقد صار اسم كاميس يعرف بالاسم بانوبوليس وينسب  
هذه الطريقة تحول الى الاسم القبطى خميم وما زال حتى اليوم موجودا  
بالشكل اخميم الذى يخلد أسطورة تأسيسها الأول . وكما حدث فى هذه  
الانتظلات من اللغة القديمة حدث كذلك فى التنوع الجنسى الذى وضع  
له المصريون مع توالى الجيوش الفارسية حيث اختلعت دماؤهم بدماء  
الغشيقين والفرس واليونانيين والرومان والعرب ، واستطاعوا أن يصهروا  
هذه العناصر المختلفة فى قالب واحد ينتسب الى النوع القديم ويستمر  
مصرىا الى الأبد . يا لغرابة طغيان القوى الطبيعية ! ان شمس مصر وتربتها  
تطالبان بجنس واحد من البشر ولا تجيز غيره . ولا يستطيع المستوطنون  
الغريبه أن يعقبوا نسلا فى هذا البلد . لقد حاولت مجموعة أجنبية مكونة  
من عشرين ألف شخص أن تعيش فى منطقة السويس التى تعتبر أكثر  
مناطق مصر ملائمة للصحة ، ولكنها فشلت على مدى عشر سنوات فى تربية  
طفل صغير واحد ممن ولدوا على التربة المصرية . وان الأطباء للذين  
ينجبهم أب أجنبى من أم مصرية يموتون بنفس الطريقة التى يموت بها  
الصغار فى المهد ، الا اذ تروا بنفس الأسلوب المصرى البسيط . وقد  
تأكد بالنسبة للمولودين نتيجة للزواج المختلط أنه بعد الجيل الثالث  
يسقط الدم الأجنبى ويستعيد النسل الخصائص الجنسية فى ثوبها  
الأصلى النقي .

هذه بعض وليست كل حالات النقاء المصرى الملحد . انه نقاء لفت  
انتباهى خاصة وساعد الى كثير بين الحين والآخر . ان كل محافظة  
من محافظات مصر القديمة لها حيوانها المقدس . وقد أطلق الاغريق على



أسيوط اسم ليكوبوليس (١) لأن الذئب ( انقرض الآن من هذا البلد ) كانت له هناك نفس نوعية التقديس التي للقطعة في بوباستس ( تل يسطة ) والتمساح في اميوس ( كوم امبو ) والأسد في ليونتوبوليس ( القيوم ) (٢) . ان مومياوات الذئب وجدت في المقابر الصغيرة حول الجبل ، وكذلك مومياوات ابن آوى . ان الاله أنوبيس الذى يحمل رأس ابن آوى كان هو الاله المبجل فى هذه المقاطعة . أما مومياوات ابن آوى التى تنتمى لهذه المنطقة والتى كانت تلف فى شرايط ملونة فمن الممكن مشاهدتها فى الترفة المصرية الأولى بالمتحف البريطانى . أما المنظر من الجبل فوق أسيوط فهو أروع من مقابرها وأقمم من مومياواتها . وبالنظر من المنخل العظيم للمقبرة الثانية تبدو الصورة وكأنها موضوعة داخل إطار . لأننا بالنظر الى المنظر الأمامى شاهدا منحدرا متألقا من الأطلال التى كانت صروحا مبنية من الحجر الجيرى . أما فى المساحة المتوسطة فقد شاهدا سهلا واسعا مكتسبا باللون الأخضر الرقيق المنبعث من القمح الحديث النبات . وفى المساحة الأبعد ترتفع قباب ومآذن أسيوط فى وسط نطاق من زراعات النخيل ، وبعد ذلك يلح الذهب المنصهر فى نهر النيل العظيم ، أما على البعد العميق فى الصحراء البعيدة طبقة بعد طبقة بامتداد الأفق ، فتظهر حافة الصحراء اللانهائية . وتظهر هنا وهناك برك واسعة من الماء الهادئ المتخلف عن الفيضان الأخير مثل بحيرات وسط الزراعات الخضراء . وهناك فريق من الرجال ذوى اللون البنى يخوضون فى المياه بشباكهم . وتتقدم إحدى الجنازات فى الطريق المحصور ، وترى النعش محمولا على أكتاف الرجال وهو مغطى بشال أحمر . أما النساء فكن يملأن أيديهن بحفلات من التراب ويلوينها على رؤوسهن أثناء سير الجنازة . وكنا نرى التراب يتطاير بينما يحل الهواء صوت نواحين الحاد . وتقع المدافن التى يقصدونها على اليسار عند سفح الجبل . وهى مكونة من عدد من القباب البيضاء فى وسط البنداء فيما عدا شجرة هنا أو هناك ، بينما تنتشر مساحات عريضة من الظل تحت أشجار الجميز التى تنتشر على جانبي الطريق ، ويحوم صقر على رؤوس الساترين . أما مدينة أسيوط التى تستجم فى اشراقه شمس الصباح فتبدو كما هى دائما مثل الحورية .

(١) قلم الاغريق بترجمة الاسماء القصة للملكن المصرية للقدمة ، بينما عدل الاقتباس

الاسماء المنقطة -

(\*) ليونتوبوليس هى تل المقدم حاليا فى شرق الدلتا - ( المراجع ) .

وقد ورد ان ليسيوس قال ان المنظر من جانب هذا التل يعتبر من أروع المناظر في مصر . ولكن مصر بلد مستطيل وتعتبر مسائل الأسبقية أمورا مرجحة اذا حاولنا التعامل على أساسها . انه منظر جميل بالرغم من ان معظم الرحالة الذين يعرفون المنظر حول طيبة والمدخل الى أسوان قد يترددون في الاعتراف بذلك ، ولا بد ان أتخيل ان أعطي الأسبقية للمنظر الطبيعي الذي تستثنى منه الجبال القريبة بسبب موقع المشاهد .

وقد قيل ان المقابر هنا مثلها مثل غيرها من المقابر في بقية أنحاء مصر قد سكنها المتوحدون المسيحيون الأوائل خلال حكم أواخر الأباطرة الرومان . وينسب الى هؤلاء النساك الأسطورة التي تجعل ليكوبوليس ( أسيوط ) مقرا لإقامة القديس يوسف النجار والمعدن مريم خلال سنوات الإقامة في مصر . انها مجرد أسطورة بسيدة الاحتمال هذا اذا كانت العائلة المقدسة قد جاءت الى مصر مطلقا . وهذه قضية تشكك فيها الآن بعض الدراسات التي تهجم الكتاب المقدس (\*) . ولكن ربما كانت العائلة المقدسة قد استراحت من تجوالها في إحدى المدن التي لا تبعد كثيرا عن الحدود الشرقية مثل تانيس أو بيشوم أو تل بسطة . وعلى كل حال فان أسيوط تقع على بعد ٢٥٠ ميلا على الأقل جنوب أية نقطة يفترض منطقيا أن العائلة المقدسة قد توغلت اليها .

ويظل الانسان ميالا للاعتقاد في صحة القصة التي وضعت منظر طفولة السيد المسيح في ومسقط هذه المنطقة الريفية المصرية الجميلة والمتألقة . وباله من اهتمام عميق ومؤثر ذلك الذي تضيفه على المكان ! ولا بد ان ننظر نظرة مختلفة الى المنظر الطبيعي الذي كان بكافة تفاصيله عزيزا عليه ومألوفاً لديه ، والذي لا بد أنه بقي دون أن يتغير منذ يومه وحتى يومنا هذا بسبب طبيعة الأرض - الجبل بمقابره ، ومساحات القمح الخضراء ، والنبيل ، والصحراء - كانت جميعها تبدو حينذاك مثلما تبدو الآن . والجديد فقط هو ماذن المساجد الاسلامية ، والهياكل الفرعونية الخاصة بالعبادة القديمة التي بادت .

---

(\*) هذه ليست أسطورة ولكنها حقيقة أشار اليها انبياء العهد القديم بالوحى قبل حدوثها ( اشعيا ١١ : ١ - وايضا : مزمور ١١ : ١ ) . كما أشار اليها وسجلها العهد الجديد بعد حدوثها ( متى ٢ : ١٣ - ٢٣ ) ولا يرى لماذا تجاهلت المؤلفات لجيل تساقم والدير المحرق فوقه حافظا للمكان الذي عاشت فيه العائلة المقدسة لمدة ستة شهور مع كافة الآثار والمخطوطات التي تؤكد هذه الحقيقة . انظر : كتاب : الدير المحرق - تاريخه ووصفه وكل محتلاته . من تأليف نيازة الدكتور الانبا غريغوريوس وكتابتها صفيير المحج منولنه : التاريخ لاجداث الميلاد - من تأليف مترجم هذا الكتاب الذي بين يدي القاريه وغيرهما ... ( المترجم ) .

## الفصل السابع

### من أسبيوط الى دنلدرة

استمرت رحلتنا من أسبيوط ، ومعنا على سطح المركب ما وزنه طنان من الخبز البنى الطازج الذى تم تقطيعه الى شرائح ثم تجفيفه فى الشمس . وسرعان ما تحول الى بقسماط ووضع فى مخزنين ضخمين على السطح العلوى . وقد استمتعت العصفير الدورية وأبو فصادة بوقتها أثناء تجفيف الخبز ، ولكن أحدا لم يحقد على تلك الضريبة التى حصلتها الطيور .

وتهب علينا الآن رياح شديدة رغم أنها نادرا ما تهب قبل الساعة الماشرة أو الحادية عشرة صباحا وتضمحل عامة عند الغروب . وعندما يتصادف استمرارها مع عدم وجود مناطق ضحلة فى مجرى النهر فإننا نمضى فى الإبحار خلال الليل ، ولكن ذلك نادرا ما يحدث . وعند حدوثه يجعل النوم مستحيلا ، ولذلك فانه لا شيء يستطيع اغراءنا بالإبحار سوى تأكيد السفر لأميال عديدة ما بين وقت النوم ووقت الإفطار .

لقد مضى وقت طويل ونحن على متن المركب قبل أن نكتشف وجود شخص مريض ، ولذلك لم يكن هناك مقر من استمرار سير المركب ، فلم يكن هناك من شبيه ليحارثنا فى بذل ما فى طاقتهم من جهد مما جعلهم دائما يصيبون أقدامهم بالكدمات ، ويجرحون أيديهم ، ويتلقون ضربات الشمس ، والتهابات الأصابع ، والتواءات المفاصل ، فيسببون العجز لأنفسهم بطريقة ما . وكانت السيئة ( ل ) ومعهما صندوق أدويتها الصغير ولقائهما من الضمادات والأربطة ، تقوم بيزالة العلاج المحدود الذى كان ناجحا . وكنا نراهما فى السطح السفلى معظم أوقات الصباح بدء الإفطار وهى تعالج المصابين . ولقد كان من حسن حظهم وجود « جراح متمرس » معنا لأنهم كانوا يحسون بالضعف واليأس عندما يتعرضون للأذى مع جهلهم بالإسعافات الأولية . كما أن هذا العجز كان يقتصر على المواطنين من طبقة البحارة والفلاحين . ان أصحاب الأعمال والمواطنين فى الأقاليم

يجهلون تماما ليس فقط استخدام الاشياء البسيطة مثل اللبخة أو المنديل  
المبلل بالماء ، بل أيضا يجهلون القواعد الأولية للصحة . ولا يوجد أطباء  
فى اتجاه الجنوب من القاهرة ، مع عدم الثقة فى العلاج الحكومى لأنه فى  
حالة انتشار وباء ، ترسل الحكومة مفتشى الصحة يأمر منها ، ويقال ان  
نصف الناس يخفون اصابتهم ، بينما يرفض النصف الآخر تطبيق العلاج  
الموصوف لهم . ومن الجهة الأخرى فإن ثقتهم فى مهارة الأوربيين العاشرين  
ليس لها حدود . فكانوا يأتون إلينا دائما سواء منهم الأغنياء أو الفقراء  
طالبين النصيحة والدواء . وهناك ما يثير العواطف فى الاعتقاد الساذج  
الذى يتقبلون به أية مساعدة مهما كانت قليلة . وفى نفس الوقت تأكلت  
سمعة السيدة ( ل ) الطبية بين البحارة عن طريق بعض العلاجات البسيطة  
التي قمتها . ولذلك أطلقوا عليها لقب : الست الحكيمة ، وأطاعوا  
توجيهاتها ، وابتلعوا أدويتها بثقة كما لو كانت خريجة كلية الجراحين .  
وعبروا عن شكرهم بكافة الأساليب الرقيقة التي تشبه أساليب الأطفال .  
وكانوا يفتنون لها أحب الأغاني العربية وهم يجرون بجوار حمارها ،  
ويبحثون لها عن شطيات التماثيل عند زيارة الأطلال . وكانوا يقدمون  
لها باستمرار هدايا صغيرة من الحصباء والأزهار البرية .

وبعد أسبوط يتكشف منظر النهر عن أعظم أجزائه فى الضفة  
الشرقية . لقد كانت سلسلة الجبال التي على جانب الصحراء العربية قريبة  
جدا . بينما كانت تبدو هناك سلسلة أكثر بعدا فى الأفق الغربى ،  
ويأتى جبل شيخ الريانة بعد جبل ( أبو فايدة ) يليه بعد ذلك فى تتابع  
متقارب صخور قاو ، وجبل الشيخ هريدى ، وجبل المسيرات ، وجبل  
طوخ - وجميعها تتشابه فى الصلابة القائمة على قواعد شديدة الوضوح  
من طبقات الحجر الجيرى المستوية ، وقمم مسطحة تشبه خطوطا من  
الحواجز الضخمة ، يخترقها الكثير أو القليل من الفتحات التي تعرف أنها  
قبور ولكنها من على البعد تشبه المنافذ التي تستخلم فى الهروب .

ومع إبحارنا فى مواجهة الريح وقد نشرنا الشراعين ، رأينا المنظر  
العام السريع يكشف عن ذاته يوما بعد يوم ، وميلا بعد ميل ، وساعة  
بعد ساعة . وتركنا خلفنا القرى ، ومزارع النخيل ، والقبور المنحوتة  
فى الصخر ، ونخل اليوم منطقة نخيل الدوم . وغدا سنمبر الحد المرسوم  
على الخريطة لمناطق التماسيح . وتتقدم الصخور ، وينحسر المد ، ويفتح  
المنظر على الوديان المهجورة ، وتظهر آثار باهتة للممرات التي تقود الى  
المقابر المنحوتة على ارتفاعات بيضاء . ووصلنا الى الرأس البحرى الذى ظهر  
على البعد مغلفا بالظلال منذ ساعتين ثم تجاوزناه . أما مركب البضائع

التي عملنا على اللحاق بها طوال فترة الصباح، فقد تخطيناها وأخذ منظرها يتضائل خلفنا . والآن نحن نعبّر متحذرا بإدرا يظلل على قبر أحد المشايخ ، وشجرة منعزلة من نخيل الدوم . ونرى بمنجم قديم كان القدماء يقطعون منه الأحجار في شكل كتل ملصاة تاركين تقوبا ضخمة وممرات ودرجات سلالم في جانب الجبل . وعند قارو (١) التي تمثل معقل الفتنة التي ترأسها درويش معتوه منذ حوالي عشر سنوات ، وجدنا أن هذه القرية الضخمة المكتظة بالسكان لم يتبقى منها الا منطقة فسيحة من حقول القمح الخصبة ، وبعض الأكواخ الخربة ، ومجموعة من النخلات المنفصلة الرؤوس . ونحن الآن نسير محاذين لحافة جبل الشيخ هريدى والذي يحده هنا حد غني بالأرض الزراعية، تاركا هناك فراغا يتمثل في شريط من طريق بين حافة الجرف والنهر . ثم تأتي الريانة وهي قرية ضخمة مكونة من أبراج طينية مربعة ، عالية ومحاطة بالأسوار ، وخطوط تشبه السلاسل مكونة من الجرار المخصصة لمعيشة الحمام . وفيما بعد وصلنا الى جرجا التي كانت في يوم ما عاصمة لصر الوسطى . ورسونا هناك لملة تصف ساعة لارسال البريد والسؤال عن الخطابات الواردة . والنهر هنا مربع الجريان حتى انه كان يغطي على الضفتين ويهاجم المدينة كالعاصفة . ويقع فوق مكان الرسوة مسجد مخرب ، له عقود مدببة وأروقة غير مسقوفة وعمود منحني لابد أنه كان قد وقع على الأرض في تلك الفترة . ومنذ جال عام مضت كانت تقع على بعد ربع ميل من النهر . كما كانت سليمة منذ عشر سنوات ، ولايد أنها ستمحي بعد مرور عدة قبضانات قادمة . وحتى يأتي ذلك الوقت ستظل جرجا واحدة من أجمل المدن المصرية .

وفي فرشوط ، نرى مصانع السكر أثناء العمل ، والدخان يتدفق من المداخل الطويلة ، والبخار يخرج من فتحات شبكية في الطابق الذي

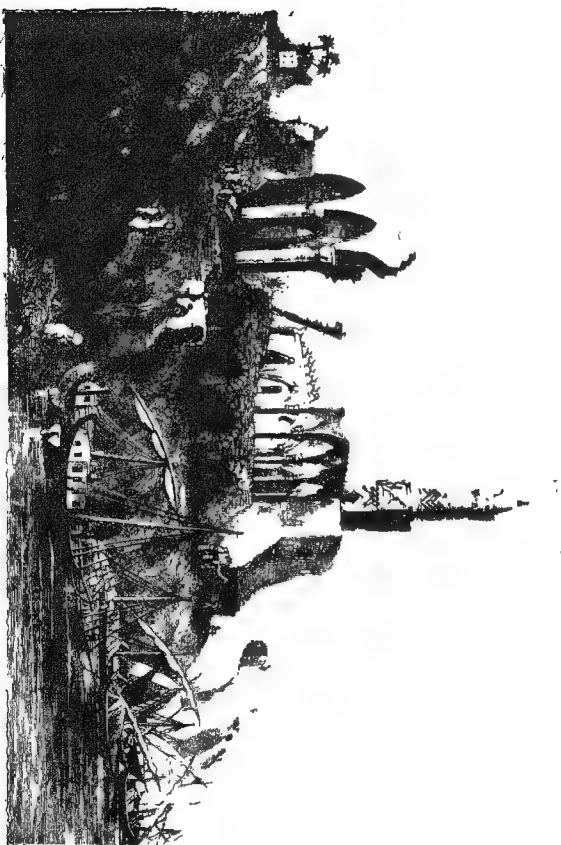
---

(١) أن هذا الشيخ حسب القصة التي أوردتها السيدة داف جوردون في رسالتها ، قد اكتسب سمعة رفيعة من حيث القداسة غير القانونية لأنه كان يردد اسم الله ٢٠٠٠ مرة كل ليلة لمدة ثلاث سنوات إيماناً منه بأنه يهذه الوسيلة قد جعل نفسه محصناً . وعلى ذلك أعلن نفسه بأنه المهدي الذي سيقتل المسيح النجاشي . وقد نشر العيسايين بين أهالي القرى المجاورة لجبل الشيخ هريدى ، وحرص على مهاجمة ذهنية انجليزيتة ، وجلب على نفسه وعلى أهالي كل تلك للناحية الانتقام السريع من جهة الحكومة . وقد أرسلت الركب الحربية بقيادة فضل باشا في الليل جنوباً ، وتم إلحاق الرصاص على اللثائرين ، ونهبت القرى ، ومودرت الحاميل والماشية . وتم توزيع نساء وأطفال المنحلة بين الكفور المجاورة . أما قارو التي كانت قرية ضخمة في حجم مدينة الأقصر فقد دمرت . أما مصير الدرويش فما زال غير معروف . وقد قال البعض انه قتل رميا بالرصاص ، كما قال البعض الآخر انه هرب في الصحراء وقتل في حمالية قبيلة من البدو .

أسفل الأرض ( البديوم ) ، وقوارب النقل تفرغ عيذان قصب السكر أمام الضفة بينما ينقله أعراب أقوياء الأجسام الى المصنع ، وتحمل العربات التي تجرها الثيران بقايا القصب لاستخدامها كوقود ، وهناك في ساحل بهجورة المرتفع قليلا على الجانب المقابل للنهر ، نجد الضفة وقد تناثرت عليها أكوام من أعواد قصب السكر تصل الى مسافة ربع ميل . وهناك اللثات من الجمال التي تأتي محملة به أو تمود لتجلب للزيد منه . وتأتي المشرات من مراكب الشحن لاستقبالها . وتقوم حشود من الفلاحين ينقله الى سطحها لاعادة تفريقه في فرشوط . وكانت الجمال ترعى وتزبد ، والرجال يتصايحون ، ورؤساء العمال يملأهم ذات الحواف الزرقاء وعائهم البيضا يمشون في غطسة ذهابا وإيابا ، ويشرفون على العمل . وتراجع الجبال هنا بعيدا حتى تختفي عن الأنظار ، بينما يتسع السهل الضني بزراعات القصب وأشجار النخيل فيما بين الجبال وبين مجرى النيل .

ويظهر جمال الضفتين الفيتيتين بثروة غير عادية من الخضرة . وينتشر التمح للحديث الانبات على صفحة السهل مثل السجادة ، بينما تنتشر نباتات الست المستحية ( الخجول ) ذات الشرايب الصفراء ، وأشجار الطرفاء أو العبل التي تنتشر أوراقها مثل الريش ، ونخيل الدوم والبلح وأشجار الجميز على حافة ممر سحب العربات مثل أشجار الحديقة المنزعة على جوانب ممراتها .

وما زلنا نرى مع شدة الدهشة ما يبدو أنه قرد رمادي ضخم يجثم على قمة كوم ترابي على الضفة الغربية وذلك بعد أن تركنا خلفنا كل هذه الخضرة ، وبعد أن عادت الضفتان الى الاتساع والخلو من المزروعات ، ويظهر هذا المخلوق هادئا ومستأنسا تماما وهو يجلس القرفصاء ، متخذاً ذلك الوضع الذي يعبر عن الحزن والاحساس بالبرد ، والذي يتخلطه الشبانزي في قصصه بحداثق الحيوان . وهناك ستة أو ثمانية من الأعراب، كان أحفهم قد نزل عن جملة ، وتجمعوا حوله وأخذوا يحملون فيه مثلما يتوقف الجمهور البريطاني ويحملق في النموذج الموجود في حديقة ريجنت بارك . وفي نفس الوقت تنفجر دهشة غريبة بين بحارتنا . انهم يتزاحمون على هذا الجانب ، ويتصايحون ، ويستخدمون الحركات والاشارات باليدين للتعبير عن دهشتهم . ويرسل القبطان تحياته ، ويلوح عامل الدفة بيده ، وقد اتجهت عيون الجميع نحو الشاطئ .



ويصبح تلحمي وهو يندفع من اسفل مقطوع النفس : « هل تريد  
الشيخ سليم ؟ انه هناك ! انظري اليه ! هذا هو الشيخ سليم ! »

: واكتشفنا أنه لم يكن قردا ولكنه رجل ، ليس فقط رجلا بل شيخنا  
مبروكا . يفيض بالقداسة ، وايضا القذارة ، أبيض الرأس ، وأبيض  
اللحية ، وذابل الجسم ، ومنحنيا ، ومتكورا . انه الشيخ سليم الذائع  
الصيت . وكان ذلك المريان الذي لا يعرف الاستحمام يجلس في نفس  
الموقع يوميا تحت حر الصيف وبرد الشتاء على مدى السنوات الخمسين  
الأخيرة ، ولا يزود نفسه بالغذاء أو الماء ، ولا حتى يرفع يده الى فمه ،  
معتمدا على الاحسان ليس فقط لغذائه ، بل أيضا لمناولته الغذاء . وليس  
من المستحسن أن ننظر اليه حتى مع هذا الضوء الخافت ومن هذه  
المسافة ، ولكن البحارة يظنونهم رائع الجمال ويطلبون بركاته بصوت  
مرتفع أثناء مرورنا بالقرب منه .

وكانوا يتصايحون : « معذرة يا أبانا ، اننا لم نتمكن بخاطرنا » .  
ثم يضيفون : « كم نود أن نقبل يدك ، ولكن الريح تهب والمركب تسير  
وليس في مقدورنا البقاء ! » ولكن الشيخ سليم لا يرفع يده ، ولا يبدى  
أية علامة تدل على أنه سمع أصواتهم . وبعد دقائق قليلة ومع حلول  
الفسق ، تركبنا خلفنا الكوم الترابي الذي يجلس عليه .

وعند المدينة الجديدة التي بنيت جزئيا على التلال القديمة التي أطلق  
عليها باللاتينية « ديوسبوليس بارفا Diospolis Parva ، رأينا المواطنين  
في اليوم التالي ينقلون أحمال قوارب صغيرة من قوالب الزبالة القديمة  
الى الجانب الآخر من النهر بفرض تسميد تلك الحقول التي جمع منها  
محصول الذرة المبكرة - وبالإضافة الى ما أثاره ذلك من استغراب ، فإن  
الطين المتخلف عن الفيضان منذ ألفين أو ثلاثة آلاف سنة مضت ، يأتي  
في النهاية لكي يستخدم في الغرض الذي تحول من أجله لأنه أكثر  
خصوبة من الرواسب الجديدة . وعند قصر الصياد الأبد قليلا ، وصلنا  
الى أحد المواقع الرديئة المشهورة وهو موضح من مجرى النهر مكتظ  
بالصخور الغارقة مما يجعل الملاحة عنده مستحيلة . وهنا قضى الرجال  
نصف يومهم في دفع الذهبية فوق الجزء الخطير ، بينما مضينا بين التلال  
التي كانت قريبا مضى تمثل المدينة القديمة التي أطلق عليها باللاتينية  
اسم « شينوبوسكيون Chenoboscion » . وهذه البقايا التي تغطي  
سطح منطقة واسعة وتتكون كلها من أساسات من الطوب الأحمر الخام ،  
ذات أهمية شديدة ومحفوظة في حالة جيدة . وقد تبيعتنا الرمسوم



التخطيطية للعديد من المنازل والممرات التي تفصل بينها ، ولاحظنا العديد من العقود الصغيرة التي يبدو أن أبوابها . وتوافقها قد أقيمت حسب حقياس رسم صغير جدا ، ولكن كان من الصعب التصرف بلى أسلوب آخر . وكانت أشجار الموصج والأعشاب الضارة تنمو في هذه الأراضي المهجورة ، بينما شقت تلال القمامة ، ومخلفات الحفر ، وأكوام الفخار المكسور ، وسط الخرائب وصعبت من مهمة الاستكشاف . ونظرنا في ياس الى رصيف الشحن المتداعي ، والكتل المنحوتة التي ذكرها ويلكنسون في كتابه المسمى : منظر عام لمصر *General View of Egypt* . ولكن لو استطاعت أحجار أساسيات مصنع السكر الجديد المجاورة لموقع المرمى أن تتكلم ، فانها كانت ستكشف السر بدون شك . ولم نر شيئا في الحقيقة لأن هذه المدينة القديمة لم تحتو على أية معالم حجرية ، ناهيك عن العريش المكسور لأحد الأعملة الجرانيتية الصغيرة .



قصر الصياد

وكانت قرية قصر الصياد تتكون من مجموعة من الأكواخ الطبيعية ومصنع للسكر ، ولكن المصنع كان مغلقا في ذلك اليوم ، وبلت القرية نصف مهجورة . وللمنظر هنا جميل على وجه الخصوص . وعلى بعد حوالي ميلين في اتجاه الجنوب ، تهبط الجبال نحو مجرى النهر بزوايا قائمة في تسلسل عظيم . ومن هناك تصل في تدريجات طويلة الى الرؤوس البحرية المنحوتة . أما السهل الذي ينتهى بحته مقابل قاعدة هذا الحائل الضخم ، فانه ينفتح الى الخلف في اتجاه الشرق حتى يصل الى الأفق البعيد ، في شكل بحر فياض من الرمال المتوهجة محاطا في فوضى بأكوام من الأطلال على مسافة متوسطة ، أقربها جيبا مقدمة ضيقة من

التربة المزروعة . ذات اللون الأخضر بسبب المحاصيل الحديثة الانبات التي تروى بالشادوف ، والتي تمتد بطول ضفة النهر حتى قواعد الجبال . ويظهر على الضفة قبر لأحد المشايخ تظله شجرة دوم منعزلة ، بينما نرى وسط الرمال على البعد دير ، قبليا له قباب عديدة ، ومقبرة مليئة بالقبور المسيحية ، وواحة صغيرة من أشجار النخيل التي تعلن عن حلول فصل الربيع .

ويتركز الاهتمام الرئيسي في هذا المنظر وسط هذه الأطلال ، التي تبدو من أعلى على مسافة قصيرة ، سوداء ومهجورة ونصف مدفونة ومعتمة بين حين وآخر عندما تهب عليها الرياح مثيرة سحباً دائرية من الرمال ، مما يجعلنا نتذكر القرى التي شاهدناها منذ أقل من عامين نصف مكتسحة ، ومدمشة في وسط سيل الحمم المتدفق من بركان فيزوف .

والآن يظهر القمر الكامل مرة أخرى فيجعل الليل أكثر إشراقاً من النهار . واعتدنا ونحن جلوس على سطح المركب لعدة ساعات بعد مغيب الشمس ، ومع انزلاق المركب في وفق بشراع نصف ممتلئ بالهواء ، وانصراف قوة الريح ، ان تتعجب مما اذا كان يوجد في العالم كله مثل هذا المناخ الذي يجعل ضوء القمر في مثل هذا السحر ! وتقول ان كل شيء سواء أكان بعيداً أم قريباً ، واضح كما لو كنا في وقت النهار ، ولكنه أكثر رقة بحيث لا نجد ما يمكن أن يقال . ولم يكن شكل القمر هو الواضح فقط ، ولا الضوء والظل هما الظاهرين فقط ، بل أيضاً اللون الذي كان حاضراً . لم يكن ضوءاً خافتاً ولا متغيراً ولكنه رقيق ولامع وروحاني . أما البريق العنبري للجزيرة الرملية في وسط النهر ، والخضرة الهادئة لزراعات النخيل ، والقلنسوة ذات اللون الفيروزي التي ترتديها السيدة الصغيرة ، هذه كلها كانت ظاهرة للعيان ، وحقيقية في الإيقاع بشكل نسبي . وظهر البرتقال من خلال قضبان صندوق الشحن مثل كرات من الذهب الخالص . ولع شال السيدة ( ل ) القرمزي بصيغة أدفا مما يبدو عليه أثناء النهار . وكانت الجبال محمرة كما في ضوء الغروب . ولا أتذكر من كافة الظواهر الطبيعية التي صادفناها على مدار

الرحلة شيئا أكثر إثارة من ذلك • ولم نستطع أن نصلق في البداية أن ذلك لم يكن بعض تأثير نور الشمس ، أو بعض ألوان الشفق المبهرة التي تظهر في الشرق ، ولكن الشمس لم يكن لها تأثير على ذلك الاحمرار الذي فوق الجبال • لقد كان اللعنان في الحجر ، بينما اقتصر دور ضوء القمر على كشف اللون المحلى فقط •

وكنا نبحث بشوق عن تلال طيبة قبل ظهورها بعدة أيام • والآن وبعد مرور ليلة من الابحار السريع ، استيقظنا ذات صباح لنجد الشمس تشرق على الجانب الآخر للمركب • وسكنت الريح المواجهة لنا بينما ظهرت سلسلة من مناظر القمم المتكسرة على يسارنا • ومن هذه العلامات عرفنا أننا وصلنا الى انحناءة النهر الكبيرة التي تقع ما بين هاو وقنا ، وأن هذه الجبال الجديدة الأكثر اختلافا في الشكل عن جبال مصر الوسطى • لا بد أن تكون هي الجبال التي تقف خلف دندرة • لقد ظهرت واقعة على الضفة الشرقية ولكن ذلك كان مجرد وهم لم تبرهن عليه الخريطة ، وإنما استمر فقط حتى أكملنا الدوران حول الركن الكبير • ولم يكن الدوران حول هذا الركن في مهب الرياح والتيارات المائية أمرا سهلا ، ولكنه كلفنا يومين كاملين من المسحب الشاق للمركب •

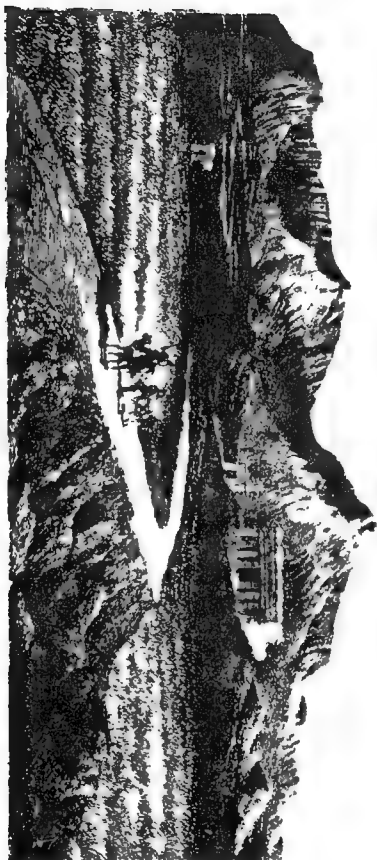
وعند نقطة تقع على بعد عشرة أميال جنوب دندرة رأينا عدة آلاف من الفلاحين يعملون على ضفتي ترعة جديدة وسط سحب من الرمال • وكانوا محتشدين على التلال كالنمل ، ووصلت اليها همهمة أصواتهم عبر النهر مثل طنين جيش لا حصر له من النحل • وكان هناك آخرون يتدفقون على المسار بطول الضفة نحو موقع العمل في فيض لا ينقطع • كان لابد أن يصل عرض النهر في هذه البقعة الى نصف ميل تقريبا • وكان من الممكن باستخدام المنظار تمييز المهندسين بملابسهم الأوربية بسهولة ، وملاحظي العمال بالمعص الطويلة التي في أيديهم • وبين التخللات التي على جانب النهر لمعت الخيام التي كان يعسكر فيها هؤلاء الموظفون أثناء مسار العمل باللون الأبيض • ولابد أن مثل هذه المناظر كانت عادية بما فيه الكفاية في الأزمنة القديمة عندما كان الفرعون المنتصر عائدا من

ليبيا أو أرض كوش وقد أجبر أسراه على إقامة صرح ، أو حفر بحيرة ، أو عمل منجم فى الجبل . ولابد أن الاسرائيليين الذين بنوا حواطل يثوم وورعسيس بقوالب الطوب التي كانوا يصنعونها ، قد ظهوروا حينذاك بمثل هذا المظهر تملأا .

وهكذا كنا نشاهد حالة من السخرة لا يمكن الشك فيها . ولابد أن هؤلاء الذين يمدون بالآلاف قد سيقوا الى هناك فى جماعات تبلغ المئات من القرى البعيدة . ولم تكن حالتهم أفضل كثيرا من حالة الأسرى الذين ساقتهم جيوش الامبراطورية القديمة . ويبدو أن العامل فى جميع أحوال السخرة التى تجرى فى العهد الحالى ، ينال عن عمله الاجبارى الشناق أجرا ولكنه غير كاف ، وإن مدة تسخيره تستمر على مدى الفترة التى يستغرقها انجاز العمل الذى أجبر على أدائه . وفى بعض الحالات كانت فترة السخرة تقتصر على ثلاثة أو أربعة شهور يفترض أن يعود العمال فى نهايتها فوق صنادل تجرها سفينة سمح حكومية . وغالبا ما يحدث أن يترك هؤلاء التعمساء ليعودوا حسبما يتيسر لهم ، مما دفع بالعديد من الأزواج والأبناء الى قضاء نجبهم خلال الطريق ، أو دفعهم للخدمة فى إحدى القرى البعيدة عن موطن اقامتهم . وفى نفس الوقت كانت زوجاتهم وأطفالهم الذين يحصلون على إعانة هزيلة من شيخ البلد ، يقعون فى براثن نوع من القنانة ( عبودية الأرض ) ، بينما تترك رقعة الأرض المسخرة التى يمتلكها كل منهم دون حرث أثناء وقت البذور والحصاد ، ويمر عليها موسم الفيضان التالى وهم فى يد شخص غريب . وهناك جانب آخر لهذه المسألة الخاصة بالسخرة يتمثل فى ضرورة حصول مصر على الماء بأى ثمن ، لأنه إذا لم ترو الأرض ربا كافيا فإن المحاصيل تحترق ويجوع أفراد الشعب . والآن ، فإن استمرار حفر الترع كان يحتسب ضمن أولويات واجبات الحاكم المصرى منذ أول العصور ، ولكنه واجب لا يمكن أدائه بدون تعاون آلاف العمال سواء أرغبوا ذلك أم لم يرغبوا . وهؤلاء الذين يعرفون سلوك وطباع الفلاح يتصدون للمهمة اليائسة التى تدور حول البحث عنه للقيام بالعمل التطوعى الذى من هذا النوع . إن القناعة والصبر يصلانه راضيا بحالته الراهنة ، ولذلك لا تستطيع

الوعود يرفع أجره اغراء بترك محل اقامته فى قريته ، ففيم تهمه احتياجات اقليم يبعد ستمائة أو سبعمائة ميل ؟ ان شادوفه يكفى متطلبات أرضه الصغيرة ، وما دام قادرا على زراعة محاصيله الثلاثة الصغيرة من الغلة كل عام فان عائلته لن تموت جوعا • اذن كيف يتم تنفيذ هذه المشروعات العامة الضرورية بدون الالتجاء الى وسيلة السخرة ؟ لقد وضع مسيو آبوت ملخصا بارعا لحوار هذا « الجانب الآخر » على لسان فلاحه النموذجي . يقول أحمد للرجل الفرنسى : « ليس الامبراطور هو الذى يجعل المطر يسقط على اراضيك ولكنها الرياح الغربية • والنتيجة هى أن الفائضة التى تعود عليك تفوق أية مشقة تبذلها فى العمل اليدوى ، أما فى مصر حيث لا يتجاوز عدد مرات سقوط المطر فى السنة ثلاث مرات فان الأمير هو الذى يحل محلها فيمدنا بالماء عن طريق توزيع مياه النيل • ولا يمكن انجاز ذلك الا اذا عمل الرجال بأيديهم ، ولذلك فمن الضروري للجميع أن تكون أيدي الجميع تحت تصرفه » •

لقد اعتبرنا الهدوء الذى توفر لنا فى اليوم التالى عنصرا صرنا على بعد ثلاثة أو أربعة أميال من دندرة لمحّة من حسن الحظ • وظهرت آييلوس أولا حسب ترتيب الخريطة ، ولكن المعابد تقع على بعد سبعة أو ثمانية أميال من مجرى النيل • ولما كنا فى ذلك الوقت نمضى بسرعة تقرب من عشرة أميال فى الساعة فقد أجلنا النزهة حتى عودتنا • وتقع الأطلال هنا فى موقع قريب نسبيا بحيث نستطيع الوصول إليها من الجنوب ، ونعود الى ذهبتنا بعد الاتجاه نحو الشمال بأميال قليلة حتى تصل الى الزهر • وعلى ذلك فقد تركنا الرئيس حسن يسحب النهبية ضد التيار ونزلنا فى أول نقطة مناسبة • ولما لم نجد حميرا أو مرشدين ، تركنا حرسا مكونا من ثلاثة أو أربعة بحارة ومضيفنا سيرا على الأقدام •



وكان الطريق طويلا ، واليوم حارا ، ولم يكن لدينا وسيلة للاعتداء  
الى الطريق سوى الخريطة . وبعد أن تسلقنا الضفة المنحدرة وشرنا  
بمحاذاة مزوعة نخيل كثيفة وجدنا أنفسنا في منطقة ريفية ليست بها  
حمرات أو شوارع من أى نوع . وكانت التربة تتخذ شكلا مربعا كما هي  
المادة فظهرت مثل رقعة شطرنج ضخمة تعبرها مئات من قنوات المياه  
الصغيرة التي كان علينا أن نشق طريقنا خلالها بقدر ما نستطيع . وسرعان  
ما عبرنا آخر حلقة من تجمعات النخيل . وكان أمامنا السهل الأخضر اللون  
بفعل زراعات القمح الحديثة ، كما كان سطحه مستويا مثل سطح البحيرة ،  
ويتسع حتى يصل الى قواعد الجبال . أما المعبد الذي ظهر كجزيرة وسط  
هذا البحر من الزمرد المترقق ، فقد انتصب أمامنا على منصة من التلال  
السوداء .

وكان لا يزال على بعد ميلين ، بادى الفخامة ، ظاهرا من على هذا  
البعد كبنائية بيضاء ضخمة ، منخفضة البروز ، شديدة الوضوح . وكانت  
الحوائط مائلة الى الداخل قليلا في اتجاه القمة ، كما ظهرت الواجهة  
محدولة على ثمانية أعمدة مربعة مع مدخل ضخم في الوسط . ولو كانت  
هناك نقوش بارزة أو أفرز أو أسطورة مصورة تثرى هذه الحوائط لما  
سمح لنا البعد عنها بالقدرة على تمييزها ، ولذلك ظهر المعبد كله عاريا  
ورزينا بشكل عجيب . لقد ظهر كمقبرة أكثر منه معبدا .

ولم يكن المنظر المحيط أقل سكونا في موقعه المنفزل ، فلا توجد  
شجرة أو كوخ أو أى شكل من أشكال الحياة يكسر حدة الخضراء السهل  
الرتيب ، وتبرز الجبال خلفه وإن كانت منفصلة عنه بمنطقة فراغ بعيد  
تشغله الاطلال التي ترتفع مثل التلال ، بلونها الوردى ، ورمالها اللامعة  
التي تتخذ شكل اللاكوام في جوف دعائمها المكشوفة وفراغات الظل  
الأزرق الناعم في وهادها المغلفة بالسحاب ، حيث تنحسر السلسلة فينتفتح  
المنظر عن الصحراء اللامعة التي تصل الى الأفق الليبي .

ولما اقتربنا تدريجيا ، وصلنا خطوة خطوة الى جسر مرتفع كان من  
الواضح أنه يربط التلال بنقطة منخفضة بجانب مجرى النهر ، وأخذت  
تفاصيل المعبد تظهر تدريجيا . وتستطيع الآن أن ترى منحني الأفرز  
ومنطقة الظل المحيطة به ، بالإضافة الى شيء صغير أمام الواجهة ظهر لأول  
وهلة مثل هيكل صخري ضخم ، ثم كشف عن نفسه فإذا هو قائم في  
مدخل ضخم من النوع المعروف بوصفه بوابة منفصلة . ومع اقترابنا  
أكثر ، أتينا الى أجزاء من أعمدة منحوتة ، وتماثيل مشوهة نصف مدفونة

فى الحضائى الغزيرة بين بعض التلال التى تقع فى الأطراف ، ثم ظهرت سلسلة من خزانات التترات الراكدة والمضائل المهجورة ، ثم أعمدة التلغراف والأسلاك التى تصل الى هنا على مسافات واسعة بطول حافة الصحراء ، وتنتهى فى اتجاه الجنوب حاملة الرسائل الى النوبة والسودان .

ومصر هى الأرض التى تنتج أملاح التترات التى توجد فى التلال التى بها الخام الأحمر ، أو انقاض البنية الحجرية القديمة ، بالإضافة الى أن طمى النيل متشبع بها . وقد تعودنا أن نجدها فى رقائق كثيفة تشبه بودة التلك على سطح الضخور التى يتجاوز ارتفاعها المستوى الحالى للفيضان . وقد قيل لنا ان هذه الخزانات التى كانت موجودة فى دندرة ردمت عنه الطفر حول المعبد أيام سعيد باشا منذ أكثر من عشرين عاما . أما التترات التى وجدها فقد استعملت بعينا حيث غسلت وتبلورت فى الخزانات وتحولت فى المعامل المجاورة الى ملح البارود . أما أسلاك التلغراف فهى دخيلة منذ فترة قليلة ، أقامها الخديو الذى أباد بهذا البعد أن يجعلها فى الخفاء حتى لا تجذب مخازن ملح البارود الأنظار . وحتى يملأ الخزانات بالانقاض . ولكن ماذا تستطيع فنون الحرب الحديثة فى عجائب العلم الحديث أن تفعل مع حتحور ، ربة الجمال والظلال الغريبة ، مربية حورس ، وأفروديت المصرية ، التى صار تقديس أحجار هذا الجبل وكافة هذه القفار من أجل تكريمها ؟

وفى هذا الوقت أصبحنا على مسافة قريبة تسمح لنا بمعرفة أن تلك المعائم المربعة التى تحمل الواجهة لم تكن مربعة ولا كانت دعائم ، ولكنها أعمدة ضخمة تنتهى برؤوس بشرية الهيئة ، وأن الحوائط لم تكن مسطحة على شكل المقابر ولكنها مقطوعة بخليط لا نهائى من الأشكال المنحوتة . وأن البوابة الغنية بالنقوش البارزة مشوهة بالآلاف من أعشاش الدبابير مثل مجموعات الفقاعات الطينية . وهى ترتفع الآن فوق رؤوسنا وتقودنا الى شارع محاط بالحوائط ، مخفور مباشرة خلال التلال ، ومنحدر الى المدخل الرئيسى للمعبد .

ولم نعرف النسب العظيمة للبناء ، حتى وقفنا تحت هذه الأعمدة الضخمة ، ناظرين الى الأرض الممهدة تحتنا والافريز الضخم الذى يبرز الى أعلى مثل قمة موجة قادمة . أما ما ظهر لنا شاهقا على البعد فلم يكن الا وسط المعبد الذى جرى حفره ، والذى لم يظهر منه فوق مستوى التلال سوى ثلثى ارتفاعه الحقيقى . أما سطح الشارع فقد وصل ارتفاعه فى الجزء المنخفض منه الى عشرين قلما أعلى من سطح البهو الأول الكبير .



وكان علينا أن نهبط مدرج سلال شديد الانحدار قبل أن نصل إلى الأرضية الأصلية .

إن تأثير الرواق على الانسجام عندما يقف عند قمة السلم يجعله يشعر بالجلال الفياض ، كما أن العرض والارتفاع وضخامة الأجزاء ، كلها تفوق في عظمتها كافة التوقعات التي توقعناها خلال المليون اللذين تقمصناهما عند الاقتراب من المعبد ، ذلك لأن محيط الأعمدة الضخم ، والشبكات الضخمة التي تربطها ، والأفرز الثقيل البارز فوق رؤوسنا ، كل ذلك يحير الخيال . ويظهر مع مقاييس الأبعاد (١) ربما أضخم مما هو عليه . وبالنظر إلى أعلى نحو الأبطال الخشبي نرى نوعا من المواقب الاحتفالية المصرية التي تضم كهنة ومحاربين ، بعضهم يحمل الرايات والبعض الآخر يحمل الآلات الموسيقية . وقد رسمت الكرة المجنحة بمقياس رسم ضخم على انحناءة الأفرز بحيث تظهر وكأنها تحوم فوق المدخل الرئيسي ، أما الكتابة الهيروغليفية والشعارات والأشكال الثرية للملوك والملكات فهي تغطي كل قدم على الحائط والأفرز والعمود ، ولا تنح هذه الثروة من النقوش نحو الأقال من الإحساس الشامل بالضخامة ، بل أنها على العكس تبدو كما لو كانت الزخرفة المعقدة في تلك اللحظة هي المكمل الطبيعي للبساطة في الشكل ، حيث تظهر ضرورة وجود كل مجموعة ، وكل نقش ، وأنه قد وضع في مكانه الصحيح كجزء ضروري في البناء الذي يزينه . ومعظم هذه التفاصيل سليم ، كما كان يوم أن تركه آخر العمال الذين كانوا يعملون فيه بعد أن صرح المهندس المسماري بأن تصميمه قد تم تنفيذه . أما مرور الزمن فلم يشوه سطح الحجر ولم يخدش عمل الأذرعيل .

أما تلك الإصابات التي شاهدها في عمل الإنسان . ولا يوجد قطر آخر عملت به يد الإنسان ما عملت ، سواء في البناء أو الهنم أكثر مما عملت بمصر . لقد ألقي الفرس بالتحف الفرعونية ، وشوه الأقباط معابد البطالة والقيصرية . أما العرب فقد نزعو الطبقة الخارجية للأهرام ، ونقلوا منف من موقعها على فترات غير منتظمة . وعندنا هنا في دندرة نموذج للعمل الإغريقي المصري المشترك ، والتعصب المسيحي

---

(١) ينكر سيرج\* ويلكنسون أن الطول الإجمالي للمعبد هو ٩٢ خطوة أو ٢٢٠ قدما ، بينما يصل عرض الرواق إلى ٥٠ خطوة . أما موراى فلا ينكر أية أبعاد . وكذلك ماربيت بك في الدليل للمصغير الملحق الذي نشره ، ولم يتعرض لذلك فرجسون أو شامبليون أو أي كاتب آخر من الذين رجعت إلى كتاباتهم .

المبكر . لقد بدأ بناء هذا المعبد في أيام بطليموس الحادى عشر (١) بينما يحمل على خراطيشه البيضية المتأخرة اسم وصفة نيرون . وقد كان الصرح الحال جديدا نسبيا سنة ٣٧٩م عندما قضى مرسوم ثيودوسيوس على الديانة القديمة . وهكذا فان معبد منفرة هو أضخم وأقدم هذه المآبد الضخمة التى بنيت أثناء أكثر فترات الحكم الأجنبى ازدهارا خلال السبعمئة عام الأخيرة ، وهو محاط بأشجار النخيل والاكاسيا فى حرم منطقة واسعة ما زالت واضحة المعالم ، يبلغ طول حوائطها ١٠٠٠ قدم وارتفاعها ٣٥ قدما وسبكها ١٥ قدما . وهناك مضممار مدفون حاليا تحت عشرين قدما من الأنقاض ، ويصل من البوابة الى الرواق . وما زالت البوابة هناك وقد خربت جزئيا . ولكن للمعبد يسقفه ، مع مدرجات السلالم وسرايب الكنوز السرية ما زال كاملا من كافة الوجوه كما كان فى اليوم الذى تجاوزت فيه عظمتة أفعال المخربين .

ويستطيع الانسان أن يتخيل بسهولة كيف أن هؤلاء المخربين سلبوا وخربوا كل ما قابلهم ، وكيف انتهكوا حرمة الأماكن التى قدسها المصريون القدماء وقلبوا تماثيل الآلهة وقسموا كنوز الهيكل . والحقيقة هى أنهم

(١) لقد وجدت أسماء الأباطرة أغسطس وكاليجولا وطيبيريوس ودوميشيان وكلوديوس ونيرون فى الخراطيش الملكية . وكانت أقدمها خراطيش بطليموس الحادى عشر مؤسس هذا الصرح الذى أعيد بناؤه فى مكان منملطة المبانى الأقدم التى يعود تاريخ أقدمها الى عصر الملك خوفو بانى الهرم الأكبر . وهذه الحقيقة التى مازالت أكثر الحقائق أهمية ، تبين أن البناء الأقدم فى الجميع يتنسب الى فترة اتباع حورس Horshesu لفترة التى لا يمكن تصنيفها . ( المقصود باتباع حورس صفار الرؤساء أى الأمرام الذين حكموا التاليم مصر قبل تأسيس الحكومة الملكية الأولى ) وهى مدونة فى النقش المعروف التالى والذى اكتشفه مارييت فى أحد السرايب التى انشئت داخل جسم حوائط المعبد الحالى .

ويشير النص الأول الى بعض الأعياد التى كانت تقام للاحتفال بالبقرة حتحور ، ويذكر أن كافة الطقوس الممتدة قد أداها الملك تحوتمس الثالث ( من الأسرة الثامنة عشرة ) « أحياء لتكرى والنسب حتحور ربة منفرة ووضعوا القواعد الاساسية العظيمة لمعبد منفرة بالكتابة القديمة ، مدونة على جلد الماعز فى عصر اتباع حورس » . وقد وجدت هذه الكتابة فى داخل حائط مبنى من الطوب الأحمر يعود الى عصر الملك بيبى ( من الأسرة السادسة ) « . ووجد فى نفس السرايب نقش آخر أكثر اختصارا يقول :

« القاعدة الاساسية للحظية لمعبد منفرة ، والتجديدات التى عملها تحوتمس الثالث حسب ما وجد فى الكتابة القديمة التى تعود الى عصر الملك خوفو » . وهنا يوحى مارييت ملحوظة تقول : « إن نطس معبد منفرة أحدث البناى فى مصر الا فيما يخص بقاءته على حد أحد الأمرام المتأخرين الذى ضاع أصله فى ايل الزمان » . انظر فى ذلك كتابه :

Denderah description Générale للفصل الاول ، حرس ٥٥ - ٥٦ .

لم يقتربوا مثل هذا التخريب الواسع النطاق الذي قام به الغزاة الفرس.  
منذ تسعمائة عام ، ولكنهم كانوا محطمين للقيم المتوارثة بدون رحمة ،  
وأزالوا معالم وجه كل تمثال وقع في متناول أيديهم سواء أكان داخل  
أم خارج المعبد .

ومن بين المناظر التي أفلتت من التشويه منظر كليوباترا البارز  
المشهور والمنقوش على ظهر المعبد . وقد تكدست حوله النفايات التي  
حفظته ولكنها حرمت السياح من مشاهدته . وكان قد تم تصويره منذ عدة  
سنوات بمعرفة السنيور بيتي وطبعت هذه الصورة في الملحق الخاص  
بالنهج .



كليوباترا

وتظهر كليوباترة هنا وهي تضع غطاء للرأس يجمع بين صفات ثلاثة من الآلهة هي تسرموت (الذي صورت رأسه بطريقة بارعة) وقرص حتحور ذي القرنين ، وعرش ايزيس . أما الكتلة المتدلية تحت غطاء الرأس فهي تبين الشعر المستعار على الطريقة المصرية ممثلا في عدد لا يحصى من الضفائر الرفيعة التي تنتهي كل منها بطرف معدني للزينة . وما زالت نساء مصر والنوبة يرسلن شعورهن بمثل هذه الطريقة حتى اليوم ولا يجدلنه . وكم أشعر بالأسف وأنا أقول انني رأيت أكثر من مرة كل ثمانية أو عشرة أسابيع ، أن الفتيات النوبيات يربطن كل جديلة منفصلة بقطعة من طمى النيل مطبنة بصلصال أصفر (٣) . ولكن من المحتمل أن جدائل كليوباترة الحريرية كانت تطلّي أطرافها بشمع أو صمغ ذهبي اللون .

ومن الصعب معرفة أين تنتهي نقوش الزينة لكي يبدأ فن رسم الأشخاص في عمل ينتمي إلى هذه الحقبة . ونحن غير متأكدين من أن المقصود كان رسم شخص بالرغم من أن مقدمة الخرطوش الملكي الذي كتبت فيه كلمة كليوباترة بكل علامات النطق كاملة ، يشير إلى هذه النقطة . ولو كان الرسم يعني شخصا لاحتاج إلى مراعاة المساحة اللازمة للمعالجة التقليدية . إن ملامح الوجه المكتنز والابتسامة المفتضبة صفتان عاديّتان في كل رأس إنساني ينتمي إلى العصر البطلمي . والأذن أيضا عمل نمطي ورسم الشكل سخيّف . وبصرف النظر عن التكلفة فإن الوجه لا يحتاج إلى الوجود المستقل ولا إلى الجمال . وإذا غطيت القم فستجد أمامك رسما جانبيا للوجه خاليا من العيوب . أما الذقن والحلق فيمتاز كل منهما بالجمال التام ، بينما يصير الوجه كله عن الإيحاء بالقسوة ، والدهاء ، والاثارة الجنسية ، مع الإحساس الغامض ليس فقط بفن رسم الأشخاص بل أيضا بالتشابه .

ولابد أن يشعر الإنسان بشيء يشبه الصلصلة عندما يرى لأول مرة العمل التخريري غير الظاهر على الأعمدة المزينة برأس الآلهة حتحور تلك التي تحمل واجهة معبد دندرة . فهناك الثنيات الكثيفة لغطاء الرأس ، وهناك الأذنان المنتصبتان والمديبتان مثل أذني البقرة ، ولكن لم تبق أية واحدة من الملامح الرحيمة لوجه الآلهة . ويصف أمير هذه الأعمدة في أحد خطابات من مصر قائلا عنها إنها ما زالت « تتألق بألوانها التي لم يقدر الزمن على طمسها » . ولابد أن الزمن كان مشغولا خلال الثلاثين

(\*) المقصود هنا هو اللثة - ( المرجع )

عاما التى مضت منذ ذلك التاريخ لأنه رغم أننا حاليا نجد حالات عديدة من ألوان الرسوم المنحوتة فى الحجرات الداخلية الصغيرة فأننى لا أنذكر أننى لاحظت أية بقايا من الألوان ( فيما عدا أننا باعنا للمصلصل الأصفر هنا وهناك ) على الزخارف الخارجية .

وبدون كل هذا الضوء المشرق القادم من الشمس مع الفخامة وانصمت وكل الأسرار ، قابلتنا عند العتبة رائحة ثقيلة تشبه رائحة الموت متبعثة من الفازات التى طال احتيااسها . واستطعنا بمساعدة الضوء الضعيف الذى ضل طريقه خلال الرواق أن نرى ملامح باعثة لغاية من الأعمدة التى ترتفع من النظام السفلى وتضمحل فى الظلام العلوى . وظهرت خلفها مرة أخرى مشاهد بعيدة لبعض القاعات المتوالية التى تمضى فى ظلام لا يمكن اختراقه . ولم تكن نحتاج الى شجاعة عظيمة للنزول من هذه السلالم واكتشاف هذه الأعماق مع مجموعة من السياح المراقبين ، ولكن المكان كان مخيفا بالنسبة لمن يقامر بزيارته وحده .

ويكشف الرواق عند النظر من الداخل عن قاعة ضخمة يبلغ ارتفاعها خمسين قدما ، ومحمولة على أربعة وعشرين عمودا تحمل رؤوس الالهة حتحور . وقد ربطت ستة من هذه الأعمدة بالحاجز عن طريق جزء من النواحية ، وهى نفس الأعمدة التى نراها من الخارج . وبعد أن تعودت أعيننا على ضوء الفسق تدرجيا رأينا عمودا هنا وعمودا هناك ما زالت جميعها تحفظ التشابه الغامض فى تقوش وجه نسائى ضخم ، بينما ظهرت على كل حائط أو عمود أو مدخل ، تشكيلة غريبة لأشخاص يظهرن برؤوس صقور أو عجول أو أبقار ، أو رؤوس متوجة أو ريش الطيور ، وقد رفعوا عاليا شعارات غريبة وهم جلوس على العروش ، يؤدون شعائر سرية ، ويظهرون كما لو كانوا يبعثون من أماكنهم مثل الأحياء . وبالنظر الى السقف الذى صار أسود اللون ومشوها بفعل الدخان ، اكتشفنا رسوما مزخرفة لجمارين ، وكرات مجنحة ، وشعارات فلكية تفصل بينها حواجز تنتمى الى النوعيات الاغريقية المعقدة ، ملونة بألوان خضراء وبنية . وتغطى عوارض الأعمدة الضخمة من القمة الى القاعدة مجاميع من النقوش الهيروغليفية التى تمثل خراطيش ملكية ، ورؤوس الالهة حتحور ، وصقور متوجة ، ووحوش خرافية (٢) ، وآلهة ، وملوك وكلها بالنقش البارز .

---

(\*) هذا الوحش الخرافى يطلق عليه الاغريق اسم شيمرا chimera ، وهو عبارة عن كائن له رأس اسد وجسم عذرة وذيل نمرى ويطلق النار من فمه - ( المترجم )

وحتى هنا نجد أن كل رأس بشرية أمكن الوصول إليها مهما كانت صغيرة الحجم ، قد تعرضت للتشمويه الشديد .

ومع الارتباك الذي اعترانا عند النظرة الأولى لهذه النقوش العديدة والسرية ، أخذنا نتجول ونمضي من القاعة الأولى الى الثانية ومن الثانية الى الثالثة ، وكل خطوة تقودنا الى ظلام أشد عمقا . وكنا نقرا عن هذه الآلهة والشعارات منذ عدة أسابيع مضت ، أما الآن ونحن هنا بالفعل فقد وجدنا أن المعلومات التي أخذناها من الكتب لا تساوى شيئا ، وشعرنا بجهدنا كما لو كنا قد هبطنا فجأة على عالم جديد . ولم نفتح خريطة المعبد أو نبدأ في معرفة معاني النقوش التي تحيط بنا ، الا بعد أن أحطنا بهذا الانطباع الأول الذي أربكنا ، وبعد أن استرحنا قليلا على قاعدة أحد الأعمدة .

لقد كانت طبقوس العبادة المصرية القديمة تتضمن بالضرورة المراكب الاحتفالية . وهذا نجد الفكرة الأساسية لكل معبد ، ومفتاح بنائه ، فهو يتضمن حجرات مخازن تحفظ فيها الملابس والأدوات والشعارات المقدسة وما يشابه ذلك ، ومعامل لتحضير العطور والدهانات ، وخزائن لحفظ الأواني المقدسة والتقدمات الثمينة وحجرات لاستلام وتنقية القرابين بأنواعها ، وصلات لتجميع وحشد الكهنة والموظفين وأغراض تكوين المراكب ، وممرات وسلالم وأحواش وأروقة مسقوفة وأبنية ضخمة مزروعة بالأشجار على الصفيين ، ومحاطة بحواجز تحوطها السرية التي تصون خصوصية الكهنوت .

ولا يوجد في هذا التصميم كما نراه ، مكان لأي شيء يتخذ شكل العبادة الجماعية ، ولذلك فإن المعبد المصري لم يكن مكانا للعبادة الجماعية . لقد كان مخزنا للكنوز ، والأواني ، وهيكل ملكيا خصوصا . ومكانا للتحضير ، والتكريس ، والأسرار الكهنوتية ، ففيه تقيم التماثيل المقدسة على عروش ثمينة حيث يلبسونها الملابس أو يخلعونها عنها ، ويعطرونها بالبخور ، ويزووها الملك للعبادة في أيام عطيمة محددة على مدار التقويم السنوي مثل مناسبة بداية العام الجديد أو تعظيم الآلهة المحلية حيث يتم اخراج هذه التماثيل وتجميعها في ممرات المعبد ، ثم تحمل في دورات حول القاعة بين تلويحات الرايات ، وانشاد التراتيل ، واحراق البخور خلال ممرات الفناء . ومن المحتمل أنه لم يكن يسمح لأحد بحضور هذه الاحتفالات سوى الذين ينتسبون الى الأصول الملكية أو الكهنوتية . أما بالنسبة لبقية الشعب فقد كان كل ذلك الذي يحدث

بين الجدران الشاهقة مغلfa بالسرية • ولابد من السؤال عما اذا كانت للجموع الغفيرة من الشعب أية عقيدة دينية ؟ من المحتمل أنهم لم يكونوا محرومين من دخول حرم المعبد ، ولكن يبدو أنه لم يسمح لهم بالمشاركة في عبادة الآلهة • وإن كان يسمح لهم بين الحين والآخر في أيام الأعياد الكبيرة بمشاهدة الصيحات المقدسة حول الاله المحول في موكب يدور حول الفناء ، أو يلقون نظرة سريعة على الأشخاص الذين يتحركون والشعارات البراقة في الظلام المحاط بالأعمدة في القاعة السفلية • هذا هو كل ما كانوا يشاهدونه من العبادة الوقورة التي تتم في معبدهم •

ويتكون معبد دندرة من رواق ، وصالة المدخل ، وصالة الاجتماع ، وصالة ثالثة يمكن أن يطلق عليها اسم صالة المراكب المقدسة ، وهيكل أرضي صغير • ويتضمن أعلى المعبد عشرين حجرة جانبية مختلفة الأحجام ومغطها مظلم تماما • وتحمل كل واحدة من هذه الصالات والحجرات سجل استخداماتها المحفور • فهناك مئات من اللوحات البارزة ، والنقوش الهيروغليفية المعقدة التي تغطي كل قسم من الفراغ المتاح على الحوائط والأسقف الخارجية والداخلية والمدخل والأعمدة ، ومكميات البطانة التي تبطن الممرات والسلالم • وتتضمن هذه النصوص الثمينة الكثير من القطع السحرية والملة ، وهي ثروة غير عادية من التاريخ غير المباشر • فهنا نجد برامج الشعائر الاحتفالية ، وأساطير الآلهة التي لا تحصى ، وسير الملوك مع ألقابهم العديدة ، وسجلات الموازين والمقاييس ، وبيانات التقديمات ، ووصفات تجهيز الزيوت والروائح العطرية ، وسجلات بالإصلاحات والتجديدات التي أجريت للمعبد ، وقوائم جغرافية بالمدن والأقاليم ، وقوائم جرد الخزانة ، وما شابه ذلك • وتحتوى قاعة الأساطين على تقويم بالأعياد ، وتبين بدقة متناهية الاتاوات التي تقدم عن كل مناسبة تتكرر • ونجد على سقف الرواق خريطة البروج الفلكية ، كما نجد على حوائط معبد صغير فوق السقف ، التاريخ الكامل لبعث أوزوريس ، مع نظام الصلوات خلال ساعات الليل الاثنى عشرة ، وتقويما بأعياد أوزوريس في كافة المدن الرئيسية بمصر العليا وعصر السفلى • ومنذ سبعين عاما مضت كانت هذه النقوش تسبب الارتباك والياس لدى العلماء ، ولكن منذ أن توصل العلم الحديث الى فهم أسرارها أصبح المعبد

مكتشوفاً أمامنا مثل كتاب مفتوح يفيض بالأمور الغريبة والطريفة وغير المتجانسة . انه كتاب يتضمن مجموعة الشرائع والتقاليد ولكنه مدون على الأحجار المنقوشة (١) .

ومع هذه المساعدة التي يقدمها دليل مارييت يستطيع الانسان أن يستخرج معظم هذه الأشياء الغريبة ، ويحدد استدلالات كل صالة وكل غرفة في المبنى كله . والملك بدوره المزدوج كقرعون ورئيس للكهنة ، هو بطل كل منظر محفور . وهو يرتدى أحياناً التاج المشطوف الطرف لمصر السفلى ، وأحياناً أخرى التاج الذي يشبه الخوذة الخاص بمصر العليا . وأحياناً ثالثة يرتدى التاج المزدوج الذي يجمع بين التاجين ويسمى « فشننت » Pschent ، وهو يظهر في كل لوحة ، ويرأس كل موكب . وابتداء من النقوش التي في الرواق نراه قادماً تتبعه الرايات الملكية الخمس ، مرتدياً رداءه الطويل ، وصندلاً في قدميه ، وممسكاً بمكازمه في يده . وتستقبله عند الباب الهتان تقودانه الى حضرة الاله تحوت ، والاله أيس الذي يحمل رأس العجل ، والاله حورس الذي يحمل رأس الصقر وهو الذي يصب عليه سيلاً مزدوجاً من مياه الحياة . وبعد أن يظهر ، تقوم الهات مصر العليا ومصر السفلى بتتويجه ثم يرسلنه الى الالهة المحلية التي تعبد في طيبة وهليوبوليس وهي التي تقوده الى حضرة الالهة حتحور . وحينئذ يقدم قرايين مختلفة ، ويتلو صلوات معينة ، وهنا تمنحه الالهة وعوداً بطول العمر ودوام السمعة الطيبة وأشياء أخرى طيبة . وبعد ذلك نراه دائماً بنفس الابتسامة ، ودائماً في نفس الموقف يقدم الولاء لأوزوريس وحورس وغيرهما من الآلهة . ويهلى اليهم الأضمار والنبئت والخبز والبخور ، بينما هم يمنحونه الوعد بالحياة والسعادة والحصاد الوفير والنصر وحب الشعب ، وتكرر هذه العبارات اللطيفة من رؤساء البعثات الدبلوماسية مع نماذج التملق الأنيقة ، مرات ومرات في مجموعات من اللوحات الهرمغليقية . وعلى كل حال فان مارييت يرى فيها شيئاً أكبر من لغة البلاط المطمعة بلغة السلطة . انه يتوصل الى لغة التدريس ، ويكتشف في التعميرات التي تقدم الى الملك والآلهة انعكاسات

---

(١) انظر كتاب مارييت وعنوانه Denderah الذي يحتوي على هذه النقوش التي لا تسمى في ١٦٦ لوحة وإنما مجموعة من النقوش التي في كتاب بروجش ونوميش وعنوانه :

Recueil de Monuments Egyptiens ، Geographische Inschriften,  
1862-3-5-6.



هذه العبادة القديمة التي تقدس الجمال والخير والصدق ، تلك الصفات التي تميز تعاليم المتحف الاسكندري (١) .

وبعد المرور من الرواق الى صالة الاجتماع ، ندخل الى منطقة من الغروب الساكن ، وبعدها يصبح كل شيء مظلماً . ولا نستطيع أن نرى شيئاً في الحجرات حيث الحرارة الشديدة والجو الحافق ، الا بمساعدة الشموع المشتعلة ، ويبلغ طول هذه الحجرات حوالى عشرين قدماً وهي محتلة مثل زنايات السجون ومظلمة تماماً . أما النقوش التي تغطي حوائطها فهي عديدة مثل تلك التي في الصالات الخارجية وتبين في كل لحظة الغرض الذي صممت الحجره لأجله . وعلى ذلك فاننا نجد في المعامل نقوشاً بارزة لقوارير وزهرات ، وأشخاصاً يحملون زجاجات العطور ذات الشكل المعتاد ، في حجرات القرايين ، مع التقمعات التي تشمل أزهار اللوتس ، وحزم القمح ، وكيزان الذرة ، والرمال ، وفي هياكل ايزيس وآمون وسخمت ، نجد تماثيل لهذه الآلهة وهي متوجة وتنقل من الملك غروض الطاعة والولاء ، بينما يظهر كل من الملك والملكة في الخزائن وكل منهما يحمل هدايا مكونة من صناديق المجوهرات والعقود والصدريات والصنوج وما شابه ذلك . ويبدو أن مخطى النقوش لم يبدؤوا وقتها يفسحونه في هذه الزنايات المظلمة ، لأن الوجوه والأشكال هنا غير مشوهة ، كما أن الألوان بقيت في بعض الأماكن محفوظة بشكل ممتاز . وعلى سبيل المثال نجد أن وجوه الآلهات ملونة باللون الأصفر الخفيف ، أما جسم الملك فهو أحمر داكن وجسم آمون أزرق اللون ، بينما ترتدى ايزيس رداءً ثميناً من طراز اللوز الهندى ، أما أشكال سخمت فهي ترتدى

---

(١) ان حتحور مسكن حورس لا تمثل فقط الهة الجمال ( أفروديت ) التي عيبتها مصر القديمة ، ولكنها تلميذة عين الشمس . انها الهة ذلك الكوكب الكريم الذى يبرق شروقه بأرسال حياة الفيشان . وهي تمثل الشباب الدائم للطبيعة ، والتجسيد المباشر للجمال ، وهي أيضاً الهة الحقيقة .

ويقول الملك في أحد النقوش التي في الهيكل المخصص للصالحين ( الآلات التي تستخدم في الموسيقى : ه انتى أقدم لك الحقيقة يا الهة نذرة ، لأن الحقيقة هي عملة ، وأنت نفسك هي الحقيقة . - وأخيراً فإن شعارها هو الصلصال ومن المفروض أن صوت الصلصال كما ذكر بلوتارخ يزعم ويورد تيفون ( رمز الشر ) كما كان رنين أجراس الكتائب في العصور الوسطى يفزع بطزبول وجنوده . ومن وجهة النظر هذه تصبح الصلصال رمزاً لاتتصالح الخير على الشر . ويشير مارييت في تحليله لآثاره ونقوش هذا المعبد الى أن بنائه قد تأثروا بفلسفة ذلك العصر وكيف أخذوا الأفلاطونية الاسكندرانية تحت رمزية العبادة القديمة . والحقيقة أن حتحور نذرة كانت تسجد بمفهوم غير معروف قبل العصر البطلمى .

ثوبيا متعدد الألوان ملفوفا حول جسمها • أما آمون فهو متشعج يرداء أحمر  
وعدة حربية خضراء • أما الأجزاء السفلى من ملابس الالهات ( النقاب ) فهي  
قصيرة بشكل لا يمكن اخفاؤه ، ولكنها غنية بالمجوهرات ، أما أغطيّة  
رؤوسها وعقودها وأساورها فهي مغطاة بالتفاصيل الدقيقة ذات الأهمية •  
ونرى في أحد الهياكل الأربعة المخصصة للالهة سخمت ، الملك مرسوما  
وهو يقدم صدرية ثمينة وذات تصميم رشيق • ولو وجدت الكتابة الوقت  
والضوء اللازمين لكأنت قد قامت برسمها •

ويقع هيكل حتحور في الحجرة الوسطى في طرف المعبد في مواجهة  
المدخل الرئيسي تماما • وهذه الحجرة المظلمة التي لم يدخلها شمس  
الشمس مطلقا ، تحتوى على المقصورة المقدسة ، وقُدس الأقداس حيث  
كانت تحفظ الصلاصائل الذهبية الخاصة بالالهة • وكان الملك هو الشخص  
الوحيد الذى يملك امتياز اخراج ذلك الشعاع السرى • وبعد أن يقوم  
بذلك يضعه في ناووس ثمين يغطيه بستارة كثيفة ويضعه في أحد القوارب  
المقدسة التي نجد صورها منقوشة على حوائط القاعة التي تحفظ بها •  
وكان المقصود أن ترفع هذه القوارب المصنوعة من خشب الارز والذهب  
والفضة على أعمدة مطروقة ثم تحمل على أكتاف الكهنة في المراكب  
الاحتفالية • وما زال الناووس هناك ، وهو عبارة عن فراغ في الحائط يبلغ  
حجمه حوالى ثلاثة أقدام مربعة ويرتفع عن الأرض بحوالى ثمانية أقدام •  
وقمنا على ضوء الشموع بالدوران حول هذه الحجرات الخارجية • وكنا  
نجد في كل مدخل - بالإضافة الى المكان المحفور لأجل المزلاج - نقبا دائريا  
محفورا من أعلى ومحفورا من أسفل على شكل ربع محيط الدائرة حيث كان  
البساط يدور على محوره في ماضى الزمان • أما الأرضيات الممهدة والتي  
قلبها الباحثون عن الكنوز فهي مملوءة بنقوب الخيانة التي أحذوها وكثّل  
من الأحجار المحطمة • أما السقوف فهي مرتفعة جدا • ويهيمن الظلام  
على الممرات • وكل شيء خلف هذه الاعتاب غارق في الظلام • وكان الشيء  
الوحيد الذى نستطيع أن نعمله ونحن نسرع خطانا في ضوء الشموع  
هو الاحساس بالاحباط بسبب غرابة وهول المكان • كنا نتحدث بأنفاس  
مقطوعة ، كما أن الأعراب المرافقين لنا المعروفين بكثرة الكلام قد لاذوا  
بالصمت • أما الهواء المحيط فيبدو من رائحته أنه قد احتبس هنا على  
مدى عدة قرون •

وأخيرا فاننا نتسلق السلم الذى فى الجانب الشمالى للمعبد لكى  
نصل الى السقف • ولم نر شيئا يثير الدهشة والبهجة مثل هذا السلم •

وكنا نحاول هنا أن نتتبع بالترتيب كافة الاستعدادات التي تتخذ لإقامة احتفال ديني عظيم . لقد رأينا الملك يدخل المعبد ، ويمر بإجراءات التطهير الرمزية ، ويتسلم التاج المزدوج ، ويتلو صلاته أمام كل معبود بالترتيب . وتبيناه إلى داخل المعامل والهيكل وقُدس الأقداس . وحتى هذه اللحظة فإن كل ما قام به ليس إلا إجراءات أولية . ويأتي الآن دور الموكب وها هو قادم نحونا . ونرى هنا النقوش المحفورة على حوائط ذلك السلم وهي تمثل احتفال تتويج العبادة المصرية وهي تمر أمامنا بكافة تفاصيلها . وهنا نشاهد حامل الرايات ، والكهنة حاملي القرايين ، ثم الكهنة الذين يؤدون الطقوس ، وكل الموكب الطويل العجيب والملك يسير في مقدمته . وهم جميعا في أحسن مظهر ودون أية خدوش كما لو كانوا قد خرجوا لتوه من تحت يد المنحات - كل في الحالة التي تعود أن يعيشها ، وكل منهم قد وضع قدمه على السلم ، صاعدا معنا أثناء صعودنا وسائرا بجانبنا في كل الطريق . أوضاعهم طبيعية ، وإشكالكهم واضحة الملامح بحيث يتخيلهم المشاهد وكأنهم يتحركون أثناء تذبذب ضوء الشمعة فوقهم . ومن المؤكد أن هناك ليلة موحشة في السنة يخرجون فيها من مواضعهم ويردحون البيت الثاني من ترتيبهم ، ويتقدم السقف في ترتيب روعي مع صوت الآلات الموسيقية الطويل السكون ، وصوت الانشاد الطويل الصمت !

وقد غربت الشمس الآن ، وبهت اللون القرمزي بينما كنا نتقدم على هذا الممر الكبير . أما أحجار السقف فهي ضخمة ، ونحن نمضي بخطوات واسعة ذهابا وجيئة فوق الحجارة الأضخم منها . وقد وجد رجلا الكسول أن العبد منها يبلغ طوله سبع خطوات وعرضه أربعة . وهناك في الركن البعيد يقف معبد صغير مرتكزا على أعمدة ذات رؤوس تمثل البقرة ، مثل بيت حجري صغير في فناء شديد الاتساع ، بينما يرتفع سقف القاعة في الطرف الشرقي مكونا منصة ثانية أكثر ارتفاعا .

وفي نفس الوقت يضمحل نور الفسق في الوقت الذي ظلت فيه الجبال متدثرة في جو من الضوء الخافت الرقيق ، ولكن الظلال المنلفة بالأسرار تزحف سريعا فوق السهل ، وترقد تلال المدينة القديمة عند أقدمنا مرتبة ومتقلبة مثل أمواج بحر مظلم . وكما هي مرتفعة ومنعزلة وصامتة ! أنصت إلى هذه الصيحة الناعمة الرفيعة ! أنها عويل ذئب يتجول في الليل . انظر كم هي مظلمة هناك في اتجاه النهر ! أسرع ، أسرع . لقد تباطأنا طويلا . لابد أن نمضي سريعا لأن الليل سيذكرنا . وكان علينا أن نمضي عن طريق السلالم العكسية التي تحتوى على صفوف من

النقوش لكي نندفع الى خارج المعبد حيث يبدو الحائط الجانبى الضخم للرواق وهو يرتفع فوق رؤوسنا نحو السماء مثل برج عظيم . ونلمح اثنين من التماثيل الضخمة أحدهما برأس أسد والآخر بدون رأس ، وهما يجلسان خارجا وقد أعطى كل منهما ظهره للمعبد . ونتجه نحو السهل بكل سرعتنا ، ونسلك الكتل المتناثرة لكي نمضى بين التلال التى ليس لها شكل محدد . وسرعان ما يدركنا الليل ، وتختفى التلال ، ويبتعد المعبد ، ولا يتبقى لنا ما يقودنا الا ضوء النجوم الخافت . وعلى كل حال، فقد أخذنا نتعثر ، فتقاربنا من بعضنا ، وأخذنا نطلق رصاصة بين حين وآخر على أمل أن يسمعنا هؤلاء الذين فى القوارب ، وضللنا تماما. مثل الرضيع فى الغابة .



الشيخ سليم

وأخيرا عندما بدأ بعضنا يرتصد ، وبدأنا نشعر جميعا باليأس ، وأخذ تلحمى يطلق آخر رصاصة باقية معه ، ردت علينا رصاصة انطلقت بالقرب منا . وظهر ضوء هائم وسرعان ما لمع بين زراعات القصب سرب كامل من المصاييح المتراقصة ، والوجوه البنية اللون لترحب بنا ، وتقودنا الى مقرنا . ان الرئيس حسن الضئيل الجسم ، والمخلص ، والمفتول العضلات ، والعزیز علينا ، وخليفة الرجل الشريف ، وسلام الضاحك ، ومحمد على الظريف ، وموسى الأسمر الوسيم ، كانوا جميعهم هناك ، وبألها من مصافحة تلك التى جرت معهم ! . وكم ظهر بياض الأسنان التى كشفت عنها الابتسامات ! ويا له من سبيل متبادل من التهاني التى يصعب ادراكها ! أما من جهتي أنا فاقول بكل الصدق ، اننى لم أشعر طوال حياتى بمساعدة فى لقاء مثلما شعرت فى هذا اللقاء .

## الفصل الثامن

### طيبة والكرك

وفي اليوم الثالث لرحيلنا عن دنفرة ، وأثناء صعودنا الى سطح المركب. وجدناها قد زينت بسمف النخيل ، كما وجدنا محارتنا يرتدون عائمهم المخصصة للاجازات ، وظهر الرئيس حسن في أحسن مظهر بمعنى أنه كان يلبس الحذاء والجوارب التي يرتديها في المناسبات العظيمة ، وقال في نفس واحد :

« نهارك سعيد • صباح الخير أيتها الأقصر ! » •

وكان صباحا حارا مشبعا بالضباب الخفيف الذي لمحت من خلاله أشكال غير واضحة للجبال ، مع هبوب الرياح الدافئة •

وأسرعنا الى جانب المركب ، ونظرنا الى الخارج باشتياق ، ولكننا لم نر شيئا • وكان القبطان ما زال يبتسم ويتحنن ، بينما أخذ المحارة في الجرى هنا وهناك ، يمسحون ويخرفون أرض المركب : قال الجنى. الذى لا يستطيع الد أعدائه أن يلصق به تهمة الجياه : « الأقصر ، الخروف. طيب ! » وأخذ يردد ذلك فى كل مرة يقترب منا •

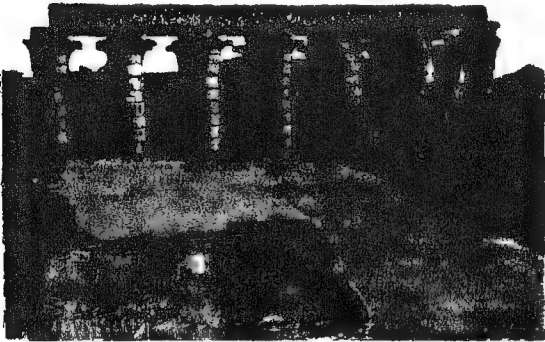
لقد قرأنا عن الأقصر الكثير ، كما راودتنا فى أحلامنا ولكنها ظهرت. بعيدة دائما ، لدرجة أنه كان من الصعوبة بمكان أن نصدق أننا كنا نقرب من تلك الشواطئ الشهيرة لولا هذا التنويه اللطيف عن الخروف الموعود ، وحوالى الساعة العاشرة ارتفع الضباب مثلما ترتفع الستارة ، وراينا الى يسارنا سهلا غنيا مرصعا بزارعات النخيل • أما عن اليمين فقد شاهدنا خطا عريضا من الأراضي المنزرعة التي تحبها سلسلة من جبال الحجر الجيري ، كما ظهرت فى الأفق البعيد سلسلة أخرى ، وجميعها رمادية اللون ، مختلطة بالظلال • وكان الرئيس حسن فى نشوة الانتصار وهو يشير فى جميع الاتجاهات على الفور قائلا :

« الكرنك - القرنة - الأقصر » . وحاول تلحمى أن يطلعنا على مدينه هابو وتمثالي ممنون . وأقسم الرسام المرافق لنا على أنه يستطيع رؤية رأسى التمثالين الجالسين ومدخل وادى مقابر الملوك . وحملقنا ونحن مشبهوهون ومتشككون فلم نر أيا من هذه الأشياء . ووجدنا أنه من الصعوبة بمكان أن نصدق أن غيرنا يراها . كان النهر يتسع أمامنا ، والمسطحات خضراء على كلا الجانبين ، وقد أفسحت الجبال عن المرات التى تؤدى الى المقابر المحفورة فى الصخر ، بينما كنا نرى هنا بوضوح مجموعة من أشجار الجميز بعيدا داخل نطاق الأرض على حافة الصحراء . وهناك ربوة مظلمة فى منتصف المسافة بين كومة مختلطة من أشياء قد تكون صورا ساقطة أو بناية من الأحجار المتهدمة ، ولكننا لم نر شيئا يشبه المعبد ، أو شيئا يبين لنا أننا أصبحنا على مسافة معروقة من أعظم الأطلال فى العالم .

وسرعان ما رأينا أثناء سير المركب بناء صخريا خاليا من النوافذ ( ليت السماء تحفظنا ! ) يشبه قلعة جديدة أو سجن ، يعلو فوق زراعات التخيل التى على اليسار . وقد قيل لنا ان ذلك هو أحد بوابات الكرنك الأمامية . وفى نفس الوقت ظهرت بعض الألواح المطلية بالجير ، ومجموعة قليلة من الأعمدة على بعد حوالى ميل مشيرة الى موقع الأقصر . وقفز الجندي وهو يصيح بعبارة التى لا يفك عن ترديدها : « الأقصر - الحروف - طيب ! » وصفق القبطان يديه لاحضار الطار والدريكة . وتشكلت دائرة على السطح السفلى . وابتسم الرجال جميعا وشرعوا يغنون أحلى أغانيهم ، ومن ثم دخلنا الى الأقصر دخول الفاتحين مع الموسيقى الصاخبة ، والشرعين المتلئين بالرياح ، والرايات الخافقة ، والأغصان التى تتوج فوق رؤوسنا .

وعندما مضينا قديما كانت أول المناظر التى شاهدهاها من هذه القرية المشهورة هى قمة بوابة فرعونية أخرى،والنهاية الرفيعة لاحتى المسلات، وصف من الأعمدة الضخمة نصف المدفونة فى التربة ، والمنازل البيضاء التى يقيم فيها قناصل بريطانيا وأمريكا وبروسيا ، وفوق كل منزل علمه وشعاره ، ومنحدر من شاطئ رملي ، وخلفية من الحوائط الطينية وأبراج الحمام ، ومقلمة من القوارب المحلية والنهيبات المطلية بأسلوب صار وهى تقف فى مراسيها . وأثناء مرورنا وقفت لتحيتنا مجموعة من الموظفين المعتمدين الذين كانوا يجلسون فى ظل مدخل فوقه عقد . أما الذهبيات المتجمعة التى كانت راقدة بأشعتها المطوية مثل طيور البحر النائمة فقد هبت من نومها فى نوبة من النشاط المتقطع . وأنزلت الأعلام ، وأطلقت

البنادق ، واستيقظت الأقصر كلها من فيلولة الظهر • وقبل أن ينقشع  
الدخان • وصلت الذهبية باجستونز فى هيئتها الأنيقة ، بينما تألقت  
الذهبيات الأخرى كما حدث من قبل •



يهو الاساطين الخاص بالملك حور محب

عن صورة فى كتاب بروجش بك •

والآن يندفع نحو الشاطئ زحام من الحمير والأولاد الذين  
يسوقونها ، والشحاذين ، والمرشدين ، وتجار العاديات ، بينما أخذ  
الأطفال يصيحون طالبين البقشيش • أما التجار فكانوا يعرضون قلائد من  
الجعارين المقلدة ، وكان الأولاد الذين يسوقون الحمير يهتفون بأسماء  
حميرهم ويمتدحونها ، واعتبر الجميع أننا فريستهم المباحة • وصاح  
أحدهم : « أهلا يا سيدتى ! هذا حمار أمريكى لكل الأغراض • جربى هذا  
الحمار الأمريكى » •

وصاح ولد آخر : « موسى السريع • انه حمار جيد ، حمار سريع ،  
انه أفضل حمار فى الأقصر ! » •

وجاء ثالث وهو يجر بالحبل حمارا عجوزا ضعيف الركبتين ، أكر  
عليه البهر وشرب ، بينما هو حمار يماثل الحصان الخشبي الذى تجفف  
عليه المناشف وذلك من حيث الصلاحية للركوب ، وقال مناديا :

• هذا هو حمار أمير ويلز • انه حمار من الدرجة الأولى ! حمار  
عظيم ! حفظ الله الملكة ! • »

ولم تكن الحير ولا الجعارين ذات أهمية في نظرنا الآن بالمقارنة مع  
الخطابات التي نأمل أن نجدها في انتظارنا على الشاطئ • وأسرعنا بنا  
القوارب ، ثم انطلقنا منها مسرعين ، واتجه بعضنا نحو القنصلية البريطانية  
بينما انطلق آخرون الى شنتيك البريد • وعدنا متهما ونحن أغنياء  
وسعداء •

وفي نفس الوقت عرضنا أن نقضي في الأقصر أربعاً وعشرين ساعة  
فقط • وكان علينا أن نذهب الى الكرنك بعد ظهر هذا اليوم الأول • وفي  
صباح الغد نغير النيل الى مدينة هايو ومعبد الرمسوم (١) ، ثم نصاود  
الإبحار بعد منتصف النهار بقدر استطاعتنا • وعلى ذلك كنا نأمل أن  
نحيط بفكرة عامة عن طبوغرافية طيبة وأن نحمل معنا انطباعات سطحية عن  
الطراز المصاري الذي اتبعه القراعنة • انها لا تبدو أن تكون مجرد اطلالة  
ولكنها ضرورية ، لأن طيبة تمثل الفترة الوسطى العظيمة من تاريخ الفن  
المصري • ان الطرز القديمة تقود الى هذه النقطة ، وتتفرع منها الطرز  
الحديثة ، ولكن كلا الطرازين القديم والحديث يصعب ادراكهما بدونها •  
وفي نفس الوقت فان السياح الذين يقصدون الشمال الثاني يتصرفون  
بحكمة عندما يتركون كل شيء مثل الدراسة المفصلة لمدينة طيبة حتى  
عودتهم • أما في الوقت الحالي فيكفي عمل مسح سريع للمجموعات الثلاث  
من الأطلال : لأنها تقدم الوصلة الضرورية ، وتساعد السائح على فهم معابد  
ادفو وقيلة و (أبو سنبل) ، وباختصار فهي تتيح للسائح أن يضع الأشياء  
في موضعها الصحيح • ومع كل ذلك فان هذه عملية عقلية يجب على كل  
سائح أن يعرفها بنفسه •

ولابد من القول بأن طيبة قد بنيت مثل لندن على كلا جانبي النهر  
ولا بد أن حدودها الأصلية كانت شديدة الاتساع ، ولكن مبانيها العامة ،  
وأرصفت الشوارع ، والآلاف من المساكن الخاصة قد زالت ولم يبق منها  
سوى القليل من الآثار • أما المدينة التي عاش فيها المواطنون العاديون

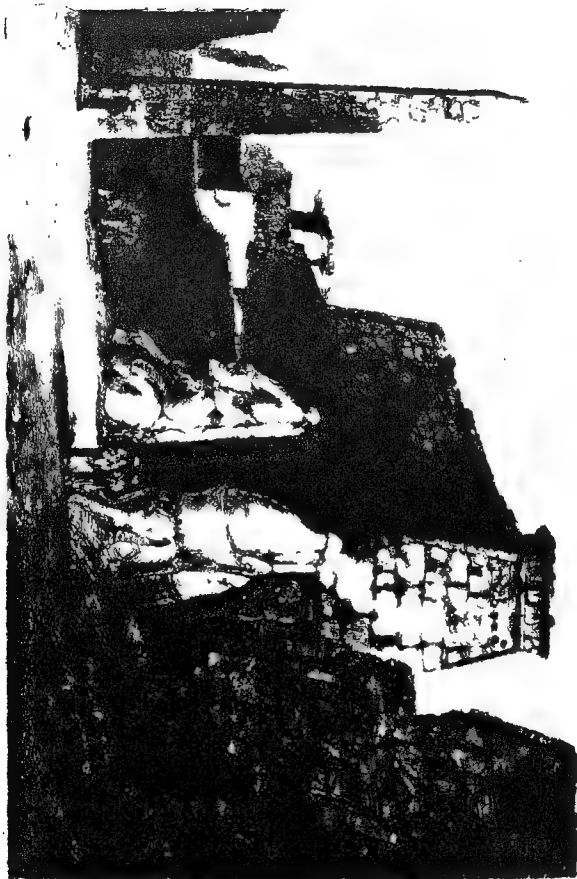
---

(١) يقترح البعض أن هذا المرح المشهور صورة طبق الأصل من مقبرة ممنون  
التي فكرها استرابون ، ومقبرة أوسيمانيسير التي وصلها ديودور الصقلي • أما شامبلين  
لأنه حسب ما أخذه من الأساطير الهيروغليفية التي تطلق عليها اسم « منزل رمسيس » ،  
( الثاني ) فقد أطلق عليه الاسم المناسب وهو « معبد الرمسوم » •



والتي بنيت من الترميد فانها قائمة على بعض التلال ذات القيمة الضئيلة ، بينما اشتمل الجانب الذي يحتوى على الصروح الدينية على خمس مجموعات ضخمة من الاطلال التي كانت مبنية بالحجر الجيري . منها ثلاث مجموعات فى البر الغربى ، واثنين فى البر الشرقى ، مع بقايا العديد من المعابد الصغيرة ، وتشكيلة ضخمة من المقابر . وهذا هو كل ما بقى دليلا على عظمتها على الدوام . أما الأقصر فهى قرية عريقة حديثة ، تحتل موقع أقدم هذه المجموعات الخمس ، وهى تقوم على البر الشرقى ملاصقة للنهر وعلى بعد حوالى ميلين جنوب الكرنك . وعلى الضفة المقابلة تقع القرنة والرمسيوم ومدينة هابو . ونظرة خاطفة الى الخريطة تفنى عن صفحات كاملة من الشرح لبيان العلاقة النسبية بين مواقع هذه الاطلال . أما مدينة هابو فهى تقع فى الجنوب البعيد بالنسبة لاي صرح قائم على الجانب الشرقى للنهر . وتقع مقابر طيبة العظيمة خلف هذه المجموعات الثلاث حيث تمتد وتتسع بطول طرف سلسلة الجبال الليبية ، بينما نجد مقابر الملوك على البعد خلفها فى الأودية المتألقة على الجانب الآخر من الجبال . وتبلغ المسافة بين الكرنك والأقصر أقل من ميلين ، بينما تقدر المسافة بين مدينة هابو والقرنة بحوالى أربعة أميال . ولدينا هنا بيان بالاتساع رغم أنه لا يحدد من المدينة القديمة .

والأقصر قرية كبيرة يسكنها خليط من السكان الأقباط والعرب الذين يمارسون تجارتهم المزدهرة فى العاديات ، ويشكل المعبد هنا مركز نشاط القرية التى بنى الجزء القديم منها داخل وحول الاطلال . ويواجه المدخل الكبير للقرية اتجاه الشمال ويطل على الكرنك . ومازال البرجان المزدوجان للصرح العظيم عظيمين رغم أنهما متداعيان فى مكانهما ، ومجردان من الأفاريز ، ومزدحمان بالأنقاض . ويجلس مقابلهما على كل جانب من البوابة الوسطى تمثال ضخم على رأسه تاج مهشم ، وبلا ملامح ، ومدفون حتى الذقن ، مثل اثنين من المتكبرين فى الدائرة الخامسة الحزينة . ومرة أخرى تقوم مسئلة منزلة أمامهما على بعد عدة ياردات ، وهى أيضا مدفونة الى نصفها . والتشالان مصنوعان من الجرانيت الأسود . أما المسئلة فهى من الجرانيت الأصفر ومصقولة بأسلوب رفيع ، ومنطقة على كافة جوانبها الأربعة بنقوش هيروغليفية رائعة ، مصقوفة فى ثلاثة أعشاش رأسيّة . وقد حفرت هذه النقوش بدقة متناهية . ويبلغ عمقها داخل الصفيح الخارجيين من النقوش حوالى بوصةتين ، وخمسي بوصات فى الصفيح الأوسط . ويزيد الارتفاع الحقيقى لهذه الكتلة الرائعة عن سبعين قدما . يخفى عنها ما بين ثلاثين وأربعين قدما تحت التربة المترامكة منذ عدة قرون .



أما المسلة الأخرى التي فقلت طبقتها السطحية والتي لا تتركها العين بسبب تعرضها للسماء المكشوفة تحت ظروف المناخ الخارجى فاتها تعانى من الكتابة بسبب الإهمال الناتج عن الثورات والثورات المضادة التافهة التي تجرى فى ميدان الكونكورڊ • ويتنصب تمثال ثالث ذو رأس صغير من الحجر الجبرى على خط واحد مع التمثالين الأسودين ، ولكنه يبتعد عنهما حوالى خمسين قدما الى الغرب • ونشك فى أن يكون هنالك تمثال مماثل له مختفيا بين الأكواخ التي تتجاوز منتصف المسافة عبر واجهسة البرج الشرقى • أما السطح الخارجى لهذين البرجين فهو مقطى كله بنقوش منحوتة بنقشة للألهة والرجال والحيول والعربات الحربية ومواكب النصر ومعارك الحرب • فالملك فى مركبته يشد قوسه الرهيب ، أو يذبح أعداءه ، مترجلا على قدميه ، أو يجلس على عرشه وهو يتقبل الولاء من رجسالة البلاط • وهناك فرق عسكرية كاملة مسلحة بالرماح والتروس تسير فى الاستعراض ، بينما يهرب الأعداء فى فوضى • ويعود الملك الى مكانه وحوله حاملو المرواح بينما يحرق الكهنة البخور أمامه •

وهذا الملك هو رمسيس الثاني الذى أطلق عليه الكتاب القدماء اسم سيزوستريس وأوسيماندياس والمعروف فى التساريخ باسم رمسيس الأكبر • وأسماءه وألقابه الحقيقية الموجودة على الآثار هى : رع - أوسر - ماعت ، ستب - ان - رع ، رع - ميسو ، مر - آمون (٥) وهى تعنى : رع القوى فى الحق ، الذى يبرهن عليه رع ، ابن رع ، محبوب رع •

أما مناظر الممارك المنقوشة هنا فهي الحملة التي قام بها ضد الحيثيين موضوع بردية صالييه الثالثة المشهورة (١) وقد سجلت للذكرى على حوائط كل معبد بناء هذا الملك • ويظهر الملك منعزلا عن جيشه ، محاطا بالأعداء ولا يرافقه سوى سائق عربته الحربية ، وهى تبين أنه قد أغار على أعدائه ست مرات، وقد قهرهم بسيف قوته وداسهم مثل القش تحت سنابك حصانه ، وبلد شملهم بيد واحدة كالاله • وقد كانت هناك خمسمائة ألفان من العربات الحربية فاطاح بها ، ومائة ألف محارب فشتت جمعهم • أما هؤلاء الذين لم يذبحهم بيده فقد طاردهم حتى حافة البحر • دافسه

---

(١) ترجمها الى الفرنسية المرحوم الفايكونت دى روجيه تحت عنوان Le poème de Pentaour سنة ١٨٥٦ ، وترجمها الى الانجليزية مستر جوبوين سنة ١٨٥٨ ، وتكررت مرة ثانية بمعرفة الليونيسور لاشنجن سنة ١٨٧٤ • انظر : Records of the Past - المجلد الثانى •  
(\*) ينطق الاسم : أوسر ماعت رع - ستب ان رع - رميسو - مرى آمون •

اياهم لكي يلقوا حتفهم قفزا في الماء مثلما يقفز التمساح . وكان هذا هو الانتصار الذي أحرزه رمسيس ، وهو التاريخ الذي كتبه المؤرخ الملكي بنتاؤور .

وإذا نحينا جانبا المبالغة الاسطورية التي تظهرها هذه القصة ، فلا شك أنها تسجل بعض الأعمال العسكرية التي أنجزها هذا الملك مع جيشه والذي يظهر أمامنا ، ولكنها ليست واضحة ، وتذكر النصوص الهرغليفية المدونة على هذه اللوحات أن الأحداث المبينة قد حدثت في اليوم الخامس من شهر أبيب في السنة الخامسة من حكمه . ومن هذا نعرف أنها السنة الخامسة من حكمه المنفرد بمعنى أنها السنة الخامسة بعد موت أبيه سيتي الأول الذي اشترك معه في الحكم عندما كان صغير السن . كان شابا قويا عندما جرت هذه المعركة الشهيرة التي خاضها تحت حواط قادش على نهر الأورنت ، وتبين النقوش البارزة أنه كان يصحب معه العديد من أبنائه الذين رغم أنهم كانوا صغار السن إلا أنهم ظهروا في عجلاتهم الحربية مسلحين بأسلحتهم الكاملة ومشاركين في المعركة (١) .

أما التماثيل المشوهة فهي تماثيل شخصية للملك الظافر . أما المسلة كطراز فاخر للتكريسات في مصر فهي تعلن على الملأ أن « سيد العالم ، الشمس الحارسة للحقيقة ، المؤيد من رع ، قد بنى هذا الصرح تكريما لأبيه آمون رع ، وقد نصب له هاتين المسلتين العظيمتين المنحوتتين من الحجر في مواجهة بيت رمسيس في مدينة آمون » .

وكانت هذه هي الفانخة التي افتتح بها رمسيس الأكبر المعبد الذي أقام قبله بحوالى خمسين ومائة عام بصرفة الملك أمنحوتب الثالث . وقد بنى أيضا الفناء الذي افتتح فيه هذه البوابة الضخمة ، وقد ربطها بالجزء الأقدم من المبنى بطريقة حكيمة جعلت البهو الأصلي الأول يتحول الآن إلى البهو الثاني ، ويليه في الترتيب هو الأعمدة ، وصالة الاجتماع ، ثم قس الأكلباس . وبعد أن انتهت الفترة الطويلة التي حكمها الملك رمسيس ، وضع الملوك الآخرون الذين حكموا بعده ، بصماتهم على المعبد،

---

(١) حسب النقش الكبير الموجود في أبيدوس ، الذي ترجمه ماسبيرو ، يبدو أن رمسيس الثاني كان ملكا منذ ولادته كما لو أن عرش مصر قد آل إليه عن أمه ، وأن أباه سيتي الأول قد حكم نيابة عنه أثناء طفولته بوصفه وحيا على العرش . وتبين بعض النقوش أنه قد تسلم البيعة قبل ولادته .

حيث تظهر فى النقوش المتأخرة أسماء شيكا *Shabaca* ، وبطلبيوس فيلوباتور ، والاسكندر الصغير ، بينما توجد فى الأجزاء الأقدم من المبنى أسماء أمنحوتب الرابع ( خو - أن - آتون ) ، وحور محب ، وسيتي والد رمسيس الأكبر . وبهذه الطريقة تطور المعبد المصرى من عصر الى عصر فأقام هذا الملك صفا من الأعمدة ، وأقام الآخر صرحا ، حتى أصبح المعبد فى الوقت المناسب معرضا لطرز البناء التى تنتمى الى عدة بصور . ومنذ ذلك التاريخ فان هذه الغرضى فى التخطيط التى يمكن أن ننسبها الى نزوات البناء المتعاقبين تمثل أحد الملامح المدينة فى العمارة المصرية . وفى الوقت الحالى فان صرح المعبد والفناء اللذين أقامهما رمسيس الثانى قد أقيما بزاوية قدرها خمس درجات من الفناء والهيكل اللذين أقامهما أمنحوتب الثالث . وقد حدث ذلك لكى يصير معبد الأقصر على خط واحد مع معبد الكرنك حتى يمكن الربط بينهما بواسطة طريق الكباش العظيم الذى تتناثر بقاياه فوق مسار الطريق القديم .

وكما قلت منذ قليل فان بوابة الصرح نصف المدفونة ، وهذه المسلة المنعزلة ، وهذه الرؤوس المملقة التى تبرز أمام صرح المعبد ، تبدو مربعة كما لو كانت لمبعوثين من الموت ، مازالت كلها تحمل دلائل العظمة . ولكنها عظيمة تشبه عظمة فاتحة باهرة لقصيدة لم يتبق منها الا بقايا مشوكة . وتقع خلف هذا المدخل متاحة من الحواري والممرات المدخنة والقنطرة والمقنطرة ، وأكواخ طينية ، وأبراج حمام طينية ، وأحواش طينية ، ومسجد بنى من الطين ، وجميعها متشابهة مثل أعشاش الدبابير فى داخل وحول الأطلال . وكانت تحمل سقف الاكواخ الحفيرة عوارض منقوش عليها الألقاب الملكية . وبرزت الأعمدة الفخمة من وسط المحطات التى يظهر داخلها الجاموس والجمال والحمير والكلاب والكتائنات البشرية ، ترعى مع بعضها فى رفقة رديئة . وكانت الديوك تصيح ، والدجاجات توقوق ، والحمام تهدل ، والديوك الرومية تصيح ، والأطفال تتجهم ، والنساء يخيزن الأرفغة ويشترن . وكانت كافة النوعيات المفقوة من روتين الحياة العربية تجرى بين الحواري المتعرجة التى تغطى الأروقة وتشوه شكل نقوش القرائنة ، ولذلك كان من الصعب دائما أن تتنبع تصميم هذا الجرح من المبنى . ولما كانت كافة أنواع الاتصالات مقطوعة بين القاعات وبهو الأعمدة ، فقد كان علينا أن ندور من الخارج وخلال باب فى الطرف البعيد للمعبد ، للوصول الى قدس الأقداس والحجرات الملاصقة له . وقد احتفظ الأعراب بالافتاح بالاضافة الى بعض الشموع . وكان الظلام منتشرا هناك بينما ظل السقف سليما ، وقد بنى على قمته منزل حديث ضخم متعدد الحجرات .

ولذلك فإن هذا الجزء من المعبد لو كان مضاء جزئيا مثل معبد دندرة وغيره  
عن طريق فتحات في السقف مثلثة الشكل ، فإنه حتى تلك الومضات  
الباهتة من الضوء تكون قد استبعت بسبب هذا المنزل .

وتمثل كل ما بقي تحت غطاء أحجار السقف الأصلية في المقصورة  
التي أعيد بناؤها أثناء حكم الاسكندر أيجوس ، وبعض الحجرات الجانبية  
الصغيرة ، وبهو ضخم ربما كان هو صالة الاجتماع . وقد أظهرت  
بعض الأساطين نصف المدفونة والمحطمة على الجانب التالي للنهر أن  
هذا الطرف كان محاطا بصف من الأساطين في سالف الزمان . أما قس  
الأقداس وهو حجرة مستطيلة من الجرانيت ذات سقف منفصل ، فقد  
كان قائما تحيط به قاعة أكبر مثل صندوق داخل صندوق ، وتغطيه  
نقوش بارزة في الداخل والخارج . وهذه النقوش ( التي لاحظت بينها  
شكل الملك راكما وهو يقدم لآمون رع تمثال شخص راكم ) قد جرى  
تنفيذها حسب الطراز المتوسط الذي انتشر في عصر البطالة ، بمعنى  
أن الأشكال أكثر طبيعية ولكنها أقل جودة بالنسبة لمثالها من نقوش  
المصر الفرعوني ، كانت الأطراف ممتلئة ، والمفاصل ضخمة ، والملامح  
غير مميزة . ولا يستطيع الإنسان أن يجد أثرا لفن رسم الأشخاص في  
شكلها الطبيعي ، لأن كل وجه يتخذ نفس الابتسامة الكريهة التي تشوه  
النقش النصفى البارز للملكة كليوباترة في معبد دندرة .

وفي البهو الكبير الذي أطلق عليه اسم قاعة الاجتماعات يعود  
الإنسان إلى زمن مؤسسه . يوجد ما بين أمتحتب الثالث والاسكندر  
أيجوس فترة زمنية قدرها ١٢٠٠ سنة ، وبالطبع فإن طراز المباني عند كل  
منهما بعيد عن الآخر تماما مثل اعتماد عصر كل منهما عن عصر الآخر .  
ولا يمكن حتى للمبتدئ أن يخطئ فينسب أيهما إلى الآخر . ولا يوجد  
شيء عادي أكثر من تواجد الأعمال التي تنتمي إلى مصر الفرعونية جنبا  
إلى جنب مع الأعمال التي تنتمي إلى مصر اليونانية في نفس المعبد الواحد .  
ولكنك لا تجد في أي مكان آخر خصائص كل منهما واضحة في تناقض  
صارخ مثلما تجد في هذه الحجرات المظلمة بمعبد الأقصر ، ففي النقوش  
التي تحتل بهو أمتحتب تجد التطلو الفاصلة والأشكال البحادة والزريعة  
والرؤوس المحددة للشخصيات خلال فترة كان فيها الفن لم يكتسب  
أو يضحى به تحت ضغوط التأثيرات الأجنبية بل كان مصريا خالصا .  
وبينما تنتمي الموضوعات أساسا إلى طفولة الملك إلا أنه من الصعب أن  
نرى شيئا بوضوح في ضوء الشجرة المربوطة في نهاية عصا نحيلها ،

وهنا حيث النقش ضئيل البروز ، ومع ارتفاع الحوائط فإنه من المحال أن نميز تفاصيل اللوحات المرتفعة .

وقد اكتشفت أن الإله آمون والإلهة موت وإبنتهما خنسو ، أى ثلاث الشخصيات التى يتكون منها ثلاث طيبة هم الآلهة التى تصدر هذه المناظر، وأنهم لحسن الحظ مميزون بطريقة ما عن تحتمس الرابع والملكة وزوجته وإبنتهما أمنحوتب الثالث . والواضح أن أمنحوتب قد ولد تحت حماية الإلهة موت الأم المقدسة ، وتربى مع الإله الشاب خنسو ، واستقبله آمون بوصفه الأخ المساوى لابنه المقدس . وأظن أنني لاحظت فى هذه القاعة مجموعة منفصلة من النقوش تمثل آمون وموت فى موقف رمزى ربما يمثل الخطوبة أو الزواج لأنهما يجلسان وجها لوجه وتمسك الإلهة بيدها اليمنى يد الإله اليسرى بينما تسند كوعه الأيمن بيدها اليسرى . وفى نفس الوقت ظهر فوق رأسيهما عرشان . واستندت أقدامهما على يدي اثنتين من الإلهات الحارسات . ومن الأمور ذات الدلالة أن نجد رمسيس الثالث مع إحدى زوجاته قد ظهرا فى نفس الوضع فى أحد الموضوعات المحلية الشهيرة المنقوشة على الطوايق العليا للمبنى المقام فى مدينة هابو .

لقد ألقينا نظرة عابرة على هذا المعبد الثرى للاهتمام ، إلا أننا قضينا به وقتاً أطول مما يحظى به معظم هؤلاء الذين ترسو مراكبهم لعدة أيام ، عاماً بعد عام بالقرب من أعمدته الملكية . ولو أمكن نقل المبنى بكامله إلى نقطة ما بين منف وأسيوط ، وهى المنطقة التى لا يوجد بها أطلال تطل على النهر ، فلابد أن السائحين سيندرونه بحماس شديد ، إذ أنه فى موقعه هنا ضائع الذكر بين عجائب الكرنك والبر الغربى ، ولا ينال إلا الإهمال الذى لا يستحقه . وتلك الأجزاء من المبنى الأصلى التى ظلت باقية ، هى فى الحقيقة ثمينة بشكل غريب لأن أمنحوتب الثالث كان واحداً من ملوك مصر الذين اشتهروا بالبناء ، وما نراه هنا هو عينة من العينات القليلة التى لا تزال باقية من أعماله المعمارية (١) .

---

(١) إن خرائط معبد الأقصر العظيم قد عثرت من التحول الكامل منذ كتابة هذا الوصف المذكور عليه ، وقد قام البروفيسور ماسبيرو خلال العامين الأخيرين من خدمته الوظيفية كخلف للمرحوم هاربيت بإشاع بعمل الكثير لهذا الأثر الفرعونى العظيم مثلما عمل سلفه لمعبد أمهر الأكثر حداثة . وكانت الصعوبات التى اكتشفت تنبئ هذا العمل العظيم تبدو شديدة لأول وهلة . لقد رفض الفلاحون فى ابتدائية أن يبيعوا منازلهم ، وطلب مسطفي أغا مبلغ ثلاثة آلاف جنيه استرلينى لقره القصر الذى كان مبنياً بين أساطين حورمحب فى مواجهة النهر . وكان من الصعب مناقشة شراء حق هم المسجد القائم .

ويقع الحى القبطى من الأقصر فى شمال البهو الكبير محاذيا للنهر .  
 انه نظف وأوسع وطلق الهواء بالنسبة للحى الذى يقيم به بقية سكان  
 الأقصر . وكان القنصل الروسى قبطيا ، وكذلك مدير مكتب البريد  
 المذهب . ويعيش الأسقف القبطى فى بيت مفروش نصفه مجاور للكنيسة  
 والنصف الآخر فوقها ، أما مدير مكتب البريد ( شاب غير رشيق يلبس  
 بذلة أوربية ضيقة أظهرت ذراعيه وساقيه من أطرافها القصيرة ) فقد كان  
 يعرض خيماته سريعا . وقد تعهد بأن يرسل إلينا خطابات أثناء وجودنا  
 فى أسوان وكوروسكو ووادى حلفا حيث أنشئت مكاتب البريد متأخرة ،  
 وقد وفى بوعده والتزم بهذا بكل دقة . وكان يضيف دائما ملحوظة مجاملة  
 غريبة علمه المظروف الخارجى يقول فيها « مع أطيب تمنياتى » أو « أتمنى  
 لكم أخبارا طيبة ورحلة سعيدة » وقد نقلت عينة من أسلوبه الأدبى متضمنة  
 فى الملحوظة التالية التى يبدو أنه كان فخورا بها :

= فى الغناء الأول للمعيد ، وبعد عام كامل من المفاوضات وفى الملاحون بالبيع مقابل شروط  
 عادلة حيث تسلم كل مالك ثمنا لمنزله مع قطعة أرض فى مكان آخر لكى يبني عليها منزلا  
 جديدا . وبذلك أمكن التخلص من حوالى ثلاثين عائلة بينما رفضت ثمانى أو عشر  
 عائلات البيع لقاء أى ثمن . وقد بدأت أعمال الهدم فى سنة ١٨٨٥ . وفى سنة ١٨٨٦  
 تبعت demolitions القليلة الراضية للبيع مسار العائلات الأخرى وتم إخلاء المعبد بكامله من  
 الإضافات خلال ذلك الموسم . ولم يبق سوى للسجد الذى ترك قائما داخل حرم  
 المعبد ، وكذلك منزل مصطفى أغا على الجانب التالى للموقع الذى ترسو فيه المراكب .  
 وبلا شك استقالة البروفيسور ماسبيرو سنة ١٨٨٧ ، ومن ذلك الحين قام خلفه مسيو  
 جريير M. Grébaud ، باستكمال العمل الذى نتج عنه ظهور معبد إلى معبد الكرك من  
 حيث ضخامة التصميم وجمال التنسيق فى المكان الذى كان مزججا وقبرا وغير ظاهر  
 بسبب الكواخطينية والأرواح والأسطيلات والأزقة وإكرام السماد المضمون . والآن فإنه  
 قد جرى تنظيم المسارات التى بين أعمدة المعبد ، وارتفعت العوارض المنحوتة بطول قمة  
 سلسلة الجبال التى ترتفع هنا عاليا فوق الدير للشرقى للليل . والآن تم إظهار بعض  
 هذه الأساطين حتى مستوى الأرضية الأصلية . ويبلغ ارتفاع هذه الأساطين ٥٧ قدما فى  
 المدخل . وفى البهو الكبير الذى بناه رمسيس الثانى بلغت مساحة المنطقة التى جرى  
 إظهارها ٩٠ قدما طولا ، ١٧٠ قدما عرضا واكتشفت مجموعة من التماثيل المنحوتة  
 الجميلة المتنوعة من الجرانيت الأحمر للفرعون رمسيس الثانى ، دون أن تقلل من  
 مكانتها الأصلية لأنها كانت مبنية بين حوائط من الطين ومتصلة على مدى القرون ( من  
 يظن أن يحدد هذا العدد غير المعروف من القرون ؟ ) داخل قبر من الصلصال اللوسيع .  
 وفى النهاية فإن مصطفى أغا القنصل البريطانى المعزول الذى سيظل المباحون الانجليز  
 يمتلكون كرمه لغرة طويلة ، هـ مات بعد حوالى عام من ذلك التاريخ ، كما أن المنزل  
 الذى أمتع فيه الكاثوليك من الزوار الانجليز ، الذى أعطاه قيمة رفيعة ، تجرى الآن  
 أعمال إزالته .



(ملحوظة : بالامر . امرنا كاتب البريد في مصر السفلى من اسيوط الى الخرطوم ، تلك التي تتبع البوستة الحدودية المصرية المنتظمة ، أن تدفع الآن للرسائل المرسلة في مصر السفلى ضعف ما يدفع عنها في مصر العليا ، ويعني ذلك أن الخطابات التي ترسل من هنا الى ابعد من اسيوط يدفع عنها قرشان عن كل عشرة جرامات من وزنها ، وكذلك تلك الرسائل المرسلة الى ما وراء الخرطوم . أما الخطابات المرسلة ما بين اسيوط والخرطوم فيدفع عنها قرش واحد مقابل كل عشرة جرامات من الوزن ويعني ذلك شراء طوايح من البوستة ثم لصقها على الخطابات . وايضا اذا اراد شخص ما أن يرسل خطابات مسجلة فيجب أن يدفع قرشين زيادة عن كل خطاب . وهناك تعليمات في مكاتب البريد باستلام الخطابات المرسلة الى بلدان أوروبا وأمريكا وآسيا مثل انجلترا وفرنسا وإيطاليا والمانيا وسوريا والقسطنطينية . . الخ . وكذلك ارسال الجزائر وغيرها من الاشياء . الاقصر في أول يناير ١٨٧٤ المقتشم . عدى ) .

كان هذا الشاب عند الوداع يطلب بعض الأدوات الكتابية وبراية . وكنا بالطبع نجد سرورا في اهدائه مثل هذه الهدايا التقديرية المتواضعة . وقد عرفنا فيما بعد أنه كان يفرض نفس هذه الضريبة على كل ذهبية تسافر في النيل . وقد استنتجت أنه حتى ذلك الوقت قد امتلك مجموعة مثيرة من أدوات اللامعة الصغيرة .

وعند نقطة انتهاء خط السكة الحديد كانت الرسائل المصرية والنوبية تحمل بمعرفة عدائين متمركزين على مسافات تبلغ كل منها اربعة اميال بطول الطريق . وكان كل عداء يجري الاميال الاربعة المطلوبة وفي نهايتها يجد العداء التالي مستعدا لاختلاف حقيقته ثم الانصراف حالا بكامل سرعته . ويقوم العداء التالي بتسليمها الى الذي يليه بنفس الطريقة . ويعطى هذا الاسلوب كيلا ونهايا بنون توقف حتى تصل الحقيقة الى اول محطة للسكة الحديد . والمفروض ان ينهى كل عداء مسافة الاميال الاربعة الخاصة به في مدة نصف ساعة وبذلك فان البريد الذي يخرج كل صباح من الاقصر يصل الى القاهرة في ستة ايام باعتبار ان القاهرة تبعد ٥٤٠ ميلا وان ٣٦٨ ميلا من هذه المسافة يتم قطعها عدوا على الاقدام ، وبما ان القطارات تسير مرة واحدة كل يوم سنعتقد ان هذه السرعة مشكورة .

وبعد الظهر وكنا البحر ومضينا الى الكرنك . وكان طريقنا يمر خلال السوق السياحية التي كانت من أفقر الاسواق التي رأيناها حتى

ذلك الحين- كانت تتكون من حظائر قليلة مفتوحة ، وفي واحدة منها شاهدنا بين يدي حلاق الأقصر خمسة من يحارتنا وهم يجلسون القرفصاء على مصطبة مبنية من الطين ، وقد خلعوا عباثهم مثل صف من اليوسفى المتساقط من الشجر - وكان الحلاق قد انتهى لتوه من دهن رؤوسهم الخمسة برغاوى الصابون ، ووقف ينظر الى تأثير ما عمله في اعجاب مثلما يخص الطباخ الفنان طبقا مخصوصا من البودنج بالكريمة . وقد ظهر البودنج كما لو كان يشعر بالخجل عندما ضحكنا أثناء عبورنا .

وبعد ذلك وصلنا الى الضاحية غير المنتظمة الشكل التي تجتمع فيها الفتيات الرافصات . وكانت تلك الفتيات اللاتي يرتدين الثياب المزركشة باللون الأخضر الزمردي ، والوردي الفاتح ، والأصفر الملتهب ، يجلسن القرفصاء خارج محال اقامتهن وهن حاسرات الوجوه على اعتاب اثنتين او ثلاث من الحجرات الموحشة التي تستخدم لتقديم القهوة في السوق . لقد كشفن عن أسنانهن وهن يضحكن في وجوهنا في ألفة شديدة . وكانت حواجبهن مرسومة بحيث تلتقي فوق قصبة الأنف ، كما أن عيونهن قد تخضبت بالكحل . وتلونت خدوهن بالروج الأحمر بشكل مبالغ فيه . أما شعرهن فكان مثبتا وملعما بزيت الشمر ومعقوصا فوق جباههن ، ومجدولا في شكل دلايات عديدة . ولم نر من قبل فتيات بمثل هذه الغرابة . وكانت احدي هؤلاء الحوريات سوداء اللون وظهرت فائقة الجمال في لونها الأسود بالمقارنة الى اللعانات والمساحيق التي تشموه وجوه زميلاتهما .

والآن تركنا القرية خلفنا وركبنا الحبير عبر مهل واسع ، بعض أجزائه قاحلة وجبلية ، بينما تنمو حشائش الحلفاء الجافة في بعض أجزائه الأخرى . وقد تنافرت مجموعات النخيل . هنا وهناك . وكان نهر النيل يجري منخفضا وبعيدا عن الأنظار مما جعل الوادي يبدو ممتدا في خط متصل بالجبال على كلا الجانبين . والآن نتجه يسارا نحو ضريح أحد المشايخ الذي تعلوه قبة صغيرة وتطله مجموعة من أشجار الطرفاء . وبعد ذلك نمضي مع حوض ترعة جافة ، ثم نسير بمحاذاة تلال غير واضحة المعالم تحدد موقع أطلال لم تكتشف بعد . وندخل الى طريق غير مستو ولكنه مستقيم ويتجه مباشرة الى الكرنك . وعند كل ارتفاع في مستوى الأرض كنا نرى البوابات الضخمة ترتفع فوق مستوى أشجار النخيل . ومرة واحدة لمدة لحظات قليلة ، ظهرت في البنظر كتلة مختلطة ومتناثرة من الأطلال الكثيفة التي بدت كأطلال مدينة كبيرة . ثم انحدر طريقنا الى

اختدود وعلى محاط بحوايط من الطين وزراعات من النخيل القزمى ،  
وسرعان ما اتسع ذلك الاختدود حتى أصبح شارعاً كبيراً يحرسه على  
الجانبين صفان من تماثيل الكباش المحطبة ويقودنا الى بوابة صرح مرتفع  
الى السماء -

وارتفعت غاية صفيرة من اشجار الجميز والنخيل بجانب هذا الصرح  
كما لو كانت قد زرعت هنا عمداً ، وقد ظهر خلفها صرح المعبد ذو البرجين ،  
وكانت الكباش ضخمة ويبلغ طول الواحد منها عشرة أقدام ، وكان  
بعضها يحمل رأس كبش . أما الباقي ويبلغ عدده حوالى أربعين أو خمسين  
فقد كان بعضه بدون رأس ، وقد انشقت بعضه الآخر الى أجزاء متناثرة ،  
بينما انقلب البعض ، وتشوه البعض فظهر مثل الصخرة التى قذف بها  
السيول . لقد كان هذا الطريق يصل ما بين معبدى الأقصر والكرنك  
فى يوم ما ، ومع مراعاة المسافة ( تبلغ حوالى ميلين ) بدأ من أحد المعبدین  
الى المعبد الآخر ) وأيضاً مع حساب المسافات القصيرة بين مواقع تماثيل  
الكباش نجد أن عدد هذه التماثيل يصل الى حوالى خمسمائة ، أى أن  
عندها كان يبلغ خمسين ومائتين على كل جانب من جانبي الطريق .  
ويعد أن ترجلنا عن الحمار لعدة دقائق دخلنا الى المعبد . ونظرنا مشغولين  
الى الفناء الواسع وصف الأساطين ، واختلستنا النظرات الى بعض الحجرات  
الجانبية الحرة ، ثم ركبتا الحمار . وذكرنا الكتب التى فى أيدينا أننا  
قد شاهدنا المعبد الصغير الذى أقامه رمسيس الثالث ، وإذا كان موقعه  
فى أى مكان آخر بخلاف الكرنك فلا بد وأنه كان سيظهر ضخماً جداً .

واتذكر الباقي كما لو كنت فى حلم . ويعد أن تركنا المعبد الصغير  
لحولنا نحو النهر وسرنا محاذين طرف الحوايط الطينية للقرية ، واقتربنا  
من المعبد الكبير فى طريق يقود الى معبده الرئيسى . وهنا دخلنا فوق  
ما كان فى يوم ما طريقاً آخر عظيماً للتماثيل التى تحمل رؤوس الكباش  
وهى تخرج مرفوعة الرؤوس على قواعد مربعة تقطعها نقوش الأساطير  
الهيروغليفية ، ويبدأ هذا الطريق من مرسى بجانب نهر النيل .

والآن فإن البرجين اللذين رأيناها أولاً عند قلوبنا بحراً فى الضباب ،  
يرتفعان أمامنا ، كاطلال مهيبة تلمع فى ضوء الشمس ، وقد سطع عليها  
الضوء المتلألئ خلال أعماق السماء الزرقاء ، وكان أحدهما بليماً تقريباً  
بينما كان الآخر مشفقاً كما لو كانت كلد أصابعه حرة تزلزلان . ولكنهما  
كانا مرتفعين بحيث أنه لو تساقط أثر أبى وتعلق فى منتصف المسافة ما بين

قمة أحدهما إلى قمة الآخر ، فانه وهو على هذا الارتفاع كان سيظهر في حجم لا يزيد على حجم السنجلب .

وترجلنا ثانية على عتبة بوابة الصرح الضخمة ، وكانت التلال غير المنتظمة الشكل التي تكونت من الطوب الأحمر ، تبين حدود الحائط القديم للدائرة ، والذي كان يمتد على كلا الجانبين ، وانفتح أمامنا منظور ضخم من الأساطين والصروح يقود إلى منسلة بيمية ، ودخلناه فإذا بالمواقل العالية ترتفع فوق رؤوسنا كالصخور ، ودخلنا إلى البهو الأول ، وهنا في وسط مربع مفتوح إلى السماء ينتصفاً أسطون متعزل ، هو الأخير في درب مكون من اثني عشر أسطونا تفكك بعضها بفعل الهزة ، فتهدت على الأرض حيث وقعت مثل الهياكل العظمية لوحوش من الفقريات قذف بها الفيضان على الشاطئ .

وبعد أن عبرنا هذا البهو في ضوء الشمس اللامع ، أتينا إلى مدخل ضخم بين بوابتين أخريين ، وكان المدخل فخماً ومغطى بنقوش بارزة ، أما البوابتان فقد كانتا مجزأة شلالين من الكتل المتساقطة التي تكونت إلى اليمين واليسار في فوضى كبيرة ، وقد زال أفريز المدخل ، ولم يبق إلا شظية بارزة من الحجر الذي تكونت منه الماوضة الأقبية فوق المدخل . وكان يبلغ طول هذا الحجر عندما كان كاملاً أربعين قدماً ، وعشر بوصات ، ولابد أن ارتفاع المدخل كان يبلغ مائة قدم .

وتقدمنا بعد أن تركنا إلى اليمين تماثيل غلافة مشوهة ، نقش على ذراع وصدر كل منها خرطوش الملك رمسيس الثاني ، وعبرنا الظل الذي على العتبة ووصلنا إلى القاعة السفلية الضخمة التي بناها الملك سيجي الأول .

لقد كتب الكثير عن هذه القاعة كما نشرت عنها نصوص كثيرة ، ولكن لا تستطيع أية كتابات أو فنون أن تنقل إلينا أكثر من انطباع قزمي شديد الشحوب . ومن الصعب وصفها بالكلمات المجردة تقديم صورة واضحة عنها ، إن مساحتها كبيرة ، وتأثيرها عظيم ، وتثير في الإنسان احساساً بالحشة التي تجزئ عن النطق ، ومغمر السنن ، والقنفذات بشكل كامل وساحق .

انه مكان يدفعك إلى الضمك ويهزرك ليس فقط عن الكلام بل أيضاً عن التفكير . وليس هذا فقط هو الانطباع الأول ، فانه فيما بعد وخلال

نعس العام عدنا فى النهر فى رحلة العودة ، ورسونا بجوار المكان وقضينا  
أياما طويلة بين الأطلال ، وجدت أننى لم أقل كلمة واحدة فى القاعة  
الكبرى ، كان أفراد آخرون يقيسون محيط هذه الأساطين الضخمة ،  
وكان آخرون يتسلقون هنا وهناك ، ويكتشفون وجهات النظر ، ويختبرون  
دقة قياسات ويلكنسون وهاريت ، أما أنا فقد استطعت أن أنظر فقط ،  
وأطل صامتة ، والنظر المجرد يمثل شيئا اذا نجح الانسان فى التذكر ،  
وقد صورت القاعة الكبرى بالكرنك فى ركن مظلم من عقل طالما أننى  
أمتلك الذاكرة ، لقد أغلقت عيني ونظرت اليها كما لو كنت هناك ،  
ليس مرة واحدة كما يحدث أثناء النظر الى الصورة ، ولكن بالتدريج مثلما  
تلاحظ العينان الأشياء العظيمة وتنتقل خلال نطاق بصري متسع . وقف  
مرة أخرى بين هذه الأساطين الضخمة التى تظهر خلال الدروب من أى  
زاوية تنظر اليها .



بهاؤ الأساطين بالكرنك

اننى ارى هذه الاساطين ملفوفة فى ظلال غامرة وحزم عريضة من الضوء ، اننى اراها منقوشة وملونة بأشكال الآلهة والملوك مع شعارات الاسماء الملكية ، ومذابج تقديم القرابين ، وأشكال الحيوانات المقدسة ، ورموز الحكمة والحقيقة . ان محيط هذه الاساطين ضخم ، وعندما أقف عند قاعدة واحد منها - أو ما يبدو أنه القاعدة - لأن رصف الأرضية الأصلية مدفون تحت الأرض بمقدار سبعة أقدام، أجد ان الاحاطة بالأسطون الواحد تحتاج الى ستة رجال يقفون حوله بأذرعهم ممتدة وقد تلامست أطراف أصابع ذراعى كل منهم بأطراف أصابع ذراعى الآخر ، ان الاسطون الواحد يلقي بظل عرضه اثني عشر قدماً ، ومثل هذا الظل لا يلقيه الا برج كبير ، أما قمة الاسطون التى ترتفع فوق رؤوسنا فتظهر كما لو كانت قد وضعت هناك لتحمل السماء ، وقد نحتت على شكل زهرة اللوتس المفتحة ، وهى تلمع بالوان أبدية - ألوان مازالت زاهية بالرغم من أنها تقع تحت ملامسة أيد ملوثة بالتراب على مدى أكثر من ثلاثة آلاف عام ، ان الاسطون لا يحتاج الى ستة رجال بل اثني عشر رجلاً للدوران حول هذه القمة الدائرية لهذه الزهرة الهائلة .

وتتشابه الاثنا عشر أسطوانا الوسطى فى هذا الحجم الضخم ، أما بقية الاساطين ( وعددها اثنان وعشرون ومائة ) فهى ضئيلة كذلك ولكنها أصغر ، ولم يتبق من السقف الذى كانت تحمله الا الموارى التى هى عبارة عن أحجار منحوتة من كتل صخرية كبيرة (١) ، ومنقوشة وملونة تقوم مقام القنطرة فى الفراغ الواقع ما بين كل أسطوان والاسطوان الذى يليه ، وتفرش التربة السفلية بغطوط من الطلال .

وبالنظر الى اعلى وأسفل الدروب الاوسط ترى فى أحد الطرفين مسلة تشبه اللهب ، وترى فى الطرف الآخر نخلة منعزلة فى مواجهة

(١) لم يكن حجم هذه الاحجار فى أى كتاب من كتبنا . وقد قمت بقياس طول أحد الطلال مع الاخذ فى الاعتبار اختلاف ٢٠ قدماً عند كل طرف تمثل المسافة المرحلية للموصل الى مركز كل من الاسطونين اللذين يحملان الحجر ، وقد وجد ان الكتلة العلوية لابد وان يبلغ طولها ٧٥ قدماً - أما أبعاد البهو الكبير فهى ١٧٠ قدماً للطول ، ٢٢٧ قدماً للمعرض - وهو يتضمن ١٢٤ أسطوانا ، ترتفع الاساطين الاثنا عشر الويسكى منها بمقدار ١٢ قدماً (حوالى ٧٠ قدماً بعد اضمالة القاعدة المربعة والطبقة الحجرية المسطحة التى تعلو قمة الاسطون ) بينما يبلغ محيطه ٣٤ قدماً و٦ بوصات - أما الاساطين الاثنا عشر فان طول الواحد منها يبلغ ٤٢ قدماً ، ٥ بوصات ومحيطه ٢٨ قدماً - وجميع الاساطين قد نحتت فى الأرض الى عمق يصل الى ستة أو سبعة أقدام فى الرواسى الطينية التى تخلعت عن الفيضانات التى حدثت خلال فترة تذبذب ما بين ثلاثة الى أربعة آلاف عام .

خلفية عبارة عن جيل أحمر اللون • أما عن اليمين واليسار فتظهر من خلال صفوف طويلة من الأساطين ، لمحة من نقوش بارزة ضخمة تتخذ شكل صفوف على الحوائط غير المسقوفة التي تتوزع في كل اتجاه ، وكما هي العادة فقد كان الملك ظاهرا في كل مجموعة وهو يقدم فروض العبادة المعتادة بينما تستقبله الآلهة وتباركه • وكانت هذه الأشكال الفنية الرفيعة التي يظهر تصفها في الضوء والنصف الآخر في الظل ، تبرز بشكل واضح وبدون لون ، ويبلغ ارتفاع كل شكل منها حوالى ثمانية عشر أو عشرين قدما ، وبالكاد تظهر أكثر غرابة عندما كان السقف الضخم في مكانه مع وجود ضوء الفسق الدائم •

ولكن من الصعب أن نتخيل وجود سقف فوقها لأنه يخلق الاتساع الذي ينفذ نحو السماء ، انها تقوم جميعا في موضعها المناسب ، ويشعر الانسان الى حد ما بأنه لم يكن من الضروري وجود شيء يفصل بين مثل هذه الأساطين والأعماق الزرقاء اللانهائية للسماء •

وكان الطريق العظيم مضياء بما فيه الكفاية بفعل صف مزدوج من النوافذ التي في الجزء العلوى من الحائط الذي يبرز من السقف وما زال بعضها باقيا حتى الآن ، وقد افترض بعض الدارسين أنها ربما كانت زجاجية ، ولكن هذا غير محتمل لسببين : الأول هو أن واحدا أو اثنين من براويز هذه النوافذ الضخمة مازال يتضمن المشرية الحجرية الصلبة التي تغطيها والتي يبدو في الوقت الحالى أنها قامت مقام المادة نصف الشفافة • والثانى هو عدم وجود دليل يبين أن المصريين القدام قد صنعوا الواح الزجاج أو أنهم استخدموه في مبانيهم بهذه الطريقة رغم أنهم عرفوا استخدام أنابيب النفخ لصناعة الزجاج منذ أيام خوفو •

ككيف كتبت العبارة القائلة بأن البهو الكبير في الكرنك هو أعظم الأعمال المعمارية التي صممت ونفذت بأيدى الانسان ؟ وكيف أمكن تكرار هذه العبارة ؟ يقول لنا أحد المؤلفين أن مساحته تبلغ أربعة أضعاف المنطقة التي تقوم فيها كاتدرائية نوتردام في باريس ، بينما يقارنها مؤلف آخر بكاتدرائية القديس بطرس في روما • وبينما يتحدث الجميع عن عدم قدرتهم على وصفه الا أنهم يحاولون تقديم هذا الوصف ، وذلك لكى ينقلوا صورة ملموسة لمن لم يشاهده ، ولكن ذلك مستحيل كما سبق أن قلت ، ولو كان يشبه هذا المكان أو ذاك لما صعبت علينا مهمة وصفه ، ولكن الحقيقة أنه لا يوجد مبنى في هذا العالم الواسع نستطيع أن نقارنه به ،

قالأهرام أكثر عظمة ، أما مسرح الكولوزيوم ( فى روما ) فيخطئ مساحة أكبر ، أما معبد البارثينون ( فى أثينا ) فأكثر جمالا ، ولكن بهو الأعمدة يتفوق عليها جميعا من حيث عظمة الفكرة ، وضخامة التماثيل ، وجلال التنظيم الرفيع . ان هذا المدخل وهذه الأعمدة هى كلها من عجائب الدنيا . كيف تم رفع هذه المارضة الحجرية الانقىة ؟ وكيف تم نصب هذه الأعمدة ؟ يقول مشاهد حديث العهد بعد أن دخل بين هذه الأعمدة الجبارة : « ستشعر بأنك قد انكشيت حتى أصبحت فى مثل حجم وعجز الذبابة » ولكننى أظن أنك ستشعر بأكثر من ذلك ، انك ستذهل عندما تفكر فى الرجال الأقوياء الذين صنعوها ومستقول لنفسك : « لقد كان هناك عمالقة حقيقيون فى تلك الأيام » .

وربما أحس السائح الذى يجد نفسه لأول مرة كما لو كان فى وسط غابة من أشجار المطاط الضخمة الحجم والارتفاع *Willingtonia Gigantica* نفس الاحساس الساحق بالرهبة والغرابة ، ولكن الأشجار الضخمة بالرغم من أنها احتاجت الى ثلاثة آلاف عام لكى تنمو وتصل الى هذا الحجم ، الا أنها تفتقد الاثارة والغموض اللذين يحققهما العمل الانسانى ، انها لا تضرب بجذورها فى أعماق ستة آلاف عام من التاريخ ، وكذلك لم ترتو بدنها ودموع الملايين (١) الذين لم تعرف حياتهم أصواتا تقل فى جرسها الموسيقى عن غناء الطيور ، أو عويل الرياح الليلية وهى تكنس مرتفعات كلجيرا (٢) ولكن يبدو أن كل نفس ينطلق خلال أجنحة الكرنك الملونة ، يرجع صدها حاملا تنهدات هؤلاء الذين قضوا نحبهم فى الحجر ، وفوق المجاديف ، وتحت عجلات مركبة الغازى .

وبالرغم من أن البهو السفلى بناه سبتى الأول والد رمسيس الثانى الا أن بعض علماء المصريات يفترضون أنه قد صمم — ان لم يكن قد بدأ تنفيذه — فى عهد أمنحوتب الثالث الذى أسس معبد الأقصر وأقام التماثيل الضخمة التى فى السهل . ويحتمل أن تكون هذه الحرايطيش المنحوتة بوفرة على الأسطون والاطار الخشبي الذى يحيط بالباب ، لا تتضمن سوى أسماء سبتى ، الذى لا نشك فى أنه قام بتنفيذ العمل كله ، وأسماء رمسيس الذى أكمله .

(١) لقد حسب العلماء ان كل حجر فى هذه المعابد الفرعونية الضخمة يعاوى على

الآل حياة انسان .

(٢) تقع جنوب استراليا الشمالية = ( المتروهم ) .



والآن ، أليس غريبا أن نعرف اسم وتاريخ المهندس الذي أشرف على بناء هذا البهو الصليب ، وصمم المدخل الضخم الذي يستخدم للدخول اليه ، والبوابتين العظيمتين اللتين تقعان على كلا الجانبين ؟ أليس منثير أن ننظر الى صووته ونعرف أى صنف من الرجال كان ينتمى اليه ؟ حسنا . ان القاعة المصرية فى متحف ميونيخ تتضمن تمثالا

وجد فى طيبة منذ حوالى سبعين عاما يمثل ذلك الرجل وقد نقش اسمه عليه ، كان اسمه : باك - ان - خونسو ( خادم خونسو ) انه يجلس على الأرض فى حالة تأمل وقد أطلق لحيته وارتدى رداءه ، وقد ظهر من النقوش على ظهر التمثال أنه رجل يتميز بقدرة غير عادية ، وتسجل هذه النقوش خطوة خطوة ، ترقيته الى أعلى درجات السلطة ، لقد حصل على منصب رئيس الكهنة والنبي الأول للاله آمون خلال حكم سيتي الأول ، وأصبح كبير المهندسين لمدينة طيبة خلال حكم رمسيس الثانى ، ونال تفريضا ملكيا بالاشراف على زخرفة المعابد ، وعندما أقام رمسيس الثانى اثرا لايه المقدس آمون رع تم تنفيذ بناء هذا الأثر تحت اشراف باك - ان - خونسو . ويمضى النقش هنا كما ترجمه مسيو ديفيريا فيقول انه « أقام الصرح المقدس فى البوابة العليا فى دار آمون (١) وأقام مسلات من الجرانيت وعمل صواري ذهبية للأعلام ، وأضاف صفوفًا من الأساطين البالقة الضخامة » .

ويظن مسيو ديفيريا أن معبد القرنة قد يكون هو المقصود هنا . ولكن يجوز الاعتراض على ذلك بأن معبد القرنة يقع فى الجزء السفلى وليس العلوى من طيبة ، وأنه لا توجد فى معبد القرنة صفوف من الأساطين الضخمة أو مسلات ، والأكثر من ذلك هو أنه لسبب غير معروف لدينا حاليا يبدو أن إقامة المسلات قد انحصرت كلية فى البر الشرقي لنهر النيل . ومن الممكن ألا تكون الأعمال التى سردت هنا قد نفذت لنفس المعبد وحده . ان « الصرح المقدس فى البوابة الشمالية لمسكن آمون » لابد وأن يكون هو معبد الأقصر الذى زينه رمسيس بالمسلتين الوحيدتين اللتين تنسبان اليه فى طيبة ، والصرح الذى أقامه لايه المقدس آمون ( من الواضح أنه بناء جديد ) من المحال أن يكون شيئا آخر غير

---

(١) بر آمون أو با آمون هو أحد الأسماء القديمة لمدينة طيبة التى كانت هى المدينة المقصدة بالاسم لاله آمون . وقد نسب البعض كذلك كلمة أبت أو ابوت أو أبيتو الى أصل معنى المبنى بمعنى دار أو مسكن وهو اسم آخر لمدينة طيبة ولكن من المحتمل أن يكون أكثر أسماء المدينة استخداما هو Uas .

الرمسيوم ، بينما « صفوف الأساطين البالغة الضخامة » التى ذكرت بوصفها إضافات ، يبدو كما لو أنها تخص فقط البهو السفلى فى الكرنك ، وهذا السؤال فى جميع الحالات ملء بالاثارة . ويسعدنا الاعتقاد بأننا لا نجد فى تمثال متحف ميونيخ مجرد صورة لشخص لعب دور مايكل أنجلو فى الكرنك خلال فترة مضت ودخلت فى طى النسيان ، ولكنه كان أيضا مصمم Ictinus الرمسيوم ، لأن الرمسيوم هو بارثينون طيبة .

عندما انتهينا من الجولة فى الأطلال الرئيسية ، كانت الشمس تميل الى الغروب والظلال تتمدد ، فركبنا حيرنا واتجهنا نحو الأقصر . اما وصف ما رأيناه بعد مغادرة البهو الكبير فلا بد وأنه سيستغرق فصلا كاملا من الكتاب . أن المسلات الضخمة المصنوعة من الجرانيت اللامع ، التى أقيم بعضها ، بينما تهشم بعضها الآخر ، والتخلوط الضخمة على الحوائط المنقوشة التى غطتها موضوعات الحركة العجيبة ، والمواكب المقدسة ، والتسجيل التفصيلي لأعمال الملوك ، والافتنية المحطمة المحاطة بصفوف من التماثيل التى بدون رؤوس ، والهيكل المبنى بكامله بالجرانيت اللامع ، والنقوش المحفورة مثل الجوهرة ، وبهو الأساطين الثانى الذى يعود تاريخه الى الأيام الأولى للملك تحوتمس الثالث ، والمتاهات المكونة من الحجرات التى بدون سقف ، والتماثيل المشوهة ، والبوابات المهشمة ، والأساطين الساقطة ، والقواعد الصلبة ، والنقوش الهرىغليفية التى ليس لها نهاية ، التى حملتنا فيها ، وهرونا بها ، قد تلتها عجائب حديثة ، ولا أجسر على تلخيص العدد الكبير من المعابد الصغيرة التى شاهدها خلال مسار هذا المسح السريع . وفى أحد الأماكن رأينا منطقة متوجة من حشائش الحلقاء الجافة ، التى جثمت فى وسطها مجموعة محطمة ومشوهة ومهجورة من تماثيل الكباش الجرانيتية الخضراء ، وتماثيل برؤوس لبؤات . وفى مكان آخر رأينا تمثالا لصقر ضخم واقفا على قاعدته فى وسط محيط من الخرائب . وقد مرونا بالمزيد من طرق الكباش ، والمزيد من البوابات ، والمزيد من التماثيل قبل أن يقودنا الطريق الذى اتخذناه فى العودة للدوران حول ذلك الذى أتينا منه . وفى ذلك الوقت وصلنا الى ضريح الشيخ عند حلول الفسق ، وركبنا حيرنا عبر السهل فى صمت وارتباك . ألم أقل ان ذلك كان يشبه الحلم ؟

## الفصل التاسع

### من طيبة الى أسوان

تلا غروب شمس مصر الصافية ليل مليء بالأعاصير ، وقد بدأ هبوب الرياح حوالى الساعة العاشرة ، وعند منتصف الليل تحول النهر الى أمواج عاتية ، وأخذت ذهبيتنا تترنح في مرساها مثل سفينة في البحر ، وأخذت الرمال تهب من الصحراء الليلية في نفحات غاضبة ، وتخبط في نوافذ قمرتنا مثل الواابل . وكنا في كل لحظة نصطدم اما بالضفة أو بالقارب . وأخيرا وقبل الفجر بقليل ، انهارت قطعة ضخمة من الضفة ، وأصدرت صوتا كالرعد وهي تندفع كالانهيار الثلجي فوق سطح الذهبية ، وحينذاك انزعج الرئيس حسن من أجل سلامة المركب وجذبنا الى ركن صغير مخفى عن الرياح على ارتفاع عدة مئات من الياردات . وعلى العموم فاننا بعد اللجوء الى هذا الركن عشنا ليلة تفيض بالنشاط لم نصادف مثلها منذ رحيلنا عن بنى سويف .

وفي صباح اليوم التالي كان المنظر كثيبا ، فالنهر ترتفع أمواجه مزينة ، وتجمعت القوارب مما أسفل الشاطئ ، واختفت الضفة الغربية داخل سحب من الرمال ، وأصبح السير مستحيلا لأن الرياح كانت منتصبية علينا ولم يكن المضى الى أى مكان على الأرض موضع سؤال . وكان معبد الكرنك يظهر ضخما من خلال العاصفة الرملية ولكن الانسان يحتاج الى خوخة القواص لحماية العينين والأذنين من العمار .

وعند الظهر هدا غضب الرياح بحيث استطلعنا عبور النهر وركوب الحميز الى مدينة هابو والرمسيوم ، وقد حققنا لمحة عابرة نحو هذه الأطلال العجيبة ، ولكننى لن أتحدث عنها الآن ، فقد تعرفنا اليها بشكل أفضل فيما بعد فأصبح مجرد الانطباع الأول لا يستحق التسجيل .

وفي اليوم التالي ساعدنا النسيم المناسب رغم وقته ، على المضى حتى أرمنت ، وهي مدينة هيرمونثيس Hermonthis ( أرمنت ) البطلمية ،

والتي كانت يوما ما مقر معبد كبير ، وهي الآن مقر مصنع كبير للسكر .  
ورسونا هنا لقضاء الليل ، وبعد الغداء وصلتنا زيارة رسمية من البك  
- وهو رجل طويل ونحيف حاد الملامح لامع العينين ، يرتدى الملابس  
الأثرية - ومن الواضح أنه كان وجيها وحسن التربية . وقد جاء بصحبة  
سكرتيره القواس وحامل غليونه ، وعرفنا الآن أن بك أرمنت هو شخصية  
مهمة في هذه الأنحاء ، أنه حاكم المدينة وهو أيضا المشرف على مصنع  
السكر ، كما أن له سلطة عسكرية ، وكان قصره وحدائقه في موضع  
قريب ، وكذلك كان يختبئ الخاضع في مرساه على النهر ، وهو تركي  
الأصل مثل كل كبار الموظفين في مصر . أما السكرتير الذي كان هو الأخ  
الأصغر للبك فقد ارتدى رداء خارجيا بدون أكرام ذا لون بني ، فوق  
جلباب أبيض طويل ، وترك شيشيه عند باب الصالون . وجلس طول  
الوقت طابوا أصابع قدميه الى أسفل ، فظهرت قدماء داخل الجيوب مثل  
قبضتين مضمومتين ، وقد ارتدى كل من الرجلين طربوشا وحمل عصا  
الزيارة ، وبالنسبة فان عصا الزيارة تلعب دورا بارزا في الحياة المصرية  
الحديثة ، ويبلغ طولها قدما ونصف القدم وقد وضع في كل من طرفيها  
مبسم من الذهب أو الفضة ، ومن المفروض أنها تضيء لحاملها آخر  
لمسات الرشاقة .

وقد أسعدنا ضيوفنا بتقديم القهوة والليمونادة ، كما تجاذبنا معهم  
أطراف الحديث بقدر استطاعتنا . وقص علينا البك الذي لم يكن يتحدث  
الا التركية والعربية ، قصة شيقة عن أشغال السكر ، وأرسل حامل  
غليونه لأحضار حزمة من أعواد القصب وبعض عينات من السكر الخام ،  
والميلور ، وذكر أن لديه ملاحظ عمال انجليزى وعدد من العمال الانجليز ،  
وأنه شديد الإعجاب والتقدير بالانجليز كضعب عظيم . أما عن عدم اهتمام  
العرب بأمثلتنا عن الآثار فان اجاباته لم تكن شافية . لقد اختفى كل  
أثر للمعبد الكبير منذ زمن طويل ، بينما بقي من المعبد الصغير عدد قليل  
من الأساطين وجزء من الحوائط ، وهما يقعان خلف المدينة على مسافة  
بعيدة من النهر ، ولم يكن هناك ما يستحق المشاهدة الا القليل منها ،  
وهي كلها صغيرة وردية ولا تستحق مشقة الحديث عنها . أما عن القطع  
الأثرية فمن النادر العثور عليها ، وإذا عثر على شيء منها فانه ضئيل  
القيمة .

وقد مرر علينا الجبل الذي كان يرتديه بوصفه فصا لأحد الخواتم  
لأعجبنا به . وأخيرا جاء الدور على السيدة الصغيرة لفحصه واعادته الى  
صاحبه ، ولكنه رفض استعادته مع انحناءة وإيماءة تشير الى عدم الرغبة

فى ذلك . لقد كان الخاتم مجرد لعبة لا تساوى شيئا ، ولكن السيدة أجبرت على قبوله رغم أنها لم تكن رافضة فى ذلك . ان الامتناع يعنى التمرد ، ولكن الطريقة التى حدث بها هذا القبول هى التى أعطت البهجة لهذا الحدث الصغير ، لأن ما تضمنه من الكياسة ، والاستجابة ، والمجاملة ، وعدم المبالاة ، كانت كلها جديرة بالاعجاب . كان ماكريدى فى أفضل أيامه قادرا على أدائها بشكل رفيع ، ولكن حتى هو لم يكن من المحتمل أن يسهر عن التحفظ الشرقى الذى تميز به وجيه أرمنت .

ودعانا بعد ذلك لزيارة مصنع السكر ( أينما ذلك لأن الوقت كان متاخرا ) فرحل فى الحال . وبعد ذلك بمشر دقائق وصلتنا مجموعة كاملة من الهدايا بينها ثلاث باقات كبيرة من الورد للسيدات ، واثنان من الجعازين وتمثال جنازى صغير من البورسلين الأخضر النادر ، وديك رومى حى . أما من جهتنا فقد أرسلنا فى المقابل مدينة انجليزية ومعه مجموعة من الأنصال ، وعنة قوارير من المرعى الانجليزية .

وفى صباح اليوم التالى هبت الرياح مع اشراق الشمس ، وعند تناول الإفطار رحلنا عن أرمنت الى ما بعدها ، وقد خدمتنا الرياح الطيبة طوال هذا اليوم ، كما أن النهر كان مزدهجا بقوارب البضائع ، ومضت فيلة بكامل سرعتها ، كما احتفظت السفينة الصغيرة باجستونز بسرعتها . أما القسماط وهى ذهبية انجليزية مصنوعة من الحديد ومزدهجة بالسائحين الانجليز ، فقد صاحبتنا طوال فترة بعد الظهر . وكنا جميعا متجهين نحو اسنا وهى مدينة تجارية كبيرة تقع على مسافة ستة وعشرين ميلا جنوب أرمنت ، وهنا فى اسنا كان من اللازم أن يقوم الرجال مرة أخرى بإعداد الحيز ، وظهر شوق الرئيس حسن الشديد للنزول أولا وتدير الفرن وشراء الدقيق قبل حلول الغسق . وكان ريس القسماط وريس الباجستونز فى مثل شوقه ولنفس الأسباب . وفى نفس الوقت كان رجالنا شديدي الانفعال وهم يراقبون تحركات القوارب الأخرى ، وقد تعلقوا بحبل الشراع مثل جماعة من النحل ، مع طاعة الأوامر بنشاط غير مألوف ، وعندما اقتربنا من الهدف تزايدت حرارة السباق ، وأصبح تقوق كل سفينة هو الهدف وتناسى الجميع مسألة الحيز مع هذا السباق . وأخيرا وصلت الذهبيات الثلاث فى وقت واحد ، ورمست بجانب بعضها أمام صف من القماهى الصغيرة خارج المدينة .

وتقع اسنا ( واسمها المصرى القديم منى واللاتينى لاتوبوليس Teopolis ) فوق نلال المدينة القديمة ، وهى مدينة كبيرة تشبه المنيا

من خيت المساحة ، وهي أيضا عاصمه وحدة ادارية مثلها • وهنا أعد  
التراجه امدادات الجير ، والفحم النباتي والدقيق. والمعدات الحية اللازمة  
للرحلة الى النوبة ، وأخذ البحارة يختبزون خبزهم للمرة الأخيرة قبل  
عودتهم الى مصر ، ذلك لأن الطعام نادر في النوبة ، والأسعار مرتفعة  
بالإضافة الى عدم وجود أفران عمومية •

وقد وصلنا الى اسنا حوالي الساعة الخامسة في يوم انعقاد السوق ،  
ولم تكن السوق قد انفضت بعد ، ولما مضينا خلال متاحة الحواري الطينية  
وبيوتها الخالية من النوافذ ، حيث جثم كبار السن يدخنون ، تحت كل  
شبر من الحائط الظليل ، وبينما تجمع الأطفال مثل الذباب ، كانت صيحة  
البقشيش تنز متوالية في آذاننا • ثم آتينا الى قضاء واسع في الجزء العلوي  
من المدينة ، وسرعان ما وجدنا أنفسنا في وسط السوق، وهنا رأينا عامة  
الفلاحين يبيعون المنتجات الزراعية ، وأصحاب الأكشاك يمرضون  
الأمشاط ، والمرايا ، والمناديل المطبوعة بألوان صارخة ، والأساور  
الرخيصة المصنوعة من العظام والزجاج الملون • وكانت الجمال ترقد  
مستريحة وتزمر نحو كل عابر ، بالإضافة الى الحير الصبورة ، والكلاب  
الضالة ، والنساء المحجبات ، والرجال الذين يرتدون الأردية الزرقاء  
والسوداء ، وكافة المناظر والأصوات المعتادة في السوق المحلية • وهنا  
أيضا وجدنا الرئيس حسن يساوم على شراء الدقيق وتلحمي يلح على بائع  
الفحم النباتي ، والسيدتان م • وب • تشتريان لنفسيهما الديوك الرومية  
والأوز ، وكمية ضخمة من التبن لبجارتها • وكان أفضل المناظر هو منظر  
محل مهمل للعطارة في مثل حچم كشك الحراسة ، وقد علقت على مدخله  
لافتة باللغة العربية ، بينما جلس في داخله أعراشي محني الظهر ، أشيب  
الشعر • فاشترينا زجاجة كبيرة من ماء الورد لعمل محلول لتسهيل عيون  
مرضی الرمد •

وفي نفس الوقت كان هناك معبد اسنا ، وكان هذا المعبد كما قيل  
لنا ، يقع بجوار موقع السوق ، ونظرنا حولنا بحثا عن علامة تدل على  
وجود بوابة أو رواق دون جدوى • وقال المطار ان المعبد قريب ، وأشار  
راكب أحد الجمال الى بوابة خشبية متداعية بين منزلين متجاروين •  
وتطوع ولد صغير بأن يقودنا الى الطريق • وقد كنا شديدى الارتباك  
لأننا كنا نتوقع أن نرى المعبد شامخا فوق المنازل المحيطة كما هو الحال  
فى الأقصر ، ولم نفهم بأية حال كيف لا يمكن رؤية مثل هذا المبنى  
الضخم الذى توصل اليه هذه البوابة •

وعلى كل حال ، فإن الولد جرى مسرعاً ودق على البوابة وصاح :  
« عباس ! عباس ! » وأضاف محمداً على الذى كان يقوم بالحراسة بعض  
الطرائق المدوية بقبضة يده ، واحتشد جمع صغير دون أن يأتى عباس .

وكما هي العادة فقد تطوع المتفرجون بنصائحهم المجانية فاشاروا  
على الولد بأن يتسلق ، وعلى البحار أن يلق بصوت أعلى ، وقالوا أن  
عباس الغائب يمكن أن تجلسه فى قهوة مجاورة ، وقد عبرت عن رأى  
بعد أن نفد صبرى بأنه لا يوجد معبد إطلاقاً ، بينما ارتفعت دسمة من  
الأسوات تؤكد لى أن البرية ( المعبد ) ليست خرافة ، وأن المعبد كبير  
و « كويس » وأن جميع الانجليز يأتون لمشاهدته .

وفى وسط الضجة ، وعندما قررنا أن نمود يائسين ، انفتحت  
البوابة ، وخرج رجال نصيلة الفسطاط وهم يرتدون البنطلونات  
القصيرة ، وأخيراً سمح لنا بالدخول .

وهذا هو ما رأيناه أمامنا - فناء صغير محاط بحوائط طينية ، ورأينا  
فى الطرف البعيد من الفناء مدخلا متداعياً ، وظهرت خلفه كتلة غريبة  
الشكل وهائلة الحجم من الحجر الجيرى الأصفر . كانت مستطيلة  
ومنخفضة ومستوية السطح وفائقة الضخامة ، عرفنا أنها الافريز الدائرى  
لمعبد عظيم ، وعلى بعد خطوات قليلة شاهدنا معبداً غير متهدم ولا مشوه ،  
ولكنه مدفون حتى ذقنه فى القمامة المتراكمة على مدى عدة قرون ، وكان  
واضحاً أن هذا الجزء هو الرواق ، ووقفنا بالقرب منه تحت صف من  
الدعامات الضخمة التى تحملها أساطين مدفونة تحت أقدامنا ، وكان  
الافريز الثقيل بارزاً فوق رؤوسنا ، وتبلغ المسافة ما بين المستوى الذى  
نقف عليه وحتى قمة هذا الافريز حوالى خمسة وعشرين قدماً ، وهناك  
حائط مرتفع من الطين يحاذى الواجهة بطول عرضها تاركا بين الاثنين  
ممرًا يبلغ عرضه اثنى عشر قدماً ، وكان هناك حاجز طينى منخفض وسور  
يصل ما بين كل دعامة وأخرى . وكان كل ما تلا ذلك غامضاً ومنخفضاً  
ومحاطاً بالأسرار وهو عبارة عن هوة غارقة فى الظلام ظهرت فى وسطها  
أشباح باهتة للعديد من الأساطين التى نراها بصعوبة ، ومن خلال فتحة  
بين اثنتين من الدعامات رأينا مجموعة من درجات سلم من القرميد تقود  
الى قاعة واسعة تقع أسفل سطح العالم الخارجى ، ذات مظهر مقبض  
ومرعب ، وربما كانت هى بوابة الهاوية .

وبعد أن هبطنا مع هذه الدرجات وصلنا الى المستوى الأصلى  
للمعبد . الآن ونحن نطأ الأرضية القديمة ، وننظر الى السقف الضخم

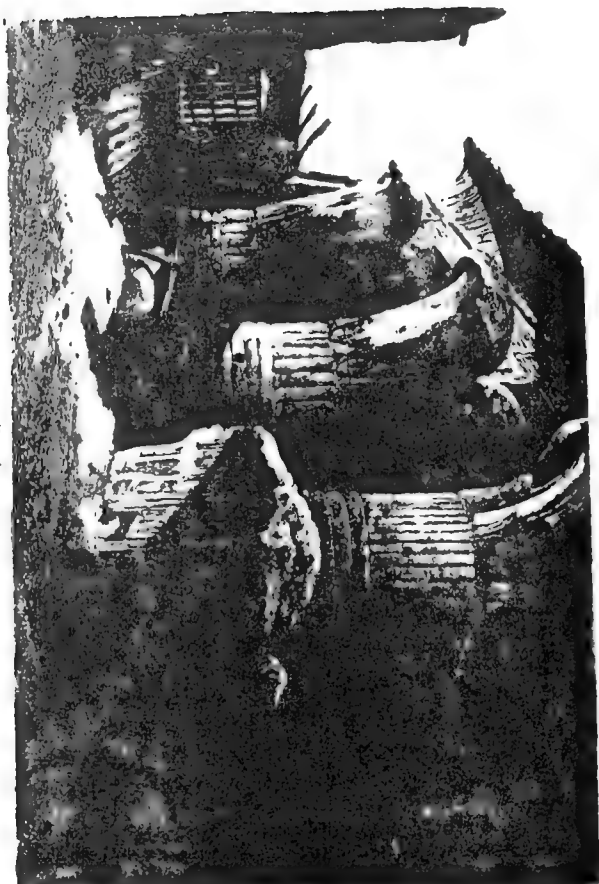
المجوف والمنقوش والملون مثل سقف معبد دندرة ، اعتقدنا أننا نقف حقا في بهو الاساطين بمعبد دندرة مرة أخرى ، فهنا نجد نفس العدد من الاساطين ، ونفس ترتيب الحاجز الذي بينها ، ونفس المنساج العام والملمح الأساسية للتصميم ، ولكن معبد اسنا أكثر إثارة في بعض نواحيه لأن الاساطين بالرغم من أنها أقل ضخامة عن مثيلتها التي في معبد دندرة إلا أنها أكثر رشاقة ، كما كانت أكثر ارتفاعا ، وكانت مغطاة بأشكال الآلهة والشعارات وصفوف من النقوش الهيروغليفية ، وجميعها محفورة حفرا غائرا . أما تيجانها فانها ذات أشكال طبيعية تمثل أزهار اللوتس أو البردى ، أو رؤوس نخيل البلح بخلاف اساطين دندرة الضخمة التي تلتحف بتيجان تمثل رأس البقرة حتمور . وكذلك كانت النقوش المنحوتة على الحوائط مختلفة عن تلك التي في دندرة ، وكذلك تختلف عن تلك التي في الكرنك بدرجة كبيرة . وكانت الأشكال من الطراز البطلمي ، وجميعها ذات حجم واحد . وكانت النقوش متباعدة وليست متجمعة في مجموعات مما جعلها تمثل أفضل أشكال زخارف الحائط التي أبدعها الإنسان ، فقد كانت موزعة في اساطين متناسقة تغطي الاحساس بأنافة العمل الضخم المعبر عن الحرية العظيمة التي استكملت بها هذا الانتاج اليدوي المضيء ، وذلك بالمقارنة مع طراز نقوش الكرنك الذي يتميز بالمبالغة .

وتحتل هذه الدرجات مكان المدخل الكبير . أما العوارض الرأسية وجزء من الافريز ، والحاجز الذي بين الاساطين التي دخلنا تحت دعائمها العلوية ، فقد كانت كلها نصف ظاهرة ونصف غائرة في الرابية الصلبة التي وراسها . وكان الضوء يدخل من أعلى خلال فراغ ضيق جدا ، بحيث تحتاج العين الى التعود على الرؤية في الظلام قبل أن تتعرف على أي من هذه التفاصيل ، وبالتدريج أخذت أشكال الآلهة المعروفة وغير المعروفة تنبثق من خلال الظلام .

وكان المعبد مخصصا للاله خنوم روح العالم الذي نراه الآن للمرة الأولى . إن رأسه رأس كبش ويمسك بيده علامة العنخ أو رمز الحياة (١) .

(١) كان الاله خنوم منذ الأزل أحد الآلهة الكونية للمصرية ، فهو الخراف المقدس لاته هو الذي أوجد الإنسان من الصلصال ونفخ فيه نسمة الحياة . وهو يظهر أحيانا أثناء عملية تشكيل الإنسان الأول أو تلك البيضة السرية التي خرج منها ليس الإنسان فقط بل العالم الكائن بواسطة عجلة الفجراني المعروفة . وفي أحيان أخرى يرسم وهو في قاربته . يتحرك فوق صفحة المياه في هجر الخليقة . وفي عصر الأسرة العشرين تطابق الاله =





كما أمكن التعرف على شكل جديد هو الإله بس (أ) وهو الإله المشوه الخلقة المختص بالمرح والبهجة . أما الشئ الثانى الذى اجتنب انتباهنا فهو أسطونان صغيران منعزلان قد بنيا بين الأساطين على يمين ويسار المدرجات ، وهما يشبهان جوسق الحراصة الحجرى . وكان كل منهما متكاملًا فى حد ذاته من حيث السقف والافريز المنحوت والمدخل ، وايضا شبك صغير مربع فى الجانب . وتبين النقوش التى على مبنيين مشابهيْن لهما فى الرواق بمعبده ادفو ، أن الخزانة اليمنى قد تضمنت الكتب المقدسة الخاصة بالمعبد ، بينما احتوت الخزانة التى على يسار المدخل الرئيسى ، مناظر للملك وهو يؤدى طقس التطهير . ولذلك فمن المحتمل أن يكون هذان الموجودان فى اصنا قد أقيما لنفس السبب .

والآن ، نحن نبحث عن القاعدة التالية ، وننظر بلا جلوى ، لأن المدخل الذى يقود اليها مسدود بحائط ، وكان الرواق قد كشف عنه فى أيام محمد على سنة ١٨٤٢ ، ليس تعبيراً عن الاهتمام بالآثار ، ولكن لعمل مستودع سفلى لحفظ ملح البارود . وحتى ذلك الوقت وكما هو ظاهر فى رسم بكتاب ويلكنسون وعنوانه : ( طيبة ومنظر عام لمصر ) Thebes and General view of Egypt ، فقد كان الداخل يفوص بين رؤوس الأساطين لمسافة تقدر بـ٤٠٠ قدم وقد استخدم مخزننا للقطن . ولا تعرف شيئاً عن بقية البناء لعدم وضوح شئ . ومن المحتمل أنه فى مثل حجم معبد دندرة أو معبد ادفو ، وهو سليم كما يقول التقليد المحلى ، ولكنه لا يستطيع أن يشير الى مساحته التى تقع تحت أساسات المنازل الحديثة التى تحتشد فوق مسطحه . ويذكر نقش كان شامبليون قد أول من لاحظه ، أن تحتمس الثالث قد بنى هيكلًا من قبل . فهل ما زال ذلك الهيكل الأثرى موجوداً هناك ؟ وهل اتسع المعبد خطوة خطوة تحت حكم الملوك المتتابعين مثلما هو الحال بمعبد الأقصر ؟ أو أنه قد أعيد بناؤه فى احتفالات النصر مثلما حدث فى دندرة ؟ وهذه أسئلة محيرة إلا اذا

---

١- خنوم مع الإله رع ، كما تطابق كذلك مع الإله آمون . وصار يعبد فى الواحة الكبرى فى مصر الأثرى تحت اسم آمون خنوم . وهو يعرف أيضاً باسم « روح الآلهة » ويظهر فى هذه الشخصية وفى شخصيته الشمسية يرأس كبش ، أو على هيئة كبش . ومن بين الثالوث الأخرى « صانع الآلهة والناس » . وكذلك كان خنوم أحد آلهة الشلال وكبير آلهة الثالوث الذى عبد فى جزيرة اللغتين ، ويذكر نقش فى معبد خنوم أنه « صانع كل الوجودات ، وخالق كل الكائنات ، وأنه أول الوجود ، أبو الآباء وأم الأمهات » .

(١) « يظهر الإله بس فى الصور أحياناً بوجهه لها مستودعاً من أسيا . ويظهر مسلماً بصفه الذى يستله فوق رأسه . وهو معروف فى هذا الدور بوجهه اله الممارك . وقد ورد ذكره كثيراً بوجهه اله للرقص والموسيقى واللهر » - مارييت بك .

بحثنا عن أجوبتها بهدم ربع المدينة • وفي نفس الوقت كم من كنوز التاريخ المحفور ، وكم من الحجرات الفنية بالنقوش ، وكم من التحف البرونزية المدفونة والتماثيل ستكون موجودة هنا في انتظار معول من سيقوم بالحفر !

وقضت الكاتبة طوال اليوم التالي جالسة في ركن من الممر الخارجي وهي ترسم رواق المعبد ، بينما كان الرجال يختبزون خبزهم • وقد أشرقت الشمس من الأفق الشرقي ، وغربت في الأفق الغربي قبل الانتهاء من هذا الرسم ، ولكنها بقيت أكثر من ساعة تضيء مقلمة المعبد • وفي حوالي الساعة التاسعة والنصف صباحا بدأ ظهور الضوء على الشريط الحجري في الزاوية ، ثم ظهرت قمة أسطوان محددة بشريط رفيع من الضوء الذهبي ، ومع اتساع هذا الشريط ظهر الأفريز في لون ناري ، ثم برز المعبد كله في النور وهو يناطح السماء ، وبعد ذلك أخذت الشمس تختفي بالتدرج ولكن في وضوح تام عبر الفضاء الضيق الذي يعلو الأفق ، وصارت الظلال رأسية ، وأخذ الضوء يبدل في شكل الجوانب ، وفي الساعة العاشرة خيم الظل حتى نهاية اليوم ، وعند الظهر صارت الشمس في قمة ارتفاعها ، وأخذت تيجان الأساطين الداخلية التي خيم عليها الظلام تضيء بفعل الضوء العجيب المنعكس ، وأضأت من الخارج بضوء جعلها تبدو مثل أعمدة من نار •

وهناك ضمن قواعد الحياة على النيل قاعدة تمتك من النزول الى الشاطئ بدون حراسة • وحتى ذلك الوقت كان سلام قد أصبح كله تحت أمرى ، انه مواطن من أسوان صغير السن ونشيط وذكي ومفعم بالحركة مع الطبع البحار ، فكان بذلك وجيها كاملا ، وكنت مسجلة بمعرفته • أما الدليل على حسن تربيته فهو ذلك اليوم الذي قضيناه في أسنا ، وهو يوم كان من المقروض أن يقضيه في التسكع في أسواق العاديات والمقاهي ، ولابد أنه أحس بالملل مع الانشغال بقضاء اليوم محبوبا بين الحائط الطيني والمعبد الغريب الشكل الذي بناه الجن الذين حكموا قبل عصر آدم • ولكن سلام لم يظهر عليه عدم الرضا ، وقد انطوى على نفسه في أحد الأركان يراقب ما عمله ، وهو مستعد بالشمسية عندما تشتد حرارة الشمس ، وأخذ يعيد ملء زجاجة الماء أو يمسك بصندوق الألوان بهارة ، كما لو كان قد تدرب على ذلك منذ ولادته • وقد وصل غداثي في الساعة الواحدة محفوظا في حامل للأطباق • ولما كنت مشغولة بحيث لا أستطيع الانصراف عن العمل ، فقد نحتت الحامل جانبا وأرسلت سلام الى السوق لكي يشتري لنفسه غداء ، وهو عمل أبدي رغبته في أدائه

بطريقة مبهضة • وقد أهديته مبلغ قرشين من الفضة وهو ما يساوى خمسة بنسات بالعملة الانجليزية ، ويستطيع بهذا المبلغ أن يشتري ثلاث او اربع فطائر من الخبز المثل الطازج وكثرة من اللحم المشوى وخضروات ونصف رطل من التمر •

ولما كنت أعلم أن هذا الغداء أفضل مما يتناوله هذا الصديق كل يوم ، كما أعلم أيضا أن يجارتنا قد تمردوا على تناول الطعام وقت الظهر ، فقد تعجبت وأنا أراه يترك هذه المأكولات اللذيذة دون أن يتذوقها ، فقلت في صوت خفيض « بسم الله » محاولة اجباره على تناول الطعام في كلمات لفظية ، بالإضافة الى الحركات التيميرية ، فضحك وهز رأسه وطلب الاذن بتسخين سيجارة متعللا بأنه لا يشعر بالجوع • وعلى ذلك فقد مرت ثلاث ساعات • ولما كنت قد تمردت على الصوم الطويل ومع الاندماج في الرسم الذي كنت أرسسه ، فقد نسيت كل ما يتعلق بحامل الاطباق ، وكانت الساعة قد تجاوزت الرابعة عندما بدأت في اصلاح النسيج في ضوء النهار باستخدام أقل وقت ممكن • والآن بدأ سلام الوفي في تناول الطعام بشهية قضت على الفطائر والكفتة والتمر كما لو كان قد استخدم السحر • أما بخصوص ما بقي من غذائي فقد تناوله في مثل لمح البصر • ولم أر انسانا يتناول طعامه بمثل هذه الشهية الا في عروض التمثيل بالاشارات ( الباتوميم ) • وفيما بعد جعلت تلحى يوبخه بسبب هذا الصوم الطويل الذى تطوع به •

فقال : « أقسم بالنبي - أئنى لست خنزيرا او كلبا حتى أتناول طعامي بينما السيئة صائبة » •

وبالمناسبة فأننا لم نكتشف الا عند أمنا هذا الأمر الغريب عندما عرض على أحد الأشخاص شراء قطعة من العملة المصرية القديمة • كان الرجل الذى يريد أن يبيعها قد وجدها عندما كان يحفر على عمق يعيد تحت التلال في اطراف المدينة بحثا عن أملاح النترات ، وتطوع بأن يطلعنا على المكان ، وأخذ يقص روايته بمثل بساطة الأطفال ، ولسوء الحظ فإنه بالرغم من حقيقة هذه العملة الأثرية الا أنها كانت تحمل الصورة المروقة للملك جورج الرابع ونقشا يبين قيمتها المتواضعة التى تساوى ربع بنس فقط • وفى مناسبة أخرى وأثناء الفترة الطويلة التى قضيناها فى الأقصر ، أحضر أحد الفلاحين الى القنارب ذرا زجاجيا مصنوعا فى برمنجهام واقسم أنه وجهه فى إحدى المومياوات فى مقابر الملكات فى قرنة مرعى • وفى أحد الأيام جاء نفس الرجل الى خيمتى عندما كنت منشغلة فى الرسم ، وقد أحضر معه خيطا يضم عددا لا بأس به من الجمارين ويقول انها أثرية فعلا ولا يمكن انكار أصالتها •

فقلت له بأسف : لا أريدك أن تحضر في المزيد من القطع الأثرية .  
إنها كلها قديمة ومستهلكة وغالية الثمن ، ألا يوجد لديك جدارين مقلدة ،  
جديدة وصالحة للاستعمال بحيث يستطيع الإنسان أن يرتديها ولا يخشى  
عليها من الكسر ؟ »

وجاءت الإجابة الجاهزة : « إنها مقلدة يا ست ! »

فقلت : « ولكنك قلت منذ لحظة إنها قطع أثرية أصيلة »

فقال في خجل : « ذلك لأنني ظننت أنك تريدني شراء آثار »

فقلت : « ما دمت تريد أن تبيع لي أشياء جديدة على أنها أثرية  
فكيف أتأكد أنك لن تبيع لي أشياء قديمة على أنها جديدة ؟! وهنا أجاب  
قائلا إنه قد صنع هذه الجدارين بنفسه . ولما خشي ألا أصدق حبه من  
صدره قطعة صغيرة من الورق الخشن واستعار أحد أقلامي الرصاص  
ورسم أقمي صغيرة ، وطائر أبي منجل وبعض الأشكال الهروغليفية  
المعروفة بهارة ملحوظة . ثم قال بنغمة الانتصار : « هل تصدقني الآن ؟ »

فقلت : « أرى أنك تستطيع عمل طيور وأفاع ولكن ذلك لا يبرهن  
على أنك تستطيع أن تصنع جدارين ولا يثبت كذلك أن هذه الجدارين  
جديدة »

فاعترض قائلا : « كلا يا ست . لقد صنعتها بهاتين اليدين ، لقد  
صنعتها ولكن في اليوم السابق ، واقسم بالله أنها لا يمكن أن تكون أحدث  
من ذلك »

وهنا تسخل تلحمني قائلا : « إن جدارينك في هذه الحالة جديدة جدا  
وستصاب بالتشققات قبل انقضاء الشهر ، ويستحسن أن تقوم الست  
بشراء بعض الجدارين في الوقت المناسب » . وهنا لمس الفلاح حاجبه  
وصدره ، وقال في جو من الصراحة الأمانة : « الحقيقة أيها الترجمان هي  
أن هذه الجدارين قد صنعت في وقت الفيضان . إنها جديدة ولكن إلى  
حد ما ، لقد صنعت في موعليها اللقيق . وإذا تشققت فأنك تستطيع  
أن تشكوني إلى الحاكم ومآتال علقه مقابل ذلك ! »

وقد ظهر لي أن أغرب ملامح هذا المنظر الصغير تتمثل في البساطة  
المجيبة التي أبدتها هذا الأعرابي ، فقد دافع بكل دهائه ، وقوته على  
الاحتياط حتى يرفع نفسه فوق مستوى الشك مثل طفل صغير . ولم

يحدث له من قبل أن كان صدق حديثه موضع الاختبار ، أو أنه نسب لنفسه صدق كل كلمة تفوه بها . والحقيقة هي أن الفلاح نصف بدائي ، وعلى الرغم من امعانه في الكذب ( ولابد أنه كان أكبر كذاب تحت السماء ) إلا أنه ظل انساناً قُرداً يسهل فضحه ، كما يسهل التوفيق عنه ، وخداعه ، واستثارته ، وتهديئة خاطره . إنه يسرق قليلاً ، ويحتال قليلاً ، ولكنه يكذب كثيراً . أما من الناحية الأخرى فإنه صبور ، ومضياف ، وبأدى الود ، ويثق بالآخرين . إنه لا يتوقع البغضاء ، ولا يحملها في صدره ، ولا يرتكب جرائم كبيرة ، ولا يضمّر الانتقام، وباختصار فإن محاسنه تفوق مساوئه . وكل انسان أو شعب يحتاج الى الارتقاء بسلوكه نحو الأفضل .

وقد يبدو أسلوب التعميم هذا تجاوزاً من غريب عابر سبيل . إلا أنه يلتزم العذر لأنه يحترم مصر أكثر من أى قطر آخر يضاهيها في الظروف . وفي أوروبا كما هو الحال في معظم أنحاء الشرق يرى الانسان القليل من الناس بحيث لا يمكن أن يشكل رأياً حولهم ، ولكن الأمر مختلف بالنسبة لمن يعيشون على النيل . وبصرف النظر عن الفنادق والسكك الحديدية والمدن ذات الطابع الأوربي ، فانك تتعامل مع المواطنين . إن المرضى الذين يحضرون إلينا طلباً للعلاج ، ووجهاء الريف ، وموظفي الحكومة الذين يزورونك على ظهر مركبك ، ويسلونك على الشاطئ ، والمرشدين ، والأولاد الذين يسوقون الحمير ، والتجار الذين يعيشون على الاحتيال ، كل ذلك يشكل معينا لا ينضب من الدراسات السلوكية ، ويعلمك الكثير عن الحياة المصرية أكثر من جميع الكتب التي كتبت عن السياحة النيلية . أما بحارتك وبعضهم من الأعراب والبعض الآخر من النوبيين فهم يمثلون عالماً صغيراً في حد ذاتهم . هناك رجل منهم قد ولد عبداً وسيحمل علامة النخاس معه الى القبر . وآخر لديه طفلان في منزلة ميس هوايتل بالقاهرة وثالث تزوج حديثاً وترك زوجته مريضة في البيت ، وزبماً يجعلها ميتة عند عودته كما أنه لا يسمح عنها أية اختبار في الوقت الحالي . وهكذا فإن وراء كل منهم قصة متواضعة ، قصة تحمل علامات الطفيان المحل ، والالزام المرعب ، والسخره الأكثر رعباً . وهذه كلها تفصيل القرائع الأولية . وهؤلاء المساكين على استعداد يكفى للادلاء بأمالهم ، وأخطائهم ، وأعدائهم . ومن خلال التعاطف معهم ، يمكن التعرف الى الناس ؛ ومن خلال الناس نتعرف الى الأمة ذاتها . لأن حياة العامة تكرر نفسها فيما عدا بعض الاختلافات البسيطة في كل مكان يجري فيه النيل ويقع تحت حكم الخديو . فالخصائص هي نفس الخصائص ، والوقائع هي نفس الوقائع ، ولا يختلف الا تبديل المناظر على مسرح الأحداث .

وعلى ذلك ، فقد يحدث أن السائح الذى يقضى حوالى ستة شهور فى رحلة نيلية ، ويهتم بمصر والمصريين ، ربما يتعلم خلال هذه الفترة القصيرة الكثير عن هذا البلد وأهله أكثر مما يحدث فى قطر آخر أقل انزلا وانحصارا فى كافة النواحي السياسية والاجتماعية والجغرافية .

ويذكرنى ذلك بأن السائح الذى يسافر فى النيل ، يشاهد القطر المصرى كله . لأن السائح الذى ينتقل من نقطة الى أخرى فى الاقطار الأخرى يتبع خطا رفيعا من الطريق أو السكة الحديد أو النهر ، تاركا مناطق واسعة لم تستكشف على كلا الجانبين . ولكن هناك أماكن قليلة فى مصر الوسطى والعليا - وليس فى النوبة - لا يستطيع الدارس أن يحيط فيها بأية ملامح أو يقوم بأى مسح لصفحة البلد منتقلا من صحراء الى صحراء . والأفضل أن يقوم بهذا المسح مرات عديدة لأنه يساعد الدارس أكثر من أى شئ آخر فى فهم الفراغ الجبل التائه الذى شق النيل خلاله طريقه على مدى الحقب اللانهائية ، كما يساعد الدارس فى معرفة ماهية الرداء المكون من الرواسب الطينية التى يغطى هذا البلد الذى هو «هبة النيل» .

وقد واجهنا صباح مقبض رمادى اللون ، ونسيم ضعيف ومتقطع ، رويد رويدا فى طريقنا من اسنا الى ادفو . كما ظهر الخبز الجديد بوصفه حملا ثقيلا على المركب بعد وضعه على السطح ، وقد تكوم فى كومة ضخمة عند طرف السطح العلوى ، وقد احتاج تقطيعه الى جهد أربعة رجال طوال يوم كامل ، وسببت لنا ثروثهم المتواصلة الكثير من الارتباك . وكان تلحى يصيح بين وقت وآخر : « اسكت يا خليفة ! اسكت يا على ! انك لست على السطح الخاص بك . ان الخواجات لا يستطيعون أن يقرءوا أو يكتبوا هذا الهراء الذى يتحدثون به » .

فكانوا يصمتون لمدة دقيقة ونصف دقيقة .

ولكن من السهل عليك أن تجعل قردا يتوقف عن الثرثرة ولا تستطيع ذلك بالنسبة للأعرايى ، فكان رجالنا يتحدثون باستمرار ، وكان حديثهم يدور دائما حول النقود . وعندما نستمع اليهم نجدهم يتحدثون بكلمات من نوعية «خمسة قروش» ، «نصف ريال» ، «اثنين شلن» . ولم نعرف أبدا كيف كانت النقود تلعب مثل هذا الدور الصغير فى حياتهم بينما كانت تلعب مثل هذا الدور الكبير فى أحاديثهم .

وحوالى منتصف النهار عبرنا الكاب التى كانت تعرف باسم Eilethyias قديما . وهناك أخذ الوادى الصخرى يضيق ، كما كان

هناك أيضا ضريح لأحد المشايخ على حافة الجبل من فوق ، وعند قليل من مجموعات النخيل ، وبعض بقايا ما يشبه حائطاً طويلاً مبنيًا من الطوب اللبن بزواوية عمودية على النهر ، وكتلة منعزلة من صخرة مجوفة من الحجر الجيري ، تركت ظاهرة في وسط منحدر متهاك . وكانت تلك هي كل ما شاهدناه من الكاب عند مرور الذهبية بها .

والآن ومع مرور فترة بعد الظهر المتراخية ، لاحت صروح معبد ادفو المختلفة بالضباب من على مسافة بعيدة ، وكنا نشاهدها لفترة طويلة قبل ظهورها ونحن نحسب كل ميل على الطريق ، وكل دقيقة من ضوء النهار . وكان النسيم قد توقف عن الهبوب حينذاك ، بينما امتد النهر أمامنا ناعماً ومتألّفاً مثل بركة الماء . وأخذ تسعة من الرجال في سحب المركب إلى ادفو ، فهل ستصل في وقت يسمح بمشاهدة معبد ادفو قبل حلول الليل ؟

وكان الرئيس حسن يبدو متشككاً ولكنه يحمي كعادته في عبارة «إن شاء الله» ، وكان تلحمني يتحدث عن انزال بحار لكي يعو فيسبقنا ويأمر بإحضار البحر ، بينما كانت فيلة تزحف ببطء ، وأخذت الشمس تزول مخفية خلف سحابة رقيقة ، بينما كانت هاتان البوابتان تلقيان بظلالهما أعلى وأعلى فوق الأفق كالشبح ولكنهما ظلتا على مسافة بعيدة .

وفجأة توقف السحب ، ونظروا خلفهم وصاحوا نحو الذين على سطح المركب وبلسوا في سحب القارب إلى البر . وأخذ الرئيس حسن يشير بفرح نحو شريط أبيض عبر سطح النهر الناعم بمسافة تقدر بنصف الميل . وكان بحارة الفسطاط يحتشدون بأعلى السارية ، بينما عمل بحارة الباجستونز على إفساح المكان لذهيبتهم . وكان رجالنا يستعدون لقذف الحبل والقفز فوق سطح المركب عندما تقترب فيلة من البر .

وكانت الرياح المتقلبة المزاج التي لا تهب إلا عندما لا تريد ، تقترب !

أما وقد وصلت الفسطاط في المؤخرة فقد نشرت شراعها الضخم واستقبلت أول نسمة . وجاء الدور على الباجستونز بعد ذلك . أما فيلة فقد تركت جناحيها يرفرفان ، وأطلقت طلائعها لتفسح الطريق أمامها . وفي دقائق قليلة انسابت المراكب الثلاث تسوقها ريح عظيمة .

أما البوابتان العظيمتان اللتان ظهرتا بعيدتين منذ نصف ساعة فقد أصبحنا الآن في متناول أيدينا . وكانت تحتهما غابات من النخيل وآواخ



متجمعة كانت البوابتان تبرزان من بينها في رفعة مقابل السماء الملبدة بالغيوم ، وسرعان ما تجاوزناها وتركناها خلفنا • وأخذ الغسق الرمادي يغلفهما ، وأصبحنا لا نراها مرة أخرى • ثم هبط الليل بارداً وخالياً من ضوء النجوم ولكن هبوط الظلام لم يكن في مثل سرعة الريح والسفينة التي تحملنا •

والآن ، ومع هذا السياق المشتعل الذي لا يكبح جماحه - خاصة فوق صفحة النيل ، فقد سارعنا إلى بذل ما نستطيع من جهد بالدخول في تجربة السرعة • ولم يمض وقت طويل حتى اندمجنا في هذا الموضوع • انها مباراة للفوز ، فقد كانت فيلة ضد القسطاط ، والباجستونز ضد الانئين ما • ونقول في لغة بسيطة ان ذلك كان سباقا في السرعة • وكانت الذهبيتان اللتان في المقدمة متعادلتين • وكانت فيلة أضخم من القسطاط ولكن الشراع الرئيسي للقسطاط كان أكبر حجما • ومن جهة أخرى كانت القسطاط مصنوعة من الحديد بينما بنيت فيلة من الخشب ، وقد سهل ذلك من عملية سحبها من الشاطئ الرمل ، وجعلها أخف قيادة • أما الباجستونز فهي تحمل شراعاً رئيسياً وتستطيع أن تسرع عند الحاجة • وفي نفس الوقت كان السياق واحداً من السباقات التي تختلف فيها ضربات الحظ • والآن فإن القسطاط تندفع للأمام ، ثم تندفع فيلة بعدما • كنا نتجاوزها مرة ، ونتجاوزنا هي مرة أخرى • كما كنا نسحب الريح من أحدهما لصالح الأخرى ، ونستفيد من كل دوران ، وننشر كل شراع • وكنا قد التصقنا بقواربنا بحيث أصبحنا أشد شوقاً للفوز ، كما لو كانت هناك جائزة في انتظارنا • وفي هذه الظروف أصبح من الصعب علينا ارساء المراكب طوال الليل • وما دعنا قد بدأنا المباراة فائنا لا نستطيع أن نمضي إلى أبعد مما تسوقنا إليه الريح • وكان بحارتنا متشوقين مثلنا للفوز • ومع قنوم الليل زادت سرعة الريح وازداد معها انفعالنا ، وظلت المراكب تطارد بعضها البعض بطول النهر المظلم ، وتنشر الرذاذ من أقواسها ، وترمي بخطوط عريضة من الزيت خلفها • وكانت نوافذ قمرتها مضادة كلها من الداخل ، وتلقى بشعلات اللهب الخافقة على أمواج البحر التي تحتها • وكانت المصابيح المعلقة في قمة صواريخها تلمع بالألوان البرتقالية ، والأرجوانية والقرمزية خلال الغسق مثل الجواهر • وسرعان ما انقضت السحابة ، وصفت السماء ، وظهرت النجوم ، وعوت الرياح ، واهتز زجاج النوافذ وتموجت ذراع دفة القارب ، وصاح البحارة وتسابقوا ، وخططت الجبال فوقنا ، بينما كنا جالسين في قمراتنا الضيقة نقضي نصف الليل ونحن ننظر من نوافذنا الخاصة بنا • ومضت عدة ساعات على هذا المنوال • وفي حوالي الساعة الثالثة صباحاً ، اندفعت

أثراكب الثلاث وانفرزت في شاطئى . وعلى بعد هزة عنيفة وارتداد شديد ، وصياح ، ومشاجرة ! ثم طار الرجال لكى يطووا الشراع الخفاق ، فكان بعضهم يمسك بالعصى الطويلة التى تدفع فى قاع النهر ، بينما كان الآخرون مثل المغاريت التى بلغت أشدها فى الظلام ، وهم يتقافزون من سطح المركب الى البحر ويعملون فى دفع السفينة بأكتافهم . وأخذوا يتبادلون فيما بينهم وبين الذين على السطح عبارات غنائية تدفع الى بذل المزيد من الجهد . وأخيرا وبعد معركة جنونية استمرت عشر دقائق ، انزلت فيلة تاركة الذهبيتين الأخيرين جانحين على الأرض فى وسط النهر .

وقبل قدوم الصباح بقليل انقضت الليلة كثيرة الضوضاء ، وأخذنا الى النوم لكى نستيقظ مرة أخرى فى الساعة السابعة على صوت تلحيم وهو يعلن أن السفينتين الباجستونز والفسطاط قد اقتربتا منا ، وأنها قد تجاوزتا السلسلة وكوم امبو . وتركناها خلفنا ، وأنا أصبحتنا على مسافة ستة وأربعين ميلا من ادفو وأن الرياح الطيبة ما زالت تهب .

أنا الآن على بعد خمسة عشر ميلا من أسوان ، ومجرى النيل هنا ضيق جدا ، وأن خصائص المنظر قد تغيرت ، لقد اتجهت أبصارنا نحو الصحراء الشرقية ( العربية ) واقتربنا من حدود الجبال الجرانيتية اسوداء ، بينما كانت هناك على جانب الصحراء الغربية ( الليبية ) سلسلة من التلال الرملية المرتفعة ، وقد تكلل كل منها بإكليل من الصخور الداكنة ، وقد انتشرت أشجار النخيل بكثافة على كلتا الضفتين .

وفى نفس الوقت استمر السباق . لقد كان فى الليلة الماضية مجرد رياضة ، أما فى هذه الليلة فهو شديد الجدية . لقد تسابقنا فى الليلة الماضية من باب العظمة ، أما فى هذه الليلة فاننا نتسابق من أجل الفوز . وقلت : « سأمنح الرئيس حسن جنيها اذا وصلنا أسوان أولا » .

وبرقت عيننا الرئيس ، بدون الحاجة الى تدخل الترجمان بينما كانت النظرة والنبرة واضحة بالنسبة له وضوح أحسن الكلمات العربية وصارت كلمة ( جنيه ) السحرية هى الحكم الآن ، لأنها كانت تمنى جنيها من العملة التى كانت تستخدم فى أيام نلسون وأبركرومى . ولمس رأسه وصدره ، وألقى نظرة الى الورا على الذهبيتين اللتين خلفنا ، ونظرة الى الأمام فى اتجاه أسوان . وخبط قلميه ببعضهما فى حركة انتباه ، ثم ربط منديلا حول وسطه وتمركز بنفسه عند قمة الدرجات

التي تقود الى السطح العلوى . وظهر تصميم الرئيس حسن على الفور مثلاً  
فى الثور الذى اتبعت من عينيه ، وهينة الاستعداد التي أحاطت به .

والآن ، فان وصولنا أولاً الى أسوان يعنى أن نكون أول من كتب  
أسماؤهم فى قائمة الحكمدار ، وأيضاً أول من يتجه الى الشلال . ولما كان  
عبور الشلال يحتاج الى يومين أو ثلاثة من العمل - فان مسألة الأسبقية  
هذه أصبحت غير ذات أهمية . ولولا الجنيه الموعود لكأنت الفسطاط قد  
سيقتنا خمس مرات ، وكنا سنضطر حينذاك لانتظار دورنا على الجانب  
الخطأ من الحدود .

والآن تشرق الشمس عالية فتشتد حرارة السياق حتى اننا أصبحنا  
على بعد خمسة عشر ميلاً من أسوان عند حلول وقت الإفطار . ثم انخفضت  
الخمسة عشرة الى عشرة ، وعندما نصل الى الرأس البحرى الذى هناك  
فانها تكون قد انخفضت الى سبعة أميال . ومن السهل رؤية كيف أنه مع  
نقصان المسافة بيننا وبين أسوان فانها تنقص أيضاً بيننا وبين الفسطاط .  
ويعرف الرئيس حسن ذلك . اننى أراه يقيس المسافة بعينه ، كما أرى  
التقطعية التي استقرت بين حاجبيه . أنه يحسب طول المسافة التي  
تقطعها الفسطاط كل ربع ساعة ، وكم يبلغ عدد أرباع الساعة التي تبعدنا  
عن الهدف ، لأن البحارة العرب لا يقيسون المسافة بالأميال ، انه يحسبها  
بالزمن وبما يقطعه من النهر ، وهي تساوى ثلاثة أميال فى المتوسط لكل  
ربع ساعة (٢) . ولذلك فان قبطان سفينتنا عندما يقول انه بقى لنا القيام  
بدرتين اجابة للسؤال الذى يتردد مراراً وتكراراً ، فانه يعنى أننا نبعد  
حوالى ستة أميال عن الجهة المقصودة .

بقيت ستة أميال مع أن الفسطاط تزداد اقتراباً فى كل دقيقة !  
وكنا حتى الآن نتحدث بشغف . ولكن عندما يقترب الهدف فانه حتى  
البحارة يلتزمون الصمت . ويقف الرئيس حسن بدون حراك عند عموده  
المعتاد لكي يتعرف على الأماكن الضحلة فى النهر ، وكانت كلمتنا « شمال -

---

(\*) هذا الأسلوب الملاهى للرئيس الاصل المتبع فى حساب المسافة حسب الزمن ،  
يدخل فى حساباته المسافة التي تستهلك فى الموانات واللفات الإضرارية - وقد تعم  
استخدامه الآن فى الملاحة البحرية والجوية لأنه يفيد فى حساب استهلاك الوقود ، وعلى  
سبيل المثال فان الطيارين والراقبين الجويين فى الطيران الحنى يقولون أن المسافة الباقية  
على وصول الطائرة الى مقصدها هى ساعتان وخمس عشرة دقيقة بغائضى وقود يكفى  
لدة نصف ساعة طيران - اما المسافة فيسهل حسابها حسب سرعة الطائرة فى الساعة -  
( المترجم )

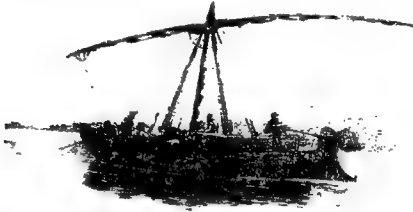
يسئ ، اللتان تصدران عنه في لهجة قصيرة حادة هما الصوت الوحيد الذى يتردد ، بينما عامل الدقة يطبعه بينه وأذنه كما لو كان هو يده اليمنى ، ويجلس البحارة القرفصاء فى أماكنهم هادئين ومتحفزين مثل القطة .

والمسافة الآن ليست ستة أميال بل خمسة ثم أربعة • أما الفسقاط التى يعود الفضل الى شراعتها الكبير فقد كادت أن تلحق بنا ، كما أن الباجستونز كانت على بعد لايزيد عن مائة ياردة خلف الفسقاط • وإثناء تقدمنا كنا نمر بفاباب من النخيل من أجود الأنواع التى شاهدها فى حياتنا • كما مرنا بذهبيات مهجورة تقف فى انتظار الريح المواتية للاتجاه نحو مقاصدها ، ومررنا بقوارب محلية ، وأكواخ على جانب النهر ، وغيوم من الرمل المتدفع حتى أكملنا الدوران حول الركن ، وكسبنا ربع الساعة الأخير ، وظهرت مآذن أسوان كما لو كانت فى داخل منجاة على البعد • وكان البرج القديم الذى يتوج الرأس البحرى الثانى يرتفع مقابل المدينة ، وكانت هذه البقع السوداء التى فى وسط مجرى النهر ، هى أوائل صخور الشلال • وينثنى المجرى هناك بين الشعب الصخرية والضفاف الرملية ، ومن الصعب الدوران حتى فى أشد نوعيات الطقس هدوءا • وكانت فيلة تندفع الى الأمام وهى تميل بكاملها مثل عداء قفز الموانع عند الحاجز الخشبي ، مع استمرار نشر شراعنا فى مواجهة الريح • ونتيجة كل العمى الآن نحو الرئيس حسن ، الذى يقف مشدودا مثل تمثال من الحجر ، فالصخور قريبة من الأمام لدرجة أننا نستطيع أن نرى الأمواج وهى تصب فوقها ، والمواة وهى تدور من بينها • ويقع طريقنا خلال فتحة بين الصخور ، وينحرف المجرى المائى خلف هذه الفتحة الى اليسار بحدة • أنها نقطة يعتمد كل شئ عندها على تحويل الشراع • وإذا تم ذلك سريعا فاننا سنفقد العلامة ، أما اذا تم متأخرا فاننا سنصلطم بالصخور • وفجأة وقع القبطان يده ، وصعد السلالم غي حدة ، وقفز الى مقدمة السفينة • وهب البحارة واقفين وتجمعوا ، بعضهم حول حبل الصارى ، والبعض الآخر حول نهاية السطح • لقد أصبحت الفسقاط بجانبنا ، وحانت لحظة الفوز أو الخسارة •

والآن وبعد مضي ثانيتين من حبس الأنفاس ، اندفعت الذهبيتان للأمام ، كلتاهما بجانب الأخرى ، للمرور من هذا الممر الضيق الذى لايتسع الا لوحدة منهما فقط • وحتى السفينة الحديدية بالصفة الرملية قامت بعمل مدار أوسع ، وقد حولت شراعها أولا بحدة تاركة حبل الصارى دون رباط ، ورأينا الشراع يرفرف ، والحبل يطير ، وقد تدافعت جميع الأيدي لاستعادته •

وفي هذه اللحظة أطلق الرئيس حسن كلمته ، واتجهت فيلة للأمام  
وقد اقتنصت القناة من بين مخالب القسطاط ، وحولت شراعها بدون  
سحب ، وابتعدت عن الماء العميق تاركة منافستها تصانئ الأمرين وهي  
تسرع بين المياه الضحلة •

وكان الجزء الباقي من الطريق قصيرا ومفتوحا • وفي أقل من  
خمس دقائق طويئا شراعنا ، ودفعنا للرئيس حسن الجنيه الذي كسبه  
بجدارة ، ووجدنا ركنا مريحا لكي نرسمو فيه • وهكذا انتهى سباقنا  
المشهود الذي قطعنا فيه حوالى ثمانية وستين ميلا من ادفو الى أسوان •



قلوب محلى فى أسوان

## الفصل العاشر

### أسوان والفتن

تقع جزيرة الفتن الخضراء التي يبلغ طولها حوالى ميل ، فى مواجهة أسوان ، وتقسم النيل الى فرعين • وعلى كلا الجانبين نجد أن الصحراء الغربية ( الليبية ) والصحراء الشرقية ( السرية ) التي تتكون من منحدرات ناعمة بلون الكهرمان ، ومن صخور جرانيتية غير مستوية ، تصل الى حافة النهر • وهناك ضريح لأحد المشايخ على الضفة التي فى ناحية الصحراء الغربية • أما فى ناحية الصحراء الشرقية فيوجد حطام بارز من العمارة العربية تعلوه عقود خربية مفتوحة فى أعلاها ، تتوج اثنين من المرتفعات المتقابلة ، وتطل على بوابة الشلال • وتقع أسوان تحت حطام العمارة العربية • ويفصلها عن النهر شاطئ منحد من الرمال •

وكل ما يستطيع الانسان أن يراه من المدينة وهو يقف على المرسى النهري الذي يقع أسفلها ، بعض المنازل المتناثرة ، مع صف من الحوائط البيضاء ، وقمة مثذنة ، والمداخل المظلمة لزقاق أو اثنين من الأزقة المظلمة • وتتألق فى الشمس ، الصخور السوداء الملاصقة للضفة ، والتي يحتوى بعضها على نقوش هيروغليفية رائعة ، مثل الفهم اللامع (١) • أما الشاطئ فإنه مزدحم ببالات البضائع والجمال المحملة وغير المحملة ، والأشخاص المهتمين الغادين والرائحين ، وقوارب نقل البضائع المحملة

---

(١) أن صخور شلالات الأنهار العظيمة مثل اودينركو ، والنيل ، والكونغو ، حفطة بطبقة من مادة سوداء تجعلها تظهر كما لو كانت مدهونة بالكربون • وهذه الطبقة رقيقة جدا • اكتشف برزيلايوس بعد تحليلها أنها تتكون من أكسيد الماغنيسيوم وأكسيد الحديد • ولا تعرف أصل هذه المادة المكونة من الأكاسيد المعدنية والتي تطفئ الصخور كطبقة من الاسمنت • واعتقد أنه لا يوجد ما يبرر سبب التفتت فى كلافتها • انظر : Journal of Researches تأليف تشارلز دابون • الفصل الأول ، ص ١٢ ، طبعة سنة ١٨٤٥ •

التي تتكوى منعزلة ونصف مائلة تحت أشعة الشمس ، بينما ترسو قوارب أخرى متقاربة وهي تحمل بالبضائع أو تفرغ منها البضائع . وعلى بعد قليل منها ، ترسو ثلاث أو أربع ذهبيات تحمل الأعلام البريطانية والأمريكية والبلجيكية . كما أن هناك مراكب أخرى ترسو في الطريق نحو الفنتين . وترى بعض القوارب ذات المجاديف ، متخذة مسارا عرضيا في كلا الاتجاهين من الشاطئ إلى الشاطئ الآخر . وأخذت الكلاب تنبح ، والجمال تزمجر ، والحمر تنهق ، وباتمو الآثار يصيحون ويشتررون ، ويحملون على أذرعهم البضائع التي يعرضونها . ويتعاركون ويتوسلون لكي يصعدوا إلى سطح المركب . ولا يمنعهم من الصعود إلى اللوح الموصل بين السفينة والشاطئ إلا اثنتان من المهملات الغليظة أمسك بهما اثنتان من البحارة الصناديد .

وتتميز الأشياء التي تعرض للبيع في أسوان بأنها جديدة وغريبة . وهنا لا يعرضون عليك الجمارين أو التماثيل الجنازية أو الآلهة المصنوعة من البرونز أو الخزف ، ولا بقايا الحضارة الماضية ، ولكنهم على العكس يعرضون عليك الأشياء التي تتحدث فقط عن حاضر ساذج ومتخلف . انهم يعرضون عليك بيض وريش النعام والحلى القضية النوبية المصنوع ، والرماح ، والأقواس ، والسهم ، والدروع التي تخفي حاملها *Rhinoceros-hide* ، والأساور المعالجة المنحوتة من ناب الفيل ، وريش الطيور الذي يستخدم في الكتابة ، والسلال المصنوعة من البوص المصبوغ ، والمجدول ، وخزانات الأنف النحبية ، وما شابه ذلك . وقد عرضت إحدى النساء النوبيات المجازر للبيع حقية لأدوات الزينة ، وشيئا خشبيا يشبه التمثال مع وسادة ، وطواقى ذوات خصلات من الريش الأسود ، أما الوسادة فقد كانت تتضمن زجاجتين من الكحل ، وأبرة غليظة ، ومشطا من العظم .

وكان أشد الباعة صغيا ، ولد مشاغب لونه شديد السواد ، وصوته شديد الحدة ، وهما صفتان نادرا ما تجتمعان في شخص واحد . وكانت ملابسه البسيطة تتكون من جلباب مهلهل وطاقيّة من القطن الأبيض . وكانت أدواته عبارة عن حزام من الجلد الأملس مربوط في طرف عصا . وأخذ يتنقل من نافذة إلى نافذة على جانب الصالون المواجه للشاطئ ، وتسلك طرف مركب بضائع مجاورة حتى يصل إلينا في المؤخرة ، وأخذ يدفع عصاه وحزامه في وجهنا بصرف النظر عن الاتجاه الذي كنا نهرب إليه ، وهو يصرخ : « يا هدام » حزام نوبي ! « يا هدام » حزام نوبي ! « واستمر يقفز ويصرخ ويكشف عن أسنانه ، كما لو كان شيطانا يتواجد في كل مكان ويطيح بجميع منافسيه إلى الهاوية .

ولا كنت قد رأيت حزاماً مشابهاً ضمن مجموعة أحد الأصدقاء في الوطن ، فقد تعرفت في عبارة : « يا منام .. حزام نوبى ١ » الى أحد هذه الأحزمة الغريبة التي تشكل مع العقد وبعض الأساور الزى الكامل للنباتات الصغيرة في منطقة جنوب الشلال ، وتختلف هذه الأحزمة في حجمها حسب سن الفتاة التي ترتديها ، ويبلغ عرض أكبرها حوالى اثنتى عشرة بوصة ، كما يبلغ طوله خمسين وعشرين بوصة ، والقليل من هذه الأحزمة يزينه الخرز والأصداف الصغيرة وهذه نوعية من النوعيات النمينة ، أما النوعيات العادية فهي رخيصة وقد دهنت أطرافها بزيت الخروع . ويمكن القول بأن الحزام الجديد ينقع جيداً في زيت الخروع الذى يجعل الجلد أملس وغامق اللون ، الى جانب إضافة عطر ثمين تسعد به الفتاة النوبية . أما النوبى الذى يزرع مزروعاته ويعصر أعنابه بنفسه ، فإنه يسعد جداً بهذه الرائحة . أنه بحسب زيت الخروع ضمن أفضل كمالياته ، ويستخدمه في الطعام مثلما نستعمل نحن المسحوم ، وتقع فيه زوجاته خصللات شعورها المجدولة ، كما تطهر بناته أحزمتها فيه ، ويدعن أولاده أجسادهم به . ان بيته ، ونسمة أنفاسه ، وأدوات زينته . وطعامه ، جميعها مخضبة به . ان زيت الخروع يفوح أريجيه في المكان الذى يحيا فيه . ويا لسعادة السائح الأوروبى الذى يتوقف فى النوبة لأنه يستطيع أن يدرب أنفه المتدهور على أريج زيت الخروع !

لقد طرد التطور الحضارى هذه الأحزمة خارج نطاق الموضة على الحدود . أما فى أسوان فهي تعتبر طلبات ضرورية يطلبها الزوار الانجليز والأمريكيون . ان معظم السياح يشترون الأحزمة النوبية لتسليّة أصدقائهم عند عودتهم للوطن ، وقد اشترت السيّدة ل التى ترعى الموضة فى ملابسها ، حزاماً قوى الرائحة لدرجة أنه عطر الذهبية فيلة طوال الفترة الباقية من الرحلة ، ومازال محتفظاً بأريجيه حتى اليوم .

وقبل اتمام ربط حبل الذهبية ، هنم رسامنا نفسه بارتداء كوفية فخمة ، وتسليح بعضاً للزيارة ، ثم قفز الى الشاطئ وسارع لدعوة الحكمدار . وبعد ساعتين رد الحكمدار الزيارة ( وكان قد وعد بأن يرسل حالاً فى طلب شيخ الشلال ، وأن يحيط سفرنا بكل ما فى استطاعته من عناية ) وقد أحضر معه مدير وقاضى أسوان وبصحبة كل منهما حامل غليونه .

واستقبلنا ضيوفنا فى الصالون بخفاوة بالغة ، وجلس الرجال العظماء على إحدى الأرائك الجانبية ، وافتتح الرسام الحديث بتقديم



الشمبانيا والنببذ واليراندى والويسكى وغيرها من نوعيات الخصور  
الفاسخرة ، وقام تلحمى بالترجمة ، وضحك الحكمدار وهو شاب طويل  
ورشيق ونشيط وبهى الطلعة وأسود مثل الغراب ، أما القاضى والمدير  
فقد كانا هما كلاهما من شيوخ العريان وقد اصفر لون بشرتهما ، وقطبا  
حواجبهما ، وبدأ عليهما الارتباك لاجرد ذكر هذه المشروبات المحرمة .  
وحينئذ اقترح أحدهما تقديم الليمونادة .

واتجه الحكمدار بسرعة نحو المتحدث متسائلا : « كازوزة » .

فرد عليه تلحمى قائلا : « أيوه كازوزة » .

ثم أحضرت الليمونادة والسيجار . وراقب الحكمدار عملية نزع  
السدادات باهتمام شديد ، وشرب فى شراهة ظاهرة مثل تليد صغير .  
وحتى القاضى والمدير ، تحررا قليلا من التحفظ فى السلوك . أما بالنسبة  
لهؤلاء الرجال الذين تمودوا على المشروبات المكونة من عصير الليمون  
والسنكر ، فإن الليمونادة ذات الرغبة ، المعبأة فى الزجاجات تمتير  
أفضل النوعيات .

وبدأت المحاولات المعتادة للحديث . ولا يعرف سوى هؤلاء الذين  
حاولوا النحول فى حديث قصير أمام اصحاب السلطة ، صعوبة الدخول  
فى موضوعات للحديث تمنع التثاؤب وتضمن التعبير الحى على سيماء  
المستمعين أثناء ابداء الاحتشام على كلا الجانبين ، ذلك الذى كان يقطعه  
سوى حديث الترجمان .

لقد بدأنا رحلتنا فى فترة اعتدال الجو لأنه فى مصر حيث لا تظم  
السماء ، وتشرق الشمس دائما ، يحل الترمومتر محل النشرة الجوية  
بوصفه مقياسا مفيدا . ولا كنا نعرف أن أسوان تفوق سمعتها مسمة  
اية مدينة أخرى على سطح الكرة الأرضية من حيث ارتفاع درجة  
الحرارة ، فقد سعدنا ونحن فى قمة الدهشة عندما وجدنا أن حرما لايزيد  
عن حر انجلترا فى شهر سبتمبر . وقد علق الحكمدار على ذلك بقوله أنه  
لم يمر عليه شتاء بارد فى مثل برودة هذا الشتاء- ثم سألناه الأسئلة المعتادة  
عن الحاصل ، وارتفاع مستوى النهر ، وما شابه ذلك . وقد أجاب عن  
جميع الأسئلة بهوء وبساطة لم نجد مثلها لدى أى رجل آخر فى العالم  
كله . فقال : ان جو التوبة صحى وكان محصول البلح وفيرا ، كما أن  
بواكير القمح تشير الى جودة المحصول- أما السودان فكان هادئا ومزدهرا .  
أما بخصوص الترتيبات الجديدة للخدمات البريدية فقد هانا عليها لأننا

أصبحنا قادرين على استلام وإرسال الخطابات حتى الشلال الثاني ،  
وذكر أيضا أن أسلاك التلفزيون تصل الآن بانتظام حتى الخرطوم .  
وحينئذ سألناه عن الزمن المتوقع لوصول السمكة الحديد إلى أسوان ،  
فأجاب قائلا : « في مدى سنتين على الأقل » .

وسرعان ما انتهى رصيدنا من الموضوعات وحل موعد التسلية .  
وسألنا الترجمان : « ماذا أقول بعد ذلك ؟ » .

فأجبتاه قائلين : « قل له أننا نريد أن نشاهد سوق العبيد  
بالذات » .

وغامت الإيتسامة من على وجه الحكمدار ، وترك المدير كوپ  
الليمونادة دون أن يتذوقها ، وأسقط القاضي السيجارة من فمه ، ولو كانت  
قد انفجرت قنبلة في الصالون لما كان لها مثل هذا الأثر العظيم .

وكان الحكمدار هو أول من تكلم وعلى محياه سيماء الحزن ، ونقل  
الينا الترجمان كلامه قائلا :

« يقول لكم انه لا توجد في مصر تجارة في العبيد ، ولا توجد في  
أسوان سوق للعبيد » .

وكان قد قيل لنا في القاهرة من مصادر موثوق بها ان العبيد  
ما زالوا يشترون ويبيعون هنا ، ولكن ذلك يحدث الآن بنسبة أقل مما كان  
في الماضي ، وأن منظر هذه السوق من أكثر المناظر التي يراها السائح  
في مصر غرابية واثارة للمشاعر ، وكررنا العبارة قائلين في شك :  
« لا توجد سوق للعبيد ! » فهز الحكمدار والمدير والقاضي رؤوسهم ورفعوا  
أصواتهم وقالوا في نفس واحد مثل ثلاثي الموظفين الإداريين في الأوبرا  
الفكاهية :

« لا ، لا ، لا ، مافيش بازار — مافيش بازار » .

وسعينا الى توضيح أننا لم نرغب بهذا الاستفسار في أن نشبع  
حب الاستطلاع غير المجنى ، أو أن نقسم أية وجهات نظر سياسية .  
ان غرضنا الوحيد هو عمل رسم كروكي . وكنا نعرف أن هناك سوقا  
للعبيد ما زالت موجودة في أسوان . وكان ذلك أكثر مما تحتمله حساسية  
القاضي القضائية فلم يدع تلحى يكمل الحديث .

وقاطعه قائلا وقد زم شفتيه تعبيرا عن مثل هذا الرعب الذى يحس به  
الرجل النيوزيلندى المصلح عندما يتطرق الحديث معه الى موضوع اكل  
لحوم البشر : « انه غير قانونى • انه غير قانونى » .

وتلا ذلك صمت محرج ، وأحسبنا بأننا قد ارتكبنا خطأ فاحشا  
ترتب عليه ظهور الارتباك علينا •

ورأى الحكمدار ذلك وأشفق على ارتباكنا بإبداء أحسن مشاعر  
الرقة فى العالم • فوقف ، وفتح البيانو وطلب الاستماع الى بعض  
الموسيقى ، فقامت السيدة الصغيرة بعزف أفضل الألحان التى استطاعت  
أن تتذكرها ، وتصادف أنها عزفت لحن رقصة الفالس للموسيقار فردى •

وفى هذه اللحظة جلس الحكمدار مبتسما ومنتبها بجانب البيانو ،  
وظهر أنه بالرغم من كل أذيه الجرم ، كان يبحث عن شىء حتى لا يظهر  
بمظهر عدم الرضا • وكانت هناك سخابة تعبر عن عدم التوفيق وهو  
يقول : « كتر خيرك كثير » عندما انفجر الفالس عند نهايته فى شكل سيل  
من التتابع السريع • فماذا كان يعنى بذلك ؟ هل كان يريد الاستماع  
الى أغنية أم أن الجو الشعاعى قد أعطاه الاحساس بسعادة أكبر ؟

لا شىء من ذلك ، لقد كان يبحث عما لمحته عينه السريعة الحركة •  
وبالتحديد بعض الموسيقى المدونة فى النوتة ، فامسك بها منتصرا ووضعها  
أمام العازفة ، لقد كان يريد الموسيقى التى تعزف من النوتة •

ولما سئل عما اذا كان يفضل لحنا غنيا بالحركة أم لحنا ينم عن  
الشكوى والأنيب • أجاب بأنه « لا يهتم طالما كان اللحن صعب الأداء » •  
لقد تصادف عثوره الآن على أسطوانة للموسيقار فاجنر ، وعلى ذلك فقد  
نفدت السيدة الصغيرة رغبته وقدمت له جربة من موسيقى تانهاوزر  
Tanhauser ولا نستغرب أن نقول انه أحس بالسعادة ، فابتسم  
كاشفا عن أسنانه ، وحرك عينيه وردد ( الآه ) الطويلة المروفة فى مصر  
كتمبير عن الاستحسان • وكان من الواضح أنه كلما كان اللحن أكثر  
إبهاما وغرابة وغموضا أعجب به أكثر •

اننى لا أفكر فى اسموان البتة الا وأجد نفسى أذكر ذلك المشهد  
الغريب الذى ظهرت فيه السيدة الصغيرة وهى تجلس الى البيانو وبالقرع  
منها الحكمدار الأسمر وقد كشف عن أسنانه فى نشوة ، والقاضي وقد

التحف بالشال والعمامة ، والمدير وهو نصف نائم ، والهواء وقد تشبع  
بدخان التبغ ، وفوق كل ذلك - أذكر صوت الصخب والرنين والايقاعات  
ونغمات تانهاويزر المتنوعة التي طقت كلها واستبغت بخلفية المشهد .

ان حلوة الزيارة الشرقية تمتد لفترة طويلة تجعل صبر وأدب  
المضيفين الأوروبيين محل اختبار عميق . فهذا الوجه المحل يتحرك عمله -  
لو كان لديه بالفعل عمل يؤديه - ويتصرف قبل الظهر ، ولا يفعل شيئا  
سوى التدخين والثروة حتى انتهاء اليوم ، ولا يقيم أدنى اعتبار للزمن  
الذي يقتاله بين يديه . وكل هدفه في الحياة هو استهلاك هذا الزمن ،  
إذا أمكن ذلك بأقل قدر ممكن من المال . ولذلك فهو يقوم بزيارة يتعمد  
خلالها إطالة البقاء بقدر الاستطاعة . وعلى أية حال فقد قضى زوارنا ساعتين  
من أفضل الأوقات . أما الحكماء الذي تحدث حديثا قصيرا عن الذهاب  
الى إنجلترا ، فقد طلب كافة أسمائنا وعناويننا لأنه يزعم أن يحضر لزيارتنا  
في بلدنا .

وأثناء انصرافه من القبرة تمهل لكي يتأمل ورودنا التي كانت  
موضوعة بالقرب من الباب ، وذكرنا له أن بك أرمنت قد أعطاهما لنا .  
فسألنا وهو يتفحصهما في اعجاب عظيم : « هل تزرع هذه الورود في  
أرمنت ؟ يالها من جميلة ! لماذا لا تزرع في النوبة ؟ »

فقلنا انه ربما كان جو النوبة أشد حرارة بالنسبة لها . فأخى ظهره  
لكي يستنشق عبقها ، وظهر عليه الارتباك وهو يقول : « انها عظيمة  
جدا . هل هي ورود ؟ »

لقد سبب لنا هذا السؤال نوعا من الصلصات فلم يخطر في بالنا  
أننا وصلنا الى منطقة لا تعرف الورود . ولكن الحكماء الذي قضى عمره  
في تدخين النرجيلة التي كانت مملوءة بماء الورد ، وشرب شربات الورد ،  
وأكل مربى الورد ، لم يتعرف الى الورد الا بعد أن شم رائحته . وببدو  
أنه لم يتأدر أسوان طوال حياته ، ولم يسافر الى أبعد من أرمنت ،  
ولم ير طوال حياته وردة متفتحة .

وكنا قد عزمنا على المضي في طريقنا الى منطقة الشلال في صباح  
اليوم التالي لوصولنا الى الحدود ، ولكن يبدو أنه كانت هناك ذهنية  
أخرى تناضل لشق طريقها الى فيلة . وحتى مرور هذه الذهنية فانه  
لا الشيخ ولا رجاله كانوا على استعداد للقاءنا . وفي الساعة الثامنة من

صباح اليوم التالي ، حيث وعدوا بأن يصبحونا كمرشدين ، وكنا ملزمين بدفع ١٢ جنيهًا في الرحلة عن الاتجاهين أى تسعة جنيهات للذهاب والثلاثة الباقية عند عودتنا إلى أسوان .

وكانت هذه هى الاتفاقية المبرمة بيننا وبين شيخ الشلال فى اجتماع لجنة ترأسها الحكمदार وبمساعدة القاضى والمدير .

وكان لدينا يوم فراغ وعلينا أن نقضيه فى أسوان ، وبالطبع شغلنا جزءاً منه بزيارة الفنتين التى أطلق عليها فى النقوش اسم : أبو أو جزيرة العاج . ولا بد أنه كان يوجد هنا مستودع أو « مدينة للخزائن » لحفظ أثمن الأشياء الموجودة فى منطقة أعلى النيل ، وأعنى بها الذهب النوبى وأنابيب الفيل التى تشتهر بها كوش .

إنها جزيرة رائعة الجمال ، وعرة ومرتمية فى الناحية الجنوبية ، ومنخفضة وخصبة فى الناحية الشمالية مع ساحل ممتاز يمتلئ بجداول المياه الكثيرة الشجر ، ومناطق السباحة المحدودة المساحة التى يتوقع الإنسان فى كل لحظة أن يتقابل فيها مع روبنسون كروزو حاملاً شمسيتها التى صنعها من جلد الماعز ، أو خادمه فرايداي وقد انحنى تحت ثقل حمل من الحطب . أن سكان هذه الجزيرة جميعاً من نوعية فرايداي لأن الفنتين بوصفها أول مركز نوبى لا يسكنها إلا النوبيون ، إنها تضم قريتين نوبيتين ، وخرائب مدينة قديمة كانت عاصمة لمصر كلها على أيام فراعنة الأسرة السادسة منذ ثلاثة أو أربعة آلاف سنة قبل الميلاد . وكان هناك معبدان بنى أحدهما فى أيام أمنحتوب الثالث ، كان موجوداً منذ حوالى سبعين عاماً مضت . وقد شاهدهما بلزوني سنة ١٨٦٥ ، وقد تمت إزالتهما مؤخراً لبناء قصر ومعسكرات للجيش مكانهما ، وقد حدث ذلك قبل زيارة شامبليون للمنطقة سنة ١٨٢٨ فلم يشاهد الا أطلال بوابة من العصر الفرعونى ، وتمثالاً زرى الهيئة للملك منتاح فى وضع الجلوس ، وهو الفرعون الذى قيل عنه انه فرعون الخروج . وقد بقى وحده لتحديد المواقع التى توقفوا فيها .

لقد تحول قلب هذه الجزيرة الى اللون الأخضر نتيجة لانتشمار مزارع النخيل الكثيفة ، وحقول الخروع المحروثة بصناية ، وأشجار القطن ، والعدس والذرة . أما الساحل الغربى فهو محاط بالغابات التى تطل على حافة الماء ، بحيث يستطيع الإنسان أن يسير هنا فى الظل فى أشد فترات الظهيرة حارة ، منصتاً الى هدير الشلال وباحثاً عن الأزهار

البرية التي لا يبدو أنها تنمو في أي مكان آخر إلا المنطقة التي يطلق عليها  
الاسم العربي الجميل : جزيرة الأزهار .

ومن فوق الأرض المرتفعة في الطرف الجنوبي للجزيرة حيث تنتشر  
آكام الزبالة والعظام البيضاء اللون والجماجم البشرية ، وجلود الحيات  
التي انسلخت عنها ، وآكام قطع الخزف الملون المكسورة ، استطعنا أن  
نلتقط العديد من قطع الفخار الأسمر المنقوش والتي يتضح أنها قطع  
من الزهريات المكسورة . وكانت الكتابة التي عليها باهتة جدا ومطموسة  
إلى حد ما . لقد اكتشفنا أنها مكتوبة بحروف يونانية ، ولكن حتى رجلنا  
الكسلان لم يكن كفؤا لتفسير كلمة واحدة بشكل منطقي . واعتقد أنها  
ليست سوى قطع صغيرة متفرقة ومن الاستحالة العثور على الأجزاء  
المكتملة لها . وقد سلمنا بأنها تنتمي أيضا إلى تاريخ حديث نسبيا ، ولكننا  
أخذنا معنا ثلاثة أو أربعة منها كتذكارات لزيارة المكان ، ولم نفكر فيها أكثر  
من ذلك .

وقد استغرقنا الحلم بأن يكون الدكتور بيرش Dr. Birch جالسا  
في هذه اللحظة في غرفة مكتبه المقبضة بالمتحف البريطاني على بعد عدة  
أميال ، مشغولا بفك طلاسم مجموعة من كسر الفخار المماثلة والتي أحضرت  
جميعها تقريبا من نفس المكان (١) .

(١) نشرت أعمال الدكتور بيرش في كتابه *Guide to the First and Second Egyptian Rooms* ومعناه : الدليل إلى الغرفتين المصريتين الأولى والثانية . وتم  
طبعه على نفقة المتحف البريطاني في شهر مايو سنة ١٨٧٤ . ويقول عن محتويات  
الدولاب رقم ٩٩ بالغرفة الثانية ما يلي :

« لقد ازداد استخدام قطع الفخار لتسجيل الأحداث في مصر الإمبراطورية الرومانية  
حيث كانت ليصالحات استلام الضرائب تكون على مثل هذه القطع بمعرفه جامعي الضرائب  
في الفنتين أو سين على حدود مصر . وقد بدأ استخدام هذه النوعية من الإيصالات  
على أيام الإمبراطور فسباسيان حوالي عام ٧٧ ميلادية . واستمر استخدامها حتى عصر  
الإمبراطور ماركوس أوريليوس والإمبراطور نيروس حوالي سنة ١٦٧ للميلاد . ويظهر  
منها أن ضريبة الرأس وضريبة التجارة التي كانت تساوي ١٦ دراهمة سنة ٧٧ ميلادية قد  
ارتفعت إلى ٢٠ دراهمة سنة ١٦٥ ميلادية بمعدل زيادة ثابت . وكانت القيمة تدفع على  
اقساط تسمى *mersmol* ثلاث مرات في السنة . وكانت الضرائب تجمع بمعرفه جياة  
نطلق عليهم اسم *misthotai* وهم من الإغريق كما يبدو من هذا الاسم .

وكانت الضرائب في الفنتين تجمع بمعرفه جامعي الضرائب المعروفين باسم  
*Practeres* والراشع أنهم كانوا يعمنون في هذه الوظيفة منذ أيام البطالة .  
وكان تكتب الحسابات الذين يخضعونهم من المصريين . وكانت لديهم سوابق وخزائن تسمى  
*Phylax* . انظر ص ١٠٩ من الكتاب المذكور أعلاه وأيضا لنفس المؤلف الدكتور =

ولا نعرف شيئا تقريبا عن الإهتمام الغريب الذى انصب على هذه الشظايا التى يصعب قراءتها ، أو الأهمية التى حازتها مؤخرا فى عيون الباحثين ، أو القيمة المحتملة من اكتشاف بعض الإضافات فى عندها من طريق الصدفة ، ولكننا بعد ذلك بمدة ستة أشهر رثينا جهلنا وأسفنا للفرض الضائعة .

لقد عرفنا أن المصريين قد استخدموا قطع الفخار بدلا من أوراق البردى لكتابة المذكرات الصغيرة ، وأن كل واحدة من تلك الشظايا التى التقطناها قد تضمنت تسجيلا كاملا فى حد ذاته .

وأخشى أننا كنا سنضحك لو ذكر لنا أحد فى حينه أنها إيصالات ضرائب حكومية جمعت على الحدود خلال فترة الحكم الرومانى لمصر .  
لقد كانت مكتوبة باليونانية؛ لأن الرومان فوضوا الكتابة الإغريق لأداء مهام هذه الوظيفة غير المحبوبة . ولكن الإغريق كان فاسد الذمة ، كما كان فى الخط متخلفا ، بحيث انه لا يستطيع قراءة المكتوب عليها سوى القليل من الدارسين البارعين .

وليس جميع الشقافات التى وجدت فى الفنتين إيصالات ضرائب أو أنها كتبت كلها بخط يونانى ردى ، لأن المتحف البريطانى يحوى العديد من الشظايا مكتوبة بالديموطيقية أو الخط الشعبى ، بينما كتب القليل منها بالهيراطيقية أى الخط الذى يتعامل به المنقون والكهنة . ولم يتم بعد ترجمة النوعية السابقة ، ولكن لابد أنها تتضمن مذكرات فى الأعمال ، وخطابات خاصة قصيرة مما كان يتداوله المصريون فى تلك الفترة .

---

« بيرش ، ص ٤٠ من كتابه *History of Ancient Pottery* . وليست هذه المذكرات الجافة هى الأعمال الأدبية الخامسة الوحيدة التى عثر عليها فى الفنتين ، فإنه يوجد ضمن المخطوطات المصرية المحفوظة بمتحف اللوفر بعض قطع الفخار التى تنتمى إلى الأسرة الثامنة عشرة تتضمن فقرات من الآلات كانت قد اكتشفت فى مقبرة فوق هذه الجزيرة ، ولا يعرف أحد كيف تم دفنها - وقد يظن عاشق الفخار أن بعض الشظايا الإغريق أو الرومان قد مات فى هذه الحطة البعيدة أثناء تأدية مهام وظيفته ورضب فى أن تكفن معه فى قبره أشعار هوميروس الذى يحبه .  
ملحوظة مضافة إلى الطبعة الثالثة :

تم العثور على قطع أخرى من الفخار مزين عليها أبيات من الآلات فى أجزاء مختلفة من مصر واليهض منها ( للوجرد الآن بمتحف اللوفر ) عليه شخيلة مثل إيصالات دفع الضرائب التى ذكرناها آنفا . لقد وجدت اثنين للعينات فى مصر أو فى أى مكان آخر . أما أقدمها فقد تم اكتشافه فى هذه السنة ١٨٨٨ بمعركة مسرر فلتنز بترى فى مقبرة إحدى السميدات بمنطقة هواوة بالفيوم .

ولكن كيف تم الاحتفاظ بهذه الكسر الوثائقية عندما اختفت المدينة التي عاش فيها من كتبها ، والمعابد التي تصعدوا فيها ولم تترك خلفها أى أثر ؟ من الذىلقى بها بين قطع الفخار المكسورة على هذا الجانب المكشوف من التل ؟ هل نستطيع افتراض أنه كان يحتل هذا المكان مكتب لتسجيل الوثائق الصومية ، وأن الايصالات التى خزنت هنا كانت نسخا مكررة من الايصالات التى تسدها دافعوا الضرائب ؟ اليس من المحتمل أن يكون هذا المكان هو جبل النفايات Monte testaccio للمدينة القديمة ، حيث تأخذ جميع قطع الفخار المكسورة سواء أكانت مكتوبة أم غير مكتوبة طريقها اليه ان عاجلا أم آجلا ؟

ومع استثناء شظية فاخرة من الحجر الرومانى المواجه تقريبا لمدينة أسوان ، فإن بوابة الاسكندر المحطمة ، وتمثال منبتاح المهشم ، هما الأثران الوحيدان اللذان لهما أهمية أثرية على سطح هذه الجزيرة . ولكن جاذبية الفنتين هي جاذبية الجمال الطبيعى الدائم ، وهي الجاذبية التى تبدو فى الصخور وفى مزارع النخيل والمياه الهادئة .

وتشبه شوارع أسوان شوارع كل مدينة طينية أخرى على شاطئ النيل . كما أن أسواق العاديات بها تشبه تمثيلتها فى المنيا واسميوط . والبيئة المحيطة صاخبة بما فيها من مقام وفتيات وأقصصات مثل البيئة المحيطة بمدينةنى اسنا والأقصر ، وقد اختلسنا الأتظار الى داخل المسجد الذى كانت تؤدى فيه بعض الصلوات ولم ندخله . كان يبدو رطبا ونظيفا وشديد الاتساع . وكانت الأرضية مغطاة بالسجاد الفاخر ، وقد تدلت من السقف مجموعات من بيض النعام . وقد اشترينا من سوق العاديات بعض السلال والأطباق المصنوعة فى النوبة وهي مصنوعة من نفس البوص ونفس الصبغة ونفس الألوان ونفس الطرازات المشابهة لتمثيلتها التى وجدت فى مقابر طيبة .

وقد وجدنا نوعا معيناً من السلال البيضاء ذات الفطاء المقوس التى توجد عيناته منها محفوظة بالمتحف البريطانى مما يدل على أنها مازالت مطلوبة فى أسوان . ان صانعى السلال لم يعدلوا فى الطرازات ، كما أن المشترين لم يعدلوا فى أذواقهم منذ أيام رمسيس العظيم .

وهنا عند خزانة صغيرة فى دكان قريب من سوق الأحذية ، وقفنا فى برائن الإغراء بانفاق عدة جنهيات فى شراء ريش النعام الذى جلبه التجار القادمون من السودان الى أسوان . وكان التاجر يحضر ريشة واحدة فى



كل مرة ولم تظهر عليه الرغبة فى سرعة البيع . وكذلك لم تعبأ نحن أيضا بهذا الأمر . وكانت المساومة طويلة من كلا الجانبين ، كما كان المتفرون مهتمين كالعادة ، وتبرعوا بالتعليق على كل كلمة عابرة . وفى النهاية حملنا حمل ذراع من الريش الفاخر الذى بلغ طول الواحدة من غاليته ما بين اثنين ونصف الى ثلاثة أقدام . وكان بعض هذا الريش ناصع البياض ، بينما كان بعضه الآخر أبيض مع نقط بنية اللون . وكذلك لم يكن هذا الريش نظيفا ولا مجعدا ، ولكنه كان بنفس الشكل الذى ورد به من أيدي صائدى النعام .

وكان أكثر المناظر إثارة فى أسوان هو منظر معسكر التجارب بالقرب من المرسى . هنا تشاهد الأحياء مثل قروود البايون ذات الأرجل الرفيعة ، وأفراد قبائل البشارية ذوى السنحات الوحشية ، وأعراب قبائل الببابة ذوى العيون اللامعة والشعور المسترسلة . والنوبيين المقتولى الضلالت ذوى اللون البرونزى ، والمواطنين من جميع القبائل والأقاليم ، من كردفان وسنار وصحارى باهودا وضفاف النيل الأزرق والنيل الأبيض . كان بعضهم عائدا من القاهرة ، والبعض الآخر فى طريقه الى هناك . وبعضهم قد أنزل تجارته فى المحطة ( قرية على الجانب الآخر من الشلال ) ، والبعض الآخر جاء عبر الصحراء لى يمد تحميلها على السفن فى المحطة . وكانوا يعيشون بجوارها وقد وضع كل منهم نفسه فى معقله الصغير المكون من أكوام البالات والصناديق الخشبية التى تستخدم فى نقل البضائع ، مثل عنكبوت وسط عشه . وقد زود كل منهم نفسه بتلاية وكثكة للقهوة وسجادة قديمة لى ينام ويصل عليها . وقد أقام تركى عجوز متجههم الوجه سقفا من الحصير ، وأثبثه بكنية من جريد النخل ، ولكنه كان غير منقاد للملذات وهو استثناء من القاعدة .

وعند مرورنا بالمعسكر شاهدنا البعض ميتسما ، والبعض الآخر عابسا . وقد عرض علينا أحدهم تناول القهوة ، وكان البعض الآخر لحوحا أكثر من غيره فعرض علينا محتويات طروده التى كانت عبارة عن حزم ضخمة من جلود الأسود والفهود ، وبالات من القطن ، وزكائب من أوراق الحنة ، وأنياب الفيل الملفوفة فى الخيش ، والحصير المتناثرة على الضفة الرملية . وكانت هناك عدة مئات من البالات التى تحتوى على الصمغ العربى وحده ، وقد خيطت كل بالة فى غلاف من الجلد الخام ، وربطت بسيور من جلد فرس النهر . وعند قرب حلول النسق عندما أضيئت أنوار المعسكر ، وجرى اعداد وجبة المشاء ، صار المنظر رائعا بما يكفى للتصوير ، فقد كانت الأنوار تلمع ، والظلال تتصق . وكان الأشخاص

الغريباء يتمشون هنا وهناك أو يجلسون القرفصاء فى مجموعات وسط تجارتهم • وكان البعض يخبزون فطائر مسطحة ، والبعض الآخر يقبلون الشوربة أو يحمصون البن ، وقد أحدثوا ثقباً وسط الرمال ، ووضعوا حجرين متقابلين لحمل الغلاية ، ثم جلبوا حفنة من الحطب وذلك لعمل المطبخ وتوفير الوقود • وفى نفس الوقت أخذت جميع كلاب أسوان تحوم حول المعسكر ، وانتشرت بليلة من الالسنة البربرية المختلفة مع النسيم الذى تلا غروب الشمس •

ويجب ألا ننسى إضافة أننى رأيت وسط هذا الزحام المتنوع أخوين من مواطنى الخرطوم ، كنا قد قابلناهما لأول مرة فى المدينة ثم فى المعسكر • كانا يرتديان عمامتين حميريتين ، لونهما أبيض ، ويعرضان أثواباً من قماش الكشمير بلون أصفر باهت • وكان رأساهما الصغيران المتعاليان وملامحهما الأرستقراطية المتناسقة تتناسب مع أنقى نوعيات أهل فلورنسا • أما عيونهما فقد كانت مستطيلة ولامعة ، كما خلت بشرتهما من أية شوائب حبشية زرقاء ، أو نوبية برونزية ، فقد كان سوادهما حالكا وبراقاً ورائعاً • وقد اتفقنا على أننا لم نقابل أبداً مثل هذين الشابين الوسيمين ، فقد كانا مثل نموذجين محفورين فى العاج • ولم يتعرضا لآلام العالم ، أو يصابا بأمراض التفكير التى تصيب الإنسان بالشحوب ، وإنما كانا يتوهجان بمباهج حياة الجنوب الدافئ •

وبعد أن استكشفنا جزيرة الفنتين ، وقلبنا أسواق العاديات ، تفرقت مجموعتنا فى اتجاهات مختلفة • البعض قضى بقية اليوم فى كتابة الخطابات ، وانهنى الرسام على رسوماته الكروكية ، ثم قام لبحث عن ذهب يعيش فى الحرائب فوق وهدة عميقة فى الجانب الغربى من النهر • أما الرجل الكسول فقد ركب الجمال بشجاعة ومضى بها فى الصحراء الشرقية •

ويعتبر ركوب الجمال من المناظر العادية فى أسوان ، كما أن السفر فى الصحراء يقدم نفس المتعة التى يحققها قضاء نصف ساعة على شاطئ بحر الثلج فى مرجبل الثلوج Mortaretsch Glacier ، أو تسلق جبل مونت روزا ، ان الطريق المختصر من أسوان الى فيلة أو على الأقل ركوب الدواب الى محاجر الجرانيت ، يشكل جزءاً من البرنامج الذى يضعه كل ترحمان ، ويعتبر بمثابة الانجاز المتوج لكل سائح من سياح شركة كوك • ويقوم الريان أنفسهم بهذه الرحلات الصغيرة على الحمير بأكثر سعادة وأكثر سرعة ، وهم فى الحقيقة يحرصون على ألا يتجاوزوا طاقة

الجمال بقدر الاستطاعة • ولكن السائح السهل التأثير يضع جمل أسوان ضمن مصاعب الرحلة • انه يضع ضمن احتمالاته أن هذه الحيوانات ذوات الأربع المزمجرة ، تجبر على ترك مهامها المعتادة لكي تجوب منطقة المرسى ، بينما تتلخص مهمتها في نقل البضائع التي تفسرغ قبل وبعد الضلال • ولكن بعيدا عن هذه المهمة الشريفة ، نجد انها تستخدم في أداء تمثيلية سخيفة تهدف الى تسلية السياح ، ولذلك فأننى لا أعجب وأنا أرى هذه النوعية من الدواب وقد أصبح سوء الطباع عادة عندها • انها تعرف أن الاجراءات كلها ذات طابع شعبي ولذلك فانها تستأه منها بموجب هذه المعرفة • وبالرغم من ذلك فهناك مميزات يتميز بها ركوب هذه الدواب ، أقلها انها تسهل للانسان معرفة نوعية الصل المنوط بأية بعثة استكشافية منتظمة في الصحراء ، وهى فى جميع الأحوال تتيح للانسان أن يتعرف على سفينة الصحراء ومع ( الأخذ فى الاعتبار التقصير المحتمل للبيئة ) فانه يشكل حكما مسبقا على مواهب الجمال •

ان للجمال فضائله الكثيرة التي تختص به والتي يجب التسليم به على الأقل ، ولكنها لا تظهر على السطح • ولقد ذكر لى أحدهم أن الجمال يخترن في معدته مخزونا من الماء الطازج الذي يستحق عليه الثناء • ولكن هذا المخزون لم يهذب مشيته ولا طبعه • لأنها مازالت فظيعة • ولا غبار عليه بوصفه واحدا من دواب الجمال ، ولكنه يلقى اعتراضات كثيرة كحيوان للركوب • وليس من المرغوب فيه فى المحل الأول أن تتركب حيوانا لا يرفض فقط أن يركبه أحد ، ولكنه أيضا يبدي نفورا قويا نحو من يركبه • ومع ذلك فهو يمتاز بحلاوة المعشر • أنت تعرف أنه يكرهك من أول مرة تدور فيها حوله باحثا عن الكيفية التي تبدأ بها الصعود على سنامه • وهو فى الحقيقة لا يتردد فى أن يبين لك ذلك بأوضح المصطلحات • انه يعاديك فى حرية عندما تأخذ مجلسك ، ويزمجر اذا تحركت فى السرج ، ويرهقك فى غضب اذا حاولت أن تدير رأسه فى أى اتجاه بخلاف ذلك الاتجاه الذي يفضل • وإذا صممت على ذلك فانه يحاول أن يعض قنمك • وإذا لم يؤد هذا العض الى نتيجة فانه يرقده على الأرض •

والآن ، فان رقاد الجمال وقيامه يدلان على الغرض الواضح الذى يهدف الى توجيه الأذى البدنى البالغ لراكبه • وعندما يلقى براكبه مرتين للأمام ومرتين للخلف ، ويضرب به الهواء ، ويحطم عموده الفقرى ، فان الراكب السبيء الحظ يتلقى أربع هزات ظاهرة ، كل منها أقسى من سابقتها وغير متوقعة ، ذلك لأن هذا السنام الفظيخ يتخذ وضعا مخيفا وغريبا • وهناك مقصلا زائد فى مكان ما فى أرجله يستخدمه ليتفوق على الانسان •

وعلى كل حال فإن خطواته أكثر تمقيداً من مفاصله ، وأكثر ازعاجاً من طياته ، ذلك لأن له أرومة أساليب للسير : سير قصير يتدرج فيه مثل تدرج القارب الصغير فى بحر متقلب ، وسير طويل يخلع فيه كل عظمة فى جسمك ، وهرولة تهبط بك الى مستوى الجنون ، وركض يوردك موارد التهلكة . واذنى أتخيل أن الجريمة التى يعاقب مرتكبها بمعاناة البقاء على ظهر الجبل لمدة ست عشرة ساعة متواصلة ، يمكن أن تكون كفارة كاملة وكافية عن الذنوب؛ لأنها عقوبة لا يود الانسان أن تكون وسيلة لادانة أى انسان حتى لو كان يصل ناقداً أدبياً .

وكانت هذه الجمال تقضى النهار بطوله على الضفة للايجار . وكان بعضها يبنى اللون ، والبعض الآخر أبيض اللون ، كما كان بعضها أشعث الشعر والبعض الآخر أملس . وقد وضعت شرايب من الصوف الزاهى اللون على رؤوسها كلها ، وطرحت بعض السجاجيد على سروجها الخشبية بطريقة تجعلها تصلح للاقامة . لقد ركب وجهاء التسطاط الجسمال منذ ساعات وجلسوا فوقها فى هدوء وأرجلهم متقاطعة . وقد شهدنا سلوكهم هذا باعجاب يخالطه الحسد . أما الآن وقد انتبهنا فى تواضع الى شجاعتنا الذاتية ، فقد أعدنا أنفسنا لفعل مثلهم . وكانت لحظة رزينة تلك التى قمنا فيها باختيار الجمال التى سنركبها ، وتأهينا لجابهة مخاطر الصحراء ، وأثار اعجابنا ما قام به الزوجان السعيدان من تبادل الوداع عند الرحيل .

وركبنا ثم مضينا فى طريقنا ، وكان هناك ولعان مثل شيطانين صغيرين يتبعان خطوات جمالنا ، بينما يقوم سلام بدور الحارس . ثم وجدنا أننا ترتفع وننخفض ، وتنارجج ، وتندرج للأمام بسرعة جعلتنا نصعد فوق المنحدر خلال ضاحية مبلوطة بالمقاهى والبساتين الراقصات الضاحكات . ثم انطلقنا الى الصحراء ، وكان طريقنا بالنسبة لنصف الميل الأول يمر بين المقابر . انها جبانة ضخمة يستخدمها المسلمون ، جزء منها قديم وآخر حديث . وهى تقع خلف مدينة أسوان وتغطي مساحة أكبر من مساحة المدينة ذاتها . وهناك عدة مجموعات من المساجد الصغيرة ترتفع فوقها قباب صغيرة ، وجميعها متداعية كثيراً أو قليلاً ، وهى تقوم هنا وسط خرائب أحجار القبور المتناثرة ، وبعضها منعزل ، بينما تجمع البعض الآخر فى مجموعات تشكل منظراً صالِحاً للتصوير . ومن المفروض أن كلا منها يغطي قبر فقيد مسلم ، ولكن بعضها مجرد أضرحة لتخليد ذكرى مشايخ وشهداء مدفونين فى أماكن أخرى . وهناك التماثيل من شواهد القبور البسيطة ، مشوهة ومحطمة ، ومقلوبة ، ومسنودة بعضها الى البعض

الأخر فوق أكوام من الحجارة ، أو وضعت في شكل أكوام مهيأة .  
والطرف العلوى في معظمها مستدير مثل اللوحات الفرعونية القديمة .  
عليها كتابات محفورة ، بعضها بالخط الكوفى يتجاوز عمرها ألف عام .  
وعندما تضى الشمس في اتجاه الغرب وتستطيل الظلال ، تحس بشئ  
من الحزن العميق والروعة التى تحيط بمدينة الأموات ، هذه التى تمتد  
في الصحراء المهجورة .

والآن ، وبعد أن تركنا المغابر فائنا نتجه نحو اليسار قاصدين للسلة  
التي في الحجر، وهي تمثل المنظر الأساسى للمكان، ويمتد الأفق خلف أسوان  
محاطا من جميع الاتجاهات بمرتفعات صخرية شاهقة وذات شكل يديع ،  
ولكنها ليست بالارتفاع الذى يكفى لكى نطلق عليها اسم الجبال . وكان  
القاع الرمل الذى تحت أقدام جمالنا تتناثر فيه الحصى بيننا هو متماسك  
بشكل مريح . وكانت مجموعات الصخور الجرانيتية التى تمتلئ بالنقوش  
الهيروغليفية ، تظهر فجأة هنا وهناك وتقوم مقام المعالم الأرضية حيث تشتهد  
الحاجة إليها ؛ لأنه ليس هناك ما هو أسهل من أن يضل الإنسان طريقه  
بين هذه المنحدرات الصفراء اللون ، ويمضى تائها مثل الاسرائيليين  
التائهين في الصحراء . وأخيرا وبعد أن تعرضت بنا السبل بين الروابي  
المتوجة ومناطق الصخور الأسطوانية وصلنا الى مجموعة صغيرة من  
الصخور حيث توقفت جمالنا عند سفحها بارادتها . وهنا ترجمنا ،  
وتسلقنا منحدرًا قصيرا ، ووجدنا الكتلة الصخرية الضخمة تحت أقدامنا .

ونظرا لأنها قطعت أفقيا فقد كانت ترقد نصف مدفونة في الرمال  
المنجرفة ، ولم يظهر منها ما يدل على أنها ليست منفصلة، كلها وبأجهزة  
للتنقل . وتقول الكتب التى بين أيدينا انه لم يتم قطع السطح السفلى منها  
وهو القاع الجرانيتى الذى ترقد عليه . أما طرفاها فقد اختفيا .  
ولا يستطيع الإنسان أن يسير حوالى ستين قدما على السطح الظاهر منها ،  
ويحمل هذا السطح آثار الأدوات التى كان يستخدمها العمال . وهناك  
أخدود منحدر مليء بالنقوب الثلاثة الشكل التى تبين مسبار التناقص  
التدريجى فى الحجم مع الاقتراب نحو القمة . وأخدود آخر يبين التناقص  
الجانبى . ولو كانت هذه المسلة قد اكتملت لصارت أضخم مسلة فى  
العالم . ان المسلة العظيمة للملكة حتشبسوت فى الكرنك التى جاءت  
أيضا من أسوان حسب ما ذكرته النقوش الموجودة عليها ، يبلغ ارتفاعها

أثني وتسعين قدماً • وتبلغ سمعتها عند القاعدة ثمانية أقدام مربعة (١) •  
أما هذه التي تترقد نائمة في الصحراء فقد كان طولها سبيلخ خمسة وتسعين  
قدماً وتزيد مساحة قاعدتها على أحد عشر قدماً مربعة •

ولا نعرف الآن لماذا تركت هنا ، كما أننا لا نستطيع تخمين اسم  
الملك الذي كان سينقش عليها • وهل كان الملك قد أضمر في قلبه أن  
يقيم أضخم مسلة رأتها عيون البشر ؟ وهل مات قبل فصل المسلة من كتلة  
الحجر ؟ أم أن العمال قد طردوا من موقع العمل مثلما طرد الملك عن عرشه  
بفعل القبائل الجائرة القادمة من إثيوبيا أو سوريا أو جزر ما وراء البحر ؟  
وربما كانت هذه الكتلة الضخمة أقدم من رمسيس الأكبر أو أنها في مثل  
حدائث آخر الأباطرة الرومان ، ولكنه من المستحيل أن نحدد لها زمناً  
أو نخصص لها تاريخاً • وهنا يقف علم المصريين الذي حل لغز أبي الهول ،  
عاجزاً ؛ لأن المسلة التي في المحجر تحتفظ بسرهما آمناً ، وتمسك به  
إلى الأبد •

ويشاهد الإنسان المحاجر المصرية القديمة في أوضح معالمها بين  
الطبقات الكثيفة من الحجر الجيري أو الحجر الرملي كما هي في مناطق طرة  
والسلسلة • ولا يمكن تتبع الطريقة التي يستخلص بها الحجر بدرجة  
أوضح مما هي عليه إلا في أسوان والمحاجر هنا رغم أنها على نطاق ضيق  
بالنسبة لتلك الموجودة أسفل النهر إلا أنها أكبر جاذبية • وليس هناك  
شيء يثير الإنسان في السلسلة أكثر من الأسلوب الذي كان يقطع به  
الحجر الرمل من قلب الجبل • أما في أسوان فإن نفس المادة تنتمي إلى  
نوعية أفضل ، ولذلك فإن أسلوب الاستخراج هنا أضخم تكلفة والصخور  
الصفراء في السلسلة تقطع إلى شرائح منتظمة مثل انتظام الجبن في  
شباك بائع الجبن ، وتحدد معالم المكان الذي يتم فيه العمل حواظ مرتفعة  
مجلساء ، مع كمية صغيرة من الانقاض • أما في أسوان فإنه عند استخلاص  
الجرايت لاغراض النحت فإنهم يقطعون الصخر كتلة واحدة بالشكل  
التقريبي المطلوب ، ثم يقومون بتشكيله بالتخلص من الزوائد ، وليست  
المسلة العظيمة إلا إحدى العينات التي في المنطقة • وفي نفس المجموعة

---

(١) هذه هي الأبعاد التي وردت في دليل موراي • أما الترجمة الانجليزية الجديدة  
لكتاب مارييت وعنوانه : *Itinéraire de la Haute Egypte* وترجمته : الدليل  
إلى مصر العليا - فإنها تذكر أن ارتفاع مسلة حتشيسوت يبلغ ١٠٨ أقدام وعشر  
بوصات - انظر : *The Monuments of Upper Egypt* ترجمه إلى الإنجليزية  
الفونس مارييت - لندن ، ١٨٧٧ •

من الصخور ، أو في مجموعة أخرى مجاورة ، رأينا عموداً منحوتاً دون استواء ، قائماً وقد فصلت ثلاثة أجزاء منه وأيضاً الفتحة نصف الأسطوانية التي أخذ منها زميله . وكان هناك تجويف غريب قطعته منه كتلة ربيع دائرية أثارت ارتباكنا بسبب ضخامتها . وفي أماكن أخرى ظهرت الكتل الصخرية وقد اتخذت شكل صندوق . وقد بحثنا عن النواوس المهشم الذي ذكره موراي ولكن دون جدوى .

ولكننا متأكدون من أن الرمال المترامية قد أخفت أشياء أخرى آمن من هذه . ومن المحتمل أن تكون النقوش كثيرة هنا كما هو الحال في محاجر الحمامات . ولا بد من وجود مسلة زميلة للمسلة الضخمة ، وليتنا نعرف المكان الذي تبحث فيه عنها . ومن الممكن تتبع مسلة الملكة حتشبسوت ونواويس العديد من الملوك المشهورين حتى مواقع قطعها في هذه المحاجر . وكذلك أحجار الطبقة الخارجية التي اكتسى بها هرم منكوارع ، والكتل المكمية الضخمة التي بنى بها معبد الكباش ، وحوائط هيكل فيليب أريدايوس بالكرنك . وقبل كل شيء التمثال الضخم بالمرسيموم وتمثال الحيوان الخرافي الغريب الشكل في تانيس (١) الذي يعتبر أضخم تمثال منحوت في العالم ، فلا بد وأن يكون كل منهما قد ترك الفجوة الضخمة التي نحت منها بين الصخور القريبة . ولكن هذه تشبه أغنية الجنيتات البحرية ( في الأساطير اليونانية ) أو اليلادة أخيل رغم أنها ليست فوق مستوى التخمين ، إلا أنها تقع ضمن الأشياء التي لم يتم اكتشافها حالياً .

أما بخصوص عملية القطع من المحاجر بأسوان ، فيبدو أن الكتل الجرانيتية المستطيلة الشكل قد قطعت هنا مثل الحجر الجيري والحجر الرمل الناعم في أي مكان آخر ، باستخدام أوتاد خشبية تثبت في ثقوب صنعت لادخالها ، ويعد أن تشبيع بالماء ، تشقق الصخر الصلب بقوة التمدد . ونجد أن كل كتلة مأخوذة من الحجر تحمل علامات صفوف من ثقوب الأوتاد التي ذكرناها .

ومررنا في طريقنا بواحة صغيرة شاهدنا فيها جمالاً وبئراً ، وساقية مهجورة ، ومساحة من الشجر الأخضر بلون الزمرد . وبعد ذلك ركبنا

---

١) للاطلاع على قصة اكتشاف هذا التمثال الضخم ومقاييس أجزائه المختلفة ، انظر الجزء الأول من كتاب *Tanis* تأليف العالم و. م. فلندرز بترى - الفصل الثاني ، صفحة ٢٢ وما بعدها - طبعة جمعية استكشاف مصر E.E.F. سنة ١٨٨٥ . ( ملحوظة مضافة إلى الطبعة الثانية ) .

الحمير عائدين الى ضواحي اسوان ، حيث يمكنك أن ترى في منخفض صتير في الأرض على حافة الصحراء معبدا صغيرا نصف مدفون من العصر انبطلي . وما زالت آثار الألوان ظاهرة على القرص المجنح الذي تحت الافريز ، وعلى بعض النقوش البارزة المشوهة على كلا جانبي المدخل . ولم نحاول الدخول لأننا وجدنا داخل المعبد غاصا بالمخلفات ، ولذلك ابتعدنا دون أن ننزل عن الحمير .

والآن ، مازال ضوء الشمس باقيا لمدة ساعة ، وعقدنا النية على الصعود الى قمة أقرب تل ، لكي نشاهد غروب الشمس ، وهو ابتكار لم يسمح به أحد من قبل ولذلك فقد حملنا الأولاد الذين يقودون الجمال ، ومزوا رؤوسهم واعترضوا قائلين : « ما فيش سكة » أي لا يوجد طريق . والواضح أنهم اعتبرونا مجانين . وزرعت الجمال بصلاية أقدامها المعبوقة في الرمال ، وحاولت أن تعود . وعندما أجبرت على الاستسلام لضغط الظروف ، صارت تسبنا طوال الطريق . وعندما وصلنا الى القمة وجدنا أنفسنا ننظر الى جزيرة الفنتين بما فيها النيل ، والمدينة ، والذهبيات التي تحت أقدامنا . وقادتنا اطالة حافة سلسلة الجبال التي كنا نقف عليها الى مرتفع آخر يتوجه قبر متهم ، وبدا المنظر كما لو كان هو منظر الشلال . وعندما رأى الأولاد الذين يقودون الجمال أننا نستعد للاستمرار في السير ، اندفعوا في ثورة غضبهم معترضين ، ولم يضع حدا لتبردهم الصريح سوى عصا سلام الكبيرة . واستمر تقدمنا يصاحبه عدم الرضا ، وصممنا على مجابهة قمة ثالثة . وسار الأولاد في تناقل وهم يشعرون باليأس وقد تجمعت وجوههم . وكانت الشمس تتجه للمغرب ، بينما كان الطريق منحدرًا وصعبًا . واقترب حلول الليل . وإذا اختار الخواجات أن تكسر أعناقهم فالأمر خاص بهم ، أما إذا انكسرت أعناق الجبال فمن الذي سيلفح أثمانها ؟

وقد عبروا عن بعض هذه المعاني بكلمات عربية ، وعن بعضها الآخر بالإشارات . وكانت تلك هي أفكار هؤلاء الشبان النوبيين . ولم تكن الجمال نفسها بأقل منهم حسما ، فقد صرت على أسنانها ، وفخرت بانوفها ، وزمجرت مكشرة عن أنيابها ، وعارضت كل قدم من الطريق . أما عن جملي ( وهو حيوان ثقليل الحركة وشديد الاستخفاف ، ويعتاد تقذف بالشر ، وأنه روماني مائل ) فأننى لم أر في حياتي كلها جملا مثله يقذف بأشد عبارات اللفة بفاة !

وكان التل الأخير حجريا شديدا الانحدار ولكن المنظر من فوق قمته كان رائيا . لقد فزنا الآن بأعلى نقطة على الحافة التي تفصل وادي



النيل عن الصحراء الغربية ( الشرقية ) . وقد ظهر الشلال الذى أخذ يتسع مرحلة بعد أخرى ، ويمتلىء بالجزر الصخرية الصغيرة التى لا تصحى ، كما لو كان بحيرة وليس نهرا . ولم نستطع أن نرى شيئا من الصحراء الغربية وراء المنحدرات الرملية المقابلة ، ذات الحواف الذهبية التى تواجه مغرب الشمس . وكانت الصحراء الشرقية وهى متناهية مترامية الأطراف يقع على حافتها خط متعرج من القمم القرمزية ، تمتد شرقا نحو الأفق البعيد . وأخذنا ننظر إليها كما لو كنا ننظر الى خريطة بارزة المعالم . أما مقابر المسلمين التى تقع على بعد حوالى خمسمائة قدم الى أسفل ، فقد ظهرت فى حجم لعب الأطفال . وقد عرفنا ونحن ننظر الى اليمين من فتحة واحدة متسعة متجهة الى الجنوب ، ذلك الحوض القديم للنهر ، الذى يقوم حاليا مقام الطريق العلوى بين مصر وبلاد النوبة . وقد جددت الطريق الى فيلة ، بعض التخللات البعيدة التى تقف فى مواجهة خلقية صخرية على حافة الصحراء .

وفى نفس الوقت كانت الشمس تتجه بسرعة نحو المغرب ، وتتخذ الأنوار لونا قرمزيا ، والظلال تستطيل ، بينما لف الصمت والوحشة كل شيء . لقد أنصتنا ولكننا لم نسمع أية همسة من الشلال . وبحسنا عن محجر السلسلة دون جنوى ، فلم يكن سوى مجموعة من الصخور بين المجموعات الأخرى ومن الصعب التعرف اليه من هذه المسافة البعيدة .

وفى تلك اللحظة ظهرت مجموعة مكونة من ثلاثة أو أربعة أشخاص يركبون حميرا رمادية صغيرة ويدورون بين القبور ، ثم اتخذوا الطريق الى فيلة . كانوا بالنسبة لنا مجرد نقط صغيرة متحركة ، ولكن الأولاد ذوى الأبصار الحادة الذين يسوقون جمالنا ، عرفوهم سريعا بأنهم « شيخ الشلال » وحاشيته . لقد دخلت ذهبيات كثيرة الى الشلال ، وكان الرجل الجليل القدر الذى قضى النهار فى أسوان يقوم بالزيارات والمناقشات والمساومات ، وعائدا لقضاء الليل فى منزله بالمحطة . وراقب الركاب المتقهقرين لعدة دقائق ، حتى غطى السحق القناة القديمة مثل الفيضان وأغرقتها فى الظلال الدافئة .

وسرعان ما اختفى الضوء خلف المرتفعات عندما عبرنا آخر حافة . ونزلنا آخر جانب من التلال ، ووصلنا الى المسطح المستوى الذى بدأنا منه . وهنا قابلنا مجموعة القساطر مرة أخرى . لقد ركبوا الى فيلة وعادوا عن طريق الصحراء . وكانت ملابسهم شديدة الاتساخ . ولما شاهدوا دفعوا جمالهم للسير بالخطوة السريعة ، وتظاهروا بأنهم يحبون هذه الطريقة فى السير . وقد انفرجت أساور الرجل الكسلان

والكأنية عن اإتسامة واسعة ودفعاً بجمليهما للسير بنفس الخطوة السريعة. ولم يفصحاً عن صعوبة السير بهذه الخطوة متظاهرين بأن هذا هو التأثير السلوكى للجمال ، الذى يتصرف بشكل عصبى ، متمسكاً بالفضائل الاسبرطية ، واذا لم يكن هو نفسه بطلا ، فانه على الأقل يدفع الآخرين فى طريق البطولة .

وعندما وصلنا أسوان كان الليل قد أرخى سدوله . وكانت جميع المقاهى مضاءة ومستيقظة على قدم وساق ، وكان التدخين واحتساء القهوة مستمرين خارجها ، بينما تصاعدت أصوات الموسيقى والضحك فى داخلها . وكان هناك بيت خصوصى ضخم على الجانب الآخر من الطريق مزين بالأنوار كما لو كان شاغلوه يحتفلون بمناسبة سارة . كانت الأعلام تتطاير على السطح بينما انشغل رجلان فى تركيب يافطة ملونة على المدخل . وقد سألنا كما هى العادة عما اذا كانت الاستعدادات تجرى لعقد احتفال بالزواج أو احتفال موسيقى ، ولم تظهر أية علامة تدل على أن هذه كانت علامات الحداد ، وأن رب هذا المنزل قد مات خلال الفترة ما بين خروجنا وعودتنا على ظهور الحمير . وفى مصر التى كانت تعتبر عبادة الأسلاف وحفظ الأجساد محنطة فى يوم ما ، ضمن الواجبات المقدسة التى يقوم بها الأحياء ، يعمل المصريون الآن عملاً مشابهاً لما كان يحدث فى الماضى بالنسبة للميت . كانوا يقولون انه سيدفن فى صباح الغد بعد شروق الشمس بثلاث ساعات .



الجمال فى أسوان

## الفصل الحادى عشر:

### الشلال والصحراء

. عند أسوان يودع الانسان مصر ويدخل النسوبة من خلال بوابات الشلال - وهو فى الحقيقة ليس شلالا بل سلسلة من الجنادل تمتد بطول ما يزيد على ثلثى المسافة بين جزيرتى الفنتين وقيلة ، حيث يتحول النيل عن مجراه الأصلى بسبب بعض العوائق التى لاتحصى ، والتى كانت طبيعتها سببا فى ظهور افتراضات علمية كثيرة . وينتشر النهر هنا فوق حوض صخرى تحده على أحد الجانبين منحدرات رملية ، وعلى الجانب الآخر صخور جرانيتية ، وتسده جزر صغيرة تفوق الحصر ، ويتفرع الى عدد كبير من الفروع ، ويفيض على الصخور الفائرة ، ويدور فى شكل دوامات حول الصخور التى تغطيها المياه ، فتارة تجد المياه ضحلة ، وتارة أخرى عميقة ، وتارة بطيئة ، وتارة أخرى سريعة ، وهنا يرقد فى عمق منحدر رمل صغير ، بينما يدور هناك فوق دوامة غير ظاهرة ، وتستطيع ان ترى النهر سواء من فوق سطح الذهبية ، أو المرتفعات التى بطول الشاطئ ، وهو يشق طريقه خلال متاهة لم ترسم ممراتها بعد على الخرائط ولم يسمع بها أحد .

وتجد هذه المرات صعبة وخطيرة فى كل مكان تمر به . ويملك الشلال وحده مفتاح هذه المتاهة . وفى وقت الفيضان عندما يصبح كل شئ مغطى بالماء اللهم الا الصخور الشديدة الارتفاع ، تصبح الملاحه سهلة هنا كما هى فى أى مكان ولا تجد اقرا لمعوقات الشلال . ولكن مع انحسار الفيضان وظهور المسافرين مرة أخرى ، يعود الشلال الى ما كان عليه . وهنا تسحب الذهبيات فوق هذه الجنادل الفادرة بقوة دفع الجبال والمضلات ، وتوجه بمهارة للعودة خلال القنوات المحفوقة بالصخور والتى تقفل بالزبد فتصبح شغله الشاغل لمدة خمسة أشهر كل سنة . انه عمل شاق ولكن يقابله أجر مرتفع ، وتزداد الأرباح دائما لأن هناك ما بين أربعين الى خمسين ذهبية تأتى اليه فى الفترة ما بين شهرى نوفمبر

ومارس ، حاملة سيلا أكبر من السياح • وفى نفس الوقت نجد أن الحوادث نادرة الوقوع ، بينما تتجه الأسعار نحو الارتفاع باستمرار ، ويحقق أغراب الشلال ربحا لا بأس به عن طريق احتكاراتهم الفردية (١) •

أما منظر الشلال الأول فلا يضاهيه فى العالم كله الا منظر الشلال الثانى • انه جدير وغريب وجميل • ومن المتعذر أن نفهم لماذا كتب عنه السياح عامة بمثل هذا الإعجاب المحدود ، فمن الواضح أنهم تأثروا بقوة المياه ، وغرابة أشكال الصخور ، ووحشة وروعة المنظر الطبيعى بوجه عام ، ولكنهم نادرا ما تأثروا بجماله الذى يفوق الخيال •

ويتسع النيل هنا فيصبح مثل البحيرة ، ونجد صعوبة فى وصف مئات الجزر التى يقص بها ، ولكننا لا نبالغ اذا قلنا انه لا توجد منها جزيرتان متشابهتان • وتتكون بعض هذه الجزر كتلة فوق كتلة ، وعمودا فوق عمود ، وبرجا فوق برج ، كما لو كانت قد صنعت بيد الانسان مثل الصخور التى فى طرف أراضى كورنول (\*) •

وتزخر بعض هذه الجزر باللون الأخضر بسبب الحشائش ، بينما يزخر بعضها الآخر باللون الذهبى بسبب منحدرات الرمال المنحرفة ، وبعضها الآخر مزروع بصقوف من نباتات الترمس المزهرة بالوانها القرمزية والبيضاء ، بينما تحول بعض منها الى مجرد تلال صغيرة من قطع الحجارة • وتنتشر قمم الصخور الخطرة هنا وهناك • وتقع فوق واحدة منها صخرة مستقيمة منعزلة بارزة كما لو كانت قد وضعت هناك كنصب تذكارى لتاريخ معين ، أو لتحديد الطريق الى فيلة • وتبرز كتلة صخرية أخرى من الماء ، مربعة ومركزة فى القناع كاحدى القلاع • وتحديث كتلة ثالثة كما لو كانت هى الظهر المبلل لأحد الوحوش البرمائية الذى يرفع ما يبدو أنه رأس متوج بالقرون فوق مستوى سطح الجنادل • وجميع هذه الكتل والصخور العجيبة من الجرانيت ، بعضها أحمر ، والبعض الآخر قرمزي ، والبعض الآخر أسود • أما أشكالها فهى مستديرة

---

(١) ان تزايد حركة الراكب بشكل نمبى قد غير أحوال السفر فى النيل منذ كتابة هذا الكلام ، ولعل عدد الذهبيات المستخمة ، ولكن بالنسبة لهؤلاء الذين يستطيعون دفع النفقات والذين يرغبون فى الحصول من الرحلة على أقصى درجة من الاستمتاع ، والدرس ، والاهتمام ، نوصى دائما بتفصيل الذهبية • ( ملحوظة مضافة الى الطبعة الثانية ) •

(\*) كورنول مقاطعة فى جنوب غرب إنجلترا تبلغ مساحتها ٢٤٠ مليوناً و ١٢٥٠ مترا مربعا - ( المترجم ) •

بسبب توالى العصور • أما الصخور القريبة من الحافة فتعكس صورة السماء وكأنها مرآيا مصنوعة من الفولاذ المصقول • وفوق هذه الأسطح اللامعة تظهر هنا وهناك خراطيش ملكية ، ونقوش هيروغليفيه مسليمة كما لو كانت قد نقشست بالأس • وقد كلل القليل من هذه الجزر مجموعات من النخيل • وازدانت أجمل هذه الجزر بأشجار الصمغ والأثل ونخيل الدوم ونخيل البلح وأشجار الطرفاء ذات الفروع المتناثرة مثل ريش الطيور • وقد تشابكت كافة هذه الأشجار تحت مظلة معلقة من النباتات الزاحفة ذات الأزهار الصفراء • لقد دخلنا الى هذا الأرخبيل الحرافى فى صباح يوم أحد مشرق مع هبوب رياح مواتية وإبحرنا ضد التيار بسرعة منتظمة حتى ائتمدنا عن أسوان وتركنا الفنتين خلفنا • وسرعان ما وجدنا أنفسنا فى وسط الجزر • ومن تلك اللحظة أخذت كل دورة للدفة تكشف عن وجهة نظر جديدة • وجلسنا على سطح الذهبية للفرجة على بانوراما متحركة • وكان هذا التباين فى الموضوعات بلا نهاية لأن هذا المزيج من الشكل واللون ، ومن الضوء والظل ، ومن المنظر الأمامى والمسافة ، دائم التغيير ، ولم يتطلب الأمر لاستكمال المنظر الذى يفرى بالتصوير الاقاربا وبضعة أفراد ، ولكننا لم نر فى كافة هذه القنوات ، وبين جنبى هذه الجزر أية علامة تدل على وجود كائن حي •

وفى نفس الوقت قان شيخ الشلال - وهو نوبى كهل ، مسطح الوجه ، وذو عينين كميون الأسماك ، وقد ربط رأسه بمنديل حريرى قذر ذى لون أصفر ، جلس وحيدا فى مؤخرة السفينة وهو يدخن نرجيلة طويلة فى جلال مهيب ، وجلس القرفصاء خلفه خمسة أو ستة غرباء متجهين الوجوه • وتولى قيادة الدفة عامل جديد أسود اللون هو المرشد الذى سيقودنا فى منطقة النوبة ، وقد أصبح مسئولنا عن سلامة الذهبية وكل من عليها من أسوان الى وادى حلفا ثم العودة الى أسوان •

وقد سرت بين البحارة عبارة عامة تحذرننا من الاقتراب الشديد من الجندل الاول • وكانت هناك سلسلة من الجزر الصغيرة تعترض طريقنا رأسا بطول القناة مثل سد صغير يتحكم فى مجرى النهر ، بينما يتفرع النهر الى ثلاثة أو أربعة مسارات طويلة تنلغ فوق المنحدر ثم تتحد مرة أخرى عند القاع فى مباح عاصف •

وفى البداية ظهرت لنا استحالة الوصول الى جزيرة فيلة فوق هذا الجبل من المياه المتدفقة • واستمر عامل الدفة فى عمله ملتزما بالإبحان داخل أوسع القنوات ، كما استمر الشيخ فى التدخين وهو رابط الجأش

دون أن يرفع القليسون عن فمه ، وهو يردد كلمة واحدة ( روح ! )  
أى ( تقسم ! ) .

ومع إيماءة من رأس الشيخ ، امتلأت الصخور سريعا بالمواطنين .  
لقد كانوا مختبئين حتى الآن في كافة أنواع الأماكن غير المنظورة ،  
وقفزوا وهم يصيحون ويستخدمون الإشارات ، وقد حملوا لفائف من  
الجبال ، ثم قفزوا في مياه الجنادل حيث أثاروا فيضانا من المياه مثل  
كلاب البحر ، وكانوا يتقاذفون مثل قطع الفلين ، وهم يمرضون علينا  
استعراضا للقوة كما لو كانوا سيجذبونا الى أعلى شلالات نياجرا . كان  
المنظر مثل دقات المسرح ، وشبهها بظهور فرقة محاربي الألب في مسرحية  
دونا ديل لاجو Donna del Lago مع طلب البقشيش في الخلفية .

وكان المنظر الذي تلا ذلك مثيرا للغاية . لقد حملوا حبلين من  
الذهبية الى أقرب جزيرة وثبتوها في الصخور ، كما أوصلوا حبالا من  
الجزيرة الى سطح الذهبية ، وكان هناك صفان من الرجال على السطح ،  
وصفان آخران على البر ، وقاموا جميعا بترتيب أنفسهم وهم يقفون بطول  
الجبال . وأعطى الشيخ الإشارة وبدأ سحب الذهبية عن طريق حبلين  
يجذبهما هذان الصفان من الرجال ، يصاحبهم الانقياد بصوت مرتفع ،  
وحركة تشبه الرقص البربرى الذي يؤديه سير روجر دى كوفرى . وهكذا  
صعدت الذهبية ببطء وثبات . لقد قضينا ربع ساعة في صعود المنحدر ،  
ولكن بدت لنا هذه الفترة أطول من ذلك . وفي نفس الوقت كان الرجال  
مندمجين في عملهم ، وصار صوت انقيادهم أكثر ارتفاعا ، كما أصبح  
سحبهم أشد قوة ، حتى اندفعت المركب أخيرا ، وتعلقت فوق بحيرة من الماء  
الهادئ نسبيا ، وبعد أن قضينا ساعة للراحة ، كررنا العرض ثانية ضد  
تيار أشد قوة للصعود الى أعلى لمسافة أخرى . وفي هذه المرة انقطع أحد  
الحبلين فتساقط الرجال الذين يسحبون المركب مثل صف من أوراق  
اللعب التي مالت أطرافها فجأة ، وتأرجحوا حول الذهبية فيلة ، مستقبليين  
اندفاعا التيار على كمره السفينة . ومن حسن حظنا أن الجبل الآخر كان  
مربوطا جيدا . ولو كان قد انقطع هو الآخر لتحولت الذهبية الى حطام  
قبيح الشكل .

وبعد ذلك ترك مساعدونا النوبيون العمل ، وقالوا ان القدر كان  
معاندا . وعادوا الى منازلهم تاركين المركب راسية طوال الليل في البحيرة  
عند قمة الجندل الأول . ووعد الشيخ بأن يبدأ رجاله العمل عند فجر  
الغد فيصلون بنا الى هناك قبل الغروب . وجاء صباح اليوم التالي

ولم يظهر أى رجل فى الأفق . وعند منتصف النهار تقريبا بدؤوا يتقاطرون ويلقون بأنفسهم فى الماء ، وتعلقوا بطريقة كسولة ومتراخية فى السقيفة لمدة ساعتين أو أكثر ونقلونا الى موقع أفضل لمواجهة الجندل التالى . ثم ذابوا بين الصخور فى مجموعات مكونة من فردين أو ثلاثة ، ولم يظهروا بعد ذلك . واحسبنا الآن بأن وقتنا ونقودنا قد تبددت باسبستهار ، وأنا قررنا الا نتحمل هذا الوضع أكثر من ذلك . وتكفيل الرسام المرافق لنا بإبلاغ اعتراضنا للشيخ وإقناعه بخطا الأساليب التى يلجأ إليها . وأنصت إليه الشيخ ، وأخذ يلحن ترجيلته ، ويهز رأسه ، ثم اجاب بأنه توجد فى الشلال مثل أى مكان آخر أيام حظ وأيام نحس ، أيام يشعر فيها الرجال بالرغبة فى العمل ، وأيام أخرى يميلون فيها الى الكسل . وقد حدث اليوم أنهم أحسوا بالكسل ، ولا ذكرناه بأنه من غير المعقول أن تقضى ثلاثة أيام فى صعود خمسة أميال فقط من النهر ، وأن هناك حكمدارا فى أسوان سيتصل به غدا إذا لم يستمر العمل بنشاط ، ابتمسم ، وهز كتفيه بلا مبالاة وتمتم بشئ عن « القدر » . والآن بدأ الرسام يقوم بدور عملي لأنه كان قد جمع لنفسه مجموعة كلمات عربية مستنارة عن السباب واللحن ، وقد دونها فى نوتة للمودة إليها عند الحاجة ، أما وقد اعتقد فى عدم إمكانية الاستفادة منها فقد وجدنا فى الطريقة التى يجمعها بها مادة للتسلية ، فنظرنا إليها واعتبرناها فى حقيقة الأمر تسلية غير ضارة ، مثلما نظرنا الى المسدس الذى يحمله فى جيبه دون أن يحشوه بالرصاص ، أو بندقيته الجديدة الخاصة بصيد الطيور تلك التى لم يعرف مطلقا كيفية استخدامها .

ولكن شيخ الشلال مضى الى أبعد من ذلك ، لأن سخافة إقتسامته تلك تثير أكثر الرجال تواضعا ، ولم يكن رسامنا هو أكثر الرجال تواضعا ، ولذلك أخرج النوتة من جيبه ، ومشى باصبعه على الخط واستخرج تعبيرا مناسبيا . وربما لم تكن لهجته صحيحة ولكن لم يخطئ فى أسلوبه أو قوة لفته . وكان تأثيرها سريعا . لقد قفز الشيخ على قدمين كما لو كان قد أطلق عليه الرصاص ، وامتقع لونه من الغضب . وأقسم بأن تظل قبلة فى مكانها حتى يوم الحشر لأنه مهما كانت الأسباب فإنه هو أو رجاله لن يساعدوا فى تحريكها قديما واحدا . ثم انتمل صندله التتالك وابتمد تاركا إيانا لصبرنا .

ووقفنا مذهولين . لقد انتهى كل شئ بالنسبة لنا ولن نساعدنا (أبو سنبل) ، وإن نكتب أسماءنا على صخرة (أبو صبر) ، أو نرى عطفنا فى مياه الشلال الثانى ، فماذا نفعل ؟ هل يمكن مقاومة الشيخ أو استعطافه ؟

هل تحصل بالحكماء ، أو تقدم الرسام قربانا • وقد وافقت الأغلبية على التضيحية بالرسام •

وفي تلك الليلة ذهبنا للنوم ونحن يائسون • ولكن ، انظر ! لقد ظهر شيخ الشلال في صباح اليوم التالي عند شروق الشمس بكل ابتسام • وكل نشاط ، ومعها حبال لاصح لها ، وقوة مكونة من مائتي رجل • لقد أصبحنا الآن أعز أصيقاته وأصبح الرسام أخا له • لقد استدعى جماهير الشلال وما وراءها لكي يصيروا في خدمتنا • وباختصار فإنه عمل كل ما في استطاعته لخدمتنا •

وأقسم المترجمان أنه لم ير التوبيين يعملون كمسا عملوا في هذا اليوم • لقد انهزموا مثل الصائفة واخذوا يسحبون السفينة من الصباح حتى المساء ، ولم يتوقفوا حتى عبروا بنا الركن الأخير ، وصعدوا بنسأ آخر الجنادل • وعندما استقرت ذهبتنا أخيرا في الماء الخالي من المطبات ، كانت الشمس قد غريت ، وخيم الظلام ، وبدأ الفسق يشطي سطح النهر • ومع صيحة الرحيل تفرق الرجال الذين يبلغ عددهم مائتين وعادوا الى قراهم البعيدة •

ولم نعرف بعد ذلك أبدا قيمة العبارات السيئة • ولو كانت هذه النوتة هي كتاب بروسبيرو الذي غرق في البحر ، أو بردية تحوت السحرية • وقد جرى صيدها من قاع النيل ، لما كنا ننظر إليها باحترام يقارب ما لقيته هذه النوتة من الاحترام • وبالرغم من عدم وجود خط يحدد أين تنتهي حدود مصر وأين تبدأ النوبة ، إلا أن جنسية السكان الذين يعيشون على كلا جانبي هذا الخط الوهمي غير المنظور ، واضحة كما لو كان المحيط يفصل بين الاثنين • فمن بين القرويين الذين يسكنون الشلال توصلنا فجأة الى عدم وجود شيء واضح يجمع بينهم وبين سكان مصر • انهم ينتمون الى تصنيف جنسي مختلف • ويتحدثون لغة مشتقة من أصول أفريقية خالصة • فالبدائيون الذين احتشدوا حول فيلة عند عبورها الشلال يختلفون عن بحارتنا العرب من حيث سحتتهم العائسة ، وأجسامهم نصف المسارية ، وقوتهم البدنية ، ولا يستطيع الانسان الا أن يلاحظ أنهم ما زالوا حتى اليوم أناسا مميزين ومختلفين ، وقد صنف المصريون القدماء جميع الامم الذين يعيشون جنوب الحدود بحيث يشتركون في صفة واحدة بوصفهم « الجنس الكوشي القبيح » ولم يفر الزمن شيئا من طباعهم منذ الأيام القديمة التي هزمهم فيها المصريون ، ولكن دُحِطت الى مفرداتهم بعض الكليات العربية • وتضمنت قائمة احتياجاتهم اليومية بعض مزاج:



الترف الحديثة مثل التبغ ، والقهوة والصابون ، وملح البارود . ولكنهم ما زالوا في غالبية نواحي الحياة يعيشون حتى اليوم مثلما كانوا يعيشون على أيام الفراعنة . يزرعون العنبر والذرة ، ويصنعون الجعة من الشعير ، ويصنعون الحصر والسلال من البوص المصبوغ ، ويخطون اشكالاً بدائية فوق أوعية من سطح القصر المجفف ، ويقذفون الرمح ، ويرمون القوس الخشبي الذي يرتد الى راميهِ ، ويصنعون البخور من جلد التمساح ، والأساور من العاج ، ويملئون مصر بالحنة ، ويواظنون أنفسهم على جذع النخلة المجوف بمهارة عظيمة كما لو كانوا يجلسون في قارب المراهات، وتدهشك طريقة تجديدهم في النهر ذهاباً وعودة . وربما كان هذا البديل البريري للقارب أقدم من الأهرام . ويعد أن شاهدنا مسار الجنادل القليلة الأولى سمعنا بالنزول من النهمية وقضاء الوقت في الرسم هنسا وهناك على حدود الصحراء وبين القرى والجزر المحيطة ، ولا يوجد في كل بقاع مصر والثوبة منظر غني بالصور الصالحة للرسم أفضل من منظر الشلال ، ولا بد للفتان أن يقضى هناك فصل الشتاء دون أن يستنفد الثروة التصويرية الموجودة في هذه الأميال الخمسة التي تفصل أسوان عن جزيرة فيلة ، أو يستنفد الجداول المائية الصغيرة المتعرجة المليئة بالصخور المتجمعة في شكل عجيب ، أو المنحدرات الرملية الفهيبيسة التي على ساحة الماء ، أو البحيرات الهادئة التي ترقد في وسط حقول الترمس ، ومناطق زراعة الشعير الرقيق والسواقي المختفية بين أشجار النخيل وهي تلقى بالماء أثناء دورانها ، والأكواخ الطينية التي تتجمع هنا في مناطق غائرة ، بينما تجثم هناك منعزلة على المرتفعات التي بين الصخور وتتخذ حتى هذا اليوم شكل وانحدار البوابات الفرعونية ، والقوارب البدائية التي تجوز في خلجان محمية أو التي تتكسر وتجف فوق الرمال ، وصخور الجرانيت القرمزية والسوداء والأرجوانية التي تجرفها الأمواج وتغطيها الطيور البرية في وسط النهار ، والصيد الذي ينشر شبابه لكي تجف في حرارة الشمس ، والجمال والقوافل ، والمسكرات الشامطية ، وقوارب نقل البضائع ، والمراكب التي في النهر ، والأشكال الضخمة للأجسام الرياضية نصف العارية ، والنساء القاتعات اللون اللاتي يتزين بالزينة البربرية وهن سافرات ، وينزلن بسرعة ، ويسبحن خلفهن أثواباً طويلة الدليل ذات ألوان زرقاء غامقة ، والعجايز المسنات ، والأطفال الصغار العراة مثل تماثيل برونزية حية . وليست هناك نهاية لهذه الموضوعات ومئات الموضوعات الأخرى التي يمكن تصنيفها في مجموعات لا نهائية . وهي جميعها صالحة للتصوير ، والتدوين ، والتنظم في القصائد لدرجة أن الإنسان يخشى أن يقع في خطأ نسيان أن هذه الأماكن تمثل ما هو أكثر من تخليقات جميلة ، وأن الناس ليسوا مجرد تماثيل متناحفة وضمت

هناك لاسعاد الرسامين ، ولكنهم من ليجم ودم ، يتحرون وهم مفعمون  
بالأمل والمخاوف والأجزان مثلنا •

وتستكين المحطة فى أحضان خليج صغير وقد اخضر لونها بفعل  
أشجار الجميز والنخيل ، كما اتخذ نصفها الخلفى شكل جزيرة بسبب  
ذراع من الماء ينحني ويلمع مثل سيف تركى فتبدو بذلك من أجمل القرى  
التي على النيل • انها مقر الشيخ الرئيسى وهى أيضا عاصمة الشلال •  
وتبعد المنازل قليلا عن الشاطئ • أما الخليج فانه مزدحم بالقوارب المحلية  
من كافة الأحجام والألوان • ويزدحم الشاطئ الرملى بالرجال والجمال  
والنساء والأطفال والحمر والكلاب والبضائع والأكواخ المؤقتة كل ذلك  
فى نفس الموقع مع الأعمدة والحصير • وهذه هى أسوان أخرى ولكن على  
نطاق أوسع • فهناك العشرات من السفن • أما معسكر التجار فهو قرية  
فى حد ذاته • ويبلغ طول الشاطئ نصف ميل ، كما يبلغ عرضه المنحدر  
الى النهر ربع ميل • والحقيقة هى أن المحطة تمثل الميناء التوام لأسوان •  
وهى لا تقع تماما على الطرف الآخر للوادي العظيم بين أسوان وفيلة ، ولكن



التجار السودانيون فى المحطة

عند أقرب نقطة يمكن الوصول إليها فوق الشلال • ويفرغ التجار  
السودانيون بضائعهم هنا لكى يعاد شحنها الى أسوان • ولم نر بطول  
النهر مثل هذه القوارب النوبية المخلعة ذات المظهر البربرى ، انها تبدو  
قديمة ومهجورة مثل سفينة نوح ، وعلى البعض من هذه القوارب شرفات  
مقوسة خارج ملخل القمرة ، بينما تميل مؤخرة بعضها الآخر مثل السفينة

الشراعية الصينية المسطحة القاع . وقد كان معظم هؤلاء التجار يحملون بالنخاسة أيام الدفترداريك ، ويتنقلون بين وادى حلقا والمحطة مثلما يتنقلون الآن حيث يفرغون بضائعهم البشرية في هذه النقطة لكي يعاد شحنها الى أسوان ، ونادرا ما كانوا يعبرون الشلال حتى في وقت الفيضان . ولو كانت الواحهم الخشبية القديمة القذرة تستطيع الكلام لذكرت لنا العديد من القصص السوداء الدامية .

وبعد أن مضينا من خلال القرية وحدائق النخيل ، ودنا في اتجاه شمال شرقي نحو الصحراء وصلنا الى منتصف المسافة في هذا الوادى الذى نوهت عنه أكثر من مرة ، ولا يستطيع أى شخص غير ماهر فى الجغرافيا الطبيعية أن ينظر من أحد طرفي هذا الأخدود الضخم الى الطرف الآخر دون أن يكتشف أنه كان فى يوم ما قاعا للنهر . ولا تعرف لمدة كم من عشرات الآلاف من السنين مضى التيل فى مجراه داخل هذه الحدود الأصلية . ولا نستطيع أن نذكر متى صجرها . ولكن من المؤكد أن النهر كان يفيض متخذاً هذا الطريق خلال المصور التاريخية أى فى أيام امنصحات الثالث ( حوالى سنة ٢٨٠٠ ق م ) ، والكثير من هذا الكلام يحتاج الى برهان يستدل عليه من بعض النقوش (١) التى تسجل أعلى.

---

(١) ان أهم الاكتشافات التى اكتشفناها هنا والذى سأذكره فى إيجاز ، هو سلسلة من النقوش الصخرية التى تسجل أعلى ارتفاعات التيل خلال سلسلة من السنوات تحت حكم امنصحات الثالث وخلفائه ... انها تبين على أن النهر قد ارتفع خلال الأربعة آلاف عام التى مضت أكثر من أربعة وعشرين قدما فوق مستوى ارتفاعه الآن ولابد أن ذلك نتج عنه تحوالت مختلفة بالنسبة للفيضان وسطح الأرض كله ، شمال وجنوب هذه البقعة . انظر : خطابات من مصر للمؤلف لبيسيوس ( الخطاب السادس والعشرين ) *Lepsius's Letters from Egypt* . لقد تم تسجيل أعلى ارتفاع للتيل كل عام فى سمعة بواسطة علامة تبيّن سنة حكم الملك ، نقشت فى الجرائث ، سواء فوق إحدى الكتل التى تشكل أساس القلعة أو على صخرة خاصة على الضفة الشرقية أو الغربية فى أفضل مكان مناسب لإداء الفرض . وقد بقيت ثمانى عشرة علامة من هذه العلامات ، قطعت ثلاث عشرة منها فى عصر موريوس ( امنصحات الثالث ) وخمسة فى عصر الملكين اللذين خلفاه . لقد أوضحنا هذه الحقائق ذات الدلالة وهى أن أعلى التيجرات المسجلة صارت مرفوعة الآن ، ذلك أنه فى خات السنة الثالثة عشرة من حكم امنصحات وبناء على القياسات الدقيقة التى قمت بها ، كان الارتفاع ٨١٧ مترا ( ٢٦ قدما ، ٨ يوصات ) أعلى من أعلى مستوى وصل اليه الارتفاع التيل خلال سنوات الفيضان العالى . وكانت الآن علامة على البر الشرقى وبني مقابله السنة الخامسة عشرة من حكم نفس الملك ، تبين أن الارتفاع مازال هو ٨١٤ مترا ( ١٢ قدما و ٦ يوصة ) كما أن العلامة المنزلة على الضفة الغربية تبين أنه فى خلال السنة التاسعة بلغ الارتفاع ٧٩٧ مترا ( ٩ قدما ) فوق أعلى مستوى سبق الوصول اليه ) عن خطاب لبيسيوس الى البروفيسور اهرنبرج *Lepsius's Letter to Ehrenberg* .

ارتفاع للفيضان عند سمنة خلال السنوات العديدة التي حكمها هذا الملك ، ثم ارتفع النيل في أثيوبيا الى مستوى ٢٧ قدما زيادة على أعلى نقطة وصل إليها في الوقت الحالي . وأنا لا أعرف ماهية العلاقة التي يجعلها ارتفاع هذا الفيضان القديم بالنسبة للمستويات المسجلة في سمنة أو بالنسبة لتلك المستويات المسجلة الآن ذاتيا على شواطئ فيلة ، ولكن الانسان يرى في لحظة واحدة بدون الاستعانة بالمقاييس أو علم مسج الانهار ، أنه لو فاض النهر في موجة عظيمة تصل قممها الى ٢٧ قدما فوق أعلى أرض يخصبها الآن الفيضان السنوي ، فسرعان ما يمتلئ الحوض الصحراوي الطويل ويحول أسوان الى جزيرة .

ولابد أن النيل الذي أغرق الصحاري بفيضانه العالي في عصر امنمحات الثالث ، قد جاء عليه يوم في فترة أخرى تلت ذلك العصر فانخفض مستوى الفيضان الى درجة الجفاف . ومن المفروض أن تكون هذه الكارثة قد حدثت في وقت طرد الهكسوس ( حوالي سنة ١٧٠٣ ق م ) عندما تحطم الحاجز الصخري في السلسلة وأغرق منطقة النوبة التي لعبت حتى الآن دور خزان ضخيم ، وشنت الفيضانات الجبسة فوق سهول مصر الجنوبية . ومن الخطأ استنتاج أن النيل مع هذه الكارثة قد حول مجراه لكي يتدفق في اتجاه الشمال ، ولابد أن ذراعا من النهر قد اتخذ لنفسه المجرى المنخفض والمميق الحالي ، في نفس الوقت الذي جف فيه الذراع الآخر الذي كان منخفضا وذلك مع هبوط الفيضان كل موسم . ولا يوجد أي سجل أثرى لهذا الحدث ، ولكن الحقائق تحدثت عن نفسها . هناك المجرى العظيم ، وهناك طمي النيل القديم ، وقد دفن الجزء الأكبر منه في الرمال ، ولكنه مازال ظاهرا فوق العديد من المدرجات والهضاب الصخرية التي تقع بين أسوان وفيلة . وهناك أماكن نجد فيها أن سطح الكتلة قد انجرف كما لو كان ذلك بفعل الاندفاع الفجائي للمياه . ومنذ ذلك الحين فاضت موجات الحرب والتجارة في مكانها . لقد اتجه كل من النازيين تحتهم ورمسيس الى أرض كوش وقادا جيوشهما عبر هذا الطريق . واستطاع شيباكا وهو على رأس القبائل الاثيوبية أن يتخذ هذا الطريق المختصر ليصل به الى عرش الفرعنة . وكذلك فإن الفرنسيين الذين طاردوا المماليك بقيادة ديزيه بعد معركة الأهرام قد اندفعوا خلال هذا الطريق الى فيلة . وفي نفس الوقت فإن كل تجارة السودان قد اتخذت نفس الطريق وإن كانت قد انقطعت أحيانا بسبب الله والجزر الذي تحدثه الحروب . ولم تعبر أبدا هذه الأميال الخمسة من الصحراء بدون مقابلة قافلة أو قافلتين من الجمال

المحملة سواء بالبضائع الأوربية الى جنوب السودان ، او الكنوز الشرقية  
فى اتجاه الشمال .

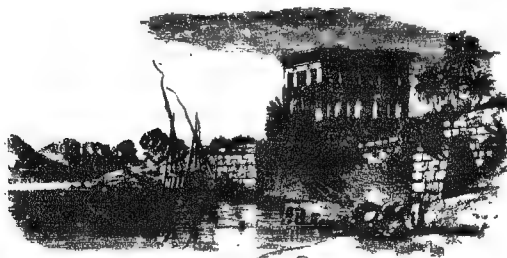
ولن أنسى سريعا القافلة الأثيوبية التى قابلناها ذات يوم أثناء  
خروجنا من المحطة ، كانت تتكون من سبعين جملا محملة بأنياب الفيل .  
وقد حُزمت كل ستة من هذه الأنياب التى يبلغ طول الواحد منها أربعة عشر  
قدما فى حزمة واحدة ، ووضعت داخل زكائب من جلد الجاموس أغلقت  
جيذا بالخيوط المتينة . وكان كل جمل محملا بحملين وضخ كل منهما  
فوق أحد جانبيه السنام . ولابد أن القافلة كلها قد حملت حوالى أربعين  
وثمانمائة ناپ . وكان يجرى الى جانبى كل جمل نوبى حافى القدمين .  
وتلا القافلة فهد صياد محبوس داخل قفص خشبى ومحمول فوق ظهر  
جمل ضخمة ومعه قطة برية داخل سلة . وفى النهاية سار حبشى أسود  
كالفحم يصل طوله الى حوالى سبعة أقدام ، وقد ارتدى شالا فخما وعمامة ،  
وكان يلعب الى جانبه سيف أحسن ضخمة ، كما وضع فى حزامه زوجا من  
عسدسات القرن السابع عشر المظلمة بالصدف ، مثل جراب مسدس  
الأمير روبرت . وكان هذا الحارب المزركش هو حارس القافلة . وكان  
الفهد الصياد والقطعة البرية قادمين لأجل الأمير حسن الابن الثالث  
لولى العهد . أما الحاج فكان مخصصا للتصدير . ولم أجد منظرا يصلح  
للتصوير أفضل من منظر هذه القافلة التى تسبقها سحب من التراب  
المنار بينما يخرج الأطفال من القرية فى اثرها ، بشكل يصعب ادراكه .  
وقد اشتقتنا لحضور جبروم لكى يرسمها على الطبيعة .

وتتضمن الصخور على كلا جانبي مجرى النهر القديم نقوشا  
هيوغليفيه . ويغطي تاريخ هذه النقوش مع غيرها مما وجدناه فى المحاجر  
المجاورة ، فترة تتراوح ما بين ثلاثة الى أربعة آلاف عام ابتداء من العصور  
المبكرة للإمبراطورية القديمة ، وتنتهى بعصور البطالة والقبصرة .  
ان بعضها مجرد توقيعات ، ولكن البعض الآخر يصل الى طول معقول .  
والكثير منها تملوه أشكال الآلهة والهابدين . وليست هذه النوعية فى  
معظمها الا مجرد نقوش جدارية مينة الرسم ومحفورة باهمال .  
أما السجلات التى تصورهما فهى فى الغالب سجلات النذور . كان المسافرين  
للعابر يعظم آلهة الشلال ، ويطلب حمايتها ، ويسجل اسمه ، ويذكر  
الغرض من رحلته . وكان المسافرون من طبقات وعصور وجنسيات  
مختلفة ، ولكن العبارات كانت فى معظم الحالات متشابهة الى حد كبير ،  
فهذا مواطن من طيبة يقوم بالحج الى قبلة ، أو قائد على رأس قواته عائد  
من غزوة فى اثيوبيا ، أو أمير تابع يقدم خضوعه للملك رمسيس العظيم

وارتباط اقطاعيته بالآلهة المكان • وكنا بين حين وآخر نعرثر على خرطوش ملكي وقائمة طويلة بالألقاب تبين كيف أن الفرعون هو نفسه الصمى الذهبى ، وابن رع ، والجبار ، والذي لا يقهر ، وشبيه الآلهة • وهكذا •

ومما يثير العجب أن نرى كيف أرسست الملكية من عدة آلاف من السنين أسلوب الألقاب ، كما تفعل فى أيامنا هذه ، لقد تسمى تسعة أعشار من المسافرين القدماء الذين تركوا توقيعاتهم على هذه الصخور ، بأسماء رمسيس أو تحتمس أو أوسرتاسين • وكان البعض منهم طموحين فاتخذوا لأنفسهم أسماء الآلهة • وقد وجد أمير الذى كان مجتهدا فى العمل فى اكتشاف النقوش سواء هنا أو بين الجزر ، توقيعات عدد لا يحصى من الموتى الذين تسموا بأسماء آمون وحتحور (١) •

وتلا فترة ثلاثة الأيام التى قضيناها محجوزين فى الشلال ، يوم رابع تميز بالهدوء الشامل حيث لم تكن هناك نسمة هواء تملأ أشرعتنا • ولم يكن هناك مكان يقوم فيه الملاحون بسحب السفينة ، حتى أننا لم نستطع أن نتحرك للأمام الا باستخدام العصى الطويلة التى تنغرز فى قاع النهر ، ولذلك مضى نصف النهار قبل أن ترسو الذهبية فى ظل الجزيرة المقدسة التى تحمل اسمها •



معبد جزيرة الفراعنة

(١) للاطلاع على عبارات وترجمات عدد كبير من نقوش أسوان الجدارية انظر كتاب ليسيوس وعنوانه Denkmaler وللاطلاع كذلك على أحدث وأكمل مجموعة من النقوش التى كانت على صخور أسوان والمناطق المجاورة بما فيها النقوش غير المدونة بروائى السبع رجالة ، والفنتين ، والصخور التى فى جنوب السلسلة • الخ • الخ • انظر أحدث كتاب السير ولیم م • فلتندرز وعنوانه : عمل فصل كامل فى مصر سنة ١٨٨٧ - صدر سنة ١٨٨٨ عن دار نشر Field and Tuer ( ملحوظة منسقة الى الطبعة الثانية ) •

## الفصل الثاني عشر .

### فيلة

قضينا عدة أيام على مقربة من فيلة ، وليس للقارىء أن يحسب أننا اكتفينا منها بالتطلع الى بواباتها الجميدة بين الحين والآخر ، ولكن على العكس فقد كنا نجد طريقنا الى هناك عند انتهاء جولة كل يوم . لقد اقتربنا منها برىا من الصحراء ، وبحريا عن طريق القارب ، ومن المحطة عن طريق الممر الواقع بين الصخور والنهر . وعندما أقول بأننا قد رسونا هنا لمدة ليلة ونهارين تقريبا ونحن فى طريقنا جنوب النهر ، ومرة أخرى لمدة أسبوع عند وصولنا ، فإن ذلك يبين أنه كان لدينا وقت يسمح لنا باستظهار معالم هذه الجزيرة البديية . وأجمل الطرق المؤدية اليها هو ضريق النهر ، فحينما ترى من سطح القارب الجزيرة وعليها أشجار النخيل ، تظهر أساطينها وبواباتها وكأنها هى سراب يرتفع من النهر . وتحيط بها أكوام الصخور من جميع الجهات ، بينما تسد الأفق البحال ذات اللون الأرجوانى . وترتفع هذه الصروح المزينة بالنقوش شيئا فشيئا فوق أفق السماء ، بينما يتزلق القارب على صفحة الماء فيدسو منها وهو يشق طريقه بين الصخور المتألقة ، دون أن تظهر عليها أية علامة تدل على الخراب أو تقدم الزمن ، فكل شيء يبدو صلبا ومتماسكا ومتكاملا . ولبرهة نخال أن كل شيء على حاله لم يتغير ، فلو حملت الينا نسايم الهواء الذى يلفه الصمت نفمات أغنية عابرة ، ولو أننا رأينا موكبا من الكهنة المتسربلين بالبياض يشق طريقه وسط أجام النخيل وأبراج المبد ، وهم يحملون زورق الاله المحجوب عن الاقطار ، فما كنا سنجد فى ذلك غربة .

وينزل غالبية السائحين فى طرف الجزيرة بالقرب من الشلال ، وبذلك يصلون الى المبد الرئيسى من الخلف ويشاهدونه بترتيب عكسى . ولكننا جعلنا الأعراب يجدفون حول الجزيرة متجهين نحو الطرف الجنوبى حيث كان يوجد مرسى فخيم يتحدر بمخرج الى النهر . وسرنا محاذين للضفاف المنحدرة ، ومررنا بالمبد غير المسقوف المعروف باسم معبد

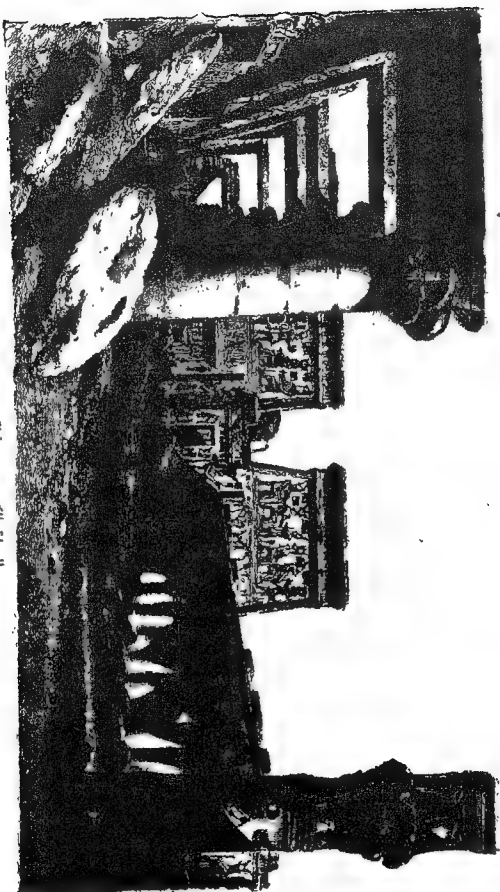
سرير فرعون ، وهو معبد طالما اجتذب الفنانين لتصويره بالريشة والكاميرا حتى أصبحت صورة كل حجر فيه وكل ركن في المنصة القائم عليها وآجام النخيل التي تلوّقه مطبوعة في الذهن منذ الطفولة كصورة أبى الهول أو الأهرام . وقد وجدته أستخدم ما كنت أحسب ، لكنه لم يكن أقل جمالا مما توقعت ولو بقدر خردلة . وعلى أية حال فالانسنان يشعر بأن معبد سرير فرعون الحقيقي يحل محل الصور المحفوظة في الذاكرة الضيقة التي تشبه عشب الحمام والتي اعتاد الانسان حتى هذه اللحظة أن يختزن فيها المناظر الشهيرة علما بأنه حتى الصور قد يطرأ عليها نوع من التغير .

والآن نجد الركن مستديرا ، والنهر يتسع في اتجاه الجنوب بين الجبال ومزارع النخيل . وتلمس مقدمة السفينة خرائب خليج قديم غاذا بالصفة هنا شديدة الانحدار . وتصبغ فينتج أمام أعيننا منظر عجيب . اننا نقف على الطرف السفلي من فناء يقود الى صروح المعبد العظيم . وهذا الفناء غير منتظم الشكل ، ويطوقه على كلا الجانبين رواق من الأساطين ، وهي أساطين غير متساوية في الطول ، كما أنها مقامة في زوايا مختلفة . ونجد ببساطة أن أحد الرواقين عبارة عن ممر مغطى ، بينما يفتح الآخر على صف من الحجرات الصغيرة مثل رواق دير يفتح على صف من صوامع الرهبان . أما الأبراج التي أقيمت بها سقوف هذين الرواقين فقد أزيحت قليلا ، بينما ضاع أسطون أو تاج أسطون هنا أو هناك . أما الصروح المزدوجة للمدخل التي تقف في صفوف مستقيمة مقابل السماء وقد غطتها التماثيل المنحوتة فهي كاملة أو شبه كاملة تقريبا مثلما كانت في أيام البطالة الذين شيدها .

وقد زخرت المنطقة التي بين الأساطين بقواعده من الطوب اللبن عبارة عن الأثر الباقى من قرية قبطية تنتمي الى العصور الأولى للمسيحية . وقد اتخذنا طريقنا بين هذه القواعد الى مقبلة الصرح الرئيسي التي يبلغ عرضها الكلي ١٢٠ قدما . ويبلغ ارتفاع البوابة ٦٠ قدما من القاعدة حتى الشرفة . وهذه الأبعاد لا تمنى شيئا بالنسبة لمصر ، ولكن الصرح الذي يعتبر صغيرا بالقياس الى صروح الأقصر أو الكرنك لا يبدو هكذا في قبة . وليست العظمة هنا هي محور الكلام بل الجمال . والجزيرة صغيرة بمعنى أنها تغطي منطقة تعادل مساحة قمة الأكروبول في أثينا . أما نطلق المباني فقد حده حجم الجزيرة ، والأرض هنا كما هي في أثينا يحتلها معبد رئيسي واحد متوسط الحجم ، بالإضافة الى عدد من الهياكل الثانوية . ويحل محل الضخامة هنا الرشاقة الكاملة ، والتناسب الرائع ، والتجديد



الرواق الكبير بمسجد قنطرة



المختلف والمتقلب الأطوار ، وبذلك يضاف إلى النماذج المصرية علم انظام التنفيذ وهو صفة تميز العمارة القوطية ، واللمعان الذي تتميز به العمارة الاغريقية .

ونشاهد الآن بعض لمحات قاعة داخلية ، ويهوا ثانيها ، يقع خلفه . هو آخر ذو أساطين . وعندما نرفع أظفارنا إلى النحت البارز الضخم الذي فوق رؤوسنا ، نرى الأشكال السرية المتحدة للملك والآلهة ، متوجين ، وجالسين على العروش ، يغيدون أو يتلقون العبادة . وتبرهن هذه النقوش التي تبدو لأول نظرة وهي ليست أقل كمالا عن الصروح على أنها نالت من الجهد مثل ما نالت مثيلتها في معبد دندرة . وقد نتجت من التخطيط هذه وهناك التماثيل التي تحمل رأس الصقر حورس ، ورأس البقرة حتحور ، بينما كانت الآلهة ذات الوجوه البشرية وبلا مبالغة « بدون عيون ، وبدون أنوف ، وبدون أذان ، وبدون أي شيء » .

ودخلنا إلى القاعة الداخلية وهي على شكل مربع غير منتظم يحده من الشرق رواق مكشوف . ومن الغرب هيكل صغير في مقدمته أساطين على قمتها رأس البقرة حتحور ، بينما يحده من الجانبين الشمالي والجنوبي الرواق الثاني والرواق الأول ، ويخيم الصمت على هذه القاعة المربعة ، بينما تلعب زرق السماء من أعلى ، وترقد الظلال من أسفل ، ويظهر التسوق رقيقا حول أقدامنا . وترقد الظلمة الأيدي في داخل الهيكل الصغير الذي بناه بطلميوس الثاني ( يوجيتيس ) وينتمي هذا الهيكل إلى الطراز الذي أطلق عليه شامبليون اسم ماميزي ( بيت الولادة ) Mamisi . وهو مكان شديد الغرابة ، مخصص للآلهة حتحور تخليدا لذكرى تربية حورس . ومن خلال الضوء الباهت الذي يتصارع على الحاجز والمدخل ، ظهرت على الحوائط السوداء صورة إيزيس زوجة وأخت أوزيريس وهي تلد حورس . أما في الخارج فقد تيمنا على عوارض الحاجز قصة طفولته ، وتعليمه ، ونموه . كان يتربى في حجر أمه الحاضنة حتحور عندما كان طفلا رضيعا . وعندما صار صبيا نراه يقف عند ركبة أمه ، وينصت إلى موسيقى عازفة القيثارة ( رأينا في القاهرة في يوم آخر ، ولدا عارى القدمين يمزق على قيثارة من نفس النوع بها أوتار عديدة ) . وعندما صار شابا كان يزرع الحبوب تكريما لإيزيس ، ويقدم صدقية مرصعة بالأحجار الكريمة إلى حتحور . أما إيزيس هذه بأنها الطويل المقوف ، وشفقتها الرفيعتين ، وطمعتها الشامخة فانها تشبه إحدى الصور الشخصية التكريمية التي نعرف إليها ضمن نقوش المعابد المصرية . وقد تمثل إحدى الصورتين اللتين تسجيلان زفاف كليوباترة إلى بطلميوس فيسكون .

وقد نقش على الحائط الخارجى لهيكل صغير مجاور ، كلبان سلوقيان ، وضع حول عنقيهما طوقان . ويظهر هذان أيضا مثل صورتين شخصيتين ، وربما كانا هما الكلبين المفضلين لأحد كبار كهنة فيلة .

وقد نقشت مقابل الكلبين وعلى نفس الحائط تلك النسخة الشهيرة من النقش المدون على حجر رشيد والذي كان لبسيوس هو أول من لاحظته سنة ١٨٤٣ للميلاد ، وهو نقش غير مرتفع ومكتوب بخط واضح بخلاف ما ذكره أمبير ( بكل ما فيه من تعصب بوصفه فرنسيا من رجال شامبليون ) ونستطيع القول بأنه كان محفوظا فى حالة أكثر من جيدة .

أما عن هذه النسخة من مرسوم رشيد المدونة على حائط فيلة بوصفها صورة طبق الأصل ، فهي نسخة ناقصة ، لأن نص حجر رشيد بعد أن أورد بكل الفخامة الرسمية انتصارات وسخاء الملك بطلميوس الخامس الدائم البقاء والمنتم لمصر ، ينتهى بالأمر بأن يدون هذا السجل بالكتابات الهيروغليفية والديوبطيقية واليونانية ، ويوضع فى جميع معايد الدرجات الأولى والثانية والثالثة فى كافة أنحاء الامبراطورية . وتتميز النسخة الثمينة التى من البازلت والموجودة فى المتحف البريطانى بكافة هذه الاشتراطات ؛ بصرف النظر عما بها من كسور وتحطيمات (١) وعليها النص المكتوب باللغات الثلاث .

(١) يورد ماريت فى نهاية كتابه : A perçu de l'histoire d'Egypte :

- قصة حجر رشيد واكتشاف شامبليون كما يلى :

« Découverte, il y a 85 ans environ, par des soldats français qui creusaient un retranchement près d'une redoute située à Rosette, la pierre qui porte ce nom a joué le plus grand rôle dans l'archéologie égyptienne. Sur la face principale sont gravées trois inscriptions. Les deux premières sont en langue égyptienne et écrites dans les deux écritures qui avaient cours à cette époque. L'une est en écriture hiéroglyphique réservée aux prêtres : elle ne compte plus que 14 lignes tronquées par la brisure de la pierre. L'autre est en une écriture cursive appliquée principalement aux usages du peuple et comprise par lui : celle-ci offre 32 lignes de texte. Enfin, la troisième inscription de la stèle est en langue grecque et comprend 54 lignes. C'est dans cette dernière partie que réside l'intérêt du monument trouvé à Rosette. Il résulte, en effet, de l'interprétation du texte grec de la stèle que ce texte n'est qu'une version de l'original transcrit plus haut dans les deux écritures égyptiennes. La Pierre de Rosette nous donne donc, dans une langue parfaitement connue (le grec), la traduction d'un texte écrit dans une autre langue encore ignorée au moment où la stèle a été découverte. Qui ne voit l'utilité de cette mention ? Remonter du connu à l'inconnu n'est pas une opération en dehors des moyens d'une critique prudente, et déjà l'on devine que si la Pierre de Rosette a »

أما في فيلة ، فانه بالرغم من أن النص الاصلى المكتوب بالهروغليفية والديموطيقية مطابق حرفيا ، الا أنه ينقصه النص اليونانى الاصلى ، وهو الذى تضمنه حجر رشيد فى المقدمة ، وقد ترك له مكان فارغ فى نهاية لوحة فيلة . ونحن نتخيل أننا استطعنا أن نميز هنا وهناك آثار الحبر

---

= acquis dans la science la célébrité dont elle jouit aujourd'hui- c'est qu'elle a fourni la vraie clef de cette mystérieuse écriture dont l'Egypte a si longtemps gardé le secret. Il ne faudrait pas croire cependant que le déchiffrement des hiéroglyphes au moyen de la Pierre de Rosette ait été obtenu du premier coup et sans tâtonnements. Bien au contraire, savants s'y essayèrent sans succès pendant 20 ans. Enfin, Champollion parut. Jusqu'à lui, on avait cru que chacune des lettres qui composent l'écriture hiéroglyphique était un *symbole* ; c'est à dire, que dans une seule de ces lettres était exprimée une *idée* complète. Le mérite de Champollion fut de prouver qu'au contraire l'écriture égyptienne contient des signes qui expriment véritablement des *sans*. En d'autres termes qu'elle est *Alphabétique*. Il remarqua, par exemple, que partout où dans le texte grec de Rosette se trouve le nom propre *Ptolémée*, on rencontre à l'endroit correspondant du texte égyptien un certain nombre de signes enfermés dans un encadrement elliptique. Il en conclut : 1, que les noms des rois étaient dans le système hiéroglyphique signalés à l'attention par une sorte d'écusson qu'il appela *cartouche* ; 2, que les signes contenus dans cet écusson devaient être lettre pour lettre le nom de Ptolémée. Déjà donc en supposant les voyelles omises, Champollion était en possession de cinq lettres — P, T, L, M, S. D'un autre côté, Champollion savait, d'après une seconde inscription grecque gravée sur une obélisque de Philae, que sur cet obélisque un cartouche hiéroglyphique qu'on y voit devait être celui de Cléopâtre. Si sa première lecture était juste, le P, le L, et le T, de Ptolémée devaient se retrouver dans le second nom propre ; mais en même temps ce second nom propre fournissait un K et un R nouveaux. Enfin, appliqué à d'autres cartouches, l'alphabet encore très imparfait révélé à Champollion par les noms de Cléopâtre et de Ptolémée le mit en possession d'à peu près toutes les autres consonnes. Comme *prononciation* des signes, Champollion n'avait donc pas à hésiter, et dès le jour où cette constatation eut lieu, il put certifier qu'il était en possession de l'alphabet égyptien. Mais restait la langue ; car prononcer des mots n'est rien si l'on ne sait pas ce que ces mots veulent dire. Ici le génie de Champollion se donna libre cours. Il s'aperçut en effet que son alphabet tiré des noms propres et appliqué aux mots de la langue donnait tout simplement du Copte. Or, le Copte à son tour est une langue qui, sans être aussi explorée que le grec, n'en était pas moins depuis longtemps accessible. Cette fois le voile était donc complètement levé. La langue égyptienne n'est que du Copte écrit en hiéroglyphes ; ou, pour parler plus exactement, le Copte n'est que la langue des anciens Pharaons, écrite, comme nous l'avons dit plus haut, en lettres grecques. Le reste se devine. D'indices en indices, Champollion procéda véritablement du connu à l'inconnu, et bientôt l'illustre fondateur de l'égyptologie put poser les fondements de cette belle science qui a pour objet l'interprétation des hiéroglyphes. Tel est la Pierre de Rosette. » — *Aperçu de l'histoire d'Egypte* : Mariette Bey, p. 189 et seq. : 1872.

الاحمر فى الفراغ الذى كان من المفروض أن تكتب فيه السطور اليونانية ولكن لم ينقش حرف واحد منها على سطح الحجر .

وإذا نظرنا الى هذا النقش فى حد ذاته فائنا لا نجد غرابة فى هذا الحنف ، ولكننا ننظر اليه مرتبطا بحنف مماثل موجود فى نقش آخر يصعد عنه عدة ياردات ، وبذلك يصبح الأمر أكثر من مصادفة .

وهذا النقش الثانى محفور على صفحة كتلة من صخرة تشكل جزءا من أساس البرج الشرقى من الصرح الثانى، وهو بعد أن ذكر الأراضى التى أوقفها بطليموس السادس والسابع لصالح المعبد ، ينتهى مثل الحجر الاول بالأمر بأن ينقش هذا السجل الخاص بالمنحة الملكية باللفظ الهيروغليفيق والديموطيقيق واليونانية - أى بلغة الكهنة المقدسة التى كانت تستخدم لدى الفراعنة ، ولغة العامة ، ولغة البلاط . وهنا أيضا ترك المنحات عمله ناقضا حيث يتوقف النقش عند نهاية النص الديموطيقي تاركا فراغا للنص اليونانى . وهذا الحنف الثانى يعنى إجمالا مقصودا ، وليس من الصعب ادراك الدافع لهذا الحنف وهو أن لغة الجنس الحاكم لم تكن لها شعبية بين المائلات النبيلة العريقة والكهنوتية . وربما كان كهنة فيلة الذين يحتمون بجزيرتهم البعيدة والممتزلة بففلون هذه الفترة دون خوف من القصاص بخلاف اخوتهم فى الدلتا الذين أجبروا على الانصياع .

ولا نفهم من ذلك أن الحكم الاغريقى كان بالتالى غير شعبى فان لدينا من الأسباب ما يدفعنا الى الاعتقاد بعكس ذلك فقد كان قاهر الفنازى

---

= ونضيف الى ما ذكره هاربيت أنه قد اكتشف نسخة أخرى مكتوبة باللفات الثلاث عندما كان يقوم بحفريات فى صان ( ثاتيس ) سنة ١٨٦٥ ويورد تاريخها الى العصلة التاسعة من حكم بطليموس يوجيتيس ويتضمن النص تاليف برئيس ابنة الملك والتى ماتت فيما بعد ( سنة ٢٥٤ قبل الميلاد ) وهذا الحجر المحفوظ فى متحف بولاق معروف باسم : حجر صمان أو مرسوم كلوب . ولو لم يكن قد تم اكتشاف حجر رشيد فائنا كنا سنستنتج أن مرسوم كلوب ربما أصبح أداة شاميلين فيما بعد لاكتشاف مفتاح اللغة الهيروغليفيق والا كان هذا الاكتشاف العظيم لم يتم حتى الآن .

**ملحوظة مضافة الى الطبعة الثانية :** يتحدث فى تل تبروه سنة ١٨٨٥ نسخة ثلاثية من مرسوم كلوب منقوشة بالهيروغليفيق فقط ونقلت الى متحف بولاق . وقد فلت مكتشف هذه اللوحة الاعلان عن هذا الكشف العظيم وحفظه كما هو بالمنح حتى أتى مستر م . فلتندر بترى الى هذه البقعة بعد ذلك بشهر أو شهرين ووجد أن مرتفعات تل تبروه تخفى بقايا المدينة الاغريقية توكراتيس المشهورة والتى ظلت مجهولة فترة طويلة . انظر : كتاب بترى ومثولته Naukratis - الجزء الاول - نشرته جمعية اكتشاف مصر

E.E.F. سنة ١٨٨٦ م .

الفارسي في الحقيقة هو مخلص مصر . لقد استعاد الاسكندر الأكبر السلام  
لنصر المصري ، واهتم البطلمة . يشنون الشعب ، وأنشأوا الأسرة التي  
لم تخفف الاحمال عن الفقراء فقط ، بل واحترمت امتيازات الأغنياء وكرمت  
رجال الكهنوت ، ووهبت الأوقاف للمعابد ، واستعادت الفاقد من مياه  
النيل ، ولذلك كان من الصعب على مثل هذه الأسرة أن تفشل في كسب  
مودة جميع الطبقات ، ولابد أن كهنة فيلة قد احتقروا لغة هوميروس  
ولكنهم في نفس الوقت كرموا أحفاد فيليب المقدوني . لقد استطاعوا  
تمصير الملك ، فآخفوا اسمه بحروف الهجاء الهيروغليفيّة . وصوروه  
مربديا ملايس الفراغة التقليدية ، كما قدموه متوجا بالتاج المزدوج أثناء  
عبادته لإلهة بلغم الجديد ، ولكنهم لم يستطيعوا أن يمسروا أو يخفوا  
لغته ، فقد كانت شيئا دخيلا سواء في نطقها أو كتابتها ، وكان خفيا  
في الأماكن العالية يمثل شعارا للمبودية . فماذا تستطيع السلطة المحافظة  
الا أن تكرمه ، وأن تتجاهله كلما كان ذلك في استطاعتها ؟ وهناك نقوش  
أخرى في هذا المربع يحسب الانسان أن يلقي عليها نظرة ، وهي للوحة  
الأولى تيجان أساطين الرواق الشرقي التي لا يتشابه منها اثنان ، والنقوش  
البارزة المشروعة التي فوق أفريز الهيكل . ومن هذه الأساطين نجد  
مجسوة غريبة جدا تشبه شجرة الأنساب ، تمثل الصقر المقدس جالسا  
في وسط شجرة على شكل المروحة بين اثنين من المساعدين . أما المساعدان  
فأحدهما أسد مجنون على أحد الجانبين ، والآخر أحد أفراس النهر ،  
وقد أمسك كل منهما زوجا من جيزة صوف الخراف .

والآن وقد عبرنا من مدخل الصرح الثاني ، نجد أنفسنا في مواجهة  
بهر الأساطين الذي رأينا له العديد من الصور التخطيطية حتى تخيلنا  
أننا نعرفه ، وهذه المعرفة الثانوية لا تساوي شيئا في حضرة الحقيقة .  
وقد أخذتنا الدهشة الشديدة كما لو كنا أول السياح الذين يضعون  
أقدامهم في هذا الحرم الخلاب ، وفي هذا المكان يبدو أن الزمن قد توقف  
سكانا كما في مثل هذا القصر الخالد الذي أخلد كل ما فيه للنوم على  
مدى مائة عام . إن النقوش البارزة على الحوائط ، والمناظر المعقدة المنقوشة  
على السقوف ، والألوان التي على تيجان الأساطين ، كانت كلها سليمة  
وواضحة بشكل لا يصدق عقل . لقد كانت هذه التيجان الرائعة هي  
المعزة التي تسعد السياح في مصر على مدى الأزمان . انها جميعها  
مأخوذة عن أشكال الطبيعة مثل زهرة اللوتس في البرعم المتفتح ،  
والبردى ، والتخيل . انها تكشف عن المهارة التقليدية ، وفي نفس الوقت  
تمتاز بالتناسب ما بين الارتفاع والمحيط الأسطواني للأسطوان مما يعطي  
أنطباعا بالرشاقة التي تشمل المبنى كله . وهناك اللون قبل كل شيء .

انه اللون الذى تركز فى رقة وبساطة فى رسوم واتو ولاسرت وجروز وهى نوعية ساحرة . انها النوعية المتدرجة الرقيقة ، وهى صورة طبق الأصل من « مبادئ التلوين » التى لا تنقل الفكرة البعيدة . كانت كل درجة من درجات اللون ناعمة وممتزجة ومتدرجة ، فالألوان الوردية مرجانية ، والخضراء متمزجة بالزرقة ، ومنخفضة كالفيروز ، مثل النصف الغربى من السماء فى أمسية خريفية .

وفيما بعد عندما عدنا الى قبيلة من الشلال الثانى ، خصصت الكاتبة الجزء الأكبر من الأيام الثلاثة لعمل دراسة متأنية لأحد أركان رواق الأساطين هذا ، وجمعت فى صبر عجيب هذه الفروق الدقيقة التى فى طبقات اللون ساعية الى السيطرة على سر تركيبها (١) .

ان الرسم الملحق المطبوع من حفر على الخشب يمكن أن يبين ما هو أكثر من مجرد عمل نسخة .

ومن وجهة النظر المعمارية نجد أن هذه القاعة لا تشبه أية قاعة أخرى شاهدناها حتى الآن بوصفها صغيرة جدا ومفتوحة من الوسط نحو السماء مثل الحجرة المركزية المفتوحة فى منزل روماني . وبذلك فإن الضوء المسموح به يدخل رأسيا فى شكل بقعة مربعة على الأرضية التى تحته ، وينعكس على حنيات السقف المزخرفة بالصور ، وهناك حاجز أصلى بين الأساطين فى الطرف العلوى . وتبين الجوانب الخشنة للأساطين المكان الذى انشقت فيه الكتل التى توصل بينها . وكذلك الأرضية قد خلعت

---

(١) وليست تيجان الأساطين هذه هى العينات الأولى لمهارة التلوين فى خيلة حيث ما زال يوجد بين النقوش البارزة المصطمة التى فى يهو الأساطين الكبير الواقع فى الطرف الجنوبي للجزيرة . . بعض القطع المنعزلة التى لم يصل اليها الاثنى ، وهى ملونة بالأوان جميلة . انظر الى الزخرفة بالخزف التى على عرش الاله فوق للفصل الثانى فى السائط الغربى ، والتصميمات التى على سلسلة من العروش الأخرى التى تبعد قليلا نحو الشمال . لقد رسمت كلها بعناية فى شكل مقصورات ولدت بالألوان الأساسية الثلاثة ، ونقلت فى تدرجات عريضة لتل على الصفاء المحبب واللثة المتنامية . ومن بين هذه الرسومات التى تستحق أن تقدمها كنماذج لهذا الاتجاه المتكامل والتصميم الذى جرى تنقيحه بالأوان زاهية ، زهرة اللوتس التى رسمت بين كثنين من البراعم ، وكيش صغير ممتد على أرضية باللون الأحمر الفاتح ، وسلسلة من الصغير للنفسه بلون أبيض على أحمر بالتبادل مع لون أبيض على أزرق وكلها رائعة للتكوين .

ولا يوجد على شفتى النيل بطوله ، عمل أكثر قابلية للدراسة وإثارة للبهجة فى النفوس يفرق رسم هذه القطع الثمينة التى تسمى الطلبة والرسامين بمشاهمتها .

منها أحجار الخزف الملونة التي كانت تغطيها وذلك بمعرفة الباحثين عن الكنوز ، وتبعثرت الكتل المكسورة وقطع الأفريز المحطمة على الأرضية .

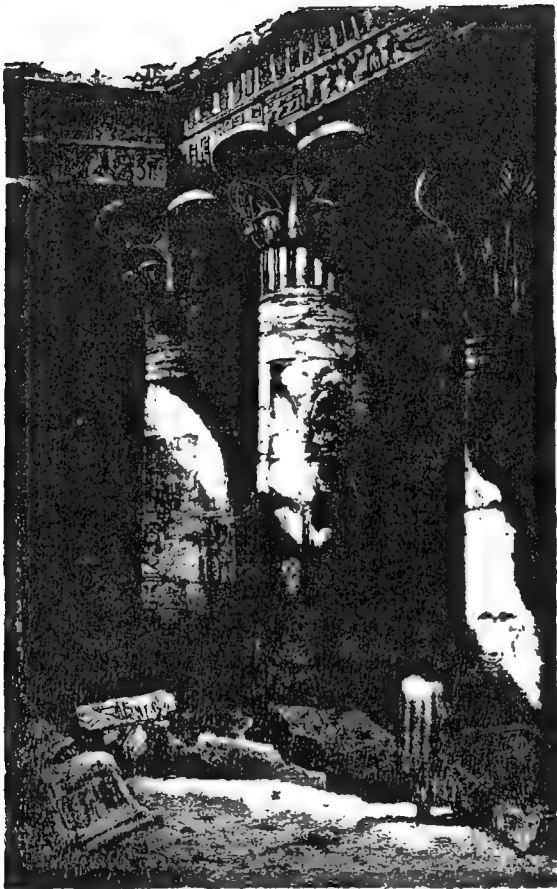
وهذه هي العلامات الوحيدة الدالة على التخريب . وهي علامات لم تتسبب فيها أصابع الزمن ولكن أصابع المخربين . أما الباقي فهو سليم حتى أننا تمنينا أن نخدع أنفسنا لحظة بالاعتقاد في أن ما شاهدناه ليس إلا عملا لم يلحق به ضرر ، وأن هذه الأساطين التي يتركز عليها لم يتم انشائها بعد ، وأن أحجار الخزف التي كانت تغطيها على وشك أن يتم تركيبها . ولن يلهشنا أن نجد هنا في صياح القذ النحاتين أو المصورين ومعهم المطرقة والأزعل ، وهم ينفذون هذه المجموعة من براعم اللوتس والنخيل . ومن الصعب الاعتقاد بأنهم جميعا منهكون في هذا العمل منذ اثنين وعشرين قرنا مضت .

ويرى المشاهد هنا وهناك حيث جرى الاختلال بالأساسات - أن الأساطين قد انضشت من كتل منحوتة ، أخذت من معبد أكثر قديما . بينما يرى على ارتفاع حوالى ستة أقدام من الأرض صليبا من الطراز اليوناني ، محفورا في جانب قسبة السهم التي تتركز على عمودين علامة على ممارسة العبادة المسيحية ، ذلك أن الأقباط الذين أحاطوا القاعات والأقنية بأكوخهم تسربوا أيضا إلى المعابد . وقد هدموا بعضها للحصول على مواد البناء بينما استولوا على البعض الآخر .

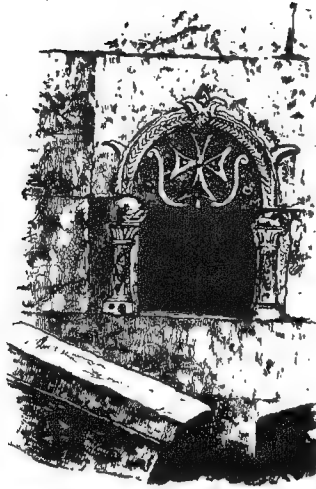
ولا نعلم كم عدد المعابد التي خربوها ، ولكننا نرى ديرين كبيرين على الضفة الشرقية في أعلى النهر ، وكنيسة صغيرة من الطراز البيزنطي في الطرف الشمالي من الجزيرة . ويبدو أن هذه المباني قد أقيمت بأحجار رصيف الميناء الجنوبي ، والكتل الحجرية التي أخذت من مبنى كان يحتل الركن الجنوبي الشرقي من البهو الكبير .

أما فيما يتعلق بهذا البهو الملون فقد حولوه إلى كنيسة صغيرة ، وأقاموا مقصورة صغيرة في الحائط الشرقي ، وهناك مذبح مقلوب مأخوذ من كتلة منفصلة من الحجر الجيري تشير إلى مكان القسم الشرقي من الكنيسة وهو المخصص للقساوسة والمرتلين . أما العرب الذين اتخذوا من هذا الصرح الأخير شواهد للقبور فقد قلبوه رأسا على عقب ، حسب عاداتهم بحثا عن الكنز المدفون مع الأموات . ومرة أخرى يظهر الصليب





الاعمدة الملوثة في بهو المعبد الكبير بجزيرة فيلة



• مقصورة مسيحية قديمة في جزيرة فيلة •

اليوناني على مقدمة المذبح (١) وفوق المقصورة التي زخرفتها بالنقوش البيزنطية البدائية يد غير ماهرة ولكنها متدينة •

ان التاريخ الديني لجزيرة فيلة عجيب لدرجة تثير الشفقة نظرا لعدم قيام أحد من المؤرخين بدراسته • انها تتقاسم مع أيديوس وبعض الأماكن الأخرى السمعة القائلة بأنها هي المكان الذي دُفن فيه أوزوريس • ولذلك كانت تدعى « الجزيرة المقدسة » ونفس تربتها تربة مقدسة • وكان لا يسمح لأحد بالهبوط على شواطئها أو حتى الاقتراب منها بدون

---

(١) أشار كاتب في مجلة ساترداي ريفيو Saturday Review الى ان هذا المذبح قد أُقيم من قطعة حجرية أُخذت من ضريح كان مدفونا فيه أحد الصقور التي كانت تعبد تقيسا للاله حورس ( ملحوظة مضافة الى الطبعة الثانية ) •

تصريح • ويتطلب الحصول على هذا التصريح والقيام بالحج الى قبر الاله - الذى يمثل بالنسبة للمصرى الصالح ما يمثل الحج الى مكة بالنسبة للمسلم الصالح - الكثير من العناء • وكان أكبر قسم يقسم به المصرى هو « باسم ذلك الذى يرقد فى قبلة » •

أما متى وكيف اعتبرت الجزيرة لأول مرة مكان الراحة بالنسبة لأحب الآلهة فهذا أمر لم يكتشف بعد • ولكن يبدو أن تمتع الجزيرة بنسبتها كمكان مقدس يعود الى تاريخ حديث • ولابد أنها نالت أهميتها بعد اضمحلال أبيدوس • وقد قام هيرودوت - الذى يفترض أنه وصل الى الفنتين - بالاستعلام الدقيق حول ما يتعلق بحالة النهر بعد هذه النقطة • وذكر أن الشلال كان تحت احتلال « البلو الاثيوبيين » ولا يذكر شيئاً عن قبلة أو معابدها • وهذا الحنف الذى قام به شخص عرف عنه أنه كان يقوم بدراسة مجتمع الكهنة فى كل بلد ذهب اليه - واهتم اهتماماً خاصاً بالشعائر الدينية المتبعة فى البلد ، مما يبين أن هيرودوت لم يمتنع الى أبعد من ذلك ، أو أن الجزيرة لم تكن قد أصبحت بعد مزلاً لأسرار أوزوريس • وبعد ذلك بأربعمئة عام يصفها ديودور الصقل بأنها أقدم الأماكن المقدسة ، بينما يذكر استرابون الذى كتب تاريخه أثناء نفس الفترة الزمنية أن أبيدوس قد تضاهلت مكانتها حتى صارت مجرد قرية ، ولذلك فربما يكون كهنة إيزيس قد هاجروا من أبيدوس الى قبلة خلال فترة تالية لمصر هيرودوت وسابقة على عصر تيودور واسترابون • ولا يعنى هذا بأية حال أنه كان انتقالاً رسمياً ليس فقط لرفات أوزوريس بل أيضاً للقبسية التى كانت مرتبطة بموضع راحتهما الأصلي على مدى العصور • ولا نحتاج الى بيان الدافع لهذا الخروج ، فلم تعد بقايا الاله آمنة فى أبيدوس التى تقع فى وسط منطقة ريفية غنية بالقمح على طريق طيبة ، ولم تكن أية مدينة جنوب منف أكثر منها تضرراً لمخاطر الحرب • لقد مر قمييز من هذا الطريق ، ولابد أن غزاة آخرين قد تبعوه ، ولذلك يبدو أن البحث عبر الحدود عن الأمان الذى لم يعد موجوداً فى مصر هو السبب الواضح لمسيرة جماعة الكهنة الذين خصصوا أنفسهم لهذه الثقة • وبالطبع فإن هذا مجرد تخمين قد تكون له قيمة • ويتلائم تدهور أبيدوس فى كافة الأحوال مع نمو مكانة قبلة • ولا يستطيع الانسان أن يتفهم كيفية ارتفاع مثل هذه البقعة فجأة الى هذه المكانة الرفيعة دون الاستعانة بمثل هذا الافتراض •

لقد بنى المعبد الأقدم هنا والذي لم يتبق منه الا رواق صغير ، بمعرفة آخر الفراعنة الوطنيين ( نختنبو الثانى - ٣٦١ ق م ) • أما أكثر

أيام قبيلة ازدهارا فهي التي تنتمي إلى الحكم اليوناني الروماني • انها أيام البطالة التي أصبحت هذه الجزيرة المقدسة خلالها مقرا لمدرسة دينية ومعقلا لسلطة الكهنة القوية • وكان الزوار من كافة أرجاء مصر ، والسياح من الأراضي البعيدة ، وموظفو البلاد المحملون بالمنح الملكية ، يأتون سنويا في جموع غفيرة لتقديم نفورهم عند قبر الإله • وقد نقشوا المئات من أسمائهم في كافة أرجاء المعبد الرئيسي كما يفعل السباح اليوم • وقد كتبت بعض هذه الأسماء فوق أسماء زوار آخرين سابقين ، بينما نقشت أسماء غيرهم من الزوار على الأحجار بعد محو الأسماء التي كانت مكتوبة سابقا • وكذلك حطرت أسماء أخرى على سطح المدخل وبوابة الصرح اللذين لم يزخرافا بعد ، لأنها تبدو أقدم من النصوص الهيروغليفية انني حفرته عليه فيما بعد • وتغطي هذه النقوش فترة استغرقت عدة قرون ، وهي الفترة التي توالى فيها ارسال الأوقاف إلى الجزيرة بمعرفة ملوك البطالة والقيصرية المتتابعين • وفي سنة ٣٧٩ للميلاد أصبحت المدرسة الدينية الغنية بثروتها ومعابدها واساطيرها المحلية التي فرضتها ، قوية بما فيه الكفاية لكي تفرض مقاومتها العملية ضد منشور ثيودوسيوس ، ذلك انه بكلمة واحدة صادرة عن القسطنطينية صارت كل أرض مصر مسيحية ، وامتنع الكهنة - بسبب الخوف من عذاب الموت - عن ممارسة الشعائر الجنازية المقدسة ، وسلبت المئات من المعابد ، وتم تحطيم أربعين ألفا من تماثيل الآلهة في هجمة واحدة • وفي نفس الوقت حوصر كهنة قبيلة خلف الشلال والصحراء للحفاظ على حقارة نظامهم وخرائب عقيدتهم القديمة (\*) ولا نعرف بالتأكيد المدة التي استمروا يتمتعون فيها بامتيازاتهم الكهنوتية ، ولكن نقشين من النقوش التي ذكرناها عاليه يدلان على أن المائات الكهنوتية كانت لا تزال تحتل الجزيرة حتى سنة ٤٥٣ للميلاد وأنها ظلت تحتفل بأسرار أسطورة أيزيس وأوزوريس • ويبدو أن هذا هو السبب في الاعتقاد بأن العبادة القديمة استمرت قائمة حتى نهاية القرن السادس الميلادي ، وهو الوقت الذي تمكن فيه سيلكو ملك جميع الاثيوبيين ، الذي كان مسيحيا ، من غزو جنوب النوبة مرتين حيث أعطاه

---

(\*) لقد مضت تخمينات المؤلفة إلى مدى بعيد ولم تستطع بما تخيلته من بدايات انتشار المسيحية في مصر أن تغطي عدم اهتمامها بمعرفة التاريخ الحقيقي لهذه الفترة لأن الاضطهاد الذي نتج عنه حدث من جانب الرومان للمصريين الذين كانوا قد دخلوا في المسيحية منذ البدايات وليست הראسيم التي صدرت عن الرومان بالاعتراف بالمسيحية حجة راسخة الا أداة لوقف الاضطهاد الذي مارسوه - ( المترجم ) •

الرب الانتصار ، وأقسم له المنهزمون بأصنامهم على مراعاة شروط السلام .  
وذلك بناء على نقش موجود في معبد كلايشة (١) .

وليس في هذا السجل شيء يبين أن القرابة قد مضوا إلى أبعد من طافا  
Tafa التي كانت تشتهر قديما باسم Taphis وهي تقع على بعد ٢٧ ميلا  
جنوب فيلة . ولكن من المعقول أن نستنتج أنه طالما كانت الآلهة القديمة  
تحكم في أي جزء من النوبة - فإن الجزيرة المخصصة لعبادة أوزوريس ظلت  
محتفظة بقديسياتها التقليدية - ولا بد أنه كان هناك يوم مخصص لتتويج قبر  
الاله بالأزهار وانشاد «مراتي ايزيس» على أعتاب المعبد - ولا بد أنه كان هناك  
يوم آخر ارتفع فيه الصليب منتصرا فوق هذه الأساطين الملوثة ، وأقيم  
أول قداس مسيحي في الحرم الوثني . ويود الإنسان أن يعرف كيف حدثت  
هذه التغييرات ، وهل اضمحلت العبادة القديمة لانصراف المريدين عنها ؟  
أم أنها أزيلت بالقوة ؟! والتاريخ غير واضح في هذه النقطة (٢) ، كما أن  
نفوش تلك الفترة لم تذكر شيئا . اننا نعرف فقط أن العبادة القديمة قد  
اتهمت ودخلت العبادة الجديدة ، وأنه حيث كان يعبد أوزوريس المقام من الموت  
حسب أقدم أساطير الطقوس المصري القديم ، صارت عبادة المسيح القائم  
من بين الأموات بعد نشأة الكنيسة القبطية في عصورها الأولى - والآن ، فإن  
الجزيرة المقدسة التي كان من المعتقد أن الأسماك لا تستطيع أن تسبح

---

(١) كانت جزيرة فيلة في عصر استرابون كما وصفها البروفيسور رافير Revillout  
في كتابه : *Seconde Memoire sur les Siennys* ملكية عامة للمصريين والنوبيين  
أو على الأصح تلك للدولة الفلمنكية التي أطلق عليها اسم البليسي الذين كانوا يصنعون  
مع يدو التوياد والمجابر في تلك الوقت طبقة واحدة من « الأبحاش » وكان البليسي ( أجداد  
هم يطلق عليهم حاليا اسم البرابرة ) جنسا شجاعا وشجاعا الياس ، وقويا بما فيه الكفاية  
للتعامل مع الحكام الرومان الذين حكموا مصر . وكانوا عبادا لمخلصين للالهة ايزيس .  
ومن المثير أن نعلم أن ملكيين في معاصمتهم مع هذا الشعب اشتريط أنه « طبعا للمفانون  
القديم » يسمح لشعب البليسي بأن يخلعوا تمثال ايزيس من معبد فيلة إلى بلادهم للزيارة  
لفترة متفقا عليها . ويذكر نقش فيلة الذي نشره ليترون Letroune أن للكاتبة  
( يقصد استرابون ) كان موجودا في فيلة عند إعادة تمثال الآلهة من إحدى هذه  
الجولات الدورية ، وأنه شاهد وصول القوارب المفعمة التي حملت مزار التماثيل المقدسة .  
ويقتض من ذلك أن هناك تماثيل أخرى بخلاف تمثال ايزيس كانت تنقل إلى اثيوبيا وربما  
كانت لأوزوريس وحورس وربما أيضا لمحتفد المرشعة المقدسة . ( ملحوظة مضافة إلى  
الطبعة الثانية ) .

(٢) يرجع الفضل إلى الامبراطور جستنيان في تشويه نقوش المعبد الكبير . ولكن لابد  
وإن هناك ما يدل على أن هذه العبادة القبطية قد توفقت مؤقتا في الفترة التي حكم فيها  
الامبراطورية .

على شواطئها ، ولا تستطيع الطيور أن تطير في أجوائها ، ولا يستطيع  
حاج أن يطأ أرضها بقدميه بدون تصريح ، أصبحت على الفور ملكية عامة  
ومشاعا لجميع الناس - وانتشرت المساكن الصغيرة المبنية من الطوب  
اللين بين القاعات ، والأروقة ، وحتى الممرات المسقوفة . وبنت كنيسة  
صغيرة من الطراز البازيليكي في الطرف الجنوبي للجزيرة . وتحول بهو  
المعبد الكبير الى كنيسة صغيرة كرسنا لاسم القديس اسطفانوس . ويقول  
تقش يوناني حفر هناك بيد راهب عاش في تلك الفترة ان « هذا العمل  
العظيم قام به رئيس الدير الأسقف ثيودور حبيب الله » . ولا نعرف شيئا  
عن هذا الأسقف - الذي وصفه نص آخر بأنه القديس العظيم -  
الا اسمه فقط .

وتملأ الحوائط في كل مكان هنا بهذه السجلات العائرة ، فنجد  
أن أحد الكتاب العديدين كتب قائلا : « لقد انتصر الصليب ، وسينتصر  
دائما » . بينما ترك كتاب آخرون توقعات بسيطة مثل « أنا يوسف »  
في مكان ، و « أنا ثيودوسيوس الذي من النوبة » في مكان آخر . وتجد  
هنا أو هناك بعض الكلمات الاضائية التي تمنح أهمية انسانية للتوقيع .  
فعلى سبيل المثال نجد في شخبطة مثيرة أحد التوقعات لشخص يقول عن  
نفسه « العبد يوانس » ويبدو أحيانا أننا نقرأ قصة حياة أحد الأفراد  
في سطر واحد . وقد أعقب رسم علامة الصليب هذه التوقعات القبطية  
كلها .

وما زالت أساسات الكنيسة الصغيرة التي من الطراز البازيليكي -  
والتي تتجه الشرقية ( المحراب ) فيها نحو الشرق ، بينما يتجه المدخلان  
نحو الغرب - ظاهرة ويمكن تتبع آثارها . وقد خصصنا اثنين من بحارنا  
لمدة يوم كامل لازالة القمامة التي حول الطرف الجنوبي من صحن  
الكنيسة . وهناك وجدنا للعمودية - وهي حوض من الحجر غير المصقول -  
عند قاعدة أسطوان مكسور .

وليس من الصعب تخمين ما كانت عليه جزيرة قيلة على أيام رئيس  
الدير الأسقف ثيودور وأتباعه ، ولكننا نعلم أن الكنيسة الصغيرة التي  
من الطراز البازيليكي كانت لها مجموعة من القباب الطينية فوق السقف ،  
واتخيل أن رئيس الدير ورجلانه قد أقاموا في هذا الصف من الصوامع  
التي تقع على الجانب الشرقي من البهو الكبير حيث كان يسكن كهنة  
إيزيس قبلهم . أما عن القرية فلا بد أنها كانت مثل الأقصر - مزدهمة  
بالحياة الكنسية ، ومليئة بالضوضاء التي يحدثها الأطفال ، وضياح الطيور  
الداجنة ، ونباح الكلاب ، ويرتفع منها وقت الظهر أعمدة رقيقة من الدخان

الأزرق ، ويتجاوب في أوجائها صدى رنين الجرس الذى يدعو الى الصلاة صباحا ومساء ، وتنام ليلا فى سكون كما لو لم تكن هناك آله مشوكة شبيهة بالشياطين ، تطل عليها من خلال ضوء القمر بشكل يثير الاشمجان .

والآن انتقمتم الآلهة لنفسها ، فالمقيمة التى أنزلتها عن عرشها قد أنزلت هى الأخرى عن عرشها . أما رئيس الدير الأسقف نيودور وخلفاؤه والديانة التى نشروها ، وبسطاء الناس الذين أنصتوا الى تعليمهم فقد ذهبوا وغابوا فى طى النسيان ، لأن كنيسة المسيح التى ظلت ضعيفة فى مصر ، قد اندثرت فى النوبة . وقد بقيت فترة طويلة - بالرغم من الشك فى أنها كانت تتخذ شكلا متخلفا وهريريا - مثل ذلك الذى تبسو عليه فى اثيوبيا حتى اليوم . ولكن الاسلام امتصها مؤخرا ولم يبق الا دير مخرب جائئا هنا أو هناك فوق بعض المرتفعات المنعزلة ، أو قليل من الصليان المحفورة بدون عناية على حواطئ المعبد البطلمي ، وقد بقيت دليلا على أن المسيحية مرت يوما من هذا الطريق (\*) .

أما التاريخ الوسيط لجزيرة فيلة فهو مجهول . ان العرب وقد غزوا مصر حوالى منتصف القرن السابع الميلادى ، قضوا وقتا طويلا فوق الأرض المصرية قبل ان يبدؤوا فى هضم الآداب ، وأمضوا ما يزيد على ثلاثمائة عام فى صمت ، ولم تظهر أية لمحة عابرة عن فيلة مرة أخرى قبل القرن العاشر الميلادى . لقد انتقلت الحدود الآن الى شمال الضلال . وتوقفت الجزيرة المقدسة عن ممارسة وضعها المسيحى ، وتوقفت أيضا عن ممارسة وضعها النوبى . انها الآن تتضمن مسجدا وقاعدة عسكرية وهى آخر نقطة حدود إمامية للمسلمين . وما زالت تحتجز وتستظل تحتجز اسمها المصرى القديم لعدة قرون قادمة ، ونقول ان بيلاك المذكورة فى النقوش الهيروغليفية ( بحرف P الذى يصبح B فى اللغة العربية ) أصبحت

---

(\*) عجبت لهذه السيدة المسيحية التى كثبت هذا الكلام وغيره مما ورد فى مواضع أخرى من الكتاب ، وهو كلام أقل ما يقال عنه أنه ملهم بالحدك المرير على المسيحيين الذين تنقضى اليهم خامسة الأقباط وكنيستهم القبطية المصرية كنيسة الشهداء والتى حمت المسيحية خلال عصورها الأولى قيام الاضطهادات وما تلاها من الهرطقات ، وتصدى رجالها لكل عوامل الفناء وتقسوا للاستشهاد وهم يترنمون فرحين . ولكننى لا استغرب مثل هذا الكلام من سيدة انجليزية احتلت دولتها مصر وطبقت فيها مبدأ ( فرق تسد ) للوقية بين الأقباط والمسلمين ولم تتجج مما أوغر صدور هؤلاء الانجليز - ( المترجم ) .

ببلاك فى اللغة العربية ( بحرف B ) وهى أكثر شيها بالأصل من فيلة  
وهو الاسم الذى أطلقه عليها الاغريق (١) +

وفى نفس الوقت فان المواطنين المسيحيين يظهرون وقد ارتدوا الى  
حالة نصف بربرية . انهم يشنون غارات دائمة على الحدود العربية ،  
ويقاسون دائما مرارة الهزيمة . انهم يخوضون المارك ويقتصبون  
الضرائب ، ويقعدون المعاملات ويخرقون شروطها . وعند نهاية القرن  
الثالث عشر قتل ملكهم ونهبت كنائسهم ، وفقدوا ربع مساحة أرضهم ،  
بما فيها ذلك الجزء الذى تدخل اسوان ضمن حدوده . اما هؤلاء الذين  
ظلوا مسيحيين فقد ألزموا بدفع جزية سنوية ، بالإضافة الى الضرائب  
العادية المفروضة على البلح ، والعبيد ، والجمال ، وتستنتج من ذلك أنهم  
قبلوا الاسلام من العرب ، كما قبلوا من قبل عقيدة أوزوريس من قدماء  
المصريين ، والمسيح من الرومان . ولم نعد نسمع عنهم شيئا يوصفهم  
مسيحيين ، لأن المسيحية فى النوبة قد تلاشت من الجلود والفروع ،  
ويقال انه لا يوجد قبلى الآن فى منطقة الحدود .

وكانت فيلة مأهولة بالناس سنة ١٧٩٩ ميلادية عندما احتلت  
الجزيرة تجرية من جيش ديزيه بقيادة الجنرال بليارد ، وتركزت  
نقشا (٢) فوق السقف الداخلى لمدخل البهو الكبير احياء لذكرى عبور  
الشلال ، ويذكر دينون عند وصفه المنظر بخفة روحه المعتادة كيف أن  
المواطنين قاوموا فى البداية ثم هربوا أمام الفرنسيين، وألقوا بأنفسهم فى  
النيل ، وأغرقوا أطفالهم الذين لم تسمح أعمارهم بالسباحة ، ثم هربوا فى  
الصحراء . وظهروا فى هذا الوقت بوصفهم مجرد متوحشين فكانت النساء

---

(١) توجد هذه الخاصية وغيرها من الصفات المتصلة بالمسيحيين النوبيين فى كتاب  
المقرئى . وهو مؤرخ عربى من القرن الخامس عشر نقل الكثير عن المؤرخين السابقين .  
انظر كتاب بورخاردت Burckhardt وعنوانه هو : Travels in NUBIA - الجزء  
الرابع - نشر سنة ١٨١٩ التفتيل رقم ٢ . وبالرغم مما ذكره من أن ببلاك جزيرة مجاورة  
للشلال وتبعد أربعة أميال عن اسوان الا انه يصر على انها تقع ضمن الجزر التى فى جنوب  
الحطة ، وأن فيلة هى أول مدينة نوبية بعد الحدود . ولم تكن الابجنية الهيروغليافية . قد  
حلت رموزها حينذاك لانه مات بالقاهرة سنة ١٨١٧ .

(٢) هذا النقص الذى يعتبره مسبق أيوت أهم النقوش الموجودة فى فيلة يمشى نصح  
كما يلى . فى السنة السادسة للجمهورية وفى ١٥ من شهر ديسمبر ، ترك جيش  
فرنسى بقيادة الجنرال يوناتيرت فى الاسكندرية . وبعد عشرين يوما هزم الماليك فى موقعة  
الاهرام ، وقاد ديزيه الفرقة الأولى وتمت غزوه للماليك حتى الشلال التى وصلها فى ١٨  
من شهر فينتوس من السنة السابعة .



كثيبيات ومتجهبات الوجوه ، وكان الرجال عراة ، وخفاف الحركة ، ومشاغبين ، وكانوا مسلحين ليس فقط بالسيوف والرماح ولكن أيضا ببنادق يتم حشوها بالبارود ، وقد استخدموها لاطلاق « نيران سريعة ومركزة » .

وربما عاد رحيلهم عن الجزيرة الى هذا التاريخ ، فعندما ذهب اليها بورخارت سنة ١٨١٢ للميلاد ، وجدها كما تبعد حتى اليوم ، مهجورة وخالية . ولم يكن يسكنها سوى رجل عجوز فقير هذا اذا كان لا يزال حيا ، وأشك في قدرته على عبورها من بيجه في الموسم السياحي . انه يطلق على نفسه اسم الوصى على الجزيرة سواء عن طريق السلطة او بدونها . وينام في كومة من الحرق البالية والقش في ركن محمي خلف المبد الكيين . وهو مجعد الوجه ومحنى الظهر ومنكفيء بحيث لا يظهر منه ما يدل على انه حى سوى عينيه . وقد أعطيناه خمسين بارة ( حوالى جنيهين وستة بنسات بالعملة الانجليزية ) عند رحيلنا في طريق العودة الى مصر ، وقد ذهبل لدى احساسه بهذه الثروة حتى انه اسرع بدفن هذا الكنز وتوصل اليها ألا نخبر احدا بما أعطيناه . ومع الحصار الفرنسي وهروب السكان الوطنيين ، أغلق الفصل الأخير في تاريخ قبيلة الملح . ووقعت الجزيرة المقدسة بعد ذلك في خضم حرب الصراعات العقائدية أو الملكية . واختفت من صفحة التاريخ ودخلت صفحة العلم . وقد امتازت الجزيرة بمساهماتها في اكتشاف الأجدية الهروغليفية . ولا يكاد يخلو أى رسم لجزيرة فيلة - مهما كان بسيطا - من المسلة التى املت شامبلتون باسم كليوباترة . وهذه المسلة التى تلى حجر رشيد فى الأهمية اللغوية نقلها مستر و . بانكر Mr W. Bankes مكتشف اللوحة الأولى فى أبيدوس - الى دورستشاير . وتبقى مكانها الخالى ، ورفيقها المسلة الأخرى مشوهة ومنعزلة دون أن تنقل من مكانها الأصل فى الطرف الجنوبي البعيد من الجزيرة .

أما الآن وبعد أن مكثنا فى البهو مدة طويلة فقد حان الوقت لامعان النظر فى داخل المبد ، ولذلك فأننا سندخل من الباب الأوسط الذى تفتح خلفه تسع أو عشر قاعات وحجرات جانبية تقود الى الهيكل ، كما هى العادة ، وكل شيء هنا مظلم ومترب ومقبض . وقد وجدنا فى الحجرات التى لا يصل إليها أى شعاع قادم من الخارج ، حوائط ذات لون أسود بسبب السخار ، ومغطاة بالنقوش البارزة ، كما وجدنا ممرات سرية سوداء تشق طريقها فى باطن الحوائط السمكية وتتقابل عن طريق فتحات تشبه الفئ وتحتها أقبية . وهناك مذبح ملقى فى الهيكل ، بينما تقع فى الركن

خلفه الحنية التي لابد وأن يكون استرابون قد شاهد فيها ذلك الصقر  
الاثيوبي المسكين الذي وصفه بأنه « مريض وميت تقريبا » .

ولكن هناك في ذلك المعبد ، المخصص ليس فقط للالهة ايزيس بل  
أيضا لذكرى اوزيريس وعبادة حورس ابنيها ، توجد حجرة لا شك في  
أن استرابون لم يشاهدها وكذلك ديودور ، ولا أى غريب ينتمى الى عقيدة  
أجنبية مهما كانت سمعته أو مقصده . انها حجرة أكثر قلسية من بقية  
الحجرات ، لأنها الغرفة المخصصة لأوزيريس وبالطبع نحن غير مقيدين ،  
ولا ممنوعين ، بل أحرار في أن نمضى حيثما نشاء . وتذكر لنا الكتب  
التي بين أيدينا أن هذه الحجرة السرية تقع في مكان ما فوقنا ، ولذلك  
اندفعنا مرة أخرى الى ضوء النهار ، واعتلينا سلما باليا يقود الى أعلى  
السقف .

وهذا السقف مكان معقد جيئة وذهابا ، ومن الصعب العثور على  
الحجرة . انها تقع عند قاع سلم صغير على شكل حجرة صغيرة يبلغ حجمها  
حوالى اثني عشر قدما مربعا ولا يضيئها الا المصباح . وكانت حوائطها  
مغطاة بنقوش تمثل مقاصير ، وتحنيط ، وبمث اوزيريس (١) وتحتوى

(١) اما قصة اوزيريس ، الإله الكريم ، صديق الانسان ، الذي قتله تيفون ، ومزق  
أطرافه ، ثم دفن في عدد من القبور وبحث عنه ايزيس ، واستعادت أطرافه واحدا  
لواحدا ، وأعيدت اليه الحياة ، وانتقل من الأرض ليحكم الأموات في عالم الظلال - هذه  
القصة تتميز لكثير الأساطير المصرية تمثيلا . ويشبه اوزيريس النيل في العديد من  
النواحي ، ونجد جسد الخير المطلق . ويطلق عليه اسم : « الكائن الطيب » وهو يظهر في  
شكل أسطورة عن السنة الشمسية ، ويحمل شبيها بالاله بروميثيوس اليوناني  
والاله ياخوس الهندي :

« Osiris, dit-on, était autrefois descendu sur la terre. Etre bon par  
excellence, il avait adouci les moeurs des hommes par la permission  
et la bienfaisance. Mais il avait succombé sous les embêches de Typhon,  
bon frère, le génie du mal, et pendant que ses deux scears, Isis et Ne-  
phthye, recueillaient son corps qui avait été jeté dans le fleuve, le  
dire resuscitait d'entre les morts et apparaissait à son fils Horus, qu'il  
institua son vengeur. C'est ce sacrifice qu'il avait autrefois accompli  
en faveur des hommes qu'Osiris renouvelle ici en faveur de l'âme  
dégagée de ses liens terrestres. Non seulement il devient son guide,  
mais il s'identifie à elle ; il l'absorbe en son propre sein. C'est lui  
alors qui, devenu le défunt lui-même, se soumet à toutes les épreuves  
que celui-ci doit subir avant d'être proclamé juste : c'est lui qui à  
chaque âme qu'il doit sauver, fléchit les gardiens des demeures inferna-  
les et combat les monstres compagnons de la nuit et de la mort : c'est  
lui enfin qui, vainqueur des ténèbres, avec l'assistance d'Horus, s'assied  
au tribunal de la suprême justice et ouvre à l'âme déclarée pure les  
portes du séjour éternel. L'image de la mort aura été emportée au  
soleil qui disparaît à l'horizon du soir : le soleil resplendissant du =

« matin sera la symbole de cette seconde naissance à une vie qui, cette fois, ne connaît pas la mort.

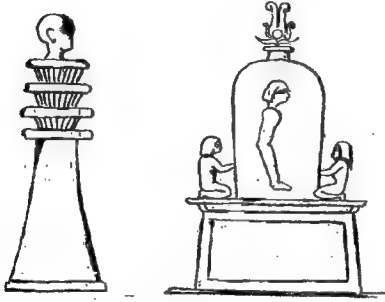
« Osiris est donc le principe du bien. ... chargé de sauver les âmes de la mort définitive, il est l'intermédiaire entre l'homme et Dieu ; il est le type et le saviour de l'homme. » *Notice des Monuments à Boulaq* — AUG. Mariete Rev. 1872, pp. 105 et seq.

وقد أقر علماء المصريات كقضية مسلم بها أن أوزيريس في الأصل هو الإله المحلي لبلدية أبيدوس وأن أبيدوس كانت مهد أسطورة أوزيريس . وقد بين مسير ماسبيرو في بعض محاضراته الأخيرة في كوليدج دي فرايس أن أسطورة أوزيريس ظهرت في الدلتا ، وأن أوزيريس كان يدعى في نقوش قديمة معينة باسم الملك أوزيريس « سيد الأموات » ( بوزيريس ) وكان اسمه منقوشا داخل خرطوش ملكي . وحتى بداية الحكم اليوناني الروماني كانت المدينتان اللتان حكمهما أوزيريس هما بوزيريس ومنديس فقط .

« Le centre terrestre du culte d'Osiris, était dans les cantons nord-est du Delta, situés entre la branche Sébennitique et la branche Pélusiaque, comme le centre terrestre du culte de Sît, le frère et le meurtrier d'Osiris : les deux dieux étaient limitrophes l'un de l'autre, et des rivalités de voisinage, expliquent peut-être en partie leurs querelles ... Tous les traits de la tradition Osirienne ne sont pas également anciens : le fond me paraît être d'une antiquité incontestable. Osiris y réunit les caractères des deux divinités qui se partageaient chaque nome : il est le dieu des vivants et le dieu des morts en même temps ; le dieu qui nourrit et le dieu qui détruit. Probablement, les temps où, saisi de pitié pour les mortels, il leur ouvrit l'accès de son royaume, avaient été précédés d'autres temps où il était impitoyable et ne songeait qu'à les anéantir. Je crois trouver un souvenir de ce rôle destructeur d'Osiris dans plusieurs passages des textes des Pyramides, où l'on promet au mort que Harkhourti viendra vers lui, 'déliant ses liens, brisant ses chaînes pour le délivrer de la ruine' ; il ne le livrera pas à Osiris, si bien qu'il ne mourra pas, mais il sera glorieux dans l'horizon. Solide comme le Did dans la ville de Didou' L'Osiris farouche et cruel fut absorbé promptement par l'Osiris doux et bienveillant. L'osiris qui domine toute la religion égyptienne dès le début, c'est l'Osiris Onnofris, l'Osiris Être bon, que les Grecs ont connu. Comme ses parents, Sibou et Nouit, Osiris Onnofris appartient à la classe des dieux généraux qui ne sont pas confinés en un seul canton, mais qui sont adorés par un pays entier ». See *Les Hypogées Rougure de Thèbes* (Bulletin critique de la religion égyptienne) par Professeur G. Maspero — *Revue de l'histoire des Religions*, 1888. Note to second edition.)

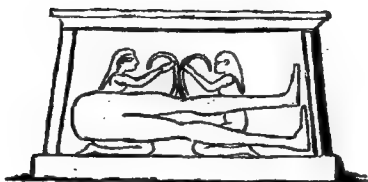
« أن العناصر الفلكية والطبيعية أوضح من أن يتم فهمها بطريقة خاطئة . أن أوزيريس وإيزيس هما النيل رمح . وتمثل أسطورة أوزيريس السنة الشمسية . أما قوة أوزيريس فهي الشمس في نصف الكرة الجنوبي ، فترة الانقلاب الشتوي . ويمثل ميلاد حورس الاعتدال الربيعي . وانتصار حورس هو الانقلاب الصيفي وفيضان النيل . أما تليفون ليهو الاعتدال الخريفي » انظر كتاب بنسبن وعنوانه *Egypt's place in universal History* المجلد الأول ص ٤٢٧ . ويذكر هيرودوت في كتابه الثاني أن المصريين جميعا لم يشتركوا في عبادة جميع الآلهة فيما عدا إيزيس وأوزيريس اللذين عبدهما جميع المصريين .

كل من هذه المقاصير ذات الأشكال المختلفة على جزء من جسمه • فرأسه مثلاً يستريح فوق مقياس للنيل ، وذراعه التي تعلو رأسه ، قد نقشت على أسطوان رأسى على شكل يمثل قارورة مرتفعة الكتفين يعلو أحد أعطية الرأس المخصصة للاله ، أما رجلاه وقدماه فانهما يرقدان بكامل طولهما فى ضريح على شكل صرح المعبد •



ويقف فى مقصورة أخرى مرتديا تاجه الذى يشبه تاج الأسقف ، وهو يرتديه بوصفه قاضيا للعالم السفلى ، وتقوم ايزيس ونفتيس بحراسة كل من الضريحين • ونرى فى أفريز سفلى مومياء الآلهة موضوعة على نعش وقد وضعت تحته الجرار الأربع التى تسمى الأوانى ذات الغطاء الذى يشبه القبة canopic jars (١) •

(١) هذه الجرار المصنوعة من الفخار ، والحجر الجيري ، والبرسلين ، والفخار الأصفر ، والخشب ، كان دوماً ينحصر فى احتواء الأجزاء اللينة أو الأحشاء التى كانت تستخرج منفصلة وتخزن فيها • وكان عددها أربعة مصنوعة على شبه جنائيات الهياوية الأربع التى تشير إلى الجهات الأصلية الأربع • انظر كتاب بيرش وعنوانه : *Guide to the first and second Egyptian rooms* المنشور سنة ١٨٧٤ من ٨٩ والمترجم الثانى وعنوانه : *History of Ancient Pottery* المنشور سنة ١٨٧٢ ، ص ٢٢ وما بعدها •



وعلى بعد قليل يرقد الاله ساكنا ، تحيط به براعم اللوتس فوق  
 سيقان طويلة تمثل النمو أو عودة الحياة (١) . وأخيرا فإنه قد رسم  
 ممددا على أريكة ، وقد أعيد توصيل أطرافه ورأسه ويده اليسرى وقدمه  
 اليسرى مرفوعة كما لو كانت تمثل حالة استعادة الوعي، بينما تقوم نيفتيس  
 في ثياب جنى مجنح بالتهوية عليه بنفخ نسمة الحياة .



(١) وعلى ذلك فإنه يسمى « أوزيريس الذي ينبث البلور » { ملحوظة مضافة الى  
 الطبعة الثانية } .

وتقف إيزيس بذراعيها الميسورتين عند قدميه ، ويبدو أنها تدعوه لكي يعود الى أحضانها مرة أخرى ، ويوضح المنظر فى حقيقته ، أن هذه هى اللحظة العظيمة التى صبت فيها إيزيس أشواقها ، بينما يعود أوزيريس الى الحياة بفعل أغاني الأخوات المقسمات (١) .

وبصرف النظر عن رداة الطراز والقطع فإن هذه التماثيل تتميز بطبيعة فظة ترفعها فوق مستوى الانجاز التقليدى فى الأعمال البطلمية الخاصة بالموتى . إن الحروف تحكى قصتها بوضوح ، حيث يبدو أوزيريس كما لو كان يناضل بالفعل للقيام من رقاده ، كما تعبر حركة إيزيس عن غرض الفنان بوضوح ، وبالرغم من تشويه بعض الرؤوس وانحطاط سطح الحجر فمن المؤكد أن الموضوعات محفوظة لكن فى حالة سيئة . ولم يتم عمل شيء فى الرسوم التخطيطية لتحسين الشكل الناقص أو اصلاح الخطوط الخارجية للرسومات الأصلية . فهى إحدى الصور نجد أن أوزيريس بدون قدم ؛ وفى صورة أخرى بدون وجه . أما لدى إيزيس فليست بالشكل الطبيعى كما لو كانتا يدي دمية مصنوعة من القش . وتغطي سداجة التنقيذ على الموضوع فتجعله يبدو مثل رسوم الكاريكاتير ، ولكن الأهمية التى تحملها هذه الصور تختلف عن طريقة تنفيذها .

والآن ونحن نستشيق بسرور الهواء النقي القادم مع غروب الشمس ، تعود الى السقف ، لكي نرى الجزيرة فى شكلها الذى يشبه الدرع المصرى القديم ، وهى ترقد بكل تفاصيلها تحت أقدامنا . ومن هنا ننظر خلفنا الى الطريق الذى جئنا منه ، وننظر أمامنا الى الطريق الذى سنذهب فيه . الشلال يقع فى الاتجاه الشمالى ، مع شبكة من الجزر الصغيرة التى تتخللها ممرات من مياه النهر . أما فى اتجاه الجنوب فإن التيار الواسع يتجمع فى شكل لوح زجاجى ناعم ولا يقطعه أى اندفاع سريع . وكما جلنا بأبصارنا فى شوق نحو هذا الطريق لأن هناك يوجد معبد أبى سنبل وجميع الأراضى المليئة بالأسرار التى خلف الشلال . ولكننا لم نستطع أن نرى أبعد من ذلك لأن النهر يمثل فى انحناءة كبيرة نحو اليمين ويختفى خلف سلسلة من التلال الجرائيتية . وهناك سلسلة مشابهة تحيط به على الضفة المقابلة . وفى نفس الوقت خرائب ديرين فوق حافتين صخريتين على طرف الشاطئ أعلى من مزارع النخيل ، مثل

---

(١) انظر الترجمة التى قام بها مسيو ب . ج . دى هوراك فى كتابه  
The Lamentations of Isis & Nephthys ضمن سجلات الماضى  
the Past الجزء الثانى من ١١٧ وما بعدها .

قلعتين على نهر الراين • وعلى الضفة الشرقية المقابلة يوجد عند قليل من البيوت الطينية ومجموعة من أشجار الحروب التي تحدد موقع قرية يختفى الجزء الأكبر منها بين أشجار النخيل • ويفتح خلف هذه القرية واد رملي متسع مثل ذراع من البحر تراجعت عنها المياه • أما للمخنة الطويلة التي مررنا بها في اليوم السابق فقد كانت تبدو كالمرات الذي يقف بعرض الطريق الى فيلة • وأخيرا وجدنا جزيرة بيجة التي تمثل الجانب الغربي من هذا المنظر الرباعي • كان سطحها غرا وجبليا ، ويفصلها عن جزيرة فيلة قناة ضيقة جدا ، بحيث إن كل صوت يبعث من القرية الوطنية التي على المنحدر المقابل ، يسمع كما لو كان آتيا من الفناء الذي تقف فيه • لقد بنيت هذه القرية بين خرائب معبد بطلمي صغير لم يبق منه الا حاجز ومسلل من بوابة صغيرة • ونستطيع أن نرى سيدة تطحن البن على عتية باب أحد الأكواخ ، وبعض الأطفال يتزاحمون حول الصخور وهم يطاردون ديكاً رومياً ، وبمجرد أن شاهدونا على سقف المعبد جاءوا وهم يصيحون ويهرولون الى الشاطئ ، والحواء في طلب البقشيش • ولو لم يكن المجرى أوسع مما يبدو عليه لكنت قد قلذت قرشا نحو أيديهم الممدودة •

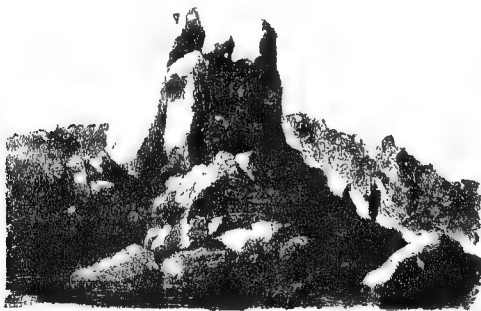
وقد قيل إن مستر هاي اكتشف ممرا سريا من الحجر الصلب ، سغورا تحت أرضية النهر وموصلا بين الجزيرتين • وكان المخل على هذا الجانب يبدأ من ماسل معبد ايزيس (١) • ولم يذكر لنا مستر هاي المدي الذي استطاع أن يصل اليه في التفغل في اتجاه بيجة ، ولكن من المحتمل أن يقودنا الممر الى المعبد الصغير المقابل •

وربما كانت الجبال هي أكثر ملامح هذا المنظر غريبة • أنها من نوعية لم نر لها مثيلا خلال جولاتنا المتباعدة • أما الجبال التي نعرفها فهي متجانسة وتتميز طريقتها من أسفل الى أعلى في كتل لا يوقها شيء • أما هذه الجبال فيبدو أنها ترقد فوق سطح بدون أساس ، في شكل صخور متفصلة أحدها فوق الأخرى ، مثل قلال عظيمة أقامت أشباه الآلهة والمردة • وتجد هنا وهناك كتلة ضخمة مستديرة يصل وزنها الى عدة أطنان معلقة على رف أو قمة في توازن متقلب الأطوار • وقد اقتنعت بأن معظم هذه الكتل قد يتعرض للانهييار اذا وضح تحت الاختبار •

(١) انظر : Operations Carried on at the Pyramids of Ghizeh

تأليف كولونيل هاوارد فايس - لندن سنة ١٨٤٠ ، المجلد الأول ، ص ٦٢ •

ونقدم كنموذج لهذه الصخور ، صخرة ضبخمة فى مواجهة حافة الماء بالقرب من أشجار الخروب والمعدية . ونجد أن هذه الصخرة بالرغم من أنها كتلة منفصلة من الجرانيت ذى اللون الأحمر البرتقالى ، إلا أنها تبدو مثل ثلاثة صخور ، وقد رأى الأعراب أنها بتفريعاتها الثلاثية تشبه الكرسي ذا المساند ولذلك أطلقوا عليه اسم : عرش فرعون ، وقد جعلتها الفيضانات المتعاقبة مستديرة ومصقولة . وقد نقشت عليها خراطيش ملكية ذات حجم غير عادى مما جعلها تجذب انتباه الحجاج فى جميع العصور . وقد غطاها الملوك والفاطحيون والكهنة والسياح بتسجيلات الانتصارات والمناسبات الدينية والصلوات والقرايين والأعمال البطولية ويزيد عمر بعض هذه التسجيلات على عمر المعابد التى على الجزيرة المواجهة لها . سنة ألف عام .



الصخرة الضخمة التى تحمل نقوش التسجيلات فى فيلة

وهذه الوجوه الأربعة التى تحيط بجزيرة فيلة هى الشلال والنهر والصحراء والجبال . وترقد هذه الجزيرة الجميلة والتى لا حياة فيها فى وسط هذه الوجوه الأربعة ، بما تمثله من الماضى البعيد بكل ثروتها من النقوش واللوحات والتاريخ والفخار والتراث . أنها واحدة من أشهر المعالم الأرضية فى العالم ، وهى تستحق ما تتمتع به من شهرة يصنفها كل سائح ، إلا أنها مجرد مكان من تلك الأماكن التى تتوازن فيها الملامح الإيجابية مع السلبية والتى لا يمكن وصفها بالكلمات أو الألوان . ويضطر الرسام إلى أن يترك مرغما ، جو المعاشرة الموحى بالموضوع الصالح للرسم . أما وصف الكاتبة فإنه فى أحسن حالاته ليس إلا قائمة ناطقة .



## الفصل الثالث عشر

### من فيلة الى كورسكو

أخذ نهر النيل يتسع أمامنا ونحن نبحر جنوبا في رفق ، بينما كانت فيلة تتضام في الخلف ، وشعرنا بأننا الآن قد اجتزنا الحدود . تماما . وانه اذا كانت مصر غربية وبعيدة عن موطننا فإن النوبة ظلت أشد غراية وأكثر بعدا ، وفي هذه المنطقة يزداد النيل اتساعا وعمقا . أما الارتفاعات الصخرية القريبة التي تحيط به من كلا الجانبين فإنها ما زالت سوداء من ناحية ، وذهبية من الناحية الأخرى . أما الضفتان فإنهما تضيقان أكثر من ذي قبل . وصارت المساحة الخالية أكثر ضيقا بحيث تسمح فقط بسحب المركب ، وصارت مساحة الفراغ في بعض الأجزاء أكثر ضيقا بحيث تسمح فقط بمجرد شريط من أشجار النخيل ، ومنزلق من التربة الطينية تزرع فيه الذرة أو الشعير . وكان الطرف المنحدر تحتنا يصل بلونه الأخضر الى حافة الماء . وكان النهر أثناء انحصاره اليومي يترك هامشا من التربة الرطبة كان الفلاح المثار يسرع اليه لكي يحرق شقا جديدا ويبنر خطا آخر من البقور؛ لأنه لا يستطيع أن يترك بوصة واحدة من هذه التربة الثينة دون استغلال .

ومع الاستمرار في الابحار بشراع يمتلئ نصف حجمه بالهواء ، لاحظنا كيف أن مساحة الأرض الصالحة للزراعة هي التي تحدد عدد السكان . وكانت تزداد كثافة القرى في المساحة التي تنتشر فيها مياه الفيضان . ويظهر الكثير من الأشخاص الذين يتحركون هنا وهناك في ظل أشجار النخيل ، ويزداد عدد الأطفال الذين يتسابقون بطول الضفتين وهم يصيحون طالبين البقشيش . وعندما يضيق شريط التربة ويصبح على خلاف ذلك مجرد هامش من الخضرة اللامعة التي تشق الصخرة من ناحية النهر ، يغيب كل شيء يدل على وجود الحياة . وتمضي بك المركبة بطول هذا الهامش ميلا بعد ميل دون أن تصادف أية علامة تدل على وجود بشر يسكنون فيه . وعندما يظهر بين حين وآخر مواطن فرد مسلح بيندقية

أو رمح وهو يمشي بخطوات واسعة على حافة الصحراء ، فانه يظهر الامتداد المريض للعزلة الموحشة •

وفى نفس الوقت فاننا لا نفتقد وجود الرجال والنساء فقط ، الرجال الذين يعملون على شاطئ النهر ، والنساء اللاتي يحملن أطفالهن منفرجى السيقان على أكتافهن ، أو جرار الماء المتوازنة على رؤوسهن ، ولكننا نفتقد أيضا الطيور والوحوش والمراكب وكافة الأشياء التي تعودنا على رؤيتها بطول النهر • وكانت اثاث الجاموس نائمة فى المياه الضحلة فى وسط النهار ، والجمال تخطو فى ثقة متجهة الى مقاصدها فى صف واحد عند غروب الشمس • واختفت الطيور المائية التي كانت تتردد على الضفتين الرمليتين بشكل فجائي • وحتى الحير أصبحت الآن نادرة • أما عن الخيول فلا أتذكر أنني شأهت احداها على مدى الأسابيع السبعة التي قضيناها فى النوبة • ولم نسمع طوال الليل سوى عواء الذئاب بدلا من نباح الكلاب الذي تعودناه من قرية الى أخرى • ولم تمنحني نبرة الحياة الحيوانية فى مثل هذه المنطقة التي تعطي تربتها الضئيلة طعاما قليلا يكاد يكفي هؤلاء الذين يحرثونها • ولكي نعرف مدى ضآلتها ، علينا أن نتذكر فقط أن هذه التربة فى أوسع عرض لها لا يزيد عرض الرواسب السنوية التي تغطيها عن نصف ميل • بينما يصل عرضها الى مسافة تتراوح ما بين ستة الى ستين ياردة فى غالبية الطريق ما بين خيلة وواى خلفا الذي يبلغ طوله ٢١٠ أميال •

وهنا فقط يستطيع الانسان أن يرى كيف أن جميع هذه الأرض التي ندعوها مصر والنوبة ليست شيئا سوى ضلغاف نهر وحيد وسط عالم من الصحراء • ويتسع الوادى فى مصر لدرجة تنسى الانسان الفراغ البحري الذي يمتد خلف حقول القمح • أما فى النوبة فالصحراء حاضرة دائما ولن نستطيع أن ننساها حتى لو أردنا ذلك • وتضيق الجبال القاحلة على طريق سيرنا ، وهى تمطرنا بسيول من الجرائيت على جانب واحد ، وابل من الرمل الأصفر على الجانب الآخر • ونعرف أن هذه الحجارة تتساقط بشكل دائم ، وأن هذه الرمال تنحدر دائما لدرجة تجعل من الصعب على النهر أن يصمد فى مكانه ، وتوسع الصحراء فى صمت يوما بعد يوم •

وتعتبر هذه المجارى الرملية من أحدث وأجمل المعالم الأرضية • انها تنحدر من المستوى الأعلى للصحراء الغربية ( الليبية ) مثلما تنحدر ثلوج سويسرا من هضبة الألب العليا ، وتجد لنفسها مجرى من خلال

كل وحدة وفجوة • وهي هنا تقطر في مجار دقيقة ، بينما تفيض هناك في سيول عريضة تتسع في اتجاه النهر •

وبعد هدوء استغرق علة أميال فوق جزيرة قبيلة ، وجدنا أنفسنا عند قاعدة أحد هذه المنحدرات الكبيرة ، ودخلنا في تحد مع ذهبية السيدتين م • وب • اللتين أردتا تسلق المنحدر ورؤية غروب الشمس في الصحراء • وكانت الساعة حوالي السادسة والتمومتر متوقف عند درجة ٨٠ فهرنهايت في أشد أركان الصالون برودة • وغامرنا بالقول بأن القمة تستغرق مسافة طويلة الى أعلى ليلوغها ، ولكن السيدتين م • وب • لم تتراجعا • وعلى ذلك مضينا نلهث ونحن مقطوعو الأنفاس ننذب قدونا الصعب • لقد قامت السيدة ل • والكاتبة في أيامهما ببعض المسيرات الصعبة على الجليد ، وفي الحمم البركانية الباردة والساخنة ، وفوق المنحدرات المشبعة ببقايا الفحم المحترق وأحواض السيول الجبلية ، ولكن هذه المنحدرات الرملية ذات الشكل البريء برهنت على أن تسلقها أصعب من كافة تلك المسيرات ، ذلك لأن الرمال تتراكم ناعمة وخفيفة بشكل عجيب ، وهي في نفس الوقت ساخنة كما لو كانت خارجة من الفرن • وفي هذه الرمال تنغرز الأقدام ، وتغوص الكواحل ، وتنزل في الخلف عند كل خطوة تاركة حفرة كبيرة تنساب إليها الرمال مرة أخرى كالياه • وإذا نظرت خلفك فانك ترى آثار خطوات قدمك عن طريق سلسلة من الحفر التي على شكل الأنفاق يصل حجم الواحدة منها الى مثل حجم حوض غسيل الأيدي • وبالرغم من أن حذاءك لا يتجاوز حجم حذاء سندريلا ، فإن القدم الذي يأتي بعدك لن يستطيع أن يذكر ما إذا كان أثر القدم هذا يخص سيولة أم حملا • انها مهمة عسيرة لأن القدم لا تجد راحة ولا مقاومة مع مواصلة الضغط على العضلات •

ولكن جمال الرمال يفوق الجهد المبذول في تسلقها • انها ناعمة ولامعة وجريرة ودقيقة مثل تراب المساس ، ولينة ومنتوجة وبراقة ، وتنسبط في أشد المنحنيات روعة ، وتدور في حلقات مثل الكوام الثلج التي تكسها الرياح وقد تحولت الى اللون الذهبي • ومع هبوب كل نسمة تعيد تشكيل سطحها الدائم التغير في عرض لا نهاية له من الأنوار والظلال الرقيقة • ولم يوجد بعد النحات الذي يستطيع نحت مثل هذه الانحناءات وأشك في مقدرة ( تندر ) ذاته ، في أرق وأمهز حالاته ، على أن يحسن التحكم في هذه الألوان الرمادية والعنبرية المركبة •

وبعد ان استرحنا على حافة الصخرة البارزة في منتصف المسافة الى أعلى ، وصلنا الى قمة المنحدر الأخير ، ووجدنا أنفسنا على سطح

الصحراء ، وهنا كانت أول الأشياء التي التفتت بها عيوننا مع المسار الصحيح لجرى النهر ، أعمدة التلغراف والأسلاك وخلفها قى الشمال والجنوب مجموعة من القمم القريبة . أما فى الجهة الغربية فهناك فضاء دائرى يتكون من الروابى والأغوار المفتحة نحو الشمس ، حيث تضى كرة قرمزية اللون نصف متخفية تحت أفق العالم .

ولا يستطيع الانسان أن يقاوم الرغبة فى المضى قدما لعدة أقدام حتى يلمس أقرب أعمدة التلغراف ، وتشبه هذه الرغبة محاولة أن يمد الانسان يده نحو الوطن .

ورجعنا مع غياب الشمس ، فكان الموادى الأسفل شديد الانحدار أثناء فترة الفسق . وكان النيل يلعب مثل حية ملتفة فى الظلال ، وتنعكس عليه سماء الليل فى ثلاثة محاور منفصلة . وقد امتدت سلسلة من الجبال فى ناحية الصحراء العربية ( الشرقية ) بلون أرجوانى ، وبرزت فى مواجهة الأفق الشرقى .

وكان النزول سهلا حيث ضغطنا بكموبنا على الرمال فانزلقنا ، نصف متزحلقين ، وسرعان ما وصلنا الى القاع ، وهنا التقينا بامرأة نوبية عجوز كانت قد أسرعت بمشيتها البطيئة آتية من اقرب قرية لتسأل بحارتنا عن يوسف ابنتها الذى لم تسمح عنه منذ عام مضى . وكانت أرملة عجوزا شديدة الفقر ، أما يوسف هذا فهو ابنها الوحيد ، وقد أراد أن يحسن حالته المادية فاتخذ طريقه الى القاهرة منذ ثمانية عشر شهرا فى مركب لنقل البضائع . ومنذ رحيله لم يرسل اليها سوى خطابين فقط وبعض النقود . ومنذ ذلك الحين مضى أحد عشر شهرا فى صمت ، وتخشى أن يكون قد مات . وفى نفس الوقت فان نخلتها قد أنهكت الى أقصى قدرتها على الانتاج بحيث لم تجن منها هذا العام ما يساوى قرشا واحدا . وقد تقوض كوخها الطينى ويوسف غير موجود لكى يقوم باصلاحه . ولا تستطيع الآن وهى عجوز ومريضة أن تقفل شيئا سوى طلب الاحسان من الناس . أما جيرانها الذين عاشت على احسانهم فبعد صاروا افقر منها .

ولم يعرف رجالنا شيئا عن يوسف البضائع . ووعده الرئيس حسن بأن يسأل عنه البحارة عند عودته الى بولاق ، وأضاف أنه « يوجد فى القاهرة عدد كبير من الذين يحملون اسم يوسف ! » .

وقد ذابت قلوبنا ونحن نسمع الصوت المشتاق المتهدج الذى صاغت به العجوز استلثها ، والنظرة الملتاعة على وجهها عندما استدارت لتعود أدراجها .

والآن وقد صادفنا الحظ السعيد بهبوب الرياح التى تأتى فى الغالب من اتجاه الشمال ما بين الشروق والغروب ، استطعنا أن نتقدم بحيث قضينا عشرة الأيام التالية على سطح ذهبيتنا فى جو لطيف .

وأخذت المعالم الأساسية لسطح الأرض تكرر نفسها يوما بعد يوم فيما عدا بعض الاختلافات المحدودة ، فالجبال ترتدى زياها المعتاد من اللونين الأسود والنهبي ، والنهر يتسع ويضيق وهو يجرى بين ضفتين تظلهما ازهار العنبر والترمس ، بالإضافة الى أغصان أشجار السنط الصفراء وحببات الخروع الزرقاء ، وشجيرات البطيخ البرى *Weird Coloquintida* بأوراقها الخشنة وعصيرها اللينى وتمازجها المنتفخة مثل الخوخ الأخضر المشرب بالحمرة ، وكنا نجتمع منها باقة لتزيين مائدة العشاء وذلك لعدم وجود أزهار أخرى ، وصعوبة زراعة الأزهار فى هذه التربة التى معنى كل عود أخضر يزرع فيها قيمة كبيرة بالنسبة للزراع .

والآن صار المناخ أدفا بشكل محسوس ، واشتدت حرارة الشمس فى وسط النهار حتى مع هبوب رياح الشمال ، وتعذر علينا الجلوس على سطح المركب ما بين الساعة الثانية عشرة والساعة الثالثة . وعند الغروب كانت سرعة الرياح تنخفض ، ويصبح الجو خالقا ، ولذلك اعتبرنا أن التمشية على الشاطئ واجبا أكثر منها متعة . وعلى كل حال ، فإننا نشكر ذلك الرسام الذى لا يعرف معنى الاستسلام والذى كان على استعداد دائم للقيام بجولة قصيرة بعد الظهر ، ولذلك اعتدنا القيام بالتمشى لمدة ساعة قبل العشاء نضى فيها الى الصحراء بحثا عن الأحجار الكريمة بين الحصباء التى تناثرت على سطح الرمال ، ونراقب بدون جدوى ظهور الدئاب والأرانب البرية .

وفى بعض الأحيان كنا نمضى بمحاذاة ضفتى النهر بدلا من الصحراء فنصادف ساقية تديرها جاموسة متقبضة المصدر ، أو نمضى الى قرية وطنية مختفية خلف نخلات قزمية . وهنا نجد أن لكل كوخ فناء اماميا صفيرا ، أقيم فى وسطه قرن من الطين ، وخزانة طينية تستخدمها الأسرة ، ومخروطان قصيران من الصلصال الرمادى مثل أنابيب الفخار

التي في رأسه المداخن ، وقد غطي أحدهما بغطاء من الرصاص ، أما الآخر فقد ركب عليه باب بمزلاج خشبي . وكانت بعض المنازل مزينة على الحوائط بأسلوب متخلف يثار أياذ قد غمست في صبغة حمراء أو صفراء ثم لطخت السطح الذي كان مبتلا (٥) .

وكانت هناك أعداد لا تحصى من الأسواق التي تنتشر في كل قرية من هذه القرى . وعند دخولنا كانت الكلاب تعطي أفعارا يدل على اقتراننا ، وسرعان ما تحيط بنا جميع النساء والبنات اللاتي بالمكان ، حيث يعرضن علينا شراء الحمام الحي والبيض والكوسة ، والقلاذ ، وخزومات الأنف ، والأساور الفضية . أما الأولاد فقد ظلوا يلحون علينا لشراء الزواحف البائسة . أما الرجال فكانوا يقفون بعيدا تاركين المساومات للنساء .

ولم تكن النساء على دراية بالمساومات فقط بل أيضا بتقدير القيمة النسبية لكل قطعة عملة تمر على تيارات النيل ، انهن يعرفن الروبية والروبل والريال والدولار والشلن مثل معرفتهن البارة ( المليم ) والقرش . ويعرفن كذلك مقدار ثقل الجنيه الذهب الانجليزي ، ومقدار خفة الفرنك الذهب الفرنسي . لقد مضت أيام التوبى الذي ذكره بلزوني بأنه أخذ يحلق في أول قطعة نقود معدنية يراها في حياته وهو يقول : « من يقبل أن يطيني شيئا مقابل هذه القطعة الصغيرة من المعدن ؟ » .

وكانت القلائد تتضمن حبات من العقيق والعظم والفضة والزجاج الملون وبعض الجمارين أو التماثيل المصنوعة من الخزف الأزرق القديم . وكان ترتيب الألوان دقيقا جدا . أما الخزومات المصنوعة من الذهب المضغوط ، والأساور الفضية الكبيرة الحجم ذات الخزارف البارزة ، فقد كانت ذات تصميمات مثيرة للانتباه ، وطرزات تقليدية لا تشك في أصالتها الزمنية . وقد التقطت السيدتان م . وب . صديرة جميلة التصميم مصنوعة من الفضة والمرجان ، ولا بد أن تكون احدي بنات أحد الفراعة قد تزينت بها منذ ثلاثة آلاف عام مضت .

وبدأنا الآن نلقى نظرة حادة من فوق سطح المركب بحثا عن التماثيل . لقد كنا نسمع عنها باستمرار ، ونرى مساراتها فوق ضفاف

---

(\*) تقصد بذلك ما يلجأ اليه القرويون في الريف عند ذبح الضحية في مناسبة معينة حيث يتمسون أيديهم في نماذجها ويلطخون بها الجدران المذكور وللتنويه عن قيامهم بهذا الذبح العظيم - ( المترجم ) -

النهر الرملية • وتفحصنا مع الترقب الشديد كل ذرة سوداء على الميعد ،  
ولكننا كنا نقشش دائما • وكلما ابتعدنا جنسويا ، عيل صبرنا •  
وفي صباح أحد الأيام الهادئة قابلنا السيد ( ٠١ ) الذي كانت ذميتته  
تنساق ببطء في طريق العودة ، وأبلغنا انه شاهد أمس • أحد عشر  
تمساحا جميلا • فوق جزيرة رملية ، على بعد حوالي عشرة أميال • أما قارب  
مستر س • ب • فقد تكلل بالتماسيح من المقدمة الى المؤخرة ، مما ملأ  
نفوسنا بالحسد تجاهه • وكنا على استعداد لدفع أى شيء في مقابل أنه  
نشاهد هذه الزواحف وهي تتدلى على جانبي صارية مركبتنا الرئيسية أو  
رفيقتنا الياجستونز الوفية • أما الفريد الذي قرر ان يجمع ستة تماسيح  
على الأقل فإنه لم يقل شيئا ، ولكنه كان يزداد وجوما يوما بعد يوم •  
وفي الليل عندما كان يظهر القمر ويلجأ الناس الى أسرتهم وينامون ،  
كان الفريد يتجول في الصحراء متابعيا الذئب وهو عكر المزاج •

وفي نفس الوقت واطينا على السير ، فتيبدأ المركب الايحار عند  
شروق الشمس ، وترسو عند الغروب ، ولا تتوقف ساعة واحدة طوال  
النهار ، مندفة الى الامام في اتجاه أبى سنبل بأسرع ما يمكن • وعلى  
ذلك فقد عبرنا بوابات داود بما تخفيه وراها من الصحراء والشمس التي  
كنا نراها عند اقتراب المساء عند الغروب • وكانت منطقة طافا الغنية  
بالنخيل تلمع بأعمدها البيضاء من خلال أوراق الشجر الخضراء على جانب  
الياه ، مع الصخور والجزر ، وجنادل كلابشة والمعيد الضخم الذي يرتفع  
في وسطها مثل القلعة ، ودندور وهو هيكمل صغير له بوابة وحيدة ،  
وجرف حسين الذي يبدو من هذه المسافة مثل فوهة قبر منحوت في  
صخرة على حافة الهاوية •

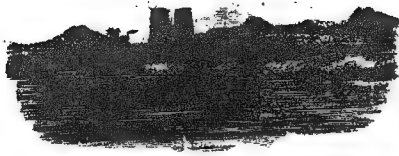
وفي منتصف المسافة بين كلابشة ودندور ندخل في مدار السرطان •  
ومن ذلك اليوم وحتى اليوم الذي عبرنا فيه تلك الحدود الوهمية ،  
وجدنا تنفرا ملحوظا في الأحوال الجوية التي نعيش فيها • أخذت درجات  
الحرارة خلال النهار ترتفع بالتدريج خاصة في وقت الظهر عندما تكون  
الشمس عمودية • وكذلك لم يعد الليل منعشاً ، وغاضت قشعريرة  
الصباح الباكر اللهم الا عند هبوب رياح قوية من الشمال ، حتى اننا  
أصبحنا لا ندرى ما نحن في حاجة اليه ، وهل هو شال نلتف به على  
سطح السفينة في المساء ، أم غطية اضافية على أسرتنا عند اقتراب  
الفجر • اننا ننام ونوافق قمراتنا مفتوحة ونستمتع بلذة الحرارة المعتدلة  
منذ غروب الشمس وحتى شروقها • وفي نفس الوقت كان طول النهار  
يتناوى مع طول الليل •

والآن ، فإن الصليب الجنوبي والمجموعة الثانية من النجوم التي استنتجنا أنها تشكل جزءا من القنطورس تظهر ما بين الساعة الثانية والساعة الرابعة كل صباح . وكانت تزحف بمعدل نجم كل ليلة خلال الأسبوعين الآخرين، ولكنها مازالت شديدة الانخفاض فوق الأفق الشرقي للرجة أننا لا نراها إلا عندما يحدث انكسار في السلسلة الجبلية فوق هذا الجانب من النهر . وفي نفس الوقت كان أصدقاؤنا القدامى الذين ينتمون إلى نصف الكرة الشمالي ، ويظهرون مشوهين وفي غير مكانهم الصحيح ، يختلفون سريعا في الجانب المقابل من السماء . لقد ظهر كوكب أوريون وكأنه يرقد على ظهره ، أما اليب الأكبر فقد ظهر واقفا على ذيله بينما اختفت مجموعة النجم القطبي، وفي نفس الوقت فإن سمت الرأس قد ظهر رفيعا جدا ، ولذلك أحسبنا أننا قد رحلنا بعيدا عن أحد نصفي الكرة الأرضية ولم نصل بعد إلى النصف الآخر . أما عن الصليب الجنوبي فأننا منحتفظ برأيينا عنه حتى نبتعد في اتجاه الجنوب ، وقد تكون هناك خيانة عندما نشير إلى أننا قد جانبنا التوفيق مع هذه المجموعة من النجوم .

وبعد جرف حسيبي يأتي المكان التالي في الأهمية والذي تقودنا خرائطنا للبحث عنه وهو معبد الدكة . وعندما اقتربنا منه متوقعين في كل ساعة أن نرى شيئا من المعبد ، كان النيل يزداد اتساعا وجمالا . وكان صباحا آمنا وصافيا ، وكان الرجال قد عملوا في سحب السفينة منذ الفجر ، وتوقفوا للأفطار تحت ضفة رملية تظللها أشجار الطرفاء والصمغ . وكانت هناك شبكة متألقة من نسيج العنكبوت تطلق ممتدة من غصن إلى غصن . وتلونت السماء فوقنا بلون أزرق لامع لم نر له مثيلا في أوربا . أما الهواء فكان ساكنا بشكل يثير العجب . وكان النهر الذي يتخذ هنا انحناءة فجائية نحو الشرق ، يتخذ شكل بحيرة ، بما يوحي بأن الصحراء تعترض مساره . وفي الحال شاهدنا جنازة تمر بطول الضفة المقابلة ، وكبير الناقحين يحرك عكازا طويلا مثل عصا قائد الفرقة الموسيقية ، وكانت النساء تدرى ملء أيديهن من التراب ويلقن به فوق رؤوسهن . وظللنا نسمع نواحين لفترة طويلة بعد مرور الكوكب .

ومع استمرارنا في المسير استحوذت على اهتمامنا الملامح الجيولوجية الجديدة والمتفرقة للصحراء الليبية . كانت سهلا عريضا مقطى بالجيال المنزلة ذات المعالم البركانية ، مما جعلها تبدو مثل بعض التحولات الغريبة التي تطرا على سطح الهضبة بكافة مروجها التي تكتسها الرياح فتحوّلها إلى رمال ، وفجواتها ذات الحشائش التي نزعتها الرياح فجلعتها





معبد الدكة بالنوبة

جرداء • وكلما ازداد اتساع هذا السهل أمام أعيننا ، ازداد عدد القمم التي تنتشر على صفحته • وبينما كنا ندور حول الركن ظهر معبد الدكة ، الذي يعتبر نموذجا مصغرا لمعبد ادفو ، أمام أنظارنا على الضفة الغربية حيث كانت الصحراء التي في هذا الجانب ، تقدم لنا منظر حقل ضخيم من القمم البركانية التي لا تخطئها العين • وكانت هذه القمم المخروطية مختلفة الأحجام والارتفاعات مثل تلك الموجودة في أوفرني Auvergne . كان بعضها منخفضا ومستديرا مثل الفقاعات التي تم تبريدها دون أن تنفجر ، والبعض الآخر يتراوح ارتفاعه ما بين ١٠٠٠ الى ١٥٠٠ قدم • وكانت الفوهات البركانية للعديد منها يمكن التعرف عليها بمساعدة نظارة الميدان • وكانت احداها بالذات تشبه صديقنا القديم سهل باريو Puy de Pariou الذي لا نستطيع حتى مع الاستعانة برسم تخطيطي باللون الأبيض والأسود أن نفرق فيه بين القمة والأخرى •

واندهشنا لأننا لم نجد ذكرا لآى شيء عن جيولوجيا هذه المنطقة في كتاب من الكتب التي بين أيدينا • لقد مر عليها موراى وويلكنسون في صمت • أما كتاب الرحلات فان واحدا أو اثنين منهم فقط هما اللذان استطاعا أن يلحظا الشكل « الهرمى » للتلال ، وقد أحسا بالرضا لذلك الاكتشاف • ولم يبد على أحد منهم أنه لاحظ أصولها البركانية (\*) ونشكر النسيم الخفيف الذي هب عند الظهر ، فقد أتاح لنا أن نشر

---

(\*) لم يقل أحد من قبل أو من بعد أن منطقة النوبة بها إية تكوينات بركانية مما يتناقض مع اكتشاف المؤلفه - ( المترجم ) •

صارينا الأكبر مرة أخرى ، وإن نريح رجالنا من تعب سحب الذهبية .  
وعلى ذلك فقد جددنا قبالة خرائب المحرقة التي تظهر من النهر مثل بوابة  
اغريقية ترتفع في الفضاء الواسع للصحراء الحارقة . وبعد ذلك جاء  
وادي السبوع وهو معبد نصف مدفون في الرمال ، حيث قابلنا قريبا  
منه ذهبية صغيرة يجرح بها نوبيان يرفعان علما يحمل نجمة وهلالا . انه  
مفتش الحكومة المخادع الذي يرتدى ملابس اوروبية وطويوشا ، وقد وقد  
على حصيرة خارج باب قمرة وهو يلحن ، بينما علق تمساحا ضخما على  
قائم خشبي من أعلى . كان لون هذا الوحش بني يميل الى الاخضرار ،  
ويبلغ طوله من رأسه حتى ذيله ستة عشر قدما على الأقل ، وكان فكاه  
منفرجين ، وقد أخذت إحدى أرجله السمينة المترهلة ، ومخلبه الثقيل  
يتأرجحان مع حركة المركب فظهر مثل انسان غريب الشكل .

وقد هيا الرسام عرضا قدمه بنفسه في الموقع وهو ينظر الى المقدمة  
الأمامية ، ولكن المفتش المخادع لم تحركه اعتبارات الريح ، وفضل  
تمساحه على النصب الكافر . وتنازل بشق الأنفس بالرد على الطلب .

وفي نور الفسق المدارى ظهرت الجبال الأرجوانية وهي تنحدر في  
كتل متفصلة نحو حافة النهر في جانب ، والصحراء بقمها البركانية  
المرتفعة في الجانب الآخر . وقد حسبنا أن الاقتراب من كورسكو يشكل  
منظرا رائعا يصلح للتصوير أكثر من كافة المناظر التي شاهدناها جنوب  
الشلال . ومع تغلغل الفسق ظهر القمر . أما النخلات التي وجدت لنفسها  
مكانا تنمو فيه بين الجبال والنهر ، فقد تحولت من اللون البرونزي الى  
الفضي . وفي الوقت الذي خيم فيه بعض الفسق مع بعض ضوء القمر  
وصلنا الى منطقة الرمي . أما تلحمي الذي كنا أرسلناه في القارب الصغير  
منذ نصف ساعة لكي يتقدمنا ، فقد قفز الى سطح الذهبية وهو يحمل  
حزمة من الخطابات ورزمة من الجرائد . وقد اكتشفنا أول مكتب يريد  
نوبي في هذه المنطقة التي يمضي فيها طريق القوافل الكبيرة عبر الصحراء  
الى الخرطوم . وكانت قد مضت عشرة أيام فقط منذ أن تسلمنا آخر رسالة  
وردت إلينا في أسوان ولكن هذه الفترة ظهرت لنا مثل عشرة أسابيع .



مجوهرات نوبية

## الفصل الرابع عشر من كوروسكو الى أبي سنبل

وصلنا الى كوروسكو فى وقفة العيد الكبير أى مناسبة الضحية التى قدمها ابراهيم عندما كان ابنه اسماعيل ( حسب النص الاسلامى ) هو الضحية المقصودة واقتدى بحروف . ولما كان العيد الكبير هو أحد الأعياد الكبرى الاسلامية فهو مناسبة لتقديم الهدايا ورفع الدعوات الطيبة ، فالأغنياء يزورون أصدقاءهم ويوزعون اللحوم على الفقراء ، ويهيب كل مؤمن حقيقى فى الصباح الى الجامع لتلاوة صلواته . ولذلك فانه بدلا من الاستيقاظ عند شروق الشمس كما هى العادة ، قدمنا الى يجارتنا خروفا وانتظرنا الى ما بعد الظهر حيث يقيمون العيد .

وبدؤوا يومهم بالذهاب الى جامع القرية وهم يرفلون فى الجلابيب الجديدة والعائمات النظيفة ، والشباشيب الجلدية القرمزية اللون ، فاخذوا يتسكعون حتى وقت الغداء عندما تم طهى الخروف المذكور مع العسل والثوم وانتهى بذلك الاحتفال . لقد كان الخروف حيوانا ضعيفا ولا بد أنهم عاملوه بقسوة ، ولكن الشوق الى الطعام جعلهم يستمتعون مثل الأطفال ، وذلك عندما جلس أصدقاؤنا المخلصون القرفصاء متقاطعي السيقان ، وهم سعداء حول الرجل الذى يتصاعد منه الدخان وهم يشررون ويضحكون ويحتفلون بالعيد ويفرزون أصابعهم فى الطعام المشترك الذى يتناولونه من أناة واحد ، ثم يفسلون أيديهم بمدد متصل من ماء النيل وبعد أن انتهوا من ذلك أخذوا يتبادلون تدخين النارجيلة التى كانت تدور من شفتين الى شفتين وقم معتلى بالقهوة الكثيفة . وبعد منتصف اليوم بقليل كانوا قد غلبوا ملايهم الفاخرة ، وربطوا أنفسهم الى الجلبين ، وبدؤوا العمل فى سحب المركب خلال القطم الصخرية التى تمر قل مسار التيار .

وتبلغ المسافة الحقيقية ما بين كوروسكو وإلدر ، حوالى أحد عشر ميلا ونصف ، ولكن مع العواصف التى تنتشر فى مجرى النيل ، ومع الريح التى بلىست مواتية ، ومع الدخول فى انحناءة كبيرة أخرى ، غيرت مسار النيل الى الشرق ، وجدنا أن هذه الأميال الأحد عشر والنصف قد كلفتنا جهد يومين كاملين من السحب الشاق .

وعندما كانت المركب تلاحق الشاطئ وكنا نهبط منها ، وجدنا نظام الزراعة متشابهة فى كل مكان حيث يزرع الترمس والعدس على المنحدر مقابل خط المياه ، بينما تنمو غابة متصلة من أشجار النخيل على حافة الشاطئ . وتنمو حقول القطن والقمح الحديث الانبات فى الفراغ الذى بلى ذلك ، ثم تتسع الصحراء . وكانت التربة القابلة للزراعة قد قسمت كالمعتاد بواسطة مئات من القنوات المائية ، ويبدو أنها أفلحت جيدا ، كما رويت بغزارة بحيث لا يستطيع الانسان رؤية أية أعشاب ضارة ، كما أنه لم تفقد بوصة واحدة من التربة . وكانت القثاء والكوسة تزدهران فى الأركان المنعزلة حيث لا يوجد مكان لزراعة النخيل وسائر المحاصيل . ولا يمكن العثور على أشجار الخروع الضخمة ، أو لوز القطن الكبير أو أشجار النخيل المرتفعة فى أى مكان .

وهنا نشاهد لأول مرة خارج مصر بين الشجيرات القصيرة عددا قليلا من طائر الهدندو وغيره من الطيور الصغيرة ، كما شاهدنا على منحدر رملي بجوار النهر مجموعة من البط البرى . وقد تجولت الكتابة مع إحدى السيدتين م . و ب . فى ذلك الاتجاه بحثا عن التماسيح . وكانت كلتا الذهبيتين ، كل بطاقم السحب الذى يجرها ، تتقدمان ببطء ضد التيار على بعد حوالى ميل ، كما كانت المنطقة كلها شديدة الحرارة وشديدة الصمت . وقد ابتعدنا فى سيرنا ولكننا لم نر أية تماسيح ... فما الذى سنفعله لو شاهدنا واحدا منها ؟ لست مستعدة للإجابة ، فربما كنا متركضين مبتعدين . وعلى كل حال فقد كنا على وشك العودة عندما لمحنا طيور البط تجفف نفسها فى الشمس وهى نصف نائمة على حافة بحيرة صغيرة على بعد حوالى مائة وخمسين مترا .

وقد زحفنا بحرص تحب الضفة حتى أصبحنا على بعد ياردات قليلة منها . كان عددها أربعة ، أحدها ذكر واحداه اثنتى واثنتان صغيرتان . لهما ريش رائع وصغير مثل الزغب . أما الأبووان الكبيران فقد تجاوزا طول كل منهما ثمانى بوصات من الرأس حتى الذيل . وكانت لها جميعا

رؤوس بلون ثمار أي فروة يشقها من المنتصف شريط أصفر مثل فرق الضفر ، و ظهور ذات لون قرمزي مائل للسمره . أما ريش أجنحتها فقد كان بلون قرمزي ورمادي . أما ذيلها فكانت أطرافها صفراء اللون . كانت رائحة الجبال مع اكتمال الصبغة المائلي الصفرة لدرجة أن المؤلف لم تستطع أن تخفى سعادتها لوجود الفريد وبنديته على ظهر الباجستونز .

وهناك على الضفة المقابلة للصحراء الليبية كان يرتفع معبد عمدا الصغير على حافة منحجرة وهو نصف مدفون في الرمال . وعندما كنا نقوم بصياد البط في الضباب رأينا من الجانب العكسي ، فظننت أنه أحد الملاجئ الحجرية التي أقامها محمد على لتربية الماشية التي ترسلها السودان سنويا . وتأكدنا من أنه معبد صغير ولكنه منسق وقد بنى بكتل من الحجر الرملي ، ويعود تاريخه الى أيام أوسرتيسنز وتحوتمس . وكان يشتمل على يهو وقاعة أمامية مستعرضة وثلاث حجرات صغيرة . أما أعمدة اليهو فهي مجرد دعائم مربعة . والحجرات صغيرة ومنخفضة . أما السقف المبنى من كتل مستطيلة فهو مسطح من الجهتين . وإذا نظرنا اليه كاحد المعالم المعمارية فنسجد أنه في الحقيقة ليس الا درجات قليلة نقلت من خرائب قديمة . ويدون هذا المعبد الصغير فإن المنطقة تصبح مثل الحلية التي جردت من الحجر الكريم الذي يتوسطها . ولم تساعد مثل تلك النقوش الغائرة الجيلة الطراز والصيقة الألوان الا في مقبرة « تي » . وهنا مثل كافة الأماكن الأخرى نجد الحواط مغطاة بمجموعات من صور الملوك والآلهة والنصوص الهيروغليفية . وتظهر أشكال الأشخاص رشيقة وقد رسمت في أوضاع جريئة . كما أن أغطية الرؤوس والمجوهرات والملابس مرسومة وملونة بأحكام بحيث تبدو كل رأس مثل لوحة شخصية ، وكل شكل هيروغلوفي مثل منمنمة مرسومة على العاج أو جلد الرق .

وبصرف النظر عن التنفيذ الرائع فإن النحت الموجود على حواط معبد عمدا لا ينتمي الى الدولة القديمة وإنما الى عصر النهضة المصرية . ورغم رداته من ناحية الوضوح والتعبير عن الطبيعة بالنسبة لأعمال المدرسة القديمة الا أنه يمثل علامة على تلك الفترة التي تطور فيها فن النحت الفائر بحيث صار يتلامس مع المستوى الرفيع الذي لم يدرکه من قبل ، لأن هذا المستوى الرفيع يعود الى أيام تحوتمس الثاني وتحوتمس الثالث مثلما تنتمي فترة التكامل في العبارة الى عصر سيتي الأول ورمسيس الثاني . وتعود أهمية معبد عمدا الى هذا السبب . أنه يسجل وصول تاريخ الفن الى قمته ، ويقدم أحسن مآثر هذه الفترة عندما بلغت قمة

تألقها • ويظهر النحت هنا ملتزما بالحدود التي رسمت له ، ولكنه رغم هذه الحدود كان يتمتع بحرية الحركة • وبالرغم من أن الفن الذي يعبر عنه تقليدي الى حد كبير ، إلا أنه نمطي غير متكرر • وظلت موهبة الإحساس الفني تعبر عن نفسها فيه • وباختصار فإن معبد عمدا يمتاز بالرقّة واللفظ فيما يتعلق بالنحت الفائر الذي يفوق ذلك النحت القصصى المرسوم على حوائط الكرنك •

أما الحجرات فهي نصف مكتظة بالرمال مما اضطرنا الى الزحف على أيدينا وركبتنا فى داخل الهيكل • وهناك نقش طويل فى الطرف العلوى يسجل كيف أن أمنحتب الثانى عند عودته من حملته الأولى ضد أعدائه الآسيويين ، قد ذبح سبعة ملوك يديده ، شقيق ستة منهم على أسوار طيبة بينما أرسلت جثة الملك السابع الى الحبشة عن طريق النيل حيث علقت على الحائط الخارجى لمدينة نباتا (١) « حتى يعلم أهلها بانتصارات الملك فى كل أنحاء العالم » •

وفى أشد أركان الصالة الأمامية ظلما ، شاهدنا لوحة غريبة تمثل الملك وقد احتضنته إحدى الالهات ، وكان يمسك بسيف مستقيم قصير فى يده اليمنى ، وعلامة المنع فى يده اليسرى ، ويضع على رأسه الخوذة الحربية وهى تاج أزرق مرصع بالنجوم الذهبية ومزين بالألوى الملكية • وتمسك الالهة برقبته فى حب وتقرب بشفتيه من شفثيه • وقد لون الرسام بشرتها باللون الأصفر المخصص للنساء • ولكن فمها الجذاب وأنفها المستقيم ينتميان الى الملامح الأوربية • ولما كانت ترتدى ملابس القرن التاسع عشر (ق-م) ، فلا بد أنها كانت تمثل الفتاة التى عاشت فى ذلك العصر •

وكان الرمل قد تكوم فى كومة شديدة الارتفاع خلف المعبد بحيث يخطو الانسان فوق السطح كما لو كان يخطو فوق ممر قد ارتفع مستوى سطحه عن مستوى سطح الصحراء ، ولكن سرعان ما يستوى السطح سريعا • وإذا لم يتم عمل شيء لاتخاذ المبنى خلال جبل أو جبلين قادمين فإن الرمال ستبتلعها جميعه ويضيع مكانه •

---

(١) مدينة ثيبوية كانت تسمى الله آمون حوالى نهاية الأسرة العشرين • وعن طريق كهنة طيبة الذين استقروا لى ثيبا فى تلك الفترة ، جاء النيل الذى غزا مصر على ايام الأسرة الثالثة والعشرين •

وإذا نظرنا من فوق السطح خلفنا الى كوروسكو ومباشرة نحو قرية الدر ، فاننا سنرى واحدا من أخطر المناظر في النوبة ، وربما أخطرها كلية . فالنيل ينحني انحناءة عظيمة خلال الأرض الامامية ، بينما تبدو أراضي قرية الدر ، خضراء على انبعد . وتبدو المنطقة الجبلية التي عبرنا تلاها منذ قليل ، مثل هلال ضخم ومكون من القمم التي لا تحصى والتي تنتشر حول ثلثي الأفق ، سافة بعد حافة ، ومسللة بعد سلسلة ، وهي تلمع في الضوء بلونها القرمزي ، وتزداد عمقا في الظل مع كل درجة من درجات اللونين البنفسجي والأرجواني ، ثم تتلاشى في الأفق بلونها الأزرق الخفيف . وعند غروب الشمس تبدو لامعة ، ومتوهجة بالضوء ، ومتلامسة مع اللهب ، مثلما كانت كل فوهة بركان في الماضي عينا تنبع من النار .

وفي الصباح التالي بعد أن ناضلنا خلال متاهة الضفاف الرملية الفارقة في النهر ، وصلنا الى قرية الدر بعد الإفطار . وتقع هذه القرية التي تعتبر عاصمة النوبة في موقع منخفض قليلا عن مستوى الضفة ، وبذلك لا يظهر منها سوى القليل من الحوائط الطينية التي تبدو للناس من النهر . ولما كنا قد تاملنا حتى هذا الوقت أن العاصمة ليست الإقريّة كبيرة قد تضم مسجدا ومكانا فسيحا لاقامة السوق ، فلم تصبنا خيبة الأمل عند رؤية المعالم المتواضعة لهذه العاصمة النوبية .

وكانت دهشتنا أكبر عندما وجدنا مرقع المرمى مهجورا بدلا من الازدحام الصاخب المعتاد ، والتي يتصارع فيه الأفراد وهم يصرخون ، ويذبحون بعضهم بعضا بالناكب ، ويضايقوننا طالبين البقشيش . وكان هناك قاريان وطنيان أو ثلاثة تقف فارغة تحت الضفة ، ولم نر شخصا واحدا على مدى الرؤية . وكان السيد ( ل ) والسيدة الصغيرة متشوقين لشراء بعض السلال التي يشتهر بها هذا المكان ولكن بدون جدوى . أما تلحمي الذي كان متشوقا للنوم في مخزن للبيض الطازج والخضروات فقد عاد بخفي حنين .

ورسونا ، ولكننا لم نر أمامنا سوى فراغ يقع في الطرف البعيد منه في مواجهة النهر قصر المدير ، وهو عبارة عن كوخ طيني ضخم له افرير من الطوب الأحمر حول قعته ، ومدخل حجري مهيب . ويستقبل الرجل العظيم جمهون الزوار في هذا المدخل حسب الاستخدام القديم . ورأيناه قاذرا هو مجرد شاب ، ينفخ في غليون طويل وسط حشد صغير من كبار السن ذوي اللحى الرمادية الذين نظروا إلينا في وقار دون أن يتحركوا



مثل الآلات التي ينبعث منها الدخان - وقد ارتأت أن ،سألهم إذا ما كانوا قد أصبحوا جميعا تماثيل من الجرانيت ابتداء من وسطهم حتى أقدامهم ، وعما إذا كان مسكان قرية الدر قد تحولوا الى حجارة زرقاء ولكننى امتنعت .

ومع الإصرار على شراء السلال ، هذا إذا كانت هناك سلال تصلح للشراء ، كان الإصرار أيضا على اكتشاف مكان معبد منحوت في الصخر أوصت الكتب التي بين أيدينا بأن تبحث عنه في ظاهر المدينة ، فانحرفنا جانباً الى شارع غير منتظم الشكل يقود الى الصحراء . وكانت المنازل مبنية بطريقة أفضل من المعتاد . ويبدو أن تسوية سطح الشارع وتزيين الأبواب بقطع من الفخار الملون قد استغرقا الكثير من الجهد . وكان هناك طلق مشروح مصنوع من الخزف المزين بالرسوم ، موضوع مثل طاقة بأعلى أحد البابين ، وطلق آخر أبيض اللون من أطباق الشوربة لا شك أنه جاء من مقصف إحدى الذهبيات الانجليزية - كان موضوعا فوق باب آخر ، وكان الطبقان مصدر فخر لأصحابهما . وقد نظرنا في هذا الشارع من طرفه الأدنى الى طرفه الأعلى - وكان شارعا طويلا ما بين الليل في أحد طرفيه ، والصحراء في الطرف الآخر - الا أننا لم نر علامة أو ظلا لحركة إنسان يسير فيه . فيما عدا سيادة شابة سمعت الأصوات الغريبة التي تحدث بلغة أجنبية فاختلست النظر من باب نصف مفتوح أثناء مرورنا ، وبعد أن رآني أنظر الى الطفل الذي بين ذراعيها ( كان الطفل قبيل الشكل ملتهب العينين ) جذبت حجابها على وجهها ودلفت الى الداخل مرة أخرى ، وقد ظننت أنني طمعت في كنزها ، وخالت من حسد العين القريوة .

وسرعان ما سمعنا صوتا مثل صرخة مرتجفة لعدد كبير من اليوم آتية من بعيد . فأمسكنا أنفاسنا ، وأصغنا أسماعنا ، ولم تكن قد سمعنا مثل هذا الصوت المتوحش النائح من قبل . وفجأة رأينا من فتحة بين المنازل زحاما ضخما على أرض مرتفعة قسيحة على بعد حوالي ربع ميل . وكان الزحام مكونا من الرجال فقط الذين بلغ عددهم حوالي أربعائة رجل معمم واقفين في سكون وهم ينظرون جميعا في نفس الاتجاه . وأسرعنا الى الصحراء حتى شاهدنا المنظر الغريب الذي كانوا ينظرون اليه .

كان المنظر يتكون من منحدر رملي قاحل ، يقع بين المدينة والصحور ، وقد انتشرت فيه القبور . وكانت جميع المثلثات من النساء وقد تزاحمن

تحت حائط طويل على بعد عدة مئات من اليلاردات • وكانت رؤوسهن مكشوفة ومعرضة لحرارة شمس الصباح ، وكان عدد من يزيد عن عدد الرجال بمقدار الثلث ، البعض منهن جالسات ، والبعض الآخر واقفات ، بينما كن يتحلقن حول سيدة شابة فى الوسط يبدو أنها كانت تقوم بدور القائد • وأخذن يتنحنحن ويتجمعن فى شكل دائرى ، ويجرجرن خطواتهن فى شكل صف متراص ومترايط من الراقصات • وكانت كل العيون مركزة على هذه السيدة الشابة • كانت نسخة سوداء اللون من كاساندرنا (\*) وكانت تحرك جسمها من جانب الى جانب ، وقد شبكت يديها فوق رأسها ، وأطلقت أنشودة حماسية أخذت الأخريات فى ترديدها خلفها • ويبدو أن هذه الأنشودة كانت مقسمة الى أبيات ، ولذلك كانت تتوقف عند كل بيت من أبياتها ، وتلق على صلوها ، ثم تنفجر فى هذا النواح المخيف الذى سمعناه من على البعد • ويبدو أن أخاها قد مات الليلة الماضية وما نحن نشاهد جنازته فى تلك اللحظة •

وقد انتهت عملية الدفن عند وصولنا الى المكان ، ولكن ما زال هناك أربعة رجال منشغلين فى تكديس الرمال فوق المقبرة حيث كانوا يلقون ملء جاروف فى كل مرة ثم يكبسونه بأقدامهم الحافية •

ولما كان المتوفى غير متزوج فقد ترأست أخته جوقة الندابات • كانت امرأة شابة طويلة وهزيلة من النوع النوى البسيط الذى يمتاز ببروز عظام الخدين ، والعينين المنحورتين من الركن الى أعلى ، والفم الضخم ذى الأسنان اللامعة • وكانت قد وضعت فوق رأسها طرحة بيضاء ملطخة بالتراب • أما رفيقاتها فقد تميزن بشريط أبيض ضيق ملتف فوق الحاجبين وقد ربط من طرفيه خلف الرأس • وقد أخفين قلائصهن وأساورهن وأرقدن أودية تجر على الأرض وتغطين رؤوسهن بشيلان • كما ارتدين سراويل من القطن الأسود أو الأزرق •

وقفنا نشاهد رقصهن الأهوج مدة طويلة دون أن نلاحظنا واحدة منهن • ولكن الرجال أفسحوا لنا الطريق بأدب مشوب بالحزن حتى وصلنا الى المقدمة لكي نشاهد منظر الاحتفال من موقع أفضل •

(\*) ابنة الملك بريام التى كانت لديها موهبة التنبؤ ولكن احدا لم يكن يصدقها -

( المترجم ) •

ووقفت امرأة عجوز من بين أولئك الجائعات وتحركت بخطوات مترنحة غير ثابتة نحو نقطة مرتفعة من الأرض مبتعدة قليلا عن الزحام .  
وحدثت حركة تعاطف بين الرجال الذين استدار أحدهم نحو المؤلفة وهمس قائلا : « هذه أمه » .

كانت عجوزا واهنة ترتدى ملابس متواضعة ، وكانت ذراعها ويدها مثل ذراعي ويدي المومياء ، أما وجهها الأسود الذابل ، فقد ظهر مرعبا خلف قناعها الترابي . وأخذت تدبر جسمها للأمام والخلف عدة لحظات وهي تراقب سفاري اتقبر وهم يهيلون الرمال ، ثم مدت ذراعها وانخرطت في سيل من التحبيب .

كانت لهجة قرية الدر غربية وبربرية (١) ولكننا شعرنا بأننا نفهم كل كلمة نطق بها ، وسرعان ما بدأت الدموع تنساب على خديها ، واختنق صوتها بالعبرات ، وسقطت على شكل كومة لا حول لها ولا قوة ، ورددت واضحة وجهها على الأرض مثل كلب كسير القلب . وظلت هكذا .

وفي نفس الوقت ارتفعت الرمال حتى أصبحت كومة كبيرة فتوجه الرجال بأنفسهم الى مكان بعيد عن الصخرة واختاروا حجرين كبيرين من بين الانقاض ثم وضعوهما في موضعين فوق رأس ورجلي الميت وانتهمي كل شيء .

وعند اشارة متفق عليها بالرغم من أننا لم نلاحظها ، توقف النواح ، وقامت النساء وانطلقت جميع اللسنة ، وانفرط الزحام الى حشد متحرك متدافع كثير الضوضاء ، وتشتت الجميع في اتجاهات مختلفة . ومضينا مع الجميع فأخذت المؤلفة والرسام يتجهان للبحث عن المصيد ، بينما اتجه الثلاثة الآخرون الى البحث عن أماكن بيع السلال والحلي . وعندما نظرنا الى الخلف ، كان الزحام قد انفضى بينما بقيت الأم التعيسة راقدة في التراب بلا حراك .

لقد تصادف أن شاهدا العديد من الجنازات في منطقة النوبة . وكانت كثيرة حتى أننا أحسبنا بأن محافظ أسوان لم يكن يبلغ عن الحالة

---

(١) الرجال هنا يتحدثون جميعا باللغة العربية ، أما نساء النوبة فهن يعرضن فقط اللهجتين الكنيسية والبربرية والأولى منهما يتحدث بها أهل كروسكو .

الصحية في محافظته • وكان الاحتفال الجنائزى متشابها في جميع الحالات من حيث الرقص والانشاد دائما بشكل يبرى مع أعلى درجات التصنع • وحدث احد في مدى تشبع هذه الاحتفالات بالاصول الاثريية الحاصلة ومدى ما دخل عليها من التقاليد المصرية القديمة • من المحتمل ان يعود الرقص الى اصول حبشية • وقد شاهد ليسيوس أثناء رحلاته في السودان سنة ١٨٨٤ للميلاد شيئا من هذا النوع في جنازة كانت في واد مدني الذي يقع في منتصف المسافة بين سنار والخرطوم (١) أما شريط الشعر المصنوع من القماش الأبيض الذي كانت ترتديه جوقة النائحات فهو مصري ، لأننا رأيناه فيما بعد في النقوش التي تمثل مواكب الجنائزات على حوائط العديد من المعابد في طيبة حيث تظهر النساء النائحات وهن يجمعن التراب في أيديهن ثم يذرينه فوق رؤوسهن مثلما يحدث الآن • أما عن النواح فقد بدأ مرتفعا ثم انخفض في دورات يفصل بينها ثلث نغمة وليس نصف نغمة حتى يصل الى ختام الجواب المكون من ثمانى نغمات موسيقية متتالية يبلغ ارتفاعها نصف الارتفاع الذي بدأ به النواح — ولابد أنه يمثل حتى اليوم نفس الحركة والإيقاع الذي امتاز به النواح الذي كان يصحب الفراعنة الى مثواهم في وادى الملوك •

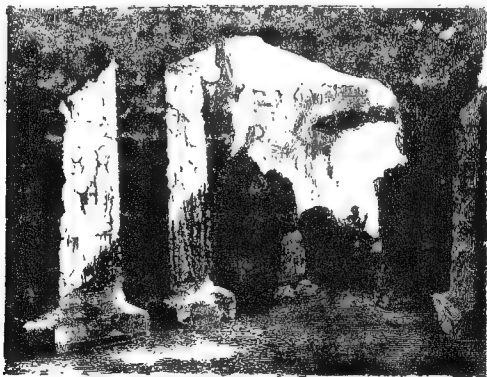
ولابد ان هذا النواح كان يسلم من جيل الى جيل على مدى عصور عديدة مثل الزغاريد التي كانت كل أم تعلمها لبناتها الصغيرات والتي لا يمكن إتقانها الا بالتدرب عليها منذ سنوات الطفولة • ولابد أيضا أن الأغنية التي يدير الفلاح الضادوف على أنغامها ، والانشاد الرتيب الذي ينشده عامل الساقية تعود جميعها الى اصول بعيدة • ولكن أقدم وأشجى الأصوات الانسانية هو نواح الموت الذي استمعنا اليه في قرية الدر ، ولا شك في أنه أقدم الأصوات وأكثرها إثارة للشجن •

أما هذا المعبد الذي يعود تاريخه الى أيام رمسيس الثاني فهو ينسب للتصميم ، متوسط الجودة في التنفيذ • وقد بنى جزء منه وحفر الجزء الآخر ، ويتم الوصول اليه عن طريق فناء أمامي يدعم سقفه ثمانية أعمدة مربعة ، لم يتبق منها سوى قواعدها • وترفع سقف البهو أربعة أعمدة ضخمة كان أمامها في يوم من الأيام أربعة تماثيل كبيرة الحجم ، وتسمح الأعمدة بظهور ثلاثة مداخل تؤدي الى الحجرات المنحوتة في

(١) انظر Lepsius's letters from Egypt, Ethiopia etc. — الخطاب رقم ١٨ صفحة ١٨٤ ، طبعة بون Bonn سنة ١٨٥٣ •

الصخر خلفها • وهذا البهو الآن بدون سقف ، أما التماثيل فلم يبق منها سوى أقدامها • لقد خرب كل شيء تخريبا ليس فيه شيء من الجمال •

وعندما ننظر الى المكان من الداخل نجده لا يخلو من روعة • وتنقسم القاعة الكبرى الى صحن وجناحين بواسطة صفتين من الأعمدة المربعة يوجد منها ثلاثة على كل جانب • وتبلغ مساحة هذه القاعدة أربعين قدما مربعا وقد نحتت الأعمدة في الصخر مثل تلك الأعمدة الموجودة في المقابر القديمة بأسسيوط • أما ضوء النهار الذي يحجزه البهو المتهدم فانه يبدو خافتا ، ويشق طريقه ضعيفا الى قدس الأقداس في الجزء العميق • أما النقوش التي في الداخل فانها بالرغم من شدة الدمار الذي لحق بها فانها أقل تشويها من تلك التي في القاعة الخارجية • وقد غطيت الحوائط والأعمدة والمداخل بنقوش بارزة يظهر فيها الملك والاله بتاح ، ثم الملك والاله رع ، وأخيرا الملك والاله آمون ، واقفين وجها لوجه ، ويذا في يد على الجوانب الأربعة لكل عمود • وتغطي الحوائط مناظر الحرب ، والذبح ، والمسح بالزيت • أما المساحات الخالية فقد امتلأت كالعادة بالنقوش الهيروغليفية التي اكتشف شامبليون من بينها قائمة غير كاملة بأسماء أولاد وبنات رمسيس الثاني •



معبد الدر بالنوبة

وكانت هناك يوما ما اربعة آلهة تجلس على عروشها في عمق قدس الأقداس ولكنها لقيت مصير التنايل الخارجية الأربعة ولم يبق منها الا اقدمها • اما النقوش الحائطية التي تغطي هذه الحجرة الصغيرة المظلمة فهي محفوظة بطريقة أفضل من تلك الموجودة في القاعة ، حيث نرى صورة لم تمس لوكب احتفال مكون من الكهنة الذين يحملون على أكتافهم القارب المقدس « ياري » ، وبالقرب منها صورة للآلهة تحنجر بطول الحائط ما زالت تحتفظ بألوانها الزاهية •

أما المنظر الذي يثير الاهتمام أكثر من هذه المناظر كلها والذي تعود أهميته الى ندرته ... فهو منظر منحوت لشجرة نخيل يركع الملك أمامها أثناء تقديمه القرابين لآله آمون رع • وقد رسم الجذع بصدق واضح ، والأغصان كاملة ومنحوتة برشاقة رغم تنفيذها حسب الشكليات المتعارف عليها • وليست هذه الشجرة الا اضافة ربما أمكن التعرف عليها من خلال موسم جنى البلح الذي يمثل ثروة هذه المنطقة ، ولكنها لا تعني شيئا مقدسا ، وقد رسمت لاضفاء الجو الطبيعي على الرسم • وهذا الجو الطبيعي غير معتاد في الفن الذي ينتهي الى هذه الفترة حيث كانت زهرة البردى التقليدية وزهرة اللوتس التي تجارها هما الشكلين النباتيين الوحيدين اللذين يظهران على حوائط المساكن • وأذكر رسما مشابها يتجلى في النحت البارز الذي ينتهي الى عصر البولة الحديثة ، وأعني به أعواد نبات البردى المنحنية والمقصوفة والمتمايلة في منظر صيد الأسود بمعبد مدينة هابو ، وهو رسم يثير الإعجاب لتحرره من القيود واستماراته الواضحة من الطبيعة •

وبعد خروجنا نظرنا الى حوائط الفناء باحثين بلا جدوى عن منظر المعركة التي استطاع شامبليون عن طريقها أن يتتبع الأسد المشهور الذي خضع للملك رمسيس الثاني في الأسطورة التي تصفه بأنه « خادم جلالته الذي يمزق أعداءه الى أشلاء متناثرة » • وقد مضى على ذلك خمسة وأربعون عاما • والآن فائنا نكتشف بصعوبة بعض الخطوط الخارجية المبهمة التي تبين عجالات المربة الحربية والخيول •

وهناك بعض المقابر المحفورة في الصخور القريبة • وقد اكتشفها الرسام بينما كانت مؤلفة هذا الكتاب ترسم بعض الرسومات التخطيطية للمعبد من الداخل • ولكنه قرر أنها مجرد مقابر غير ملونة وغير منقوشة • وعندما أدركنا وجوهنا ناحية النهر ، كانت الصخور والرمال والسماء في

أوجها • ويعد أن كان هناك حشد كبير من الناس لا نجد الآن شخصا واحدا • وكانت أشجار النخيل تزهى هاماتها ، وطيور الحمام قد غلبها النعاس ، وللمدينة الطينية ترقد في الشمس • وحتى أم القعيد بارحت المكان الذي كانت تنوح فيه وتركت ابنها ليرقد في سكون الصحراء •

ومضينا لكي نشاهد قبره • وكان الرمل الذي أهيل فوقه حديثا ، غامق اللون بالنسبة لبقية الرمال المحيطة ، ولولا آثار الأقدام لما استطعنا أن نميز القبور الحديثة من تلك القديمة فكلاهما متشابهة • وقد وجدنا بعضها غائرا أكثر من غيره فحددناه بأحجار كبيرة ثم ملأناه بالزلزل المتعدد الألوان • وكان منها قبر واحد أو اثنان محددين يحاظ من الطين • وعلى رأس القبور جميعها آنية من الطين • وكنا أينما شاهدنا منطقة مدافن في التوبة ، نر هذه الآنية فوق القبور • وقيل لنا إن البنات حين كانوا يوحون عندها لمدة أربعين يوما ويحضرون خلال هذه الفترة كل يوم جمعة ، ويملاون هذه الآنية بالماء الذي تشرب منه الطيور • وكانت الآنية التي على القبور الأخرى جافة ومملوكة بالرمل ، ولكن الاناء الجديد كان ممتلئا • وعندما لمسنا الماء الذي كان فيه وجدناه ساخنا •

ووجدنا السيد ( ل ) والزوجين السعديين واقفين عند الخليج وظهرهم مستنفاة الى شجرة لبخ كبيرة ، محاطين بزحام ضخم وأبعد ما يكونون عن الراحة • ولابد أنهم مروا على « الأسواق » متظاهرين بالاستعداد للشراء ، ولذلك حضر اليهم جميع السكان حاملين كافة الحصر والسلال وخزانات الأنف والخوانم والقلائد والأساور في المكان الذي يقفون فيه • ولما شاهدنا الضيفة التي كانوا فيها أسرعنا الى الذهبية وأرسلنا ثلاثة أو أربعة من البحارة ليجدتها فحضرهم متعصرين •

انك لا تستطيع أن تتجول على الشاطئ بدون حراسة حتى في مصر ، فقد تعود الناس على الإلحاح ولكن من الممكن إبعادهم الى مسافة معقولة • أما في التوبة حيث لم تكن حياة السياح آمنة منذ خمسين عاما مضت ، فان الانجليز الذين بدون حماية يتجمع حولهم الفوغاء يشكل غير مقبول • أما المواطنون فما زالوا في حقيقة الأمر مجرد متوحشين ، والطباع القمعية مخفية تحت قشرة رقيقة من الاسلام •

وكانت بعض النساء اللاتي تبعن أصدقائنا الى المركب بالرغم من لون بشرتهن الاسود ، مثل بقية النساء يتميزن بعيون زرقاء صافية ،

وشعر أحمر مما جعل أشكالهن تثير الخوف • ويوجد هنا وفي أبريم الكثير من هذه العائلات ذات البشرة الفاتحة اللون ، ويقال انها تناسلت عن آباء من اليوسنة كانوا قد أقاموا في النوبة منذ الهزيمة التي لحقت ببلادهم على أيام السلطان سليم سنة ١٥١٧ ميلادية • وتتفاخر هذه العائلات بدمائها الأجنبية وتظن بناتها أنهم جميلات •

• وبعد أن ركبنا جميعا المركب ونحن سالون ، إبحرنا في الحال تاركين حوائى مائتين من الباعة الساخطين واقفين على الضفة ، وهم يشيخوننا بصياحهم الذي يعبر عن الاستياء • لقد ظن الذين باعوا والذين لم يبيعوا أنهم قد تعرضوا جميعا لعدم التوفيق والخراب والخداع • لقد اندفعت إحدى النساء تجرى بطول الضفة وهي تصرخ وتضرب صدرها لأنها استطاعت من دون البائعين أن تباع الدلاية الذهبية التي تتدلى فوق الحاجب بشئ مرتفع ولكنها تشع الآن بالحزن لفقدها • وكثيرا ما كان يحدث أن الباعة الذين أبدوا استعدادهم للبيع ، يسودون فيندمون على المساومة ، بالرغم من أن جشعهم يفوق حبهم للمظاهر • وقد تأثرت مرة أو مرتين ببكاء بعض الفتيات السود اللاتي ربحن ربعا مغنولا من بيع قلائدهن ، ولما عرضت عليهن إلغاء الشراء ، اتضح أنه بالرغم من دموعهن فانهن يفضلن الاحتفاظ بالنقود •

• وكانت أشجار النخيل في قرية الدر والمنطقة الفنية التي ورامها من أواخر الأنواع التي رأيناها خلال الرحلة كلها ، فقد كانت مستقيمة وقوية ووافرة الثمار ، وكان متوسط ارتفاعها يصل الى ما بين سبعين الى ثمانين قدما • وهذه النخلات الفاخرة تمتد مصر كلها بالشتلات ، وتساهم في زيادة الدخل القومي بسبب ما يفرض عليها من ضرائب ضخمة ، أما البلح الذي يجفف في الشمس ، وينكش سطحه الخارجي فيرسل الى الشمال بكميات كبيرة •

ويقوم المواطنون بزراعة أشجار النخيل في داب شديد ، ويعود اكتمال نجاح عملهم هذا الى الري الغزير والمناخ المناسب • ويحيط بساق كل نخلة خندق دائري يمتلئ بالماء الوارد اليه عن طريق قناة صغيرة يبلغ عرضها حوالي ١٤ قدما • وتقف كل مجموعة من النخلات داخل شبكة من هذه المجاري الصناعية • وتمتد الساقية الخزان الذي تخرج منه هذه القنوات بالماء • والساقية آلة بدائية وجميلة المنظر ، تتكون من عجلتين أحدهما موضوعة رأسيا على النهر وقد ربطت بها سلسلة دائرية من الجرار ، أما الثانية فهي ترس أفقي يديره في بعض الأحيان جمل ، وفي



أحيان أخرى جاموسة • أما الجرار ( التي تهبط فارغة وتنفس في الماء ثم ترتفع متلثة بالماء ) فانها تفنئ حوشا منحدرا يمد خزانها بالماء في بعض الأماكن ، وفي بعضها الآخر يتصل مباشرة بفتحات الري • وتصل هذه السواقي بشكل مستمر وهي موضوعة في أعلى قرية الدر بكثرة ، حتى ان المؤلفه أحصت خمس عشرة ساقية في خط واحد ، وعلى مدى ميل واحد ولا شك في وجود العديد منها على الضفة الأخرى •

وتصدر السواقي صريرا عاليا يرتفع صوته الى طبقات غير محدودة من النغم • وتبدأ الدوران من الفجر حتى هطول الندى ، ومن هطول الندى الى الفجر وهي تصر وتغوى وتحتك وتثن وتنقى • وبعد حلول الظلام يسمع صوت السواقي وهي تجاوب احداها الأخرى ، ويجعل تردد صوتها الحزين الليل مرعبا بشكل يستحيل معه النوم • ولما كنا قد رسونا مضطرين على بعد أميال قليلة من قرية الدر ، فقد عانينا من السهر مدة تصل الى نصف الليل ، ولذلك عرضنا على عامل الساقية دولارين اذا ترك ساقيته لتستريح حتى الصباح ، ولكن كان الزمن والماء خلال هذا الفصل أغلى من الدولارات ، ولذلك رفض الرجل المبلغ ولم تفعل شيئا سوى الانتقال بالركب الى منتصف النهر ، والبقاء في نقطة نقع على بعد متوسط من أقرب ساقيتين •

ويحب المواطن هنا نخلته التي تكلفه الكثير من الجهد ، وينظر اليها بوصفها قمة انجازات الخليقة • وتقول اسطورة عربية ان الله عندما خلق الانسان الأول احتفظ بقطعة صغيرة من الطين صنع منها النخلة • وتعتبر هذايا البلع مقدسة بالنسبة للنوبي الفقير ، لأنها تقسم الطعام للأطفال ، والسقف لكوخه ، والواح الخشب لساقيته ، والحبال والحصر والأطباق والأوعية وحتى المشروب القوي الذي تحرمه تعاليم الاسلام • والخمر المصنوع من البلع ( المرقى ) لونه ابيض ضارب الى الصفرة مثل الويسكي ، وهو ليس مثل الويسكي ، ولكنه خلاصة ذات قوام غليظ وطعم ملتهب غير مستساغ •

وهناك أشجار معينة مثل شجرة الصنوبر الصغيرة التي تنمو في غابات ألمانيا وتلقى الواحة منها كل عناية ، ولكن لا أحد يهتم بالنخلة • ان النخلة الواحدة أو المجموعة من أشجار النخيل رشيقة ومثيرة دائما وهي كبيرة القيمة بالنسبة للرمام الذي يرسم لوحاته على شاطئ النيل ، لأنها تكسر الخطوط العرضية الطويلة للنهر والاضفتين ، وتتوافق مع الخطوط الحادة للعمارة المصرية بشكل لا توفره أية شجرة أخرى في العالم •



الساقية

لقد قال أحد الفنانين البارزين لمؤلفة هذا الكتاب في يوم ما :  
 « الموضوعات حقا . ان ما يقال عن الموضوعات هو كلام فارغ ! ان الفنان  
 الصادق يستطيع تكوين لوحة من مجرد عمود وحفرة ضحلة تمتلئ بماء  
 المطر » .

لنعتبر النخلة اذن هي العمود ثم نربط بينها وبين أول ما يخطر على  
 بالنا ، وليكن جملا أو شادوفا أو امرأة تحمل جرتها على رأسها ، فتصبح  
 اللوحة كاملة أمامك .

وفي البداية لم يعجبني شيء أكثر من النخيل الذي اعتاد رسامو  
 المناظر الطبيعية الشرقية أن يرسموه بلون أزرق غامق مثل لون ورقة  
 الصبار Yucca ان سعف النخيل رقيق ولامع ، ولونه خليط من

الرمادى والأخضر مثل لون البحر . ومن الصعب محاكاته إلا أنه يتوافق مع لون السماء المشرق الرائع ، ولون الصحراء الذهبى .

وقد ظلت مزارع النخيل مصاحبة لنا عدة أميال ، وكانت تحبها من ناحية الصحراء الشرقية سلاسل طويلة من صخور الحجر الرمل التى تتخذ شكل طبقات أفقية مثل تلك الموجودة فى طيبة . والآن أصبحنا لا نرى القرى الا نادرا ، ولكننا كنا نرى فقط النخيل والسواقي والضفاف الرملية على نهر النيل . كانت القرى هناك ، ولكنها غير مرئية لأنها مبنية على حافة الصحراء . لأن الأرض القابلة للزراعة ذات قيمة كبيرة فى النوبة سواء للمعيشة عليها أو لدفن الموتى فيها .

وشاهدنا فى أبريم لعدة دقائق ، حطام صرح كان قائما على حافة جرف عال ، وذلك عندما ذهبنا لشراء خروف صغير ذى فروة كثيفة أتى به أصحابه الى منطقة المرسى بفرض البيع . ولكننا لاحظنا النسيم الذى أخذ يهب حينذاك فاردنا أن تنسلق الصخرة لمشاهدة المنظر والخرائب التى كان بعضها حديثا ، وبعضها الآخر ذا طابع تركى ، والبعض الآخر رومانيا ، والقليل منها مصرية .

وهناك أيضا بعض الكهوف المنحوتة والمونة التى تظهر فى الجانب الجنوبي للجبل . وكان ارتقاؤها صعبا بالنسبة للسيدات ، ولكن تم جذب الفريد - الذى ذهب الى الشاطئ - بحثا عن طيور السماء - اليها مربوطا بالجبال ، ولكنه وجدها مشوهة الى الدرجة التى تجعلها لا تستحق مشقة المشاهدة .

وأصبحنا الآن على بعد ٣٤ ميلا من أبى سنبل . ولكننا كنا نتقدم ببطء ونحصى كل قدم نقطعها من الطريق . وكانت الحرارة شديدة فى بعض الأحيان مع هبوب نفحات من رياح الخماسين التى كانت تتعاقب ساخنة مما ضايق الرجال الذين كانوا يسحبون المركب . واستمر تقدمنا لمسافة عدة أميال فى كل مرة حتى اختفت الصخور ذات القمم المسطحة تدريجيا ، وتبعثها مرة أخرى القمم البركانية التى ظهرت أعلى من تلك التى حول الدكة أو كوروسكو . ثم أخذت مزارع النخيل فى الزوال ، وضائق حزام الأرض المزروعة حتى أصبح مثل خيط أخضر بين الصخور وحافة الماء . وفى النهاية حل المساء عندما كنا نريد فقط رياحا تكفى لعبور انحناءتين أو ثلاث انحناءات من النهر .

وسألنا للمرة العشرين قبل أن نهبط لتناول العشاء : « هل سنصل الى أبى سنبل الليلة ؟ » .

• وكان الرئيس حسن يضيف قائلا : « أيوه » •

ولكن المرشد كان يضيف قائلا : « بكوة » •

وعندما صعدنا مرة أخرى كان القمر قد لاح ، ولكن الرياح انخفضت سرعتها ، ولكننا ما زلنا نتحرك مسوقين برياح ضعيفة لدرجة أن الانسان لا يشعر بها ، وسرعان ما اختفت هذه الأخرى ، وتم طي الشراع ، وأدار المرشد المركب نحو الشاطئ ، وأعطى القبطان الأمر بالارتفاع عندما أدت هبة ريح مفاجئة قادمة من الشمال الى تغيير طالعنا ، ودفعتنا للخروج مرة أخرى الى وسط النهر بشراع ممتلئ بالهواء •

ولن ينسى أحد منا الاثارة المتواصلة خلال الساعات الثلاث التالية • وعندما أخذ القمر في الارتفاع انتشر نور أكثر غرابة ، ومختلفا عن نور النهار ، على الامتداد المتسع للنهر والصحراء • وأسطعنا مشاهدة جبال أبي سنبل وهي ترتفع على مسافة بعيدة عبر مسارنا • لقد رأينا الجبل المنخفض في البداية ، ثم الجبل الأكبر ، ثم سلسلة من المرتفعات المنحدرة الى الخلف • وكانت جميعها متجاورة ولكنها منفصلة •

كان الجبل الأكبر هو جبل المعبد الكبير الذي يقف في مواجهتنا مثل تمويذة • لقد ظهر لفترة طويلة مجرد جبل مثل بقية الجبال ، ولكننا تخيلنا رويدا رويدا أننا اكتشفنا شيئا - انه ظل - كما لو كان دعامة ضخمة • ثم ظهرت بقعة سوداء لا يزيد حجمها عن حجم نافذة القمرة في السفينة • واستنتجنا أن هذه البقعة السوداء لابد وأن تكون هي المدخل ، وعرفنا أن التماثيل العظيمة كانت هناك رغم أنها لم تظهر بعد ، ولكن لابد لنا أن نراها •

وفي نفس الوقت شعر بحارتنا ببهجة الوصول قبل الآخرين • وكانت الذهبية باجستونز وثلاث ذهبيات أخرى تتبعنا في مسار ضوء القمر • وكانت أنوارها الصفراء تلمع مثل المنارات الضوئية فوق سطح الماء • وكانت أقربها إلينا على مسافة تبلغ ميلا تقريبا • أما الأخيرة فكانت مثل شرارة على البعد • ولم تكن في الحالة التي تسمح بالاهتمام بالتسابق في هذه الليلة ، ولكننا كنا حريصين على وجودنا في المقدمة ووصلنا أولا الى موقع المرسى •

وكان الصعود على الشاطئ الرملى الفارق في النهر يشبه في مثل هذه اللحظة الغرق المفاجيء في ماء بارد • لقد خفق شراعنا بشكل غريب ،

واندفع الرجال الى المعى الطويلة التي تنغرز في قاع النهر لدفع المركب الى الامام ، فقفز أربعة منهم على السطح ودفعوا المعى بكل قوة أكتافهم ، وفي نفس الوقت نزلنا نحن الى القوارب الأخرى التي استطعنا أن نتقدم بها لمسافة نصف ميل ، وبذلنا جهدا كبيرا لمنع هذه القوارب من الضغط على كموب أقدامنا . وبعد أن درنا حول الركن الأخير ظهر المعبد الكبير مرتقعا في مواجهتنا . أما الواجهة التي كانت غارقة في جانب الجبل مثل صورة ضخمة داخل يرواز كبير ، فقد صار من السهل رؤيتها الآن . ولم تعد البقعة السوداء في مثل حجم نافذة القمر بل ظهرت في حالتها الطبيعية بوصفها بوابة ضخمة .

وأخيرا ظهرت التماثيل الأربعة الضخمة كالاشباح ، باهتة ومكلمة بالظلال في ضوء القمر الساحر وذلك بالرغم من الليل ، ومن يطعنا بمسافة لا تقل عن ميل . وحتى غنمنا كنا نراها ، كانت تظهر وكأنها تكبر وتوسع وتتحرك نحونا قاذبة لنا على هذا البعد .

وكان الوقت يقترب من نصف الليل هنلما وصلت فيلة عند المعبد الكبير . واقتنعنا بما شاهدناه عن طريق النهر فلمحت بقية المجموعة للنوم فيما عدا الرسام والمؤلفة اللذين لم يصبرا حتى الصباح ، ولذلك قفزا الى الشاطئ وأخذوا في تسلق الضفة قبل أن يتم ربط حبل المرسى جيدا .

وذهبا ووقفا عند أقدام التماثيل الضخمة على عتبة ذلك المسلخ الكبير الذي خيم المظلام خلفه . وكانت التماثيل الضخمة ترتفع فوق رأسيهما مثل الأبراج العالية . أما صفحة النهر فكانت تلمع على البعد مثل لوح من الصلب . وكان السكون الشديد يلف الهواء . ونجم الصليب الجنوبي يرتفع في اتجاه الشرق أما بالنسبة لهذين الغربيين اللذين وقفا يتحدثان بأنفاس مقطوعة ، فقد أحسا بأن ظروف الوقت والمكان وحتى صوت حديثهما أبعد كثيرا عن التصديق . وشعرا كما لو كان الواجب يقتضي تلاشي المنظر كله في ضوء القمر واختفاه قبل قدوم الصباح .

## الفصل الخامس عشر

### رمسيس الأكبر

كان رمسيس الثاني وسيظل دائما هو العلامة المركزية في التاريخ المصري . وهو ينال هذه المكانة بالشرعية مرة وبالصفة مرة أخرى . ولقد ولد ليكون عظيما فتال العظمة ، واشتهر العظمة فشقت طريقها اليه ، وكان قدره الوحيد ليس فقط أن يفتصب العظمة بعد الوفاة ، بل أيضا أن ينسى اسمه الشخصي ويذكره الناس عن طريق مجموعة من الأسماء المستعارة مثل ميسوسميس ، وأوسيماندياس ، وسيزومستريس . لقد صار مرتبطا على مداو الزمن بكافة أعمال إبطال الدولة الحديثة التي بدأت بتحوطس الثالث الذي سبقه بثلاثمائة عام وانتهت بشاشاتى الذى استولى على القدس والذى عاش بعده بمدة قرون . وعلى كل حال فقد قام العلم الحديث باصلاح هذا الظلم عندما كشف عن السلسلة الطويلة من الأسماء للنسبة لعظماء الملوك ، مما ساعدنا على أن نرد الى كل منهم الأماجد التى تخصه . ونحن نعرف الآن أن بعض هؤلاء الملوك كانوا غزاة أعظم من رمسيس الثاني ، ولا نشك فيه أن بعضهم كانوا حكاما أفضل . الا أن البطن الشعبي احتفظ بمكانته . وما فقدته بالتأويل من ناحية ، ناله بالتأويل من الناحية الأخرى . وسيظل رمسيس بطل البردية الثالثة السافرة ، والفرعون الذى يمثل سلسلة من الملوك الذين يغطى تاريخهم فترة زمنية تقدر بخمسين قرنا ، والذين امتدت حدود امبراطوريتهم يوما ما من بين النهرين الى الحدود الجنوبية للسودان .

ويبدأ الاهتمام برمسيس الثاني من منف ، ويمضى فى الازدياد على طول الطريق مع نهر النيل . انه اهتمام حى وشخصى مثلما يحس الانسان فى اثينا بعظمة بركليس ، أو فى فلورنسا بعظمة لورنزو . أما بقية الفراعنة فلا يثيرون الخيال الا قليلا . ان تحوتس وأمنموتب يمثلان ما يمثل داوا أو أرتاكسيس — ظللا تاتى وتذهب على البعد . أما بالنسبة لرمسيس الثانى فاننا نعرفه المعرفة التى تستحق الاحترام . اننا نعرف الرجل

ونحس بوجوده ونسمع اسمه في الأجواء • وعلامه معروفة لدينا مثل  
علامح هنرى الثامن أو لويس الرابع عشر ، ويواجهنا ظروفوشان يمثلان  
اسمه في كل جولة • وحتى بالنسبة لهؤلاء الذين لا يعرفون الحروف  
الهروغليفية فإن هذه العلامات المعروفة تنقل اليهم اسم رمسيس محبوب  
آمون بقوة خارقة (١) •



خبرگزاریها و مجریسان

وما دام الأمر كذلك ، فإن السائح السيئ الإعداد هو الذي يذهب إلى مصر وليس لديه ما هو أكثر من مجرد المعلومات الواردة في كتب الارشاد السياحي عن رمسيس الثاني ، لأنه يكون هتل من رضى بقراءة المناقشة دون أن يقرأ القصيدة ، انه لا يرى في خرائب منف وروعة طبيعة المهشمة ، الا ما يثر الرثاء المعتاد على الخرائب المعتادة - أما فيما يخص (أبو سنبل)

(٦) أورد مصيو شاباس هذه الألقاب باللاتينية وهي :

Sol dominus veritatis electus a sole, solgenuit eum, amans Ammonem.

وترجمتها هي : شمس الحقيقة - مختار الشمس - ابن الشمس - محبوب أمون \*

والمك النص الهوى علفى :



الذى يمثل أروع سجل تاريخي انتقل من الماضي الى الحاضر ، فانه لا يذكر للسائح الاجزاء من الحقيقة . وعندما يصل الى مجرد الخط الذي يظهر من الشرع ، فانه يتجول من قاعة الى قاعة مفتقدًا بهجة الارتباط بالماضي الذى لا يستطيع اى مؤلف من نوعية موراى أن يشرحه . ويصبح مثل السائح الفرنسى الذى يتجول شريفاً خلال قاعات كاتدرائية وستمنستر أبى فى لندن تحت توجيه أحد شمامسة الكاتدرائية ، فلا يحيط الا بمفهوم غير واضح عن المغزى التاريخى للأشياء التى يشاهدها . وما يقال عن هذا السائح الفرنسى يقال كذلك عن هؤلاء الذين يأخذون معلوماتهم عن الرحلة عبر نهر النيل عن طريق كتب الارشاد السياحى . واذا أرادوا أن يفهموا شيئاً من وصف أبى منبيل فعليهم أولاً أن يعرفوا شيئاً عن رمسيس الثانى . دعنا إذن ننتهز فرصة وجود قبلة راسية فى صخرة ايشك (١) ، لكي نستعرض باختصار شديد الحقائق الأساسية عن هذه الفترة ذات الأهمية . وسنورد هذه الحقائق كما هى مكتوبة فى النقوش والبرديات وغير ذلك من الآثار المعاصرة .

كان رمسيس الثانى (٢) هو ابن سيتى الأول ، أحد فرعنة الأسرة التاسعة عشرة من الملكة توى التى تصفها الآثار بأنها « الزوجة الملكية ، والأم الملكية ، ووارثة وشريكة العرش » ومن المفروض أنها تعود الى النسل الملكى من الأسرة السابقة وعلى ذلك ، فمن حقها أن تسبق زوجها فى ارتداء التاج المزدوج . ويبدو أن رمسيس الثانى قد ولد عن طريقها ، مساوياً لزوجته فى المكانة ان لم يكن مساوياً لها فى قوتها . وتحدثت حقوقه بالاشتراك مع أبيه سيتى الأول الذى منحه السلطات الملكية والصفات القديمة منذ لحظة ولادته ، أو كما يقول المؤرخون المصريون عندما كان ( ما يزال فى البيضة ) ويذكر النقش المقلم الموجود فى ضريح أوزوريس

(١) ايشك هو الاسم الهيروغليفى للحقبة أبى منبيل .

(٢) من الصعب فى الترتيب الزمني المصرى حالياً تحديد تاريخ تقريبي للأحداث ابنى حدثت قبل غزو قمبيز ، فليس لدى المصريين فى الحقيقة ترتيب زمني بالمعنى المعروف للكلمة . ولقد اتخذوا ميلاد السيد المسيح نقطة مرجعية ، وأحصوا أحداث كل فترة من بداية ظهور السلطة التى تنتمى إليها الأحداث . ولم يكن من الممكن تقاضى حدوث الخطا والارتباك مع تطبيق مثل هذا النظام ، فمن الصعب تحديد تاريخ ميلاد وفاة رمسيس الثانى . كذلك فلنأخذ غير متأكدين من تاريخ القرن الحيد الذى عاش فيه ، ويفترض ماربيت الذى اتخذ من القوائم التاريخية التى أوردها مانيتون قاعدة لحسابه ، أن الأسرة التاسعة عشرة قد حكمت خلال الفترة ما بين عامى ١٤٦٢ . ١٢٨٨ ق م . وبناء على هذه الحسابات التى تطعن فى دقتها ، فإن فترة حكم رمسيس الأول وسيتى الأول ( يعود حكم



فى أبيدوس (١) كيف وضع أبوه الطفل الملكى بين يديه ، الذى لم يكن الا ولدا صغيرا ، وعرضه على الجاهل بوصفه ملكهم وطلب الى كبار ضباط القصر أن يتوجوه بالتاج المزدوج . ويذكر نفس النقش أنه كان قائدا عسكريا منذ ولادته ، وأنه بالرغم من كونه طفلا ، كان « يقود حراسه الشخصيين وكتيبة فرسان المجلات الحربية » ولكن لابد وأن تكون هذه مجرد القاب . وفى الثانية عشرة من عمره جلس على العرش الى جانب أبيه . مع تحليل سبتي الأول التدريجي من الالتزام بهام الحكومة . وفى خلال فترة تتراوح ما بين عشر الى خمس عشرة سنة أصبح رئيس صاحب السلطة الكاملة بلا منازع . ومن المحتمل أنه كان فى سن الثلاثين عند وفاة والده . ومن هذا التاريخ يبدأ حساب سنوات حكمه الرسمى ، وبمعنى آخر نقول ان حكم رئيس الثانى يحسب فى الوثائق الرسمية ابتداء من السنة التى انفرد فيها بالسلطة ، وهى أيضا السنة الأولى التى توفى فيها سبتي الأول ، وبذلك فهى تعتبر السنة الأولى من حكم ابنه وخليفته حسب ما ترويه النقوش الأثرية . وخلال السنوات الثانية والرابعة والخامسة لحكمه ، قاد بنفسه الحملات العسكرية الى سوريا . وقد دوت أخبار العديد من انتصاراته على الألواح المنحوتة فى الصخر على نهر الكلب بالقرب من بيروت . وأنه كان معروفا فى ذلك الوقت بوصفه المقاتل الجبار كما هو مدون على لوح دكه الذى يعود تاريخه الى السنة الثالثة ويصفه بأنه رهيب فى المعركة « الثور القوي ضد اثيوبيا . أما هؤلاء الذين كانوا يملكون تحت الأرض فقد سيقوا للعمل بدون أن يطلقوا سيقانهم للريح » . أما أحداث حملة السنة الخامسة ( قام بها لكم بعيد الى طاعته قبائل سوريا وبين النهرين الثائرة ) فهى مذكورة فى قصيدة بنتاؤور . وفى هذه الحملة خاض معركة التى استخدم فيها

---

= رئيس الثانى الى سنة ١٤٠٠ ق.م ويحدد بروجش فترة حكمه ما بين ١٤٠٧ ، ١٣٤١ ق.م اما ليسبيس فانه يجعل حكمه خلال الستين عاما المحصورة بين عامى ١٢٨٨ ، ١٢٢٢ ق.م. وقد اجزيت هذه الحسابات جميعها قبل اكتشاف لوحة أبيدوس . اما بانسين فانه يجعل بداية حكمه من ١٢٥٢ ق.م . وهناك اختلاف قدره ٥٥ عاما بين اكبر وأصغر هذه الحسابات كما يلي :

وفقا لحسابات : بروجش ١٤٠٧ ق.م  
مارييت ١٤٠٥ ق.م  
ليسبيس ١٢٨٨ ق.م  
بانسين ١٢٥٢ ق.م

(١) انظر كتاب ج - ماسبيرو فى باريس سنة ١٨٦٧ وعنوانه :

Essay sur l'Inscription Dédicatoire du Temple d'Abydos et la Jeunesse de Sesostris.

يديه ضد المهاجمين الذين تدفقوا عليه أمام كلا الجيشين تحت حوائط مدينة قادش . وبعد ذلك بثلاث سنوات حمل النار والسيوف في أرض كنعان . وفي عامه الحادي عشر استولى على قلاع عسقلان وأورشليم ضمن الأماكن الحصينة الأخرى وذلك حسب النقوش التي مازالت باقية فوق خرائب بوابات معبد الرمسيوم في طيبة .

وينقلنا السجل المهم الثاني الى السنة الحادية والعشرين من حكمه . لقد مضت الآن عشر سنوات منذ سقوط أورشليم ، ومن المحتمل أن تكون قد حدثت خلالها حروب حدودية متقلبة مما أدى الى انهك الجيشين ، فسعى الأمير خيتا سيرا أمير خيتا الى السلام (١) ، وحينذاك وقعت معاهدة مفصلة ورد فيها أن الأمير المذكور « ورعيس كبير الحكام الذي يقيم حدوده حيثما شاء » يتعاهدان على إقامة حلف هجومي ودفاعي ، وتحقيق النوايا الطيبة ، والتآخي بينهما الى الأبد . وقد قيل لنا ان هذه المعاهدة قد نقشها الأمير الخيتي « على لوح من الفضة مزين بصورة سوتخ حاكم السماء العظيم » أما بالنسبة لرعمسيس مر آمون فقد نقشت على حائط ملاصق للقاعة الكبرى في الكرنك (٢) حيث بقيت الى اليوم .

وحسب آخر فقرة في السجل الغريب ، يدخل الطرفان المتعاهدان أيضا في اتفاق يقضي بأن يسلم كل منهما للآخر السياسيين الهاربين من كلتا الدولتين . ويعملان في نفس الوقت على تحقيق سلامة الأشخاص المعارضين . وتقول المعاهدة : « أما الذي يتم تسليمه فلا يتعرض للقتل هو أو زوجاته أو أولاده ، وفضلا عن ذلك فإنه لا يسمح بارتكاب أية جريمة ضده » (٣) . وتعتبر هذه النصوص أقدم نموذج ملون لمعاهدة تنصر.

(١) أمير الميتانيين حيث يعرف شعب خيتا الآن باسم : الميتانيين .

(٢) هذا السجل المهم محفوظ على قطعة بارزة من الحائط خصصت لهذا الغرض ، تقع على زوايا قائمة من الحائط الجنوبي للقاعة الكبرى بالكرنك . ويتجه وجه نص المعاهدة نحو الغرب ، وهي واقعة في نفس المسافة بين النقش النافر المشهور المتعلق بالملك شاشاتق وأمه ، ونسخة قصيدة بنتاؤور المفقودة في الكرنك . وتقع الأولى في غرب المدخل الجنوبي بينما تقع الأخيرة إلى الشرق . وربما كان هذا الحائط الجنوبي وملحقه اللذان يبلغ طولهما معا حوالي ٢٠٠ قدم يمثلان اثمن قطعة من الأسطح المنقوشة في العالم .

(٣) انظر كتاب : Treaty of peace between Ramses II, and the Hittites

ترجم المعاهدة من الهيروغليفية الى الانجليزية س . و . جودين ، ضمن سلسلة Records of the Past - المجلد الرابع ، ص ٣٥ .

على تسليم المجرمين • وهى جديرة بالاحتمام لأنها تصور مدى الاعتدال الذى تميز به القانون الدولى فى تلك الفترة •

وأخيرا فقد وضعت المعاهدة بين الدولتين تحت الحماية المشتركة لآلهة كل من البلدين « سوتخ اله خيتا ، وآمون اله مصر ، وكافة الآلهة التى يصل عددها الى ألف اله ، تمثل الآلهة الذكور والاناث ، وآلهة التلال والأنهار وآلهة البحر الكبير وآلهة الرياح والسحب ، وآلهة أرض خيتا وآلهة أرض مصر » •

يبدو الآن أن السلام المتفق عليه قد بقى سارى المفعول خلال بقية مدة حكم رمسيس الثانى الطويلة المدى ، ولم نسمح فى كافة الأحوال ، عن المزيد من الحروب • ونجسد أن الملك قد تزوج أميرة حيثشية اتخذت لنفسها اسم : ها - آت - ايرى - نفرو - رع • ومعناه « المتأمل فى محاسن رع » واختلفت بذلك مع آلهة بلدها • وقد وجدنا أيضا على الآثار اسمى اثنتين من الملكات هما نفرتارى وأست نفرت •

ومن المحتمل أن تكون هذه الملكات الثلاث هن الزوجات الرئيسيات للملك رمسيس الثانى بالرغم من أنه كان لديه عدد ضخم من الحريم • وعلى كل حال فإن عدد أفراد أسرته كما هو مدون على حوائط معبد وادى السبوع ، بلغ ما لا يقل عن ١٧٠ ولدا منهم ثلاثة أمراء • وربما كانت هذه أسرة صغيرة العدد بالنسبة لملك عظيم حكم منذ ثلاثة آلاف عام • ولا بد أن ليسيون قد رأى فى يوم آخر العجوز حسن ، كاشف قرية الدر وهو نفس الحاكم الصغير الذى آثار الكثير من المضايقات أمام بلزوني وبورخارت وغيرهما من الرحالة السابقين ، وكان يوصفه كبير المعائن فى أيامه زوجا لعدد من الزوجات بلغ أربعة وستين زوجة وأبا لما يقرب من ٢٠٠ ابن •

وقد عاش رمسيس الأكبر فى سلام مع جيرانه من دافعى الجزية على مدى ستة وأربعين عاما • وكان عصره طويلا وعظيما ، فقد أحب المدن الجديدة وفانخر بإنشائها وشيد القصور ، وحفر الترع ، وبنى الحصون ، وضاعف أعداد التماثيل والمسلات والنقوش ، وأقام أكبر وأغلى المعابد التى تبعد فيها الانسان • وأضاف الى الآثار التى أقامها أسلافه اضافات عظيمة فاقت التصميمات التى كان فى نيتهم استكمالها • وحفر الآبار الارتوازية فى قاع الصحراء الحجرية ، واستكمل القناة التى بدأ أبوه فى حفرها ،

وشرق طريقا هائيا بين البحرين الأبيض والأحمر (١) ولم يكن ليصعب عليه أى مشروع ، أو يتجاوز أى تصميم حدود طموحاته . وتقول لوحة الدكة انه « أشرف أثناء طفولته على الأعمال العامة ووضع أسسها بيديه » . وفى رجولته صار أعظم البنائين . أما عن مبادئ الضخمة فقد استطاع التقليل منها أن يقاوم عواذى الأيام ، ولكن هذا القليل يمثل عجائب الدنيا .

ومن الصعب الآن تقدير تكلفة هذه الأعمال التى أنجزها لأن كل معبد ، وكل قصر ، يمثل مذبحة بشرية ، لأنه أجبر العبيد المستوردين من أثيوبيا ، وأسرى الحروب ، والمهاجرين السوريين الذين استقروا فى

(١) منذ تأليف هذا الكتاب قلقتى الدراسة المستمرة لهذا الموضوع للتخمين بأن سيقى الأول لم يكن هو المشيئة القبطى للترعة التى أوصلت نهر النيل بالبحر الأحمر ، ولكنها الملكة حتشبسوت التى تنتمى إلى الأسرة الثامنة عشرة ، ذلك لأن النقوش المحفورة على حوائط معبدىها الكبير فى النيل البحرى تذكر بوشوش أن أسطولها أبحر من طيبة إلى بلاد بونت ثم عاد من بونت إلى طيبة محملا بمنتجات هذا القطر الفاسخ الذى استنتج ماريوت وماسبيرو انه كان يقع على شواطئ الصومال بين باب المنب ورأس جاردافى ، ولو لم يكن هناك فى ذلك الوقت طريق يجرى ممتد بين النيل والبحر الأحمر فمن المرجح أن تكون حملة حتشبسوت الاستكشافية قد أبحرت من طيبة فى اتجاه الشمال وهبطت فى النيل إلى أحد مصباته وعبرت البحر الأبيض المتوسط بطوله وخرجت منه عند أعمدة هرقل وعبرت رأس الرجاء الصالح ووصلت إلى ساحل الصومال عن طريق بوقاز موزمبيق وسواحل زنجبار . ومعنى آخر ، فإن السفن للشراعية المصرية قامت بدورة كاملة حول القارة الأفريقية مرتين . ومن الواضح أن هذا الاحتمال لا يقوم عليه دليل . وليس هناك طريق بديل إلا وجود قناة أو سلسلة من القنوات التى تربط النيل بالبحر الأحمر . أو عن طريق ترعة وادى الطميلات التى ينسب حفرها إلى سيقى الأول لأنه لم يكن هناك سبب آخر يبرر حفر هذه القناة التى تصل من النيل إلى البحر والتى وجدت مرسومة فى نقش غائر على الجائط الشمالى الخارجى من معبد الكرنك العظيم الذى يعود إلى عصره . ولكن مما لا شك فيه أن تكون الملكة العظيمة التى جلست على عرش الفرانة هى التى تصورت أولا فكرة المغامرة بأسطولها للسفر فى بحر غير معروف وهى أيضا التى أقلمت القناة التى أبحرت هذه السفن عن طريقها ، وحسب ما ورد فى الطبعة الثانية من كتاب مير ج . و . دافوسن المسمى : مصر وسوريا Egypt and Syria فإن الدراسات الأخيرة التى قام بها الليفتنانت كرونيل أرداغ Ardagh ، والييجر سبيت Spaight والليفتنانت بورتون وهم جميعا من المهتمين بالكهنة ، تؤكد أن هذا الودى ( تقصد وادى الطميلات ) كان يجرى فيه يوما ما فرع من النيل كان يلقى بمياهه فى البحر الأحمر . وفى هذه الحالة فإنه لو لم يكن هذا الفرع مستخدما فى الملاحة بالفعل فإن الملكة حتشبسوت تكون قد احتاجت فقط لحفره ومن المحتمل أن تكون فعلت ذلك بالفعل .

( ملحوظة مضافة إلى الطبعة الثانية ) .

أدلتنا لخدمة الدولة • ونحن نعرف مقدار عناد العبرانيين ومدى وصولهم إلى حافة اليأس التي قادتهم إليها الأعمال التي أجبروا على القيام بها • ولكنه حتى العبرانيين قد استخدمت ضدهم قسوة لا تجارى تلك التي استخدمت ضد الذين اختطفوا عبر الحدود من حيث قوتها ، وانتزعوا من بيوتهم بدون أمل في العودة إليها ، ثم سيقوا في أسراب إلى المناجم والمناجر وساحات صنع الطوب الأحمر • لقد عولمت هذه الفرائس المنكودة الطالع بطريقة لم تجعل هناك فرصة للفرار • لقد اقتيد الزنوج من الجنوب إلى الشمال حسب نظام موضوع ، كما أن الأسرى الآسيويين قد نقلوا إلى أثيوبيا • أما هؤلاء الذين كانوا يعملون تحت الأرض فقد سيقوا للعمل بدون راحة أو امهال حتى سقطوا في المناجم وماتوا • أما القول بأن رمسيس هو الفرعون الذي استعبد العبرانيين (١) وأن مرنبتاح ابنه وخليفته كان هو فرعون الخروج (٢) فهو الآن ضمن الافتراضات المسلم بها في علم

(١) انظر كتاب شاپاس :

« Les circonstances de l'histoire hébraïque s'appliquent ici d'une manière on ne peut plus satisfaisante. Les Hébreux opprimés batissaient une ville du nom de Ramsès. Ce récit ne peut donc s'appliquer qu'à l'époque où la famille de Ramsès était sur le trône Moïse, contraint de fuir la colère du roi après le meurtre d'un Egyptien, subit un long exil, parceque le roi ne mourut qu'après un temps fort long ; Ramsès II renga en effet plus de 87 ans. Assitôt après le retour de Moïse commença la lutte qui se termina par le célèbre passage de la Mer Rouge. C'est événement eut donc lieu sous le fils de Ramsès II, ou tout au plus tard pendant l'époque de troubles qui suivit son règne. Ajoutons que la Rapidité des derniers événements ne permet pas de supposer que le roi eût sa résidence à Thèbes dans cet instant. Or, Merenptah a précisément laissé dans la Basse-Egypte, et spécialement à Tanis des preuves importantes de son séjour ». — De Rougé, Notice des Monuments Egyptiennes du Rez de Chausse du Musée du Louvre, Paris, 1857, p. 22.


« Il est impossible d'attribuer ni à Menephtah I, ni à Scti II, ni à Siptah, ni à Amonmesès un règne même de vingt années ; à plus forte raison de cinquante ou soixante. Seul, le règne de Ramsès II remplit les conditions indispensables. Lors même que nous ne saurions pas que ce souverain a occupé les Hébreux à la construction de la ville de Ramsès, nous serions dans l'impossibilité de placer Moïse à une autre époque à moins de faire table rase des renseignements bilingues. » — Recherches pour servir à l'Histoire de la XIX Dynastie : F. Shabas; Paris, 1873 ; p. 148.

(٢) القصة الواردة في الكتاب المقدس والتي جرت مراعاتها ، تذكر الملك بليقي ( فرعون ) مما يجعل من الصعب تحديد اسمه • ويورد بروجش اسم الملك عن طريق ذكر القايه : . . .

« Plus généralement », says Brugsch, Writing of the royal titles, « sa personne se cache sous une série d'expression qui toutes ont le »

المصريات . ويتفق الكتاب المقدس مع الآثار حول هذه النقاط ، بينما تؤيدهما مرة أخرى البحوث الجغرافية والنسوية الحديثة ، ان « مدينتي الخزانين بيتوم ورعسيس » اللتين بناهما الاسرائيليون للفرعون من الطوب الذي صنعوه ، هما المدينتان المذكورتان في النقوش باسم باتوم وبارمسيس . وقد تعرف عليهما حديثا مسيو نافيل خلال حفائره التي قام بها فيما بين عامي ١٨٨٣ ، ١٨٨٦ لحساب صندوق اكتشاف مصر E.E.F.

ان اكتشاف بيتوم « مدينة الخزائن » القديمة الوارد ذكرها في الكتاب المقدس في الاصحاح الأول من سفر الخروج قد جذب الكثير من الانتباه العام . ونوقش على نطاق واسع بمعرفة العلماء الأوروبيين أكثر من أى حدث اثرى آخر منذ اكتشاف مدينة نينوى . كان ذلك في شهر فبراير سنة ١٨٨٣ عندما فتح مسيو نافيل الرابية المعروفة باسم تل المسخوطة على الضفة الجنوبية من التربة الجديدة بوادي الطويلات . وهناك اكتشف الأساسات والبقايا الأخرى لمدينة حصينة من النوع المعروف في التاريخ المصري باسم بكن Bekhen أو قلعة التخزين . واتضح أن مساحة هذه المدينة التي كانت محاطة بسور سمكه ٣٠ قدما تبلغ حوالي ١٢ فدانا ، وقد وجدت خرائب معبد بناء رمسيس الثاني في أحد الأركان . أما بقية المساحة فقد شغلتها متاحة مكونة من سراديب مستطيلة تحت الأرض ، أو غسرف للتخزين مبنية من الطوب كبير الحجم المجفف في الشمس . وتقسيمها حواظ يتراوح سمكها ها بين ٨ الى ١٠ أقدام . وقد اكتشفت في خزائن المعبد العديد من التماثيل التي تهبست بعض أجزائها ومنها تمثال ضخم لصقر محفور عليه الخراطيش الملكية للملك رمسيس الثاني ، مع أعمال قنية أخرى يعود تاريخها الى أيام أوسركون

= sens de la « grande maison » ou du « grand palais », quelquefois au duel, des « deux grandes maisons », par rapport à la division de l'Égypte en deux parties. C'est du titre très fréquent  Per-aa, « la grande maison, » « la haute porte, » qu'on a heureusement dérivé le nom biblique Pharaon donné aux rois d'Égypte. » — *Histoire d'Égypte* BRUGSCH : 2d édition, Part I, p. 35 ; Leipzig, 1875.

ومن المحتمل أن يكون ذلك هو اللقب الوحيد الذي سمح لطبقة العامة باستخدامه في انحيث أو الكتابة أثناء ذلك العصر . ومن الصعب أن نتجاهل ملحوظة يرويش التي نجدها مترجمة عن سفر التكوين ( الاصحاح الخمسين الآية الرابعة ) التي تقول : « وعندما مضت أيام بكائه ، كلم يوسف بيت فرعون قائلا : اذا كنت قد وجدت نعمة في عيونكم » الخ . الخ . ولو كان قد سجل ولو مرة واحدة خراطوش اسم أى من المراجعة الثلاثة الذين عاصروهم لوفر بذلك الكثير من المتاعب التي يعانيها رجال الآثار واضراح .

الثاني ونختابو وبطلميوس فيلادلفوس . أما الأساطير الهيروغليفيّة التي نقشّت على التماثيل فإنها تحدد القيمة الحقيقية لهذا الكشف بما قدمته من اسم المدينة واسم المقاطعة التي كانت تقع فيها المدينة . وكان اسم المدينة هو باتوم ( بيثوم ) ومعناه « مسكن توم ( أتوم ) » واسم المقاطعة هو ثوكوت ( سوكوث ) وبذلك جرى تعريف باتوم التي في مقاطعة ثوكوت بأنها بيثوم مدينة الخزائن التي بناها العبرانيون عن طريق السخرة ، كما أن سوكوث هي المنطقة التي أقاموا فيها أولا في طريق مجيئهم من أرض العبودية . وحتى قوالب الطوب التي بنى بها الحائط الكبير وحوائط المخازن تحمل شهادة بليغة على تعب اليأساء الذين احتلوها وتثبت بصدق التفاصيل صحة سجل تسخيرهم : كان بعضها معجونا بالقش . وعند عدم ورود القش ( التبن ) كان البعوض الآخر يخلط بأوراق البوص الموجود بكثرة في مستنقعات الدلتا . وعندما كان ينثر وجود البوص كان البعض الأخير يصنع بدون التبن فيعجن من الطمي ويجفف في الشمس . وقد أظهرت أبحاث مسيوناكيل فيما بعد أن معبد أتوم الذي أنشأه رمسيس الثاني قد أعاد بناء أوسركون الثاني من الأسرة الثانية والعشرين في نفس الوقت الذي جرى فيه اكتشاف بقايا حصن روماني على مستوى أرض أعلى من مستوى المعبد . وكانت مدينة بيثوم هذه مازالت ذات أهمية كبيرة في عصر البطالة دل عليها لوح تاريخي شديد الأهمية وجدته مسيوناكيل في إحدى غرف التخزين التي كان قد ألقى فيها مع منحوتات أخرى ونوعيات مختلفة من القمامة . ويسجل هذا اللوح أنباء الإصلاحات التي أجريت على القناة ، وبعثة إلى اثيوبيا ، وتأسيس مدينة أرسينوي . ولا يقل عن هذا اللوح في الأهمية من وجهة النظر الجغرافية اكتشاف لوحة مسافات رومانية تعلن عن بيثوم بأنها تسمى هيروبوليس ، وهي المدينة التي ذكرت التوراة أن يوسف ذهب إليها للاقاة أبيه يعقوب . وتبين هذه اللوحة الرومانية أن هناك تسعة أميال رومانية هي المسافة من هيروبوليس إلى القلزم . وقد اكتشف سنيور جاموريني Gamurrini مؤخرا في مكتبة أريزو مخطوطا يبين أنه منذ القرن الرابع الميلادي استخدم هذا الفضاء القديم الذي تحده الحوائط معسكرا للجيش في العصر الروماني . لقد كانت مدينة بيثوم الوارد ذكرها في الكتاب المقدس معروفة للحجاج الأتقياء

بأنها « بيتوم التي بناها بنو إسرائيل » وأن المدينة المجاورة في خارج  
المسكر والتي أنشئت حينذاك داخل حدود مدينة بيتوم القديمة كانت  
تسمى هيروبوليس ، وأن مدينة بارميسيس كانت بعيدة عن بيتوم بحوالى  
عشرين ميلا رومانيا (١) .

أما فيما يتعلق بمدينة « بارميسيس » مدينة الخزانين الأخرى الخاصة  
بالخروج فقد تعرف إليها مسيو نافيل بالحس وليس بشكل إيجابي ،  
وهي رابية قرية صفت الحنة في المكان الذي قام فيه بحفائه سنة ١٨٨٦ .  
أما صفت الحنة وهي « كيس » أو جوشين عاصمة إقليم « أرض جوشين »  
فقد برهن المكتشف مسيو نافيل على حقيقتها . ومن المحتمل أنها كانت  
معروفة أيضا في عصر رمسيس الثاني باسم « بارميسيس » (٢) . وتوجد  
هناك بقايا معبد عبنى من البازلت الأسود يشتمل على أعمدة وأجزاء من  
بعض التماثيل وما شابه ذلك ، وكلها منقوش عليها خراطيش رمسيس  
الثاني وتبعد عن بيتوم بمسافة ٢٠ ميلا رومانيا .

(١) يعود الفضل في الحصول على هذا المخطوط الى رحلة قامت بها ميدي فرنسية  
حوالى سنة ١٢٧٠ ميلادية للحج الى مصر وما بين النهرين والارض المقدسة . وهذا  
المخطوط مأثور من اصل لكهنؤا يعود تاريخه الى القرنين العاشر والحادي عشر  
وقد ضاع منه الكثير ولكن الاجزاء التي تصف عملية الحج من جوشين الى تانيس  
ثم الى القدس وايضا حاراث ، مازلت سليمة وكاملة . وورد فيه عن بيتوم قوله :

« *Pithona etiam civitas quam oedificaverunt filii Israel ostensa est  
nobis in ipso itinere ; in eo tamen loco ubi jam fines Egypti intravimus,  
religentes jam terras Saracenorum. Nam et ipsud nunc Pithona Cas-  
trum est. Heroum autem civitas quae fuit illo ieropere, id est ubi  
occurrit Joseph patrisuo venienti, sicut scriptum est in libro Genesis  
nunc est cornes sed grandis quod nos dicimus vicus ... nam ipse vicus  
nunc appellatur Hero.* »

انظر الرسالة عن « Pithom-Heroopolis » التي وصلت الى الاكاديمية من مسيو  
نافيل في ٢٢ مارس سنة ١٨٨٤ . وانظر كذلك مذكرات مسيو نافيل وعنواناتها  
( الطبعة الثالثة ) « *The store city of pithom and the Route of the Exodus* »

- نشرت بمجلة جمعية صندوق اكتشاف مصر E.E.F. سنة ١٨٨٨ .

(٧) انظر مذكرات مسيو نافيل وعنواناتها : *Goshen and the shrine of sâft*

el-Henneh - نشرتها جمعية صندوق اكتشاف مصر E.E.F. سنة ١٨٨٧ .



ومن بأرمسيس هذه انطلق ومسيس ببغيشه لمحاربة الأمراء المجتمعين  
بآسيا الصغرى حيث وقع في الكمين عند قادش (١) وهناك أحرز انتصاره  
المظيم فيما بعد . ويحكى كاتب معاصر اسمه بانبيسا Panbessa في  
عبارات واضحة عن جمال وعظمة المدينة الملكية ، وكيف أن الفتيات كن  
يقفن على أبواب بيوتهن ومن يرتدين الملابس الخاصة بالطلات الرسمية ،  
وفي أيديهن باقات الأزهار ، وعلى خصلات شعورهن الزيوت العطرية  
• في يوم وصول اله الحرب في العالم كله • وهذه الرسالة محفوظة  
بالمتحف البريطاني (٢) •

وقد ورد في خطابات أخرى أثناء فترة حكم رمسيس الثاني ذكر كلمة  
الإسرائيليين بطريقة مباشرة ، حيث ذكر الكاتب كا أوسر في رسالته إلى  
رئيسه ( بك - ان - بتاح ) أنه « خضع لحكمة تقديم التوأمين للجنود  
والخاويرو [ العبرانيين ؟ ] الذين يقتلون الأحجار لبناء قصر الملك ومسيس  
محبوب آمون » • وهناك وثيقة مشابهة كتبها كاتب يسمى قني آمون  
Keniamon تحمل في مظهرها نفس الكلمات ، تذكر هؤلاء الخاويرو في  
مناسبة أخرى بأنهم كانوا يقتلون الأحجار لإقامة منى في الجهة  
الجنوبية من منف ، ولابد أن محاجر طرة كانت هي المنطقة التي عملوا  
فيها •

وهذه الرسائل القيمة التي كتبت على أوراق البردي بالحروف  
الهيروغليفية في حالة جيدة • وقد وجدت في خرائب منف وتشكل الآن  
جزءاً من كنوز متحف لندن (٣) •

(١) قاضي أو كانس معينة على نهر الأورنت - انظر بحثاً بعنوان « حملة ومسيس  
الثاني في عامه الخامس ضد قاضي على نهر الأورنت »  
« The campaign of Rameses the second in his 5th year against  
» kadesh on the Orontes

بقلم : ج . ه . تومكنز في مجلة The proceedings of the society of Biblical  
Archaeology عن سنتي ١٨٨١ - ١٨٨٢ • وكذلك محاضرات الجمعية - المجلد  
الثامن •

(٢) يولية آنتاس رقم ٣ بالمتحف البريطاني •  
(٣) انظر كتاب Melanges Egyptologiques للعالم ف . شاياس - الطبعة الأولى  
سنة ١٨٦٢ حيث يذكر انه جرت مناقشات عديدة بين علماء المصريين حول تعريف  
شاياس للمبرانيين • وقد استشهد بالاسم الذي أطلق عليهم في البرديات وأيضاً في نقش  
موجود في محاجر الجملات والاسم هو الخاويرو Apir-u • وهناك بحث علمي  
منشور في مجلة Revue Archaeologique ( المجلد الخامس - الطبعة الثانية سنة  
١٨٦٢ ) يقول :

... وهم يذكرونها بأحداث وشخصيات الكتاب المقدس حيث نرى العمال منهمكين في عملهم ، والملاحطين ييلفونهم بتعليمات مشرفي الأشغال العامة .  
إنهم يستخرجون من المحاجر تلك الكتان الضخمة التي تثير دهشتنا حتى اليوم ، ثم يسحبونها وهي مربوطة الى زحافات بدائية نحو ضفة النهر ، حيث يقومون بتشوينها للنقل الى الضفة الأخرى (١) وكان بعضها شديد الضخامة وتقبل الوزن مما جعل نقلها الى موقع المرص يستغرق شهرا (٢) . وكان هناك عمال آخرون في مكان آخر يقومون بصنع الطوب اللين ، وحفر القنوات ، والمساعدة في بناء الحائط الكبير الذي كان يصل ما بين مدينتي بيلوزيوم وهليوبوليس ، وتقوية الاستحكامات ليس فقط

«... La découverte du nom des Hébreux dans les hiéroglyphes serait un fait de la dernière importance ; mais comme aucun autre point historique n'offre peut-être une pareille séduction, il faut aussi se méfier des illusions avec un soin méticuleux. La confusion des sons R. et L. dans la langue égyptienne, et et le voisinage des articulations B et P nuirent un peu, dans le cas particulier, à la rigueur des conclusions qu'on peut tirer de la transcription. Néanmoins, il y a lieu de prendre en considération ce fait que les Aperiou, dans les trois documents qui nous parient d'eux sont montrés employés à des travaux de même espèce que ceux auxquels, selon l'Écriture, les Hébreux furent assujettis par les Égyptiens. La circonstance que les papyrus mentionnant ce nom ont été trouvés à Memphis, plaide encore en faveur de l'assimilation proposée — découverte importante qu'il est à désirer de voir confirmée par d'autres monuments. »

ويضاف الى ذلك ان كلمة الخايبور تظهر أيضا في النقش الخاص بالملك تحوتمس الثالث في الكرنك . كما افترض ماريت انهم شعب إيفون Ephon . وجدير بالذكر ان النقوش تذكر قبيلتين من الخايبور . واحدة كبرى والثانية صغرى . وربما يعود ذلك الى ان بعض المصريين استقروا في الدلتا وبخمس الآخر يجوار ملف . ويظهر الخايبور في نصوص أخرى بانهم كانوا فرسانا او محاربين للخيول . ويتعارض هذا مع القول بان هذه التسمية قصد بها العبرانيون .

(١) انظر النقش الحائطي الموجود على التمثال الضخم المحمول على الزحافة والمرسوم في الصورة التي في مواجهة العنوان الداخلي لكتاب سير ج . وليكتسون : المصريين القدماء ( Ancient Egyptians ) المجلد الثاني - طبعة سنة ١٨٧١ .

(٢) وجدنا في خطاب كتبه كاهن كلن يعيش في ذلك العصر ( عصر رمسيس الثاني ) قصة مثيرة عن العيوب والمصائب التي واجهت انواع الحرف المختلفة . والملاحظات التي جالت دون معاونة وتكريم اصحاب المناصب الكهنوتية . ويقول للخطاب عن العمال الذين يشتغلون في حرفة تحت الإحجار ما يلي :

« يصل مذى يؤسهم الى درجة التزلزل ستة عمال فقط يدافع كتلة من الحجر يتراوح طولها عشر اذرع وعرضها ست اذرع وهي كتلة يستغرق سحبها بين المنازل بالإساليب انماصة ستة شهر » ( بردية ميلليه رقم ١١ بالمتحف البريطاني )

في يثوم ورعسيس، بل في جميع المدن والقلاع التي تقع ما بين البحرين الأحمر والأبيض . وكانت مهمتهم صعبة ولكنها لم تكن أصعب من مهام العمال الآخرين . وكان يقدم لهم غذاء جيد ، ويسبغ لهم بالإنعاج والتنازل بحيث تتضاعف أعدادهم ، ولم يكن حينذاك قد حل الفصل الذي يواجهون فيه المماناة . ولا يمكن إنكار حقيقة أنهم كانوا يصنعون الطوب اللبن ، وكان عليهم إنجاز كمية محددة وتقديمها كل يوم (١) ولكنهم لما لم يتزودوا بالتبن تزايد حجم العمل واستتال اجتازه أيضا . ونحن الآن في عصر رمسيس الثاني ، ومازال العصر الذي سيحل ثوبا من نبات محله بعيدا جدا ، ولم يستطع بنو إسرائيل أن يتفلسفوا الصعداء حتى موت الملك « بسبب العبودية » .

ويوجد في المتحف البريطاني ومتحف اللوفر والمكتبة القومية بباريس ، بعض البرديات الأقدم زمنيا بالنسبة لهاتين البرديتين اللتين تضمهما مجموعة لندن . يعود بعضها الى أيام يوسف الصديق ولكن ليس

(١) « لا تعودوا تعطون الذهب تبنا. لصنع اللبن كاس وأول من أمس ؟ ليذموا هم ويجمعوا تبنا لأنفسهم ومقدار اللبن الذي كانوا يصنعونه أمس وأول من أمس تعطون عليهم لا تنقصوا منه ( سفر الخروج - الأصحاح الخامس - الآيات السابعة والثامنة ) ويقول مسيو شاباس :

« Ces détails sont complètement conformes aux habitudes Egyptiennes. Le mélange de paille et d'argile dans les briques antiques a été parfaitement reconnu. D'un autre côté, le travail à la tâche est mentionné dans un texte écrit au revers d'un papyrus célébrant la splendeur de la ville de Ramsès, et datant, selon toute vraisemblance, du règne de Meneptah I. En voici la transcription : — « Compte des maçons, 12 ; en outre des hommes à mouler la brique dans leurs villes, amonés aux travaux de la maison. Eux à faire leur nombre de briques journalièrement ; non ils sont à se relâcher des travaux dans la maison neuve ; c'est ainsi qui j'ai obéi au mandat donné par mon maître. » See *Recherches pour servir à l'Histoire de la XIX Dynastie*, par F. Chabas, Paris ; 1873, p. 149.

وهذا النص القوي الذي ترجمه مسيو شاباس الى الفرنسية والمكتوب على حجر إيريدي ، تم نسخة ( خطاب من يانيسا - بردية استثنائية رقم ٣ ) وحفظ بالتجيب البريطاني . أما النقش الحائلي الموجود على تماثيل القبرة التي في طيبة والتي تعود الى عصر الأسرة الثامنة عشرة ، وهو النقش الذي يصور الأسرى الأجانب الذين يعملون الطين ، ويصبنونه في القوالب ، ويجعلونه ثم يصفونه في صفوف : فهو نقش معكوك عن الصورة التي أوردها سيرج . ويلكسون في كتابه *Ancient Egyptians* كمية سنة ١٨٧١ - المجلد الثاني - ص ١٩٦ . وكذلك نقش البستونين رقم ٦٦ ، ٦٢ من الحجرة المصرية الأولى بالمتحف البريطاني يحتويان على قوائم من الخرب المخطوط باللين وطولها خاتم الملك رمسيس الثاني .

لها مثل هذه الأهمية ، لأن الكتابين كا أوسر وقن آمون يظهران كما لو كانا على قيد الحياة ويتحدثان بما وود في البرديتين ، وليس هناك شيء لم نذكره عن خطاييهما هذين ! لقد عرفنا هنف في أيام مجدها ، وتفرسا في وجه رمسيس الأكبر ولايد أنهما شاهدا موسى في عنفوان شبابه عندما كان يعيش في حماية الأم التي تبنته ( ابنة فرعون ) أميرا وسط الأمراء .

لقد عاش كا أوسر وقن آمون وماتا وحفظ جسداهما خلال فترة تتراوح ما بين ثلاثة الى أربعة آلاف عام مضت . ولكن هذه القطع الصغيرة من البرديتين قد عبرت حطام العصور ، كما أن الكتابة الطريفة التي غطتهما واضحة لنا كما كانت بالنسبة للموظفين الذين وجهت اليهم . لقد كان المصريون يحبون العمل، وحرصوا على دقة تسجيل أعمال عمالهم وأسرارهم، وبناء على أقدم ما سجلته الآثار ، نجد نظاما بيروقراطيا مسهبا عن العمل في كافة أنحاء القطر . وحتى في أيام بناء الأهرام كان هناك مشرفون على الأعمال العامة ، ومفتشون للتفتيش على الأراضي والبحيرات والمحاجر ، وسكرتاريون ، وكتبة وملاحظون عديدون (١) . ولا بد أن هؤلاء جميعا كانوا في حاجة الى حساب مصروفاتهم ، وإلى تقارير عن الأعمال التي تم إنجازها تحت إشرافهم . ولكن عينات السجلات المصرية التي سجلت فيها هذه الشؤون نادرة . ويعتبر متحف اللوفر غنيا في هذه النوعية من المذكرات التي يختص بعضها بتقويم تواريخ تحصيل الضرائب ، بينما يختص بعضها الآخر بنقل القمح ونظام فرض الضرائب الخاصة به . ويختص البعض الآخر بدفع الأجور ، وكذلك بيع وشراء الأرض لاقامة المدافن ، وما شابه ذلك . وإذا كانت قد وصلتنا من مصادر مصرية آباء معددة وواضحة عن العبرانيين ، فمن المؤكد أنها جاءت عن طريق مثل هذه الوثائق .

---

« Les affaires de la cour et de l'administration du pays sont ex- (١) pédées par les « chefs » ou les « intendants », par les « secretaires » et par la nombreuse classe des scribes. ... Le trésor rempli d'or et d'argent, et le divan des dépenses et des recettes avaient leurs intendants à eux. La chambre des comptes ne manque pas. Les domaines, les propriétés, les palais, et même les lacs du roi sont mis sous la garde d'inspecteurs. Les architectes du pharaon s'occupent de bâtisses d'après l'ordre du pharaon. Les carrières, à partir de celles du Mokattam (le Toura de nos jours) jusqu'à celles d'Assouan, se trouvent exploitées par des chefs qui surveillent le transport de pierre taillées à la place de leur destination. Finalement la corvée est dirigée par les chefs des travaux publics. » *Histoire d'Egypte*, Brugsch ; 2<sup>e</sup> édition, 1875 ; chap. v. pp. 34 and 35.

ويبدو أن الستة والأربعين عاما الأخيرة من حكم الملك رمسيس الثاني الطويل على غير العادة ، قد مرت في سلام ورخاء مما أتاح له أن يتمتع بشهوته للحكم بدون انقطاع . ان وضع قائمة مصورة بأعماله الانشائية المعروفة قد تتعادل أهميتها مع كتابة بيان تفصيلي عن مصر واثيوبيا تحت حكم الأسرة الثامنة عشرة . ويبدو أن تصميماته كانت ضخمة كما أن وسائله غير محدودة . لقد ملأ البلد من الدلتا حتى جبل برقل بالآثار التي خصصها لبيان أوجه عظيمته ولعبادة الآلهة . وقد ظهرت معالم عظيمته التي لا تبارى على الآثار التي أقامها في طيبة وإيدوس وتانيس . أما في النوبة في الأماكن المعروفة الآن مثل جرف حسين ووادي السبعين والدز وأبي سنبل فقد أقام المعابد وأنشأ المدن . وقد اختفت هذه المدن التي بفضل وصفها بأنها كانت عواصم كبرى ، ولولا ورود ذكرها في النقوش المختلفة لما عرفنا شيئا عن مجرد وجودها ، مما يجعلنا نتساءل عن كيفية فناء الكثير منها دون أن تترك أثرا أو سجلا . وربما كانت هناك اثنتا عشرة مدينة تخص رمسيس مدفونة تحت بعض هذه الروابي التي لا نعرف أسماءها والتي تلي بعضها البعض في سلسلة بطول سفلى النيل في مصر الوسطى والسفلى (١) . وبالأمر فقط اكتشفت بالصدفة بقايا بناء عظيم مزين بأسلوب فريد تحت رابية تل اليهودية (٢) التي تقع على بعد اثني عشر ميلا شمال شرق القاهرة ، ومن المحتمل وجود حوالي خمسين رابية من هذه الروابي التي لم تفتح بعد في الدلتا وحدها . ولستنا نبالي إذا تحدثنا عن وجود حوالي مائة رابية أخرى تقع في المسافة ما بين البحر الأبيض المتوسط والشلال الأول .

وقد وجد في إيدوس خلال المينوات الأخيرة نقش يبين أن رمسيس الثاني قد حكم مملكته العظيمة حوالي سبعة وستين عاما . ويقول رمسيس الرابع مقبدا ذاته إلى الآلهة أوزوريس : « انك أنت الذي ستمنحني مثل هذه الحكم الطويل الذي حكمه رمسيس الثاني الآلهة العظيم على مدى سبعة

---

(١) ان قصة مدينة « بارميس » الواردة في الكتاب المقدس نقل على أنها لم تكن المدينة الوحيدة التي تحمل هذا الاسم ، فقد كانت هناك مدينة أخرى باسم بارميس تقع بالقرب من منف ، ومدينة ثالثة عند أبي سنبل وربما أقيمت مدن أخرى تحمل نفس الاسم .

(٢) « تكشف البقايا عن قاعة ضخمة مبنية ببلطات من الزهر الأبيض . أما الحوائط فقد كانت مغطاة بتفكيكة من التراب والقيشاني . أما القوالب فقد كان العديد منها راسخ الصنعة وقد طمعت فيها الحروف الهيروغليفية المنسوجة من الزجاج أما تيجان الأعمدة فقد طمعت بالوزايب الملون اللامع ، كما أحاط بالفرع خط من الوزايب » .

وستين عاما . وانت الذى ستمنحني المدة التى استغرقها هذا الحكم  
المظيم « (١) » .

واذا كنا قد عرفنا فى أى سن جلس رمسيس الثانى على العرش ،  
فاننا نستطيع عن طريق هذا النص أن نعرف أيضا السن التى مات فيها .  
ولم يصل الينا سجل عن هذا الموضوع ، ولكننا توصلنا الى ذلك عن طريق  
مقارنة الفترة الطويلة التى استغرقها أحداث هذا العصر ، وقبل كل شئ  
العمر الذى دلت عليه مومياة هذا الفرعون العظيم التى اكتشفت سنة  
١٨٨٦ وهى تبين أنه عاش مائة عام .

وتقول لوحة الدكة : « انت الذى وضعت التصميمات عندما كنت  
فى عمر الطفولة . لقد كنت ولدا يرتدى الازار ، وطفلك لم يرق أى أثر  
أو يوضع أى نظام . وكنت شابا عمره عشر سنوات عندما كانت جميع  
الأعمال فى قبضة يديك وانت واضع أساساتها » . وليس لدينا ما نضيفه  
الى هذه السطور التى ترجمناها حرفيا . وهى لا تتضمن شيئا يبين أن  
هذا الشاب الذى كان عمره عشر سنوات أصبح فى هذه السن ملكا منفردا

---

« وقد طعت بعض الأهرار بخرطوش رمسيس الثالث » ، انظر دليل موراى عن مصر  
- الفصل السابع - Murray's Handbook for Egypt ص ٢١٧ . وتحتوى  
الخزانة رقم D فى الغرفة المصرية الثانية بالمتحف البريطانى على العديد من  
بلاطات القبهات هذه التى رسمت على بعضها أشكال الأسرى الآسيويين والزنوج  
والطيور والحيوانات . الخ وتمتاز جميعها بالروعة سواء من ناحية التصميم أو التنفيذ .  
ولابد أن موراى قد أخطأ فى نسبة هذا المبنى الى رمسيس الثانى لأن الخرافيش تخص  
رمسيس الثالث . وقد اكتشف بعض العمال هذه القاعة سنة ١٨٧٠ . ملحوظة مضافة  
للطبعة الثانية : كشفت عن هذه الرابية الحفائر التى أجراها مسيو نافيل فى العام  
الماضى ( ١٨٨٧ ) مثالا لجمعية صندوق اكتشاف مصر E.E.F. انظر الملحق المختار  
الى عدد مجلة The Illustrated London News بتاريخ ١٧ سبتمبر ١٨٨٧ وهو  
يتضمن اللوحة الكاملة لحفريات تل اليهودية مع الرسومات .

(١) تمثل هذه اللوحة نلرا أو قربانا ، ويحتوى فى حقيقته على صلاة تميدية قدمها  
رمسيس الرابع لاله اوزيريس فى السنة الرابعة من حكمه ، وفيها يعدد لاله قصائمه  
لشخصية وأعماله الصالحة ، ويطلب من الاله أن يمنحه طول العمر . انظر مثالا  
عنوانه : Sur une stèle inédite d'Abydos بقلم ب. بيير نشر فى مجلة  
Revue Archéologique المجلد التاسع عشر ، ص ٢٧٢ .

وحاكمها لمصر وأنه كان منذ ولادته ملكا شرفيا حسب مفهوم الوراثة (١) أثناء حياة أبيه . وقد صار ذلك مؤكدا الآن ، ورغم كونه ولدا إلا أنه قام بتصميم المباني العامة وأشرف على بنائها . وأن هذا المركز كان لابد من استناده إلى ولي العهد الذي كان يحب العمارة واتخذ منها مجالا للبراساته الخاصة . والحقيقة أن هذا المركز كان مركزا نبيلًا لأنه كان يستند منذ أوائل الدولة القديمة إلى أمراء تجرؤ في عروقهم الدماء الملكية (٢) ، ولكنه لا يحمل في حد ذاته دليلا على السلطة . ولذلك فإننا نسلم بأن لوحة الدكة هذه ( التي يعود تاريخها إلى السنة الثالثة لحكم رمسيس الثاني منفردا على العرش ) تشير إلى وقت طويل مضى عندما كان الملك ولدا يتقلد هذا المركز تحت رعاية أبيه .

ويشير نفس النقش كما رأينا إلى الحملة المظفرة في الجنوب ، ويذكر رمسيس بوصفه « الثور القوي ضد اثيوبييا ، والوحش الغاضب ضد

---

(١) أوضح مسيو ماريت في كتابه المضمّن عن إبيدوس أن الملك رمسيس الثاني قد اختص أثناء حياة أبيه بخرطوش يبين أنه لفظ ( أوسر - ماعت - رع ) وأنه لم يتحصن على اللب الإسماني ( ستب - ان - رع ) حتى وفاة أبيه الملك سيتي الأول . وعلى كل حال فإن متحف اللوفر يتضمن قطعة من النقش الفائر تبين الولد رمسيس الثاني حاملا اللقب الكامل الذي حملهُ في السنوات الأخيرة . وقد وصف مسيو ب. بيير هذه القطعة قائلا :

« Ramsés II enfant représenté assis sur le signe des montagnes du : c'est une assimilation au soleil levant lorsqu'il émerge à l'horizon celeste. Il porte la main gauche à sa bouche, en signe d'enfance. La main droite pend sur les genoux. Il est vêtu d'une longue robe. La tresse de l'enfance pend sur son épaule. Un diadème relie ses cheveux, et un uraeus se dresse sur son front. Voici la traduction de la courte légende qui accompagne cette représentation. « Le roi de la Haute et de la Basse Egypte, maître des deux pays, Ra-User-Ma Setpen-Ra, vivificateur, éternel comme le soleil. » Catalogue de la Salle Historique, P. Pierret. Paris, 1873, p. 8.

ويرى مسيو ماسبيرو أن هذه القطعة تكشف عن الحقيقة التي أثّر الجدل حولها وهي أن حكمه الفعلي قد بدأ منذ الطفولة وبذلك ينتهي هذا الإشكال - انظر : المثال الرابع الذي نشره ج. ماسبيرو سنة ١٨٦٧ في باريس ضمن سلسلة المجلات التي تحمل العنوان التالي :

L'Inscription dédicatoire du Temple d'Abydos, suivi d'un Essai sur la Jeunesse de sesostris.

(٢) انظر كتاب بروجي :

« Le métier d'architecte se trouvait confié aux plus hauts dignitaires de la cour pharaonique. Les architectes du roi, les *Murket*, se recrutèrent assez souvent parmi le nombre des princes. » *Histoire d'Egypte* : Brugch. Second edition, 1876, chap. v, p. 34.

الزواج . - وإن الأحداث التي ألمح إليها لابد وأن تكون قد حدثت خلال السنوات الثلاث الأولى من حكمه المنفرد وهو ما برهن عليه تاريخ اللوح .  
والحقيقة أن نقش أبيدوس العظيم يبين أن رمسيس الثاني قد قام بحملة في اثيوبيا ، في الوقت الذي وصله فيه خبر وفاة أبيه وأنه عاد في النيل إلى الشمال لكي يتم تنصيبه في طيبة (٦) .

والآن : فإن النقوش المشهورة التي كانت مرسومة على الهيكل التذكاري في معبد بيت الوالي تشير إلى أحداث هذه الحملة . وقد نقت  
النقوش بهذا الأسلوب الرفيع والرقيق الذي يجسده على وجه الخصوص النقش البارز في القرنة وأبيدوس وكافة هذه المباني التي أنشأها سيتي الأول ، أو بدأها سيتي وأكملت خلال السنوات الأولى من حكم رمسيس الثاني . وإنني أجازف بالقول بأنني اعتبرها معاصرة له ، أو قريبة العهد من عصره . وعلى أية حال ، فإنها مع المناظر التي تسجيلها تدفعنا إلى استنتاج أن الفنانين الذين قاموا بالعمل كانوا يعرفون شيئا عن الأحداث والأشخاص الذين جرى التعبير عنهم ، وأنهم أبرياء من الاتهام بعدم إبراز الأخطاء .

ويتبدد الشك كله حول ما إذا كانت التواريخ المتعلقة بحكم سيتي ورمسيس أو حكم الأخير المنفرد ، عندما نجد في هذه النقوش (٧) أن القاتح يصحبه ابنه الأمير آمون حرخشف الذي كان في السن التي تسمح ليس فقط بالقيام بدوره في الميدان بل تجعله يقيم بعد ذلك احتفالا عظيما بمناسبة خضوع القائد الإثيوبي ودفعه للجزية ، وهذا الدليل الذي تقدمه النقوش البارزة الموجودة في بيت الوالي ، وكذلك فإن هؤلاء الذين لا يستطيعون الذهاب إلى بيت الوالي يمكنهم أن يشاهدوا ويحكموا بأنفسهم عن طريق الأضواء المبهجة التي تظرحها هذه اللوحات العظيمة التي تغطي حوائط الغرفة المصرية الثانية بالمتحف البريطاني . ويصعب تفسير ما يتعلق بالأمير آمون حرخشف ؛ لأننا تعودنا على اكتشاف قدر معين من المبالغة المهدية من جهة هؤلاء الذين يسجلون بالقلم أو يرسمون في لوحاتهم الأعمال العظيمة للفراعة . أننا نتوقع أن نرى الملك على الدوام شابا وجميل المنظر ومنصرا . والشئ الحقيقي والطبيعي أنه يجب ألا يقل طوله عن عشرين قدما ولا يزيد على ستين . ولكن الذي لا يمكن تصديقه هو أن

(١) انظر مقال ج\* ماسبيرو وعواوله :

L'Inscription dedicatoire du Temple d'Abydos, etc.

(٢) انظر كتاب روسيليني : Monumenti Storici للوحة رقم ٧١ .



يحاول أى متملق أن يفيض فى تملقه الى درجة. الاقرار بقدرات صبي في الثلاثين مع ابنه الذى يبلغ نفس عمره تقريبا .

واخيرا فهنا هو الدليل من الكتاب المقدس :

« بعد موت يوسف وبقا الاسرائيليين في مصر ، جاء الى العرش فرعون الذى شخر بخطورة زيادة أعداد هذا الشعب الأجنبي ويحث عن طريقة لوقف تزايدهم السريع . ولم يصل فقط على اذلال هؤلاء الأجانب ، بل أمر أيضا بأن يلقى في نهر النيل كل مولود جديد يوزقون به » . وهناك أجماع عالمي على الاعتقاد بأن هذا الفرعون هو رمسيس الثاني ، وتأتى بعد ذلك القصة القديمة العظيمة التى أوردتها الكتاب المقدس وهى معروفة لنا جميعا . وتمت ولادة موسى ووضعه فى سفط من البردى ووضع بين الحلفاء على حافة النهر ، وأنقذته ابنة فرعون واتخذته ابنا لها . وبالرغم من عدم ذكر أية تواريخ فمن الواضح أن هذا الفرعون الجديد لم يكن قد مضى عليه فى الحكم سنوات طويلة عندما حدثت هذه الأحداث . ومن الواضح كذلك أنه لم يكن مجرد شاب - لقد كان كبيرا لأنه كان يدبر أمور الدولة ، كما كان ابنا لأميرة من الصمصم الافتراض أنها كانت هى نفسها طفلة .

وعموما نستطيع استنتاج أن رمسيس الثاني بالرغم من أنه قد ولد ملكا إلا أنه لم يكد يبلغ مبلغ الرجال حتى تم زفافه ، وأنه بعدما أصبح أبيا لأطفال قد تجاوز مرحلة الطفولة . وتم ذلك كله قبل أن ينفرد بالحكم . وعلى كل حال فإن هذه هى وجهة النظر التى أبداهها البروفيسور ماسبيرو الذى يقول فى الطبعة الأخيرة من كتابه : التاريخ القديم *Histoire Ancienne* : « ان رمسيس الثاني عندما وصله خبر وفاة والده كان فى عنفوان حياته محاطا بأسرة كبيرة ووصل بعض أبنائه الى السن التى تسمح له بالقتال تحت قيادة أبيه » (١) .

(١) انظر :

« A la nouvelle de la mort de son père, Ramsès. Il désormais seul roi quitta l'Éthiopie et ceignit la Couronne à Thèbes. Il était alors bre d'enfants, dont quelques-uns étaient assez âgés pour combattre sous ses ordres. » *Hist. Ancienne des Peuples de l'Orient*, par G. Maspero. Chap. v. p. 220. 4ème édition 1886.

ويجعل برويش ميلاد موسى في السنة السادسة لحكم رمسيس الثاني (١) وهو استنتاج صحيح . أما السنوات الثمانون التي انقضت بين ذلك الوقت ووقت الخروج فهي تطابق بالتصام الفترة الزمنية التي أوضحها الآثار . وعلى ذلك فإن موسى قد شاهد السنوات الباقية من حكم هذا الملك وعددها واحد وستون عاما، وأطلق الاسرائيليين من العبودية في أواخر حكم مرتبتاح (٢) الذي جلس على عرش آباه حوالي عشرين عاما . وفي هذه المرة نجد أن تطابق التواريخ لم يترك شيئا للتمنى .

أما سيزوستريس الذي تحدث عنه ديودور الصقلي فقد أصيب بالعمى وقتل نفسه بيده ، وقله أعجب شعبه كثيرا بإنهائه هذه التي تتطابق مع عظمة حياته . أنا هنا ندخل في منطقة الخرافة الخالصة . إن الانتحار معروف لدى المصريين ولكنه فضيلة كلاسيكية . وإذا كان الاغريق قد كرهوا الحياة فإن المصريين قد عظموها . ونشك فيما إذا كان الناس الذين يتوقون دائما إلى طول الأيام يثير إعجابهم التقصير الإرادي لأيام العمر وهي أعظم عطية أعطتها الآلهة للإنسان . وباستثناء كليوباترة ، فهناك أيضا

#### (١) انظر :

« Comme Ramsès II regna 66 ans, le règne de son successeur sous lequel la sortie des Juifs eut lieu, embrassa la durée de 20 ans ; et comme Moïse avait l'âge de 80 ans au temps de la sortie, il en résulte évidemment que les enfants d'Israel quittèrent l'Égypte une res ces dernières six années du règne de Menepthah ; C'est à dire entre 1327 et 1321 avant l'ère chrétienne. So nous admettons que ce pharaon périt dans la mer, selon le rapport biblique, Moïse sera né 80 ans avant 1321, ou 1401 avant J. Chr., la sixième années du règne de Ramsès II. » — Chap. viii. p. 187. *Hist. d'Égypte* : BRUGSCH, First edition. Leipzig, 1859.

(٢) إذا كان الخروج قد حدث خلال السنوات الأولى لحكم مرتبتاح يكون من الضروري إما ترحيل ميلاد موسى إلى تاريخ سابق ، وإما قبول التصحيح الذي أورده بانمين الذي يقول : « من الصعب أن نلتزم حرفيا بالتمس الخاص بعمر موسى وقت الخروج وهي الثمان وأربعون عاما » . ولفترة الأربعين عاما هي الاصطلاح المستخدم للتعبير عن جيل من الأجيال وهو فترة زمنية تتراوح ما بين ثلاثين إلى ثلثة وثلاثين عاما . انظر كتاب بانمين وعنوانه : *Egypt's Place in Universal History* — نشر في لندن سنة ١٨٥٩ — الجزء الثالث — ص ١٨٤ .

ومنه يتأكد القول بأن مرتبتاح لم يهلك مع جنوده . أما الطغيان الذي بلغ ذروته ضد الميرانيين ومعجزات موسى ، حسب ما ورد في الكتاب المقدس ، فإنها جميعها تعطينا انطباعا بأن كافة هذه الأحداث قد حدثت في فترة زمنية قصيرة ، ولم تمتد على مدار عشرين عاما . ولم تذكر أن قرعون قد هلك . والحقيقة أن مقبرة مرتبتاح موجودة إلى وادي الملوك — ( المقبرة رقم ٨ ) .

موت نيتوكريس الكائن الإغريق ذى الخدود الوردية (١) المشكوك فى أصله . ولكن لم نسمع أن مصر يا انتحر . وحتى كليوباترة التى كانت اغريقية باليلاذ . قد تأثرت فى اقدامها على الانتحار بسوابق اغريقية ورومانية . ولذلك علينا أن نتخاض عن هذه الأسطورة القائلة بأنه أصيب بالعمى وقتل نفسه . وهكذا يمكن القول بأننا لا نعرف شيئا مؤكدا عن موت رمسيس الثانى .

وباختصار ، فإن هذه هى الحقائق المتعلقة بتاريخ هذا الفرعون المشهور . وإذا عالجنا قصته بالتفصيل فإن تدوينها يحتاج الى مجلد كامل . ولو حدث ذلك بالفعل فسيظل الانسان يتساءل ويتساءل عن نوعية هذا الرجل ولكن دون جدوى . وتعتبر كل محاولة لاستنباط طباعه الشخصية بناء على هذه المعلومات المحدودة مجرد خيال (٢) . أما عن شجاعته فيمكن أن نستدل عليها من قصيدة بنتاؤور - مع التحفظ الواجب . أما عن امتيازها بصفة الرحمة فقد ظهرت فى العبارة الخاصة بتسليم المجرمين التى وردت فى معاهدته مع الحيثيين . أما كبريائه فليست لها حدود . لقد كان كل معبد أقامه يمثل أثرا يسجل عظمته ، وكان كل تمثال ضخم يمثل تذكارا . وكان كل نقش يمثل أنشودة تمدح شخصه ، لقد وضع صورته الشخصية فى الهيكل بين صور الآلهة فى أبي سنبل وفى الدر وفى جرف حسين (٣) وهناك حالات رسم فيها بمظهر السلطة

#### (١) هيروdotot - الكتاب الثانى .

(٢) يذكر هيرودوت صفات التالية فى أعلى درجاتها عندما لا يذكر فقط أن رمسيس الأكبر قد حقق نصر الرخاء نتيجة لاتصاراته ، وأن هذا الرخاء قد أدى الى توعية الحياة اليومية وأمن الدولة ، ولكنه أيضا ( مع قبول اللغة التكميلية للروح التذكاري عن الانتصارات كحقيقة مسلم بها ) يشيد أن « السلام العالمى حقق له حب المنهزمين » انظر : Mon-Storiei المجلد الثالث - الجزء الثانى - ص ٢٩٤ . وينلس القدر يمتاز بانسبن الى الاتجاه المضاد ، و لا يرى أية سمة من سمات الشهامة أو الكرم فى شخص يجب أن يوصف بأنه « طامع لا يكبح جماحه ، استغل ميزة بقاءه فى الحكم هذه للفترة الطويلة ، وانجازات أبيه وأسلانه لكي يعذب رعاياه ، والرفقاء المقربين على أرضه مستخدما أقصى ما يستطيع من قوة ، ووظفهم لتحقيق شهوته فى الحرب والبناء » انظر كتاب بانسبن : Egypt's Place in Universal History - المجلد الثالث - الكتاب الرابع - الجزء الثانى ، ص ١٨٤ .

#### (٣)

« Souvent il s'introduit lui-même dans les triades divines auxquelles il dédie les temples. Le soleil de Ramsès Mélamoun qu'on aperçoit sur leur murailles, n'est autre chose le roi lui-même déifié de son vivant. » Notice des Monuments Egyptienne au Musée du Louvre. De ROUGE ; Paris, 1872, p. 20.

الملكية والسيادة الالهية - رمسيس الفرعون يحرق البخور أمام رمسيس  
الاله .

أما عن الباقي فمن الأسلم استنتاج أنه لم يكن أفضل ولا أسوأ من  
انطباق المبدأ العام المعروف عن الطغاة الشرقيين ألا وهو أنه لا يعرف  
الرحمة في الحرب ، مسرفاً في السلم ، متكالباً على الغنيمة ، وسخياً في  
ممارسة القوة غير المحدودة، وكان هذا الكبرياء مع هذا الطغيان يتوافقان مع  
الأسبقية التي تعود الى الأزمنة القديمة ، وطبيعة العصر الذي عاش فيه .  
ولا شك في أن المصريين قد اعتقدوا بأن ملكهم كان على الدوام الها .  
فكتبوا عنه الترانيم (١) ورفعوا اليه الصلوات ، واعتبروه الممثل الحي  
للألهية . وكان أمراؤه ووزراؤه يخاطبونه عادة بلغة العبادة . وحتى  
زوجاته المفروض أنهن يعرفنه جيداً ، تم تصويرهن وهن يقدمن الأعمال  
الدالة على التقديس الديني أمامه . إذن ما الذي يثير دهشتنا عندما يعتقد  
هذا الرجل أنه إله ؟

---

(١) انظر : ترجمة موجهة الى الفرعون ( هرنستاج ) ترجمتها من " و . جودوين  
C. W. Goodwin في مجلة Records of the past المجلد الثاني ، ص ١٠١ .

## الفصل السادس عشر

### آبو سنبل

وصلنا الى آبي سنبل فى ليلة الحادى والثلاثين من يناير ، وغادرواها عند غروب شمس اليوم الثامن عشر من فبراير ، وقد قضينا من هذه الأيام الثمانية عشر ، أربعة عشر يوما عند أقدام صخرة المعبد الكبير التى يطلق عليها فى اللغة المصرية القديمة اسم : صخرة ابشيك . أما الأيام الأربعة الباقية ( التى تقع بعد نهاية الأسبوع الأول وقبل بداية الأسبوع الثانى ) فقد قضيناها فى رحلة قصيرة الى وادى حلفا. ثم العودة . وبتقسيم المدة هكذا أصبحت اقامتنا الطويلة أقل رتابة نظرا لعدم وجود عمل محدود نقوم به .

وفى نفس الوقت أعجبتنا أن نستيقظ كل صباح بجوار الضفة المنحدرة دون أن نرفع رؤوسنا عن المائدة لكى نرى ذلك النصف من الوجوه العملاقة التى تناطح السماء . وكانت تظهر عالية جدا فى ضوء القمر ، بينما تظهر بنصف هذا الارتفاع فى الفجر . وفى تلك الساعة التى تمثل أنسب ساعات اليوم كانت النماثيل تبدو فى حالة ساكنة ولكنها أكثر روعة . وعند اشتداد حرارة الجو ، كانت هذه النظرة الثاقبة ومضت تتصاعد وتعمق مثل اتبعات ومضة الحياة ، حتى ان هذه الوجوه ظهرت وكأنها تنوهج ، وتبتسم ، وتجتلى . وبعد ذلك ظهرت شرارة مثل شرارة الفكر نفسها . وكانت هى الشرارة الأولى لشروق الشمس وقد استقرت أقل من ثانية واحدة ، وذهبت قبل أن يقول الانسان انها هناك . وفى اللحظة التى تلت ذلك ظهر الجبل والنهر والسماء من خلال ضوء النهار المنتظم . والآن نرى النماثيل الضخمة جالسة هادئة ومتصلبة فى ضوء الشمس الساطع .

وكنتم استيقظ فى هذا الوقت كل صباح لمشاهدة هذه المعجزة اليومية - اننى أشاهد هؤلاء الاخوة المهيئين كل صباح وهم يعيشون من

الموت الى الحياة ، وتحولون من الحياة الى أحجار منحوتة • وغالبا ما كنت  
الزمن نفسى بالاعتقاد أخيرا بأنه سرعان ما يأتى يوم سواء أكان عاجلا أم  
آجلا ، عندما تنتجى البهجة القديمة جانبا ، فيقوم هؤلاء العمالقة  
ويتحدثون •

وليس هناك ما هو أصعب من رؤية هذه التماثيل الضخمة بوضوح.  
مع هذا المظهر المهيّب • وإذا وقف المشاهد بين الصخرة والنهر فإنه يقترب  
منها اقترابا شديدا ، أما إذا وقف فوق الجزيرة المقابلة فإنه يتبعد عنها  
بعدا شديدا ، بينما لا يشاهد وهو فوق المنحدر الرملى الا منظرًا جانبيًا •  
ومع الحاجة الى موقع مناسب للمشاهدة كان السياح لا يرون شيئا  
فيما عدا تشوهات أكمل وجه سلمه لنا الفن المصرى ، مما يجعل بعضهم  
يتعرف فى هذه التماثيل الى الملامح الزنجرية ، بينما يتعرف سائح آخر  
على الملامح الغولية (١) بينما يتعجب سائح ثالث للاخلاص الذى تدل عليه  
« الخصائص النوبية » •

والحقيقة أن رأس الملك الشاب ليست موضوعة فى قالب أعلى ،  
لأن هذه التماثيل تمثل صورا شخصية لنفس الرجل مكررة أربع مرات  
وهذا الرجل هو رمسيس الثانى •

(١) يعتقد المرحوم اللايكاونت • روجيه فى خطاب أرسله الى ميسير M. Guignaut  
معد ظهور اكتشافات تانيس أنه لاحظ الملامح السامية فى الصور الشخصية لرمسيس  
الثانى ويسمى الاول ، ويؤمن أن فراعنة الأسرة التاسعة عشرة ربما يكونون قد انحدروا  
من سلالة الهكسوس • واليك ما ذكره فى هذا الصدد :

« L'origine de la famille des Ramsés nous est jusqu'ici complètement inconnue : sa prédilection pour le dieu ou Sutech, qui éclate dès l'abord par le nom de Sêti Ier (Sethos), ainsi que d'autres indices, pouvaient déjà engager à la reporter vers la Basse Egypte. Nous savions même que Ramsés II avait épousé une fille du prince de khet quand le traité de l'an 22 eut ramené la paix entre les deux pays. Le profil très-décidément sémitique de Sêti et de Ramsés se distinguait nettement des figures ordinaires de nos Pharaons Thébains ». (See *Revue Archéologique*, vol. ix, A.D. 1864).

وفى نفس الخطاب يشير ميسير روجيه الى فخامة معبد الاله سوتخ الذى أعيد  
تجديده فى تانيس ( حسان الحجر ) بمعرفة رمسيس الثانى ، وإلى حقيقة أن الاله الرسوم  
هناك يلبس غطاء الرأس الشاذ الذى يرتديه أمير خيتا فى موضع آخر • ولابد أن نتذكر أن  
أمون رع هو حامى رمسيس الثانى • أما تكريمه للاله سوتخ ( الذى من المحتمل أن يكون  
أرضاء لزوجته الحيثية ) فيبدو أنه يقتصر فقط على معبدة تانيس التى من المفروض أن  
الاميرة الحيثية ( ماعت - إيرى - نفرى - رع ) تسكن فيها •

والآن ، فان رمسيس الأكبر لو كان يشبه هذا التماثيل الأربعة المتشابهة فلا بد أنه ضمن أكثر الرجال وسامة - ليس فقط في عصره بل على مدى التاريخ . - وحيثا تقابلنا معه سواء في التمثال الساقط في منف أو في التمثال المقطوع الأطراف Syento torso بالمتحف البريطاني ، أو بين النقوش البارزة المدينة بمعابد طيبة وأبيدوس والقرنة وبيت الوالى ، فان ملامحه دائما متشابهة ( بالرغم من أن بعضها يحمل مظاهر الشباب وبعضها الآخر يحمل ملامح النضج ) : الوجه بيضوى ، والعيون مستطيلة وناتئة ، وأجفانها سميقة . اما الأنف فهو مقوف قليلا ومضغوط عند طرفه المدبب . أما فمنا الأنف فانهما واسعتان وحساستان ، والشفة السفلى بارزة ، بينما الذقن قصيرة ومربعة .



وهنا رسم مأخوذ عن رسم غائر في بيت الوالى . والموضوع مسجل لتخليد ذكرى أولى حملات الملك رمسيس، ويمثل شابا غير ملتحح ملطخ الوجه بغير المعركة ويمسك بأحد الأسرى من شعر رأسه ، ويرفع الصولجان الملكى لكى يقتله به . وفى هذا الوجه الرقيق الذى يعوزه امتلاء وهدوء الصور الشخصية الأخيرة ، تتعرف على كافة السمات التى تميز بها رمسيس الأكبر .



وهنا نجد للمرة الثانية رسما من أيديوس يظهر فيه الملك ملتجيا  
 بلحية الشباب ، وقد تجاوز السن التي يبدو عليها في الصورة السابقة  
 بثلاث أو أربع سنوات ، وذلك بالرغم من أنه لم يتوقف بعد عن ارتداء  
 الأزار الذي يرتديه الشباب \*



ومن الضروري أن نقارن بين هذين الرأسين بالرسم الجانبي لأحد  
 الأعمدة الضخمة التي على شكل امرأة داخل معبد أبي سنبل الكبير .  
 ثم نقارن بين هؤلاء الثلاثة وبين إحدى الصور الضخمة التي في واجهة  
 البناء ، وسنجد أن هذه الأخيرة بصرف النظر عن اعتبارها أعجوبة من حيث  
 الحجم ودقة رسم الأشخاص ، إلا أنها تمثل قمة ما وصل إليه فن النحت  
 المصري . إن ملامحه متطابقة مع الرأس المرسوم في بيت الوالى . ولكن  
 الخطوط الخارجية مختلفة . وقد زاد عمر الملك بحوالى خمسة عشر  
 أو عشرين عاما . لقد تجاوز عنفوان ذلك الشباب المبكر ولم يعد منلقعا  
 بل معتدلا ، وهادئا في مثل هدوء الآلهة ، مع رقة تتجاوز طاقة البشر ،  
 وإرادة راسخة . وهذه السمات كلها يكاد ينطق بها الحجر المنحوت .  
 لقد تعلم الايمان بأن بطولته لا تقاوم ، وأن ذاته مقدسة ، وأنه إذا رفع  
 ذراعه اليوم للقتل فإنها ستكون في مثل وداعة الملاك المهلك .





مظهر جانبي لوجه رمسيس الثاني  
( مأخوذ عن التمثال الواقع في أقصى معبد أبي سنبل )

أما الرسم الملحق المحفور على الخشب فإنه يعطي التمثال الذي في أقصى الجنوب - وهو التمثال الوحيد الكامل تقريبا من بين التماثيل الأربعة - الشكل الجانبي للوجه . أما التمثال الأصلي فلا يمكن رؤيته كاملا من أية نقطة فيما عدا نقطة واحدة ، وهذه النقطة هي التي يتلاقى عندها المنحدر الرملي مع الدعامة الشمالية للواجهة على مستوى متواز

مع ذقون التماثيل - ومن هنا تم رسم الشكل الجانبي الذي قلناه الآن ، أما المنحدر الرملي فهو شديد الانحدار وغير متماسك وشديد الحرارة بالنسبة لأقدام المشاهدين ، ويندر وجود منحدر يصعب تسلقه مثل هذا المنحدر حتى في بلاد النوبة ، ولكن لا يستطيع أى سائح يرفض القيام بمواجهة مثل هذه العقبة الصغيرة أن يدعى رؤية وجوه التماثيل .

أما إذا نظرنا من أسفل ، فإن هذه اللوحة الجميلة تقصر أبعادها من ناحية نسب المنظور ، فتظهر متسعة أكثر من اللازم في المسافة التي تقع ما بين الأذنين ، بينما تظهر الشفاه والجزء السفلي من الأنف بحجم أكبر نسبيا من بقية الملامح ، وربما يقال نفس الكلام عن التمثال العظيم بالمنحدر البريطاني فهو محبوبوس في نهاية عمر ضيق ومرتفع عن سطح الأرض بمسافة لا تزيد على خمسة عشر قدما . لقد تم وضعه بعناية حتى يبدو الوضع خاطئا من جميع الزوايا ، وعمبرا عن سوء عرض التمثال من كافة الأركان .

لم يواجه الفنانون الذين طوعوا التماثيل الأصلية أية صعوبة من جهة ضبط الأبعاد ، ولم تهدم أية صعوبة فيما يتعلق بنسب الرسم . ان هؤلاء الذين نحتوا هذه التماثيل العملاقة من الصخر الصلب ، ومنحوها القوة والجمال اللذين يفوقان ادراك البشر ، كانوا هم أنفسهم عمالقة ولم ييئسوا عن كتل الأحجار أو الصخور المأخوذة من المحاجر لأقامة تماثيلهم ، ولم يقيموا نماذج من الصلصال ، ولكنهم اختاروا جبلا وانكبوا عليه مثل المردة وأخذوا يشقونه وينحتونه كما لو كان ثمرة من ثمار الكريز ، ثم تركوه لكي يقف رجال الأجيال القادمة في بلاءه ، مشدوهين أمام عظمة هذه المجزة إلى الأبد ، ثم شقوا في بطنه قاعة ضخمة وخمس عشرة حجرة فسحة . ثم هذبوا حافة الجرف الذي يتجه نحو النهر ، وقطعوا أربعة تماثيل ضخمة متجهة بوجوهها نحو مشرق الشمس ، اثنان منها إلى يمين المدخل ، واثنان إلى يساره لكي يقوموا بالمراقبة إلى نهاية الزمان .

ان هؤلاء الحراس الذين يجلسون بارتفاع ستة وستين قدما أعلى المنصة التي تحت أقدامهم ، يبلغ عرض صندل كل منهم ٢٥ قدما ، ٤ بوصات . وتبلغ المسافة من الكتف إلى الكوع ١٥ قدما ، ٦ بوصات ، ومن الجانب الداخل للفصل الكوع إلى طرف الاصبع الوسطى ١٥ قدما . وهكذا يجرى حساب القيم النسبية، حتى انه لو قدر لهذه التماثيل الوقوف فإن ارتفاعها سيبلغ ٨٣ قدما من باطن أقدامها إلى قمة تيجانها المزدوجة الضخمة .

لا يوجد في تراث النحت المصري كله شيء تصل روعته الى مثل تلك الروعة التي تعامل بها فنانون آيى سنبل مع الاطنان من المادة الحجرية التي اعطوها هذا الشكل الانساني . واستطاعوا كاستاذة اصحاب تأثير ان يعرفوا بالتحديد ما يجب أن يفعلوه وما يجب أن يتركوه . لقد كانت هذه التماثيل شخصية ، ولذلك فرغوا من نحت رؤوسها الى أعلى نقطة فيها وجعلوها متناسبة مع حجم الجسم ، ولكنهم نظروا الى الجنوع والأطراف السفلية من وجهة النظر الزخرفية وليس باعتبارها اجزاء من التماثيل .

أما من وجهة النظر الزخرفية فقد كان من الضروري لهذه الأطراف أن توفر للواجهة مظهر الضخامة والهيبة . ونتيجة لذلك أصبح كل شيء هنا ثانويا بالنسبة لاضفاء التأثير باتساع وضخامة البناء . ومع هذا الاعتبار بلغت التماثيل القمة في التنفيذ . انها تجلس متجاوزة بعضها الى جانب البعض الآخر في وضع هادئ ومهيّب ، وقد تباعدت أقدامها قليلا بينما استراحت يدا كل تماثيل على مكتبته . وتظهر السيقات الضخمة في الوضع الذي هي عليه ، رديئة المحيط بالقياص الى اعمدة الكرك الضخمة .

أما وصلة رباط الركبة ، واستدارة سمانة الساق والخطوط الخارجية لقصب الساق الطويلة فانها تبدو طبيعية أكثر منها مكتسبة . أما أطراف ومفاصل أصابع القدمين فهي منحوتة بنفس الأسلوب الجري . وجرى تنفيذ أصابع اليدين بشكل عام علما بأنه لا يظهر منها الا أطرافها وذلك لأن الناظر اليها يراها من أسفل .

تكشف الوجوه عن نفس ضخامة الشكل ، والذقن الصغير الذي يعظم مثل هذه الرقة لجانبى الفم ، والعمق السطحي الذي في شحمة الأذن ، كل ذلك يمثل في حقيقة الامر تجاوير دائرية في مثل حجم فجاجين القهوة . ويمكنك أن تتأمل في كيفية تناسب هذه المعالجة مع رقة وروعة التنفيذ بالنظر الى الرسم التخطيطي ، وستجد أن الأنف المرسوم في الشكل الجانبى للوجه يبلغ طوله ثلاثة أقدام ونصف القدم . كما يبلغ عرض الفم نفس هذا المقدار . وحتى فتحتا الأنف اللتان يبدو أنهما تصدقان مع نسمة الحياة ، يتجاوز طولهما ٨ بوصات . أما الأذن ( العالية والمنفصلة عن الرأس بدقة ) فيبلغ طولها ٣ أقدام ، ٥ بوصات من القمة الى الطرف المنحني .

• ويرى كاتب حديث المعهد كان قد أثار هذا الموضوع (١) أن النحاتين المصريين لم يحتدوا عنهم قبل التنفيذ ، وإذا صدق هذا القول فإن المعجزة هنا تكون أشد روعة • لأن الرجال الذين يعملون في مادة يمثل هذه الصلابة ومثل هذه النعومة لم يستطيعوا فقط إضفاء هذا الجمال والتشطيب الرائع للرؤوس التي تبلغ هذا الحجم ، بل استطاعوا أيضا باستخدام الأدوات البدائية أن ينتجوها من الصخر الطبيعي وهم بذلك وفي الحقيقة ما يكل أنجلو عصرهم •

وقد قيل مؤخرًا أن تمثال رمسيس الذي في اتجاه الجنوب هو البنى في حالة أفضل • وإن كانت ذراعه اليسرى ویده قد تعرضتا للأذى ، كما أن رأس الحية المنحوتة على مقدمة التاج قد ضاعت ، ولكن بالرغم من هذه الاستثناءات فإن التمثال كامل ، وسليم السطح ، وواضح التفاصيل • مثلما كان في اليوم الذي استكمل فيه •

أما التمثال التالي له فإن وسطه محطم ورأسه ساقط عند قدميه ومدفون حتى نصفه في الرمال •

أما التمثال الثالث فهو سليم مثل الأول • أما الرابع فقد فقدت منه اللحية بأكملها والجزء الأكبر من الحية كما أن ذراعيه الاثنتين مكسورتان،

« L'absence de points fouillés, la simplification voulue, (١)

la restriction des détails et des ornements à quelques sillons plus ou moins hardis, l'ingorgement de toutes les parties délicates, démontrent que les Egyptiens étaient loin d'avoir des procédés et des facilités inconnus. » — *La Sculpture Egyptienne*, par EMILE SOLDI, p. 48.

« Un fait qui nous paraît avoir du entraver les progrès de la sculpture, c'est l'habitude probable des sculptures ou entrepreneurs égyptiens d'entre prendre le travail à même sur la pierre, sans avoir préalablement cherché le modèle en terre glaise, comme on le fait de nos jours. Une fois le modèle fini, on le moule et on le reproduit mathématiquement définitive. Ce procédé a toujours été employé dans les grandes époques de l'art ; et il ne nous a pas semblé qu'il ait jamais été en usage en Egypte. » — *Ibid.*, p. 82.

ويطلق مسيو سولدي أيضا مع الرأي القائل بأن النحاتين المصريين كانوا يجهلون استخدام الكثير من الأدوات المأبذة المعروفة بالنسبة للاغريق والرومان والنحاتين الحديثين مثل فروخ الصنفرة ومن الماس • الخ • الخ •

مع وجود ثقب غائر كبير في مقدمة الجسم • ويخصوص التاج المزدوج على رأس التمثالين الأخيرين فإن الزخرفة العليا مفقودة • وهي تبدو كما لو كانت مجرد مقبض ولكن ارتفاعها يصل إلى ثمانية أقدام . . .

ويتلخص تأثير حجم هذه التماثيل الأربعة على عقل المشاهد في أنه نادرا ما يلاحظ الكسور التي تحملت الثقل ، وأنا لا أتذكر أنني لاحظت رأس وجسم التمثال المحطم ، بالرغم من أنه لم يبق منها شيء فوق الركبتين ، وتغطي النقوش القديمة هاتين الساقين والقسمين الكبيرتين (١) وبعض هذه النقوش ذات أصل اغريقي ، وبعضها الآخر يعود إلى أصل فينيقي ، وهي ترتفع فوق رؤوس الذين ينظرون إليها من أسفل بالرغم من أنهم نادرا ما يفكرون في النظر إلى أعلى •

هذه التماثيل عارية حتى الوسط ، ترتدى الازار ذا الشئيات المتداد ، بينما تضع على رؤوسها التاج المزدوج ، وتحلى أعناقها الصديرات الثمينة المرسعة بفصوص الأحجار الكريمة • والأقدام عارية بدون صنادل، والأذرع بدون أساور • ولكن هناك ثقبوا عميقة في الحجر في مقدمة الجسم حيث كان يوضع الحزام المتداد وشبكة كما لو كانت قد حطرت لوضع مسامير برشام مع افتراض أن الأحزمة كانت مصنوعة من البرونز أو الذهب • أما على الصدر وتحت الصدرية تماما وعلى الجزء العلوي من كل ذراع فقد تحتت أشكال بيضية عظيمة ، يتراوح طول الواحد منها ما بين أربعة إلى خمسة أقدام تمثل الخراطيش المادية للملك • ومن المحتمل أن تكون وشما مرسوما على جسمه •

---

(١) نقش على الساق اليسرى لهذا التمثال النص الاغريقي الشهير الذي اكتشفته السبيدتان بلنكس ومالت ، ويعود تاريخه إلى عصر بسماتيك الأول ، ويفيد بأنه قطع بواسطة شخص معين يسمى داميرشون وهو أحد الجنود الذين بلغ مددهم ٢٤٠ ألفا الذين حُكروا ميرونت ( في الكتاب الثاني للفصلين ٢٩ ، ٣٠ ) ثم تم هربوا لأنهم حُجزوا في حامية مين لمدة ثلاث سنوات دون تسريح • وقد أورد كتاب رولينسون عن ميرونت ترجمة للنص التي قام بها كولونيل أليك ( الجزء الثاني - ص ٢٧ ) وهي كما يلي :

« بعد أن جاء الملك بسماتيك إلى الفنئين فإن هؤلاء اللذين جاءوا مع بسماتيك كما كتب ابن ثيوكليس قد أبحروا وجاءوا إلى أعالي كيركس حيث يرتفع مجرى النهر ... أمازييس المصري ... والكتاب هو داميرشون بن أموبيكوس وبيليغوس ( بيليغوس ) بن أوداموس » • واسم بسماتيك هنا معين في النقوش باسم بسماتيك الأول • وألك ناز الهروب للصكري الكبير قد حدث في مصره وليس في عصر بسماتيك الثاني كما كان يظن البعض من قبل •

لقد افترض البعض أن هذه التماثيل كانت ملونة في الأصل ، وأن الألوان قد زالت بسبب زحزحة وهبوب الرياح المكتسحة ، ولكن الاكتساح وصل إلى ذروته عندما اكتشف بوزخارت هذا المكان سنة ١٨١٣ ، ويبدو أنه لم يلاحظ آثارا للألوان على الرأسين اللذين كانا بارزين على السطح . ولم تستطع العين الفاحصة أن تكتشف أى أثر لهذه الطبقة الرقيقة من المونة التي كان يستخدمها المصريون. في أعداد السطح للزخرفة : وربما رضى الفنانون باللون الطبيعي للحجر الرملى الذى يظهر هنا عميقا ومتباينا . كما تصادف توافق لون التمثال مع لون الصخرة القاتع ، ولذلك فهو يجلس مرتاحا مقابل أرضية غامقة اللون . وعند الظهر عندما دخل مستوى الواجهة فى الظل بينما كان ضوء الشمس مازال يضرب فوق التماثيل ، كان تأثير المناظر أخاذا وأصبح فى الامكان رؤيته بكامله من الجزيرة ، شبيها بفص كبير من الفتيق المنحوت تحت بارزا .

ويقوم تمثال لاله رع (١) الذى كرس المعبد على اسمه ، على بعد حوالي عشرين قدما داخل فجوة فوق المتخل وقد استند فى كل من جانبيه إلى شكل بالنحت البارز للملك فى وضع العبادة . ويأتى بعد ذلك نقش هيروغليفى رائع يعرض الواجهة فوق النقش البارز ، ويتضمن مجموعة من الخراطيش الملكية فوقها افريز مكون من قرود جالسة : وفوق القرود بعض أجزاء من طنف . ويتجاوز ارتفاع هذه التزكية كلها مائة قدم . ونستطيع أن نعتبرها نوعا من الزخرفة مع وجود الخراطيش البيضية للملك . وقد لاحظت تحت تلك الزخارف المنحوتة على المنصات وفوق البابا العلامة الهيروغليفية المعروفة بين مجموعة العلامات الدالة على المعادن بأنه يعنى الذهب ( نوب Nub ) ولكن عندما يتم تصويره مثلما هو ظاهر هنا بدون تحديد فهو يعنى النوبة (أرض الذهب) .

(١) رع هو اله الشمس الرئيسى ويمثله رأس صقرين عليه قرص الشمس :

« Ra veut dire faire, disposer ; c'est, en effet le dieu Ra qui a disposé, organisé le monde, dont la matière lui a été donnée par Ptah. » — P. PIERRET : Dictionnaire d'Archéologie Egyptienne.

« Ra est une autre des intelligences démiurgiques, Ptah avait créé le soleil ; le soleil ; le Soleil, a son tour est le créateurs des êtres, animaux et hommes. Il est à l'hémisphère supérieure re qu'Osiris est à l'hémisphère inférieure. Ra s'installe à Héliopolis. » — A. MARJETTE : Notice des Monuments à Boulak, p. 123.

وهذه الاضافة التي لا أعرف أين شاهدها مع ارتباطها بخراطيقى رمسيس  
الثاني (١) قد استخدمت هنا بمفهوم يتعلق بالانساب بمعنى السيادة  
التوبية .

لقد وصفنا الموقع النسبي لمبدي أبي سنبل ، وكيف أنهما محفوران  
في جبلين متجاورين يفصل بينهما شلال من الرمال ، وتقع مقدمة المعبد  
الصغير موازية لمسار النيل الذي يتدفق هنا في الاتجاه الشمالى الشرقى .  
وقد حفرت واجهة المعبد الكبير في سفح الجبل في مواجهة الشرق . وكذلك  
خان التماثيل الضخمة التي ترتفع فوق مستوى المنحدر الرملى تحتل منظرا  
جانبيا من المعبد الصغير وتواجه السفن الذاهبة الى شمال النهر . أما عن  
الجرف الرملى فهو يشبه الأجزاء المتجمدة من نهر الرون ، ويأثلها من  
حيث الحجم والشكل والموقع ، وكل شيء ماعدا اللون والمادة . وهو  
محصور بين الصخور في قمته ، بينما يفتح كالمروحة عند القاع . وهو  
يهذا المسار الاجبارى ينحدر في اتجاه الجنوب عبر واجهة المعبد الكبير .  
ثم يشن الحرب القديمة الخفية هابطا ومكتسحا ومتراكما الى الأبد ، ويعمل  
في هدوء . وبلا كلل على ملء الحجرات المجوفة ودفن التماثيل العظيمة  
واحاطة المعبد كله بالرمال حبة وراء حبة ، مثل تابوت ذهبى وبذلك  
لا يعرف أحد هذا المكان فيما بعد .

وكان قد اقترب من هذه الحالة عند حضور بورخارت ( سنة ١٨١٣  
للميلاد ) وكانت قمة المدخل حينذاك تقع على بعد ٣٠ قدما تحت مستوى  
السطح . أما اذا كان الرمل سيبليغ هذا الارتفاع مرة أخرى ، فهذا أمر  
يعتمد على القوة التي ستكافحه . انه يحتاج لازاحته كلما ازداد تراكمه  
لأنه من المستحيل تفاديه . وإذا أعيد الى المتاهات غير المحدودة فى الصحراء  
الغريبة فلا يمكن استنفاد المدد الذى يتدفق من أعلى ، وسيظل يتدفق  
حتى انقضاء العصر .

وعندما رست قبلة كان الرمل المتراكم قد وصل الى قمة التمثال الذى  
فى أقصى الشمال ، وإلى منتصف ساقى التمثال الثانى . أما المدخل فقد

---

(١) تظهر هذه العلامة فى نقش صغير مملوء على صفوح جزيرة سهيل فى الشلال  
الأول ، وهو يسجل الآثار اللغوى الذى يمتدح حكم رمسيس الثانى . انظر :  
Résumé des Monuments . للمعالم بروجيه - المجلد الثانى ، اللوحة رقم ٨٢ .  
النقش رقم ٦ .

كان خلوا من الرمال حتى العتبة ، ولم يزد ارتفاع الرمال في داخل القاعة الأولى عن قديمين . وقد قيل لنا ان الواجهة كلها قد أخليت من الرمال حتى أصبحت عارية تماما ، كما جرى كنس وتنظيف داخل المعبد عندما أبحرت الامبراطورة الفرثسية في نهر النيل بعد افتتاح قناة السويس سنة ١٨٦٩ ووصلت حتى الشلال الثاني . ومنذ ذلك الوقت تقريبا عادت السجادة الرملية مرة أخرى لكي تفتش كل غرفة بصق أكبر ، وسرعان ما سدت المدخل مرة أخرى .

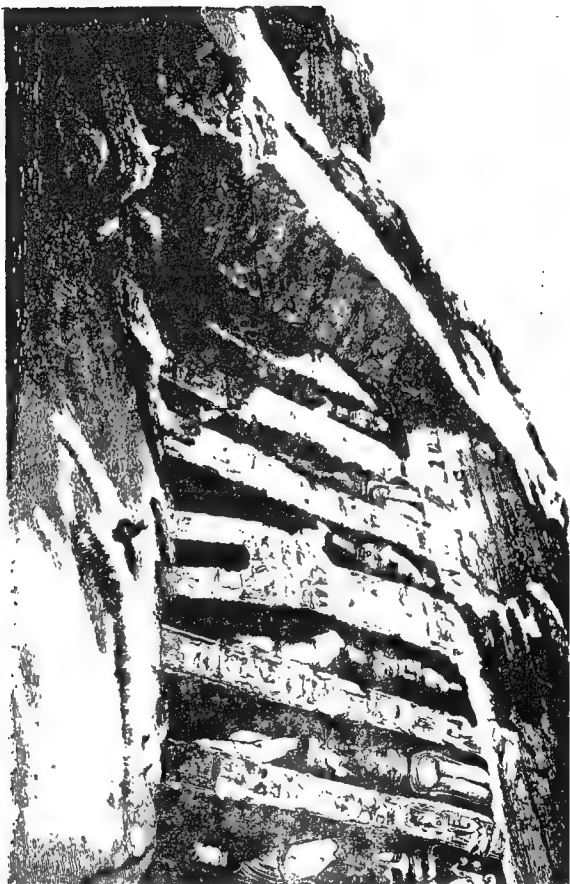
كيف أتذكر مدى الاثارة الشديدة التي واجهناها في يومنا الأول في أبي سنبل ! عندما كنا نحاول اختيار زوايا مشاهدة المنظر ، ونشرف على نصب الخيام في الصباح البارد . لقد وضع الرسام خيمته على حافة النهر في مواجهة التمثال والمدخل الفسيح . أما مؤلفة هذا الكتاب فقد نصبت خيمتها على ارتفاع يقرب من أربعين قدما على حافة المنحدر الرملي . وبذلك تشاهد المنظر الجانبي للواجهة مع اختلاس النظر من مسافة تتيح الرؤية عبر النهر ، علما بأن تثبيت الخيمة في هذا المكان المرتفع لم يكن بالأمر السهل لأنه تم فقط بقرع عمود الخيمة في ثقب مليء بالأحجار حتى يمكن للخيمة أن تثبت في مواجهة ضغط رياح الشمال التي تهب دائما أثناء هذا الفصل من السنة .

وفي نفس الوقت كان السياح القادمون على سطح التلهيات الأخرى يسبرون مسافة طويلة للأمام والخلف بين المعبدتين ، وهم يملأون الجو بضجيجاتهم التي تبثت أصداً غريبة في الجبال المجوفة . ومع مضي النهار عادوا الى مراكزهم التي نشرت أشرعتهما واحدا وراء الآخر ، واتجهت نحو وادي حلفا . وعندما اختفوا تماما وأصبح المكان ملكا لنا وحدنا ، ذهبنا لمشاهدة المعبدتين .

لقد وجدنا أن المعبد الصغير بالرغم من أنه يظهر أولا للقادم من النهر إلا أنه لا يشاهد الا أخيرا ، ولذلك فإن رؤيته لا تعتبر ميزة بالنسبة للعيون القادمة بعد مشاهدة « بيت رع » و « بيت حتحور » حيث يملو بالنسبة لهما في حجم أقل من حجم الطبيعي ، وهي حقيقة ولكنها أقل أهمية بالنسبة للمعبد الموجود في قرية الدر . أما القاعة الأولى والتي تبلغ أبعادها ٤٠ قدما طولا ، ٢١ قدما عرضا ، فانها تؤدي الى ممر مستعرض تطل عليه حجرتان جانبيتان وقديس أقداًس تبلغ مساحته سبعة أقدام مربعة حيث توجد في نهايته البقايا المحطمة لتمثال يحمل رأس البقرة حتحور . وهناك



معبد أنبي سنبلي الصغير بالديرية



أعمدة مربعة مثل تلك الموجودة في معبد الدر تحمل ما يجوز أن نطلق عليه اسم سقف القاعة ، بالرغم من أن السقف في الحقيقة هو الجبل المحفور فيه المعبد .

وهناك الكثير من البساطة والرشاقة في هذا التنظيم كما هو في الشكل العام للنقوش البارزة التي تغطي الحوائط والأعمدة ولكن ليس فيها شيء جديد . وعلى العكس من ذلك فإن الواجهة ابتكار جرى ، والرسم الملحق بهذا الكلام يشئ عن تقديم صفحات كاملة من الوصف بالنسبة لهؤلاء الذين لم يشاهدوا المكان . ومن الصعب كذلك أن نصفه بالكلمات . وهنا نجد أن الواجهة كلها ليست إلا إطارا يحيط بست فجوات يبرز من كل منها تمثال ضخم شبيه بالإنسان الحي ويبدو كأنه يمشى إلى الأمام خارجا من قلب الجبل . وتقف هذه التماثيل بالنسبة للمدخل بمعدل ثلاثة إلى اليمين وثلاثة إلى اليسار ، ويبلغ ارتفاع كل منها ثلاثين قدما وتمثل رمسيس وزوجته الملكة نفرتاري ، وبالرغم من أنها مشوهة إلا أن تماثيل الملك مفصلة بالحياة وتماثيل الملكة مليئة بالرشاقة . وترتدى الملكة على رأسها (قرص الشمس بين قرني البقرة) تاج الالهة حتحور ، أما الملك فهو يرتدى تاج اللباد ( التاج الأبيض ) مع خوذة غريبة مزينة بالأجنحة والقرون . وهما يصحبان أطفالهما معهما - الملكة معها بناتها ، والملك معه أولاده . ويبلغ ارتفاع الأطفال عشرة أقدام بحيث تصل رؤوسهم إلى مستوى وكبة الأبوين .

تشكل جدران هذه الفجوات الثلاث وهي تتبع انحدار الجبل ، دعائم ضخمة يظهر تأثيرها المصحب في الضوء وفي الظل . ويعطي المدخل تأثير الشرفة التي شاهدها مسواء في مصر أو في النوبة . أما النقوش الهيروغليفية العظيمة التي تغطي وجوه هذه الدعائم ومقدمة هذه الشرفة فهي منحوتة في الصخر بعمق يصل إلى نصف قدم ، وكبيرة الحجم لدرجة تسمح بقرائها من الجزيرة التي في وسط النهر . أما القصة التي تحكيها فهي القصة المكررة في الطرازات المصرية القديمة المختلفة والمدونة على الأطر التي تحيط بالفتحات أو الأبواب ، وهي قصة فريدة ومثيرة .

تقول الأسطورة الخارجية : « أقام هذا المسكن المقدس رمسيس  
القوى في الحقيقة ، محبوب آمون - لزوجته الملكة نفرتاري التي  
يحبها » (١) .

ويعد أن تعدد الأسطورة ألقاب الملك تذكر أن « زوجته الملكة التي  
تحبه نفرتاري محبوبه ماعت ، قد بنت لأجله هذا المسكن في جبال المياه  
الطاهرة » .

ونجد اسمي رمسيس ونفرتاري متلازمين وغير منفصلين على كل  
عمود ، وفي كل فعل تعبدى منقوش على الحوائط ، وحتى في قدس الأقداس ،  
وربما استطاع الانسان أن يكتشف في هذه الهبة المتبادلة وفي رقة الطراز  
غير المألوف ، آثار بعض الأحداث التذكارية التي ضاعت معالمها إلى الأبد .  
ربما كان لقاء ، أو وداعا . وربما كان صلاة استجيبت ، أو نذرا تحقق .  
وعلى كل حال ، فأننا نرى أن رمسيس ونفرتاري أرادا أن يتركا خلفهما  
مسجلا خالدا عن الحب الذي جمع بينهما على الأرض والذي يأملان أن يجمع  
بينهما أيضا في السماء .

ما الذي نريد أن نصرفه أكثر من ذلك ؟ لقد رأينا أن الملكة كانت  
رقيقة (٢) وأن الملك كان في قمة عظيمته . اننا نقدر الباقي ، وكذلك  
فان الشعور المدون في هذا المكان يختصنا في جميع الأحوال . وحتى في  
هذه المنزل الموحشة فانه تهب علينا نسيمات من شواطئ الخيال القديم ،  
ونشعر بأن الحب قد مر من هنا يوما ما ، وأن الأرض التي وطأها مازالت  
أرضا مقدسة .

---

(١) بالرغم من أن هذا المعبد كان هبة من الملك رمسيس للمملكة نفرتاري . ومن الملكة  
نفرتاري للملك رمسيس ، الا انه قد أقيم أصلا تحت حماية حتمور اعظم نموذج للأمم  
المقتسة . وتمثلها الملكة نفرتاري التي تظهر في الواجهة كام لستة أطفال وتتجمل بصفات  
الآلهة . ومن وجهة النظر الفنية نجد أن معبد حتمور هو المعبد المطابق لمعبد رع .  
ويذكر مسيو مارييت في كتابه : *Notice des Monuments à Boulak* عن  
حتمور أن وطاقها موجهة ولكنها غير معروفة لنا تماما وفي ذلك يقول :

« *Peut-être était-elle à Ra ce que Maat est à Ammon, le recipient où le dieu s'engendre l'ui-même pour l'éternité* » .

(٢) لا يستطيع الاتساق أن يتحدث كثيرا عن جمال رأس أنثى في رسم جداري  
مصري . ولكن يتضح من هذه الصور التي تمثل الملكة والتي تكررت مرات كثيرة فوق  
حوائط اللقاعة الأولى بمعبد حتمور ، أن الملكة لو لم تكن تتمتع بالجمال الإيجابي حسب  
مفاهيمنا الغربية فانها تمتعت بالكثير من اللطافة والكثير من الرقة . واسم نفرتاري =

وهرولنا إلى المعبد الكبير دون أن ننتظر لفحص تفاصيل المعبد الصغير . وكان هناك ضوء خافت يقيم على القاعة الأولى والظلام يلف كل شيء خلفه . وقد أقيمت ثمانية تماثيل أربعة إلى اليمين وأربعة إلى اليسار ، تنحى إلى وسط القاعة ، حاملة الجبل فوق رؤوسها ، ويبلغ ارتفاعها خمسة وعشرين قدما . وقد وضعت التماثيل أيديها متقاطعة على صدورهما وهي تمسك بالعصا والصولجان رمز العظمة والسلطان . وهذه الهيئة هي هيئة أوزوريس ، ولكن الوجه هو وجه رمسيس الثانى . وتبدو التماثيل عند رؤيتها من خلال هذا الضوء الخافت الظليل والمحزن والمهيب ، كما لو كانت قد تذكرت الماضي .

وتقع قاعة ثمانية خلف القاعة الأولى محمولة على أعمدة مربعة . وتقع خلف هذه الصالة أيضا حجرة أفقية غطيت حوائطها بتقوش بارزة للعديد من الآلهة . وفى النهاية يأتى قدس الأقداس . وهنا تجلس أربعة تماثيل متجاورة أكبر من الحجم الطبيعى تمثل الآلهة بتاح - آمون رع - رع ، ورمسيس المؤله . وأمامهم مذبح على شكل هرم مبثور الطرף ، منحوت من الصخر الصلب . وما زالت آثار الألوان باقية على ثياب التماثيل وقد ظهرت فى الحوائط على كلا الجانبين نقوب وأخاديد ربما حفرت لتثبيت ستارة معدنية .

كان الهواء فى الهيكل ثقيلًا مع رائحة لاذعة كما لو كان الكهنة قد أحرقوا بعض البخور الغريب ثم ذهبوا لتوهم من المكان . ونحن ندين بهذا الوهم للزوار الذين كانوا قبلنا لأنهم أشعلوا شريطا من الماغنسيوم لانارة المكان . وكان سخانه ما زال باقيا فى هذه القاعات المظلمة .

---

= يعنى الرقعة الكاملة والنيبة والجميلة . والحقيقة هى أن هذا الجمال والطبيعة لابد أن يكونا صفتين مترادفتين ، وليس لهما فقط مجرد الأهمية التى تظهر من وجهة النظر الفلسفية الراقية . ولكنهما تكشفان عن القوة الكامنة فى ذلك الذهب الذى جرى تعليمه فيما بعد فى المدارس الاسكندرية وادى إلى مثل هذه النتائج الواضحة ، ومنه يتضح لنا أن كلمتى الحقيقة والعدل مترادفتين وتعملان نفس العمل .

وهناك معنى لطيف عن أسماء الأعلام المصرية التى تذكرنا بالأسماء التى استخدمت فى إنجلترا تحت مظلة الكومنولث ولتأخذ مثلا الاسم باله - ان - خونسو ، أى ( خادم خونسو ) ، يا - تا - آمون أى ( هبة آمون ) ، رينتا نفر ، أى ( عام سعيد ) ، حورس ابن عير شو . وهناك أسماء طويلة ولكنها تبين العلاقة بالآلهة مثل : القطع التى أمام اللخ ٠٠ اللخ ٠٠

ولذلك كان من الصعب أن نستقر هنا وهناك لاجراء تحقيق ثابت حول نقوش الجدران ولم نحاول ذلك ، وأخذنا نتجول من قاعة الى قاعة ومن حجرة الى أخرى ، نتأمل أحيانا الأشعة الباهتة التي تسدل من الخارج ، وأحيانا أخرى تتمتع في ضوء خفنة من الشموع مربوطة الى نهاية عصا ، الا أننا فضلنا أن نعيش هذه الانطباعات الأولى المنبعثة من الانساع العظيم ، والخموض ، والعظمة الموحشة التي تزداد عمقا مع بعض الإبهام والشيع .

ومرت أمام أبصارنا مناظر الحرب والانتصار والعبادة مثل أحداث عابرة . هنا الملك محمولا في مركبة تجرها خيول سمينة تملو بأقصى سرعتها وقد زينت بأغطية مزركشة فوق سرورها ، أما هو فيسحب قوسه الجبار ويهاجم قلعة منيعة ، وقد طمن بعض المحاصرين بسهامه العظيمة فانحنوا يطلبون الرحمة . انهم من السوريين ، ويتميز بعضهم بأنهم من الحثيين الشماليين - وكانت بشرتهم صفراء وقد ارتدوا الشعر المستعار الطويل واللحية ، والشرائط التي يربطون بها شعورهم والملابس الثمينة ، والعبادات التي يدون أكام والأحزمة المطرزة بأشغال الابرّة التي تلبس فوق الكتف لحمل السيف والتي اعتدنا رؤيتها في تماثيل نينوى، وهناك رجل يسوق الماشية في واجهة الصورة يبدو كما لو كان قد خرج مباشرة من إحدى لوحات المتحف البريطاني . وفي نفس الوقت يظهر رمسيس فوق الزحام مسرعا ، في هيئته الالهية . أما خيوله فمن سلالة خالدة مثل خيول أخيل . أما أولاده وكل أفراد جيشه وعجلاته الحربية وجواده فانها كلها تتبعه . وتكشف كافة المناظر عن الحركة وروعة المعركة .

وبعد ذلك نرى الملك عائدا في هيئته الرسمية يتبعه أسراه في الحرب وقد ربطوا معا في مجموعات وهم يترنحون أثناء سيرهم وقد أذاخوا رؤوسهم الى الخلف ورفعوا أيديهم الى فوق . ولم يكن هؤلاء الأسرى آسيويين ولكنهم كانوا أحبائنا ونوبيين يمثلون نماذج صادقة لجنسهم بالشفاه الغليظة ، والأنوف المفلطحة والشمع الأشعث ، ويثير منظرهم الرثاء بدلا من السخرية .

وبعد ذلك نرى الملك رمسيس يقود مجموعة من هؤلاء الأسرى في حصرة آمون رع وموت وخنسو ، ويظهر آمون رع في شكل غريب غير مألوف بلونه الأزرق وأجنحته الطويلة . أما الالهة موت فكانت ترتدى تاج مصر العليا ، أما خنسو ففي ملامحه لمسة دقيقة من المبالغة التي جعلت ملامحه شبيهة بملامح الملك . ومرة أخرى تجد صور رمسيس على يمين ويسار

المسجل في حجم مضاهي ثلاثة أمثال الحجم الطبيعي وهو يذبح مجموعة من الأسرى من جنسيات مختلفة ، وعلى يساره آمون رع وعن يمينه رع حرمانيوس (١) وهو يرافق ويتقبل التضحية . وفي القاعة الثانية نرى كالعادة موكب الآلهة المقدسة يتاج ، وخنوم ، وست في عبادات ملوثة تظهر غامقة وهم مثل أشباح في لوحة باهتة من النسيج ، بين حوائط المر المستعرض ، أما الشيء العجيب في أبي سنبل فهو الموضوع الضخم المرسوم على الجانب الشمالي من الصالة الكبرى . انه يمثل جانباً كبيراً من أرض المعركة يغطي مساحة طولها ٥٧ قدماً ، ٧ بوصات ، وارتفاعها ٢٥ قدماً ، ٤ بوصات ويدخلها ما يزيد على ١١٠٠ شكل . ونجد أن هذا الجانب قد حنف منه صف الخراطيش المتعلقة بالأنساب والأفاعى الصغير التي تدور حول بقية السقف . وبذلك فإن الحائط يمثل بالصورة من القمة إلى القاع .

ولا شك في أن الوصف الكامل لهذه اللوحة يستغرق عدة صفحات ، لأنها تمثل معرضاً خفياً في حد ذاتها . انها لا تمثل عملاً واحداً بل حملة كاملة ، لأنها تكشف أمامنا في بساطة روعة وحالة الحرب ، وأحداث حياة المسكرات وأحداث ميدان المعركة المفتوح . ونرى مدينة الأعلاء بأبراجها المجهزة للقتال ، وتالوث الآلهة موت ، وممسكر الصغار وسراق الملك ، وسير جنود المشاة وقوات العجلات الحربية ، والتحام الحابل بالنابل يدا بيد أثناء المعركة ، وفرار المتهورين ، وانتصار الفرعون ، واحضار الأسرى ، واحصاء عدد الأيدي المقطعة ، ومرور نهر خلال الصورة من طرفها الأدنى إلى طرفها الأقصى محيطة بالمدينة المحاصرة ، والملك في عجلته الحربية يتبع جمهرة من الفارين بطول الضفة ، وقد سقط بعضهم تحت عجلات العربة ، بينما سقط البعض الآخر في الماء وغرق فيه ، وخلفهم حائط متحرك من حاملي الدروع والرماح يتقدم بخطوة منتظمة في صف متلاحق كثفا إلى كثف ، بينما تظهر هناك حيث تحتلهم المعركة ، العجلات التي انقلبت ، والرجال الذين ماتوا ، أو يمانون من مسكرات الموت ، والخيول التي بدون فرسان وهي تجري في الميدان ، وفي نفس الوقت يرسل المحاصرون كشافين راكبين ، بينما يسوق الفلاحون ماشيتهم إلى التلال .

وهناك صف طويل من العجلات الحربية التي تجرها البجاء بأقصى سرعتها ، يشق الموضوع طولياً ويفصل المسكر المصري عن ميدان المعركة .

(١) رع حرمانيوس يدعى حر - لم - لخت ، في اللغة القديمة وهو يمثل الشمس التي تشرق من الأفق الشرقي .

أما المعسكر فهو مربع الشكل ومحاط بحاجز من الدروع ، وهو يحتل سدس مساحة الصورة ويحتوى على ما يقرب من مائة شكل . وقد استطاع الفنانون أن يجمع فى هذا الحيز الضيق مجموعة مثيرة من الأحداث : الخيول واقفة فى صفوف وهى تأكل من مذود عمومي ، أو تنتظر دورها وهى تضرب الأرض بحوافرها نظرا لنفاد صبرها ، وبعضها راقد على الأرض . وهناك أحد الخيول بدون السرج واللجام يهرول حول الميدان . وهناك حصان آخر يرفس العجلة الحربية الفارغة باستخدام عقبيه الخلفيين وقد اعترضه سائقسان . وهناك عدد آخر من السائسين يحضرون جرادل من الماء تتدلى من نير موضوع على عاتق كل منهم . وهناك أيضا ضابط جريح يجلس منعزلا وقد أراح رأسه على يده ، بينما يحضر اليه الضابط المناوب مسرعا لكي يبلغه أخبار المعركة ، وضابط آخر مصاب بجرح بسيط فى قدمه ويقوم أحد الجراحين بعمل غيار على جرحه ، بينما تسرع فصيلتان من المشاة للقيام بمؤامرة لمعاونة الجنود المشتركين فى المعركة ، وتتقابلان عند مدخل المعسكر مع العجلة الملكية أثناء عودتها من ميدان القتال . وكان رمسيس يسوق أمامه بعض الهاربين الذين وقعوا وقبض عليهم وأرسلوا الى هذا الموقع . وقد وضعت فى أحد الأركان أشياء يبدو أنها قطع كبيرة من اللحم . وبالقرب منها مذبح صغير ومجمرة من الفحم على حامل ثلاثي . وفى مكان آخر يجلس اثنان من الجنود على أعقابهما وبينهما مرجل كبير وهما يمسحان أصابعهما فى محتوياته ، مثلما يفعل كل فلاح حتى اليوم . وفى نفس الوقت يتضح أن النظام كان مرعيا لدى المصريين ، وإن الجندى الذى يتجاوز حدود الالتزام كان يتعرض للعقاب باستخدام العصا مثلما يحدث حاليا مع أحفادها المعاصرين . ونرى فيما لا يقل عن ثلاثة أماكن هذه العادة التى أضلنى عليها الزمن جلالاتهم ينفذونها ، فتشاهد الضابط العظيم وهو يرفع عصاه ، بينما يتقبل الشخص المعاقب عقوبته باثمينزاز واضح . ويرقد بجوار رمسيس فى وسط المعسكر أسد المستأنس فى رعاية حارسه ، بينما يقف عند الجناح الملكى جاسوس معاد يشمر بالعشقة بينما يتولى الضابط القائم بالحراسة طمته . والجناح نفسه غريب جدا لأنه ليس خيمة بل مبنى من المحتمل أنه أقيم ارتجائيا من الطوب اللبن ، وبه أربعة مداخل ذات عقود ، ويتضمن فى أحد أركانه شيئا مثل دولا يذمه اثنان من الصقور المقوسة . وهذا الشيء الذى يتطابق مع الشعار الهيروغليفى المستخدم للتعبير عن التكريم أو الاحتفال يقوم بلا شك كبديل من هيكل صغير مخصص للملك . وهناك خمسة أشخاص راكعون أمامه لأداء العبادة .

وإذا أردنا أن نعدد أو نصف العناصر المهمة في هذه اللوحة المذهلة فاننا نحتاج الى مساحة أكبر ، ومن المستحيل حتى مجرد رؤيتها خلال الفترة الزمنية المتاحة لنا مع كل المساعدة التي تقدمها لنا الشموع ومصاييح المغنسيوم ، ونجد أن تضاريس الصورة منخفضة على غير العادة ، والسطح الذي كان مغطى بالحصى ، قد غطته آثار الازميل الدقيقة التي تزامن التفاصيل بشكل يثير الألم . وليس هذا كل شيء ، بل ان نوعا من الرواسب الطينية المألحة في هذا الجانب من الصخرة قد محا طبقة الحصى وكان سببا في الإضرار بالسطح الطبيعي الذي يبدو متأكلا مثلما يتآكل الحديد بفعل الصدأ . وهناك بعض المساحات الصغيرة سليمة في بعض الأماكن ومحتفظة بألوانها الأصلية . أما النهر فمازالت تغطيه الخطوط المتعرجة الزرقاء والبيضاء التي تمثل الماء . وهناك بعض المجموعات المتقاتلة كاملة . وكذلك عجلتان حربيتان ملكيتان أحدهما تملؤها مظلة خفيفة مزخرفة بزخارف جميلة ولامعة كما لو كانت قد رسمت حديثا .

أما الخيول في كل أرجاء اللوحة فهي ممتازة ، ويعبر صف العجلات الحربية عن الانطباع الذي يخلفه تحريك المجاميع ، وتعتبر الخيول التي في مصكر رمسيس من أحسن إنجازات الفن المصري لما تبدو عليه من أشكال طبيعية داخل مجموعة مختلفة من الأوضاع . ويجدر بنا أن نذكر أن هناك فارسا نادر الوجود يظهر أربع أو خمس مرات في أجزاء مختلفة عن الصورة . ان منظر الحملة قد جرى في سوريا ، وكذلك فإن النهر الذي تدل عليه الخطوط المتعرجة الزرقاء هو نهر العاصي ، والمدينة المحاصرة هي قادش (١) والأعداء هم الحيثيون . والحقيقة أن اللوحة كلها صورة تعبر عن قمة الأحداث التي جلدتها قصيدة بنتاؤور ، وهي القصيدة التي وصفها مسيو روجيه بأنها « نوع من الألياذة المصرية » ولا بد أن المقارنة هنا تدور حول الصورة أكثر منها حول القصيدة . كان بنتاؤور

(١) تسمى كادشوا في اللغة المصرية القديمة :

« Aujourd'hui encore il existe une ville de Kades près d'une courbe de l'Oronte dans le voisinage de Hama. » Leçons de M. de Rougé, Professeur au Collège de France, See Mélanges D'Archeologie, Egypt. and Assyr., vol. II, p. 269.

وهناك رواية مهمة أخرى بعنوان : حملة رمسيس الثاني ضد قادش The campaign

of Rameses II against kadesh : ج . هـ . تمكين ترجمتها مجلة جمعية

نثار الكتاب المقدس Soc. of Bib. Arch. المجلد الثامن - الجزء الثالث - سنة

١٨٨٧ ومنها نعرف أن لاحتفاء النهر في صورت بال نقش البارز .



ينتمي الى رجال البلاط في المحل الأول ، وشاعرا في المحل الثاني .  
وقد ضحى بكل شيء لابرار عظمة الشخصية المحورية . لقد قصد تعظيم  
الملك . أما قصيدته التي تنطوي كلها على المديح فهي تبدأ وتنتهي بالحديث  
عن شجاعة الملك رمسيس محبوب آمون . وعلى ذلك يمكن أن تسمى  
اليادة ، فهي ملحمة لم تترك شيئا مما يمكن أن يهم أخيل . أما الصورة  
فهي على العكس ، بالرغم من أنها تبين البطل في القتال والنصر ، إلا أنها  
ذات أبعاد ضخمة ، ولم تترك مساحة لجمهور من الشخصيات الصغرى ،  
وتتخذ القصص التي تظهر فيها هذه الشخصيات شكل الملحمة . إن  
مفاجأة الجاسوس وقتله تشبه قتل دولون بيد أوليس . أما الرجال فهم  
يحتفلون ويقاتلون ويصابون بالجراح مثل أبناء أخيا ذوي الشعور الطويلة،  
بينما تاكل خيولهم الشعر الأبيض والشفوفان وهي طليقة بدون سروج .  
« وهم في مثل صلابة عجلاتهم الحربية ، ينتظرون ظهور العجر » .

وقد اهتم الفنان الذي نفذ القطعة الخاصة بالمعركة مثل هوميروس  
أيضا بابرار الصفات المميزة للمقاتلين الكثرين ، فالحثيون يركب كل  
ثلاثة منهم عجلة حربية ، بينما يركب العجلة الحربية المصرية اثنان فقط .  
ويمتاز الحثيون بالشوارب ويرتدون الخوذات فوق رؤوسهم ، بينما  
يتباهى المصريون بوجوههم الحليقة ويضطون رؤوسهم بالشعور المستعارة  
الثقيلة . أما جنود سردينيا المرتزة فانهم يطلقون شعورهم الكثيفة ولحامهم  
وشواربهم ، وتظهر ملامحهم الأوربية بوضوح ويرتدون أيضا الخوذة  
الغريبة التي تملوها الكرة وقضيبان معدنيان مديبان ، وهي الخوذة التي  
يمكن عن طريقها التعرف عليهم في النقوش . ويظهر هؤلاء السردينيون  
في الصف السفلي القريب من الأرض . وقد تكومت الرمال عند هذه  
النقطة ولم تظهر فوق السطح الا قمة خوذة واحدة ، ولما لم نعرف لمن تنتمي  
هذه الخوذة ، جعلنا رجالنا يزيحون الرمال فاذا بهم يكتشفون مصادفة  
أكثر المجموعات غرابة وأهمية في الصورة كلها ، وهم السردينيون  
( شاردا في اللغة المصرية القديمة ) ( ١ ) الذين كانوا سجناء مجتدين  
في صفوف الجيش المصري ، وهم أول الأوربيين الذين تظهر أسماؤهم في  
الآثار .

---

« La légion S'ardana de l'armée de Ramses II provenait d'une première descente de ces peuples en Egypte. « Les Sardains qui étalent des prisonniers de sa majesté », dit expressément le texte de Karnak, au commencement du poème de Pentaur. Les archéologues ont remarqué la richesse de leur costume et de leurs armures. Les principales pièces de leur vêtements semblent couvertes de broderies. Leur bouchier est »

وهناك ساعة واحدة فقط على مدى الأربع والعشرين ساعة يمكن خلالها تكوين فكرة عن التأثير العام لهذا الموضوع الضخم وهي ساءة شروق الشمس . وبعد ذلك ينقضى اليوم في المدخل وتخفيف ظلمة الأجنية الجانبية بالضوء المنعكس من الأرضية التي تضيئها أشعة الشمس . وحينذاك يمكن رؤية الأقسام الواسعة من الصورة وتوزيع الجوامع ولكن بشكل معتم .

أما التفاصيل فهي تحتاج الى ضوء الشموع ، ولا يمكن دراستها الا على مراحل تستغرق المرحلة منها عدة بوصات ، ومع ذلك فمن الصعب الوصول الى المجموعات الملوية بدون استخدام السلم . وصعد سلام على كرسى مسكا بعصوين طويلتين مربوطتين معا حتى استطاع بمساعدة أن يرفع مشعله الصغير الى الارتفاع الذي يتيح للمؤلفة نسخ النقش المدون على البرج الأوسط في قلعة قادش .

ومن المدهش أن تشاهد شروق الشمس على واجهة المعبد الكبير . ولكن هناك شيئا أروع يحدث في قلب الجبال في صباح أيام معينة من السنة ، عندما تظهر الشمس فوق قمم الجبال الشرقية يدخل شعاع طويل من المدخل ويشق الظلام الداخلي مثل السهم ويتسلل الى الهيكل ويسقط مثل النار النازلة من السماء على المذبح الذي عند أقدام الآلهة . ولا يشك أحد من الذين شاهدوا نزول هذا الشعاع من ضوء الشمس أنه يعطي تأثيرا محسوبا ، وأن الحفر قد اتجه مباشرة بزاوية خاصة بحيث يسمح بمثل هذا الحدث . وبهذه الطريقة يقال إن رع الذي خصص له هذا المعبد يدخل يوميا ، وأنه يقدم بحضوره دليلا على قبوله تضحيات الذين يعبده .

واقول اننا لم نشاهد نصف النقوش ، أو حتى نصف الحجرات في نصف هذا اليوم الأول بمعبد أبي سنبل . وأخذنا نتجول هنا وهناك ونحن منهشون وقائعون بمجرد الدهشة مثل القرويين الذين يتجولون

---

= une rondache: ils portent une longue et large épée de forme ordinaire, mais on remarque aussi dans leurs mains une épée d'une longueur démesurée. Le casque des S'ardana est très caractéristique; sa forme est arrondie, mais il est surmonté d'une filze qui supporte une boule de métal. Cet ornement est accompagné de deux cornes en forme de croissant. ... Les S'ardana de l'armée Egyptienne ont seulement des favoris et des moustache roupés très courts». — *Memoire sur les Attaques Dirigées contre l'Egypte, etc, etc*, E. DE ROUGE. *Revue Archéologique*, vol. xvi. pp. 90, 91.

بأحد الممارض • وكان لدينا متسع من الوقت للحضور مرة ثانية وثالثة حتى نحفظه عن ظهر قلب • وكانت الكاتبة تدخل باستمرار وفي أى ساعة من الساعات بعد الانتهاء من الرسومات التخطيطية اليومية، بينما كان الآخرون يتمشون أو يركبون القوارب في برودة بعد الظهر المتأخرة • أنه مكان عجيب بالنسبة لمن يزوره منفردا • أنه مكان يتميز بالسلام والسكون القديم الذي يبدو فيه الزمن غارقا في النوم • والشخص الذي يتجول فيه هنا وهناك بين هذه القاعات المغطاة بالنقوش مثل ظل بين الظلال ، يحس بأنه قد ترك العالم خلفه ، وأنه قد تخلص عن التعاليم المعاصرة لكي يرتبط بالماضي • ونفس الآلهة تشيع تأثيرها القديم بين هؤلاء الذين يطلبونه في وحدتهم ، فيشاهدونه في حلقة ظلمة المساء حيث يظهرون مندمجين في حياة ما وراء الطبيعة • وكانت هناك أوقات أحسست فيها بضرورة أن أستمع إليهم وهم يتحدثون ، وأن أشاهدهم وهم ينفضون عن عروشهم المزخرفة ويخرجون من الجدران ، وقد مرت لحظات أحسست فيها أنني أتق بهم •

كان هناك شيء شديد الغرابة والروعة يملأ المكان ، وقد اشتجنت هذه الغرابة وتلك الروعة مع المضي قتما في داخله ، حتى أنني نادرا ما جازفت بتجاوز القاعة الأولى عندما كنت بمفردي • وبعد طهر أحد الأيام عندما كان الوقت ميكرا والضوء أوضح مما هو في العادة ، ذهبت إلى الطرف البعيد وجلست تحت أقدام الآلهة في قدس الأقداس ، ونجاة ( لا أستطيع أن أذكر لماذا لأن أفكاري كانت هائمة بعيدا ) خطر في بالي أن الجبل كله يوشك أن يغطي رأسي مثل مفارة ، وقد غشيتني رعدة فجائية مثل تلك التي يشعر بها الإنسان في الأحلام ، وحاولت أن أجرى ولكن قلبي تسمرت في مكانهما ، وظهرت الأرض وكأنها تميد تحتها ، وشعرت بأنني لا أستطيع أن أطلب المساعدة رغم أنها كانت ضرورية لانقاذ حياتي • وليس من الضروري أن أضيف أن الجبل لم يسقط على رأسي وأن خوفا لم يكن له أساس من الصحة ، وربما كانت هذه المشاعر تمثل أسلوبا كبيرا للدوت وأسلوبا كبيرا للدفن ، ولم تكن جميع زياراتي للمعبود بمنزلة هذه الروعة ، ففي بعض المرات صحبت معي سلام الذي كان يدخن السجائر. وعندما لا يكون في نوبة عمل ، أو يمسك شمعاً عندما كنت أرسم نماذج الآفاريذ وأغطية رؤوس الملوك والآلهة ، وتصميمات القلائد والأساور ، ورؤوس الأسرى وما شابه ذلك • وقمنا في بعض الأحيان باستكشاف الحجرات الجانبية حيث توجد ثمانية من هذه الحجرات الشديدة الظلمة والمحفورة بزوايا مختلفة • وقد أحيطت اثنتان أو ثلاثة منها بمقاعد حجرية محفورة في الصخر ، وكانت النقوش الهيروغليفية فوق أحدها

محفورة جزئيا ومرسومة باللون الأسود ولكنها متروكة دون استكمال . وينسب هذا التمثال بكامله الى عمل رمسيس الثانى، ولا يحمل أية علامة تدل على أن أحدا من خلفائه قد أضاف اليه شيئا ، أما هذه العلامات التى تبين عدم استكمال النقوش فتدل على أن الملك قد مات قبل انهاء العمل .

وقد أحسنمت دائما بأنه كانت هناك مواضع سرية فى هذه الحجرات المظلمة لم يستكمل اكتشافها . وقد شاركنى مسلام فى البحث عنها . وسواء فى دندرة أو ادفو أو مدينة هابو أو فيلة (١) وجدت سرايب داخل جسم الجدار والحنيت تحت الأرضيات لحفظ الكنوز وقت الخطر ، ولا بد أن المعابد المحفورة فى الصخر كان بها أماكن مماثلة لاختفاء الكنوز ، وإن هذه الأماكن قد اتخذت شكل خلايا مخبأة فى الجدران أو تحت الأرضيات داخل الحجرات الجانبية .

أما عن الخروج يفرذك من هذه المحجور السوداء الى ضوء الصلاة الكبرى ورؤية المعالم الأرضية كما هى فى داخل اطار المدخل العاجى ، فهو يساوى وحده الرحلة الى أبى سنبل كلها . وفى أوقات غروب الشمس يبدو أن النهر والجزيرة الرملية الصفراء وأشجار النخيل والظرفاء المواجهة لها ، وجبال الصحراء الشرقية ، مثل « كبش الغداة » كانت كلها غنية بالأزهار والذهب مثل المكان .

ومضت أيامنا فى أبى سنبل على هذا المتوال . العمال يعملون ، والكسالى يتكاسلون ، بينما الغرباء من العالم الخارجى يأتون ويذهبون بين حين وآخر . وكانت الحرارة على الشاطئ شديدة الوطأة خاصة فى الخيام التى تجلس فيها للرسم . ولكن ريع الشمال كانت تهب بانتظام كل يوم بعد شروق الشمس لمدة ساعة وحتى قبل غروب الشمس لمدة ساعة كذلك . أما الجو على سطح الذهبية فكان باردا دائما .

وقد استغل الزوجان السعيدان ميزة الريح الطيبة هذه لممارسة التجديف فى القارب . كما رتبوا جولاتهم بحيث يستغلون فترة انتهاء هبوب الريح للخروج فى جولاتهم على أن تتكفل الأذرع القوية لأربعة من المجدفين باعادتهم مرة ثانية . واستطاعوا بهذه الطريقة أن يشاهدوا

---

(١) عثر ليرلين سنة ١٨٧٤ على كنز ثمين من الذهب والفضة كان حبيسا فى جدار لحد اهرام مروي فى النوبة العليا .

انظر : Lepsius's letters - ترجمها لى ج - هورنر - نشرت فى يون سنة ١٨٥٢ - ص ١٥١ .

معبد فريج الصغير المنحوت في الصخر وهو ما افتقده الباقون لسوء  
حظهم . وفي فرصة أخرى قاموا بزيارة شيخ معين كان يعيش في قرية  
تبعد حوالي ميلين جنوب أبي سنبل وكان رجلا عظيما كما يذكر كبار  
التوبيين ، وكان اسمه حسن بن رشوان الكاشف ، وهو حفيده ذلك الذي  
كان يسمى حسن الكاشف الكبير نائب حاكم النسوبة في أيام بورخارت  
وبلزونى . وقد استقبل الزوجين السعيدين بحفاوة بالغة ، وذبح خروفا  
تكريما لهما ، وأخذ يسامرهما لأكثر من ثلاث ساعات . وكان الفداء مكونا  
من سلسلة أطباق لا نهاية لها وكلها تشبه البمع الذى كنا نخشاه فى  
طفولتنا . واستمر تكرار نفس الصنف تحت ستار خليط من التمويزات  
سواء كان لحما مشويا أو مسلوقا أو مطبوخا أو مفروما ، وسواء جرى  
تقديمه على أسياخ ، أو مدفونا فى الأرز ، أو مفوسا فى اللبن الرائب .  
فان الأطباق كلها كانت من لحم الضأن .

لقد يئسنا الآن من امكانية رؤية التمساح،ولولا أن رجالنا اكتشفوا  
آثاره على الجزيرة المقابلة لكننا أمسكنا عن الاعتقاد فى وجود تماسيح  
بمصر . وكانت العلامة حديثة عندما ذهبا لمشاهدتها . وكان التمساح  
يستندى فى الشمس ويجفف نفسه ، فى نفس النقطة التى عاد منها  
ثانية الى النهر . أما الرمل الرطب عند حافة الماء فقد اكتسى بتراب متخالبه  
السمينة الضخمة ، وكذلك السلسلة المبرعة التى تغطي ذيله بصرف النظر  
عن أن هذا الانطباع الأخير كان مشوها بسبب اندفاعه النهائى نحو الماء .  
وأشك فى أن روبنسون كروزو عندما شاهد أثر القدم على الشاطئ كان  
أكثر دهشة منا نحن ركاب النهرية فيلة عند رؤية هذا الأمر الاصيل  
والذى لا يمكن انكاره .

أما عن الرجل الكسول فقد قفز مسرعا الى السلاح وامسك  
للهجوم . وحفر لنفسه قبرا عميقا على بعد ياردات من المكان ، ثم ذهب  
ورقد فيه عدة ساعات مستلقيا وصابرا وحفرا ، صابحا بعد صياح تحت  
وهج الشمس ومعه بندقيته جامزة للإطلاق ، وغطاء الشمس فوق ظهره .  
وإذا كان قد نجا من ضربة الشمس فان هذه ليست غلظته وكان جزاؤه من  
جنس العمل؛لأن التمساح كان أذكى منه وحرص على ألا يعود مرة أخرى .

وفى نفس الوقت فان بحارتنا بالرغم من مساعدتهم بهذه العطلة  
الطارئة ، فقد بدؤوا يواجهون الملل فى أبي سنبل ، وطول فترة بقاء  
الباجستونز كان طاقما البحارة يتجمعان معا كل ليلة للرقص والتدخين  
وغناء مواويلهم الطريفة . ولكن عندما وصلت الشائعات عن الأشياء

العجيبة التي جرت في هذا الشتاء عند وادي حلفا ، وهي الشائعات التي ذكرت أن الشمال الثاني كان مزدحما بالتلاميخ ، فان رفاقنا الأوفياء تسلسلوا في صباح أحد الأيام قبل شروق الشمس وتركوا الذهبية فيلة بدون رفاق .

وفي هذه الظروف ومع رؤية وقت الرجال وهو معلق بين أيديهم ، خطرت في ذهن الرسام فكرة ارسالهم لتنظيف وجه التمثال الذي في أقصى الشمال والذي كان ملطخا بالمصيص الذي ترك فوقه عندما أزال مستر هاي الطبقة الخارجية منذ أكثر من نصف قرن مضى . وقد نفذت هذه الفكرة السعيدة وسرعان ما تم التوصل الى عمل سقالات من القوائم الخشبية والمجاديف ، وأسرع الرجال يحتشدون فوق الراس الضخم وهم سمداء مثل الأطفال مثلما كان النحاتون يحتشدون فوقه عسكدا كان رسميس ملكا (١) .

ويتلخص كل ما كان مطلوباً منهم في إزالة أية كتلة صغيرة ملتصقة بالسطح ثم تلوين البقع البيضاء بالقهوة . وقد فعلوا ذلك مستخدمين قتلما من الاسفنج مربوطة في نهاية عصي طويلة ، ولكن الرئيس حسن أخذ فرشة قديمة من الرسام وتفاخر بها . واستغرق استكمال هذا العمل فترات بعد الظهر على مدى ثلاثة أيام ، وشعرنا جميعا بالأسى عند انتهائه وكان منظر الرئيس حسن وهو يتحسس الأنف الضخم الذي يماثله في

---

(١) هذه الطبقة الخارجية التي ألت للمتحف البريطاني وضعت فوق باب يقود الى المكتبة في نهاية الزنقة الشمالية التي أمام المسلم . وعلمت من المرحوم مستر يونومي أن خطة العجيبة صنعها مستر هاي الذي أحضر معه مساعدا إيطاليا لقطع عن القاهرة وأحضرا معها عدة برامج من الجص وصليين وأخترعا وسيلة تماثل تلك القوائم والأعمدة التي أخذناها من الذهبية لوضع سقالات وسائر محتشايك للتمثال المصبوب في الجص . وكان التمثال في ذلك الحين معلقا في الرمال حتى ذلته مما جعل عملهم أكثر سهولة . وعندما أحضرت الطبقة الخارجية التي كانت على الراس الى إنجلترا أرسلت الى ستوبير مستر يونومي مع عينة من الطبقة التي كانت على رأس تمثال عيت رهيبة ، وعينة من رأس الأصلع المساقطة في الكرنك ، وعينات من تراب القوقش الجدارية في بيت الوالي . وأشرف مستر يونومي على عمل العجيبة ووضع ذلك كله في التحف بعد مرور حوالي ثلاث سنوات على صنع العجيبة . وقد حدث ذلك عندما كان مستر هاركنز في منصب أمين المتحف . وأنا أورد هذه التفاصيل لأنها تهم كافة الذين يدرسون آبي سنبل ، ولأن أقصا كثيرا من سوء الفهم قد لحظ بالموضوع فقد تسبب بعض السياح تشويه الراس الى لمبيوس ، وتسمية آخرون الى شركة كريستال بالاس ، وهكذا حتى ان المؤلفة خاسها قد انتقلت للمرحومة ميس مارتيثيه فيما ذكرته من نصسه هذا لتشيويه الى شاميلين .



### تنقيف التمساح

الطول ، ومنظر رزق الله ومساعد الطباخ وهما يترنحان هنا وهناك أثناء تناوب حمل القهوة التي أعدت « سميكة القوام وصلبة » لتأدية الغرض ، ومنظر سلام وهو يجثم متقاطع الساقين مثل بعض العقاريت المتكبرة فوق الطرف البارز من الغطاء العلوى ، ومنظر بقية البحسارة وهم يثرثرون ويتقافزون كالقروود حول السقالة • كل هذه المناظر كانت منيرة للضحك أكثر من كافة المناظر التي شاهدها في (أبو سنبل) من قبل أو من بعد .

وكانت شبيهة رمسيس لشرب القهوة تفوق حد التصور ، حتى اننى لا أعرف عدد الجالونات التي استهلكها في اليوم الواحد وقد وقف الطباخ مذهولا ازاء هذا الطلب الذى استنفد مخزونه من البن ، ولم يكن قد دعى من قبل لتقديم القهوة لضييف يبلغ عرض فمه ثلاثة أقدام ونصف القدم .

وكانت النتيجة تستحق التكلفة . لقد برهنت القهوة على أنها تضارع الحجر الرمل . وبالرغم من استحالة استعادة تناسق السطح الأصلي فقد نجحنا على الأقل في إخفاء تلك البقع القبيحة التي شوهت هذا الوجه الجميل فجعلته في مثل قبح المصاب بالجذام لسنوات طويلة .

ومع الانشغال بالتجديف والمصيد والرقاد في انتظار التماسيح وتنظيف التمثال وكتابة بطاقات على أوراق الخطابات الرقيقة للأصدقاء في الوطن ، قضينا الأسبوع الأول بسرعة مفعولة . وفي نفس الوقت كان الرسام والكاتبة يعملان بجهد كل منهما بطريقته ، الرسام على قماش الرسم أمام المعبد ، والكاتبة تنقل خيمتها الصغيرة وهي تقوم بالكتابة،والآن فانه بالرغم من أن أكثر نواحي الحياة بهجة هو الرسم فانه من المسلم به أن الرسام في أبي سنبل يعمل وسط مصاعب عديدة وعلى رأس هذه المصاعب تأتي صعوبة الموقع ، فالمعبد الأكبر يقع على بعد حوالي خمس وعشرين ياردة من حافة الضفة ، بينما يقع المعبد الصغير على مدى أقدام عديدة بحيث يستحيل الاعتماد عن الموضوع . لقد رسمت الكاتبة المعبد الصغير وهي على سطح النخبة لعدم وجود نقطة على الشاطئ تنظر منها إليه . وبلى ذلك صعوبة اللون ، فكل شيء أصفر اللون ما عدا السماء والنهر . فكان اللون هو الأصفر بكل درجاته متدرجا في ألوان البرتقال والذرة والمشمش والذهب والجلد المدبوغ ، والجبال من الحجر الرمل ، والمعادن من الحجر الرمل ، والمنحدر الرمل يصب الحجر الرمل من الصحراء ذات الحجر الرمل . وفي هذه جميعها نجد نفس مقياس اللون الأصفر . وحتى الظلال التي تلعب في الضوء المنعكس ، تعيد التكرارات المتدرجة للون السائد . وبلى ذلك أن الذي يبذل جهده رغم تواضعه لاستخلاص حقائق المنظر أمام عينيه ، يضطر لتنفيذ ما يسميه رسامونا في هذه الأيام السيمفونية الصفراء سواء عن طيب خاطر أو عن اضطرار .

وأخيرا ، فهناك المضانيقات الصغيرة التي تسببها الشمس والرمال والرياح والذباب ، فالمكان كله يشع بالحرارة ، والنور ، والتوهج من أجل ومن أسفل مع عدم قدرة الإنسان على تحمل وطأة ذلك كله .

واستبشقت الكاتبة التي نصبت خيمتها على المنحدر الرمل رائحة احتراق اللحم البشري ، تحت وطأة هذه الحرارة الشديدة وهي ذائبة العيون وعاجزة حتى عن النظر الى موضوعها بدون مساعدة النظارة التي



اصبحت بلون السخان • وعندما تهب الريح من الشمال ( وهو ما يحدث دائما خلال هذا الفصل من السنة ) تقل شدة الحرارة ، ولكن الرمال تنير الفيط • انها تما لا شعرك وعينيك وزجاجات الماء التى ممل • وتلقى بالتراب على صندوق ألوانك ، وتجفف سماءك وتقلل من بياض اللون الأبيض فتجعله الى لون السلطة لاختلاطه بالحصى • أما عن الذباب فان شهيقه مفتوحة للالوان المائية حيث يتيح فرشاةك المبللة على الورق ويترك أرجله فى مسحوق اللون الأصفر وتنغمس بشراة فى اللون الأزرق الجاهز للاستعمال • وكل شيء حلو الطعم أمامه ولا يحمل أى لون السم اليه • كان وقتا ممتعا بكل المقاييس بالنسبة للذين عملوا والذين استراحوا .. وكان كل شيء يبعث على السرور • ثم انطلقنا الى وادى حلقا •

## الفصل السابع عشر

### الشلال الثاني

حملنا بطول الطريق من أبي سنبل الى وادي حلفا نسيم عليل ،  
وشراع منبسط في مهب الريح ، واحساس بروعة الاجازة وسعادة غامرة .  
لقد بدانا الابحار في وقت متأخر بعد ظهر اليوم الأول ، واستطعنا أن  
نقطع مسافة تبلغ حوالي اثني عشر ميلا قبل أن تهدأ الريح ، واستكملنا  
مسافة الثمانية والعشرين ميلا الباقية قبل ظهر اليوم التالي ، وكانت هذه  
هي آخر رحلة لنا في النيل والسفينة منشورة الشراع . ورست فيلة عدد  
وادي حلفا لكي يتم تفكيكها ، سينزل الشراع الكبير الذي كان موضوع  
فخرياً ومبعث سرورنا . وستصبح ذهبيتنا يرشاقاتها وسرعتها مجرد صندل  
مكون من ألواح خشبية منشورة أكثر شبها بقوارب النزهة على نهر التيمز ،  
منها يسفينة كيلوباترا التي تعمل بالمجاديف . وبعد أبي سنبل بمسافة  
قصيرة اخترقت الضفة الغربية سلسلة من الجبال البركانية تشبه في  
ارتفاعها وحجمها وشكلها صفا من أبراج مارتيللو وقد فصلتها عن بعضها  
سلسلة من المنحدرات الرملية المتكاملة الشكل . بينما غطت هاماتها  
المستديرة طبقة من غريب الأحجار السوداء في الصالم ، مثل الزبيب  
المنثور على سطح الكمكة التي يعرفها تلاميذ المدارس باسم « القبة  
السوداء » . ولما كنت قد ارتقيت أكثر من مرة قمة جبل ايفسك  
( وهو أول جبل مرتفع في هذه السلسلة ، وقد تشعبت قمته بنفس  
الأسلوب ) فقد تعرفنا الى هذه الأحجار ، وعرفنا ما الذي كانت تتشابه  
معه ، فمن حيث اللون كانت سوداء أرجوانية تشويها مساحات حمراء  
هنا وهناك . وعند طرقها تصدر صوتا مثل صوت الصخور التي تطلق  
شررا عند حكها ببعضها البعض ، أما شكلها فهو غريب . والتقط السيد  
( ل ) بعضها الذي يشبه عناقيد العنب ، بينما كان بعضها الآخر مبروما  
وملتفا مثل حمم بركان قيزوف عند ثورته سنة ١٨٧١ . وكانت متناثرة  
على السطح بأحجام مختلفة ، فكان بعضها صغيرا في حجم حبات الزبيب ،  
وبعض الآخر في مثل حجم ريع الرغيف . وأنا أقول كما لو كنت من  
المختصين ان هذه الأحجار تنتمي الى نوعية نارية كانت في حالة انصهار  
تفلى وتموج ثم اصطدمت بوسط شديد البرودة .

ويتسمح عرض المنظر عند نهاية السلسلة على بعد حوالي ثلاثة أربعة أميال جنوبى أبى سنبل ، وتظهر مجموعة من الجبال الخارجية متناثرة فوق سهل واسع يمتد لعدة أميال فى الصحراء الغربية . وعلى الضفة الشرقية تظهر قلعة عدة (١) وهى قلعة رومانية ضخمة متعددة الأجنحة متجهة الى خرائب منعزلة فى آخر جرف على حافة الماء الى اليسار.

(١) هى قلعة تشبه قلعة ابريم من حيث الحجم والشكل ، وتحمل اسم قلعة عدة . وقد هجرت منذ سنوات عديدة ، وهى محاطة بصخور قاحلة - ولمازال جزء من حائطها القديم الذى يشبه حائط قلعة ابريم موجودا . وقد بقيت بعض أماكن الأتلة من الحجر وبعضها الآخر من الطوب . وترتد على أرض أعلى بقعة فى المدينة الصغيرة شامية أو عشرة أساطين جرانيتية ذات أبعاد صغيرة ويجاورها بعض تيجان الأساطين التى تنتمى الى العمائر الاغريقية ولكن بشكل ردىء . ( انظر كتاب بورخارت : رحلات فى النوبة *Travels in Nubia* للنشور سنة ١٨١٩ - ص ٢٨ ) . وتجد فى كتاب عربى عن تاريخ النوبة - كتبه مؤلف يدعى عبد الله بن أحمد بن سليم الاسوانى - مقتطفات مما تضمنه كتاب المقرئى العظيم اقتبسها بورخارت وكاترمير ، نقتطف منها الفقرة التالية :

« وتقع فى هذه المقاطعة ( النوبة ) مدينة بجراش *Bedjrasch* عاصمة ناريص ، قلعة ابريم ومكان آخر يسمى عدوة لها ميناء ويقال عنها انها مكن ميلاد لقمان الحكيم وذئ النون: وهناك معبد عظيم - انظر : *Mémoire Géographique sur l'Egypte, etc. E. Quatremere, Paris, 1811 Vol. II, p. 8.*

وإذا كانت عدوة وعدة اسمين لاسم واحد ، فمن المرجح أن تكون هذه الفقرة قد حفلت للنص الوحيد الحديث نسبيا الدال على هذا المعبد العظيم المنحوت فى الصخر ، والذى تقطع الرمال مداخله حاليا . ومن الواضح أن المقصود ليس هو معبد ( أبو سنبل ) ( الواقع على الضفة الغربية وشمال عدة بحوالى ثلاثة أو أربعة أميال ) ولا هو معبد فريج ( الذى يبعد قليلا وهو أيضا مكان صغير ) ، ولكن هناك معبد آخر يقع فى مكان ما بين ( أبو سنبل ) وروادى حلسا ، لم يتكشف بعد ، ولكن وجوده مؤكد حيث يدل عليه لوح كبير منحوت فى الصخرة التى توجد خطوط شمال المعبد الصغير فى ( أبو سنبل ) . ويكشف هذا اللوح الذى يعتبر أكثر المصادر وضوحا وتفصيلا عن بوابة مصرية تطلوها الشمس الموهجة ، ويبين رمسيس الثانى متوجا وهو يتقلد اللؤلؤ من أمير ترجم . روسيليني اسمه هو ( رمسيس - نيبسكتى - هاباى ) . ويسجل اللقى الذى يشغل سنة عشر أسطوانا منقوشة تماما - القلب ومدافع الملك ، ويذكر كيف أنه « اتام مسكنا اثريا لملك حورس أبيه ، وسيد هام » وقد حفر فى باطن صخرة هام لكى يقيم له مسكنا يبقى لعدة اجيال . « ولا تعرف شيئا عن الصخرة هام ( أطلق عليها روسيليني اسم : سكام ) ولكن لا شك فى انها موجودة فى مكان ما يقع بين ( أبو سنبل ) وروادى حلسا - انظر : « *Qual sito precisamente dinotasi in questo nome di Scam, io non saprei nel presente stato delle cose determinare : credo peraltro secondo varie luoghi delle iscrizioni che lo ricordano, che fosse situato sul' una o l'altra sponda del Nilo nel paese compreso tra Wadi-halfa e Ibsam- =*

تصل بالسلسلة المقابلة لها الى نهايتها ، وتجاور سهلا مماثلا تتناثر فوقه  
ايضا القمم المنعزلة . والمتنظر هنا شديد الروعة . اننا نشاهد جزيرة  
كبيرة تغطيها أشجار النخيل وتقسّم نهر النيل الى قرعين يبدو كل منهما  
فى مثل اتساع النهر نفسه . وتنتفح مسافة غير محدودة نحو الأفق  
الفضى ، ولا توجد أية خضرة على الضفتين أو أية علامة تدل على نشاط  
انسانى ، فلا شيء يمشى هنا ، ولا شيء يتحرك ، فيما عدا الرياح والنهر .

ورغم غرابة القمم التى شاهدها فان الجبال المحيطة اكثر غرابة .  
وسواء آكانت منعزلة أم فى مجموعات فانها تبرز هنا وهناك بين الصحارى  
التي على الجانبين مثل قطعة الشطرنج على رقعة اللعب . وهى معظمها  
مخروطية الشكل ، ولكنها ليست فوهات براكين خامدة مثل القمم  
البركانية المخروطية فى كوروسكو والدكه . ولما لاحظت الكتابة كيف  
تبرز جميعها بنفس الارتفاع تقريبا ، وأن قممها كلها مغطاة بهذه الطبقة  
من الأحجار السوداء اللامعة ، فانها لم تستطع أن تمنع خيالها من رؤيتها  
شبيهة بجبلى روشيه دى كورنى Rocher de Corneille وروشيه دى  
سانت ميشيل Roche de St. Michel فى بوى Puy . ولا بد أنها  
أجزاء من قشرة صخرية انفصلت وانجرفت بعيدا منذ فترة سحيقة من  
التاريخ العالى وربما كان سطح قممها الحالية هو السطح القديم للسيل .

أما عن شكلها فهى موحشة بما فيه الكفاية تطبيقا لأشد الأفكار  
الجيولوجية التى تتعلق بالوحشة . وتتناقص جميعها تدريجيا مع الارتفاع  
نحو القمة . وقد لاحظنا أن أحدها له أربعة جوانب مثل الهرم . واتخذ

---

— bul. o poco oltre. E qui dovrebbe trovarsi il nominato speco di Horus, fino al presente occulto a noi. » — Rosellini, Letterpress to Monumenti Storici, vol. III, part II, p. 184.

ويظهر من ذلك أن سفرة هام ورد ذكرها فى نقوش أخرى .

وتبلغ المسافة بين ( أبو سنبل ) وادى حلفا أربعين ميلا فقط والامتنان للشاهبة  
يطول الضيفين قليلا جدا . وإذا تم الكشف عن هذا الجيد فسيفس ما يطعم السياح  
الى تحفيته . ويفرق من حيث فائسته ما يترتب عليه من اباداة التماسيح القليلة عند التى  
تعيش آمنل الضلال الثاني .

الآخر شكل مخروط مبتور ، وظهر الثالث كما لو كانت تعلوه مشذبة وقبة . وكان الرابع مجعوا على شكل عقود متصلة ببعضها البعض ، والخامس يتوجه تل من الأحجار المكسدة . وهكذا تتوالى تصورات الكتابة عن النوعيات المختلفة التي لا نهاية لها . وربما استطاع أحد علماء الجيولوجيا أن يحدثنا عن هذه التروات فيوضح لنا كيف تتابعتم النيران والزلازل والفيضانات بعضها وراء بعض ، وكيف أن هذه الجبال التي كانت قبلا مغطاة بالأحجار البركانية ، قد انشطرت الى وهاد مما أدى الى فتح الوديان حتى عبرتها السيول التي اكتسحت الأجزاء الناعمة من الصخرة وتركت الأجزاء الصلبة في مكانها .

وبعد قلعة عمة واختفاء سلسلة جبال ( أبو سنبل ) وجزيرة النخيل في الصحراء ، وبعد أن تركنا خلفنا القمة الوحيدة المنعزلة التي تسمى جبل الشمس ، أتينا الى معجزة جديدة تقع فوق مجموعتين من الروابي المتناثرة تقع إحدى المجموعتين على الضفة الشرقية والأخرى على الضفة الغربية . وإذا حاول الإنسان أن يجازف بتكوين رأى معين من على هذا البعد فإنه لن يجد هذه الجبال ذات تكوينات بركانية ولا حتى تكوينات طارئة . وهى أحجام مختلفة بعضها صغير وبعضها الآخر كبير ، وجببها مستديرة وناعمة ومغطاة بتراب بركاني ذى لون يختلط ما بين الأخضر والبني . فكيف تكونت فى مكانها هذا ؟ وما سبب تكوينها ؟ وما الذى تختضنه ؟ وهناك خرائب رومانية بجوارها . لقد مر الجنود الفارون وعددهم ٢٤٠ ألفا من هذا الطريق ، ولا بد أن الجيوشين المصرى والاثيوبى اللذين تدفقا بالآلاف بطول نفس هاتين الضفتين قد خاضا معارك عديدة فوق هذا السهل المكشوف . لقد افترضت كافة أنواع الاحتمالات وملاأت رأسى بتخيلات عن الجيوش والجواهر والجرار التي تحوى رماذ جثث الأموات ، حتى اننا أوشكنا فى هذه اللحظة أن نفقد نصف عقولنا ، ونوقف المركب ، ونرسمو هناك ، ولكننا ارتضينا الأفكار الثانية التي وعدنا أنفسنا فيها بأننا سوف نحفر إحدى هذه الروابي عند عودتنا .

والآن صار الهواء منعشا ، وأخذت الذهبية تشق طريقها بجرأة ، فتركنا الروابي خلفنا لندخل فى منطقة مهجورة حيث تتراجع الجبال تدريجيا وتكتسح الضفاف الرملية الفارقة بحرى النهر .

ووجدنا عند إحدى هذه الضفاف الرملية على بعد بضعة ياردات من حافة الماء ما يشبه جذع شجرة ضخمة ربما كانت نخلة قديمة ساقطة ، وما زالت بعض بقايا السعف المكسور متصلة بها ، ويسمى اصداقائي الأمريكيون مثل هذا الشيء « نتوء أو بروز » . وانحنى الربان على ذراع الدفة الى الامام ووضع اصبعه على شفتيه وهيس : « تمساح ! » وسرعان ما صعد الرسام والرجل الكسول والكاتبية جميعا الى سطح السفينة ، ولم يصدق أحد . لقد شاهدوا لتوهم العديد من هذه النتوءات ولن يتركوا انفسهم نهبا للتوتر بلا طائل مرة أخرى .

وأشار المرشد الى القمر التي كان فيها السيد ( ل ) والسيدة الصغيرة منهكين في هذه النقيصة الصغرى التي تسمى : تناول الشاي بعد الظهر - وهو يقول : « الست ! استدعوا الست ! ها هو التمساح » .

وفحصنا هذا الشيء بمنظارنا وضحكنا على المرشد الى درجة الاستهزاء . لقد كان أسوأ تقليد رأيناه للتمساح . وفجأة رفع جذع النخلة رأسه ( أى التمساح ) وحرك ذيله وثبت رجله في الأرض وأخذ يعدو ويتلوى ويتموج في سرعة شديدة على المنحدر وسرعان ما اختفى في الماء حتى قبل أن نطلق صيحة تعجب .

وقد مر ثلاثتنا بوقت عصيب عندما حضر الاثنان الآخران وعرفنا اننا رأينا أول تمساح دون أن يكونا معنا .

وفي صباح اليوم التالي مرنا بضفة رملية غاصة بالذيول المتحركة وبدأت كما لو كانت بقعة يتعقد فيها برلمان التماسيح، فقد كان هناك على الأقل عشرون أو ثلاثون تمساحا حاضرين في تلك الجلسة ، وبرهنت العلامات الحديثة على أن الاجتماع قد انفض لتوه .

وحملتنا رياح شديدة مسافة الثلاثين ميلا الأخيرة من رحلتنا ، وتحيلنا أننا قد وصلنا الى أقصى الجنوب حيث قابلنا أشد الأجزاء حرارة ، ولكننا نخشى أن نقول اننا كنا نرتعش في داخل معاطف الغزو تحت أجمل سماء في العالم ، وعند خط عرض يبعد كثيرا الى الجنوب من مكة أو كلكتا . وكان علينا في مقابل ذلك أن نجري بكاء سرعنا مقابل أسوأ مناظر النيل حيث كنا لا نرى الا الضفاف الرملية انسي في مجرى النهر ، بينما تمتد التلال والمستطحات الرملية على كلا الجانبين . وكان هناك شادوف متهجور ، أو هيكل قارب محطم عند حافة الماء ، وأخذت الريح تتلاعب بشجرة الدوم التي تناضل من أجل البقاء على حافة الضفة . :

وعند ركن خدير يبعد حوالى ستة أميال جنوب وادى حلفا . مررنا  
 بأسطول صغير من الذهبيات المفككة من بينها القسطاط ، وزنوبيا ،  
 وأليس والمنصورة - وجميعها تحت رحمة الجو ، على عكس اتجاه هبوب  
 الرياح . وكان على سطح المنصورة قبطانها والسيدة ( أ . ) لقد فُضِيا  
 ثلاثة أيام لم يقطعا خلالها سوى هذه الأميال الستة وبذلك فانهما بمعدل  
 السرعة هذا قد يصلان الى القاهرة بعد انقضاء عام وشهر بالتمام  
 والكمال .



وادى حلفا

وعند الانحناء التالية ظهرت أشجار النخيل فى وادى حلفا بلونها  
 الأزرق على البعد . وعند الظهر رست فيلة مرة أخرى بجوار الباجستونز  
 عند شاطئهم مزدحم بالمراكب ، ومغطى بالبالات وصناديق البضائع، ومثل  
 شواطئ المحطة وأسوان من حيث الازدحام بالأكواخ المؤقتة ، لأن التجار  
 الذين يسافرون بالمراكب يحملون بضائعهم أو يفرغونها هنا وهم فى  
 طريق ذهابهم أو عودتهم بين دنقلة والشلال الأول .

وكانت هناك ثلاثة معابد أو على الأصح ثلاثة مبان مصرية قديمة .  
 كانت فى زمن ما قائمة مقابل وادى حلفا .

والآن ، لا يوجد سوى القليل من الأعمدة المحطمة وجزء من منزل من بوابة مبنية بالطوب وبعض بقايا درجات سلم حجري يتجه الى النهر ، وحائط قريب تنمو عليه ثمار القرع البرية . وتشكل هذه الخرائب مع خان محلي منسلد الحجرات ، وشجرة جميز قديمة ، مجموعة صالحة للتصوير ، خلفها صخور عثرية اللون تحدد مكان مدينة مفقودة (١) تنتمي الى عصر أوسرتسين الثالث .

ويبدأ الشلال الثاني بعد وادي حلفا بقليل ويمتد عدة أميال ، وهو يتكون مثل الشلال الأول من سلسلة من الصخور والجنادل ، وتحاذيه في مسافة الأميال الخمسة الأولى حافة صخرية رملية تشكل كما سبق أن قلت خلفية للخرائب التي تواجه وادي حلفا . وتنتهي هذه الحافة بشكل حاد الى الربة المشهورة التي تسمى صخرة ( أبو صير ) . ولا يتجاوز هذه النقطة الا السياح المفاكرون وهم في طريقهم الى دنقلة أو الخرطوم ، وفي معظم الأحوال يتخذون الطريق الأقصر من كوروسكو عبر الصحراء . وقام السيد ( ل ) والكاتبة باستئجار بعض الجمال ، وتقلعا حتى سمعة البتي تستغرق الرحلة من وادي حلفا اليها يومين ، وهي تعتبر من أسهل الرحلات البرية بالنسبة لهؤلاء الذين تزودوا بخيام للرسم .

وقد يلعب الانسان الى صخرة ( أبو صير ) برا أو بحرا . وقد سحب الزوجان السعيدان الكاتبة مع بحارين وطنيين لهما خبرة في تقادى عقبات الشلال ، وركب الجميع في القارب . أما السيد ( ل ) والرسم فقد فضلا ركوب الحمير ، ومع هبوب ريح طيبة من الجانب الأيمن صعب علينا الاختيار بين الطريقين بصرف النظر عن عنصر الزمن ، ولا يستطيع من وصل الى الصخرة عن طريق الماء وشاهدها وهي ترتفع مثل الكاتدرائية في وسط تلك المتساحة من الجزر الصخرية التي كان بعضها على شكل عناقيد من الأعمدة البازلتية ، وبعضها الآخر متوج بخرائب متداعية ، وبعضها الآخر مكشوف للرياح ، وبعض آخر أخف

(١)

« Un Second Temple, plus grande, mais tout aussi détruit que le précédent, existe un peu plus au sud, c'était le grand temple de la ville Égyptienne de Béhéni qui exista sur cet emplacement. et qui d'après l'étendu des débris de poteries répandus sur la plaine aujourd'hui déserte, paraît avoir été assez grande. » — Champollion, *Lettres écrites d'Égypte, etc.*, ed. 1868 ; Letter IX.



اللون بسبب أشجار الرمان البرية - أن يشك في أنها من أحسن المناظر  
صلاحية للرسم .

وبعد أن نزلنا بين أشجار الطرفاء عند قاعدة الصخرة وصلنا إلى  
أطراف متناثرة من جرف وعلى منحدر ومجهد لكل من يحاول أن يتسلقه  
يشكل أصعب من الجرف الرمل الذي عند ( أبو سنبل ) . وقد تسلقناه  
بالرغم مما كنا فيه من عبوس ، ولما وجدنا راكبي الحمير جاثمين على القمة ،  
أنعشنا أنفسنا بجرعات من الليمونادة المثلجة التي أحضرناها معنا  
من وادي حلقا في قلة من الفخار .

أما قمة الصخرة فهي منحدر حاد ومعلق نحو الشرق والجنوب  
وقد نقشت عليه توقيعات تذكارية ، والقليل من هذه التوقيعات هو  
الذي يثير الاهتمام ، ولكن أغلبها يسجل فقط زيارات أفراد مشهورين .  
وقد وجدنا بينها اسم بلزوني ، ولكننا بحثنا دون جدوى عن توقيعات  
بوخارت وشامبليون ولبسيوس وأمير .

ونظرا لطبيعة الأرض وصفاء المناخ ظهر لنا المتظر من هذه النقطة  
من أعظم المناظر التي شاهدها طوال حياتي ، وهنا نرى صخرة (أبو صير)  
وهي ترتفع ارتفاعا غير ملحوظ ، وبذلك تعتبر مجرد تل صغير  
بالقياس إلى قمم بعض جبال الألب التي أعرفها . وأشك في أن يصل  
ارتفاعها إلى مثل ارتفاع الهرم . وعلى أية حال فهي مكان يصاب الناظر  
منه إلى أسفل بالدوار ، كما أنها تبدو أكثر ارتفاعا مما هي عليه .

ومن الصعب علينا ونحن هنا الآن ، معرفة أن هذه نهاية الرحلة .  
والشلال خليط ضخم من الجزر الصغيرة السوداء واللامعة التي يتسع  
النهر عندها فيتفرع إلى مئات من القنوات المنفصلة ، وينتشر إلى مسافة  
بعيدة تبلغ أكثر من ستة عشر ميلا ، إلا أنه يرغب ويزيد عند أقدامنا  
ويتحول إلى رغاو وأمواج ، ويندفع هادئا عندما يكون مجراه خالصا  
عن العوائق ، ويضمجر في وحشية عندما يصطدم ببعض العوائق . وهو  
يسرع في حين ، ويبطئ في حين آخر . ويتحول هنا إلى دوائر مثل  
الزيت ، ويرقد هناك في شكل برك مسكنة لا يقطع مكوناتها إلا خري  
الماء . ويمتلئ النهر في كل مكان بالحياة والأصوات ، وتلج فوق سطحه  
أشعة الشمس .

وفي ناحية الشمال حيث يتلوى في اتجاه ( أبو سنبل ) نرى في  
الأفق كافة الجبال العجيبة التي شاهدها أنس ، أما في الشرق فانه

يرتبط بالجبال التي تنتمى الى نفس السلسلة المنفصلة حيث توجد متاحة من البرية السوداء العاصفة التي تتفرع الى عدد لا حصر له من الوديان التي تتخللها بحور من الرمال . وفي الجانب الغربي يقطع استمرارية المنظر المنحدر الذى ينتهى عند ( أبو صير ) . وفي الجنوب تصل الصحراء الغربية الى سهل متموج ضخم لونه أصفر مائل الى السمرة ومجلب ويبعث على الملل ، بينما تلح الشمس كلها والرمال كلها هنا وهناك يومضات من التيل الذى يمرق كالسهم . وترتفع قمتا جبلين فى الطرف البعيد من العالم ، احدهما طويلة والأخرى تشبه القبة . وقد ذكر النوبيون المرافقون لنا أن هذه هي جبال دقلة . وبمقارنة موقعنا هذا بالشلال الثالث كما يظهر على الخريطة ، نصل الى استنتاج مهم هو أن هذه الأشكال الغامضة هي جبل فوجو (١) وجبل أرامبو ، وهما جبلان متوازيان يقعان فى جانبيين متقابلين على نهر النيل ، على بعد حوالى عشرة أميال جنوب هانيك ، وعلى بعد حوالى ١٤٥ ميلا من البقعة التي نقف عليها .

ولا يوجد شيء حقيقى وجميل فى كل هذه الصورة الغربية ذات الطابع البرى والموحش الا اللون ، ولكنه لون رخيص فلم أر فى مصر شيئا يمثل هذه الرقة والضفاقية والتناسق . اننى أغلق عيني ويمر المنظر كله أمامى فأرى اللون العنبرى للرمال والجبال ذات اللون الوردى واللؤلؤ ، وصخور الشلال وكلها سوداء وأرجوانية ومصقولة ، والنخلات الرمادية التي تتشايك هنا وهناك فوق الجزر الكبيرة ، وأشجار الطرفاء والرمال ذات الخضرة الداكنة ، والنيل بلونه البنى الذى يميل الى الخضرة المشوبة بالرغلاوى التي بلون الخيرة . وفوق كل ذلك السماء الزرقاء الحارقة التي يتخللها الضوء وأشعة الشمس المتلألئة .

لم أرمم شيئا فقد شعرت أنه من السخيف أن أحاول ذلك . وأشعر الآن بأن أية محاولة لتصوير المنظر بالكلمات هي مجرد جهد متطفل لوصف ما لا يمكن وصفه . ان الكلمات أدوات ناقمة ، ولكنها مثل ابرة الحفر على الألواح المعدنية والحامض المستخدم معها من حيث انها يعجزان عن التشكيل ولا يستطيعان ترجمة الألوان فى هذه اللوحة العجيبة . وإذا سألتى سائح وقته محطود عما اذا كان من الضروري أن

---

(١) جبل فوجو كما يظهر على خريطة مصر والقوية التي رسمها كيث جونتستون هو جبل على برسى الذى فكره ليهيوس .

ينصب الى ما بعد الشلال الثانى ، فاننى كنت سأنصحه بالعودة من ( أبو سنبل ) لأن هذا الجزء من الرحلة يستغرق أربعة أيام ، وإذا لم تكن الريح موافقة بطريقة ما ، فانه سيستغرق ستة أو سبعة أيام . أما مسافة الأربعين ميلا من النهر التى يجب قطعها مرتين فهي أصعب أيام الرحلة النيلية . والشلال هنا صورة مكبرة من الشلال الذى بين أسوان وفيلة . والمنظر العظيم كما سبق أن قلت ، ليس بهذه النوع من الجبال الذى يجذب السائح الساذى .

هناك أهمية تتجاوز مشاهدة الجمال ، فالمنظر يثير الخيال للاحساس بمظمة نهر النيل ، اننا ننظر عبر عالم من الصحراء ونرى النهر قادما من بعيد . لقد وصلنا الى نقطة ينتهى عندها كل ذلك المألوف والمتاد بشكل حاد . فلا نشاهد قرية أو حقلا للقول أو شادوفا أو ساقية ، في السهل الممتد . كما أنه لا يوجد أى شراع يعمل في هذه المياه النظرة . ولا يوجد مخلوق واحد يتحرك فوق هذه الرمال المدفونة المسالك ، فيما عدا أعمدة التلغراف التى تبسو كالأشباح عبر الصحراء . ويبدو اننا قد وصلنا الى أطراف الحضارة ، وأننا نقف على أعتاب أرض لم تكتشف بعد ، وبالرغم من كل ذلك فاننا نحس كما لو كنا عند بداية النهر العظيم . لقد قطعنا ألف ميل ضد التيار ولكن - ماذا عن المسافة التى تفصلنا عن البحيرات العظمى ؟ ولم تبلغ المسافة التى يجب أن يقطعها الانسان بعد البحيرات العظمى بحثا عن المنبع الذى لم يكتشف بعد ؟

ولم نبق في وادى حلفا الا ليلة واحدة ، وقبنا برحلة واحدة الى جبال الشلال ، ولم تساعد التماسيح بالرغم من كثرتها بين هذه الجزر الصغيرة الصخرية . أما م . ب . اللذان قضيا هنا أسبوعا فقد كان لديهما العديد من قصص التماسيح والجزازات القريد بأسلحته . لقد اقترب من وحش وأطلق النار عليه قبل وصولنا بيومين ولكن الوحش اندفع عاقدا الى الماء بعد إصابته وهو يلوح بذيله فوق رأسه غاضبا ، ولم يره أحد بعد ذلك أو يسمع عنه شيئا .

ويبدو أن ذلك التماسيح كان مثل أخيل لا يمكن إصابته الا في نقطة واحدة . وتقع هذه النقطة غير المدرجة خلف ذراعه الأمامية . وكان من الممكن أن يقتل هناك عددا كبيرا لو كانت الطلقات تتبع طريقها الى النقطة الحيوية ، أو كانت من النوع الجهنى الذى « ينفجر في جسم القريسة » . وحتى إذا أصاب التماسيح جرح قاتل فمن النادر أن يكون

قد أصابه في النقطة غير المدرجة ، فيندفع التماسح بكل قوته المختزنة. عائدا الى الماء ويموت في القاع . وترتفع البجثة بعد ثلاثة أيام وتطفو على سطح الماء ، وقد بقي أصدقاؤنا حتى الآن لكي يضع الفريد لعينته الضخمة في الحقيبة مع أن الوحش المسكين قد زحف الى حفرة أو اختفى بين الأحراش ولن يظهر مرة أخرى . وفي مقابل كل تماسح هناك دسنة من التماسيح التي تعود الى الماء وبعد أن تصانئ الألام تحت الماء تموت بعيدا عن مدى الرؤية وخارج متناول الصياد .

وعندما كنا تتسلق صخرة ( أبو صير ) ، كان رجالنا مشغولين في انزال الشراع الكبير وإعداد غيلة للقيام برحلتها الطويلة والمرهقة في الاتجاه المغاير . ولا عدنا وجدنا المصارى الرئيسى موضوعا مثل شجرة تظلل على رؤوسنا ، وقد طوى الشراع في شكل كرة ضخمة ووضع على سقف المطبخ . أما المصارى الصغير وشراعه فقد وضعا فوق المصارى الرئيسى . وتم ربط كل ستة مجاديف على جانب من جانبي الذهبية . وتحول السطح السفلي الى مقاعد لجلوس المجدفين . وبهذا التوزيع تحولت الذهبية الى سفينة مسطحة تسير بالمجاديف . وأصبحت مجاديفها هي قوتها المحركة ، كما أصبح في قدرة طاقمها المكون من المجدفين ( الذين كان التيار في صالحهم ) أن يقطعوا ثلاثين ميلا كل يوم . وعندما تهب رياح طيبة من الجنوب فإنه يكفي الشراع الصغير والتيار لكي يندفع المركب الى الأمام ، ويبحر الرجال قوتهم للتجديف أثناء الليل عندما يتوقعه هبوب الرياح . وأحيانا عندما تصير الرياح هادئة ويحتاج المجدفون الى الراحة فإن الذهبية تنقاد بأجهزتها الخاصة تطفو مع التيار ، وتتراقص مترنحة في وسط المجرى ، أو تنحرف جانبا مثل حصان مستر وينكل . فتتجه مرة الى الضفة الشرقية ثم تغير رأيا وتتحرف في المرة الأخرى الى الغرب ، وبذلك تقطع حوالى ميل ونصف أو ميلين في كل ساعة في المتوسط . وهي بذلك تقدم عرضا مسرحيا تصور فيه المتنوعة عذبة الحيلة أمام المشاهدين المشفقين . وفي أوقات أخرى عندما تهب الريح القادمة من الأمام بشدة ، لا تنفع المجاديف ولا التيار ، ولا يكون أمامنا من منفذ سوى أن نركن بالذهبية الى جانب الضفة في انتظار أوقات أفضل للابحار .

وتلك كانت حالتنا المحزنة أثناء عودتنا الى ( أبو صئيل ) . وبعد أن كافئنا بصعوبة كبيرة خلال الخمسة والعشرين ميلا الأولى وصلنا الى وقفة تبعدها حوالى مئتين الميافة بين فرايس وجبل الشمس . يجعلنا التيار الى الأمام ، وتدفعنا الرياح الى الخلف ، تضربنا الأمواج وتهزنا اهتزازات المركب الى هنا وهناك . وأخيرا دخلت فيلة في ركن هادئ

بعد تذبذب دام عدة ساعات • وهناك تركت في سلام حتى يتغير اتجاه الرياح أو تتوقف كلية •

وبعد أن قضينا يوما ونصف اليوم في هذا السجن ، وجدنا أنفسنا بالصدفة في متناول الروابي التي فكرنا في استكشافها • واتجهنا أولا الى تلك الواقعة على الضفة الشرقية ، وقد صحبنا معنا في القارب أربعة رجال للتجديف والحفر ، ومجرعة للنار ، وقاسا صغيرة ، وقضيبا حديديا ، وسلة كبيرة من الخيزران • وهذه هي كل الأدوات التي نمتلكها ، وهي أيضا ما نحتاج اليه حينذاك وفيما بعد • وكذلك الأدوات التي لا بد أن تنزود بها كل ذهبية عند الابحار وهي جاروفان أو ثلاثة وزوج من المعاول ذات الطرف المذهب وعتلة حديدية •

وبعد أن صعدنا الى قمة أعلى هذه الروابي بدأنا في عمل مسح للأرض • الصحراء راسخة حتى القاع ، ومسطحة ، ومتينة ، وقد تناثرت فوقها الحصباء الكثيفة • ولم نر الا القليل من الرمال الصفراء الناعمة التي تتميز بها الصحراء الغربية ، وهذا القليل يتركز مثل التلوج في أكوام وشقوق وتجاويف كما لو كانت الرياح قد حملته الى هناك • وقد غطيت قسم هذه الروابي بتراب من الطمي الخالص يتميز بالنعومة والصلابة والتسك • وقد أحصينا من أكوام هذا التراب أربعاً وثلاثين كومة يتراوح ارتفاعها ما بين خمسة الى ثلاثين قدماً ، ورأينا الكثير منها على الجانب المقابل من النهر •

وبعد أن وقع اختيارنا على كومة يبلغ ارتفاعها حوالي ثمانية أقدام كلفنا البحارة بالعمل • وبالرغم من استحالة شق وسط هذه الكومة بهذا العدد القليل من الرجال وذلك العدد المحدود من الأدوات ، الا أننا نجحنا بوجه عام في الحفر حتى وصلنا الى طبقة من كتل الصلصال الحام غير المنتظمة الشكل والتي يمكن تشكيلها باليد •

وسواء أكانت هذه الطبقة تشكل أساس الربوة أم تخفي قبوراً مدفوناً تحت مستوى الصحراء ، فلم يتوفر لنا الوقت أو الوسائل لتأكد من ذلك ، ولكننا أقمنا أنفسنا بأن هذه الروابي اصطناعية (١) •

---

(١) بالعودة الى كتاب الكولونيل فايس : رحلة في مصر العليا Voyage into Upper Egypt etc. ارى انه قد شق إحدى هذه الروابي ولكنه لم يجد دليلاً على أية انشاءات • اصطناعية • واستلغ استنتاج انه لم يمش في حفرة الى مسافة كافية لأنه من الصعب اقتراض أن الروابي أقيمت بدون هدف ، ولا اعتقد انها تستحق تحقيقاً منهجياً آخر •

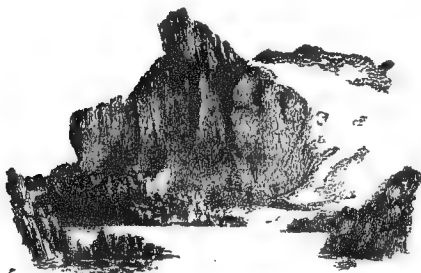
وعند ذهابنا قابلنا فلاحا نوبيا يسير متثاقلا في اتجاه الشمال وهو يقود جملا يائسا وقد حمل تحت ذراعه ديكا أبيض اللون ، وتسير خلفه امرأة خائفة مسجيت شالها على وجهها وأخفت نفسها خلفه وهي ترتعد لرؤية الانجليز . وسألنا الرجل عن ماهية هذه الروابي ومن الذي أقامها ، ولكنه هز رأسه وقال انها « موجودة في مكانها منذ زمن بعيد » وسألناه مرة أخرى عن الاسم الذي تعرف به في هذه الأجزاء التي دفع عندها جملة الى الأمام ، فأجاب مترددا أن لها اسما ولكنه نسيه .

وبعد أن كان قد تقدم قليلا عاد مرة أخرى قائلا انه تذكر الآن كل ما يتعلق بها وأنها كانت تسمى « قرون ياكما » ولم نستطع أن نحصل منه على بيانات أكثر من ذلك ، أما من هو ياكما ، أو كيف أصبحت له قرون ، ولماذا اتخذت قرونه شكل الروابي ؟ فهذه أسئلة أصعب من أن يجيب عنها ، ولا نستطيع نحن أن نحسن أجوبتها .

ومنحناء بقشيشنا صغيرا مقابل هذه المعلومة السرية ، ومضينا في طريقنا بأقصى سرعة ممكنة ، وفي نيتنا أن نجدهم عبر النهر ونرى الروابي التي على الضفة الأخرى قبل غروب الشمس . ولكننا لم نتحسب لصعوبة شق طريقنا بين سلسلة من الضفاف الرملية أو المضي قلما في اتجاه الشمال لمسافة ميلين ، وذلك لكي ندور حول القناة الملاحية التي في الجانب الآخر . وبالطبع فانتنا جربنا الطريق الأقصر . وبعد أن جربنا على الأرض ثلاث أو أربع مرات ، صرفنا النظر عن المحاولة ، ورفعنا شراعنا الصغير وانساق القارب عائلا بأسرع ما تستطيع الريح أن تحملنا اليه .

وعلى ذلك فقد كانت عودتنا بعد الرحلة بالقارب من أمتع الأشياء التي نتذكرها عن النيل . لقد غرقت الشمس ، واختفى نور الفسق ، وأخذت النجوم في الظهور . وبعد أن اقتنعنا بأننا رأينا وعلمنا شيئا ، أخذنا ننصت الى الأغنية الحاملة القديمة التي يتغنى بها المجدفون ، والى خرير الماء المترقق تحت هيكل السفينة . وفي نفس الوقت كنا نرى أشجار النخيل وهي ترتفع أمامنا في لونها البرونزي الى عنان السماء . وسرعان ما أخذ المركب الكبير يلوح وسط الفسق وهو يتألق بالأضواء ، وصوت الفناء يتعالى من مؤخرة المركب . وأخذنا ننزلق تحت الانحناء . وكانت هناك نصف دسنة من الوجهة السمره تلقى علينا السلام ، مع الأيدي التي امتدت لتساعدنا على الوصول الى الشاطئ . وقد حمل النسيم رائحة طيبة قادمة من المطبخ ، واستقبلنا منظر صالة الطعام المبهجة وفي

وسطها المائدة المجهزة والمصابيح المشتعلة وهي تلقى علينا بأنوارها من خلال المدخل المفتوح . لقد عدنا الى مكان اقامتنا مرة أخرى . دعنا الآن نأكل ونشرب ونستريح ونشعر بالمرح ، لأن غدا سيبدأ العمل الشاق مرة أخرى لمشاهدة المناظر ورسم الصور التخطيطية .



صخرة ( ابو صير )

## الفصل الثامن عشر

### الاكتشافات في ( أبو سنبل )

عدنا لكي نجد أسطولا من الذهبيات المصفوفة بطول الشاطئ. عند ( أبو سنبل ) . وقد نصب على الأرض هناك ما لا يقل عن ثلاث خيام للرسم . وتقع إحدى هذه الخيام في البقعة التي أخلاها رسامنا . وقد اختصر حجمها لكي تفسح مكانا للمستأجر الأصلي . وعلى مدى ساعتين تمودنا على الجو العائلي كما لو كنا لم نبرح المكان لمدة نصف يوم .

وفي نفس الوقت وجدنا صديقتنا القديمة الفسطاط وعليها الوجاه من ركابها . وهناك زنوبيا وكل ركابها من السيدات وهن اليس الصغيرة ، مع سيرج . س . ، ومستر و . على سطحها . والذهبية سيرينا وقد رفعت العلم الأمريكي ، أما الذهبية المنصورة فقد ربطت بشدة الى الذهبية الفيوم . وفي اليوم التالي أضيفت الى هذه الذهبيات ، ذهبيتان تحملانه العلماء الألمان ، ثم الباجستونز وقد عادوا بالسلامة من وادي حلفا .

اما عن الوصول والرحيل وتبادل الزياوات وعرض الرسوم ، والترفيه من مختلف الأنواع ، فقد قضينا وقتا سعيدا . وقد أقامت فيلة حفل عشاء وموسيقى تحت أنف الثماثيل الضخمة ، وقد اندمجت أطقم الذهبيات جميعا في الطبل والصياح لطرود أشباح رمسيس وجميع ملكاته . وكان ذلك مبهجا حقا مع استمراره ، ولكن عندما رحل الغرياء واحدا وراء الآخر ، عدنا مرة أخرى للوحدة ، ولم نكن آسفين لأن المكان كان أكثر وقارا بالنسبة « للغناء والضحك واختلاص النظر الى الفتيات ، وما شابه ذلك » .

عندما تقارن سهرنا أثناء الليل بسهر السياح الذين قابلناهم في ( أبو سنبل ) نكتشف الآن كيف زاغ منظمو أوقات السهر عندنا



وعندهم • لقد كنا نعمل برامجننا دائما منذ رحيلنا عن القاهرة ولكن الشمس كانت تقسدها دائما ، وبذلك فقدنا التحكم في الزمن بوجه عام • وكانت أول كلمات نحى بها كل قسام جديد هي : « هل تعرف كم الساعة الآن ؟ » وكان القادم يرد قائلا بأن هذا هو نفس السؤال الذى كان هو نفسه على وشك أن يسألنا إياه • وتضخمت المشكلة أخيرا حتى اكتشفنا أننا كنا نقضى حوالى إحدى عشرة ساعة من اليوم الى ثلاث عشرة ساعة باضافة بعض ساعات الليل • فقررنا اصدار مرسوم تقديرى بحيث نقول ان الساعة تبلغ السابعة عند شروق الشمس وتبلغ السادسة عند غروبها • وكان فى ذلك تلبية لكافة الأغراض •

وحسب هذا التوقيت الذى ابتدعناه كان نجم الصليب الجنوبي يظهر كل صباح ، ولا شك فى أن رؤيته من ( أبو سنبل ) أفضل من أى مكان آخر • والنهر هنا شديد الاتساع ، وحيث ترتفع مجموعة البروج توجد فتحة فى الجبال التى على الضفة الشرقية ، وبذلك فإن هذه النجوم الأربعة يمكن رؤيتها من خلال فراغ واسع من الجو بالرغم من أنها كانت لا تزال منخفضة فى السماء ، وبذلك يتولد عنها منظر أعظم مما يتوقعه الانسان ، ربما لأننا كنا نراها من زاوية منخفضة جدا • وإذا قلنا ان مجموعة البروج قصرت أبعادها فى المنظور ، فإن صدق ذلك سيكون سخيفا ، ولكن هذه هي الحقيقة التى تتعلق بالصليب الجنوبي عند ( أبو سنبل ) وإذا نظرنا اليه من زاوية تبلغ حوالى ٣٠ درجة فلا بد وأن يظهر مشوها ومظلم • وإذا نظرنا اليه وهو يحترق فى سمت الرأس فإنه سيصل بلا شك الى مستوى شهرته المعروفة • والآن فإن ذلك هو اليوم الخامس بعد عودتنا من وادى خلغا عندما حدث حادث أثار حفيظتنا الى أعلى درجة من الاثارة وجعلنا فى قمة التوتر خلال بقية الوقت المتاح لنا •

كان اليوم هو الأحد والتاريخ هو ١٦ فبراير سنة ١٨٧٤ ، أما الوقت حسب ما تدل عليه فيلة فهو حوالى الحادية عشرة صباحا عندما كان الرسام يستمتع بيومه السابع من إجازته بعد عودته وقد خرج يتمشى الهوينى بين الصخور ، وقد حدث أن اتجه بخطواته جنوبا ، وبعد أن عبر مقدمة المبد الكبير صعد الى قمة ربوة غير محددة الشكل مكونة من صخور ساقطة ورمال ، وحافظ من الطوب مقابل الركن الذى يتحدر فيه الجبل ناحية النهر • ولما نظر من هذا الركن بسرعة نحو الجنوب واقترب حتى مسافة شقيقة من حافة بارزة من الصخر الضيق ، وجد مالدتين للقرابين منحوتتين وملوكتين ، يعود تاريخهما الى السام الثامن والثلاثين من حكم رمسيس الثانى • وقد رأيناهما من النهر عند عودتنا من وادى خلغا •

ولسنا روعة المنظر من هذه النقطة . ويصرف النظر عن حقيقة أنهما ملونتان وأن اللون كان ما زال يلح فوقهما ، فإننا لم نلاحظ شيئا يلفت الانتباه في هذه النقوش لأنه يوجد الكثير من أمثالها في ( أبو سنبل ) : ولذلك فإن رسامنا لم يحضر لفحص اللوحات فقد كان مندهشا لجمال المنظر .

وبمجرد أن استدار للعودة أثارت انتباهه بعض النقوش المشوهة على الصخرة التي تبعد عدة ياردات عن الركيزة الجنوبية للمعبد . لقد رأى هذه النقوش من قبل . ورأيتها أنا أيضا عندما كنت أتجول في اليوم الأول بحثا عن وجهة النظر دون أن أهتم بها . كان النقش غائرا ، والتنفيذ رقيقا ، والسطح مكسورا بحيث لم يبق من النصوص إلا خطوط قليلة .  
تثير الارتباك .

أما الشيء الذي أثار انتباه الرسام الآن فهو شق طويل عمودي على وجه الصخرة . ويبدو أنه حدث عن عمد ربما بسبب عاصفة شديدة .

فأحسني ظهوره وأزال الرمال بيده جانبا ، فلاحظ أن الشق أخذ في الاتساع ، فدخل فيه طرف عصاه ، ووجد أن عمقه يصل إلى قدمين أو ثلاثة أقدام . وحينذاك خطر له أن يتوقف ليس لأنه اصطدم بعائق ، ولكن لأن الشق لم يكن متسما بما يكفي لمرور الطرف السميك من العصا .

وقد أثار ذلك دهشته لأنه لم تكن هناك أية شائبة في الصخرة الطبيعية ، وفكر في أن يمضي إلى أبعد من ذلك فآزاح بعض الرمال مرة أخرى ، ومازال الشق يتسع ، ودفع بالعصا مرة أخرى . كانت العصا من جريد النخل مثل العصا المستخدمة في تسلق الجبال ، ويبلغ طولها نحو خمسة أقدام . وعندما دفعها في الشق للمرة الثانية مضت معه في حرية حتى الطرف الذي أمسك به في يده . أي إلى عمق حوالي أربعة أقدام .

لقد اقتنع الآن بوجود ثغرة مخفية في الصخرة ، فقام بفحص السطح بعناية ، فظهرت بعض الحروف الهيروغليفية وجزء من خرطوشين . جمع بعض الخطوط الخارجية المحطية لأشكال قديمة . وقد ضاعت رؤوس هذه الأشكال ( في هذه البقعة أزيل وجه الصخرة الذي كانت مرسومة فوقه بكامله ) ، بينما كانت هي مخفية تحت الرمال ابتداء من وسطها . ولم نستطع الكشف إلا عن بعض الأيدي والأذرع فقط .

كانت هذه الأيدي والأذرع تنهض أربعة من الأشكال • اثنتان منهما  
في وسط التشكيل والاثنتان الأخريان في الطرف البعيد • أما اثنتان  
اللذان في الوسط واللذان كانا يقفان وقد أوى كل منهما ظهره للآخر ..  
فهما اثنتان من الآلهة بينما كانت الأشكال الأخرى تبذل العابدين •

ولاح في ذهن الرسام أنه قد شاهد هذه المجموعة من قبل خاصة  
فوق أحد المداخل • وعاد الينا وقد أحس بأنه على وشك تحقيق كشف  
علمي • وأخذ معه سلام ومحمد علي • ولم يقل كلمة لاي أحد • بدأ العمل  
مع هذين الاثنين في إزالة الرمال في البقعة التي أخذ الشق يتسع  
عندها •

وفي نفس الوقت كان جرس الغداء قد دق ثلاث مرات فاستنتجنا  
أن الرسام كان يتجول في مكان ما في الصحراء ولذلك جلسنا لتناول  
الطعام بنونه • وعندما اقتربنا من نهاية الغداء وصلت الينا ملحوظة  
مكتوبة بالقلم الرصاص مضمونها كما يلي :

« من فضلكم احضروا حالا • لقد وجدت مدخل مقبرة • من فضلكم  
أرسلوا بعض السائفوشات - أ • م • س » •

وثبتنا الرسول سريعا إلى موقع العمل حيث شاهدنا النزوة  
المسماة - كنا هناك بعد أقل من عشر دقائق ، وأخذنا ونع من مبهورو  
الأنفاس نسأل أسئلة ، ونختلس النظر إلى داخل الثغرة الآخذة في  
الاتساع ونساعد في إزالة الرمال •

وقضينا بعد ظهر يوم الأحد غير مهتمين بأن نصاب بضربة شمس ،  
وغير متنبهين للاجهاد ، وقد ركزنا على أيدينا وركبتنا تحت أشعة الشمس  
الحارقة ، وحضر الينا بقية البحارة وأخذوا يعملون مثل النور • لقد  
ساعد الجميع حتى الترجيآن والفتانان • وعندما كنا نتوقف لالتقاط  
الأنفاس كنا نخطب بعضنا بعضا قائلين :

« ماذا كان سيقول أصدقائنا في الوطن لو شاهدونا في مثل  
هذه الحال ؟ » •

وأحسبنا الآن أكثر من أي وقت مضى بالحاجة إلى الآلات •  
فلو كان لدينا مجرفة أو اثنتان وعربة يد ذات عجلة واحدة ، لاستطعنا

عمل المعجزات . ولكن لم يتوفر لنا الامجرة فتم صغيرة ، ومكتسبة من الليف ، ولسلتان من سلال الفحم النباتي ، وحوالي عشرين زوجا من الايدي البشرية . لقد كنا قراء حقا ، وقد استطعنا ان نتجيز بالاسلوب ما كان يحتاج الى الانجاز بالوسيلة . قام بعضنا بإزالة الرمال ، وقام البعض الآخر بوضعها في السلتين ، وحمل البعض الآخر السلتين الى طرف الصخرة وافرغها في النهر . أما الرجل الكسول فقد شغل نفسه بحفر قناة الى حيث كان المنحدر شديد الانحدار فسهل العمل ، وحافظ على بقاء القناة خالية ، مما جعل الرمل يندفع منها كما لو كان سيلاً من الماء .

وفي نفس الوقت أخذت الفجوة تتسع سريعا . وبعد مرور ساعة من بدء العمل الذي بدأه الرسام والباحاران وجدنا ثقبا يسمح بمرور يد الانسان . استطعنا عن طريقه ان نلمح الحوائط الملونة خلفه . وعند غروب الشمس كنا قد كشفنا عن قمة المسفل . وعندما انتهى الشق الى كسر مثلث الشكل ، وصلنا الى تفرقة تصل مساحتها الى حوالي قدم ونصف قدم مربع . وكان محمد على هو أول من دخل فيها ، وتبعناه مع شعبة وعلبة ثقاب ، ولكنه خرج مسرعا قائلا انها بركة رائعة الجمال ، ودخلها مضى .

ثم دخلت الكتابة بعلمه فوجدت نفسها تنظر من قمة منحدر رملي الى غرفة صغيرة مربعة . أما هذا المنحدر الرمل الذي يرتفع هنا الى حوالي قدم ونصف قدم من قمة المدخل ، فقد كان مكوما الى السقف في الركن الذي خلف الباب ، ثم انحدر بحة الى أسفل ، حتى غطى الأرضية تماما . وكان هناك ضوء كاف لرؤية كافة التفاصيل بوضوح ، فهناك الافريز الملون الذي يدور تحت السقف . والبقوش البارزة المرسومة على الحوائط وقد لونت بالوان زاهية ، والرمل الناعم المكوم بالقرب من القبة حيث دخل محمد على . ولما لم يتوزع الى أية ناحية أخرى بفعل انسان ، فان الفتحة الكبيرة في وسط السقف حيث أقسمت الصخرة الطريق والقطع الساquate على الأرضية ، كل ذلك دفن معظه الآن تحت الرمال .

وشعرنا بالرضا لأن المكان لم يمسسه أحد . وخرجت الكتابة زاحفة ، بينما دخل الآخرون زاحقين ، واحدا فواحدا . وبعد أن شاهدهما كل منهم بدوره ، تم إغلاق الفتحة في المساء ، ومنع البحارة من الدخول حتى لا تضار الزخارف .

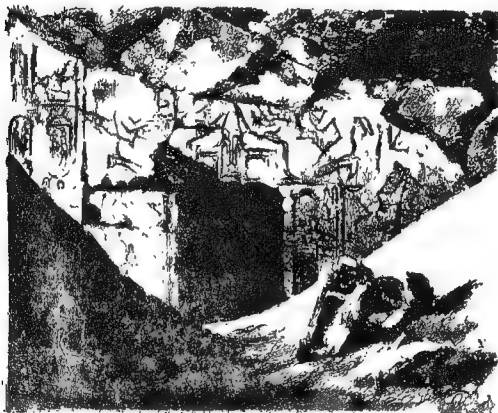
• وفي هذا المساء عقدنا مجلساً استثنائياً حيث قررنا أن يذهب  
تلحمي والريس حسن غداً الى أقرب قرية للحصول على خدمات خمسين  
من المواطنين الأشداء • وقدردنا أننا نستطيع بمساعدتهم أن نكشف عن  
المكان في مدة يومين بسهولة ، وتمسنا أن نكشف عن المدخل الى مكان  
المومياء أسفل المقبرة • أما اذا كانت مجرد هيكل صغير أو غرفة مثل  
تلك الموجودة في أيريم فسنشعر بالرضا ؛ لأننا على الأقل قد شاهدنا  
كل ما تضمنته من رسومات ونقوش •

وقد حدث ذلك بالفعل ولكننا في صباح اليوم التالي علمنا بجد  
حتى منتصف اليوم • ثم اتخذ زفاقنا الوطنيون وعددهم حوالي الأربعين ،  
طريقهم الى مركب قديم مخلق كان قاعة متعلنا بالماء حتى المنتصف •

لقد طلبنا منهم احضار أدوات وقد أحضروا بعضها ومنها مجدهافان  
مكسوران لاستخدامهما في الحضر ، وبعض السلال وعدد من القطع  
الخشبية التي كانت تربط بين قطعتين من الحبال ، ويتم سحبها بطول  
السطح ، مثل الطرف المكون من قطع غير متجانسة • وكانت جميعها  
مفيدة بحالتها الراهنة • وقد استخدمت هذه الألواح في رحلة مزدوجة  
من المدخل الى الحجرة الى حافة الصخرة مع الفناء البدائي • تم دفع هذه  
الألواح حتى استطاع الرجال اخلاء ممر الى المدخل • وكان ذلك تسببا  
في قيامهم بعمل اضافي حتى يمد ظهر اليوم • وعند غروب الشمس ،  
وبعد أن تفتتوا ، كان الممر قد تم تجويفه الى عمق أربعة اقدام مثل  
نودج مصغر لخط سكة حديد يمر بين رصيفين من الرمال •

وفي صباح اليوم التالي حضر الشيخ نفسه ومعه ابنان ، ويتبعهما  
مائة رجل • وكان هذا العدد أكبر مما أردناه ، فخطرت لنا فكرة ابتزاز  
الأموال • وقد يرمي الشيخ على أنه صورة طبق الأصل من رشوان  
ابن حسن الكاشف الذي استمتع الزوجان السعيدان من قبل بضيافته  
الكريمة لمدة أسبوعين ، ولذلك استقبلناه بالترحاب ، ودعوانا لتناول  
الفداء • ولكي ننهي العمل بسرعة قسنا الرجال الى مجموعات تحت  
اشراف الريس حسن ، وكبير البحارة • وعند الظهر أزيحت الرمال عن  
الباب حتى عتيته السفلى وظهر الحائطان الجنوبي والشمالي بكاملهما •  
وقد اكتشفنا الآن أن الأطلال التي سدت الحائط الشمالي ووسط الأرضية  
ليست كما افترضنا من قبل مجرد كومة من الأجزاء المساقطة • ولكنها  
صخرة صلبة سقطت بكاملها من أعلى ، وكان من الصعب تحريكها ، فلم  
تكن لدينا أدوات للقطع أو التكسير ، وكانت أعرض وأعلى من المدخل •

كما أن محاولة إخلاء الرمال التي ترتفع خلفها إلى السقف ستستغرق وقتاً طويلاً وقد تسبب أضراراً جسيمة للزخارف التي حولها . وقد بهت لمعان اللون حيث كان الرجال قد أحيوا ظهورهم فصارت الحوائط كلها مبللة بالعرق .



مدخل الهيكل الصغير .

ولما لاحظنا أنه لم يتم كشف جوالى ثلاثة أرباع الزخارف ، وأنه لم يكن هناك شيء ذو أهمية خلف الكتلة الساقطة ، قررنا ألا نستمر في العمل أكثر من ذلك .

وفي نفس الوقت قضينا وقتاً سعيداً ونحن نلهو مع شبيخنا النوبي ، وهو رجل طويل حسن الملامح يتميز بالكثير من الكبرياء الطبيعية . وكان يرتدى ملابس فاخرة وعمامة بيضاء قد رتبت لفاتها بعناية فائقة ، كما لف حول رقبته شالاً أبيض اللون وارتدى رداء طويلاً مفتوحاً من الصوف الأسود ، وعباءة خارجية من القماش الأسود الفاخر ذات أكمام وقلنسوة .

وقد ارتبى في قديمه جوارب بيضاء وحذاء مقربيا قرمزي اللون . وقد ازداد حرجه عندما واجه السكين والشوكة وظهر أنه كبير السن بحيث لا يستطيع أن يتناول طعامه بنفسه . ولابد من وجود من يطعمه مثلما كان لدى عظماء الرجال في العصور الوسطى ذواقة يقوم بتذوق النبيذ . ولما كان تلحى مؤهلا لهذا العمل فقد التقيط بأصابعه أجزاء من لحم الضأن والدجاج وغمس قطبا من الخبز في الصلصة ، ووضع كل لقمة في فم ضيفنا العظيم كما لو كان الضيف المذكور غفلا :

وعند تقديم الجلوي أخذته السيدة الصغيرة والسيدة ( لـ ) والكاتبة من يده ، وأطمعته بكافة أنواع المربي والفواكه المخبوطة . وقد ساعد الرجل المسكين بهذا الاهتمام فأكل كما لم يأكل من قبل ، ووضع يده على المنطقة التي تل قلبه ، وطلب الرحمة .

وبعد الغداء دخن نارجيلته ، وقدمت القهوة فلم تسجبه قهوتها فتذوقها وأعاد الفنجان سريعا ، وهو يقول للنادل بامتعاض إن البن احترق أكثر من اللازم وصارت القهوة ضعيفة . ولما اعتذرنا عن ذلك تأسف بأسلوب النفاق الشرقي المعروف وقال أنها قهوة جيدة .

وكان من السهل تسليته لأنه كان مهتما بكل شيء . بنظارة الميدان الخاصة بالمسيد ( لـ ) والاكورديون الخاص بالرسم ، والبيانو ، وبربة فتح الزجاجات . وقد سعد جدا عندما أعطيناه القليل من الكولونيا ، ومررها على لحيته ، وأخذ يشمها وعيناه مفلقتان في حالة من الانتعاش . وكان فتح موضوع للحديث هو الأمر الصعب كالعادة . وعندما ذكر لنا أن ابنة الأكبر هو حاكم الدنر ، وأن أصغر أولاده عمره خمس سنوات ، وأن بلع البدر أفضل من بلع وادي حلفا . وأن أمالي النوبة فقراء ، وصل إلينا نهاية موضوعاته . وأخيرا طلب إلينا أن ننقل عنه خطابا إلى لورد دي الذي استضافه على سطح ذمبته في العام الماضي . ولما سألناه عما إذا كان قد أحضر خطابا معه هن رأسه قائلا : « سيقوم ترجمانكم بكتابته » .

ومرغان ما تم احضار الورق وقلم البسط وكتب تلحى ما أملى عليه كما يلي :

« الرب يحفظك . أتمنى أن تكون في حالة طيبة . واننى آسف لأنه لم يصلني منك أى خطاب منذ كنت هنا - أخوك وصديقك : رشوان ابن حسن الكاشف » . وكان خطابا موجزا ويغنى بالفرض .

وعينهما وصلنا الى مرحلة الحساب لم يكن شيئنا المعسم الوجبة صعيدا . فقد أرسلنا أولا في طلب خمسين رجلا ، وكان الثمن المتفق عليه خمسة قروش أى حوالى شلن انجليزى يوميا عن كل رجل . وردا على ذلك وجعل الينا أولا أربعون رجلا لمدة نصف يوم ، ثم مائة ليوم كامل . وبذلك يكون المجموع ستة جنيهات لقاء أجور الجميع . ولكن أحقاد الكشاف لا يسمعون عن شيء عادى مثل الوفاة بالمقصد الصريح ، فطلب أجر مائة رجل عن يومين كاملين ويندقية لنفسه وبقيشيشا خاصا ينفع نقدا . ولا وجد أنه طلب أكثر مما يمكن أن يحصل عليه ، رضخ لتسألة الأجور ، ولكنه أمر على طلب حقبة لحمل الحيوانات التى يتم صيدها ، وطلب زوجا من المسدسات . وأخيرا أجبر على قبول مبلغ ستة الجنيهات اجرا لرجاله ، وأن يأخذ لنفسه برطمانين من الربنى وعلتين من السردين وزجاجة من الكولونيا وعلية من أقراص الدواء ، ونصف جنيه انجليزى من الذهب .

وعند الساعة الرابعة انصرف هو ورجاله . وقضينا اليوم التالى يكمله فى العمل داخل وحول الهيكل . وقامت السيدة ( ل ) والسيدة الصغيرة بنقل كتبهما واشغال الآلة الخاصة بهما الى هناك ، وجعلنا منه غرفة استقبال وقامت الكاتبة بنسخ الزخارف والنقوش . أما الرجل الكسول والرسام فقد قاما بقياس ومسح الأرض حول الهيكل مع محاولة عمل رسم لبعض أقسام الحائط والأساس التى لم تنكشف بعد .

وقد استطاعا بفضل الفحص المتأن لهذه الخرائب ، وإخلاء الرمال هنا وهناك ، أن يصلا الى اكتشافات أخرى ، فوجدا أن الهيكل يتم الدخول اليه عن طريق صالة خارجية كبيرة مبنية بالطوب المجفف فى الشمس ، مع منخل رئيسى واحد فى مواجهة التل . ومدخلان جانبيين فى اتجاه الشمال . أما الأرضية فقد دفنت فى الرمال والأقاضي ، ولكن معظم الحوائط بقيت ظاهرة فوق السطح لتبين أن السقف كان مقببا وأن المدخلين كانا على شكل عقدتين .

وظهر لنا عند ازالة الرمال أن الحائط الجنوبي لهذه القاعة لا يقل سمكه عن عشرين قدما . ولم يكن ذلك عجيبا فى حد ذاته ، فقد كانت هناك فى المباني المصرية حوائط مبنية من الطوب بلغ سمكها ٨٠ قدما (١)

(١) يبلغ سمك حائط السور فى معبد تائيس الكبير ٨٠ قدما . انظر كتاب : تائيس . بقلم : د . م . الفلترز بتوى الجزء الأول - نشره صندوق استكشاف مصر . E.E.F. سنة ١٨٨٥ . ( ملحوظة مضافة الى للطبعة الثانية ) .



ولكنه كان مثيرا للعجب لدى مقارنته بالحائطين اللذين في الشمال الشرقي والغربي ، واللذين بلغ سمكهما ٣ أقدام فقط ، ولما كان من الواضح أنه لا يمكن أن تكون هذه الكتلة صلبة بدأ الرجل إكسول في العمل مع اثنين من البحارة لفحص الجزء الأمامي منه ، وسرعان ما اتضح وجود فراغ مجوف يبلغ عرضه حوالي ثلاثة أقدام يسير ما بين الشرق والغرب وليس في وسط البناء بالضبط .

ودفع الرجل إكسول أصابعه مرة واحدة في جمجمة ! وكان ذلك حادثا مدهشا وغير متوقع ؛ لأنه حتى هذه اللحظة لم يقل شيئا ولكنه استمر في هدوء يزيج الرمال ويتحسس طريقه تحت السطح . وفي اللحظة التالية اصطلمت يده بحافة وعاء طيني قسجيه بعناية . كان قطره يبلغ حوالي أربع بوصات ومقبضه متاكل ومملوء بالرمال وأعلن حينئذ عن اكتشافه . وأسرع الجميع نحوه للمساعدة في العمل ، وسرعان ما انقلبت الجمجمة الصغيرة ، ثم ظهر وعاء آخر ، ثم ظهر تحت مكان الأوعية هيكلان عظميان مفككان ومتصلبان تماما ولكنها كاملان . كانت هذه بقايا طفل وشخص بالغ صغير ربما كان امرأة . كانت الأسنان سليمة والعظام رقيقة وهشة . أما عن الجمجمة الصغيرة ( التي سقطت عند الرقبة ) فقد كانت صافية وهشة وقابلة للكسر من ناحية البنية مثل كوب من ماء الزئبق ، ووضعنا العظام جانبا كما وجدناها ، وأخذنا في فحص كل حفنة من الرمال على أمل اكتشاف شيء يمكن أن يلقى الضوء على أشخاص المدفونين ، ولكن بلا طائل ، فلم نجد شريطا من القماش أو خرزة أو قطعة عملة أو أي أثر صغير لشيء يساعد للحكم على ما إذا كانت هذه البقايا في مكانها منذ مائة عام مضت أو ألف عام .

والآن ، استدعينا جميع البحارة واستمررنا في الحفر الى أسفل داخل ما يبدو أنه عقد ضيق تبلغ مساحته حوالي خمسة عشر قدما طولا وثلاثة أقدام عرضا .

وبعد التأمل اقتنعنا بأننا عثرنا على مقبرة نوبية بالصدفة ، وإن الأوعية ( التي أطلقنا عليها أولا اسم قوارير الرمال من باب التكريم ) لم تكن الا قوارير الماء المعتادة التي كانت توضع بجوار رأس الميت . ولكننا لم نكن حينئذ في حالة نفسية تسمح بالتأمل ، وتأكدنا أن هذه المقبرة لم تكن الا غرفة صغيرة لحفظ الجثث ، وأن المقعد لم يكن الا خفرة رأسية تقود الى غرفة الدفن ، وأننا سنتجدها تحتها . . من يستطيع أن يذكر ماذا ؟ ومياوات . ربما ، ونواويس وتمائيل جنازية ، ومجوهرات ، وأوراق

يردية ، وعجائب لا تنتهى ! جعلت القديما يضعون هذه المعظام فى فوهة مثل هذه البقرة بلا عناية مما جعلها تبدو غريبة بالنسبة لنا . وماذا بعد أن افترضنا أنها بقايا نوبية ؟ وإذا كانت البقعة النوبية فى الطبقة العليا فلماذا لا تكون هناك جثث لقديما المصريين فى الطبقة السفلى ؟

ومع استمرار أعمال الحفر ، وجدنا أن العقد يمكن الدخول اليه عن طريق سطح مائل شديد الانحدار ، ثم يتحول السطح المائل ليصير سلسا ذا درجات ضحلة بالية . وكان يفود إلى مقر مربع صغير على عمق حوالى اثنى عشر قدما تحت مستوى سطح البحر يهبط منه مدخل رئيسى وممر مفتوح على القاعة الأمامية للمقبرة (١) . وقد لقي يجارنا صعوبة عظيمة فى حفر هذا الجزء بسبب ثقل وزن الرمال المتراكمة والجطام المتدقق من الجانب الآخر للمقبرة . ومع إخلاء الأرضية تمكنوا من كشف الأرض التى كانت مبلطة بأقلام من الفخار مثل قاع مقياس السوائل . وهذه الأقلام التى استخرجنا منها حوالى ثمانية وعشرين أو ثلاثين قدما لم تكن على الأقل شبيهة بالأقلام الجنازية التى وجدت مهلة فى طبقة لأنها لم تحمل أى ختم . وكان شكلها أقصر وأكثر صلابة : وأخيرا وبعد أن أمهنا جميع الأقلام وصلنا إلى أرضية مضبوطة وصلبة من الصلصال المحروق .

وفى نفس الوقت كان الزمام منشغلا فى العمل أيضا . لقد تتبع الدائرة ورسم خطا تخطيطيا للأرضية ، واستنتج أن كل الكتلة المتصلة بالحاظ الجنوبي للمقبرة كانت فى حقيقة الأمر مكونة من خرائب احدى البوابات التى كان سبك حوائطها سبعة اقدام . وقد بنيت فى خطوط منتظمة من الطوب الرملى : وانتهت فى الزوايا بالحجارة الناتئة المعتادة ، أو الأفاريز الدائرية . وقد زال المبنى كله بضجرائه وميزاته وافريزه العلوى ، وأن الجزء الذى نهتم به الآن كان مجرد القاعدة وتضمن قاع السلم .

---

(١) ساد الاعتقاد فترة طويلة بأن المصريين لم يحرقوا فكرة القبر أو العقد فى مبانهم . ولم تكن تلك هى القضية ، فهناك عقود من الطوب تعود إلى أيام رمسيس الثانى خلف الرامسيوم فى طيبة وغيرها من الاماكن . ولكن العقود نافذة فى مصر بوجه عام . وقد لفتنا بملء اللحن وتنقيته مرة أخرى ، وكذلك الجزء الأكبر من السلم للمحافظة على الجزء السابق .

وقد قضى الرسم التخطيطي الذي قام به الرسام على كل أماننا في خطة واحدة - فلم يعد العقد عقدا ، وكذلك فإن السلم لم يعد يقود إلى غرفة العفن - ولم تعد الأرضية المبنية من الطوب تخفى منسجلا سريا . وتبخرت المرميات في الهواء - ولم يعد لدينا سبب يدفعنا إلى الاستمرار في الحفر - وشعرنا بالإحباط إلى أبعد الحدود - وقلنا لأنفسنا في ياس إن اكتشافنا لبوابة ضخمة من الطوب تلك التي لم يتنبه إلى وجودها غيرنا من السياح الذين سيقونا ، كان حدثا له أهميته القصوى أكثر من مجرد اكتشاف مقبرة - لقد اعتمدنا على اكتشاف المقبرة وأخفى أن أقول إن اهتمامنا بالبوابة لم يكن بنفس الحماس .

أما وقد تبيننا مسار الحفائر إلى هذا المدى ، والطريقة التي كان كل اكتشاف يقودنا بها إلى اكتشاف آخر مترتب عليه خطوة خطوة ، جعلني أشعر بضرورة أن أعود الآن إلى المقبرة وأحاول أن أصفها بقدر الاستطاعة ليس فقط اعتمادا على مذكراتي التي دونتها عن المكان ، ولكن على ضوء تلك الملاحظات التي دونتها فيما بعد عن الانشاءات التي تنتمي إلى نفس الطراز والفترة الزمنية . ولابد أن أقلم لحديثي بأنني لم أعد قادرة على الدخول فيها أثناء قيام الحفارين بالعمل - وقد بقي لنا يوم واحد فقط في ( أبو سنبل ) بعد انتهاء العمل ، وهكذا لم يعد متاحا لي الكثير من الوقت - لقد أردت أن أعمل صورا ملونة لطبيع النقوش الجدارية ولكن ذلك لم يكن في استطاعتي ، ولذلك اضطررت إلى الاكتفاء بنسخ النقوش وعمل صور تخطيطية لقليل من الموضوعات ذات الأهمية القصوى .

كانت الغرفة المنحوتة في الصخر التي سبق أن وصفتها بأنها هيكل والتي اعتقدنا في البداية أنها مقبرة ، وهي ليست كذلك في حقيقة الأمر . لقد كانت هيكلأ أثريا نصف مبني ونصف محفور ، معاصرا زعنيا للمعبد الأكبر . ويتشابه هذا الأثر في بعض نواحي التصميم مع المعبد المعاصر للمقام في بيت الوالي . ومن الواضح لأول زحلة أن الحوائط الخارجية للآتين كانت تتخذ في الأصل شكل العقود ، وأن النقوش المشوهة فوق مدخل الحجرة المحفورة في ( أبو سنبل ) تتفق في موضوعها ومعالجتها مع تلك الموجودة على المدخل مع الأجزاء المحفورة في بيت الوالي . أما فيما يتعلق بالمفهوم العام فإن أثر ( أبو سنبل ) ينسج تحت نفس العنوان مع المعابد المعاصرة له في الدر وجرف حصين ووادي السبع ، من حيث أنه طراز مختلط يربط ما بين الحفر والبناء - ويبدو أن هذا الطراز كان شائعا على أيام رمسيس الثاني .

ويقع هذا المدخل المحفور في الصخر في الزاوية الجنوبية الشرقية للصخرة ، بعد واجهة المعبد الكبير يقليل وصالة المدخل التي تمتد من الجنوب الشرقي الى الشرق وتتحكم في معظم المنظر الذي يرتفع الى مستوى معبد حتحور ، وهذه البوابة المحفورة يصل عرضها الى ٢١ قدما ، و  $\frac{2}{3}$  بوصة ، ويبلغ طولها ١٤ قدما ، و ٨ بوصات . أما الارتفاع من الأرضية الى السقف فيبلغ حوالى ٢٢ قدما . ويبلغ عرض المدخل ٤ أقدام ، و  $\frac{3}{4}$  بوصة ، كما تبلغ الفجوة الخارجية لآطار الباب ٥ أقدام . وهناك تقبان كبيران مستديران أحدهما في العتبة والآخر في العارضة العليا فوق الباب وهما يحددان مكان المحور الذي كان يدور حوله الباب يوما ما .

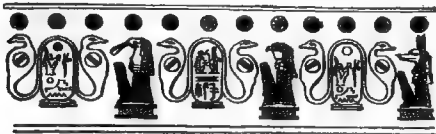
وليس من السهل قياس الصالة الخارجية في حالتها الخربة والمزدحمة حاليا ، ولكننا بقدر استطاعتنا نقول ان أبعادها هي كما على : ٢٥ قدما للطول ،  $\frac{2}{3}$  قدم للعرض ، ٦ أقدام عرض المدخل الرئيسى المقابل للنيل ، ٤ أقدام ، ٦ أقدام للمدخلين الجانبيين على التوالي . ويبلغ سمك الحوائط المبنية من الطوب ٣ أقدام ، وهناك عارضتان رأسيتان للباب على كلا جانبي المدخل الرئيسى لهذه الصالة المبنى من الطوب . وعلى بعد حوالى ستة أو ثمانية أقدام أمامها ينتصب صقران حجريان فوق قاعدتين جريتين عليهما نقوش هيروغليفية .

وقد وجدنا أحد هذين الصقرين في مكانه ، بينما كان الآخر أبعد قليلا . وقام الرسام الذى لم يتوقع اكتشاف أى من هذه الأشياء بعد المفاجآت باستخدامها كمنود ، ربط إليه أحد الحبال الرئيسية لحزمة الرسم الخاصة به ، ووجدت لوحا هيروغليفيا ضحعا الآن أنه كان يشكل جزءا من الباب ، واقما عند جانب البوابة على بعد ياردات قليلة بالقرب من النهس .

وبما أننا نتحدث عن المدخل والصالة الخارجية فإن الرسم التخطيطي المرفق لأرضية المعبد الذى أنشئ على أساس القياسات التى قمت بها من جهة وعلى أساس الجزء الذى استمرته من الرسم التخطيطي الذى قام به الرسام من جهة أخرى ، يمكن قبوله بوصفه رسما صحيحا . أما فيما يتعلق بالبوابة فاستطيع ان أقول بكل ثقة ان السلم الذى يقع فى الوسط يبلغ عرضه ثلاثة أقدام ، وان سمك الحائطين اللذين على جانبيه يبلغ سبعة أقدام بالرغم من صعوبة ذلك لأنه مدفون بين الانقاض والرمال مما يصعب معرفة أين ينتهى البناء وأين تبدأ القمامة فى الطرف الذى على نهر النيل . ولذلك تركنا هذا الجزء غير محدد فى الرسم التخطيطي للأرضية .



ويقدر استطاعتنا لم نشاهد أية دعائم حجرية في الجانب الداخلى للحوائط الامامية . ولو كان هناك شيء من هذا القبيل فمن الممكن اكتشاف بعض بقاياها مع استمرار اخلاء المنطقة من الرمال . وهو عمل مثير بالنسبة لمن لديه وقت فراغ للقيام به .



طراز من الافريز \*

وسأتحدث الآن عن زخارف المدخل والجانب الداخلى للحوائط التى ترتفع من أسفل السقف الى حوالى ثلاثة أقدام من الأرضية ، وهى جميعها منقطة بنقوش موضوعات دينية محفورة بالحفر البارز ومنقطة ، كما هى العادة ، بطبقة من الجص وملونة بالألوان زاهية لا أعرف لها مثيلا فيما عدا مقبرة سيثى الأولى فى طيبة (١) وهذه الألوان فى المنطقة التى تعلو مستوى الرمال التراكمية لامة وجيدة المظهر كما لو كانت قد انتقلت الى هذه الحوائط من باليتة الرسام . اما كافة النقوش التى تحت هذا المستوى فقد كانت مغطاة ومهشمة .

ويحيط بالسقف افريز من الخراطيش التى تحملها الحيات المقدسة ، وقد انقسم كل خرطوش مع حياته عن الخرطوش الذى يليه بواسطة شكل جالس صغير . وتتخذ هذه الأشكال رؤوسا رمزية لآلهة مختلفة مثل رأس البقرة للآلهة حتحور ، ورأس أبى قردان للآلهة تحوت ، ورأس الصقر للآلهة حورس ، ورأس ابن آوى للآلهة آتوبيس . الخ . الخ . وتتضمن الخراطيش الطراز المعتاد ، والقاب الملك رمسيس الثانى ( أوسر - ماعت - رع - محتب - ان - رع - رمسيس مرى آمون ) ومحيط بها مجموعة من قرص الشمس . وقد وضع تحت كل اله جالس الحرف الهيروغليفى الذى يعنى ( مرى ) أو ( محبوب ) .

وعن طريق هذه الوسيلة فإن الافريز كله يدل على مسار أسطورة مرتبطة به ، ويصف الملك ليس فقط بأنه محبوب آمون ، بل أيضا بأنه رمسيس محبوب حتحور وتحوت وحورس . وباختصار فهو محبوب كل اله ظهر فى السلسلة ، وهذه الآلهة فيما عدا الافريز متطابقة فى التصميم مع الافريز الموجود فى القاعة الأولى بالمسجد الكبير .

(١) المعروفة باسم بلزوى .

## الحائط الغربى (١)

ينقسم الحائط الغربى أو الرئيسى الذى يواجه المداخل الى موضوعين كبيرين يحتوى كل منهما على رقمين كبيرين من المعلومات . ففي القسم الأيمن يقوم الملك رمسيس الثانى بالتعبد للاله رع . أما فى القسم الشرقى فهو يتميد للاله آمون رع ، وهذا الترتيب يتفق مع ذلك الموجود فى المعبدتين الآخرين حيث تحتل الموضوعات التى تخص آمون رع النصف الأيسر ، بينما تحتل الموضوعات التى تخص الإله رع النصف الأيمن فى كل مبنى . ويفصل بين هذين القسمين شعار رأسى يعلوه رأس حورس أرويريس Aroëris أى حورس المتوج ، بروعة كبيرة (٢) ويظهر



حورس المتوج ( أرويريس )

(١) اكتب عن هذه الحوائط مشيرة إليها باللفظ الشمالى والجنوبى والشرقى والغربى كما تعودنا باعتبار أن موقع المباني مواز لليل ، أما الأثر الحالى فنظرا لأنه يميل قليلا ناحية الجنوب حول زاوية المصخرة فإنه يقع فى اتجاه جنوب شرق الى الشرق بدلا من الشرق والغرب كالعبد للكبير .

Horus Aroëris. — « Celui-ci qui semble avoir été frère d'Osiris. Porte une tête d'épervier coiffée du pschent. Il est presque complètement identifié avec le soleil dans la plupart des lieux où il était adoré, et il en est de même très souvent pour Horus, fils d'Isis. » — *Notice Sommaire des Monuments du Louvre*, 1873, De Rougé. In the present instance, this God seems to have been identified with Ra.

الملك رمسيس الثاني في الموضوع الأيمن وهو يلبس التاجين الأحمر والأبيض ويقدم قربانا مكونا من زهرتين بدون مقابض ، وقد لونت الزهرتان باللون الأزرق ، والمقروض أنهما تحتويان على أحجار كريمة هي أحجار اللازورد التي كان قدماء المصريين يحبونها وكانت معروفة لديهم باسم خسبوت . وكذلك كانت صدرية الملك وأكمامه وأساووره جميعها أيضا زرقاء اللون . ويجلس رع متوجا على العرش ممسكا في إحدى يديه بعلامة العنخ ، أو الصليب ذي المقبض رمز الحياة ، ويمسك في اليد الأخرى صولجان الآلهة الذي تحليه رأس الكلب السلوقي (١) . إن رأسه رأس الصقر ومتوج بقرص الشمس والأقوى . أما لون بشرته فهو أحمر بنفسجي لامع . ويرتدى صدرية مزخرفة وصدرية ثمينة مكونة من حبات قرمزية وسوداء بالتبادل ، وحزاما ذا لون أصفر ذهبي مرصعا بأحجار حمراء وسوداء . أما العرش الموضوع فوق منصة زرقاء فهو ملون بخطوط مستطيلة حمراء وزرقاء وبضياء . والمنصة مزخرفة بصف من النجوم ذات اللون الذهبي وعلامات الفنخ الملونة باللون الأحمر . وعند أقدام هذه المنصة بين الإله والملك يقع مذبح صغير موضوع فوقه أزهار اللوتس الزرقاء يسبقانها الحمراء مع أناء لسكب السوائل . وإلى يسار شعار حورس يجلس آمون رع أكثر الآلهة المصرية بشاعة ، وظهوره إلى ظهر رع على نفس العرش بلون بشرته الأزرق الأسود ، وحزامه المكون من سلسلة ذهبية وغطاء رأسه المكون من ريش الطيور (٢) ، وهنا أتاحت لنا الصورة

(١) « Le sceptre à tête de lévrier, nommé à tort sceptre à tête de cou-coupha, était porté par les dieux. » — *Doc. d'Arch. Égyptienne* : P. Pierret à Paris, 1875.

(٢) آمون ذو البشرة الزرقاء هو أقدم طرازات هذا الإله وهو هنا يمثل الولاء المقدس الذي يحمل عنه لقبه « إله السموات والأرض والمياه والجبال » .

« Dans ce rôle de roi du monde, Amon a les chairs peintes en bleu pour indiquer sa nature céleste ; et lorsqu'il porte le titre de Seigneur des trônes, il est représenté assis, la couronne en tête : d'ordinaire il est debout. » — *Étude des Monuments de Karnak*. De Rougé, Mélanges d'Archéologie, vol. 1, 1872.

وقد عرفت مصر تشكيلات عديدة من صور الإله آمون مثل التشكيلات العديدة من صور العذراء مريم في إيطاليا أو إسبانيا . فقد كان هناك آمون خليفة ، و آمون الفتية و آمون قبط و آمون كيمس ( ياقوبوبليس ) و آمون البيت و آمون اللدني و آمون الشمس ( آمون رع ) و آمون الكائن بذاته أي الذي خلق نفسه بنفسه .. الخ .. الخ ولا شك أن الإلهين آمون وكيمس هما إله واحد . ومن الطائفتين المدمجة أن تعدد الكلمات الإنجليزية المشتقة من كلمة كيمياء العربية في أصلها إلى الاسم كيم الذي اتخذته أقدم آلهة قدماء المصريين وتعدى إله النباتات والأعشاب وعناصر الخلق . ولا شك أن المزارع المصري قد اعتبر جميع هذه الآلهة التي أطلق عليها اسم آمون هي طرازات رمزية من إله واحد .



السليمة التي تميز بها السطح. رؤية أن الفنانين القدماء لم يعتادوا استخدام هذا اللون المختلط ما بين الأزرق والأسود فكان واضحاً أن بشرة الإله قد لونت أولاً باللون الأسود القاتم ثم لونت بلون مأخوذ من بودرة الكوبالت الأزرق ، ومع ذلك استمر اللون الأسود ظاهراً ، وهو يحل في إحدى يديه علامة العنخ ويمسك باليد الأخرى الصولجان الذي تحليه رأس الكلب السلوقي . ويقدم إليه الملك يده اليمنى مرفوعة ، وفي يده اليسرى سلة صغيرة تتضمن قرباناً عبارة عن تمثال صغير للإلهة ماعت الهة الحقيقة والعدالة . وعلى كل حال فإن ماعت مجردة من ريشها المميز وتمسك بالعصا التي تحمل رأس ابن آوى بدلاً من علامة العنخ .

أما عن دلالة هذه الصورة الشخصية فإنها لا تمثل أيًا من رؤوس رمسيس الثاني ولكن الملامح تحمل شيها معيناً للرسم الجانبي المعروف. لوجه الملك . أما تنفيذ الشكل فهو رشيق ومليء بالحركة ، ويمثل الشكل بكل نقائه الخط الواضح والانسيايى لفن رسم التصميمات الهندسية المصرية .

وبتميز لباس الملك بلونه الفامق ، فالخوذة التي تشبه تاج الأسقف ملونة بلون الكوبالت الأزرق (١) المزخرف باللون الذهبي . أما الحزام

(١) إن المادة المصنوع منها هذه الخوذة الزرقاء والتي ورد رسمها كثيراً على الآثار ، قد تكون هي مادة Homeric Kuanos التي تجمع عنها الكثير من الشكوك والتخمينات ، والتي يفترض مستر جلاستون أنها كانت مغطاة من المعادن نظر : . Juvenius Mundi, Chap XV, p. 532 .

وتقدم لنا فقرة منشورة في مجلة The Academy (٨ يونيو سنة ١٨٧٦) التفاصيل التالية عن مصابيح ملتهبة معينة مصنوعة من « مادة معدنية زرقاء » اكتشفت في هيسارليك على يد الدكتور شليمان ووجدت مركزة تحت اللعوق النحاسية التي ربما كانت عاكسة بها . وقد أجرى عليها فحص بمعرفة العالم لانفسر - لشر : (Berg, Hattenm-Zeitung, XXXIV- 480) أظهرت أنها سلفات النحاس . وقد كان من ثلثين المئتين معروفاً للنحاسين في كورنثوس فكانوا يغمسون النحاس الساخن في نافورة بيبيون ، ويبدو أنه من المستحيل أن تكون هذه عيناً فوسفورية ، وإن اللون الأزرق قد انتقل إلى المعدن عن طريق نفسه وهو في درجة الاحمرار في الماء وتحويل السطح إلى سلفات النحاس » .

ويلاحظ أن الفراغة يظهرهم وهم يرتدون هذه الخوذة الزرقاء في منظر الممارك وأنها كانت في معظم الأحوال مرسعة بخلقات من الذهب . ولذلك فلا بد أن تكون من المعدن . فإذا لم تكن من سلفات النحاس فلا بد أنها كانت تصنع من الصلب الذي يعرف في أفضل حالاته مغطى في بعض الجزر وغير ذلك من الأسلحة التي ترسم على الآثار باللون الأزرق .



رمسيس الثاني المرسوم في الهيكل

والصدرية والأكمام والأساور ، فكلها من الذهب المصبغ بالأحجار  
الكريمة • أما الأرضية فهي خضراء ذهبية • ويحوم فوق رأس الملك  
النسر المقدس وشعار الالهة موت وهي تمسك بمخالبها نوعا من اللوحات  
المعدنية قد رسمت عليها علامة المنخ :

### الحائط الجنوبي

الموضوعات المرسومة على هذا الحائط هي كما يلي :

١ - رمسيس بالحجم الطبيعي يتصدر مائدة القرايين • ويرتدي  
الملك غطاء الرأس القماش « النمس » بخطوط ذهبية وبيضاء ومزخرف  
بالأفعى • وقد تكلمت المائدة كما هي العادة باللحوم والطيور والأزهار •

والسطح هنا سليم وتفاصيل هذه الأشكال قد نفذت بدقة مدعشة ، حتى أطراف الريش السوداء الدقيقة للأوزات التي نتف ريشها قد رسمت بنفس اخلاص الفن الصينى ، بينما ظهر جرح أحمر فى صدر كل أوزة يوضح كيف تم ذبحها للتضحية - أما الارغفة فقد كانت مكونة من قرصين ، الصغير فوق الكبير وهو ما يطلق عليه علميا اليوم اسم Cottage loaf وبها نفس الهبوط العلوى الناتج عن ضغط اصبع الخباز ، وتتوج المجموعة أزهار اللوتس والبردى فى شكل باقات .

٢ - حاملان ثلاثيان من طراز خفيف ورشيح يحيلان الأزهار .

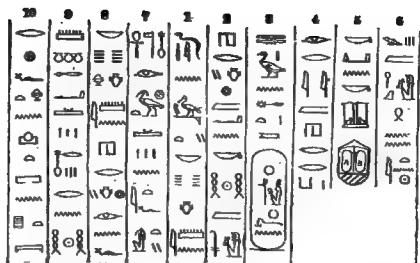
٣ - البارى Bari أو القارب المقدس ملون باللون الذهبى وبه الحجاب المعتاد نصف المرخى عبر التناؤوس أو المقصورة ، وقد انحنت مقدمة القارب بطريقة راقصة ، وزينت بالعين الرمزية Uta (١) تسبقها مروحة ضخمة من ريش النعام . وقد ظهر ركاب القارب فى شكل تقاطع سوداء صغيرة يركع أحدها أمام مؤخرة القارب بينما يجثم أحد تماثيل ( أبو الهول ) بجسم أسود ورأس بشرى ويراقب مقدمة الملك وهذا التمثال يمثل الملك (٢) .

وعلى هذا الحائط ، وفى الفراغ الموجود بين القارب المقدس وشكل الملك رمسيس ، يجرى النقش التالى المنحوت نحنا بارزا واللون بالوان زاهية :

---

(١) هذه العين التى تسمى أوجات ، استخدمها المصريون بكثافة للزينة والتماثيل أثناء حياتهم ، وكتعويذة مع الميت ووجدت فى شكل عيون يعنى وحيون يعمرى . وتمثل عين حورس وهو ينظر الى الأفق الشمالى والأفق الجنوى فى رحلته من الشرق الى الغرب من الشرق الى الغرب . « وقد ذكر مسيور جريو فى ترجمته لقال : انشودة لامون رع - ما يلى : « الشمس التى تسير من الشرق الى الغرب تكشف يعينك منطقة الشمال ومنطقة الجنوب » - انظر : Revue Arch. vol. xxv, 1873, p. 387 .

(٢) انظر صورة طبق الأصل لهذا القارب مطبوعة على الحجر فى كتاب مسير فيليبرز ستيفورت - اشرفيات نيلية : Villiers Stuart's « Nile Gleanings » Murray, 1879.



ملحوظة : - يقرأ هذا النقش حسب أرقام الأعمدة  
 فيبدأ القارئ برقم ١ ويتجه الى اليمين ثم يعود مرة  
 أخرى الى العمود رقم ٧ ويقرأ بقية النص في اتجاه  
 اليسار . أما الفراغان المميزان بالحرفين A و B في الجزء  
 السفلي من العمود رقم ٥ فيملؤها خرطوشا الملك  
 رمسيس الثاني \*



### الترجمة (١)

قال تحوت سيد ميسنو (٢) الساكن في آمون هري (٣) أقدم  
 لسيادتك الأبوية على القطرين يا ابن جسمي المحبوب ، رع - أوسر -

(١) تمت ترجمة هذا النقش للطبعة الأولى من الكتاب بمعرفة المرحوم الدكتور بيزش .  
 أما بالنسبة للطبعة الحالية فأنشأه الدكتور أحمد لطفي السيد ١٠١ ، وأليس برج بهذه  
 الترجمة .

(٢) ميسنو في أشمون أو هرموبوليس \*

(٣) جبل عدا \*

ماعت ، ستب - أن - رع ، مالك الكا • أقدم لك الأعياد التي لا تحصى  
لرئيس محبوب آمون ، رع - أوسر - ماعت ، ستب - أن - رع ،  
أمير كل شيء ينور فوقه قرص الشمس ، الإله الحي الوسيم صانع الأشياء  
الجميلة لأبيه تحوت سيد سيسنو الساكن في آمون هري • الذي صنع  
آثاراً قوية وجميلة تواجه الأفق الشرقي للسماء الى الأبد » •

ومعنى هذا أن تحوت يوجه حديثه الى رئيس الثاني ثم يعيش  
ويحكم • ويعله بعمر طويل وأعياد يوبيل (١) عديدة في مقابل الأعمال  
التي أقيمت لتشريف تحوت في ( أبو سنبل ) وغيرها من الأماكن •

#### الحائط الشمال :

لقد رسمت في الطرف العلوي من هذا الحائط سيدة بالحجم  
الطبيعي ترتدي غطاء رأس أزرق دقيق الصنع يعلوه قرص الشمس واثنان  
من ريش النعام • وتمسك العنق بيدها اليمنى ، بينما تمسك بيدها  
اليسرى الصولجان الذي تعلوه رأس ابن أوى • وهذا الصولجان مما يخص  
الآلهات ، وأن غطاء الرأس هذا يخص الملكة كما هو مبين على واجهة معبد  
حتحور • وقد استنتجت أننا هنا أمام صورة نصفية للملكة نفرتاوي في  
مواجهة الصورة النصفية لرئيس الثاني على الحائط المقابل • وتوجد  
بالقرب منها مائدة قرابين ، وضعت عليها ضمن أشياء أخرى - أربع  
زهريات ذات لون أزرق غافق مرسوم عليها شرائط أفقية باللون الأصفر ،  
وبما كانت تمثل نوعية الزجاج الملون الذي يطلق عليه اسم  
False Murhine (٢) ، وتحتوي كل من هذه الزهرات على شيء مثل

- (١) أعياد اليوبيل هذه التي يحتفل بها كل ثلاثين عاما ، كانت أعياداً دينية تقام  
بعد مرور كل فترة ثلاثين عاما من إرثاء الفرعون الحاكم للعرش •  
(٢) يوجد بالمتحف البريطاني عدد من القوارير والفازات التي ينطلق عليها هذا  
النصف يعود تاريخها الى أيام الأسرة الثامنة والعشرين ، انظر الصندوق رقم ٤٢ بالفرقة  
لمصرية للثانية بالمتحف البريطاني ، وهي مصنوعة من الزجاج الأزرق نصف الشفاف ،  
ومعزجة بخطوط متوجة من اللونين الأبيض والأصفر المعتين •

الصنوبر . أما لون الأرضية فهو أصفر غامق محاط بتقسيمات فرعية  
قمرية اللون ، وقد اعتبرناها نماذج لحبوب الفرة المكدسة على شكل  
الهرم .

وأخيرا ، فانه يوجد على الحائط المقابل القارب المقدس، وهو مرسوم  
بطريقة عكسية حيث تتجه مقدمته الى الشرق ، بينما تستقر بقيته على  
مذبح رسم في منتصفه خرطوشا ومسيب الثاني ، وتتش هيروغليفى  
صغير يعنى : « محبوب آمون رع ، ملك الآلهة ، الساكن فى أرض كينوس  
( النوبة ) »

وبعد هذه النقطة وفى الطرف القريب من الركن الشمالى الشرقى  
للغرفة ، نجد أن الرمل المكس يخفى غير ذلك مما يمكن أن تحتويه  
الغرفة على سبيل الزخرفة .

### الحائط الشرقى

إذا كان الحائط الشرقى مزخرفا مثل الحوائط الأخرى ( كقضية  
مسلم بها ) فان لوحاته ونقوشه تختفى خلف الرمال التى يصل ارتفاعها  
هنا الى السقف ، علما بأن المدخل الموجود فى هذا الحائط يحتل مساحة  
يبلغ عرضها ٤ أقدام ، ٣ ١/٢ بوصة فى الجانب الداخلى .

وبقى جزء لا يبد من ذكره عن أهم الأحداث التى تتعلق بحفر هذا  
الهيكل الصغير . لقد وصفت صورة السيدة التى فى الطرف العلوى  
للحائط الشمالى ، وكيف أنها تمسك العنخ فى يدها اليمنى ، والصولجان  
الذى يحمل رأس ابن آوى بيدها اليسرى . واليد التى تمسك العنخ  
تمتد الى جانبها ، أما اليد التى تمسك بالصولجان فهى نصف مرفوعة .  
ويشاهد تحت هذه اليد المرفوعة مباشرة ، وعلى ارتفاع ما بين ثلاثة الى  
أربعة أقدام من المستوى الطبيعى للأرضية ، وعلى السطح غير الملون  
للجص الاصلى ، عدة صفوف من الكتابة بخط اليد . وقد رسمت هذه  
الكتابة بالقرشاة والحبر ، هذا اذا كان لونها أسود فعلا لأنه أصبح  
الآن بيا . ووجدت منها خمسة صفوف طويلة ، وثلاثة صفوف قصيرة  
لم تمس ، وتحتها آثار بعض خطوط أخرى قد طمسها الرمل .

وسرعان ما عرفنا أن هذه الكتابة الجذابة الباهتة قد كتبت اما بالخط  
الهيراطيقى أو الديموطيقى . واستطعنا أن نميز فى خطوطها بين الأشكال  
التي اعتدناها فى الكتابة الهيروغليفية ، لأنها تتكون من طيور وأفاع

وقوارب، ولا شك في أنه كان شيئا غريبا وقلبيها في عقولنا بوصفه الكتابة التي كتبها البناء أو المزخرف الذي زخرف البناء . ولما كانت الكتابة متشوقة لجمال صورة طبق الأصل من النقش فقد نقلته ثلاث مرات . وكانت أفضلها آخرها ، وهي التي نشرناها هنا مع ترجمة بقلم المرحوم الدكتور يروش . ونعلم جميعا مدى صعوبة النقل الدقيق عن لغة يجعلها الإنسان ، وأن حذف أية انحناءة أو نقطة صغيرة يعتبر ضربة قاضية بالنسبة لمعنى هذه الحروف القديمة ، وفي الطرف الحالي فإنه مهما كانت العناية التي تولي بها النص فلا بد من وجود أخطاء ماثلة لأنه كان غير مفهوم في بعض الأماكن التي حدثت بها ثغرات حتمية ، ولكن بقي ما يكفي لبيان أن الخطوط لم تكتب بيد الفنان كما افترضنا ، ولكن بيد زائر دارس لم تستطع لسوء الحظ أن يتبين اسمه . وكان هذا الزائر هو ابن أمير كوش ، أو كما هو مكتوب حرقيا لابن الملك لكوش وهو اللقب الرسمي لحاكم اثيوبيا (١) ؛ لأنه كان هناك ثمانية حكام لاثيوبيا على أيام رمسيس الثاني . ( وربما أكثر ولكن لم تصل إلينا بقية أسمائهم ) ومن المحال أيضا أن نجعل من تخمين أصل زائرنا عقبة . وعلى أية حال فقد عرفنا أنه أرسل إل هناك للإشراف على إنشاء شارع ، وأنه بنى قوارب لنقل البضائع ، وأنه مارس وظائف . وبعد أن أخذنا في اعتبارنا الأرض والنقوش والزخارف تبقى لنا الإجابة على هذا السؤال :

ما هي طبيعة وخاصة الأثر الذي وصفناه الآن ؟

إنه متاخم لبوابة ، وكما رأينا ، كان مكونا من غرفة مقببة مبنية بالطوب ، وهيكل محفور في الصخر . وقد رسمت على جدران هذا الهيكل آلهة مختلفة مع صفاتها ومع القرابين والصور النصفية للملك وهو يقدم فروض العبادة . أما القارب باري فقد ظهر مرسوما على الحائطين الشمالي والجنوبي للمدخل . وهذه هي المعالم الأساسية لمعبد أو هيكل . ومن جهة أخرى لابد من تسجيل اعتراضات معينة على

(١) حمل حاكم اثيوبيا هذا اللقب حتى عندما لم يكن من أبناء الأسرة الفرعونية الحاكمة .

وهناك حقيقة غريبة تلخص في أن حاكما لاثيوبيا على أيام رمسيس الثاني كان يدعى *Mes* أو *Messou* وتعني ( ابن ) أو ( ظل ) . وهي نفس الاسم : موسى . والآن نرى أن النصي يحكي كما ورد في الكتاب المقدس كانت قد تبنته ابنة فرعون « حار » مثل ابن لها ، وقد تهنئ بكل حكمة المصريين ، وتزوج امرأة كوشية سوداء ولكنها مليحة الوجه . وربما كان من المبالغة أن نقول في إمكانية وصوله إلى منصب حاكم اثيوبيا أو ابن الملك لكوش .

هذه المقدمات المنطقية . لقد تهيا لنا أن البوابة قد بنيت أولا وأن الحائط الجنوبي الذي بنى فى مرحلة تالية قد أقيم فى مقابل منحدر البوابة حيث يبدأ ظهور المقعد . وإلى جانب ذلك فقد كانت البوابة ملحقا ضخما غير متناسب الأبعاد بالنسبة لآثر صغير بلغ طوله الكلى من المدخل الى الحائط الغربى للهيكل أقل من ٤٧ قدما . ولذلك استنتجنا أن البوابة تنتمى الى المعبد الأكبر ، وقد أقيمت فى الجانب بدلا من اقامتها أمام الواجهة . بسبب ضيق الفراغ الذى يفصل الجبل عن النهر (١) .

ونفس هذا السبب نجد أن البوابة التى فى كوم أمبو قد أقيمت بجانب المعبد وعلى مستوى أكثر انخفاضاً . أما بالنسبة لهؤلاء الذين قد يترضون قائلين ان البوابات المقامة من الطوب اللبن من الصعب الحاقها بمعبد من معابد الدرجة الأولى ، أقول ان بقايا البوابات المشابهة ما زالت موجودة على قمة ما كان يعرف يوما بأنه المرسى الذى يقود الى المعبد الأكبر فى وادى حلفا . ويمكن افتراض أن هذا الآثر الصغير رغم ارتباطه بالبوابة عن طريق مدخل وصلم إلا أنه أضيف فى تاريخ لاحق .

وما دام هو مجرد اضافة بصرف النظر عما تعنيه هذه الكلمة فإن المبني لابد أن يكون معبدا .

وحتى مع ما يحيق بذلك الاستنتاج من شك ، فإن الهيكل لا يوجد به أثر للمذبح أو قطعة من منبر حجري أو صورة منحوتة أو عرش من الجرانيت ، كما هو الحال فى فيلة ، ولا جنية مقسمة كما هو الحال فى دنبرة . أما راية حورس أرويريس ( المتوج ) التى سبق أن شرحناها فهى تحتل وسط الحائط فى مواجهة المدخل ليس كآله حارس ، ولكن كوسيلة للزخرفة للفصل بين الموضوعين الكبيرين اللذين شرحناهما .

ومرة أخرى نجد أن الآلهة المرسومة فى هذه الموضوعات هى الآلهة رع وأمون رع والآلهة الحارسة للمعبد الأكبر ، ولكننا إذا عدنا الى النقش الذى شرحناه من قبل نجد أن تحوت الذى لم تظهر صورته على الحوائط مطلقة (٢) ( إلا بوصفه واحدا من الآلهة الصغيرة فى الافريز ) ، هو فى

---

(١) توجد على بعد متساو من شمال المعبد الأكبر ، وحافة مجرى النيل ، كتلة غير منتظمة للشكل من الاطلال التى كانت مقامة بالطوب اللبن - ومن الممكن أو أعيد تركيبها أن تتحول الى بوابة ثانية مكملة لتلك التى كشفنا عنها جزئيا فى الجنوب .  
(٢) ربما كان مرسوما على الحائط الشمالى المغطى بكومة الرمال .



الحقيقة الاله المتصدر للمكان • وهو الذى يستقبل رمسيس وقرابينه •  
والذى يتقبل التعظيم المقدم له بمعرفة ابنه المحبوب ، والذى فى مقابل  
الآثار العظيمة التى شيدت لتكريه ، يعد الملك بأنه سينال « سيادة أبدية  
على القطرين » •

والآن نجد أن تحوت هو إله الخطابات المعظم • ويعرف بأنه إله  
الكلمات المقدسة وإله الكتابات المقدسة ، وقرين الحقيقة ، وهو يجسد  
الذكاء الالهي • أنه حامى الفن والعلم ، وصاحب الفضل فى اختراع  
الحروف الأبجدية ، وكما ورد فى واحد من أهم خطابات شامبليون من  
طيبة (١) فإنه يتحدث عن الخرائب التى فى الطرف الغربى للرسميوم  
وكيف أنه وجد فيها مدخلا مزخرفا بأشكال تحوت وسافيك (٢) • تحوت  
بوصفه رب القلم ، وسافيك التى جرى وصفها بلقب سيدة قاعة الكتب •  
وتوجد فى دندرة غرفة مخصصة للكتابات المقدسة وقد تقشمت حوائطها  
كلها بقائمة لكنوز المعبد من المخطوطات • وفى أدفو بنيت خزانة بين  
أسطونين فى صالة الاجتماع وخصصت لنفس هذا الفرض • وباختصار  
فإن كل معبد له مكتبته الخاصة • ولما كانت الكتب المصرية تنسخ على  
البردى أو الرق ثم تلف فى أشكال أسطوانية ، وتخزن فى صناديق ،  
فلذلك لم تكن تحتل إلا مكانا ضيقا فكانت الحجرات المخصصة لهذا الفرض  
صغيرة الحجم •

وكان من رأى الدكتور بيرش أن هذا الأثر الصغير ربما كان مكتبة  
معبد أبى سنبل الكبير • أما الحال كذلك فأننا نكون قد تحدثنا عن  
علم وجود المذبح وتصوير رع وآمون رع فى اللوحتين الرئيسيتين ، بما فيه  
الكفاية • أما الإله الذى يحرس المعبد العظيم وحامى رمسيس الثانى فمن  
الطبيعى أن يحتل فى هذا المبنى الثانوى نفس المواضع التى يحتلها فى  
المبنى الرئيسى ، بينما ظلت المكتبة بوصفها من ممتلكات تحوت ، تحت  
حماية آلهة المعبد التى خصصت له •

ولا اعتقد أننا سألنا أنفسنا يوما كيفبقى هذا المكان مخفيا طوال  
هذه العصور ، بينما تدل جدته على مدى الفترة الزمنية التى ترك فيها  
مهجورا • ولو كان مفتوحا على أيام خلفاء رمسيس الثانى ، فلا بد أنهم  
كانوا قد تدخلوا فى النقوش والخرابيش كما هو الحال فى أماكن أخرى •

(١) للخطاب رقم ١٤ ص ٢٢٥ من الطبعة الجديدة ، باريس ، ١٨٦٨ •

(٢) تقدم هذا الإلهه مشاهد الهة الكتابة - ( المراجع ) •

أو استبدلوا خراطيشهم بخراطيش المشوى . ولو كان مفتوحا على أيام البطالة والقياصرة لكان السياح الاغريق والدارسون الرومان والقرباء القادمون من بيزنطة وقلد آسيا الصغرى قد حفروا أسماعهم على البارستين الراسيتين للباب ، وشوهوا ندورهم على الحوائط . ولو كان مفتوحا في أيام المسيحية النبوية لكانت النقوش قد غطيت بالطين ودهنت بالجير ورسمت فوقها الصور المقدسة للقديس مار جرجس والعائلة المقدسة ، ولكننا وجدناه سليما مثل قبر كان مغفيا تحت القاع الصخري في الصحراء . ولهذه الأسباب أظن أنه لم يستعمل بعد استكماله مباشرة . وهناك بعض الشك في حدوث موجة من موجات الزلازل خلال عصر رمسيس الثاني بطول الضفة الشرقية للنيل مبتدئة من بعد وادي حلفا وتمتدة شمالا حتى جرف حسين . وأن مثل هذه الهزة قد دمرت المعبد في وادي حلفا ، وخلعت البوابة في وادي السبع ، وغزت الأجنحة المبنية للخارج في الدرع وجرف حسين والتي حسيما اعتقد قد حملت المعابد الأربعة الأخيرة علامات تبين أنها أضيفت بمعرفة الفراعنة اللاحقين، مما يفيد بأنه قد هجر نتيجة الخراب الذي ألم به . أما هنا فقد هزت الزلازل جبل المعبد الكبير ، وشرخت أحد أعمدة أوزوريس بالقاعة الأولى (١) ، وحطفت أحد التماثيل الأربعة الكبيرة، مع أحداث أصابات صغيرة أو كبيرة بالتماثيل الثلاثة الأخرى ، وطرحت البوابة الضخمة المبنية من الطوب اللبن، وحولت جناح المكتبة Pronaos الى كومة من الخراب . ولم تدمر قط جزءا من الهيكل المحفور ، بل شقت أيضا صدعا رأسيا في الصخرة يبلغ طوله حوالي ٢٠ أو ٢٥ قدما .

(١) نكل على وقوع هذه الهزة أو الزلازل أثناء حياة الملك رمسيس الثاني ، حقيقة أن العمود الأوزيري متصدع ، وأن هناك حائطا مبنيا لتدعيم العمودين الآخرين الى اليسار عند الطرف العلوي للنافذة الكبرى . وتوجد على هذا الحائط لوحة ضخمة يغطيها نقش هيرغليفى مفصل يعود تاريخه الى السنة الخامسة والثلاثين من حكم رمسيس الثاني في اليوم الثالث عشر من شهر طوبة . أما الذراع اليمنى للتمثال الخارجى الواقع الى اليمين من المدخل الكبير فقد دمى بإقامة ذراع مسندة للعرش بنيت من الطوب المربع الشكل - وهذه هي الذراع الوحيدة التي لم يوجد مثلها في أى من المعروض الأربعة . وقد اكتشفت ميس مارتينو إعادة جزء من الفك السفلى للتمثال الذى فى أقصى اليمين . وأيضاً جزءا من الرداء الذى يرتديه أحد تماثيل أوزوريس فى الصالة الكبرى . ولدى صورة فوتوغرافية التقطت عندما كان مستوى الرمال أكثر انخفاضا من مستواها الحالى بعدة أقدام ، وهى أن اللسان اليمنى للتمثال الشمالى ليست هى الأخرى الا نتيجة اصلاح واسع النطاق . وقد بنيت فى شكل كتلة ضخمة مثل ذراع مسند العرش ولابد أن تشييدها قد جرى فيما بعد .

ومع مثل هذا المعيار الشديد الذى يصعب اصلاحه والذى حدث  
للمعبد الكبير ، ومع ذلك الجزء الكبير الذى تم اصلاحه فان الأمر يسترعى  
الانتباه . ولا عجب أن هذه المباني المقامة من الطوب اللبن قد تركت  
لواجهة مصيرها (\*) وربما استطاع الكهنة انقاذ الكتب المقدسة من بين  
الأتقاض ثم هجروا المكان .

ولا شك فى أن الكثير مما ذكرناه هنا قد اوردناه عن طريق التخمين .  
ولكننا نفترض أنه سبب كاف لتفسير الجالة الجيدة التى وجدت عليها  
الحجرة الصغيرة عندما وصلت الينا فى عصرنا الحالى . وهناك تفسير  
منطقي آخر لفياض الخرطوشين الآخرين وتسجيلات النذور الاغريقية  
واللاتينية ، والرموز المسيحية ، وما تلا ذلك من تشويهات مختلفة الأنواع ،  
فيما عدا ما يتعلق بزائر معاصر واحد هو ابن حاكم كوش ، فاننا عندما  
فتحننا المكان وجدناه لا يحتوى على أية تسجيلات تتحدث عن زوار عابرين،  
أو ترويح مشوه لأحد السياح أو علماء الآثار أو العلماء المستكشفين .  
وكذلك لم يكتشف ذلك بلزوتى أو شاميليون ، وحتى ليسيوس مر عليها  
مرور الكرام .

وقد يحدث أحيانا أن الأشياء المخفية التى يسهل اكتشافها فى  
حد ذاتها تقلت من الفحص لأن أحدا لا يفكر فى البحث عنها . ولكن لم  
تكن هذه هى الحال فى الموقف الحالى ، فقد جرى البحث هنا عدة مرات  
حتى اليوم .

---

(\*) أثناء ترجمتى لهذه الفصول المتعلقة بالثر النوبة التى كانت موجودة منذ  
١٢٠ عاما ، تذكرت أنني كنت اعمل ضابط مراقبة جوية بمطار أسوان عام ١٩٦٥/٦٤  
وحققت الاحتفال بتحويل مجرى النيل الذى أقيم فى عصر الزعيم الراحل جمال  
عبد الناصر ، ونتج عن ذلك التحويل تمهيدا لبناء السد العالى ، اغراق معظم أراضي  
النوبة وإثارة تحت مياه بحيرة ناصر ، فيما عدا ما تم انتقاذ بالحصلة التى دعت  
اليها اليونسكو حيث كان قد تم نقل معبد كلايشة ومعبدى ( أبو منبيل ) إلى أماكن  
جديدة . وقد زرتها جميعا فى موافقتها الجيدة حينذاك بعيدا عن البحيرة . أما بقية  
الآثار التى ليست لها أهمية قصوى فقد قامت هيئة اليونسكو ومعها فى ذلك سلطات  
هيئة الآثار حينذاك بتصويرها وتسجيلها وعمل كتيبات عنها وهى مطبوعة بمركز تسجيل  
الآثار بالزمالك وفى جميع الأحوال يصبح ما أورثته مؤلفة هذا الكتاب ، تسجيلا له أهميته  
القصور ومصدرا عظيما لتاريخ وجغرافية أراضي النوبة التى اغرقتها للبحيرة ، ولم يعد  
لها وجود - ( المترجم ) .

ويبدو أن الخديو عندما كان يريد تسليية الضيوف المشهورين الذين كان يرسلهم في ذهبيات ضخمة للرحلة عبر نهر النيل (١) ، كان يمنحهم رتبة علواء ، أو عدة أقدام مربعة من مقبرة شهيرة ويسمح لهم بالحفر الى العمق الذي يرغبونه ، ويسمح لهم بالاحتفاظ بما يعثرون عليه من آثار . وكان في بعض الأحيان يرسل فتيان الكشافة لحفر الأرض لاكتشاف مقبرة ثم يتكونها دون أن يفتحوها ، ثم يسمح للزائر الجليل القدر باكتشافها . وعندما كان فتيان الكشافة لا يوفقون كما كان يحدث أحيانا ، فانهم كانوا يعملون اغلاق مقبرة قديمة بمعنىا ثم يعاد فتحها مرة أخرى بعد يوم أو اثنين بين مظاهر الفرح .

وقد ذكر لنا الشيخ رشوان بن حسن الكاشف أن ذلك حدث في سنة ١٨٦٩ عندما وصلت امبراطورة فرنسا الى ( أبو سنيل ) ، كما حدث مرة أخرى سنة ١٨٧٢ عندما جاء أمير وأميرة ويلز ، وكيف أنه تسلم أوامر مشددة بالبحث عن مقبرة لم تكتشف بعد (٢) لكي يحس الضيوف بالارتياح لافتتاحها . وأضاف أنه لم يجد هناك مكان بين الصخور والوديان على جانبي النهر لم يفحصه دون أن يجد شيئا . ولكن وجود مثل هذه البرية ( المعبد ) كان سيخلف موقفه أمام الحكومة ، وسيتيح له الحصول على يقين كبير من ولي عهد الامبراطورية في الوقت الذي كان فيه قد نال التوبيخ لانتقاره الى الاجتهاد ، واعتقد أنه صار منبوذا من ذلك الحين .

ولكي أنهى هذا الموضوع يجب أن أذكر هنا أن المبنى بالرغم من أنه مدفون في الخارج الى عمق حوالي ثمانية أقدام ، فإن الهيكل قد امتلا من الداخل برشح تدريجي متساقط من أعلى . ولا بد أن ذلك قد حدث عندما كان المنحدر الرمل القديم في أوج ارتفاعه . ولا بد أن هذا المنحدر الذي انسال في خط متصل عبر واجهة المعبد الكبير ، كان مرتفعا هنا في يوم ما الى ٢٠ قدما فوق المستوى الحالي . ومنذئذ اتخذ الرمل طريقه الى أسفل الصدع العمودي الذي ذكرناه من قبل . وقد ارتفعت كومة الرمال في الركن الذي خلف الباب حتى السقف ، في شكل يشبه الرمل المتراكم عند قاعدة الساعة الرملية . وقد أبلغني الرسام أنه عند اكتشاف قبة المدخل مع أحلى الفتحات لأول مرة ، انهالت الرمال من الداخل مثل الماء الذي يتدفق من عين مفتوحة .

(٢) ينطبق هذا القول على الخديو السابق اسماعيل باشا الذي كان يحكم مصر عند تليف هذا الكتاب وطبعه في طبعته الأولى - ( ملحوظة مضافة الى الطبعة الثانية ) -  
(٣) توجد مقابر عديدة في للوهاد التي خلف المعابد . ولم نهتم نحن بمشاهدتها .

وهنا نجد دليلا ايجابيا ( هذا اذا احتاج الأمر الى دليل ) على أننا  
نزل من دخل الى المكان ، منذ ارتفاع المنحدر الرملى حتى وصوله الى  
مستوى قمة الصدع .

وكتب الرسام اسمه وأسماءنا مع التاريخ ( ١٦ فبراير ١٨٧٤ )  
فى مساحة خالية من حائط خال من النقوش فوق الجانب الداخلى من  
المنخل . وهذه هى المناسبة الوحيدة التى ترك فيها أى فرد منا اسمه  
على أثر مصرى . وعند وصولنا الى كوروسكو حيث يوجد مكتب للبريد ،  
أرسل الرسام خطابا الى جريدة التايمز يحوى باختصار الحقائق المتعلقة  
بهذا المكان . وقد نشرنا هذا الخطاب الذى نشرته الجريدة فى ١٨ مارس  
التالى فى التذييل الذى فى آخر هذا الكتاب .

وقد علمت فيما بعد أن أسماءنا التى سجلناها قد شوهت جزئيا ،  
وإن الرسوم الجدارية التى أحسننا بالسعادة ونحن نعجب بجمالها  
وجودتها قد جرحت . وهذا هو قدر كل أثر مصرى سواء أكان كبيرا أم  
صغيرا . فالسائح يشغل الآثار كلها بالأسماء والتواريخ وأحيانا بالرسوم  
الهزلية ، وكذلك فإن دارس علم المصريات يبلل ورقة يشف بها كل أثر  
بقي من اللون الأصلى . أما جامع المتحف فإنه يشتري وينقل كل شئ له  
قيمة يستطيع أن يتوصل اليه ، ويقوم الأعرايى بسرقة الآثار لحسابه .  
وفى نفس الوقت تستمر أعمال التخريب على قدم وساق ، ولا يعمل أحد  
على وقف هذا النزيف أو عدم التشجيع على الحطب فيه . واستمر عمل  
التشويه للمزيد من الخزاف والتمائيل . ويحتوى متحف اللوفر على  
شكل بالحجم الطبيعى لكهك سبتي الأول ، قد نزع بكامله من مقبرته  
بوادى مقابر الملوك . وكذلك فإن متاحف برلين وتورين وفلورنسا غنية  
بالخرائب التى تحكى قصتها اللاتية التى يرى لها . ليس من الغريب  
أنه فى نفس الوقت الذى يدخل فيه العلم الى مكان ، يدخل خلفه الجهل  
أيضا الى نفس المكان ؟

## الفصل التاسع عشر

### العودة من خلال أراضى النوبة

يوجد أربعة عشر معبدا ما بين أبى سنبل وجزيرة قبلة ، بخلاف المغارات والمقابر والحرائب الأخرى . وكقاعدة عامة فإن الناس يبدون فى الاحساس بالتعب من جهة المعابد فى مثل هذا الوقت ، ويعطون أصواتهم فى غير صالحها بقدر كبير ، ويجوس السياح المتواضعون خلالها كنوع من أداء الواجب . ولكن العدد الأكبر منهم يتمرد . ويؤسفنى القول بأن الزوجين السعيدين اتخذوا مسار الغالبية ، ولم ينجلا من اعلان ذلك . لقد أعلننا صراحة أنهما يشهران بالملل ، لدرجة أنهما تجاهلا معابد عديدة .

أما عن نفسى ، فأننى لم أشعر بالملل من المعابد أبدا ، وبالرغم من كثرة عددها الا أننى أود دائما أن يكون عندها أقل ، وتوضح لنا ميس مارتينييه كيف أنها وهى فى هذا الجزء من النهر ، نادرا ما كانت تقبل بالجلوس الى الإفطار قبل أن تكون قد اكتشفت معبدا . ولكننى كنت أستطيع أن أتناول الإفطار وأتقضى وأتمشى على المعابد . لقد كانت شهيتى للمعابد لا ترتوى . وكانت تنفتح مع ما يتغذى عليه . لقد مرت بها جميعها ، ودوت مذكرات عنها كلها ، وفحصتها كلها .

وأقول اننى سوف أفسر سريعا العدد القليل من هذه المذكرات ، والقليل من هذه الرسومات التخطيطية ، ضمن هذا الكتاب . وسوف تشمل الحرائب - اذا ما أحاط بها خلطاؤها المحليون - فى أن تثير اهتمام هؤلاء الذين يسافرون بعيدا لى يشاهدوها . وليس من المفروض أن تثير القراء فى الوطن . وربما ظهر شخص هنا أو هناك يهتم بأن ينكب على كل تمثال ، وأن يقرأ معى كل خرطوش قليل الوضوح ، وأن يتقصى التأثيرات الاغريقية والرومانية ( التى لا تتضح فى أى مكان آخر بخلاف هذه المباني النوبية ) والتدهور البطيء للطراز المصرى . ولكن العالم يحتفظ لنفسه بالجزء الأكبر منها خاصة ما يتعلق بالحقب الزمنية

العظيمة والاسماء الكثيرة التي ترددت في الماضي ، ونظرا لانه لم يعرف جيذا الى أسماء الكرنك ، وابي سنبل ، والاهرام . فانه يحتزن مدرا ضئيلا من هذه الآثار الأصغر والتي تؤرخ لفترات الحكم الاجنبي واضمحلال الفن الوطني . ولهذه الاسباب ، أقترح أن نتجاهل وباختصار شديد العديد من الأماكن التي منحتها ساعات طويلة من العمل المثير لمبهجة .

وغادرنا معبد أبي سنبل عند شروق القمر في مساء يوم ١٨ فبراير ، وألقينا بأنفسنا مع التيسار لمسافة ثلاثة او اربعة أميال قبل أن نرسو لنقضاء الليل . وفي الساعة السادسة من صباح اليوم التالي بدأنا في التجديف . وفي حوالي الساعة الثامنة والنصف كانت رؤوس الثمائيل الأربعة الضخمة لا تزال ظاهرة بعد أن عبرنا سلسلة من التلال المتوسطة ، ثم أصبحت كلها على بعد يجاوز خمسة أميال على خط مباشر . ولكن كافة المعالم كانت واضحة في ضوء النهار المبكر . وكنت أرتفع ثانية وثالثة مع استمرار يقالها على معنى النظر ، وأخيرا لوحث لها ببحية الوداع ، بنفس الدفء القلبي الذي يصحب المناظر الجميلة في جبال الألب .

وعندما أقول أننا قضينا سبعة عشر يوما للخروج من ( أبو سنبل ) الى جزيرة قبلة ، وإن الريح كانت كل يوم ضدنا من شروق الشمس حتى غروبها ، فإن ذلك يعني كيف كان تقدمنا بطيئا جدا ، خاصة بالنسبة لهؤلاء الذين تعبوا من مشاهدة المعابد ، والبحارة الذين عانوا من القصور في مخزون الحيز ، فقد كانت هذه الأيام الطويلة - التي قضيناها راسين تحت الضفة ، أو متارجعين يميننا ويسارنا وسط النهر - بقليل بما فيه الكفاية .

وكانت الأميال تمضي ببطء شديد ، فكأنت الصعراء الإماراتية تهبط بنا يميننا ويسارنا دون وجود أي شريط أخضر بين الصخر والنهر . وفي بعض الأحيان كما حدث في توشكي (١) (٢) كنا نأتي الى منطقة واسعة مفتوحة تنمو بها أشجار النخيل ، وزراعات الخروع ، وحقول القمح التي يتجمع فيها السماء . وقد نزل الرجل الكسول إلى الشاطئ في توشكي

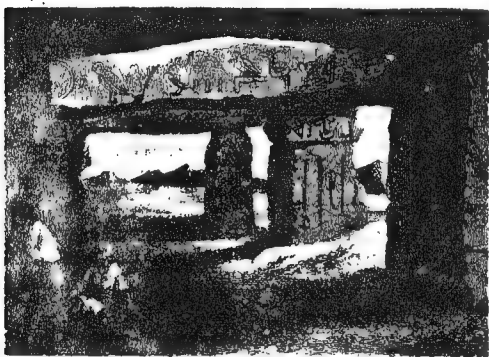
(١) تقع توشكي على الضفة الغربية وليست القريبة كما أوردها كيث جوستون في طريقته .  
(٢) هي توشكي في الجهة الغربية من النيل وليست الشرقية كما تقول المؤلفة ومنها تبدأ قناة توشكي لمشروع تنمية جنوب الوادي - ( المراجع ) .

ومعه بندقيته • بينما تسلفت السيدة الصغيرة والكاتبة صغيرة منعزلة على ارتفاع حوالى ٢٠٠٠ قدم من سطح النهر • وفي كل يومهم تغطي أطراف الضفة موجة من الفيضان على شكل الهلال يبلغ طولها حوالى ثلاثة أميال • ويستطيع الإنسان من هذا الارتفاع أن يشاهد مدى اتساع الموجة ، وكيف تنقى خليجا صغيرا عندما تتكون هناك • والخليج الآن مزروع بالشعير الذى يملأ السهول وتعمل الرياح على انضاجه • وبعد الخضرة تأتى الصحراء ، كتأها خلف الأخرى فى حلقة تشبه مراجعة الأرض مع النهر • ويظهر جمال عراق الصحراء بجانب القمح الأخضر • ويتسع انتشار فيضان النيل بين الضفاف الرملية مثل نهر من المد والجزر بالقرب من البحر • أما القرية المربعة التى على شكل متوازى الأضلاع مثل سوق الماشية فهى تقع أسفل النهر • وتظهر نظارة الميدان أن المنازل مسودة فى بساطة بأحواش مسقوفة بسعف النخيل ، أما منزل الشيخ فقد كان أكبر حجما من المنازل الأخرى ويمتد أمامه القضاة المعتاد ، كما تنتشر أمامه أشجار الجنيز • وتحرك النساء هنا وهناك فى داخل الأحواش ، والأزواج فى حقول الخروع • وتظهر الآن جنازة • يمشى خلفها طابور من الندابات فى اتجاه المدافن على حافة الصحراء • وكان الرجل الكسول الرفيع الجسم الذى لف حول قمعته شريطا ، وأخذ يغوض الماء وهو نصف يختف بين أعواد الشعير ، يعلن بين القفلة والقفلة عن نفسه ، عن طريق نفثة من الدخان الأبيض • وتظهر مركب للبضائع عائمة فوق صفحة النهر دون أى تقدم يذكر • وهناك فيلوكية وطنية ترفع شعارا مهلهلا بنى اللون تضى سرعيا مع الريح فى اتجاه الجنوب بسرعة تجعلها تصل الى أين • منديل قبل هبوط الليل • وقد تجاوزت القرية الآن • وكانت تلك البقع السوداء التى لم نعلم بها هناك ، هى التماسيح التى ألقت بنفسها الى الماء عند اقترابنا ، وهى الآن بعيدة على هذه المسافة غير المحدودة ، والتى تشقها أذرع فضية من النهر ، وتنتهى باتساع ضخم ، أزرق وذهراى الأطراف لدرجة أن الإنسان لا يستطيع أن يميز النقطة التى تختلط فيها الأرض بالنساء اللهن الأقي وجود ثلاث أو أربع بقع من القسم الأرجوانية التى تبدو فى الأفق •

وبعد ذلك تأتى أبريم ثم الدر ثم وادى السبوع • وتزوج فى إبريم كما فى الدر عائلات جميلة الشكل تعود شعور رؤوسها الحفيفة وعيونها الزرقاء ( المقلمة على جلد أسود بنى ) الى أجدادها البوسنيين الذين أحضروا الى هنا منذ ٣٦٠ عاما مضت • هؤلاء يقسمون أنفسهم على الآخرين ويطلقون أسماء المنطقة ، ورجالهم كبالي وبيلولي الى الشجار •



أما النساء فيرتدين ثيابا طويلة مع العديد من الخرز والحلقات وهن أقل جاذبية ، ويدهن ذواتهن بزيوت الخروج أكثر من سائر النسوة اللاتي شاهدناهن في أماكن أخرى . وهم يحتفظون أيضا بالعبيد . وقد رأينا هؤلاء العبيد المنحوسين وهم يسرون مثل الكلاب خلف ساداتهم من السيدات . ولما كانت السيدتان م ، ب تعرفان أن الرق محظور رسميا في أملاك الحديو فقد دخلتا في مساومة مع أحد المسامرة الذي عرض عليهما فتاة حبشية مقابل عشرة جنيهاً . ودارت المساومة حول فائدة هذه الصفقة لأن الفتاة كانت تستطيع أن تكتسب ، وتغسل ، وتحلب اللبن ، وتخصه ، ولكنها لا تعرف الطبخ . ولما كانت السيدتان م ، ب ليستا في حاجة إلى المزيد من الأنفس فقد تراجعتا عن اتمام الصفقة .



مقعد عمدة

وفي الدرع كما بزيادة توديع للعبيد ، ووصفنا عند عمدة قرب نهاية اليوم ، فقررنا أن نشاهد جمال المنظر للمرة الأخيرة متمزجا بجمال الشمس عند الغروب .

والآن فإنه بالرغم من هبوب ريح الشمال باستمرار إلا أن الحرارة تزداد كل يوم ، والتباين في ذلك وتظهر لكي تبتهدي في حرارة الشمس . وفي صباح أحد الأيام نودي علينا في أثناء الإفطار فشاهدنا تمساحين ، أحدهما صغير والآخر كبير ، وكانا راقيدين على ضفة رملية

قريبة . وكان الرجال يستريحون على مجاديفهم بينما تضي المركب مع المجرى . لا أحد يتكلم ، ولا أحد يتحرك ، ومضينا في صمت حتى أصبحنا بالقرب منهما . كان التمساح الكبير ضخما واسود اللون مثل ساق شجرة العردار المزروعة في لندن ، ويصل طوله الى ثمانية عشر قدما . أما التمساح الصغير فقد كان شاحبا بلون أخضر ويلعب مثل الزجاج . وفجأة تحرك التمساح الكبير وقوس جسمه ثم قفز واختفى في طرشة عظيمة ، ولكن كان واضحا أن التمساح الصغير غير مميز للخطر فرفع درقته مثل الرأس ، وأخذ يرمقنا بعينيه من جميع الجهات . وهنا همس أحدها ، وإذا بهذه الهمة تكسر جدار الصمت لأن تمساحنا الصغير رفع ذيله وغطس تحت الضفة واختفى في لحظة .

ولم يفهم البحارة كيف أن الرجل الكسول الذي كان يرقص في ( أبو سنبل ) منتظرا ظهور التماسيح قد جعل هذه الفرصة تمر دون أن يطلق رصاصة واحدة . ولكننا منذ ذلك الحين تذكرنا المذبحة العشوائية التي جرت عند الشلال الثاني وأنه لم يساهم بأي دور في إبادة هذه الزواحف التاريخية القديسة . وليس من المقبول أن يرغب الرجل الرياضي في الحصول على جائزة واحدة ، ولكن هذا الاطلاق الكثير للطلقات العشوائية والذي يعود كل شتبه قتيلا وجرحا لهذه الوحوش اليائسة بمتوسط يتراوح ما بين اثنتي عشرة الى ثمان عشرة طلقة لكل بندقية ليس الا مذبحة فعلية ، ولا بد من استنكاره بشدة . وأخلت هذه المخلوقات تخفي وتنقص أعدادها عاما بعد عام ، وليس ببعيد ذلك اليوم الذي يصبح فيه التمساح نادر الظهور بعد قرية سمكة ، مثلما هو اليوم نادر الظهور بعد أموان .

وكان الترمومتر متوقفا عند درجة ٨٥ فهرنهايت في غرفة الصالون بالذهبية فيلة ، وذلك عندما وصلنا الى وادي السبع حيث يوجد معبد وسيد غارق في الرمال . وكان يتم الوصول اليه يوما ما في طريق للكباش والتماثيل الواقفة قد تحطم الآن ودفن في الرمال . أما سيقف انصب - لو كان هناك سقف - فقد زال . وجميع القاعات الداخلية المحفورة في الصخر ومعها قدامى الالهة ، خاصة بالرمال ومن الصعب عبورها . والبيوانات فقط هي التي تلقى خالية من الرمال ، وتبدو رغم ضخامتها هشة . بحيث تنقوض تحت صلبة واحدة من الآلة الحريسة التي كانت تستخدم قديما لتقويض الحصون . لأن كل حجر ضخم من أحجارها مفكك ، كما أن كل كتلة في الأفق تبدو متهاوية في مكانها . وتدل هذه

المعلومات كلها على حدوث زلزال ( أبو سنبل ) الذي تخيلنا حدوثه من قبل (١) .

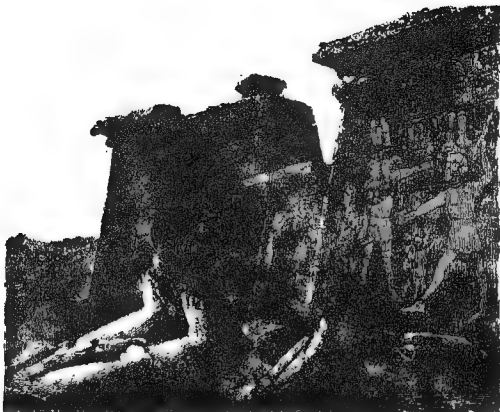
وعند وادي السبع ن شاهد مواطنا سمينا - ولابد من تسجيل هذه الحقيقة لأنها غير عادية - انه رجل شديد البأس متوسط العمر ، يلبس ثوبا قصيرا مهلهلا ، ويحمل في يده نبوتا من جريد النخيل ، ويقف أمامنا وتبنيه زوجتها وثلاثة أو أربعة من الأبناء وهم جميعا يمارسون التجارة . كنسخة طبق الأصل من التمثال الخشبي الموجود أمام متحف بولاق . وكانت المراتان تعرضان للبيع بعض الحل الرخيصة ، بينما يعرض الأولاد حياه حية وتمساحا صغيرا .

وبينما كان الرسام يساوم على شراء التمساح والسيدة ( ل ) تشتري خزامة للأنف ، كانت الكاتبة تتعرف الى اثنين من طائر الهدهد . يمشان في البوابة الضخمة للمعبد ويمتدحانها عشا ضحكا قاما بينانه . وهما يجثمان يراقبانني باستغراب وأنا أرسم لوحاتي ، مثل اثنين من النقد . ويظهر طائر أسود صغير أبيض الصدر يقف لنا شجيا ، وهو لا يشبه أى طائر آخر صغير رأيته من قبل ، ولكن اللون الذي يشدو به من حجرتة الصغيرة يماثل في عذوبته ورقته شدو عصافير الكناريا .

وكانت الذهبية تقف مستسلمة عكس اتجاه الرياح يوما بعد يوم في الشمس . وأحيانا عندما كان يتصادف وجودنا بالقرب من إحدى القرى كان المواطنون يجلسون القرفصاء على الضفة ، ويحملون فينا أو يثرثرون معا . وفي اللحظة التي يظهر فيها أى شخص على سطح المركب كانوا يندفعون في صوت واحد طالين « البقشيش ! » ولم أجد سوى وسيلة واحدة للتخلص منهم وهي أن أقوم برسمهم . وكانت

---

(١) هو أحد المعابد التي أنشأها رمسيس الأكبر ، واعتقد أنه لم يكن إضافة إضافية احد خلفائه . وقد أقيمت طبقا لصورته الشخصية التماثيل الضخمة والأعمدة التي على شكل أوزديس وتماثيل الكباش ( التي تحللت الآن لتجرب من كالة الملامح الانسانية الخارجية ) وكذلك لمن جميع الخرافيش تخصه . كما أن هناك قائمة بأسماء افراد عائلته الصغيرة في إحدى الصجرات للدقنية . ولكن من السهل الوصول الى جميع هذه الحجرات منذ ثلاث أو أربع سنوات مضت . عندما لزعت مجموعة من السياح الألمان بعض اللوحات المنحوتة ذات الأهمية الأثرية العظيمة . وبعد عملية النهب هذه أطلق الفضل بالرمال تقريبا قرارة مريت بك ، مع الأخذ في الاعتبار الزلزال الذي ربما يكون قد حدث في هذه المكان - كنظر للمنزل السابق من قعد الجؤد من الكلاب .



معبد وادى السبع

الاستجابة سريعة فقد احضرت فرخا من الورق وقلما من الرصاص ،  
وسرعان ما أسرع أهل القرية جميعا بالهروب لدى اكتشافهم لهذه النية .  
ولو كنت أريد موديلا لواجهت صعوبة كبيرة فقد استحضر الرسام بعض  
النساء والفتيات ( الكثيرات منهن مليحات الشكل ) لكي يجلسن حتى  
يرسمن . وأتذكر أن واحدة منهن كانت صارخة الجبال وتشبه الالهة  
جونو زوجة جوبيتر كبير الآلهة الاغريقية ، وقد وقفت على الضفة فى  
صباح أحد الأيام وهى تسخر من كل ما يجرى على ظهر السفينة . وكانت  
تحمل سلة عريضة ذات مقبض خلفي ، وقد غطيت ذراعاها بالأساور  
وأصابها بالنخواتم ، وتعلقت طفلتها الصغيرة بطرف ثوبها وهى نصف  
متعجبة ونصف خائفة . وقد أرسل إليها الرسام مندوبا مفوضا يعرض  
عليها أى مبلغ ابتداء من ستة بنسات حتى نصف جنيهة انجليزى من  
الذهب ، اذا استمرت فى وقفها هذه لمدة نصف ساعة ، وكانت طريقة  
رفضها عظيمة فقد سحبت شالها فوق وجهها وأمسكت بيد طفلتها ومضت  
مثل الهمة تعرضت للإساءة . وكانت الكتابة قد رسمت لها خلسة صورة  
صغيرة من نافذة القمرة وهى مخفية خلف بمثابة .

وفى الضفة الغربية فى بقعة خالية من الخضرة ، تقع ما بين وادى  
 السبع والجسرة ، قامت خرائب مدينة حصينة لم يذكرها مورى  
 أو يوقها . على غرار القلعة . كانت مرتفعة وميتة . على قاعة من الصخر ،  
 وتتحكم فى النهر والصحراء ، وقد اكتشفها الرسام والكاتب بعد ظهر أحد  
 الأيام . خلال جولة بدون قصد ، حيث ارتقى فى البداية متحددا حادا  
 تناثرت فوق الأحجار ، ثم وصلنا الى بقايا بوابة حجرية . ولا لاحظنا  
 صعوبة عبورها ، اتخذنا طريقنا من خلال ثغرة فى الحائط ، ثم صعدنا  
 طريقا ضيقا اندفعنا منه الى شلال من الأتقاض . ولا وصلنا الى موقع  
 خرب فى قمة هذا الطريق ، وجدنا أنفسنا فى متاحة من المرات التى  
 تعلوها . البواكى المبنية من الطوب اللبن ، ومضادة على مسافات قصيرة  
 عن طريق فتحات من السقف . وقد شغلت هذه المرات الغربية على  
 الجانبين ، مبان صغيرة من الطوب اللبن على قواعد حجرية . وخطنا الى  
 بعض المنازل فوجدناها مجرد صالات خربة وحجرات بدون سقف ،  
 وليست بها أية علامات على وجود مكان للمدافاة أو مئذنة . وقد  
 سيطرت فى أحد هذه المنازل قطعة من عود حجرى يبلغ قطرها حوالى ١٤  
 بوصة . وكان الهواء فى هذه الشوارع القديمة متعفنًا وراكدا . وقد  
 تكدست الأرضية فى كل مكان بأكوام من الشقافة الفخارية المكسورة  
 بألوانها السوداء والحمراء والصفراء مثل شقافة الفنتين وقيلة . ولم أر  
 ما يتفوق على هذا المكان من حيث الوحشة والخراب . وكان يبدو كما  
 لو كان محاصرا ومنهوبا ومهجورا منذ ألف عام مضت . كما تدل على ذلك  
 نوعية الفخار الذى ينتمى الى فترة الاحتلال الرومانى . وبالإشارة الى  
 كيفية بناء الطبقات العليا بالطوب اللبن فوق أحجار أكثر قسما ، استنتجنا  
 أن بدايات هذا المكان هى بدايات مصرية ، والأبنية التالية رومانية .  
 أما الرخام فيبين أن هذه المدينة مثلها مثل أية مدينة بنيت فى بقعة منعزلة  
 ولم يكن هناك فراغ كبير تشغله حول المسكن لأن المسافة الواقعة بين  
 النهر والصحراء لا تزيد عن ميل أو أكثر .

وبعد أن عبرنا المكان من بدايته الى نهايته ، خرجنا من فتحة أخرى  
 فى الجانب الغربى . وقد فكرنا فى البحث عن موقع يصلح للرسم فى  
 داخل هذه الأرض . ويتجه نحو السهل . وللوصول الى ذلك يتجيب على  
 الانسان أن يسير واديا عميقا يفصل صخرة القلعة عن الصحراء . وبعد  
 أن تهيأ حالة هذا الوادى الى النقطة التى يصل فيها الى مستوى الارتفاع  
 وجدنا مع بالغ المشقة أننا نطأ خضفى نهر مبدئيا .

والنهر ممتلئ بالرمال الآن ولكنه كان ممتلئاً بالماء يوماً ما . وقد اتضح لنا كل ذلك من الجبال التي تتجه نحو الغرب ، فقد استطعنا أن نتتبع انحناءاته لمسافة طويلة عبر السهل ثم خلال الوادي وجنوباً في خط متواز مع نهر النيل ، وهنا تحت أقدامنا ، كانت تقع الصخرة التي كان يتخذ طريقه من خلالها . وهناك الصخور التي شكلها عندما اعترضت مساره ، وهي الآن نصف مدفونة في الرمال . وأشك في أن المجرى وهو ممتلئ بالماء ، كان في نصف الجبال الذي هو عليه الآن وهو نهر من الرمال .

ولا شك في أنه كان حينذاك عكراً ومحملاً بالرواسب ، أما الآن فإن لونه ذهبي أكثر من لون نهر باكتولاس (\*) وقد غطته موجات متحركة متفرقة أكثر عدداً مما كانت ترسمه فرشاة كاناليتي .

وإذا افترضنا أنه كانت توجد هنا مدينة عندما كان هذا النهر يمتلئ بالماء ، وكان السهل خصيباً ومرتوياً بالماء رياً جيداً ، فإن ذلك كان سيوضح سر موقع هذه المدينة التي كانت محمية من الأمام بنهر النيل ، ومن الخلف بالوادي والنهر القديم . ولكن متى كل ذلك ؟ من الواضح أنه كان يجري هنا نهر مستقل ينبع ماؤه من بين الجبال الليبية ، وبذلك فإن تاريخه يعود إلى الزمن الذي كانت فيه هذه التلال القاحلة تتجمع وتوزع الماء . ولنقل إن في ذلك الزمن كانت الأمطار تسقط على أراضي النوبة ، كما أن ذلك الزمن كان سابقاً لظهور الحاجز الصخري في منطقة السلسلة ، في الأيام الخوالي عندما كانت أرض كوش تفيض باللبن والعسل (١) .

وكان في الإمكان أن تسقط الأمطار على أراضي النوبة في هذه الأيام التي نعيشها لدرجة أنه في نفس ذلك المساء الذي بقينا فيه حتى وقت المغرب ، قد شاهدنا سحابة على شكل مروحة متقطعة وهي تنساق فوق رؤوسنا على ارتفاع شاهق ، وكانت تتفكك على شكل أطراف من

(\*) نهر كان يجري في مملكة ليبيا بإسيا المصرية واشتهر بالذهب الذي اعتاد لونا ذهبية - ( المترجم ) .

(١) لقد وجدنا هذه القرية الطبيعية للحيمة ليس فقط بالقرب من هذه المدينة هجر المعروفة بل في جبال كثيرة أخرى تقع بين ( أبج ستبل ) وفيلة ووترلور ارتفاعها ما بين ٢٠٠ إلى ٣٠٠ قدماً إلى مستوى سطح البحر المتوسط .

البخار الذى يتخذ ألوان قوس قزح • وكنا نستطيع ان نرى هذه الأطراف يوضوح وهى تتكون وتموج وتنبخر ولكنها لا تستطيع أن تتساقط فى شكل امطار لانها كانت تتبدد على ارتفاع شامق بسبب الحرارة المنبعثة من الصحراء • وهذا هو الاستثناء الوحيد الذى رأينا فيه سحابا فوق اراضى النوبة (٤) •

وعند عزوتنا التقينا بمواطن نوبى يحمل فى يده عقدا من الخرز وسكيننا على كم ثوبه • وقد تبعنا لمسافة طويلة وهو يحكى قصة غير واضحة عن بربة ( معبد ) غير معروفة فى الصحراء (١) • وسألناه عن مكانها فأشار الى أعلى النهر غير المعروف الذى تحدثنا عنه • فسأله الرسام : « هل رأيتها » • فقال : « مرات كثيرة » • وسأله مرة أخرى : « كم تبعد عن هنا ؟ » فأجاب : « مسيرة يوم واحد فى الصحراء » • فسأله : « ألم يرها أحد من الانجليز من قبل ؟ » فجزأ رأسه أولا لأنه لم يفهم السؤال • ثم ظهر عليه الحزن ورفع إحدى أصابعه •

كان رصيدنا من اللغة العربية قليلا • بينما كانت لفتة العربية مختلطة باللغة الكنسية Kenee حتى اننا وجدنا صعوبة شديدة فى فهم ما ذكره بعد ذلك • واستطعنا أن نستنتج أن أحد الخراجات كان يسافر على الاقدام وحده بحثا عن هذه البربة ولم يعد • فهل تاه فى الصحراء ؟ أم قتل ؟ لا أحد يعرف •

ورد الرجل حامل الخرز قائلا : « كان ذلك منذ وقت طويل مضى ولم يأخذ معه مرشدا » •

وكنا مستعدين لدفع الكثير من المال للوصول الى منبع هذا النهر • والبحث فى الصحراء عن هذا المعبد غير المعروف • ولكن سوء حظ مثل هذه التوعية من السفر • يجعل المسافرين يلتزمون بعدم الخروج عن المسار المطروق • وكان فصل الصيف قادما • والماء منخفض فى النهر • وارتفاع التكلفة اليومية للذهبية قاذحة • وفى النوبة يصعب شراء أية مواد غذائية ولذلك فإن المسافرين المتباطيء ينامر بالموت جوعا • وعلى المرء أن

---

(\*) أى ان الخيال قد شطح بالكاتب هنا أكثر من اللازم حتى لما نسيت أبسط الحقائق الطبية عن سقوط الامطر • ( المرجع ) •  
(١) كلمة بربة العربية تعنى معبدا - { الترميز } •

يلاحظ أن نهر النيل بدلاً من أن يغيض لمصافة ١٢٠٠ ميل دون أن تصله  
إمدادات من أي رافد آخر ، فإنه هنا يتلقى مياه رافد كبير (١) .

وتتوالى المسابد في تتابع سريع بالنسبة لهؤلاء الذين تهب ريع  
الجنوب خلفهم . وقد استطعنا تحقيق ذلك بدرجات ، وسعدنا عندما  
رسمت ذهبيتنا العاجزة عن التجديف نحو أي شيء يستحق المشاهدة .  
وعلى ذلك فقد انطلقنا في يوم من الأيام إلى المحرقة ، وهي ليست في حد  
ذاتها إلا خرابة كثيفة ولكنها موحشة كمنظر صالِح للرسم ، وهي تظهر  
للقدام من الضفة بعد النزول من المركب على شكل صفين متوازيين من  
الأعمدة ، يفان في جرة مقابل السماء ، ويسندان بناية مسقوفة خربة .  
وفي المقدمة يقف القليل من نخيل الدوم المتخلف النمو وهو على وشك  
الجفاف والموت لعدم وفرة الغذاء في تربة قاحلة ، بينما تقرب الصحراء  
من على البعد .

ونحن محاصرون هنا بحشد صفيق من الرجال والأولاد ذوي  
السحنات المتوحشة ، والفتيات الوقحات ذوات الشعر المجعد والأهداب  
النبوية اللاتي أخذن يزججنا بالخرز والحصباء ، وهن يرقصن ويصرخن  
ويضربن أرجلهن ويصفقن بأيديهن في وجوهنا ، ثم يلتقي علينا الزلط  
عندما نسير . وأخذ أحد المحاربين المحتاجين يلوح ببندقية قديمة يبلغ  
طول ماسورتها ستة أقدام كاملة ، بينما حمل بعض المحاربين الآخرين  
رماحاً رفيعة .

ويبدو أن المعبد وهو مبنى روماني قديم قد تعرض للدمار نتيجة  
لزلزال حدث قبل اتمام بنائه ، فقد كانت جميع الأعمال الحجرية غير  
مستوية ، وظهرت الأعمدة كما لو كانت قائمة لتوها من المجرى . كذلك  
كانت تيجان الأعمدة على شكل كتل تنتظر النحات . وهذه الخرائب غير  
المستكملة الصنع ، والتي كان يبدو كل سحر منها جديداً كما لو كان الصل

(١) يتلقى النيل مياه نهر روافده وهي نهر عطبرة عند خط عرض ١٧°٤٢ شمالاً  
عند طرف المنطقة التي تتخذ شكل شبه الجزيرة والتي تسمى جزيرة مجرى . ومن هناك  
يتجه شمالاً في شكل مجرى منفرد بدون أي روافد أخرى ( خلال ١٢ درجة من خطوط  
العرض ) أو يتبع مجرى المتعرج لمسافة لا تقل عن ١٢٠٠ ميل إلى البحر . انظر كتاب  
اللاكس Blackie's Imperial Gazetteer ، المطبوع سنة ١٨٦١ . وهو منبع دقيق  
للمتعلقة ، من المحتمل أن يلقى الضوء على المباحث الجافة لكثير من هذه الروافد من  
المثال الرافد الذي تحدثنا عنه الآن .



في تشعلتيه يجرى على قدم وساق ، تؤثر في خيال المشاهد الى حد بعيد . وعند حائط متداع في جنوب البهو ، أخذ الرجل الكسول يفحص بعض بقايا نقش أغريقي (١) وبحثنا عن حروف هيرغليفية أو حراطيشي نهتدي بها الى تاريخ البناء دون جدوى (٢) .

ونأتي بعد ذلك الدكة في الترتيب ثم جسر حسيث ثم دندرة وكلايشة . وقد وصلنا الى الدكة بعد شروق الشمس مباشرة فوجدنا جميع السكان يصرخون ويتدافعون ويثرثرون وهم يحملون البيض ، والحمام ، والبطين ( القرع العسلي ) للبيع ، وقد تنفقوا لاستقبالنا . وتوجد في الطريق هنا جزيرة رملية كبيرة ، ولذلك فقد رسونا على بعد حوالي ميل شمال المعبد . في البداية ، رأينا صرح معبد الدكة منذ عدة أسابيع خضت ، وكنا حينئذ فوق سطح فيلة ، وقد شبهناه بالصرح ذي البرجين لمعبد ادفو . أما ونحن نقرب من هذا الصرح عن طريق الأرض فقد تبجنا : لاننا وجدنا البرجين صغيرين جدا . وكان صباحا مشرقا شديد الحرارة ، وكان طريقنا ير بجواز النهر بين منحدرات العدس ومزارع الخروع . وكانت هناك أسراب من الحمام تطير منخفضة فوق رؤوسنا ، وقد اقتربت

(١) يقول بورخارت عن هذا الحائط : « من الواضح انه قد سقط بسبب ارتجاج فجائي وعنيف ، لأن الأحجار قد سقطت على الأرض وهي موزعة في طبقات فوق بعضها ، مثلما كانت موزعة في الحائط بما يبرهن على أنها قد سقطت كلها في وقت واحد » . انظر كتابه *Travels in Nubia*, ed. 1819, p. 100. ولكنه لم يلاحظ النقش النون بحروف كبيرة على ثلاثة صفوف فوق ثلاث طبقات متصلة من الحجر . وقد نصح الرجل الكسول الأصل وهو في الموقع حيث صارت هذه النصفة منذ ذلك الوقت معرولة بأنها تتر سابق لأحد الجنود الرومان منشور ضمن مجموعة النصوص اليونانية التي جمعها بوخ في كتابه *Boeckh's Corpus Inscr. Graec.* ، واليه ترجمتها : « هذا هو اللتر النظم من الجدوى فيريكونديوس والدفيه الصالحين ، وجايرس أخيه الأصغر وبقيته إخوته » .

(٢) هناك مفتاح للتاريخ من المحتمل العثور عليه وهو لوح منقوش نقشاً سانجا وهو النقش الوحيد الوجد في هذا المكان على حائط متعل بالقرب من الأعمدة القائمة . وهو يمثل إيزيس تتقبل العبادة من شاب يرتدي التبة الرومانية القصيرة *Toga* وكلا الشكليين ثقل اللط وسهيه الطراز . وقد جلست إيزيس تحت شجرة الأيميز التقليدية وهي ترتدي شعرا مستعارا ينتشر على شكل أسطوانات جالسة فوق البهجة على شكل اكليل . انه الوجه والضمير المتصلب الذي تظهر به ماركينا تحت الإمبراطور ثراجان كما : من واضح على قبلة العصر المشهورة المحفوظة بصورتها في تاموس : *Smith's Dic. of Greek and Roman Biography*, Vol. II, p. 939. وكان شجرة الأيميز القديمة *Hierac-Sycamorus* ، حيث ينتهي خط تصوير رحلة أفلاتونوس .

منا الكلاب التي تنبح ، والدبوك التي تصبح في القرية • ومئات من الخنافس بطول المسار ، والجمالان الحقيقية الحية يلونها الأسود مثل الفحم وهي مشغولة مثل النمل حيث تقوم بدرجة باللات العطين من عند حافة الماء إلى الصحراء • ولو قمنا بفحص عدد من هذه البالات فقد نجد هنا أو هناك بالة لا تحتوي على البيض لأن هناك حقيقة غريبة مفادها أن الجمل يصنع بالاته ويدرجها ، سواء أكان بها بيض يريد حفظه أم لا • أما أنثى الخنفساء فبالرغم من المساعدة التي تلقاها من الذكر فإنها تقوم بالجزء الصعب المتعلق بدرجة البالة ، وإذا حل المساء قبل أخفاء بالتها فإنها تنام طوال الليل وهي ممسكة بها بين أقدامها ، ثم تواصل عملها في الصباح (١) •



وقد بدأ إنشاء المعبد هنا على يد ملك اثيوبي يدعى أركامان ( أرجامس ) كتب عنه ديودور الصقلي قصة طويلة ثم استمر العمل في استكمالته بمعرفة البطلمة والقيصرية • ويقع المعبد في قضاء واسع منخزل في شمال القرية ، ويتم الوصول إليه عن طريق شارع أقيمت حوائطه يكتل منقولة من مبان أخرى أكثر قدما • أما حجارة الشارع وكل الأرض القضاء التي تحيط بالمعبد إلى مسافة ثلاثمائة أو أربعمائة ياردة فهي ليست مبعثرة ولكنها عبارة عن أكوام من قطع الشقافة والزلط وأحجار كبيرة ناعمة من

(١) انظر كتاب المؤلف ودروك C. Woodroffe ومثوله : The Scarabaeus Sacer وهو عبارة عن ورقة تمتد إلى الأفكار التي كتبها ( جـ • جونز ) التي أدام جمعية ولشستر آند هامبشاير العلمية والأدبية في ٨ نوفمبر ١٨٧٥ وقد طبعت على ثلاثة المؤلف •

أحجار الفريد ( نوع من الصخور النارية يمتاز باللون الأحمر القاتم )  
ومن المرمر ، والبازلت ، وتوع من الرخام الأخضر . وهي جميعها أحجار  
محببة لأنها تبدو كما لو كانت قطعاً من تماثيل قد شكلتها المصنوع المتتالية  
من الاحتكاك في حوض سيل جارف . وتوجد بين القطع الموجودة بعض  
الشقوق مثل تلك التي كانت في الفنتين (١) . أما عبد المعبد فساقول  
أنه جيد البناء بالنسبة لأي عمل آخر من أعمال الأسرة الثامنة عشرة  
أو الأسرة التاسعة عشرة التي أعرفها . والنحت شنيع جداً ، ولم نر حتى  
اليوم مثل تلك الحروف الهيروغليفية رديئة الشكل ، وتلك الإلهات  
القصريرات المتبسّمت ، وهؤلاء الملوك الهزليين باعطية رؤوسهم الرديئة .  
وباختصار ، فإن المبنى كله طراز من الأبنية البطلمية الخارجة عن الانتماء  
البطلمي .

وسرعان ما جددنا متجهين إلى كويان . والنهر هنا واسع وسريع  
الجريان . وبعد أن تجاوزنا الجزيرة الرملية نزلنا تحت حوائط بناء  
ضخم من الطوب اللبن جعلته المصنوع المتتالية أسود اللون . وكان يبدو  
اللوحة الأولى بدون شكل محدد ولكنه يدل على أنه قلعة مصرية قديمة  
ذات دكرات وارتفاعات ومنازل . وقد شطبت عند الزوايا بقود مصبوبة  
على شكل قوالب ويحيط بها خندق جاف عميق ، لا بد وأنه كان يتلوى بناء  
الليضان في كل صيف .

وقد وجدنا ضمن الأشياء البائدة في وادي النيل خرائب مبنى غير  
ديني ، وهو بخلاف أساسات المبانى السكنية المتناثرة هنا وهناك ، يعتبر  
أول مبنى من نوعه . ولا بد أنه قديم جداً ربما يعود إلى أيام تحوتمس الثالث  
الذي وجدنا اسمه منقوشاً على بعض الكتل المتناثرة على بعد حوالي ربع ميل ،  
وهو الذي أقام قلعته مائتين مائتين لهذه القلعة في سنة التي تقع على بعد

(١) كانت بكة ( التي أطلق عليها الإغريق والرومان اسم Psellus بينما أطلق  
عليها المصريون اسم Psell ) ، تقصر يوماً ما على مصر وأثيوبيا ويبدو أنها كانت  
حصلة عسكرية ضخمة . أما الشقاقات المنقوشة هنا فهي اتصالات وحسابات روايت  
الجنود . وقد زينت الحوائط الخارجية للمعبد والمجرات من الداخل بنقوش عديدة  
كتب معظمها بالحبر الأحمر ، وأحفظنا أن بعضها كان ثلاثي اللغة . ولما كانت الكتابة  
بنفس النقشيين التاليين من فوق أحد الداخل وقال الدكتور بيرش أن أولهما مكتوب  
بالديموطيقية الألفية وهو مجرد اسم - أما الثاني فغير معروف .

النقش الأول  
النقش الثاني

خمسة وثلاثين ميلا شمال وادى حلفا . وربما كانت تعود الى فترة سابقة عليه بمئة ألف عام على أيام أتمنحات الثالث الذى يوجد اسمه أيضا منقوشا على لوح بالقرب من كوبان (١) ؛ لأنه كانت توجد هنا فى يوم ما مدينة قديمة فى دكة الحالية . وهى ليست الا ضاحية جديدة واقعة على الضفة المقابلة . وقد ضاع اسم هذه المدينة القديمة ولكن يفترض البعض أنها تتفق مع مدينة بطليموس *Metacompo of Ptolemy* (٢) ومع نمو هذه الضاحية كانت المدينة الأم تضمحل ، ومع الزمن صارت الضاحية هى المدينة وتحولت المدينة الى ضاحية . ومازالت الكتل المتناثرة التى تحددت عنها مع بقايا بعض صقير . تحدد مكان المدينة الأكبر .

ومن المحتمل أن تكون حوائل هذه القلعة الغريبة والثمينة قد فقدت الكثير من ارتفاعها الأصلي . ويبلغ سمكها فى بعض المواضع ٣٠ قدما ، ولا تقل عن ٢٠ قدما فى المواضع الأخرى . وقد بنيت رأسية بالنسبة للداخل ، مع احتذار الزلزلة فى الخارج ، مع إقامة ركائز اضافية ضحلة على مسافات منتظمة . وهذه الأخيرة لا تضيف شيئا الى قوة الحائط الأصلي ، ولابد أنها صنعت لزيادة القاعدية . وهناك مدخلان الى القلعة اعتقضا فى وسط الحائط الشمالى والآخر فى الجنوب . وقد دخلنا اليها

(١) توجد على بعد اقل من ربع ميل ، خرائب معبد صغير من الحجر الرملى ذى الشدة المتوسطة . والى الناحية هناك ستر بالقرب من القرية على لوح حجرى من عصر الحبشيات الثالث . يذكر المسحة الثالثة عشرة من حكمه . انظر *Murray's Handbook of Egypt* . ص ٤٨٩ . ويكتب ج . ماسبيرو عن توماس الثالث قائلا : « انام ايله وشايفيه متحويين قلعة عظيمة فى الواجهة » *Histoire Ancienne des peuples de l'Orient* . الفصل الثالث . ص ٢١٢ .

وعند كوبان وجد ايضا لوح رسميس الثانى المشهور والمعروف باسم : لوح التكة . وفى هذا النقش : « توجد هذه نسخة ومتجلب للآلهة . وقد اثن رسميس الثانى امر ببناء بقا ارتوتية فى المختصرا . ما بين هذا المكان ويجعل الملقى لتحويل تشييل مناجم الذهب فى هذه المنطقة . »

(٢) بالتحقيق فى مدينة ديلليوم على هامش نيكوميديو . لا بد ان يكون فى مواجهة سلكيس حيث كانت قراية عظيمة لكث : التوكاي : اللين : . ولما صنع هذا الاسم : يكون ميلاكريميس وسلكيس اسمين لمدينة واحدة . . انظر كتاب ويلكنسون بعنوانه : *Topography of Thebes etc.* . الطبعة سنة ١٨٨٢ . ص ٤٤ . اما حوام : فيفيا : . ص سانت مارتين فترى ان جزيرة ديارا القريبة من المرقعة هى مدينة ميلاكريميس الحقيقية . انظر كتاباته *Le Word de l'Afrique* . القسم السادس . ص ١١١ . ومهما كان الامر فانه فى جميع الاحوال تعرف الى الحصار العظيم الذى تصلته هذه القلعة والى معركة عظيمة جرت تحت جدرانها . يقول استرابون ان : « الآثيوبيين اختيروا فرصة لاجتياح جزء من القوات الرومانية ، فقاموا بهجوم مفاجئ على سيقان والفتين وميلة ، واستولوا »

عن طريق المدخل الثاني ووجدنا أنفسنا في وسط متواري أضلاع ضخمة يبلغ طوله من الشرق إلى الغرب ٤٥٠ قدماً . وربما بلغ ضلعه الآخر ٣٠٠ قدم من الشمال إلى الجنوب .

وتحيط هذه المنطقة كلها بمناخة من الخرائب . ويبدو هذا القضاة كبيراً بما فيه الكفاية لإنشاء مدينة ضخمة تختوى على أنقاض اثنتي عشرة مدينة . وأخذنا نتسلق تلالاً ضخمة من التخلقات ، وتتسلق حواف شلالات من الشقافة ، ونقف على حواف مناجم محفورة ومثقبة مثل قرص العسل على عمق أربعين قدماً ، وقد أقيمت أساسيات من الطوب اللبن وقد احتشد فوق هذه التلال وعند فوهات هذه المناجم ، رجال وتساه وإطفال يملأون سلالاً من الأنقاض ، ويفهمون بها يمتلأها . وكان التراب يصاعد مثل السحاب . ويصعب علينا وصف ما كان يحدث من الضجيج ، والحرارة ، والارتباك ، ويتوقف المشاهد ويرتكف محاولاً أن يكشف في هذه المناخة الضخمة عن دليل يكشف عن خطة محددة دون جدوى ، واستطعت بجهد كبير أن أعرف تدريجياً أن المكان ليس إلا مجارة ضخمة ، وأن جميع هذه التلال والمناجم تحدد موقع ما كان في يوم ما صرحاً ضخماً يرتفع إلى موقع مركزي كالبرج مثل ذلك الذي نراه في موضوعات المعارك في ( أبو سنبل ) وطيبة . وأصبح هذا الصرح المرتفع والمربع المركزي كالبرسة حيث ينقل على شكل قطع صغيرة بعيداً ويتحول إلى بودة وينشر على صفحة الأرض كسماد . وقد استنزف بالفعل حتى أساساته ،

عَلَيْهَا وتناثروا سكانها عبيداً ، والقوا بمائتين فيمر على الأرض ، ولكن بقرونوس استطاع بقوة يقل عديداً عن عشرة آلاف جندي من الشاة و ٨٠٠ حصان أن يهزم جيشاً مكوناً من ثلاثين ألف رجل ، وأجبرهم على التخلي عن تسليحتهم . ثم أرسل كلاء لمقاطعة باستعادة هذا مايقود ماوضح الأسبيل التي أغرتهم بأن يبدوا الجبهة . وقد ترك بقرونوس على حجتهم بأنهم خالوا معاملة ضئيلة من الحكام الرومان قاتلاً أم هؤلاء ليسوا هم أصحاب السلطة بل فيهم . وعندما طلبوا مهلة ثلاثة أيام للتفكير ولم يفعلوا شيئاً معهم تعهدوا به ، هاجمهم بقرونوس وأجبرهم على القتال ، فهربوا هرباً يسيراً بسبب سوء قياضتهم وسوء تسليحتهم لأنهم كانوا يحملون ترساً ضخمة مصنوعة من الحديد الخام وأقرباً كاسلحة مجموعية . وقد سبق جزء من القوات المتمردة إلى داخل المدينة ، بينما هرب البعض الآخر إلى النطاق غير المدفولة . أما الذين غامروا بعبور النهر فقد هربوا إلى جزيرة مجاورة ، حيث لا يوجد عدو كبير من التماسيح بسبب التناثر . ثم قام بقرونوس بمهاجمة سلكس واستغلب عليها . انظر : جغرافية استرابون Strabo's Geography مترجم في يون سنة ١٨٥٧ - الجزء الثالث - ص ٧ - ٣٦٨ . وربما كانت هذه الجزيرة التي هرب إليها المتنبذون من الجزيرة الضخمة التي ما زالت في وسط النهر وتضع الانزباب من مكة . أو أنهم هربوا إلى جزيرة كيرال التي تبعد بمسافة سبعة أميال لأن استرابون لم يذكر اسم الجزيرة .

ولم ينق الا البشر التي في الوسط ، وحائط الدائرة الضخم . وهذا الحائط يمشي الآن الى حتفه ، وسيلقي تدريجيا نفس مصير بقية الصرح . اما البشر التي كانت عميقة جدا ، فقد غصت بالمخلفات حتى الحافة . وفي نفس الوقت فان الانسان لكي يعرف ما يمثل هذا المكان حاليا لا يمكنه الا أن يتخيل ما يبدو عليه برج لندن اذا تحولت المبانى الداخلية كلها ، والبرج الأبيض ، والكنيسة ، ومستودع الأسلحة ، ومقر المحافظ ، وكل شيء ، الى خرائب غير محددة الشكل ولم يترك منها الا الحوائط الخارجية والخنق .

وقد احتشدت مقابل الجانب الداخلى لحائط الدائرة بقايا سلسلة من الأبراج الضخمة تبو قممها قصيرة بالنسبة للبناء الخارجى ، ولا يمكن ان تتصل بالأسوار الا باستخدام السلالم . ويواجه أفضل هذه الأبراج مع جزء ضخم من الحائط الصحراء الشرقية .

وخرجنا عن طريق المدخل الشمال ، لنجد أن جوانب البسواية ، وسى درجات السلم التي تقود الى الخندق سليمة وقد بقيت عند قاعدة الحائط الضخم على الجانب الخارجى فى مواجهة النهر قناة تبلغ مساحتها حوالى قسمين مربعين وهى مبنية ومسقوفة بالأحجار . ويصفها موراي فى كتابه بأنها بوابة هائية .

وعندما تحولنا للنهاب كانت الشمس قد ارتفعت ، والحرارة انتشرت ، والقارب فى انتظارنا . فمضينا رغما عنا ونحن نعرف أنه ابتداء من هنا وجنى القامرة ، لن نشاهد آثارا أخرى من الماضي السحيق فيما عدا هذا الحصن المفكك . انه مجرد جبل من الطوب اللبن ، وبالرغم من عدم تناسب شكله الا أنه يشع الإعجاب بسبب قوة تناسب أجزائه الضخمة ، والإتارة التي تنطلق من تواضع أطلاله . ولكنه يعيد المصور الضائقة الى خيال الانسان بطريقة لا يقدر عليها أى معبد آخر . انه يبدو لامعا فى لحظة الإشراق الأثرى للقوش ، ويجبرنا على أن نتذكر هذه الملايين النسبة من البشر والتي لم تذكر أسماؤها ، هؤلاء الذين شكل منهم الحكام جنودهم فى وقت الحرب ، واتخذوا منهم بنائين فى وقت السلم .

وأصبحت مفارقتنا فى الطريق قليلة ومتباعدة ، ومن النادر الآن أن تقابل ذهبية . وصار عدد الطيور كبيرا عما كان عليه فى هذا الجزء من النهر منذ أسابيع قليلة مضت . ورأينا أسرابا ضخمة من طائر الكركى الأسود والأبيض . وهى تحتشد على الضفاف الرملية ليلا ، وأصبحت أعداد السمان فى متناول الصياد ، وابتهجنا لدى رؤيتنا للرجل البكسول وهو يخرج بنقيته ويعود بملء حقيية من السمان ، ذلك لأن آخر بخروف كان

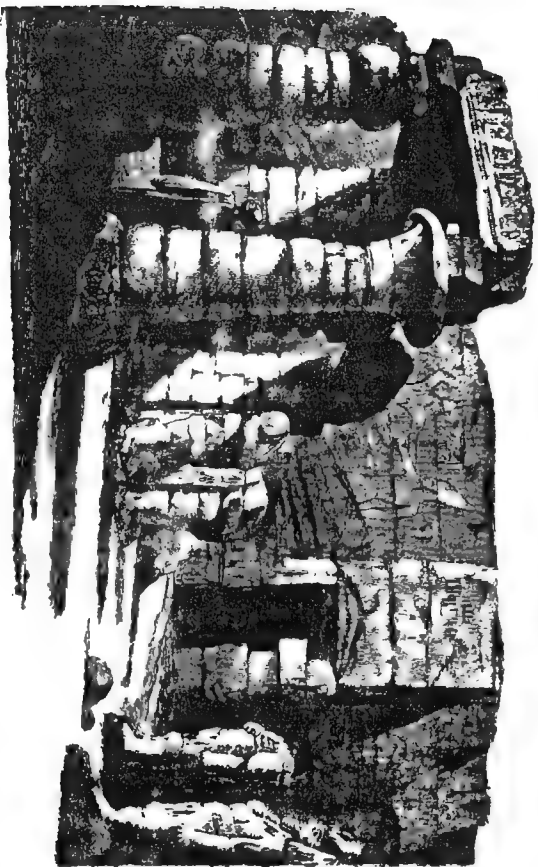
لدينا قد ذبحناه قبل توجهنا الى وادي حلفا ، كما أن آخر دجاجاتنا توقفت  
عن الوقوفة عند ( أبو سنبل ) .

وفي صباح أحد الايام شاهدنا عروسا يعبرون بها النهر في مركب  
كبيرة مزخمة بالنساء والبنات اللاتي يصفقن بأيديهن ، ويطلقن الزغاريد  
المسوية . وكانت العروس ذات جمال بلون الشيكولاتة ، وعينين رائعتين .  
وتزين بقلادة تتدلى فوق حاجبيها ، وخزامة في أنفها ، وقد جدل شعرها في  
مئات من الجداول الرفيعة التي تنتهي في نهايتها بحبات من الصلصصال  
مطلية بلون أصفر . وكانت تقف محاطة بصديقاتها ، فخورا بثيابها ،  
وسعيدة وهي ترى الانجليز يرمقونها بعيونهم .

وفي ذلك الوقت أيضا ، رأينا في إحدى الليالي نوعا من الاحتفالات  
البداية يجري على بعد عدة أميال من جانبي النهر ، ورأينا النيران تشتعل  
قرب الغسق أولا على هذه الضفة ثم على الضفة الأخرى ، وازداد لمعانها  
واتساع رقعتها مع هبوط الظلام . وعند ذهابنا للنوم كنا نسمع أصوات  
الطبول وهي تقترب شيئا فشيئا على الضفة الشرقية ونرى على البعد  
مركب مشاعل ورقص . وكان تأثير هذه المشاعل ... لأن المشاعل فقط هي  
التي كانت ظاهرة ... شديدا جدا . وكانت الأضواء تهففت وتتقاذف  
كما لو كانت كائنات حية ، وتدور وتلتف وتبتد وتتعالي وتطارد بعضها  
الآخر في سرعة . وتدور في الهواء بين حين وآخر مثل الصواريخ .  
وبالرغم من أن الوقت كان متاخرا إلا أننا رغبنا في الهبوط الى الشاطئ  
ومشاهدة هذا الاحتفال عن قرب ، إلا أن الرئيس حسن هز رأسه رافضا ،  
والمعروف أن المواطنين في هذه المنطقة يميلون الى الشجار ، وإذا كانوا  
يحتفلون بمولد بعض المشايخ المحليين وهو أمر وارد ، فإننا سنستعمل  
كندلاء متطفلين .

وعندما وصلنا ميكرين في صباح أحد الايام الى جرف حسين ، اتخذنا  
طريقنا الى المعبد الذي كان محفورا في واجهة صخرة من الحجر الجيري على  
ارتفاع حوالي ٢٠٠ قدم من سطح النهر . وهناك ممر منحدر شديد  
الحرارة تحت أشعة الشمس ، يقود الى شرفة واسعة في الصخرة . ويتم  
الوصول الى المعبد من خلال رواق خرب ذي أعمدة وطريق للتماثيل الضخمة  
المحطبة . ودخل المكان شديد الانقباض ، أما خارجه فهو صورة من المعبد  
الكبير في ( أبو سنبل ) ، كما أنه يعود الى نفس التاريخ الزمني . وهو  
مكون من قاعة أولى تحملها أعمدة على شكل أوزوريس ثم قاعة ثانية أصغر  
حجما ذات أعمدة مربعة . وقد غشي السخان الهيكل بلون أسود ، بالإضافة  
الى جبرتين جانبيتين . أما أعمدة أوزوريس الضخمة التي ترتفع الى

میدان چوک حسن علی خان





مسافة ٢٠ قدما دون إضافة الأجزاء التي تفصل نهايات الأعمدة عن السقف، وبدون قواعد تحت أقدامها ، وبذلك فانها تبدو قصيرة منلثة ومقوسة السيقان وريثة الشكل . وتبدو وجوها كما لو كانت قد طليت أصلا باللون الأسود ، بينما تبدو التماثيل التي في الطريق الخارجى ذات ملامح أثيوبية واضحة . وكان علينا أن نبحث هنا عن أسلوب الفنانين الذين أقاموا الرميوم في طيبة مثلما فعلنا في ( أبو سنبل ) . أما الحجران الجانبين في جرف حسين فهما نقصان بالحفايش .

وتمثل هذه الحفايش أعظم مناظر المكان ، ولها منظم ينظم حفلاتها الاستعراضية ، وقد وجدناه في انتظارنا ومعه حيل غمست نهايته في القطران يقوم بقذفه فيلمع في المدخل الشديد الظلام . وفي لحظة واحدة رأينا السقف كله وقد تعلقت به زوائد بيضاء مثل ستارة شفافة . وكان ذلك لمجرد لحظة واحدة ، وفي اللحظة التالية تحركت جميع الحفايش واندفعت بجنون في وجوهنا مثل حبات الثلج المتساقطة ، وفيما بعد وعند انتهاء الاندفاع التقتنا خفاشا ميتا ، وفحصناه في الخارج في ضوء النهار . كان مخلوقا صغيرا بديعا أبيض اللون ومغطى بشعر ناعم ، وله جناحان شفافان ، وقدمان صغيرتان ورديتان ، وفم رقيق مثل فم الفأر .



معبد دندور .

أما الصخور الواقعة بين جرف حسين ودندور فهي محاطة بأشجار النخيل القصيرة ، وأشجار السنط ، وشجيرات الحناء ، فانها تتجمع في شكل كتل منعزلة تشبه الأطلال ، حتى اننا لا نكاد نصدق أنها صخور .

وعند غروب الشمس في دنشور وهبوط ظلام خفيف على الوادي ، قمنا  
 بزيارة معبد صغير يقع على الضفة الغربية وهو يقع أعلى من النهر ، محاطا  
 بحائط من الأراضي العامة ، وهو يتكون من بوابة منعزلة وبهو للأعمدة  
 وحجرتين صغيرتين وقدس أقدامس . ويشبه المكان كله لعبة رائعة مغطاة  
 بأعمال النحت الناعمة الملمس وذات الشكل الجديد والبناء المثير للعجب .  
 وعندما كنا نراه فيما بين الغروب وحلول الفسق ، يبدو لنا أن هذه  
 النقوش البارزة تنسب إلى المدرسة المختلفة (١) . ويغطي اللون الوردي  
 الخفيف الذي يلمع في نور الفسق ، كثرة من الأخطاء التي لاتعتمد  
 ولا تحصى ، ويدخل بالجميع في جو من الشاعرية .

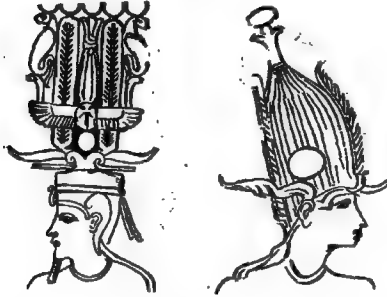
واخذنا نحبب لما صار إليه الجو ، فقد استيقظنا في صباح اليوم  
 التالي ونحن نترعد حتى قرب نهاية اليوم بساعة ، كما أننا تذوقنا  
 لأول مرة منذ أسابيع عديدة القشعريرة المبكرة القديمة في الهواء . وعند  
 الظهر وجدنا أنفسنا في كلابشة وقد مررنا بحدود المنطقة المدارية أثناء  
 الليل . ومن ذلك الوقت صار النهار شديد الحرارة بينما كانت هذه  
 القشعريرة تأتي مع أشد ساعات الليل ظلاما قبل بزوغ الفجر .

وشاهدنا زحام الصباح المعتاد من بائعي الخبز والسلال والبض  
 والحمام وهم يحيطوننا من على الشاطئ في كلابشة ، وقد حمل أحد الرجال  
 سيفًا قويا ذا مقبضين في جراب من القטיפلة الزرقاء ، وكان يطلب  
 خمسة جنيهات ذهبية فرنسية ، ويبدو هذا السيف كما لو كان يخص أحد  
 الصليبيين . وقد أحضرت بعض السيدات (قشدة جاموسي) في قربة سوداء  
 قدرة الظهر مربوطة إلى وسطهن مثل النطاق . وكانت القشدة جيدة ولكن  
 القرب الجلدية تمنع النفس من اشتها المأكولات غير العادية .

ويوجد بالقرب من هنا معبد عظيم محفور في الصخر ، ويطلق عليه  
 اسم محل هو : بيت الوالي . وقد حظيت نقوش هذا المعبد المشهور  
 بالوصف والتصوير أكثر مما حظيت به أية نقوش أخرى في مصر .  
 ذلك لأن مشاهد موكب حاملي الجزية من الأثيوبيين ، وحملة مدينة عبورية ،  
 وانتصارات رمسيس مصروفا جدا ليس فقط لدى كل من قرأ كتاب  
 ويلكنسون ، بل بالنسبة لكل زائر يمر على الحجرتين الصريتين بالمتحف  
 البريطاني . وهي مازالت جميلة بالرغم من الأجزاء التي نزعَت منها

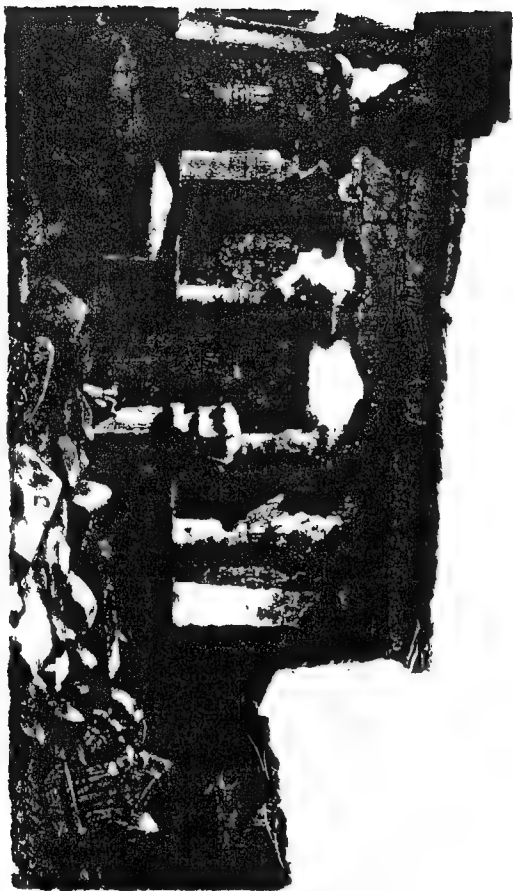
« C'est un ouvrage non achevé du temps de l'empereur (١) Auguste. Quelque peu important par son étendu ce monument m'a beaucoup intéressé, puisqu'il est entièrement relatif à l'incarnation d'Osiris sous forme humaine, sur la terre. » — Lettres écrites d'Egypte, etc. : Champollion, Paris, 1868, p. 128.

والمعاملة السيئة التي عاملها بها المواطنون والزوار . وبالرغم من أن لون هذه النقوش التي في الفناء غير المسقوف كانت كاملة عندما نغذ بولومى. لوجاته المثيرة للاعجاب ، إلا أنها الآن قد زالت عنها قشرتها الخارجية . ولكنها مازالت تلمع في اليهو والحجرات الداخلية . وكذلك فإن ألوان تمثال أوزوريس الخضراء مثل الزمرد وألوان أنوبيس القرمزية وألوان إيزيس الصفراء مثل معدن الكروم ، ما زالت جميعها مذهلة بصفتها ونقاء خاصيتها ، أما عن لون جسم أنوبيس فاعتقد أنها كانت المرة الأولى التي أصادف فيها لونا قرمزيا حقيقيا في كافة الصبغات المصرية ، ويقع بين معبد بيت القاضي ومعبد كلايشة المجاور له على مسافة تبلغ حوالى نصف ميل من ممر جبل ، وخليج يبلغ طوله حوالى ١٤٠٠ ياردة . ويفودنا رمسيس الى حضرة أغسطس ، ثم نجتاز الخطبة التي استمعنا إليها في بيت الفرعون العظيم الى الغرفة التي يشغلها القياصرة .



ولو كانت الزخارف التي في غرفة القياصرة تشبه الزخارف التي في معبد كلايشة لكان ذوقها من أفتح الأذواق ؛ لأننا لم نشاهد أبدا مثل هذه الآلهة التنكرية ، وتلك الحبال المخططة والمنقطعة والمتقاطعة ، وتلك الأغشية الساذجة التي فوق الرؤوس ، وتلك الألوان البدائية العنيفة (١) .

(١) لاحظت هنا اللون البنفسجى للمرة الأولى والرحيحة ، واللون الأزرق اللازوردى .  
اللامع ، كما توجد آثار الظلام باللون الذهبى فوق الكثير من الأشكال .



أما عن الالهات فانهن مهرجات أكثر من البنات الراقصات في  
الأقصر ، بينما يضع الملوك على رؤوسهم أكاليل مكونة من قرون وأقمار  
وطيسور وكرات وجارين وأزهار اللوتس والأفاعى الصغيرة والزهريرات  
والريش .

• وجرى تنفيذ هذا المعبد على نطاق واسع فهو كرنك النوبة (٢) .  
ولكنه كرنك تعرض لهزة زلزال أعنف من تلك الهزة التي زعزعت الأعمدة  
الضخمة للصالة الأولى ، واستقطبت مسلة هاتاسو . وهو يبدو من النهر  
مثل قلعة ضخمة ، ولكنك إذا نظرت إليه من عتبة البوابة الرئيسية  
للصرح فستجده مجرد متاحة خربة ، فالكتل والأعمدة وتيجان الأعمدة  
والطبقات المعازلة بينها وبين السقف ، جميعها ساقطة ومكدسة بشك  
نجيب بحيث لا توجد بقعة واحدة فى جميع هذه القاعات والأقنية يستطيع  
الانسان أن يراها بقدمه على سطح البلاط الأصلي . وللمرة الثانية يبدو  
أن الزلزال قد حدث قبل اتمام العمل ، فهناك أشكال محددة على الحوائط  
ولكنها لم تنحت ، وأشكال أخرى بدأ العمل فيها ولكنها لم تنح . وتستطيع  
أن تبين المواضع التى توقف عندها الازميل ، بل أنك تستطيع أيضا أن  
تكتشف آخر علامة نحتت على السطح . ويستطيع الانسان هنا أن يتتبع  
العمليات الأربع التى تتم بها زخرفة الحوائط ، فتجد فى بعض الأماكن أن  
المساحات قد عزلت داخل مربعات ووضعت تحت سيطرة العامل  
الميكانيكى . وفى أماكن أخرى تجد أن الموضوع قد رسم بالفعل داخل هذه  
المربعات بمعرفة الفنان ، وهنا مضى بها النحات الى مرحلة أخرى ، وهناك  
بدأ النقاش فى تلوينها .

• ومن أهم النقوش الأخرى التى تتجاوز أهميتها أى شئ آخر فى  
كلاشبة ، النقش اليونانى عن سيلكو ملك أثيوبيا . وقد اكتسبه هذا

---

(\*) كان هذا المعبد يبعد عن سد اسوان بحوالى ٥٧ كيلو مترا ، ولكنه أعيد  
تشيد جنوب اسوان أثناء حملة انقاذ آثار للنوبة عام ١٩٦٠ بمساعدة الألمان -  
( للراجع )

النقش شهرة عظيمة بسبب تعليقات نيبور ولترون التي اكتشفت سنة ١٨١٨ للميلاد بمعرفة مسيو جاو M. Gau ، وهو يتضمن ٢١ سطرا. كتبت بالحبر الأحمر بخط جميل ، ويعود تاريخه الى القرن السادس بعد الميلاد ، ويبدأ هكذا :

لقد وصلت مرتين الى تلميس (١) وتافيس (٢) .

لقد حاربت ضد البليسي (٣) ووهني الرب الانتصار .

لقد قهرتهم مرة ثانية . وفي المرة الاولى .

اقتمت نفسي تماما مع جيوشي .

لقد قهرتهم وتضرعوا الى .

لقد اقممت سلاما معهم واقسموا لي باصنامهم .

لقد وثقت بهم لانهم اناس ذوو عقيدة طيبة .

ثم عدت الى ممتلكاتي في القطر العلوي .

لأنني ملك

ولست ملكا داخلا في ترتيب الملوك الآخرين .

ولكنني أقدمهم

(١) كلابشة .

(٢) خلافة .

(٣) البليسي جنس يدعى من البربر ، والفروخ انه يلتحق اصلا الى قبيلة بيلماس التي من التيبو في الصحراء الوسطى وقد استقر حيكرا في هذا الجزء من وادي النيل الذي يقع بين الشمال الاول والشمال الثاني منذ ايام اراتيسيس .

انظر :

Le Nord re l'Afrique by : M. V. Desl. Martin, Paris, 1863, section III, p. 73.

أما هؤلاء الذين يبحثون عن الشقاق ضدى .

فاننى لا أمنحهم سلاما فى مساكنهم حتى يتوسلوا الى طالبين العفو منى

اننى أسد فى السهول وعنزة فوق الجبال .

الخ . . الخ . . الخ .

هذا النقش له أهمية تاريخية عظيمة لأنه يبين أنه فى خلال القرن السادس الميلادى بينما كان السكان الوطنيسون فى هذا الجزء من وادى النيل يلتزمون بالمقيدة المصرية القديمة كان الاحباش فى الجنوب يدعون أنهم مسيحيون (\*) .

وكانت سلالة الجنس البليمى تمثل جنسا خالصا يمتاز أفرادهم بالطول والقوة ، وكانوا ذوى لون بني غامق . وعندما كنا نتمشى خلال القرية عند الغروب شاهدنا جميع السكان ، فكان الكهول من الرجال يجلسون امام ابواب منازلهم . والشباب يتسكعون ويدخنون ، والاطفال يلعبون . اما النساء اللاتى كن يتمتن باسنان بيضاء لامعة وعيون صافية ، ويتحلين بالحنى الذهبية والفضية على أعناقهن وحواجهن بشكل مفرط ، فقد كن يخرجن مع أطفالهن الصغار ذوى اللون البنى ، «تفترجى السيقان على وسطهن أو كتفهن لكى يستطعن الحملقة فىنا أثناء مرورنا» .

وكانت هناك سيدة عجوز مريضة ترقد خارج كوخها على ذكة مصنوعة من جريد النخيل ، وقد رقمت نفسها مرتكزة على كوعها لمحة قصيرة ثم اتهازت مرة أخرى وهى تتأوه فى ضعف ، وأدارت وجهها نحو

---

(\*) هذا الاستنتاج مخالف للواقع فقد دخلت المسيحية الفعلية الى اثيوبيا أيام البابا القبطى للمصرى القديس أنطاسيوس الرسول الذى اختير للبطريركية سنة ٢٢٦ للميلاد . وجاء اليه هرمونتوس Promentius لتقديم تقرير عن الأحوال فى اثيوبيا فرسمه اسقفا وأرسله اليها سنة ٢٢٠ ميلادية وصار يعرف باسم أبى سلامة أى (أبو السلام) وهو لقب مطران الحبشة الذى كان يرسم ويرسل من مصر . وبذلك فإن معرفة اثيوبيا للمسيحية ودخول الاحباش فى هذه البطانة قد حدث خلال القرن الرابع الميلادى على يد الابطال المصريين ، وهذا يخالف ما ذكرته المؤلفة من أن المصريين فى القرن السادس كانوا يلتزمون بالمقيدة المصرية القديمة . انظر فى ذلك : ١ - تاريخ الكنيسة القبطية - متى يوحنا - ص ٢٠٤ - ٢٠٦ . ٢ - قصة الكنيسة القبطية - أنطونيوس حبيب المصرى - الجزء الاول - ص ٢١٤ - ٢١٥ . ٣ - تاريخ اثيوبيا - دكتور زاهر رياض - ص ٤٠ - ٤١ ، وغيرها - ( المترجم ) .

الحائط . أما المساكن المبنية من الطوب اللبن هنا فقد اقيمت داخل وخارج متاهة من الأساسات الحجرية الهائلة وهى بقايا مباني كانت عظيمة فى يوم من الأيام ، وقد بنيت بعض هذه الحوائط فى أشكال منحنية بينما بنيت أطرافها من الأحجار بمعنى أنها مضغوطة من الوسط ومرفعة عند الأركان ، وهو طراز من البناء تم تعديله ؛ لكى يعطى مقاومة أقل عندما يتعرض لهزات الزلزال (١) .

وقد شاهدنا أساسات أخرى مقاومة بنفس الأسلوب فى طابا حيث وصلنا فى صباح اليوم التالى . ولما كانت الأعمال الحجرية فى طابا تعود الى التاريخ الرومانى المتأخر ، بالإضافة الى كثرة الزلازل فى التوبة خلال الفترة الطويلة التى تلت الهزة الضخمة التى حدثت سنة ٢٧ للميلاد ، والتى ذكرها المؤرخ يوسابيوس فقد كان السياح مستعدين لنسبة كافة الأطلال الى عصر قمبريز والثورة الإصلاحية التى قام بها المسيحيون الأوائل . وليس هناك شئ أسهل من التمييز بين تخريب الآثار الذى أحدثته يد الإنسان والتخريب الذى أحدثته ثورة شاملة . فالتشويه يسود فى الأولى بينما يسود الاستبدال فى الثانية . وفى دقيرة على سبيل المثال نجد أن الضرر الذى حدث كان متعمدا ، بينما هو فى ( أبو سنبل ) عرضى ، أما فى الكرنك فقد كان يجمع بين التعمد والصدفة . أما فى كلابشة فمن الواضح أن مثل هذا الدمار الضخم لا يمكن أن يحدث بوسيلة انسانية دون مساعدة المعدات الآلية ، مع النيران أو البارود لأن هذه الوسائل قد تركت آثارا واضحة .

ويوجد فى طابا معبدان صغيران أحدهما محطم بشكل يصلح للرسم . أما الآخر فهو سليم تماما ويستخدم الآن كاسطول للخيول . وهناك أيضا عدد من الأساسات الحجرية منعزلة ومربعة الشكل ومقسمة الى حجرات صغيرة عديدة ، ومحاطة بحوائط بعضها مبنى فى المسارات المنحنية التى

---

(١) انظر : The Habitations of man in all ages, V. Le Duc, Chap. IX, p. 98





بقايا معبد طافا بالنوبة •

سبق أن ذكرناها • وقد ظلت هذه الأساسات الفرعية التي أحصى منها  
الرسم ثمانية عشر أساسا ، تشير حيرة السائحين (١) •

وتقع طافا في موقع ساحر ، ولا شك في أن الأميال السبعة التي كانت  
تفصلها عن كلايشة ، مع منظر الشلال ، تمثل أفضل المناظر صلاحية

(١) لابد أن هذه الأساسات تحدد موقع دير قبطى ورد وصفه في مخطوط عربى تحدث،  
عنه أ. كاترمير حيث يقول إنه « في مدينة طافا يوجد دير بنى يسمى دير أنسون  
Ansoun • وهو دير قديم جدا ولكنه صلب البناء لدرجة أنه بعد عدد كبير من  
السنين مازال سليما بدون أضرار • وتقع بالقرب من هذا الدير وفي مواجهة الجبل خمس  
عشرة قرية •

انظر : Mémoires Hist. et Géographique sur l'Egypte et le Nubie

بقلم E. Quatremere - نشر في باريس سنة ١٨١١ - المجلد الثانى ، ص ٥٥ •

ولا شك أن الدير والقرى أيضا قد شيدت حسب الطراز الرومانى المصرى كما يبدو  
لأول وهلة ، وربما كانت في الأصل تشكل كلية لاموتية مثل الكلية اللاموتية التي  
في فيلة •

للمرسم على هذا الجانب من وادى حلقا . أما الجزر الصخرية الصغيرة التي  
فى النهر ، ومزارع التخليل ، وأشجار السنط والحروب والحناء والحروب  
وكافة نوعيات الأشجار المزهرة على حواف الضفاف والجوانب المتصدعة  
والقمم المخروطية للجبال التى ترتفع هنا بحددة على حافة الماء ، فانها تشكل  
مع السهل الرملى مناظر جميلة حيثما ذهب الانسان . ويقال انه توجد  
هناك غزلان فى الوديان التى خلف طاقا . ويشرح أحد المواطنين وهو  
شخص مشاكس يرتدى قميصا ممزقا وعمامة بيضاء قنطرة . كيف أنه يوجد  
على مسافة ثلاث ساعات ، واد ضيق طويل به بربة أخرى أكبر من هذين  
المحبدين اللذين فى السهل ، وتمثال ضخيم يتجاوز طوله ثلاثة أضعاف  
طول الرجل العادى . اذن فلو صحت القصة فانه يوجد كشف جاهز  
لمن يود القيام به . وياع نفس هذا المواطن عقدا للرجل الكسول . وبعد  
أن مضى راضيا بالتمن الذى حصل عليه ، عاد اليها عدة مرات وخلفه  
نصف أهالى القرية وهو يطلب ضعف الثمن . ولما رفضنا هذا الطلب  
التواضع حاج كالمجنون ومزق عمامته ، وأخذ يؤدى بعض الحركات  
الوحشية بالرمل الذى كان يحملها ، ثم جلس فى هدوء وجلس حوله  
اصدقاؤه وجيرانه خلفه فى شكل نصف دائرة .

ويبدو أن هذا هو الاجراء الذى يتخذه التوبيون للتحدى . فقد اتى  
بقفاظه طالبا النزال . وفى نفس الوقت أخذ الجمع الصاخب يتزايد فى  
كل لحظة . وظهر الرئيس حسن حزينا ، وخشى حدوث معركة محتملة ،  
بينما كان الرجل الكسول يقرأ صلاة باكرا فى أسفل المركب ( لأن ذلك  
الصباح كان صباح الأحد ) ولم يسمع شيئا من الضجيج الدائر فى  
الخارج . ومع حالة الطوارئ هذه خطر فى بال الكتابة أن ترسل الى  
الشاطىء رسالة تبليغ هؤلاء السادة بأن الخواجات يؤدون صلاتهم الآن فى  
النهية ويطلبون اليهم أن يهدوا حتى ينتهى وقت الصلاة . وكان تأثير  
الرسالة عاجلا فقد صمتت الأصوات الناضبة ووضع التحدى عمامته على  
رأسه ، وجلس النظارة القرفصاء على الشاطىء فى هدوء . وبعد أن مرت  
على ذلك الوضع ساعة كاملة ، أخذت العاصفة فى الانقشاع ، وعندما ظهر  
الرجل الكسول على سطح المركب ، تقدم متعجبه الى الامام سعيدا بأن يبدأ  
المساومة من جديد .

ولا نهمنا الصورة التي انتهت بها هذه المشكلة ، ولكنني أعتقد أنه عرض عليه أن يسترد عقده في مقابل رد النقود التي أخذها ، وقد فضل أن يلتزم بالمساومة التي اتفق عليها . والواضح أن ذلك كان نتيجة الاخلاص الديني الذي يخيم على عقول هؤلاء الناس نصف المتوحشين (١) لدرجة أنني وجدت أن الواقعة لا تستحق الذكر .

ونحن الآن على بعد أقل من أربعين ميلا من فيلة ولكن الريح القادمة من الأمام كانت ضدنا على طول الخط ، وقد فقد مخزون الرجال من الخبز ، ولا يوجد دقيق في هذه القرى النوبية . وقد كنس الرجال المساكين آخر الفتات الذي كان موجودا في قاع صحارة الخبز منذ ثلاثة أو أربعة أيام مضت ، وهم يعيشون الآن على ثلاثة أرباع الجراية المفروضة لكل واحد منهم ، من شحوبة العدس والقليل من التمر الذي اشتروه من وادي حلما . وقد جثموا بجوار مجاديفهم صامتين ، أو حاولوا أن ينسوا جوعهم بالالتجاء الى النوم . وبالنسبة لنا كانت رؤية حاجتهم الى الخبز تثير الأملنا ، وقد تضاعفت هذه الآلام لجحزنا عن مساعدتهم . وأقسم تلحمني الذي وصل مخزونه الى أقل مستوى بأنه لا يستطيع أن يفعل شيئا . أما علب اللحم المحفوظ الموجودة لديه فلن تكفي لفداء خمسة عشر رجلا الا لمدة يومين فقط . أما عن الدقيق فليس لديه الا كمية من الشعير تكفي الحواجيات ، ولا شك في أنهم جائعون ، ولكن ماذا في ذلك ؟ انهم أعراب ، والأعراب يتحملون الجوع مثلما تتحمل الجمال العطش فهذا ليس بجديد بالنسبة لهم ، وقد عانوا من الجوع من قبل ، وسيعانون منه فيما بعد . يكفي هذا ! فليس على النساء الاهتمام بمثل هؤلاء الناس !

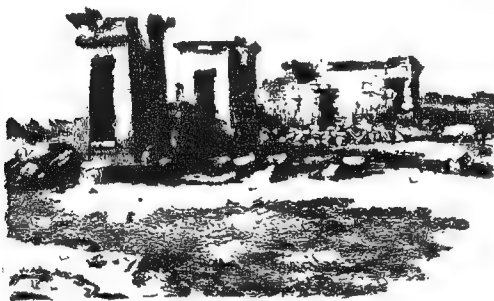
وكانت نصيحة جيئة بلا شك ولكن من الصعب الاصفاء اليها . ان عدم اهتمامنا وعدم قدرتنا على عمل شيء لهؤلاء الفتيان المساكين شيء

---

(١) ان فلاحى طافا يذكرون أنهم أحفاد السكان المسيحيين القلائل من أهل المدينة الذين اعتنقوا الديانة الإسلامية عنه خضوع البلاد للإسلام . وقد لجأ الجزء الأكبر من الخوارج الى الفرار . أو أنهم قتلوا أثناء تلك المعركة . وما زال يطلق عليهم اسم : أولاد القصارى - أي ذرية المسيحيين »

Travels in Nubia, Burckhardt, London, 1819, p. 121. انظر كتاب :

لا يمكن احتمالاه • وعندما يعنى هذا أن نضع أيدينا على مخزون تلحمي القليل من البيض والبسكويت وأن نقيم مسابقات اليانصيب ونخصص لها جوائز من الشيكولاتة والتبغ فإن ذلك يعنى أننا قد تصرفنا بالقليل من الحكمة • وقضينا ساعة أو ساعتين تحت حر الشمس فى قرطاس ثم توجهنا الى دابود • ان محاجر الحجر الجيرى فى قرطاس مليئة بالمناطر والنقوش الخاصة بالنذور • وليست أطلال المبنى الصغير الا مجرد مجموعة من الأعمدة التى تسند قطعة من الافريز الذى يقف فوق حافة صخرة تطل على النهر • عليك أن تنظر اليها كما تريد سواء من أعلى أو من أسفل • وأنظر شمالا أو جنوبا فهى من جميع النواحي تمثل منظرا صالحا للرسم •



معبد دابود

وإذا انتقلنا الى دابود على ذلك البساط السحري المذكور فى قصص الجنيات ، فإن الانسان سينظر اليها بوصفها خرائب فى « منطقة ساحلية » لاحدى البحيرات الهائلة فى وادى الأحلام • انها تقع بين اثنتين من انحناءات النهر الذى يتسع فى هذه المنطقة دون أن تظهر له منافذ للتصريف ، وقد أحاطت به الجبال ومزارع التخيل • أما المعبد نفسه فهو صغير وغير ذى أهمية • ويبدأ انشاؤه مثل معبد الدكة بمعرفة أحد الملوك الأثيوبيين وينتهى بمعرفة البطالمة والقيصرية • أما الشيء الغريب فيه فهو عبارة عن صومعة سرية ، وتوجد بجوار الهيكل غرفة جانبية مظلمة ، وهناك حفرة فى أرضية الغرفة الجانبية التى كانت مغطاة بالبلاط

فى يوم ما • وفى أحد أركان الحفرة كانت توجد فتحة تسمح بمرور جسم رجل من خلال ممر ضيق • وهناك فى الممر الضيق درجات سلم تقود الى غرفة سرية مبنية فى جسم الحائط • وقد شاهدنا غرفا سرية أخرى فى المعابد الأخرى (١) ولم تكن بينها غرفة واحدة سليمة بما فيها من الأساليب القديمة •

ولا تتجاوز المسافة من دايدود الى فيلة عشرة أميال ، ولما كنا ن قصد توريجور الأقرب إلينا بمسافة ميلين وهى نفس القرية التى عند سبع المنحدر الرمل الجميل الذى رسونا بالقرب منه فى طريقنا الى جنوب النهر ، فقد كان علينا أن نبقى هنا لمدة يومين يليهما أسبوع على الأقل فى فيلة • ولذلك فانه بمجرد وصولنا الى توريجور أسرع الرئيس حسن وثلاثة من البحارة الى أسوان لشراء الدقيق ، وطلب الكهمل على ، ورزق الله ، وموسى الذين تقع منازلهم فى القرى المحيطة بالمكان السباح بالغياض لمدة أسبوع ، وسرعان ما تقلص عدد البحارة الى خمسة تحت رئاسة خليفة • وعلى كل حال فقد كان هؤلاء الخمسة بمثابة خمسين •

وعندما رست الذهبية ولم يكن هناك شيء نعمله ، وقد أصبح بحارتنا الخمسة سعداء الآن بعد أن استطاعوا شراء بعض الفطائر النوية الناعمة والمدس الأخضر ، فقد أقام الرسام شيمته على قمة المنحدر الرمل ، وأخذت الكاتبة ترسم خرائب الدير المقابل ، وأخذت السيدة ( ل ) والسيدة الصغيرة تكتبان خطابات لانتتهى • وقام الرجل الكسول بتمهيد محمد على بصيد السمان • وشعر الجميع بالرضا •

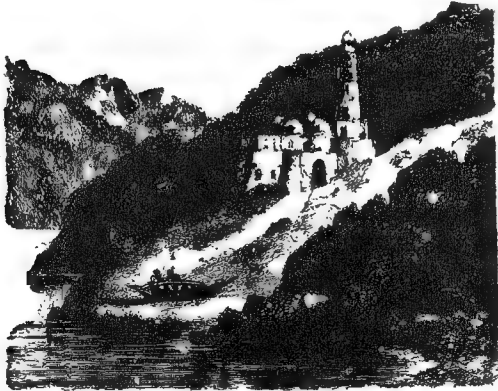
وكان الرجل الكسول منحوسا ، ولكنه لم يكن مصابا بجنون القتل لأنه اكتفى بقتل السمان ولم يحاول قتل الأطفال ! فما الذى دفعه الى

---

(١) كانت تحفظ فى هذه الغرف السرية ( التى كللت مدخلها مفلقة بكتل حجرية مثبثة بحيث لا يمكن الكشف عنها ) التماثيل المصنوعة من الذهب والفضة واللازورد ، والزهرجات الشبهية ، والصنوج ، والفلاند المطعمة بالجواهر ، وجميع الكنوز المنقولة التى فى الحايك • وقد رأينا ثغرة مضابطة وغرفة صغيرة فى ركن معبد النكة ، وبعض المرايب القريبة وأماكن الاغفاء تحت أرضية الغرفة المظلمة التى فى شرق الهيكل بعميد هيلا ، وجميعها قد كسرت وسلبت • ولكن لدينا سببا قويا للاعتقاد بأن الرسام قد اكتشف مكان غرفة سرية أو ممر الى قرب الهيكل مازال مفلقا ، ومن المحتمل أن تكون جميع كنوزه سليمة • ولم تكن لدينا على أية حال ، وسائل لفتح الحائط لنبقى من الحجر الصلب •

ذلك ؟ دعنا لا نأمل أن تكون قد أصابته أطماع اهتمام خاطيء ، بسبب التماسيح ! فقد ظهر هادئا ومبتسما وقد وضع يندقيته تحت إبطه ، ومحمد على يسير بجانبه ، ولم يكن هناك من يشبه الرجل الكسول في خفة قلبه ؟ ومن كان يضاهي محمد على المعجم ، في خفة سيره ؟ وقد سمعنا رجلنا الرياضي وهو يدخل في حقل الشعير • وقد سعدنا بهذا الصوت لأننا عرفنا أن هدفه حقيقي • وقلنا في أنفسنا ان كل طلقة نسمعها تعنى صيد أحد طيور السمان • وتهايا لنا أن احدي هذه الطلقات قد أصابت طفلا •

وسرعان ما سمعنا صرخة احدي السيدات • كانت صرخة حادة وفجائية على اثر طلقة رصاص • كما كانت مشوبة بالفزع ، وترددت من ركن الى آخر مع زيادة الحدة ورجع الصدى من كل اتجاه • وفي نفس اللحظة حفلت الضفة بالكائنات البشرية • وظهر الناس كما لو كانوا قد خرجوا من باطن الأرض • وكانت النساء يصرخن ويلوحن بأذرعهن ، واخذ الرجال يجررون ، والجميع يتجهون الى نفس الهدف • وسمعت الكاتبة



دير لبطي للراهبات بالقرب من فيلة •

صوت الصرخة ، وشاهدت الانفداعة ، واستنتجت حالا وقوع حادث  
ناجم عن اطلاق النار .

وتلت ذلك لحظات من التوقع المؤلم ، ثم ظهر محمد على وهو يبدو  
باقصى سرعته . وبعد ذلك بحوالى خمس دقائق بدت كما لو كانت  
عشرين دقيقة ، جاء الرجل الكسول وهو يسير ببطء وتحد مرفوع الرأس  
وذراعا ميسوطتان ، وقد اختفت بندقيته ، وخلفه حشد ضخم  
من الفوغاء .

وهب بحارتنا القليلون المسلحون بالعصى للنجدة ، وأحضروه سالما ،  
وبعد ذلك عرفنا ماذا حدث . لقد طار سرب من السمان عاليا ، وعندما  
عاد الى ارتفاع منخفض ومس سطح الزراعات ، وغاص مرة أخرى فى دورة  
سريعة ، أصبح فى متناول بندقية الرجل الكسول . وفى اللحظة التى  
أطلق فيها الرصاصة وفى نفس مमार السمان قفزت سبيدة وطفل كانا  
يجلسان القرفصاء فى داخل حقيل الشعير وأخذوا يصرخان . وسرعان  
ما لاحظ الخطر القادم ، واستطاع بحضور ذهنه المثير للاعجاب أن يفرغ  
شحنة الطلقة التالية ، ثم أخفى صندوق ذخيرته واحتضن بندقيته متمحدا  
أن يتسكك بها أطول فترة ممكنة . وفى اللحظة التالية احاط به الناس  
وشلوا مقاومته وسحبوا بندقيته من قبضته ، ثم تلقى ضربة حجر فى  
ظهره . وبعد أن أخذوا بندقيته تركه واحد أو اثنان من الرجال لكى  
يمضى فى طريقه . وبعد ذلك تخلص من الباقين وعاد الى المركب . وفى  
نفس الوقت أسرع محمد على فى طلب النجدة ، وكان هو الآخر قد نال  
بعض الضربات القاسية بالاضافة الى تمزيق ثوبه وخلع عمامته  
عن رأسه .

وفى نفس الوقت لم يكن معنا الا ما يقل عن نصف عدد رجالنا ،  
وقد دخلنا فى معركة خاصة بدون قائد ، بينما استولى العدو على إحدى  
جناودنا الثلاث ، فيا له من منظر مخيف ! لقد اندفع أهالى القرية كلها  
وهى قرية كبيرة ، وأخذوا يتزاحمون على الضفة وهم يجرون هنا وهناك ،  
وجميعهم يهتفون بالكلام ويهتفون مستخدمين الحركات والإشارات

للتعبير عن سخطهم • لقد كنا على وشك العراك في طافا • ولكننا هرب  
مهددون بالحصار • وبعد أن سجننا اللوح الخشبي الذي يصل ما بين  
المركب والشاطئ عقدنا مجلسا سريما للحرب •

وكانت المرأة سليمة ، وإذا كان الطفل قد أصيب فهي أصابة  
طفيفة ، وأحسنا بالاعتدال في الحديث بنفمة الإصابة ودعونا أهالي  
القرية الى تقديم بيان بحالة المدون الجبان ، وطالبناهم باعادة البندقية  
خالا ، وعلى ذلك أرسلنا تلحى للتفاوض مع زعيم القرية واحضار  
البندقية سريما ، وفوضناه بأن يقول لهم - كنوع من البهاء السيامى -  
انه لو كان قد حدث مكروه فانه يوجد طبيب ضمن الخراجات ، وعلى والد  
الطفل أن يأتي بطفله المصاب لمعالجة اصاباته •

وكانت الأحوال متوترة في الخارج مثلها في الداخل ، فانتظرنا  
لما سنفسر عنه الأحداث • ولما كان ظهر تلحى في مواجهة النهر فقد  
شاهدنا كل نصف الدائرة التي تتكون منها الوجوه السمراء كاملا بما فيه  
العواجب المقوسة ، والعيون التي تطلق الشرر ، والأسنان اللامعة ،  
وفجأة تغير تعبير الوجوه • لقد بدأ التغير أولا بالنسبة لهؤلاء الذين كانوا  
أقرب الى المنحوت ، وانفجر بالتدريج الى الخارج • وظهر كما لو أن موجة  
قد عبرت فوقهم ، وعرفنا حينذاك أن ضربتنا قد نجحت • وعاد تلحى •  
وتجمع القرويون حول زعمائهم وهم يتفاوضون • وأخذت أعداد منهم في  
الجلوس ، وعندما يجلس النوبي تتأكد أنت من أنه لم يعد يشكل خطرا •

وبعد حوالي ربع الساعة أعيدت البندقية دون أن تمس • وظهر  
رجل كهل على الضفة وهو يحمل صرة زرقاء • والآن أعيد لوح الخشب  
الموصل بين المركب والضفة ، وابتمد الزحام ، وسمح بمرور الرجل الذي  
يحمل الصرة ومعه ثلاثة أو أربعة آخرون •

وبعد فك الصرة ظهر جنى صغير بنى اللون يبلغ من العمر حواى  
أربع سنوات ، ورأسه أشعث حليق الشعر • وبكى في البداية وهو  
يشاهد الوجوه الغريبة البيضاء اللون ، ولكن عندما قدمت له احلى  
ثمار التين ، نسي كافة مخاوفه وجلس يضغطها مثل القرد • أما بالنسبة  
لجروحه فقد كانت سطحية ؛ لأن الطلقة قد لامست كتفه في أربعة أو خمسة  
مواضع • وقام الرجل الكسول بفصل الخدوش بقطعة اسفنج مبللة بالماء



الدافئ. وقام السيد ( ل ) بتغطيتها يقطع من البلاستر اللاصق . وأخيرا: أهدينا الى أبيه جنيها ذهبيا فرنسيا ، كما تم لف المصاب في أحد قمصان الرجل الكسول ، وانتهى الفصل الأول من المسرحية . وكان علينا انتظار الفصلين الثاني والثالث . عندما وجد الرسام والرجل الكسول أن العملية قد انتهت ، اتفقا على أنه من المناسب تقديم شكوى ضد القرية ، حماية للسباح القادمين فيما بعد . وكان ذلك بسبب الضربة القادرة التي وجه من الخلف في وقت كان فيه الرجل الكسول ( الذي لم يحاول من قبل أن يحس نفسه ) ضعيفا بين أيدي الفوغاء . ولذلك ذهبنا في اليوم التالي الى أسوان ، ووعدها الحاكم وهو ميتهم كعادته دائما بأن تأخذ المصادرة مجراها . وفي نفس الوقت تحركنا بالذهبية الى قيلة وبقينا هناك لمدة اسبوع مشغولين بالرسم .

وفي المساء التالي حضر وفد من توريجور يطلب الصفع ويعلن أن خمسة عشر قرويا قد اقتيدوا الى السجن .

وذكر الرجل الكسول أنه لا يستطيع أن يفعل شيئا بالنسبة لهم ، وأن الموضوع باختصار أصبح في يد العدالة ، وسيتم التعامل معه طبقا للقانون . وهنا جمع المتحدث حنينة من التراب وهدد بأن ينثرها فوق رأسه . وقال : « أيها الترجمان ، أبلغ الخواجة أنه لا يوجد قانون ، الا ما يرضيه الحاكم وأنه لا توجد عدالة الا رغبة الحاكم » .

وفي صباح اليوم التالي ذهب الرجل الكسول الى أسوان مبكرا ليمثل بشهادته فاستقبله الحاكم والمدير بمفرده ، وتم تقديم الفليون والقهوة وتبادل الرسميات المعتادة . ثم أبلغ الحاكم ضيفه أنه تم القبض على خمسة عشر رجلا من أهالي توريجور واعترف أربعة عشر منهم بأن الخامس عشر هو الذي وجه الضربة من الخلف .

ثم قال الحاكم : « والآن قبل أن نرسل في طلب المحتجزين ، فمن الأفضل الاتفاق على القرار » ما الذي يرغب سمادته في عمله بالنسبة لهم ؟ »

وارتبك الرجل الكسول فكيف يقدم اقتراحا بالمطلوب وهو يجهر القانون المدني المصري ؟ وكيف يتم الاتفاق على منطوق الحكم قبل المحاكمة ؟

وايتسم الحاكم بهتوه ، وقال : « ولكن هذه هي المحاكمة » .

ولما كان الرجل الكسول انجليزيا فقد بذل جهدا لمرفة مدى فاعلية هذا التوضيح . انه توضيح لخص ببساطته الرغبة النظام الكامل للإدارة القضائية في القانون المصري . وتردد في بيان أنه لا يضمر أدنى استياء ضد المذنب أو القرويين ، وأن كل ما رغب فيه هو تخويفهم لكي يحترموا السياج بوجه عام .

وهنا دعا الحاكم المدير لاقتراح صيغة الحكم ، وقال المدير انه وهو يأخذ في اعتباره قرارات سماعته المتسامحة يقترح مجازاة الأربعة عشر رجلا الأبرياء بشهر سجن لكل منهم ، أما الجاني الحقيقي فيسجن لمدة شهرين مع جلده مائة وخمسين جلدة في الفلقة .

وقد اقتصر بذن الرجل الكسول لدى سماعه هذا الاقتراح وأعلن ضرورة إطلاق سراح الأبرياء ؛ ولكنه وافق على أن يجلد الجاني مائة وخمسين جلدة لكي يكون مثالا لغيره ، ثم تخفف الجلديات بمسح أداء الجلديات الأولى ، وأعطيت الأوامر بإدخال المذنبين .

وتقدم السجناء أولا وتبعه شرطيان ، ثم أدخل الخمسة عشر رجلا المحتجزون . وكم أحس بالخجل وأنا أكتب أن أعناقهم قد ربطت بالسلاسل في طابور واحد . ويستطيع القارئ أن يتخيل شعور الرجل الكسول في هذه اللحظة .

وتم النطق بالحكم، ونظر الأربعة عشر رجلا في دهور وهم لا يصدقون آذانهم ، بينما كان المسجون الخامس عشر المعاقب بمائة وخمسين جلدة ( « خمسة وسبعين جلدة على كل من قلمييه » كما قال الحاكم ) أكثرهم سعادة لإطلاق سراحه يمثل هذه السهولة .

والتي به على ظهره ، ثم ربطت قبعاه ورباطتهما الى أعلى ، وبدأ الشرطيان في تنفيذ الحكم . وكان يضرخ عند كل جلدة قائلا : « يحيا الحاكم ! يحيا المدير ! يحيا الخواجة ! » .

وبعد أداء الجلسة السادسة اتجه الرجل الكسول نحو الحاكم وطلب رسميا التعاضى عن تنفيذ بقية الحكم . واستجاب الحاكم للطلب وأطلق سراح المحتجزين وهم يكونون من فرط سعادتهم .

ثم تبادل الحاكم والمدير والرجل الكسول التمنيات الحارة ، وذكر الحاكم أن رغبته الوحيدة أن يكون مقبولا عند الانجليز ، وأنه كان سيقوم بجلد القرية كلها لو رغب سعادته في ذلك .

وقضينا في فيلة ثمانية أيام سعيدة . وبعد حلول ظهر اليوم الثامن كانت الكاتبة وحدها على الجزيرة خلال الساعات الأخيرة . كانت بمفردها بمعنى أنه كان برفقتها أحد البحارة ، وهذا يعنى أنها كانت وحيدة . وكانت فيلة أيضا وحيدة بما يضمنى لمسة إضافية من المال والاحساس بالغربة .



منظر فيلة من الجنوب .

وكان الجو في ذلك اليوم حارا ، والنسيم هادئا على صفحة النهر ، وقد انتهيت من رسم آخر لوحاتى ، وأخذت أتجول ببطء من بقعة الى أخرى وأنا أودع مسكن الفراغة ، والأعمدة الملونة ، وكل ممر ، وفخلة ، ومقصورة ، وجهة نظر معتادة . واختلست النظر مرة أخرى الى حجرة أوزوريس السرية . ورأيت الشمس وهي تشرق للمرة الأخيرة من سقف معبد ايزيس ، ثم عندما خبت ومضات كل تلك العجائب بألوانها الوردية والذهبية ، ظهر الغسق الدافئ ، ولا تستطيع أية كلمات أن تصور الجمال الحزين الذى تميزت به فيلة فى هذه الساعة . كانت الجبال المحيطة تنفث شامخة مسننة وذات لون أرجوانى ، فى مواجهة سماء عنبرية شاحبة . وكان سطح النيل مصقولا . ولم يكن هناك نفس أو فقاعة تثير المنظر الطبيعى الهادئ . وكانت كل نخلة ثنائية ، وكل حجر مزدوجا . وانعكست الصخور الضخمة التى فى وسط المجرى تماما بحيث أصبح من المستحيل اكتشاف أين تنتهى الصخرة بحيث تبدأ المياه . وفى نفس الوقت كانت مبانى المعبد قد تحولت الى اللون البرونزى اندهبى الباهت .

وقد غصت البوابات بأشكال تلمع بالحياة الفتية ، وبنت مستعدة للخروج  
من أماكنها .

وكانت الوحدة شاملة مع وجود هدوء ساحر في الهواء . وكنت أسمع  
أحدى الأمهات تثنى لطفلها بصوت خفيض فوق سطح الجزيرة المجاورة ،  
وعصفورا دوريا يفرد في عشبه الصغير في قمة عمود تحت قلمي ، وتسرا  
يصرخ بصوت نائح بين الصخور على مسافة بعيدة .

كنت أنظر ، وأسمع ، وأعد نفسي بأثني سأتذكر كل ذلك خلال  
السنوات القادمة . . كل التلال الهادئة ، وهذه الصفوف من الأعمدة  
الصامتة ، وهذه المساحات العميقة الساكنة من الظلال ، وهذه النخلات  
الناعسة . وكنت أتلكتا حتى يحوطها كلها الظلام . وأخيرا ودعتها جميعها  
خوفا من ألا أراها مرة ثانية .



## الفصل العشرون

### السلسلة وادقو

أثناء ذهابنا استغرق نضالنا في السفر من أسوان الى المحطة مدة أربعة أيام ، ولكننا في العودة انزلقنا بسرعة . وشكرا لصديقنا القديم شيخ الشلال ، فقد وصل في فترة قصيرة لانتجاوز نصف الساعة - بوجه المريض ، وعينيه اللتين تشبهان عيني السمكة ، وبدانته الموهوبة ، وقد ربط رأسه بنفس المنديل الأصفر القديم ، ونفس النارجيلة في فمه . وقد أحضر معه جماعة مكونة من خمسين صنديدا من رجال الشلال وحمل تحت ذراعه علما ونا أحمر اللون . ورفع هذا العلم الذي طرز عليه هلال ونجمة بوقار فوق مقدمة السفينة .

وبعد أن أودع الشيخ الذهبية في رعاية النبي ، أغلقت النوافذ والطبوشي ( الصالون الذي تضيئه كوة بالسقف ) ، وأقفلت الأبواب ، وأزيحت الأشياء القابلة للكسر الى مكان آمن . وأصبح كل شيء محكما ، كما لو كنا نستعد لاستقبال عاصفة بحرية . وأقلعنا من المحطة في الساعة السابعة من صباح يوم جميد في منتصف شهر مارس ، وسارت فيلة على الجانب الليبي بدلا من العودة من خلال القنوات القديمة ، متجهة مباشرة نحو الباب الكبير وهو الجندل الهائل الذي لم نره من قبل . وقد قضينا الليلة الماضية كلها ونحن نستمع الى صوته من على البعد ، أما الآن فإن ذلك الصوت الهادر يقترب مع كل ضربة مجتاف .

واليوم أصبح شيخ الشلال هو ربان النعبية ، ورجاله هم بحارتنا . واقتصر واجب الرئيس حسن ورجاله على الجلوس والتطلع في مكنون . وفي نفس الوقت أخذ رجال الشلال يجدفون بسرعة وانتظام . وهكذا ظهر لنا النهر وهو يجري أسرع من المتداد ، وسرعان ما أحسستنا بقوة اندفاع التيار تحت هيكل النعبية . وفجأة شاهدنا شرارة ورغوة فوق السطح هناك . لقد كانت الصخور أمامنا على اليسار واليسار ، بينما

ظهرت الدوامات في كل مكان - وأمال الشيخ غليونيه ، وخلع حذاه ،  
وذهب بنفسه الى مقبلة السفينة - وكان نائبه متمركزا في قمة السلم  
الذي يتجه الى السطح العلوي - وتكفل ستة رجال بنزاع الدفة ، وتمت  
تقوية القامعين بالتجديف فجلس اثنان الى كل مجداف .

وفي وسط هذه الاستعدادات ، وبينما ظهرت الجديفة على وجوه  
الجميع ، حتى ان الأعراب التزموا أيضا بالهدوء ، وجدنا أنفسنا حالا في  
مدخل مضيق طويل وضيق ، وهو نوع من الوهاد العميقة التي تقع بين  
حائطين من الصخور ، وتندفع من خلاله كتلة من المياه المزمجرة في انحناءة  
حاددة - وقد ظهر لنا كما لو كان النيل كله يندفع في موجات وحشية  
أسفل هذا الممر المرعب .

ويبدو للوهلة الأولى أنه من المستحيل للذهبية أن تتخطى عبور هذا  
الطريق دون أن تتحول الى أشلاء متناثرة ، ولم نشاهد مساحاة كافية  
لرور المركب والمجاديف - وعلى كل حال فقد أعطى الشيخ كلمته ، ورددها  
نائبه ، فاطاعها الرجال الذين عند الدفة ، فوضعوها الذهبية في وضع  
مستقيم عند ذلك التيار المائي المتوحش - وتهايا لنا ونحن مقطوعو الأنفاس  
لمدة ثانية واحدة ، أننا نرتعش على حافة السقوط - ثم اندفعت فيلة  
الى الأمام !

ورأينا الذهبية تنزلق بكاملها تحت أقدامنا ، وكنا نحس بالارتفاع  
والانخفاض والانفعال المترنح الى الأمام ، وسرعان ما أخذت الأمواج تزبد  
وتغلي مرتفعة من كافة الجوانب ، ثم تفيض على السطح السفلي وتغطي  
السطح العلوي بالرداذ ، ورفع المبحثون مجاديفهم تاركين كل شيء للدفة  
والتيار - وبالرغم من الضوضاء الصاخبة كنا نسمع بوضوح هذه  
المجاديف وهي تحتك بالصخور على كلا الجانبين .

والآن ، فإن الشيخ الذي يبدو ملك الموقف في هذه اللحظات ،  
يقف بدون حراك رافعا ذراعه لأنه توجد عند نهاية الممر انحناءة  
حاددة الى اليمين ، تشبه في حداثتها ركن شارع في أحد شوارع لندن  
الصومبية الضيقة - فهل تستطيع فيلة التي يبلغ طولها ١٠٠ قدم من  
مقدمتها الى مؤخرتها أن تدور مع هذه الزاوية في سلام ؟ ففجأة لوح  
الذراع المرفوع وصاح الشيخ « دفة ! » ، وأسرع الرجال بتوجيه الدفة ،  
واستجابات المركب لكلمة الأمر التي صدرت ، وبدأت الدوران قبل أن

نتجاوز الصخور ، ثم اندفعت حول الركن فى اللحظة المناسبة تماما ،  
وخرجت سالمة فيما عدا كسر مجداف واحد !

وكانت الفرحة عظيمة ، وأسرع الرئيس حسن لمصافحة الجميع وقد  
غمرت السعادة قلبه ، وانفجر الأعصاب فى ترداد كلمتى « طيبون ،  
و « حمدا لله على السلامة » . وابتسم تلحى وقد أحاط به تصف دستة  
من رجال الشلال وهم يمازحونه ، ويتزعون كوفيته عن رأسه ويأخذونها  
كجائزة . أما الرجل الوحيد الذى لم يتحرك فهو شيخ الشلال ، فقد زالت  
ومضة القوة اللحظية التى أضاعت وجهه ، وعادت اليه الملامح المتبلدة فى  
تثاقل ، وارتدى حذاه ، ومدد رجله ، وأشعل غلبونه ، وصار مثل البومة  
كمادته الدائمة . وقد تخيلنا حتى هذه اللحظة أن أعراب الشلال كانوا  
يضخمون مخاطر عبور الباب الكبير لزيادة أجرهم ، وكذلك كان السياح  
يضخمونها أيضا للتفاخر بأنهم اجتازوها . ولكن هذه ليست هى القضية ،  
لأن عبور الباب الكبير يمثل فى حقيقته مهمة صعبة لدرجة أننى أشك فى  
أن يقبل أى ريان أنجليزى المخاطرة بقيادة مثل هذه المركب خلال هذا  
الممر السريع الجريان ووسط مثل هذه الصخور مثلما فعل أعراب الشلال  
فى ذلك اليوم .

ولست جميع الذهبيات مفعلة الطالع، ذلك أنه من بين أربع وثلاثين  
ذهبية عبرت الشلال فى هذا الموسم أصيب عدد قليل بأضرار طفيفة .  
بينما تعطلت ذهبية واحدة ، مما اضطرها للبقاء فى أسوان لمدة أسبوعين.  
حتى يتم إصلاحها ، ولكننى لم أسمع عن حدوث خطر حقيقى يؤدى الى غرق  
حقيقى للسفن ، أو حدوث أضرار للأفراد أو أصابات لبعض الأطراف .  
إن رجال الشلال يتميزون بهدوء الأعصاب والمهارة ، وينتمون بخبرة  
واسعة . وقد فضل رسائنا أن يجمع لوحاته ويحملها مطوية الى أرض  
جافة على طريق الصحراء ، ولكن ذلك كان احتياطا لم يحلم أى منا باتخاذ  
فيما يتعلق بسلامتنا الشخصية . ولم يكن هناك ما نخشاه لأن السائح  
الذى يعبر الشلال فى طريق العودة يستمتع بمنظر عجيب ومغامرة  
شديدة الأثارة .

وعند أسوان ودعنا النوبة والأثيوبيين الطيبين ، ووجدنا أنفسنا  
نعبّر نيل مصر مرة أخرى . ولو لم نعبّر هذه الأميال الخمسة من الضلال  
وعبرنا بدلا منها خمسمائة ميل من البحر أو الصحراء ، فأننا لم نكن  
نلاحظ تغيرا كاملا . لقد تركنا خلفنا نهرا حالما ، وشاطئنا عادئا ، وصحراء

دائمة - وعند عودتنا دخلنا حالا في وسط منطقة خصبة ومكتظة بالسكان -  
والآن فاننا نرى القوارب على صفحة النهر طوال اليسوم ، والقري على  
الضفتين ، والطيور وهي تطير ، والفلاحين يعملون في الأرض ، بينما يمر  
الرجال والنساء والخيول والجمال والحمير طوال الوقت ، مسار سحب  
المركب ، جيئة وذهابا دون توقف - وهناك دائما شيء يتحرك ، أو شيء  
يدور العمل فيه - ونجري النيل منخفضا ، وترتفع أواني الشادوف  
ذى الأعماق الثلاثة متارجحة من الصباح الى المساء - ومرة ثانية يرفع  
الدخان من تجمعات الأكواخ غير الظاهرة عند نهاية اليوم - ومرة أخرى  
نسمع الكلاب وهي تنبح من كفر الى كفر خلال ساعات الليل الساكنة -  
ومرة أخرى قرب غروب الشمس نرى صفوفات من البنات القاعدات الى ضفة  
النهر وعلى رؤوسهن الجرار لكي يملأنها بالماء - وتلك البنات الأعرايبات  
عندما يقفن وهن يرتدين ثيابهن التي تتدلى أطرافها الى الأرض ، بينما  
يضمن أقدامهن في الماء ويضمسن فوهات القلل يطول أذرعهن في التيار  
التدفق ، مما يفرى الانسان بأن يستخضع قلمه الرصاص لرسمهن في  
صور تخطيطية .

ويوجد في كوم أمبو معبد عظيم كان يوما ما يماثل معبد دندرة في  
ضخامته وربما كان أكبر منه - ونظرا لأنه مبني على نفس المساحة الكبيرة  
فقد كان معبدا مزدوجا مخصصا لاثنتين من الآلهة هما الإله حورس  
والإله سوبك (١) أى الصقر والتمساح - ولم يتبق منه الآن سوى أعمدة  
ضخمة مدفونة الى مسافة ثمانية أو عشرة أقدام من ارتفاعها الضخم ،  
وقطعة ممتازة من الإطار الذي يحيط بالأبواب ، وقطعة مكسورة من اقريز  
حنحوت ، وبعض الكتل الساقطة المحفور عليها أسمائه ملوك وملكات  
البطالة .

وقد قيل انه كان يوجد هنا مدخل مزدوج ضخم ، وبهو للأعمدة .  
وهيكل مزدوج - وكانت كلها كاملة ولكن لم يعد الوصول اليها سهلا -  
وما زالت الكتل التي تغطي سقف القاعات الثلاث التي تقع الواحدة منها  
خلف الأخرى ، والتقليل من الأساطين ، ظاهرة خلف البهو ذى الأساطين -  
ولكن أحدا لا يعرف ماذا يمكن أن يكون مدفونا تحت السطح ، لانا نعرف  
فقط أنه كانت توجد هنا مدينة قديمة وكفر وسيط ، قد ابتلتهما البرمال  
ببطء ، وأن معبدا قديما كان معاصرا لمعبد عمدا وقائما داخل السياج .

(١) « سوبك إله شمسي ، يسمى في بردية بولاق ابن ايزيس ، وهو الذى حارب  
اعداء أوزيريس - وهذا تطابق تام مع حورس - وبهذه الصفة عبد في أمبوس » -  
Die. Arch. P. PIERRET, Paris, 1875.



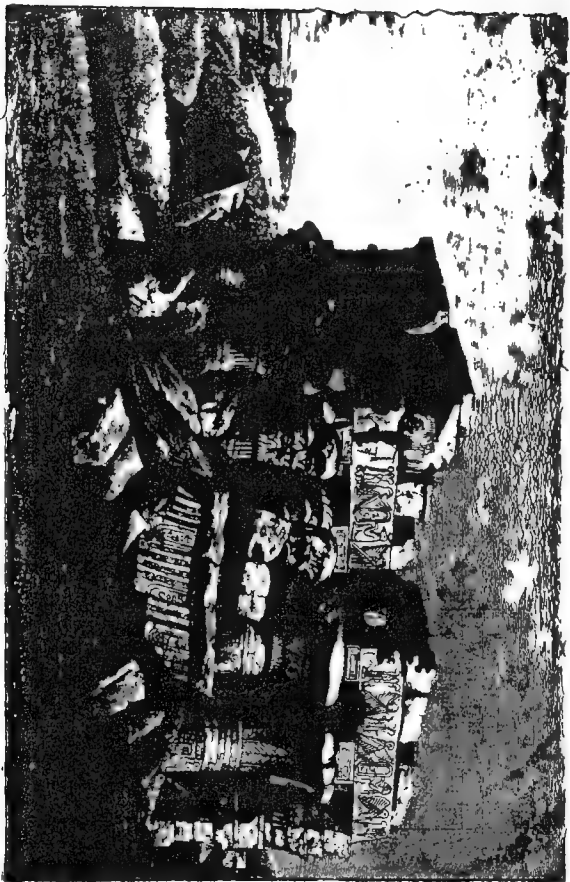
وكانت الرمال هنا مكومة على مدى ٢٠٠ سنة ، ويبلغ عمقها أربعين قدما ، ولم يجر حفرها مطلقا . ولن يتم حفرها الآن ، لأن نهر النيل يزحف على الضفة تدريجيا ويحمل معه على دفعات كل ما كان مدفونا تحت رمال الصحراء . وقد تناثر تصف البوابة العظيمة ، وشلال من الكتل المنحوتة فوق المنحدر الشديد الميل من القمة حتى القاع . أما النصف الآخر فهو معلق على حافة الجرف ، ولن يظل معلقا لمدة طويلة فسرعان ما يأتي اليوم الذي سيتقوض فيه ويتحول الى أنقاض مثل النصف الآخر .

وقد فقدنا الرسام ما بين كوم أمبو والسلسلة ليس لأنه ضل أو سرق ، ولكن لأنه حقق الهدف الرئيسى من رحلته فكان سعيه لاقتناص أول فرصة للمودة السريعة الى القاهرة . وقد جاءته هذه الفرصة عن طريق حوق نبيل كان يقضى شهر العسل على ظهر سفينة بخارية فى منتصف المسافة ما بين كوم أمبو والسلسلة ، لقد كان الرسام واللوق قد تمارعا أحدهما الى الآخر منذ وقت طويل ، وسرعان ما تم ترتيب الأمر ، فى أقل من ربع الساعة تم نقل الصورة الكبيرة وكل أمتعة الاستوديو من القمرة التى فى مؤخرة الذهبية فيلة الى القمرة التى فى مؤخرة السفينة البخارية ، وسرعان ما اختفى رسامنا الذى وقع على مطعم دون سابق اعتداد ، ومطبخ ، ونادل ، ونصيب عادل من ضروريات الحياة ، والسعادة ترفرف عليه وذلك بعد هذه المسافة بمعدل ٢٠ ميلا فى الساعة . وإذا كان الزوجان السعدان اللذان تعبنا من الرياح التى تهب من الأمام ، قد رضيا بمشاهدة المامد ، الا انهما تابعا تلك السفينة البخارية بعيون يملؤها الشوق الحزين ، فان الكاتبة لم تطلب شيئا أفضل من الاستمرار مع الذهبية فيلة .

وواصلنا طريقنا مع النيل الطويل ، والحياة القصيرة ، بينما كان من المؤكد أن القصة التى أوردتها كتاب الدليل الذى معنا غير مشجعة . وعندما وصلنا الى السلسلة صباح يوم ١٧ مارس ، كانت الرياح الشمالية تهب ولم تنقطع منذ أول فبراير سوى يوم واحد .

وعند السلسلة أخذنا نبحث دون جدوى عن آثار ذلك الحاجز العظيم الذى كان يسد مجرى النيل فى هذه المنطقة يوما ما ، والمجرى هنا ضيق ، وتقترب صخور الحجر الرملى على كلا الجانبين من حافة الماء . وكان هناك فى بعض الأماكن فراغ للسبح ، بينما لم يوجد ذلك الفراغ فى أماكن أخرى . وكانت هناك بعض الصخور الغارقة فى مجرى النهر . وقد لاحظنا فوق صخرة منها عن طريق الصدفة ، سفينة بخارية تابعة لشركة كوك وكانت قد توقفت عندها منذ يومين . ولكن اذا كانت مثل هذه

معبد كوم أمبو يعضى النخيل



الكتلة قد صنعت مجرى النهر وتسببت في هجر النهر لمجره عند فيلة •  
فانها تكون أيضا قد غيرت كافة الأحوال الطبيعية والمناخية في النوبة  
السفلى • وعلى كل حال فانه لا توجد أية علامات تدل على ذلك •

ويرشدك الأعراب هنا الى صخرة تتخذ شكل شمسية ضخمة يقولون  
ان بعض الملوك ربط فيها سلسلة لكي يحجز نهر النيل ، ويبدو أن هذه  
الأسطورة المشكوك في صحتها هي التي تبث في الذاكرة فكرة الحاجز  
القديم •

وقد اكتشفنا أن صخور الضفة الغربية غنية بالحيثيات التذكارية •  
والمزارات التي أقامت كتلور ، والجبانات ، واللوحات التاريخية ،  
والتقوش • وهذه الأخيرة يتراوح تاريخها ما بين الأسرة السادسة والأسرة  
الثانية عشرة • وبعض الجبانات والفجوات التي في جدران الحجرات  
شديدة الغرابة ، فهي مصفوفة الى جانب بعضها البعض في صف طويل  
قريب من أعلى النهر ، وتكشف عن لمحات خاطفة لبعض الأشكال الجالسة ،  
والزخرفة الصارخة بحيث تبدو كما لو كانت صناديق خاصة مع شاغلها •  
وقد وجدنا في معظمها مجموعات مشوشة من الآلهة (١) المنحوتة والملونة ،  
وقد وجدنا في مزار أكبر من المزارات الأخرى ثلاث فجوات ، تحتوي كل  
منها على ثلاثة آلهة •

والى الشمال على البعد • تقع المقبرة العظيمة للملك حور محب آخر  
غراعنة الأسرة الثامنة عشرة ، والمقاصير التذكارية لأسرة الرعامسة في  
الناحية الجنوبية البعيدة من هذه السلسلة • والمقصورة الأولى عبارة عن  
قاعة مستطيلة على شكل يهو مسقوف محمول على أربعة أساطين ومحفور  
في خط مواز للنهر • أما الحوائط في الداخل والخارج فهي مقطوعة  
بتقوش جميلة التنفيذ محفورة بطريقة غائرة • ومازال بعضها محتفظا  
بآثار الألوان • أما موكب نصر حور محب وهو عائد بعد الانتصار في أرض  
كوش ، والموضوع المشهور الذي على الحائط الجنوبي الذي وصفه

« Le point de départ de la mythologie égyptienne est une (١)  
triade »- CHAMPOLLION, *Lettres d'Égypte*, etc, XI Lettre, Paris,  
1808.

وهذه الثلاثيات واضحة أكثر في ممبدى جرف حسين وكلايشة •

مارييت (١) بأنه واحد من الأشياء الجميلة في الفن المصري ، فهمة محفوظان بطريقة تجل عن الوصف ، أما مزارات أسرة الرعامسة المقامة كنذور فهي مجمعة مع بعضها في ركن صالح للرسم ، ذى لون أخضر بسبب الشجيرات التى على حافة الماء . وهناك ثلاث فجوات جدارية مرتفعة تخص سبتى الأول. ورسميس الثانى ومرنبتاح . كل منها على شكل الجزء الأمامى من خشبة المسرح مع أفاريز ملونة ، وأعمدة جانبية ، ومجموعات من الملوك والآلهة مازالت ألوانها لامعة . وفي غالبية النحت الموجود فى السلسلة ترى شكلين لالهين ينلد رؤيتهما فى أى مكان آخر وهما سوبك الاله التمساح وحابى - هو الاله النيل المتوج يزهره اللوتس . وكان هذا الاله الأخير هو الاله الحارس للمنطقة . وكانت تجرى عبادته فى السلسلة حسب مقوس خاصة . وقد وجدت أناشيد تمتدحه محفوظة هنا وهناك على الصخور (٢) وأكثر الجميع غرابة الالهة تسمى - تا - أور - تى (٣) (٤) وهى الرسومة ضمن أحد الموضوعات الجانبية فى مقصورة رسميس الثانى . وهذه الشخصية القريبة لها جسم فرس النهر ، ووجه سيده ترتدى باروكة مربوطة ، وتوبا رسميا له خمس شملات ، ويشبه السائر الذى يفصل بين رئيس مجلس اللوردات وسائق المركبة .

« L'un (paroi du sud) représente une déesse nourrissant (١) de son lait divin le roi Horus, encore enfant. L'Egypte n'a jamais, comme la Grèce, atteint l'idéal du beau ... mais en tant qu'art Egyptien, le bas-relief du Spéos de Gebel-Silsileh est une des plus belles oeuvres que l'on puisse voir. Nulle part, en effet, la ligne n'est plus pure, et il règne dans ce tableau une certaine douceur tranquille qui charme et étonne à la fois. » — *Itinéraire de la Haute Egypte*. A. Mariette : 1872, p. 246.

Hymne to the Nile (٢) انظر برنية مائليه رقم ٢ وعنوانها : ترنيمة للنيل ترجمها ماسبيرو - باريس ، ١٨٦٨ .

« Cette Déesse à corps d'hippopotame debut et à (٣) mamelles pendantes, paraît être une sorte de déesse nourrice. Elle semble, dans le bas temps je ne dirai pas se substituer à Mout, mais compléter le rôle de cette déesse. Elle est nommée la grande nourrice et présidait aux chambres où étaient représentées les naissances des jeunes divinités. » — *Dict. Arch. P. PIERRET*, Paris 1875.

تمثل هذه الآلهة فى السماء مجموعة نجوم الناب الأكبر - انظر كتاب : *Guide to the first and second Egyptian rooms - S. Birch, London, 1874.*

(٤) الآلهة « ثابوت » هى التى ترمى الحوامل وتشرف على عملية الولادة وتمتنع بالطول - ( المراجع ) .



• نوبت ( السلسلة ) •



• نوبت ( فيلة ) •

ويقف خلفها الاله تحوت والالهة نوت • ويشسلون هم الثلاثة البيعة من الملكة نفرتارى التى تتقدم نحوهم ومعها مقدمة مكونة من اثنين من الصلاصل • وهى بوصفها فرس النهر ، متوجة بقرص الشمس وريش الطيور • وقد تقابلنا مع هذه الالهة من قبل • وهى ليست غريبة بوصفها نعويلنة أو حجابا • وقد قامت الكاتبة برسمها في جزيرة فيلة ، حيث تحفل مكانا يارزا فى واجهة المعبد ، ولكننى أظن أن رشاقة وذاتها الشاذ الشكل فى السلسلة ، تثير الاحساس بالغربة •

وتتركز أهمية الضفة الغربية فى منحوتاتها ونقوشها • أما أهمية الضفة الشرقية فتتركز فى مجازها • وقد جددنا حتى نقطة تقابل تقريرا مقاصير أسرة رمسيس ، وتسلفنا منحدرا حادا من الاطلال عند فوهة شق ضيق بين حوائط من الصخر الصلب ، يتراوح ارتفاعها ما بين أربعين الى خمسين قدما ؛ وهذه الحوائط ناعمة ومصقولة ومعاملة يدون انحراف ، ولون الحجر الرملي عنبرى غامق • ويبلغ عرض الممر عشرة أقدام وربما بلغ طوله أربعمائة قدم ، ويظهر بعد منتصف النهار من جانبيه ، أحدهما فى الظل والآخر فى ضوء الشمس مع شريط ضيق من السماء الزرقاء يلحم من أعلى ، وليس له ثيبه فى العالم فيما عدا المسخل الى يترا • •

وبعد أن تبعنا هذا المدخل ، وصلنا حالا الى منطقة فسيحة يصل  
لتاسعها الى مثل اتساع ميدان بلجرهف ، تنفتح خلفه منطقة أخرى أصغر  
منه ومنفصلة عنه بحاجز رقيق من الصخر . وعلى حواف هذه المدرجات  
الضخية كانت علامات الازميل وتقوب الأوتاد سليمة كما لو كانت آخر  
الكتل قد نزعتم أمس فقط ، مع أنه قد مضى ما يقرب من ألفي عام منذ  
تعرض المكان لآخر ضربات المطرقة ، وتردد صدى آخر أصوات العمال .  
ولم تصمت هذه الأصدا منذ أيام فراعنة طيبة حتى أيام البطالة  
والقيصرية . لقد أخذت من هنا ومن المحاجر التي على الجانب المقابل من  
النهر جميع أحجار معابد الكرنك والأقصر والقرنة ومدينة هابو واسنا  
وادفو وأرمنت .

وعند عودتنا تسلقنا تلالا طويلة من الشطايا التي تطل على وديان  
من الاطلال ، ووصلنا أخيرا الى جانب النهر عن طريق سهل قديم مائل  
السطح ، كانت الكتل تنزلق بطوله الى أسفل نحو مكان تحميل القوارب .  
ولكن أقرب الأشياء بالنسبة للسلسلة هو الأسلوب الذي حفرت به  
المحاجر . لقد تم تقطيع الحجر الجيري في جميع هذه الثقوب والممرات  
والمدرجات الى قطع ناعمة ومستقيمة مثل التبن المكوم في الكومة ، فتجد  
في كل مكان أن الكتل مربعة الشكل ، وأن أفضل الأحجار قد نقل بينما  
ترك الأسوأ . حيثما كانت الأحجار دقيقة المكوات واللون ، فقد قطعت  
بأفضل الوسائل الاقتصادية . وقد تركت قائمة في المكان الذي لونت  
فيه باللون الأبيض أو البني ، وخططت أفقيا بالمروق البنفسجية .  
ورأينا هنا وهناك الأماكن التي نقلت منها الأجزاء السفلية ، وتركزت فيها  
الأجزاء العلوية بارزة مثل الأنوار المعلقة من منازلنا المقامة من الألواح  
الخشبية والتي تعود الى العصور الوسطى . وإذا قورنت المبانى المرتجلة  
أننى نقيمها بهذه المحاجر القوية الكاملة ، فانها ستظهر مثل المبانى البدائية .

وبعد أن صارعتنا الرياح بشدة ، تركنا السلسلة بعد ظهر نفس  
اليوم . وقد أصبح أكثر من نصف حطام السفينة البخارية تحت الماء .  
لقد انكسر ظهرها وأخذت فى القوس بسرعة ، وغادرها جميع أتباع كوك  
الذين استطاعوا التجديف الى الشاطئ . ومعهم كل ما استطاعوا أن  
يجسوه من الضروريات . لقد أجبر هؤلاء المنكدون على الإقامة فى خيام  
أعارها لهم مدير المنطقة . ولحسن حظهم وصلت فى صباح اليوم التالى  
ذهبيتان فى طريق عودتهما ، وحملتا الكثيرين منهم حسب قدرتهما على  
المساعدة فى الاعاشة . وتكفلت مركب الدوق البخارى باستقبال الباقيين .

وكانت الحيام قائمة هناك ، كما انشغلت جماعة من الوطنيين تحت اشراف المدير ينقل كل ما يمكن انقاذه من الحطام .

ومع اقتراب الليل تحولت الرياح القادمة من أمامنا الى اعصار ، واستمر هذا الاعصار لمدة يوم وليلة أى ست وثلاثين ساعة (\*) ، وكان النيل خلال هذه الفترة كلها يسوق التيار مثل الموجات العاتية التي تندفع الى ساحل الكورنيش عندما يهب المد والرياح من الغرب في وقت واحد . وكنا نسمح صخبها في ظلام الليل فنشعر بأن فيلة تهتز ، وترتمش ، وتتوتر الحبال التي تربطها ، وترطم بالضفة باستمرار في شكل أبعاد ما يكون عن اليهجة . أما أثناء النهار فقد كان المنظر غير عادي ، فلم تكن هناك سحب ولكن الجو مليد بالرمال التي كانت أضواء الشمس الخافتة تلمع من خلالها . وأخذت بعض أشجار التخيل ذات اللون الرمادي والتي تشبه الأشتباخ بأعلى الضفة تتمايل كما لو كانت على وشك أن تنكسر قبل انفجار العاصفة . وكان النيل مثل العجبن المختمر ، مشبعاً بالرغوى البنية اللون التي تخبط نوافذ قمرتنا بين الحين والآخر . ولم تكن نرى الضفة الأخرى من أى مكان . ولم نستطع أن نرى شيئاً من على سطح السفينة . واستطع أن أقسم بأن النهرية قد رست على ساحل مهجور .

وفي الساعة الخامسة من صباح اليوم التالي توقفت أرياح ، وأسرع الرجال الى مجاديفهم ، ووصلوا بنا الى ادفو عند وقت تناول الافطار . وأصبح الجو الآن مشرقاً ، فكان صباحاً بارداً وقضياً ومشعباً بالضباب وهو صباح لم تصادف مثله في بلاد النوبة ، حيث أسرع الشمس بإطلاق حرارتها ، ليقيم الانسان تحت وطأتها سريعاً . وكانت الجمر هناك على الضفة في انتظارنا . وبلغ طول الطريق حوالى ميل خلال حقول الشعير ومزارع القطن . وظهر لنا البلد غنياً ، والناس يبتسمون . والتفتينا بمجموعة منهم حضروا الى النهرية ومعهم الخراف والحمام والدجاج وعجل صغير للبيع . وبعد أن عبرنا المياه التي خلفنا على قنطرة مقامة من جنود النخيل ، وصلنا الآن الى القرية الجائمة فوق تلال المدينة القديمة . وفي نفس الوقت أخذت صروح المبد تزداد ضخامة في كل لحظة ، وترتفع في الضوء خلال السماء الزرقاء الناعمة .

---

(\*) كان المفروض ان تسمى الاشياء باسمائها فهذا الذى نتحدث عنه الكاتبه عاصفة رملية وليس اعصارا ، فمصر ليست من البلاد التي تتعرض للاعاصير المدمرة التي تجتاح كثيرا من البلدان في اوروبا والأمريكتين وتسمى كل شيء في طريقها - ( الترجمة )

ويعد أن مضينا خلال الحواري التي تنتشر على جانبيها الأكواخ ، وصلنا الى فضاء واسع ومجموعة من درجات السلم غير المنقولة التي تقع أمام المبدد . وفي نهاية هذه الدرجات أصبحنا نقف على مستوى أرض القرية الحديثة . وعند قاعها شاهدنا الأرضية المبلطة التي تكشف عن مستوى سطح المدينة القديمة ، وفوق هذا المستوى تبرز البوابة التي ظهر جزء منها ضحيا من على البعد . لقد وجدنا الآن أن هذه الأبراج الهائلة لا ترتفع الى حوالى ٧٥ قدما فقط ، ولكنها تفوق أيضا لمسافة لا تقل عن ٤٠ قدما تحت أقدامنا .

ومنذ عشر سنوات مضت لم يكن هناك شيء ظاهر من المبدد العظيم سوى قمم هذه الأبراج . وكان البناء بعيدا عن الرؤية كما لو كانت الأرض قد انشقت وانزلت ، وقد غصت أفنيته بالطلال كريمة ، وامتلات الحجرات بالمنحوتات المدفونة تحت أربعين قدما من الطين . أما السقف فقد كان متاحة من الأكواخ المتلاصقة المكسدة بالكائنات البشرية . والدجاج والكلاب والأبقار والحمير والهوام الطفيلية . وبناء على الجهود التي لا تكل والتي قام بها مارييت ، تم تنظيف هذه الأسطبلات التي تشبه أسطبلات أوجياس (\*) منذ حوالى ثلاثين عاما مضت ، وقد كتب هو نفسه عن هذه المهمة قائلا : « لقد هدمت المنازل الأربعة والستين التي زحمت السقف ، وكذلك ثمانية وعشرين منزلا آخر كانت قريبة من الحائط الخارجي للمبدد . » وعندما يتم إقامة حائط لعزل المبدد كله عن العشوائيات الحالية التي تحيط به ، سيبدأ العمل في إعادة مبدد ادفو الى حالته الأولى » (١) .

ولم يتم بعد بناء هذا الحائط ، ولكن تمت إزالة وتنظيف كل العشوائيات التي كان يحيط بالمبنى الذي يقف الآن حرا في وسط فناء عميق مفتوح ، وبعض جوانبه متعامدة في بعض الأماكن مثل صخور مجاور السلسلة . وفي وسط هذه الحفرة يقف المبنى الضخم أمامنا في ضوء الشمس عموديا وكاملا مثل اله خارج من المقبرة ، وتأثيره شديد عند النظر إليه لأول مرة .

(\*) أوجياس Angeas هو ملك ليس في الأساطير اليونانية ، وقد قام هرقل بتنظيف أسطبلاته الفكرة - ( المقترح ) .

(١) خطاب مشير مارييت الى الفايكونت روجيه عن مجلة E. De Rougé Rêvue Archéologique المجلد الثاني ، ص ٢٢ سنة ١٨٦٠ .



ونرى من خلال المدخل الضخم الذى يصل ارتفاعه الى خمسين قدما . ومضات فناء ضخم ومشهد مكون من مداخل أحدها خلف الآخر . وعندما مضينا الى أسفل رأينا فى كل خطوة مساحات أكبر من هذه القاعات المظلمة والبعيدة . وفى نفس الوقت كانت البوابات المغطاة بالنقوش الضخمة ترتفع أكثر فأكثر ، وتبدو وكأنها تزاوج السماء . وينظر الحارس الذى يبلغ طوله ستة أقدام وبوصتين ، نحونا مكشرا عن أسنانه ، منتظرا البقشيش . وبالطبع كان لابد من وجود حارس هنا ، كما تؤدى نفس الغرض أيضا بوابة قوية لا يستطيع أن يمر منها الزوار أو الأعراب المتطفلون دون أن يراهم أحد .

ومن يدخل هذه البوابة يعبر عتبة الماضى ، ويترك الفى عام خلفه . ولكن لم يتغير شيء فى هذه القاعات الضخمة ، فكل أرضية مبلطة ، وكل أسطوان ، وكل مدرج سلالم ، مازال كما هو فى مكانه . أما السقف الذى لم يفقد منه الا القليل من الأحجار التى فوق الهيكل فليس سليما فقط ، بل أيضا تم اصلاحه بشكل جيد . وما زالت النقوش الهروغليفية بنفس الوضوح وفى الوضع الذى كانت عليه . يوم حفرها . وإذا كان قد أضير . أسطوان أو وجه اله برأس بشرى هنا أو هناك ، فليست هذه الا عيوبنا نادرا ما يلحظها هذا الفناء العظيم فى ضوء الصباح الكامل . ويوجد فى صفوف الأساطين التى على الجانبين ظل ، ولكن بهو الأساطين الذى خلفه ، مظلم كنا لو كان فى الليل ، بصرف النظر عن بقعة من الشمس ذات اللون الأزرق الفامق تخترق فتحة مربعة فى السقف . وتماثلها بقعة مساوية لها من الضوء الساقط على الأرضية السفلية . وتمر بعد ذلك عبر قاعة من الأساطين وممرين مستعرضين ، وهيكل جانبي ، وسلسلة من الحجرات الجانبية المظلمة وهيكل كبير .

وعناك خارج هذه المباني كلها ويحيط بالمعبد من ثلاث جهات ، ممر خارجي مفتوح نحو السماء ، ويحده حائط عظيم يبلغ ارتفاعه أربعين قدما كاملة . وإذا قلت أن المدخل الأمامى مع البرجين والمدخل المتوسط يبلغ عرضها مما ٢٥٠ قدما وارتفاعها ١٢٥ قدما ، فإن الفناء الأول يزيد طوله عن ١٦٠ قدما ويبلغ عرضه ١٤٠ قدما ، وأن المبنى بكامله يبلغ طوله ٤٥٠ قدما ، وهو يغطي منطقة تبلغ مساحتها ٨٠٠٠ قدم مربع .

لقد ذكرت الحقائق التى لا تتجاوز تقديم فكرة عن ضخامة المبنى للقارىء العادى . أما تناسب النسب ، والحجم المذهل وقوة الأجزاء ،

وكيال التنفيذ ، ونقاء المادة التي أخذت منها الأحجار ، ولونها العنبري ،  
فإنني أعجز عن وصفها .

ويمكن أن نسمي معبدى ادفو ودندرة بأنهما *تومان* ؛ لأنهما ينتميان  
إلى نفس الفترة الزمنية . لقد تم بناؤهما تقريبا حسب نفس التخطيط (١)  
وهما أيضا متعلقان بإحساس ديني واحد ، لأن أسطورتى حورس (٢)  
وحتحور (٣) متداخلتان ، والوحدة منهما تكمل الأخرى ، ولذلك فإننا  
نجد في نقوش معبد ادفو تنويعا مستمرا عن تراث دندرة والعكس  
صحيح . وكلا معبدى ادفو ودندرة غنى بالنقوش ، ولكن المساحة الحائطية  
المخصصة لها في معبد ادفو أكبر حجما ، وكذلك الثروة الأدبية لهذا  
المعبد أعظم من تلك التي في معبد دندرة . وقد ظهر لي أيضا أن المساحات  
الجدارية بمعبد ادفو أكثر ازدحاما بالنقوش عن مثيلتها بمعبد دندرة ذلك  
أن كل حائط ، وكل سقف ، وكل أسطوان ، وكل إطار يحيط بالأبواب ،  
وكل ممر وحجرة جانبية مهما كانت مظلمة ، وكل مدروج سلالم ، وكل  
مدخل ، والحائط الخارجي للمعبد ، والجانب الداخلي لحائط الدائرة  
الضخم ، والبوابات الضخمة من قمتها حتى قاعدتها ، هذه جميعها ليست  
فقط مغطاة بالنقوش والكتابات الهيروغليفية ، بل أيضا مزججة بها .  
ولا نجد من بينها أية موضوعات ضخمة عن المعارك ، كما هو الحال في  
( أبو سنبل ) ، ولا سردا للأحداث البطولية مثل قصيدة بنتاؤور . لقد  
استبعدت هذه النوعية من النقوش مع الملوك الفرعونية ، وحلت محلها  
لوحات الطقوس الدينية وحوارات الآلهة والملوك . وهذه هي الموضوعات  
المحفوظة على العمائر البطلمية ، وهي متصلة ببعضها في دندرة واسنا  
وكذلك في ادفو . ولكن يوجد في ادفو نقوش تنور حول سمات مختلفة  
أكثر من أي معبد آخر في مصر . وهذه المعلومات الدنيوية ليست ذات

---

(١) معبد ادفو هو الأصل ، ومعبد دندرة نسخة منه . ولما حاد معبد دندرة عن  
النموذج الأصلي أصبح التتبع رديئا .

*Horus* : — « Dieu adoré dans plusieurs nomes re la basse (٧)  
Egypte. Le personnage d'Horus se rattache sous des noms différents,  
à deux générations divines. Sous le nom de Haroeris il est né de Seb-  
et Nout, et par conséquent frère d'Osiris, dont il est le fils sous un  
autre nom. Horus, armé d'un dard avec lequel il transperce les en-  
nemis d'Osiris, est appelé Horus le Justicier. » — *Dict. Arch. P. Pierret*,  
article « Horus. »

*Hathor* : « Elle est connue Neith, Maut, et Nout, la (٧)  
personnification de l'espace dans lequel se meut le soleil, dont Horus  
symbolise le lever : aussi son nom, Hat-hor, signifie-t-il littéralement,  
l'habitation d'Horus. » — *Ibid.* article « Hathor ».

قيمة • وتوجد هنا قوائم جغرافية للأقاليم النوبية والمصرية بمدينتي الرئيسية ، ومنتجاتها ، وآلياتها الحارسة ، وقوائم بالأقاليم والأمراء الذين ينفذون الجزية ، وقوائم بالمساكن والأراضي الموقوفة عليها ، وقوائم بالثروع ، والموانئ ، والبحيرات ، وتقويم تبين الأعياد وأوقات الصوم ، وقوائم فلكية ، وأنساب وأخبار الآلهة ، وقوائم عن كهنة وكاهنات كل من معبدى ادفو ودندرة بأسمائهم ، وقوائم أخرى تتعلق بالمتشدين والموظفين المساعدين ، وقوائم بالتبرعات ، والأناشيد ، والأدعية ، ومثل هذه التفاصيل المتعلقة بالأساطير الدينية بحيث يمكن تكوين كتاب عن الأساطير المصرية من النقوش الموجودة في معبد إدفو وحده (١) • وقد نشر منها الكثير ، ولكن يظهر بين الحين والآخر عالم مصريات مغامر مثل مسيو نافيل أو مسيو دى روجيه فيقسم لنا دراسة متعمقة عن ادفو ، والمناجم • ويعود إلينا ومعهم مثل هذه الصخور الثمينة بالكمية التي يستطيع أن يحلها • وهكذا ألقيت الأضواء على بعض التفاصيل البارزة ذات الأهمية • وهناك على سبيل المثال نقش يسجل بالضبط في أى شهر وفى أى يوم وفى أية ساعة ولدت إيزيس ابنها حورس ، ونقش آخر يذكر كل ما يتعلق بالقوارب المقدسة • ونحن نعرف الآن أن ادفو بها اثنتان من القوارب أحدهما يسمى حور - حات أو حورس الأول والأخر عا - مافيك أو الفيروزي العظيم • ويبدو أن هذين القاربين لم يكونا مخصصين فقط للحمل فى المراكب ولكن أيضا للاستخدام الطبيعى فوق الماء • وهناك نص آخر من أكثر النصوص غرابة يخطرنا بأن حتمحور دندرة تقوم بزيارة سنوية الى حورس أو ( حور - حات ) الموجود فى ادفو ، وتقضى معه بضعة أيام فى معبده ، وقد تقشنت مراسم هذه الرحلة بالتفصيل • لقد سافرت الآلهة فى مركبها التى تسمى ثيب - مير - تى ، أى سفينة البحيرة • وخرج حورس كمضيف مهذب للقاتها فى قاربه حور - حات • ثم شكل الإلهان مع أتباعهما مركبا واحدة • وهكذا وصلا الى ادفو حيث استمتعت الآلهة بالاحتفالات المتعاقبة (٢) •

(١) انظر مثالا بعنوان Rapport sur une mission en Egypte كتيبة ليكروت دى روجيه De Rouge. نشر بمجلة Revue Arch Nouvelle série - المجلد العاشر ، ص ٦٢ •

(٢) انظر مثالا كتيبه دى روجيه وعنوانه Textes Geographique du Temple d'Edfou نشر بمجلة Revue Arch - المجلد لثانى عشر - ص ٢٠٩ •

وأود أن أعرف ما إذا كان حورس قد عاد في جميع هذه الزيارات ،  
وما إذا كانت الآلهة مثل الإبطرة المحدثين يقضون أوقاتاً مريحة فيما  
بينهم ؟

وهناك أسئلة أخرى تطرح نفسها ، تثير الالام أحياناً ، وتثير  
السخرية أحياناً أخرى ، وذلك عندما ينتقل الإنسان من غرفة الى غرفة  
ومن قاعة الى قاعة ، وكلها مغطاة بالنقوش المنحوتة التي تمثل أشكالاً غريبة  
واساطير أشد غرابة . ماذا عن هذه الآلهة ذات الانساب المتداخلة ،  
والعلاقات المتبادلة المعقدة ، والتي تتزوج وتصبح أبناء وأمهات ، وتتبادل  
الزيارات ، وتسافر أحياناً الى أقطار بعيدة (١) ؟ وماذا عن هؤلاء الذين  
خدموا هذه الآلهة في المعابد ، والذين ألبسوها الأثواب وخلعوها عنها ،  
والذين أقاموا الاحتفالات بأعياد ميلادها ، وجمعوها في مواعيد مهيبه ،  
واستنزفوا حياة ملايين الناس في إقامة هذه الصروح والمنحوتات من  
الحجارة تشريقاً لها ؟ اننا نعرف الآن الطقوس التفصيلية التي كانت  
تعبد بها هذه الآلهة ، والجواهر التي كانت تزين بها ، والتراثيل التي  
كانت ترتل في مديحتها . ونعرف الجوهر التعبيري والفلسفي للخرافات  
الشمسية التي وضع نظرياتها أشخاص مغامرون محاطون بالغموض .  
ونحن متأكدون تماماً أن المعنى الخفي لهذه الأساطير قد ضاع في الأيام  
الأخيرة لهذه الديانة (٢) ، وأن الآلهة كانت مقبولة لذاتها وليس لما كانت  
ترمز اليه ، وماذا اذن عن عابديها ؟ هل كانوا يؤمنون حقاً بكل هذه  
الأشياء ، أو أن بعضاً منهم كان يتعذب بالشك في هذه الآلهة ؟ وهل  
كانت شكوكهم في تلك الأيام تتعجب كيف يستطيع انسان من عابدي  
التبائيل الفرعونية Hierogrammetes أن ينظر كل منهما في وجه  
الأخر ، دون أن ينفجر في الضحك ؟

وقد ذكر لنا الحارص أنه كانت توجد ٢٤٢ درجة تقود الى قمة كل  
من برجى البوابة . وقد أصبحنا ٢٢٤ منها وتفاضينا عن الدرجات  
الباقية . كان المسار الصاعد طويلاً ، ولكن بالرغم من كثرة عدد الدرجات  
الا أن المنظر من القمة كان يستحق مشقة الصعود . كانت الحجرات التي

---

(١) انظر كتاب لابروفيسور رايوت وعنوانه : *Seconde Memoire sur les Blemmyes* المنشور سنة ١٨٨٨ ، وذلك لمعرفة كيف أن تماثيل إيزيس وغيرها من الآلهة  
كانت تنتقل مرة كل عام من معبد فيلة للقيام برحلة الى اثيوبيا .

(٢) انظر للمحق الثالث لهذا الكتاب وعنوانه : *Religious Belief of the Ancient Egyptians* للفقيدة الدينية عند قدماء المصريين

في البرجين واسعة ولها نوافذ مائلة مثل فوهات صناديق البريد الضخمة الموضوعة على مسافات متساوية بطول المسار . وكانت تظهر من هذه النوافذ صواري الأعلام والبيارق . وكان البرجان متصلين عن طريق شرفة واسعة ، وتمتلىء الحواجز العليا للبرجين بتوقيعات الأسماء المكتوبة حديثا والتي دونها الجنود الفرنسيون سنة ١٧٩٩ كتذكارات ، ولسوء الحظ فان إفاريز هذين البرجين العظيمين غير موجودة ، ولكن الارتفاع الكلى يبلغ ١٢٥ قلما بدونها . وعندما ينظر الانسان من أعلاها الى قلب المدينة - مثلما ينظر من منارة الجامع الكبير في دمشق - فانه سيشاهد مئات من الأكواخ المبنية من الطين والمسقوفة بسعف النخيل ، ومئات من الأبنية الصغيرة تقع متزاحمة تحت الأقدام . وقد كان الفلاح يمشى في فناءه نهارا ، إلا أنه يستخدم كوخه للنوم ليلا . وكنا ننظر الى أسفل كالشيطان الأعرج فنشاهد الأنشطة المعتادة لعالم خال من السقوف ، فنرى الناس يتحركون جيئة وذهابا غير شاعرين بالعيون الغريبة التي تراقبهم من أعلى . كان الرجال يتسكعون ، ويحدثون ، ويرقدون في الأركان الظليلة ، والأطفال يلعبون . والأحداث يزحفون على أربع ، والنساء يطبخن في أفران من الطين في الهواء الطلق ، والأبقار والأغنام تتغذى ، والدواجن تنبش الأرض وتلتقط الحبوب ، والكلاب تستدفئ في الشمس . وكانت الأكواخ بدائية ولا تصلح لسكن الانسان . وظهر الجامع الصغير مع قبته الوحيدة ومئذنته القصيرة صغيرا وبعيدا مثل حمية مصنوعة من الصلصال . وتقع حقول الشعير وزراعات القطن وصفوف النخيل التي تنحصر في جانب واحد من النهر ، خلف القرية الواسعة . أما في الجانب الآخر فتجدها الصحراء ، ويشق طريق عريض تسير فيه الناس والماشية ، مساره مستقيما خلال الأرض المزروعة وعبر السهل الرمل الذي يقع خلفها . ونستطيع ان نتابع مساره لمدة أميال حيث يظهر مثل خط مرسوم بأثار الأقدام في الصحراء . وقد ذكرنا لنا أنه يتجه الى القاهرة مباشرة . أما على الضفة المقابلة فتلمع أضواء مصنع أبيض للسكر ، وتقع فيلا ريفية تخص الخديو في مكان تطلله الأشجار الخضراء . ويمضى مجرى النيل بينهما ، وتلمع تلال طيبة من خلال ضباب أبيض مثل اللؤلؤ يلمع في الأفق .

ونجاة يهب نسيم متقطع في شكل نفحات مثيرة للأتربة في دوائر حول أقدامنا . وفي نفس اللحظة تهب من الصحراء القريبة ريح متوجعة ونصف شفافة من الرمل الأصفر ، ويزداد ارتفاعها في كل لحظة ، وتبدأ في التحرك عبر السهل في اتجاه الشمال . وفي نفس اللحظة تقريبنا

تظهر ربح أخرى على مسافة بعيدة فى اتجاه الجنوب ، بينما تأتى ربح  
ثالثة متسللة فى خفية بطول الضفة الأخرى . وبينما كنا نراقب الثالثة  
بدأت الأولى فى قف نوع عجيب من ريش الطيور كان يتبعها وهو يتطاير  
ثم يضيغ فى الهواء . والآن ، فإن الريح الغربية القادمة من الجنوب تقدم  
فى سرعة ناعمة وهائلة مرتفعة لمسافة ٥٠٠ قدم فوق صفحة الصحراء ،  
حتى اذا التقت بتيار معاكس ، انكسرت فجأة الى نصفين ، وأخذ النصف  
السفل فى الاضمحلال ، بينما تطلق النصف العلوى فى الهواء لحظة ، ثم  
انتشر وطفاً ببطء مثل سحابة . وفى نفس الوقت تشكلت هنا وهناك  
أساطين أخرى أصغر حجماً ، وأخذت تقترب قليلاً ، وتتمايل ، وتنفرد ،  
ثم تتجمع مرة أخرى ، ثم تضجحل ثانية وتستحيل الى تراب . ثم يضعف  
النسيم ويضع نهاية فاصلة لهذا المنظر الغريب . وفى أقل من دقيقتين  
تبدد عمود الرمال واقشع فجأة بنفس الطريقة التى آتى بها .

وهذا هو المنظر الطبيعى الذى يحيط بالمعبد . وبعد كل شئ فان  
المعبد يمثل المنظر الذى يصعد الانسان الى هنا لكي يشاهده . انه يرقد  
بمعبد تحت أقدامنا ، الفناء بأرضيته المبلطة ، والسقف المتوسط ، والمركب  
من أحجار ضخمة ، والحائط النائرى بنقوشه الشاملة ، والبهو إستارته  
وأساطينه وقد ظهر فى الضوء الساطع مقابل الأعماق الداخلية المظلمة ،  
ويمثل كل أسطوان شجاعاً من العاج ، كما يمثل كل مربع داخل الطلام  
كتلة من الأبنوس ، والبناء كله كامل وصلب وفخم ، مع أنه بسيط من  
حيث وحدة التصميم ، ومعقد من ناحية الزخرفة ، وعظيم من حيث الكمال  
مما يشعر الانسان بأنه قد حل مشكلة العمارة الدينية كلها .

ولناخذ كما هو كيناه بطلمى سليم بكل كمال قوته وتشطيه .  
ولا شك فى أنه أعظم معبد موجود فى مصر . انه يعرض أمامنا - بصورة  
أكمل من معبد دقنة - الفرض من انشاء أجزاءه المختلفة ونوعية المراسم  
التي صمم من أجلها . ان كل ممر، وكل حجرة تحكى قصتها بنفسها ، وحتى  
أسماء الحجرات المختلفة قد نقش فوقها بطريقة حكيمة بحيث يسهل  
استعادة بناء التصميم الأصل للبناء كله بالمصطلحات الهيروغليفية (١) . ولا بد  
من التسليم بأن المباني والأساطير البطلمية لا يمكن قبولها كنماذج للفن  
المصرى الخالص أو الفكر المصرى الخالص ، فالإنسان قد اختلطاً بالمؤثرات

(١) لم تكون أسماء الحجرات فقط بل أيضاً أيمانها بالنزاع وأجزاء الخراج -  
النظر :  
Intimaire de la Haute Egypte, A. MARIETTE BEY, 1872, p. 241.

الاغريقية ، وابتعدا كثيرا عن النموذج الفرعوني ، ولكن لا توجد لدينا عينة كاملة من الطراز الفرعوني . ان الرمسيوم ليس الا قطعة كبيرة .  
 أما الكرنك ومدينة هابو فهما تشكيلة من عدة معابد وعدة طرازات .  
 أما معبد أبيبوس فما زال نصف مدفون . وتجد بينها الكثير غير الكامل ، والكثير المخطئ ، بينما نجد ان الوحيد الذي يمثل بناء كاملا هو الطراز البطلمي بالرغم من أنه عديم الأهمية وأيضا عديم القيمة .

وبينما كنا نحلم بهذه الأشياء ونحاول أن نتخيل مظهرها ، جاء الأسطول المقدس الصغير وهو يكتس النهر هناك . وتقدم موكب حور - حات لاستقبال الآلهة القادمة كضيف . وكنا نتوقع رؤية كل الحشد اللامع وهو ينصب خارجا : الكهنة في ثيابهم المصنوعة من جلد اللمد الأسود ، والكاهنات يحملن الصلاصل الرنانة ، والمغنون ، وعازفو القيثارة ، وحاملو التقدعات والشعارات ، وكبار الموظفين خلف قارب الاله المقدس . وفي هذه اللحظة يظهر مؤذن معمم فوق الشرفة الخشبية العالية المخلعة من المئذنة الصغيرة ويؤذن لصلاة الظهر . وقد انتهت هذه الصبيحة المشوبة بالأنين قبل أن نشاهد الرجال هنا وهناك وهم يدورون بين الأكواخ ويتخلون اتجاه الشرق ويصطفون في وضع الصلاة . واستمرت النساء في طبخ الطعام ، وإرضاع أطفالهن . وقد شاهدت السيدات المسلمات أثناء الصلاة في مساجد اسطنبول ، ولكنني لم أشاهدن في مصر .

وفي نفس الوقت شاهدنا بعض الأطفال الذين لم يعرفوا أننا نرتفع عنهم بمسافة تصل الى خمسة وعشرين ومائة قدم فأنفجروا في صوت مرتفع طالعين « البقشيش ! » .

والآن نهبط بعد أن القينا نظرة أخيرة طويلة على المعبد والنظر الذي وراه وذهبنا لمشاهدة معبد صغير قبيح دفنت ثلاثة أرباعه في صحراء مجدبة بين التلال القريبة . وهذه التلال التي تتكون كلها في الغالب من أنقاض الطوب اللبن ، مع قطع راسخة من الحجر والفخار ، قد بنيت مثل الشعب المرجانية ، وتمثل مكان إقامة حوالى ستة أجيال ، وعندما قطعت مستقيمة كما هو الحال هنا حول المعبد الكبير كانت مادتها تشبه فطيرة البرقوق النسيمة .



## الفصل الحادي والعشرون

### طبيعة

لقد صارنا القدر فترة طويلة حتى صعبت علينا الاستفادة بحظنا السعيد عندما حملتنا ريح الجنوب من ادفو الى الأقصر في مدة يومين فقط . لقد عدنا لنجد أن موضع الرسوة القديم غاص بالذهبيات ، ومزخرف بالأعلام الانجليزية والأمريكية الملونة وتكاد أعلام هاتين الجنسيتين أن تقتسيا النهر فيما بينهما ، وقد أحصينا من بين كل خمسة وعشرين قاربا ، اثني عشر قاربا انجليزيا ، وتسعة قوارب أمريكية ، وقاربين ألمانيين وقاربا بلجيكييا ، وقاربا فرنسيا . ومن بين هذه القوارب جميعها كان أولاد عمومتنا الأمريكيون متعاونين ومسرعين الى المساعدة ، ومفعمين بالود مما جعلنا نسمد بلقائهم . وكان علمهم بالنسبة لى دليلا على وجود حشد كبير من الرفاق الشجعان والكرماء واللطفاء . وقد أعادت لى صحتهم ذكريات أراض ووجوه عديدة ، واستدعت أيضا أصداء أصوات حميمة بعضها بعيد جدا ، وبعضها وأحسرتها صامتة . وسواء أكانت هذه الأصوات على ضفاف النيل ، أم على ضفاف التيمز ، أم أعالي البحار ، أم بين أراضى المعسكرات السورية ، أو مدلاة في قنور من شرفات المباني الدبلوماسية المظلمة في المدن القارية - فان قلبي لدى رؤيتهم كان يشعر بنفس العلم الأمريكي .

وعند وصولنا صعد جميع تجار الأقصر الى السطح . لقد ترصوا بنا وتبعونا حيثما ذهبنا ، بينما جلس عدد من أفضل نوعياتهم وهم رجال جادون يرتدون ثيابا سوداء طويلة وعمامم ضخمة ، فوق السطح السفلي للذهبيات . وقضوا في مكانهم هذا أسبوعين ، وإذا أراد الانسان الصعود الى السطح العلوى سواء قبل الإفطار في الصباح ، أو بعد العشاء في المساء ، فقد كنا نجدهم هناك صبورين ، وثابتى الجنان ، وعلى استعداد للقيام بأداء التحية ، وبعد ذلك يخرجون من بعض الجيوب الخفية ، حفاة من الجنازين ، أو حزمة من التماثيل الجنائزية ، وكان بعض هؤلاء



السادة أعرابا ، وبعضهم الآخر أقباطا ، ولكنهم جميعا كانوا مهذبين ،  
وحجبتهم مقنعة ، ولكنهم كذابون .

وعندما يمارس الأقباط والأعراب نفس التجارة المشكوك فيها ،  
فليس من السهل ان تحدد ظلال الاختلاف في معاملاتهم . ويتميز الأقباط  
بالدقة كعمال ، ولكن الأعراب أقل اخلاصا كبائعين . والأثنان كلاهما  
يبيعان آثارا مزيفة أكثر من الآثار الأصلية . ومهما كان الطلب فانهم على  
استعداد للاستجابة . وبالنسبة لهم فان تمثال تحوتس ليس ثقيلا ،  
وتمثال كليوباترة ليس خفيفا . وقد نفقت أعمالهم المنحوتة من خشب  
الجميز ، وتمائيلهم الخزفية الصغيرة ، ولوحاتهم الهيروغليفية المصنوعة  
من الحجر الجيري ، بمهارة يصعب كشفها . أما عن الجوارين الأصلية  
التي من العصور القديمة فانها تباع بالدمية في كل موسم . ويتم نحتها  
وتلميعها وتثبيتها على أجسام الديوك الرومية في شكل تماثيل تجلب  
النظر ، ويكتسبون عن طريق هذه العملية درجة كبيرة من الاحترام تشر  
المرح .

والى جانب عملية الاقتاج تدور عملية التتقيب ، فالحفاريون  
المتخصصون يحتلون البر الغربي . انهم يعيشون بين الجبانات  
ويسوقون الحبر أو يشغلون الشواذيف نهارا ثم يقضون لياليهم يبحثون  
عن الكنوز . وتعيش بضع مئات من العائلات بهذه الطريقة الصارمة ،  
يسلبون جثث الموتى المصريين جريا وراء الربح القبيح .

وفي نفس الوقت يتضامن المزيفون والحفاريون والبائعون بالتحالف  
مع بعضهم البعض لإدارة تجارة صاخبة ، انهم يحاصرون النهبية كما  
شرحت منذ لحظة وصولها حتى اللحظة التي تدفع فيها بعيدها عن  
الشباطي . ان الولد الذي يسوق حمارك ، والمرشد الذي يقودك بين  
المقابر ، والفلاح نصف العاري الذي يخفض فأسه عند مرورك ويجري  
بجوارك لمسافة ميل عبر السهل ، لديهم جميعا « آنتيكة » يبيعونها لك .  
أما الموظف المعمم الذي يحضر وفي صحنه سكرتيره وحامل غليونه ،  
فزيارته بهدف التعارف ، فانه يحذرك من الخداع ، ثم يلدج الى الكنوز  
الأصلية التي لا يملك مفتاحها أحد غيره . والمواطن الوجيه الذي يجلس  
معي عند الغداء ، يحمل في جيبه جمرانا عجيبا . وباختصار ، فان كل  
رجل ، وامرأة ، وطفل يعيش في المنطقة ، يرغب في مساومتك على شراء  
شيء والمساومة في تسعة وتسعين في المائة من الحالات عظيمة لدرجة أنها

تعرض صناعة الأقصر ، وليس غير ذلك ، وبالطبع فانه من المفضل ان تنزل بين الحين والآخر ، ولكن الأفضل هو ألا تخرج الى السطح لانك ستجد السوق عندك في أسوأ الأحوال . ولا يظهر التاجر أفضل ما عنده الا عندما يجد أنه يتعامل مع مشتر مدرب .

وتزدهر تجارة مصنوعات الأقصر كما هي ، مع بعض القيود غير المريحة . والتنقيب الخاص محظور ، ويعيش الحفار خائفا من أن يكتشفه الحاكم . أما المזור الذي ليس عنده ما يجعله يخشى الحاكم فهو يعيش خائفا من أن يكتشفه السائح . أما عن البائع سواء أكان يبيع أثرا حقيقيا أم مقلدا فهو أيضا عرضة للعقاب ؛ لأنه يرتكب مخالفة ضد السلطة من جهة ، ومن ناحية أخرى يتكسب نقودا باستخدام الادعاءات الكاذبة . وفي نفس الوقت فإن الحاكم يمالج مثل هذه النوعية من القضايا بقدر استطاعته ، ويبدل ما في وسعه لتطبيق القانون على كلا جانبي النهر .

وقد دخلت السيلة ( ل ) والكتابة في إحدى المرات ورشة أحد المزيورين . ولما كنا لا نعرف أنها قد أغلقت فقد ذهبنا الى منزل معين كانت تشغله إحدى القنصليات في وقت من الأوقات . وطلبنا السماح بالدخول ، وفتحت الباب فلاحه عجوز صماء . وبعد القليل من التردد أدخلتنا الى حجرة ضخمة خالية من الأثاث وبها ثلاث نوافذ . وقد وضعت أمام كل نافذة دكة مستطيلة تناثرت فوقها الجعاريين والتعاويذ والتماثيل الجنازية وهي تمر بكافة مراحل تصنيعها . وقد فحصنا هذه العينات بكثير من الفضول . كان بعضها من الخشب ، وبعضها من الحجر الجيري ، وبعضها ملون جزئيا . وكانت الألوان والفرشاة موضوعة هناك ومعها المبادر ، والمثاقب ، وأدوات أخرى صغيرة مدببة مثل المخارز . وكان هناك نوع فاخر من الزجاج الذي يستخدمه النحاتون موضوعا في حنية إحدى النوافذ . وقد شاهدنا أيضا حجر مسن صغيرا مركبا على إحدى الدكك ، وهو يعمل عن طريق دواسة ، بينما كانت هناك في أحد الأركان قطعة ضخمة من صندوق إحدى اللومياوات خلف الباب عرفنا منه المصدر الذي يحصلون منه على أخشاب الجميز القديمة لعمل العينات الخشبية . وكان العمال الثلاثة المهرة المزودون بالأدوات الأوروبية، منمكنين في عملهم بهذه الحجارة قبل دخولنا إليها حيث تم إخلؤها تماما . واستنتجنا أنهم ذهبوا لتناول الإفطار .

وفي نفس الوقت انتظرنا متوقعين أن يقتادونا للدخول الى القنصل . وفي حوالي عشر دقائق وصل أعرابي يرتدى ثيابا فاخرة وهو

مقطوع الأنفاس بسبب قدومه مسرعا ، ولم تكن قد رأيناه من قبل . وكان حائرا ما بين أدبه للشرقي ، وبين رغبته في التخلص منا ، فأخرجنا بسرعة موضعا أن أصحاب المنزل قد تبدلوا وأن الحاخنا في السؤال قد حال دون وصولنا الى الأقصر . وسمعناه يوبخ المرأة الصجوز بشدة بمجرد أن تم اغلاق الباب خلفنا . وقد قابلت هذا الأعرابي الذي يلبس الثياب الفاخرة بالقرب من منزل الحاكم بعد ذلك بيوم أو يومين ، وفي الحال اختفى في أقرب وكن إليه .

وتحتفظ سلطات متحف بولاق بجماعة صغيرة من الحفارين المدربين الذين يعملون بصفة مستمرة في جبانة طيبة ، ويشرف الحاكم على هؤلاء الحفارين ، وترسل كل مومياء يعثر عليها مغلقة الى متحف بولاق . ونشكر أروحية الحاكم الذي سمح لنا في صباح أحد الأيام بحضور افتتاح إحدى الجبانات ، وقد طلب حضورنا عندما كنا على وشك تناول الإفطار ، فركبنا القارب بنشاط . ويمكن أن تتخيل بسهولة كيف أننا تناولنا نصف إفطارنا في القارب والنصف الآخر ونحن على ظهور الحمير . بواذكر جيدا ركوبنا ميكربين في صباح هذا اليوم ، عبر سهل طيبة الغربية . وكان الشمع حديث الانبات يلص لعدة أميال تحت أشعة الشمس ، وقناة المياه الصغيرة تجري بجوار الدرب ، بينما تحوم الفراشات البيضاء في ثنائيات جميلة . وهناك المقبرة التي على جانب الطريق وقبتها الصغيرة ، وحصير الصلاة المفروشة على أرضها ، وبثراها وقلبتها المكسورة ، هذه كلها كانت تفرى المار بأن يدخل لشرب الماء وإذا الصلاة . وهناك أيضا الكرمة البرية التي كانت تمتد بطول الحائط ، وأزهار البنفسج الالامعة التي ظهرت بدون دعوة وسط الشجر . وكانت تلال وبوابات مدينة هابو على يسارنا ، بينما كانت خرائب الرمسوم على اليمين . وكانت فسحة السهل والجبال الغربية الوردية اللون أمامنا طوال الطريق ، وكانت التماثيل الضخمة متوهجة في ضوء النهار ، وهي ترتفع مقابل السماء الزرقاء الناعمة ، وقد اتخذت وضع الجلوس القديم وهي محطية وبلا ملامح ، كما لو كانت حزينة على الربيع الذي تلاشى .

وقد وجدنا المقبرة الجديدة على بعد عدة مئات من الياردات خلف الرمسوم . وكان الحفارون في داخل الحفرة ، بينما وقف الحاكم وعدد قليل من الأعراب وهم يتطلعون . وكان القبر مسقوقا بالطوب اللبن ، ومخفورا بشكل مربع في الصخرة السفلية . وقد وصلنا في الميعاد لأنه سرعان ما ظهرت حواف شيء مدقون من خلال الرمال والأقناس التي كانت



المرحطة عن الوديان

تملا المقبرة • وبعد أن ألقى الرجال بالمجاريق والمعاول جانبا بدؤوا في رفع التراب بأيديهم ، وخرج تابوت المومياء مرسوما فوق غطاءه جسد مسجى بطوله والميدان متقاطعتان على الصفر • وقد حفرت كلتا اليدين والوجه خفرا بارزا • وكان التابوت أبيض اللون من الداخل (٨) وقد غطي سطحه بأساطير هيرغليفية وأشكال ملونة خشنة تمثل الآلهة الأربعة التي تقوم برعاية الموتى • أما الوجه فكان مثل اليدين ، ملونا باللون الأصفر الفاتح ، ولامعا بشكل رفيع • ولكن الألوان كانت غامقة وصارخة وغطت السطح قشرة رقيقة هنا وهناك • وكان التابوت كاملا بنفس الحالة التي كان عليها عندما وضع في المقبرة • وقد وضع صندوق خشبي عند أقدام المومياء • وتم استخراج هذا الصندوق أولا وتسلقه الحاكم الذي وضعه جانبا دون أن يفتحه ، ثم رفع تابوت المومياء ونصبه على حافة الحفرة ثم وضعه على الأرض •

وقد أصبحت برعلة عندما شاهده كما كان موضوعا عندما تركه الناحون ، ثم سحب بالأيدي لكي يتم فحصه وفك لغائه ، وربما كسره لأنه لا يستحق أن يحتل ركنا ضمن مجموعة متحف بولاق ، لأنه بعد الانتهاء من تسجيله وتبويبه في المتحف يأتي الناس لمشاهدة هذه الأشياء بوصفها نماذج أو عينات ، ناسين أنها كانت في يوم ما كائنات حية مثلنا • ولكن هذه المومياء الفقيرة كانت تبدو في صورة إنسانية مفزعة ، وقد رقت في قاع مقبرتها في ضوء النهار مثيرة للشفقة •

وبعد رفع التابوت الى خارج المقبرة ، وجدت بين الإقناص كوب صغيرة من الخزف الأزرق وكرة من نفس المادة وشيء آخر صغير على شكل ثمرة الكرز • وكانت هذه الأخيرة مجوفة ، وتحتوي على مادة كانت تصدر صوتا عند تحريكها • ثم نقلت المومياء والتابوت الخشبي وهاتان اللبتان الحزفيتان الى اسطنبول قريب • وبعد أن كشف الحفاريون عن شيء يشبه فوهة نفق من الطوب في جانب المقبرة ، بدؤوا في العمل مرة أخرى

(١) لا شك في أن هذا التابوت قد دفن خلال عصر الأسرة الثالثة والخمسين أو الرابعة والبشرين وقد وصف مارييت طرازه كما يلي :

« Succèdent les caisses à fond blanc, autour de celles-ci court une légende en hiéroglyphes de toutes couleurs. Le devant du couvercle est divisé horizontalement en tableau où aillent les représentations et les textes tracés en hiéroglyphes verdâtres. La momie elle-même est hermétiquement enfermée dans un cartonnage cousu par derrière et peint de couleurs franchantes. » — Notice des Monuments à Boulak, p. 46. Paris, 1872.

بسرعة • وأظن أنه كان يجري الآن اكتشاف عقد آخر أو سلسلة من المنقود المحفورة في الأرض •

وفي نفس الوقت ذهبنا يسيدا لعدة ساعات ، وشاهدنا بعض المقابر الملونة المشهورة في هذا الجزء من جانب الجبل المرتفع المعروف باسم الشيخ عبد القرنة • وكان الجو حارا ، والشمس تلمع فوق رؤوسنا ، والصخور تنعكس الضوء والحرارة ، بينما كانت الانقاض البيضاء اللون تلمع تحت أقدامنا • وكانت بعض القبور العالية هنا محفورة على شكل ممرات ، وتظهر على البعد مثل صفوف من الفتحات التي يعيش فيها الحمام • بينما يتغلغل بعضها الآخر في حواف الصخور المنزلة • والبعض منها يصعب الوصول إليه ، ولكنها ساخنة وخائفة بشكل لا يحتمل • وقد قام بترميمها سير جاردنر ويلكنسون منذ نصف قرن ، وما زالت الأرقام موجودة فوقها • وقد ذهبنا في هذا الصباح الى أرقام ١٤ ، ١٦ ، ١٧ ، ٣٥ •

وعندما كنت طفلة تأثرت بكتاب : *The manners and Customs of the Ancient Egyptians* وعنوانه: أساليب وعادات المصريين القدماء ، وكذلك كتاب ألف ليلة وليلة *The Arabian Nights* ، حيث قرأت كل سطر من الطبعة القديمة ذات الأجزاء الستة عدة مرات • وكنت أحفظ كل صورة من الصور التي يبلغ عددها ستمائة صورة عن ظهر قلب • والآن وجلت نفسي في وسط أصدقاء قدامى نصف منسيين • لقد كان كل موضوع من موضوعات هذه الحوائط المجدبة معروفا لي • ولم يكن هناك جديد أو غريب سوى الاطوار الخارجية والألوان والرمال التي تحت الأقدام وانحدار الجبل في الخارج • وتنهيا لي أنني قابلت جميع هؤلاء الناس اللطفاء ذوي البشرة البنية اللون منذ سنوات عديدة مضت ، ربما في مرحلة سابقة من الوجود ، وأنتى قد تمشيت معهم في حداقتهم ، واستمعت الى موسيقى صلاصلاهم ودقوقهم ، وشاركتهم في ولائهم • هنا الموكب الجنائزى الذى أعرفه جيدا ، ومنظر الحاكم بعد الموت حيث تقف المومياء في حضرة أوژوديس ، وأرى قلب المومياء وهو يؤزن في انيزان • وهنا صائد الطيور القديم الذى لا أنساه وهو يجثم بين سيقان حشائش السمار ومع سبلته المليئة بالشرائح المداعية ، وقد رفع يده الذابلة الى فيه ، بينما يتطايير شرهه الخفيف مع التسييم • وأراه الآن وقد وضع نفسه في جانب الغريسة ، ولكن هذا الفارق تاه عنى خلال قراءاتي في مرحلة الشباب • وهناك أعرف ستوديو النحات الذى كنت

أخفست النظر إليه في ذلك الوقت . وأرى رجاله يعملون بنشاطهم الممهود ، ولكنني عجبت لانهم لم ينتهوا بعد من تلميع سطح هذا التمثال المصنوع من الجرانيت الأحمر ، وصياد السمك المصور الذي مازال ينتظر أن تتناول السمكة الطعم هو أيضا صديق قديم . وهناك أرى تلك الحفلة المسائية التي كنت دائما ضيفتها الخيائية . ألم تنته الحفلة بعد ؟ وهل هذا القادم المتخلف عن الحضور قد وصل الآن إلى بحر مجاور أم أنه لم يصل بعد ؟ وهل سيستمر الموسيقيون في العزف حتى انتهاء المقطوعة ؟ وهل مازالت تلك السيدات مشغولات بالنظر في طرازات الحلقات التي تضعها كل منهن في أذنيها ؟ يبدو لي أن العالم قد توقف عن الحركة هنا خلال السنوات الخمس والثلاثين التي مضت . هل قلت خمس وثلاثين ؟ أظن أننا لابد أن نضرب هذا الرقم في عشرة مرة ثم مرة أخرى ، وهنا نصل تماما إلى الرقم الصحيح . لقد عاش هؤلاء الناس في عصر تحوتس وأمنحوتب . وهي فترة نظر إليها وهيسس الثاني مثلما ننظر نحن إلى أيام أسرة تيودور وأسرة ستيفارت .

وبعد مشاهدة هذه المقابر المرتفعة عدنا إلى الحفائر السفلية . لقد قادت الفتحة التي وجدها الحفاريون وكما توقعوا ، إلى قبر ثان به تابوت مومياء أخرى قد غطتها الأتقاض التي أزيلت منه قليل . ووجدت مومياء ثالثة بعد ظهر ذلك اليوم . وما يثير العجب أن المومياءات الثلاث كانت تخص ثلاث سيدات .

كان الحاكم يتناول غداءه ومعه المومياء الأولى في حنايا الاسطبل التي كانت في يوم ما مقبرة فخمة ولكن تنبعث منها الآن رائحة السواد العضوي . وكان يجلس متقاطع الساقين على سجادة صغيرة ، وأمامه سلطانية من اللبن الرائب وصينية من الفطائر غير الجذابة . ودعاني للجلوس على سجادته ، وأعطاني ملحقاته ، وقام بإجابات الضيافة في الاسطبل بسرور كما لو كان في قصر .

وقد سألته لماذا لا يتفاحى الحفاريون عن العمل في هذه المقابر ذات الأهمية الثانوية ويبحثون عن مقابر ملوك الأسرة الثامنة عشرة ، التي من المفروض أنها في انتظار من يكشف عنها في واد معين . يسمى وادي الغرب . فhez رأسه وقال إن الطريق إلى وادي الغرب طويل ووعر . ولابد للرجال الذين يعملون هناك أن يعسكروا في الموقع . ولن يكون تزويجهم بالطعام أمرا سهلا لأنه لم يسمح له في الحقيقة إلا بمبلغ يكفى أجر

خمسین حقارا فقط . ولن يكون من المفيد محاولة العمل في الوادي الغربى بما لا يقل عن مائتى حفار . وأتذكر أننا تناولنا الغداء في هذا الصباح مع ( ل ) ، ( ب ) في القاعة الثانية بالمسيوم ، وهي ابقاعة التى كانت على هذا الجانب من النهر وكنا نتناول الافطار كل يوم فى احدى المقابر التى فى البر الغربى . ولكن هذا اللقاء ظل محفورا فى ذاكرتى دون غيره . اننى أرى الجماعة السميدة متجمعة فى ظل الأعمدة الضخمة ، وقد انتشرت السجاجيد الفارسية على الأرض غير الممهدة ، وكان الترجمان يتمشى جيئة وذهابا بملابسه التى تفرى بالتصوير ، بينما كان الأعراب ذوو البشرة البنية بملابسهم الرثة يجلسون القرفصاء على مسافة قريبة ، صامتين ، وعيونهم جائعة وقد أمسك كل منهم بخيط يضم جهازينه المزينة ، وآلهته المقلدة ، أو قطع من توابيت المومياءات وعلب الكرتون الملونة للبيح . وكانت الملامح اللامعة لسطح الأرض تظهر هنا وهناك من خلال الأعمدة وقد امتلئت الأطر الخشبية ذات الشعاعات التى تحيط بالأبواب ، من عمود الى آخر فوق رؤوسنا . وقد نحتت فوق كل كتلة حرايطش ضخمة ما زالت تلمسح بألوانها الحمراء القرمزية والزرقاء اللازوردية . وقد تجمعت الحمر الصابرة فى أحد الأركان حول كومة صغيرة من الحشائش ، وامتدت فوقنا السماء الزرقاء بأعماقها الكثيفة . ويعتبر الرمسوم أكثر الآثار الطيبية جمالا وقد غمرته أشعة الشمس فظهر الحجر الجبىرى الدافئ الذى بنى به وقد تحول بمرور الزمن الى اللون الذهبى ، ولم يكن محبوسا بالحوائل ، ولم تظللها الصروح المرتفعة، ولكنه يرتفع شاهقا . ويمر الهواء دائريا حول هذه الأعمدة البسيطة الجميلة . ولا توجد الكثير من الآثار المصرية التى يستطيع الإنسان أن يتحلى ويسعد بينها ؛ ولكنه يستطيع أن يسعد بالساعة التى يقضيها فى داخل الرمسوم .

ومسواء كان رمسيس الأكبر قد دفن فى هذا المكان أم لا ، فإن هذه مشكلة قد تحلها الاكتشافات المستقبلية ، ولكن الرمسوم ومقبرة رمسيس هما شيء واحد ، والمبنى نفسه عبارة عن بقعة لم أشك فى جاذبيتها . ومع قضاء يوم بعد يوم بين هذه الآثار ، ما بين الرسم هنا وهناك ، والسير على الأرض خطوة خطوة وفحص كافة التفاصيل ، شعرت أخيرا بالفرابة لما يثور من الشك حول مثل هذه الشخصية الواضحة . ولا شك فى أن ديودور الصقل كان مخطئا ، لقد كنا نبحث عن الدقة فيما ذكره ديودور كما هو الحال بالنسبة لما ذكره هومروس . ولكننا عندما فحصنا بعض الأوصاف الطبوغرافية التى ذكرها عن الرمسوم وجدناها بالدقة .



انه يصف مبنى (١) يصل اليه الانسان عن طريق فناءين واسعين ، والى بهو الاساطين عن طريق ثلاثة مداخل فى الفناء الثانى ، وسلسلة من الحجرات تتضمن مكتبة مقدسة ، وسقوفاً ذات لون لازوردى « مرصعة بالنجوم » وحوائط مغطاة بالنقوش التى تبين أعمال وانتصارات الملك الذى أطلق عليه اسم اوسيماندياس (٢) والتى نلاحظ من بينها على وجه الخصوص مهاجمة قلعة « على مشارف نهر » ، وموكب من الاسرى المقطوعى الايدى ، وسلسلة تضم جميع آلهة مصر الذين كان الملك يقدم اليهم القرابين ، وأخيراً فانه توجد مقابل مدخل الفناء الثانى تماثيل للملك ، أحدها مصنوع من الجرانيت ، وقد صنع فى وضع الجلوس . هو ليس أعظم التماثيل المصرية ولكنه يحوز الاعجاب أكثر من الجميع « بسبب جمال صنعتته ، وقخامة الحجر الذى صنع من مادته » .

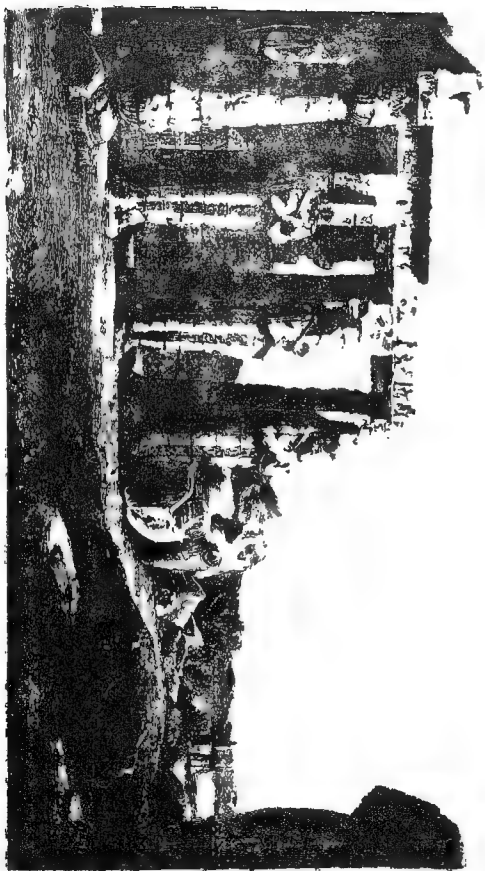
وإذا وضعنا فى فكرنا أن ما بقى من الرمسيوم هو السلسلة الظهيرة للبناء كله ، فاننا نستطيع أن نتمشى من بداية البناء الى نهايته ، ونظّل نعرف كافة ملامحه . وسندير ظهورنا الى الأبراج المحطمة للصرح الأمامى ، ونعبر ما كان يعتبر فناء فى يوم من الأيام ، ونترك التمثال الضخم الساقط الى يسارنا ، وندخل الى الفناء الثانى ، ونرى أمامنا المداخل الثلاثة الى بهو الاساطين ، وبقايا تماثيل آخرين ، ونسير فى الممر الرئيسى بالقاعة الكبرى ونرى فوق رؤوسنا الأطلال الخشبية المحيطة بالأبواب والمحطمة بنجوم صفراء فوق أرضية ملونة باللون الأزرق البراق الذى يفساهى لون السماء ، ثم نعبّر من خلال حجرة بها صقوف من النقوش ، ونصل الى المكتبة التى وجد شامبليون على عارضة بابها الراسية صورتى تحوت وساف أى سيد الخطابات ، وسيفعة الكتب المقدسة (٣) وأخيراً وجدنا بين شطأيا الزخارف المنحوتة الباقية صورة الملك وهو يقدم التقدمة الى قائمة مكتوبة بالهيروغليفية تشمل الآلهة وأجداده السالفين .

(١) انظر : Diodorus, Biblioth. Hist. الكتاب الأول - الفصل الرابع . ويجب أن يفسب خطأ عدم الحلة الى هيكتاتيرس وهو الذى يمثل المسألة التى سار خلفها ميدودور .

(٢) من المحتمل أن يكون سمنديس Smendes الذى ذكره مانثيون أو با - أن - نيد ، الذى وجد بروجش خرطوشه فوق ثابوس محفوظ بمتحف ليمينا . انظر : Hist. d'Egypte - الفصل العاشر - ص ٢١٢ ، طبعة ١٨٥٩ وهناك مدع آخر لهذا التعريف وهو ملك يسمى مى - منتو ، وجد مارييت خراطيشه فوق بعض اللوحات الذهبية لم تاتيس .

(٣) الخطاب رقم ١٦ ، ص ٢٢٥ من مجموعة : Lettres d'Egypte التى نشرت لمر باريس سنة ١٨٦٨ .

قناة التماثيل الأوزيرية والتماثيل المهي في معبد ارمسيوم في طيبة



ونرى طابور الأسرى وكومة الأيدي المقطوعة (١) ونكتشف تسجيلاً لمركبة هو في حقيقته صورة طبق الأصل من تسجيل المركبة الموجود في أبي سنبل . وهذا الموضوع يشبه اللوحة الأصلية النوبية ، ولكنه مازال محتفظاً ببعض الألوان . ويظهر الأعداء بجلودهم البيضاء وشعورهم الخفيفة ، وقد ارتدوا نفس الثياب السورية ، ويظهر النهر هنا بلون أكثر خضرة من مثيله المرسوم في أبي سنبل ، كما أنه مرسوم بنفس الطريقة في شكل خط متعرج ( زجراج ) . ويظهر الملك بمفرده في عجلته الحربية وهو يطلق السهام المتتالية ضد العدو الهارب . ونرى الأعداء يقفزون في النهر ويسبحون لانقاذ حياتهم . لقد غرق بعضهم بينما عبر البعض الآخر النهر سالمين ، حيث نالوا مساعدة رفقاتهم الواقفين على الضفة الأخرى . وقد تم إلقاء رئيس ذى شعر أحمر وقد نكس جنوده رأسه الى أسفل لكي يفرغوا من فيه الماء الذي ابتلعه . والنهر هو نهر المعاصي والمدينة هي أيضاً مدينة قادش وكذلك فإن الملك هو رمسيس الثاني والأحداث هي نفس أحداث قصيدة بنتاؤور .

والقطعة التي لا يمكن اغفالها في هذه القصة هي تمثال سينيت الضخم « أضخم التماثيل المصرية » (٢) أما الحصار والنهر وطوابير الأسرى فإنها موجودة في مكان آخر . ولكن لا يوجد تمثال بهذه الصفات في أي مكان آخر . وهذا التمثال أضخم من التماثيل الموجودين في السهل . ويبلغ عرضه عند الكتفين ١٨ قدماً ، و٣ بوصات . أما هذا التمثال فإن عرضه عند الكتفين يبلغ ٢٢ قدماً ، و٤ بوصات . والتمثالان

(١) انظر خطاب شميليون رقم ١٤ .

(٢) كان تمثال الريمسيوم الجالس هو بلا شك أضخم تمثال كامل في مصر عندما زار تيودور الصقلي وادى النيل ذلك لأن تمثال تلنيس للضخم الواقع كان قد تحطم بمعرفة شاهانق الثالث لأغراض تتعلق بالديانة وذلك قبل زيارة تيودور بزمان طويل . أما تفريق تمثال تانيس على تمثال الريمسيوم مع حيث الارتفاع وال ضخامة فهو يرتكز بلا شك على حجم الأجزاء التي اكتشفها مستر بترى أثناء حفائره سنة ١٨٨٤ . وكان تمثال تانيس طبقاً لمسايطاته الحرة يبلغ ارتفاعه ٩٠٠ بوصة أي ٧٠ قدماً أو ما يتراوح بين ٧٥ . ٨٠ قدماً . وعلى ذلك ، يقال مستر بترى : « يجب أن نحذف ارتفاع التاج الذي يبلغ تقريباً ١٤ قدماً . ويجب أيضاً أن نحذف إلى ذلك قاعدة التمثال التي كانت أقل سمكاً حيث بلغ سمكها ٢٧ بوصة فقط . وعلى ذلك فإن الكتلة كلها كان ارتفاعها يبلغ حوالي ١١٠٠ بوصة أي حوالي ٩٢ قدماً . وعلى ذلك وكما هو معروف فإن هذا التمثال هو أكبر تمثال لفرعونى » . وقد حسب مستر بترى وزن التمثال فوجده حوالي ٩٠٠ طن أي بزيادة ١٠٠ طن عن وزن تمثال الريمسيوم . ولا شك في أنه كان يقف على قاعدة متكسبة . وبذلك فإن ارتفاعه مع القاعدة التي لا يقل ارتفاعها عن ١٨ أو ٢٠ قدماً يبلغ حوالي ١٢٠ قدماً فوق مستوى سطح الجبل . انظر كتاب : تانيس - الجزء الأول - الفصل الثاني . ص ٢٢ - ٢٣ ( ملحوظة مضافة إلى الطبعة الثانية ) .

يجلسان بارتفاع يبلغ حوالى خمسين قدما بدون القاعدتين \* ومازال ارتفاع رأس هذا التمثال يزيد عنهما بعشرة أقدام \* ويقول تيودور ان « طول قلمه يزيد على سبعة أذرع » علما بأن الذراع الاغريقي يزيد طوله قليلا عن ١٨ بوصة \* ويبلغ طول قدم تمثال رمسيس الساقط حوالى ١١ قدما وعرضه أربعة أقدام ، وعشر بوصات \* وهذا هو أيضا التمثال الطبيعى الوحيد المنحوت من حجر أسوان السيني ( الجرانيتى ) الأحمر (١) \*

ولا يشك أحد فى أن هذا التمثال كان قبل تخريبه واحدا من عجائب الانجازات المصرية \* ولابد أنه كان فى كافة تفاصيله تكرارا لنائيل أبى سنبل ؛ ولكنه تفوق عليها من حيث تشطيط النحت وكمال الانجاز \*

وكذلك فإن لون الحجر نفسه أكثر جمالا بالمقارنة مع مسلات الكرنك الشهيرة ، وهو أقرب ومادته أصلب لدرجة أن صانعي النجارين فى الأقصر يستخدمون شظاياها كما يستخدم نحاتونا الماس لسن أدواتهم التى يستخدمونها فى التقطيع \* ويبلغ الوزن الكلى للمشتعلات الصلبة حوالى ٨٨٧ طنا \* فكيف تقلت هذه الكتلة المذهلة من أسوان ؟ وكيف رفعت ؟ وكيف أسقطت ؟ هذه كلها مشكلات ضاع حولها قدر كبير من التخمين الواسع المدى \* ويؤكد السياح أن علامات الأوتاد التى استخدمها محطمو التمثال ظاهرة بوضوح \* وقام آخرون بفحص الأطراف المكسورة وأعلنوا أن العين الثاقبة لا تستطيع أن تكتشف علامات الأوتاد أو أية علامات أخرى تدل على استخدام العنف \* ولم نجد أيضا من هذه الصلصات أو الرموز \* ولم نسأل أنفسنا أبدا ، كيف أو متى حدث التخريب الذى كان كافيا لاسقاط التمثال الضخم \*

وحيث ان الانسان لا يستطيع أن يصعد ويقيس هذه الأجزاء الهائلة فإن التمثال الساقط بوصفه خطأ أكثر إثارة للمجب مما لو كان سليما \* وهنا درنا حول وسط التمثال ، وعدنا مرة أخرى خلف الرأس الضخم والكثيف لكى تتسلقها مثل تسلق الصخرة \* وهناك بين أكوام من الانقاض التى يصعب ادراكها نرى قدما ضخمة ، ونرى بالقرب من الرأس جزءا من الجذع الضخم مع النصفين العلويين من الفخذين الكبيرين تغطيهما النقية القصيرة ذات الثنيات \* وكذلك فابو غطاء الرأس مخطط أيضا \* وتتميز هذه الخطوط فى كليهما باللون الأصفر الرقيق الذى

\* (١) يمتلك المتحف البريطانى أيضا رأس تمثال جرانيتى وهو المعروف على المستوى الشعبى باسم محنتو الصغير ، ويبلغ ارتفاعه ٧٤ قدما قبل أن يكسره الفرنجينيون ..

كان يغطيها في الأصل \* ولكي نحكم على الطريقة التي تم بها هذا التلوين نقول ان التمثال قد غطي بالوان خفيفة وليست ثقيلة \* ونجد أن هذه التغطية بالنظر الى الأماكن التي بقيت فوقها ، ناعمة وجيدة التشطيب مثل تقطيع الجواهر الثمينة \* وحتى أرضية الخرطوش الرائع على النصف العلوي من النراع قد جرى تلميمها بشكل محكم \* وأخيرا فإن القاعدة الضخمة ترقد في الحفرة التي حفرتها أثباء سقوطها وقد نقشت عليها الألقاب الرنانة للملك رمسيس محبوب آمون \* ونظرا لأن ديودور لم يعرف شيئا عن رمسيس أو أمولوبه فإنه يفسر النقش حسب أسلوبه الخيالي :

« أنا أوسيمانديس ملك الملوك \* اذا أراد أحد أن يعرف مقدار عظمتي ، واين أقيم فعليه أن يبحث عني في أعمالى » \*

وتواجه قطع الحائط والبوابة العظيمة المحطمة التي ما زالت قائمة في الرمسيم ، الشمال الغربي والجنوبي الغربي ، وبلى ذلك أن معظم نقوش السطح ذات الأهمية ( المحفورة حفرا غائرا جدا ) قد نقشت مع مراعاة الضوء بحيث لا تظهر بعد منتصف النهار \* ولم أنجح في تمييز شكل واحد من أشكال هذه اللوحة الاحتفالية التي على الحائط الجنوبي لصالاة الكبرى ، ويظهر فيها المصريون وهم يستخلصون غطاء من الدروع ، وسلمما متدرج المراحل لمهاجمة قلعة سورية ، الا خلال زيارتي الأخيرة عندما حضرت مبكرة في الصباح لعمل رسم تخطيطي معين في ضوء معين (١) - أما النقوش الجدارية التي في الفسحة الثانية فهي مرسومة حسب مقياس أكبر وأكثر سمكا ويمكن مشاهدتها في أية ساعة من ساعات النهار \* ونرى الآله تحوت هنا وهو يكتب اسم رمسيس على ثمرة شجرة اللبخ التي تشبه البيضة ، ومراكب كهنة حلقى الرأس يحملون على أكتافهم القوارب المقدسة للآلهة المختلفة ، وقد وضع في وسط كل قارب عرش تحمله جننيات مجنحة تشبه ملائكة الشاروبيم \* وقد ظهرت بوضوح الستائر التي فوق هذه العروش ، والحلقات التي تمر منها القضبان الحاملة للقوارب وكافة أثاث وزخارف القارب \* وأحسست هنا بأننى قد حظيت في لحظة خاطفة بمشاهدة تلك العروش

(١) انظر الرسم المطبوع من حفر على الخطيب في كتاب ميجر ج\* ويلكسون وعنوانه :

«آداب وعادات المصريين القدماء Manners and Customs of the Ancient Egyptians - المجلد الأول - طبعة سنة ١٨٧١»

الأصلية التي جلس عليها موسى لكي يدرس التراث الديني المصري القديم، وفيما بعد صنع تابوت العهد على مثالها مع تغيير طفيف (\*) .

وتلى الكرنك في الأهمية المجموعة الضخمة من المباني المعروفة بالاسم الشامل : مدينة هابو . وإذا حاولنا وصف هذه المباني فأننا سنقوم بعمل ميثوس منه تماما مثل وصف الكرنك . ومثل هذه المحاولة تخرج في جميع الأحوال عن حدود هذه الصفحات التي خصصنا العديد منها لموضوعات أخرى مشابهة . لأن المعابد مثل الجبال لا يوجد منها اثنان متشابهان ولكنهما جميعهما تبدو متشابهة عند وصفها لأنه من الصعب الكتابة عنها دون الاحساس بالملل ، ولذلك فأننى سأكتفى بتدوين بعض النقاط المهمة ، وأحيل هؤلاء الذين يريدون تفاصيل أشمل الى حكاية مدينة هابو المستفيضة كما أوردها موراي في كتابه *Hand Book of Egypt* وبالنسبة لاسم مدينة هابو ، فإن الجزء الأول منه هو الاسم العربي الذي يطلق على بلدة كبيرة ( مدينة ) أما الجزء الثاني ( هابو ) أو هابو أو تابو الذي يطلق بطرق مختلفة فهو يعنى بدون شك الاسم القديم لتلك المدينة المشيرة التي أسماها الاغريق : طيبة . وهو اسم له اشتقاقات كثيرة (١) ولكن الدارسين لم يقتنعوا بها (\*) .

وتتكون أطلال مدينة هابو من معبد صغير أنشأته الملكة هاتوهبسو Hatohepsu (\*\*) من الأسرة الثامنة عشرة ومعبد آخر ضخم بناه

(\*) جنح الخيال كثيرا مؤلفة هذا الكتاب في حواش كثيرة منه مما دفعها الى العديد من الاستنتاجات والتشبيهات غير النقية ومنها هذا الادعاء الذي تدعيه على النبي موسى ، ذلك لأن تابوت العهد قد صنع ليس حسب نموذج فرعونى ، ولكن تنفيذاً لأمر الهى املئ عليه بالوحي كافة التفاصيل . انظر في ذلك الاصحاح الخامس والعشرين من سفر الخروج الذى أمر الله فيه موسى بصنع التابوت حسب الأوصاف التى وردت فى هذا الاصحاح الذى يبدأ بالآية الأولى القاطلة : « وكلم الله موسى قائلا » - ( المترجم ) .

(١) من بين هذه الاختلافات الاسم أبوت بمعنى مسكن أو مأوى لأمون والاسم تا - يو - أبو ، ومعناه تل ، والاسم تا - أبى ومعناه القرائس أو العاصمة . الخ ، انظر كتاب *Recherches sur le nom Egyptien de Thebes* للعالم شاباس نشر سنة ١٩٨٢ وكذلك مقالاً عنوانه *Textes Géographiques d'Edfu* للعالم ج . دى روجيه نشر فى سلسلة :

*Revue Arch. Nouvel'e Série* - المجلد الثاني عشر - السنة ١٩٦٥ - الخ -

(\*) هابو تعريب لاسم حاوو نسبة للمهندس الشهير أمتعتب بن حاوو الذى عاش فى أيام الملك أمتعتب الثالث وقام ببناء معبد الجنائز الذى يتقدمه تمثالاً عملاقين - ( الترجيح ) -

(★★) المقصود بها الملكة حتشبسوت - ( المراجع ) -

كله الملك ومسييس الشالٲ من الـسرة العشرين . ومعنى غريب ومثير  
استخدم جزء منه كقصر وجزء آخر كقلعه وهو مشهور باسم الجناح .

ويتوج حواط هذا الجناح وحواط القاعة الـمامية التى تقود الى  
المعبـد الصغـير ورنن من الحائط الاصلى للدائرة ، حسب النموذج المصرى -  
شرفات فى السور على شكل دروع للدفاع تماما مثل شرفات القلاع  
الحثية والامورية التى تظهر فى اللوحة المحفورة فى ابي سنبل وغيره من  
الاماكن . وعندما تقترب الى مدينة هابو من اى اتجاه ، فان هذه الدروع  
الحجرية تصدم العين بوصفها من الملامح الجديدة والمثيرة . وعلاوة على  
ذلك فانها على قدر علمى ، هى العينة الوحيدة للشرفات الدفاعية المصرية  
التي نجت من التخریب . وقد بنيت تلك الشرفات التى على حائط الدائرة  
على ايام رمسيس الخامس ، أما تلك التى على حائط الجناح فقد بنيت  
على ايام رمسيس الثالث . أما الأخيرة التى على حائط القاعة الـمامية  
فهى تعود الى ايام الاحتلال الرومانى .

واذا نظرنا الى الجانب التاريخى فان المعبد والجناح اللذين يمدنـة  
هابو وبردية هاريس العظيمة (١) تنسب كلها الى عصر رمسيس الثالث

---

(١) وصف الدكتور بيرش بريدج هاريس العظيمة بأنها « واحدة من اقـم واقل  
ما اكتشف فى مصر من الكتابات التى حفظت من الضياع ، ويصل طولها الى ١٢٢ قدما ،  
وعرضها ١٦ بوصة » . وقد وجهت ضمن بريدجات أخرى فى مقبرة خلف مدينة هابو ، وقد  
اشتراها الراحل ا . س . هاريس بالاسكندرية وتم حفظها وقسمها فيما بعد الى تسع  
وسبعين ورقة . وحفظت فى صندوق من الكرتون ، وفيما عدا بعض الأجزاء الصغيرة  
الناقصة فى الورقة الأولى فان النص كامل تماما » . ويتكلم البردية خطابا للملك رمسيس  
الثالث يعدد فيه العوائد التى استفادتها مصر من ادارته لها وبخليفه اياها من السيطرة  
الأجنبية . وتسجل أيضا العطايا الضخمة التى وهبها للمعابد المصرية مثل معبد آمون فى  
طيبة ومعبد أتوم فى هليوبوليس ومعبد بتاح فى منف . الخ . . والجزء الأخير موجه  
الى ضباط الجيش الذى يتكون بضمه من مرتزة قاصمين من سرخينا ولبيبا ، وإلى شعب  
مصر فى السنة الثانية والثلاثين من حكمه ، وهو نوع من احاديث اللعج أو الوصايا  
السياسية مثل ذلك الحديث الخامس بالامبراطور أغسطس الذى اكتشف فى كثيرًا Anceira  
أما البردية نفسها فانها تتكون من الأقسام التالية التى سبق ثلاثة منها الزخارف المونة  
التي تملأ صفحات كبيرة : - مقدمة - العطايا للقائمة الى الهة طيبة - العطايا المقدمة الى  
الهة هليوبوليس - العطايا المقدمة الى الهة منف - العطايا المقدمة الى كلـة الشمال  
والجنوب - ملخص للعطايا - الحديث التاريخى والخاتمة . وقد تحدث الملك بنفسه ،  
عن القائمة دون استثناء . انظر Introduction to the Annals of Ramesses III  
نشرها بيرش فى مجلة : Records of the Past - المجلد السادس - ص ٢١ ، سنة  
١٨٧٦ .

مثلا ينتسب أبو سنبل والرمسيوم وقصيدة بنتاؤور الى أيام رمسيس الثاني ، فالحروب العظيمة والانتصارات العظيمة والمناجح العظيمة التي نظمت في بطولة الملك والقوائم الفخمة التي تشتمل على الأعداء الذين ذبحوا وأسروا ، وقوائم جرد محتويات العطايا المسلووية والثمينة التي قدمها الملك المنتصر الى الآلهة المصرية ، تغطي الحوائط المنقوشة وتملأ الصفحات المكتوبة في كلتا الحاليتين . وإذا قارنا بين مجموعتي البراهين فسنجد أن كلا الأسلوبين قد أظهر بلاغة أسلوب الكتابة الشرقي الذي يجعلنا بالنسبة للملك رمسيس الثالث ، نتعامل مع ملك لامع جرى وناجح مثل رمسيس الثاني (١) .

وربما استخدمت قبل عصر هذا الفرعون معابد معينة لاقامة الملك ، ومن المحتمل تصديق ذلك بالنسبة لمعابد معينة مثل القرنة وأبيوس ، حيث يتضمن تخطيط كل منهما الى جانب القاعات المعتادة ، حجرات جانبية وهيكلًا وعددا من الحجرات التي لا نعرف مجالات استخدامها . ومن المحتمل أيضا أن يكون الملوك السابقون قد سكنوا في مساكن مبنية من

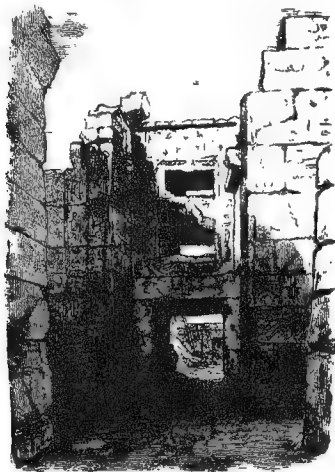
(١) كان رمسيس الثالث أحد الملوك المشهورين في تاريخ مصر ، وقد سبقت جلوسه على العرش فترة من الاضطرابات السياسية وسيطرة الأجانب على مصر وكان والد ست تحت قد نجح حقا في طرد الغزاة الأجانب وإعادة امرة طوك طيبة الوطنية وهي الأمرة الثانية والعشرون حسب ترتيب مانثون ، ولكن رمسيس كانت أمامه مهمة صعبة خاصة وأنه استدعى للجلوس على العرش في سن مبكرة . . . . . وكانت المهمة الأولى أمام رمسيس في استعادة الحكومة المدنية وتنظيم الجيش . وفي العام الخامس من حكمه هزم الماكسيين Maxyes والليبيين في موقعة عظيمة عندما قاموا بغزو مصر تحت قيادة خمسة من الرؤساء . وفي نفس السنة كان عليه أيضا أن يرد الساتو Satu أو الأجانب الذين هاجموا مصر من الشرق . ويبدو أن شعوب الغرب البحرية قد غزت فلسطين والساحل السوري في العام الثامن من حكمه . وبعد الاستيلاء على قرقيش تقدم لغزو مصر تحالف مكون من البولوساتو Pulusata والتيكارو Tekkaru والصغاليه Sakalusa

والدانيين Tana في Danai والأوسكيين Tef . ومن المحتمل أن يكونوا قد وصلوا الى بوابة الفرع الشرقي من النيل . ولكن رمسيس جمع جيشا في لها Taha شمال فلسطين وعاد للدفاع عن النيل . وقد أوقع هزيمة شتاءا بالهلفاء الليبيين بمساواة قواته المرتقة ، ثم عاد بالأسرى الى طيبة . وفي السنة الحادية عشرة من حكمه قام الماكسيون والليبيون بغزو مصر مرة ثانية لكي ينالوا هزيمة ثانية . ومنذ تلك الفترة عاشت البلاد في حالة من الهدوء . . . . . ومازال المعبد الضخم في مدينة فابو ، والصورة وخزنته بإقطة شاهدة على عظمته . وإذا كانت حياته العادية هي حياة أي ملك مصري عادي فقد كان يعيش كما هو معروف في ميدان القتال مثلما يعيش في القصر . ولا شك في أن الحياة العظيمة قد أقلقت في أيامه الأخيرة ولا تعرف الكيفية التي مات بها ، لكنه تولى بعد حكم دام واحدا وثلاثين عاما وعدة شهور ، وترك العرش لابنه حواني سنة ١٢٠٠ ق م . انظر the Granite Sarcophagus of Ramses III of Ramses III . بقلم س . بيرش - نشر في كامبردج سنة ١٨٧٦ .



الطوب اللبن وأشغال الخشب المحفور مثلما نرى فى النقوش الجدارية فى  
العديد من المقابر •

والحقيقة أن المبنى الوحيد الذى نستطيع القول بأنه كان قصرا ملكيا  
والذى ظلت بعض آثاره باقية حتى يومنا الحاضر ، هو الذى أقامه رمسيس  
الثالث ، أى هذا الجناح الصغير فى مدينة هابو •



• مدخل القصر فى مدينة هابو •

وربما لم يكن هذا المبنى قصرا ، وربما كان مجرد بوابة حصينة •  
ولكن بالرغم من ضآلة حجم الحجرات ، إلا أنها مضاءة ، كما أن الرسم  
التخطيطى للجناح كله من الطراز المعتاد • وهو يتكون كما نراه الآن من  
مبنيين متصلين عن طريق أجنحة متعرجة مع برج مركزى • ويقف المنيان  
والبرج فى مواجهة بعضهما البعض على شكل الأتاريف الثلاثة للزاوية  
الحادة • وتضم هذه المعالم فناء على شكل مستطيل يقود إلى الفناء المقدس  
عن طريق ممر تحت البرج المركزى، وهو حسب وضعه الحالى يتضمن ثمانى

حجرات فقط وبالأذات ثلاث حجرات فى كل مبنى ، كل منها فوق الأخرى  
وحجرتان فوق البوابة (١) .

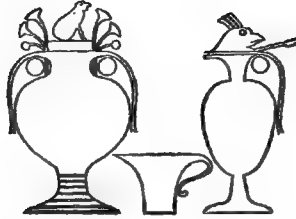
وهذه الأبراج الثلاثة متصلة عن طريق ممرات ملتوية فى الأجنحة  
انوصلة بينها . ونجد أن نافذتين من النوافذ التى فى الجناحين تزينهما  
شرفات محمولة على ركائز ، تمثل كل ركيزة منها رأس وكفى أسير جاثم  
على قدميه فى وضع مزاب منحوت على شكل آدمى . وهذه الرؤوس  
والملايس التى لهؤلاء الأسرى تبدو كما هى فى حالة من البربرية ولكنها  
ذات لون لامع .

أما البرج المركزى فهو كامل . وقد صعدت الكاتبة الى الحجره الأولى  
التي كان سقفها ملونا بطريقة ممتازة وصعبة تماثل تقليد الموزايك .  
والحجرة العليا يصعب الوصول إليها ، إلا إذا توفر متسلق جيد . وقد  
وجد صديقنا ف. و. س. الذى شق طريقه إليها منذ عام أو عامين بعض  
النقوش المثيرة التى على الجدران وهى تمثل كؤوسا وزهريات يبدو أنها  
جزء من قائمة محتويات مصورة تختص بالأواني المنزلية . ويوجد هنا  
ثلاثة منها ( لا تشبه أية أنية مرسومة فى مؤلفات ويلكنسون أو روسيليني )  
أخذناها عن الرسم التخطيطى الذى رسمه فى الموقع . ونلاحظ أن غطاء  
الزهريه الصغيره يفتح بواسطة ذراع بارز مثل ملعقة ، يضغط عليها الانسان  
بالاصبع الابهام مثل غطله كوب البيرة الألمانى الذى يستخدم فى الوقت  
الحالى .

أما الزخارف الخارجية للمبنيين فانها ذات أهمية خاصة ، ذلك لأن  
الموضوعات السفلية تاريخية . أما تلك التى فى الطوابق العليا فانها من  
الحياة اليومية أو رمزية ، وتصنف ضمن أعظم النقوش المصرية البارزة  
المشهوره . وقد ظل العلماء يظنون أنها تمثل رمسيس الثالث بين زوجاته ،  
سعيدا وسط الامام اللائى كن فى انتظاره . وترى الملك فى إحدى المجموعات

---

(١) هناك سبب للاعتقاد بأن هذا الجناح ليس الا جزءا من المبنى وتمتد الاساسات  
التي تجعل من المحتمل أن المبنى كله كان مريما بعرض الواجهة . وكانت به حجرات  
أخرى ربما كانت مبنية من الخشب أو الطين بالإضافة الى تلك التى وجدناها الآن . وقد  
يظل ذلك من مميزات التصميم . ولابد أنه كان مزخرفا فى الأصل . ويشكل مع كمال  
شرفاته وزخارفه مجموعة تثير البهجة ، على خلاف مقامينا مع الفن المصرى - انظر :  
History of Architecture ، تأليف J. Fergusson . - الكتاب الأول - الفصل الرابع  
من ١١٨ - للمع سنة ١٨٦٥ .



مميزاً دائماً بالخراطيش الخاصة به وهو يجلس مستريحاً في نوع من الكراسى التي يمكن طيها ، وقد وضع خوذته على رأسه ووضع القدمين وهما داخل صندله على موطنه للقمامة ، هنثما يعود القاتل من المعركة ويستريح من عناء القتال . وكان يمسك في يده اليسرى شيئاً مستديراً يشبه الفاكهة ، بينما يربت يده اليمنى على ذقن فتاة ترتدى حلقة في أذنيها ، وقلادة في عنقها وترفع إحدى أزهار اللوتس نحو أنفه . وفي موضوع آخر أشد تشويقاً نراها يلعبان لعبة الضامة وهذا الموضوع الشهير الذي لا يمكن رؤيته إلا عندما يفشل الضوء من الجانب ، نادراً ما يكون واضحاً ، ناهيك عن المساعدة التي توفرها القطع التي أوردتها ويلكنسون واللوحات التي أوردتها روسيليني . وليس ذلك لأن النقوش قد طمسست ولكن لأن الكتل الضخمة التي تحملها قد رقت من مكانها ، ومن المحتمل أنها ألقيت بشدة فوق رؤوس الأعداء خلال إحدى مرات الحصار التي تحمل الأطلال آثارها الواضحة (١) . أما عن صورة السيدة

(١) ظلت مدينة هايو موجودة حتى الفتح العربي . وكان يسكنها الأقباط من لحداك الليثيين الذين أنشأوها . ولابد أنهم هربوا أمام عمرو بن العاص وجيشه . وهجروا المكان . ولا نعرف ما إذا كان الحصار قد حدث وقت الفتح العربي أو أثناء حملة قسطنطين ولكن بصرف النظر عن زمن حدوثه فالواضح أنها سقطت أثناء الحصار . ويوجه مؤلف كتاب : دليل موراى - الانتباه إلى حقيقة أن العوارض الرأسمية للمدخل الذي يقود إلى المعبد الأصفر والمنسوبة من الجرانيت ، قد كسرت بالضبط عند المكان الذي كان يؤخذ فيه القضيبي عبر الباب .

تعلق للمراجع : لم يحارب عمرو بن العاص وجيشه الأقباط مصر ، وإنما حارب الرومان ولم يصل عمرو بن العاص إلى الأقصر عند فتح مصر .

فقد بقي منها جزء صغير بجوار الفراع واليد التي تمسك الترد • وقد اختفت المتضمة ، وظهرت صورة الملك بدون ساقين ، وكذلك فانه بالرغم من ضياع المتضمة ، الا ان الكتلة التي فوقها مباشرة تتضمن القطع المستخدمة في اللعب تلك التي مازالت ظاهرة من أسفل اذا استخدم الناظر اليها نظارة • ويورد روسيليني ثلاثة أو أربعة موضوعات أخرى من نفس النوعية تتضمن مجموعة ثانية من لاعبي الضامة كانوا جميعا ظاهرين ، في الوقت الذي قام فيه بالزيارة وقد بحثت الكاتبة عنهم بدون طائل •

والغرض أن هذه اللوحات تمثل الحياة العائلية للملك رمسيس الثالث وتؤكد الطابع المنزلي للجناح • ويطلق عليها الأعراب الذين يبيعون الجعارين ويسكنون الأطلال ، وأيضا الأولاد الذين يسوقون الحمير في الأقصر اسم : حريم السلطان • ويحذر العلم الحديث من إزالة أية صورة من هذه الصور لأنها تطلق العنان للخيال الذي يبعث البهجة والسرور •

ويبدو أن الملك وهو يحمل اسم رامسينيتوس Rhampsinitus وهو بطل كل أسطورة قديمة أوردها هيرودوت ، حيث ذكر أن الملك أثناء حياته نزل إلى الهاوية وهناك لعب الضامة مع الإلهة ديميتر Demeter التي كسب منها فوطة ذهبية • ويقول هيرودوت أن المصريين أقاموا عيداً تذكاريًا لهذه المغامرة وعودته إلى الأرض ، وكانوا يحتفلون به على أيام هيرودوت (١) • وكما ذكر بلوتارخ نجد أن إيزيس قد حلت محل ديميتر • وإذا استعرضنا هاتين الروايتين في ضوء قطعة معينة من التراث الذي يتحدث عما ينعم به الميت السعيد من وعود « القدرة على تحويل نفسه بإرادته لمأمومة لعبة الضامة والاسترخاء في جناح » • فأننا نجد أن الدكتور بيرش ذكر أن هذا المنظر كله قد يكون ذا طابع تذكاري ، ويمثل أحد المواقف التي تحدث في أرض ظلال الموت (٢) •

(١) هيرودوت - الكتاب الثاني ، الفصل ١٢٢ •

« A Medinet Habou, dans son palais, il s'est fait représenter (٢) jouant aux dames avec des femmes qui d'après certaines copies semblent porter sur la tête les fleurs symboliques de l'Epypte supérieures et inférieures comme les déesses du monde supérieur et inférieur, ou du ciel et de la terre. Cette dualité des déesses, qui est indiquée dans les scènes religieuses et les textes sacrés par la réunion de Satis et Anoucis, Pasht et Bast, Isis et Nephthys, etc., me fait penser que les tableaux de Medinet Habou peuvent avoir été considérés dans les légendes populaires »

وتأتي بعد هذه المجموعات من الحريم نقوش بارزة ضخمة ذات طابع ديني وعسكري . فالملك كالعادة يضرب أسراه في حضرة الآلهة . ويظهر شخص رفيع كالشبح في وضع الاعتدال للذبح ، بينما يمثل البطل الغاضب عبر الحائط « مثل بعل » (١) وهو يهبط من أعالي السموات ، وأطرافه تمنح القوة الضرورية للانتصار وهو يمسك الجمهور الفقير بيده اليمنى ، بينما تطول يده اليسرى كالسهم هؤلاء الذين يفرون أمامه . وسيفه حاد مثل سيف أبيه منو (٢) .

وتحت هذه المجموعات العظيمة تجري أفانيز منقوشة بأشكال أشخاص راكعين يشلون الرؤساء المهزومين الذين نرى بينهم قادة لبنيين وصقليين وسردنيين وأتروسكيين . وجميع الرؤوس التي في هذه الأفانيز تمثل صوراً نصفية تتعرف منها إلى القائد الليبي وهو بدون لحية وشفتاه رقيقتان وأنفه معقوف وجبهته مسحوبة للخلف ويرتدي غطاء رأس محكما له دلالة تتدلى عند الأذن . أما ملامح القائد السرديني (٣) فهي لا تقل عن الآسيوي ، وكان يرتدي الخوذة السردينية المروفة التي تلوها الكرة والتضيبان المعدنيان . أما الشكل الجانبي لوجه القائد الصقلي فهو يماثل السرديني ، وهو يرتدي غطاء للرأس يشبه الطاقية الفارسية الحديثة .

« res comme offrant aux yeux l'allégorie de la scène du jeu de dames entre le roi et la déesse Isis, dont Hérodote a fait la Déméter égyptienne, comme il a fait d'Osiris le Dionysus du même peuple », — *Le Roi Rhamsin et le jeu des Dames*, par S. BIRCH, *Revue Arch. Nouvelle Série*, vol. xli., p. 58. Paris : 1885.

(١) بعل مثل سوتيج اله تحت استعولته من الأساطير الفينيقية . ويبدو أن عبادة بعل قد عرفت في مصر خلال عصر الأسرة الثامنة عشرة . لما آله الآخر الذي ورد ذكره هنا وهو مننو أو عونت فهو من الآلهة التي ترمز للشمس والتي كانت تقيم في طيبة . وكان يعبد أيضاً في هيرمونثيس أي أرمنت الحالية ، وهي مدينة حديثة لها بعض الأهمية ، ومازال اسمها متطابقاً مع اسم برمنتو المستخدم في العمود القديمة . وكان مننو هو اله الحرب عند المصريين مثلما كان بعل هو اله السرب عند الفينيقيين .

(٢) عن أحد نقوش مدينة هابو التي نقلها شابلاس : *Antiquité Historique* الفصل الرابع ، ص ٢٢٨ طبعة ١٨٧٢ .

(٣) هناك حقيقة جديرة بالسجل ( وهي حقيقة لأن أن أحد لم يلصقها من قبل ) وهي أنه عندما كان القادة الآسيويين والأفريقيين يظهرون بين صور هذه الأفانيز فإنهم يوصفون في النقوش الهيروغليفية المسجلة لهم بأنهم « الليبي الخصي » أو « الكوش الخصي » أو « الماشراش الخصي » وهكذا . أما القادة الآريين فإنهم بالرغم من رسم صورهم بنفس الأسلوب إلا أن القائد منهم كان يوصف بأنه « عظيم سردينيا » أو « عظيم صقلية » أو « عظيم أتروريا » .. الخ . فهل يدل ذلك على أن قوتهم العسكرية كانت أشد من قوة المصريين أقرب جيرانهم ؟

أما عن التوقعات الانثوية ( الجنسية ) فإن هذه ابروس ذات قيمة كبيرة . فلم يتم استوطون الجانب يظهر من رحيلهم من الشواطئ ، عبرية لآسيا الصغرى ، ويظهر هؤلاء الأوربيون بطابع الملامح الآسيوية ، هذا الطابع الذى اختلف ، لأن كلية .

وهناك شعوب أوربية أخرى موجودة فى أماكن أخرى فى مدينة هابو هذه ، فهناك البلاسيون من الجزر اليونانية ، والأوسكانز من مدينة بومبي والدانيون من المقاطعات التى بين تارنتوم وبيرونديوم وكل فى ملابس الوطنىة . ومن هؤلاء جميعا ينفرد البلاسيون بالشبه مع الشكل الأوربى الحديث . وتوجد على الحائط الشرقى من بوابة الجناح فى اتجاه المعبد . صورة بارزة ضخمة للملك رمسيس الثالث وهو يقود طابورا مقيدا من الأسرى فى حضرة آمون رع . ومن بين النقوش التى فى حالة جيدة يوجد عدد من أشكال البلاسيين الذين يظهر بعضهم بملامح الاغريق الكلاسيكية وهم ذوو أشكال وسمية ، ويشبه غطاء رؤوسهم قبعة شاكو Shako القدية التى كان يرتديها جنود المشاة . ويرتدى بعض الرجال ثام على شكل أقراص فى وسطها ثقب تخرج منه الذن التى تجعلها معلقة حول العنق .

وإذا اتجنا نحو اليسار فسنجد تمثالا جالسا دائما للاله خونسو من البازلت الأخضر . وإلى اليمين وفيقه التمثال الساقط . ونمر أسفل البوابة ، ونعبر فراغا من تلال الطوب المهجورة ونرى أمامنا خرائب البرج الأول لمعبد خيمس العظيم . وبمجرد أن نعبث عتبة هذا البرج ندخل فى سلسلة من الأبنية العظيمة . والنقوش الهيروغليفية هنا ضخمة وأعمق من أى نقش آخر موجود فى مصر كلها . وقد لونت بعض خيرة قوية التأثير . وقد ذهلبنا لروعة الألوان الزرقاء غير العادية ، واللحمان الغريب الذى تشبه أضواء معينة . لقد فحصتها على وجه الخصوص ووجدت أن تأثيرها ناتج عن طلال دقيقة نظرا لتدرج الألوان التى تظهر بها لأول وهلة ، حيث اكتشفنا أنها درجات لونية مسطحة بسيطة . وعلى سبيل المثال فى بعض سيقان النباتات نجد أن الألوان الأساسية تبدأ عند قمة الورقة بالأزرق الخالص وتندرج حتى تصل الى درجة من الأخضر الزمردى عند القاع ( ١ ) .

---

( ١ ) إن زرقاء صفى الأعمدة العظيمة فى القاعة الكبرى Hypaethral واضحة جدا بسبب لمان ولقاء درجة اللون . بينما تظهر هذه الزخارف المثيرة التى على العمود والبطقة الحجرية التى فوقه ، جلية على للعمود الثانى الذى على يمين الداخل الى هذا البهو ، مثل عينة مثيرة للزخرفة باللون الأصفر على أرضية ذهبية اللون .

أما الخواصط الداخلية لهذا الفن الفخيم والوجه الخارجى للحائط الذى فى الشمال الشرقى فهى مغطاة بالنقوش المتحدة بمعنى أنها محفورة فى حلية غائرة النقش ، ولذلك فإن الأشكال بالرغم من أنها دائرية إلا أنها ظلت على نفس مستوى السطح العام . وفى هذه اللوحات يحيا العالم القديم مرة أخرى فنرى رمسيس الثالث وأولاده ونيلاه وجيوشه وأعداءه وهم يلعبون مرة أخرى أدوارهم فى مسرحية الحياة والموت القصيرة . وهنا نشاهد المعارك الكبرى أثناء خوضها ، والانتصارات العظيمة أثناء تحقيقها ، وعمليات الذبح أثناء احصائها ، والأسرى وهم يجرجرون سلاسلهم خلف العجلة الحربية للملك المنتصر ، وانتصارات الملك وذباطه التى يقدمها للآلهة . ونرى حروبا أكثر وذبائح أكثر فى أماكن أخرى . وهناك ثورة فى ليبيا ، وغارات على الحدود الآسيوية ، وغزاة قادشون فى سفنهم من جزر البحر الكبير . وقد رفع الشعار الملكى وتجمعت الجيوش ووزعت الأسلحة . ومرة أخرى يذهب الملك تتبعه زهرة الفرسان المصريين . ان فرسانه أبطال . أما مشاقه فهم مثل الأسود التى تزار فى الجبال . أما الملك نفسه فانه يبعث بالشر مثل « الآلهة هنتو فى أوج غضبه » . ويقع على العدو بمثل سرعة الشهاب ، وهنا نجد الأعداء المزدحمين فى الشاحنات التى تجرها الثيران وهم يطلبون الأمان فى الهرب . وهناك نجد سفنهم غارقة وجنودهم مذبحون أو غرقين أو مأسورين ، أو سلطت عليهم الثيران حتى « لا يعودوا مرة أخرى لبذر البنود أو حصاد المحصول على وجه الأرض » .

يقول الفرعون : « انظر لقد استوليت على حدودهم وجعلتها حدودا لى ! لقد دمرت مدنها ، وأحرقت محاصيلهم ودهست وجاهل تحت قدمى . افرحى يا مصر ! أرفعى صوتك لى السماء ! انظري ! اننى أحكم جميع أراضى البرابرة ، أنا رمسيس الثالث . ملك مصر العليا والسفلى » (١) .

وقد ربطت الصور بعضها الى بعض بواسطة نص يتضمن التعليقات . أما القصة فقد كتبت فى مكان آخر . ويبلغ ارتفاع النقش الهرىوغلى ارتفاع الواجهة الشرقية للحائط الشمالى الضخم للبوابة الثانية وهو الحائط الذى يغطيه النقش . وهذه البوابة تقسم القاعة التى تحتلها تماثيل

(١) عن نقوش مدينة مايو ، انظر : Antiquité Historique ، الفصل الخامس ، باريس سنة ١٨٧٦ .

أوزوريس والقاعة الكبرى الثانية ، لكي يواجه النقش الداخلين الى المعبد ، ويسبق اللوحات \* وأظن أنه حتى قصيدة بنتأزور لا تصل الى قدرته على التأثير ، وكذلك فإن مزامير داود أيضا ليست أكثر منه حماسية (١) .

وقد نصبت الكتابة خيمتها في مدخل البوابة الأولى ، واستطاعت بذلك أن ترسم الركن الشمالي الغربي من الفناء بما فيه البرج بالنقوش والتماثيل الضخمة التي تمثل الاله أوزوريس \* وتمثل الصورة المرفقة الرسم الذي رسمته الكتابة .

لقد شوهدت سقف صف الأعمدة الذي الى اليمين ، خرائب الطوب اللبن التي تعود الى العصور الوسطى . وما زالت النقوش الهيرغليفية المحفورة بطول الأطلال التي تحيط بالأبواب ، وبطول جوانب الأعمدة حتى أسفلها ، لامة اللون . وقد وصلت التماثيل الضخمة الى حالة سيئة نظرا لمرور ثلاثة آلاف عام حافلة بسوء الاستخدام . وينظر الانسان من خلال المدخل المنقوش المقابل ، عبر القاعة الكبرى ، ويشاهد لمحة من قاعة الأعمدة المحطمة خلفها .

وعندما كانت الكتابة تعمل في ظل البوابة الأولى ، جلس راوية من الأعراب عند هذا المدخل المقابل وأخذ يسلي الأولاد الذين يسوقون الحنير والبجارة \* وبعد أن دفعوا له قليلا من التبغ وعدة قروش من العملة النحاسية ، استمر في رواياته عدة ساعات . وارتفع صوت غنائه حينما بعد حين حتى أصبح صراخا متهلجا . وكان رجلا عجوزا كثير الشكوى متفضن الوجه وشديد الفقر والبؤس . ولكنه كان يحفظ عن ظهر قلب قصص ألف ليلة وليلة ومئات من القصص الأخرى .

وكان من رأى ماريت أن معبد مدينة هابو الذي أقيم على جانب مقابر طيبة العظيمة يشبه الرمسوم ، من حيث انه أثر جنازى أقامه رمسيس الثالث في حياته تخليداً لذكوره . أما هذه التماثيل الضخمة المحطمة فإنها تمثل الملك في شكل أوزوريس وهي ضخمة في الحقيقة مع أن التماثيل

---

(١) قام مسيو شاباس في كتابه *L'Antiquité Historique* بترجمة هذا التسجيل الكامل ، في الفصل الخامس ، ص ٢٤٦ وما بعدها . وكذلك تمت ترجمته في كتاب روسيليني *Monumenti Storici* . وقد قام بتصويره كل من مسيو هامر شميت وسليور بيتا بطريقة تشير الإعجاب .





الجنائزية ذات حجم صغير في العادة • وهي ليست الا صرحا تذكاريًا ،  
وتكفي وحدها لبيان سمة البناء •

ولا شك في أن تلك السمة هي نفسها سمة معبد أمنحتب (\*) الصغير المعروف باسم : دير المدينة ، ومعبد حتشبسوت المعروف باسم الدير البحري ومعبد القرنة وتقريبًا كل المعالم المهمة التي أقيمت على جانب النهر • وقد تبقى من معبد أمنحتب الصغير بعض الكتل المنقوشة والأساسات المحطمة وآخر التماثيل ذات الأحجام المختلفة التي بقيت من الشوارع وكذلك التماثيل المشهوران في السهل (١) أما معبد الدير البحري الذي بنى في شرفات على جانب الجبل وكان يتم الوصول إليه يومًا ما باستخدام طريق عظيم للكباش فما زال أثره ظاهرًا حتى اليوم • وكان من الممكن لو لم يتعرض للتخريب أن يصبح أهم معبد في الجانب الغربي للنهر • وقد ظهر الغرض من إقامة هذا البناء وهو تخصيصه للالهة حتحور مع حقيقة أن ريند قد قام بالتعرف على قبر الملكة حتشبسوت منذ خمسة

#### (\*) يقصد الملك أمنحتب الثالث - ( المراجع ) •

(١) إن الحديث عن وصف هذين التماثيل اللذين يعتبران من أفضل الآثار المصرية ، وتلوينهما ونقشهما وتصويرهما ، يحتاج إلى أكثر من مرجع • أما وجهاهما اللذان بلا ملج وصفيهما وما يحيط بهما • فهذه الأمور كلها معروفة مثل الأهرام حتى بالنسبة لهؤلاء الذين لا يعرفون شيئًا عن مصر • ونحن نعرف أنهما يمثلان أمنحتب الثالث ، وأن التمثال الموجود في الطرف الشمالي قد انشطر إلى نصفين عند الوسط أثناء زلزال سنة ٢٧ ق م وقد قيل أنهما يصدران صوتًا في الساعة الأولى من النهار مما جعل القدماء يظنون أن التماثيل يصدران الصوت عن طريق حدوث معجزة • وكان الأغريق يعتقدون أنهما يمثلان ابن تيئوس وأوبرا المشهور في الأساطير والذي أطلق عليه اسم محنون • وعلى الرغم من هذا فإن المصريين أنفسهم يقولون أن التماثيل يمثلان أمنحتب الثالث • وقد جاء الولاة والقبائل والأباطرة والأميرات للاستماع إلى صوت محنون • ومن بين الزوار المشهورين الذين سافروا لهذا الغرض استرابون وجرمانيكوس وهادريان والإمبراطورة سابينا • وقد انقسمت الآراء حول سبب هذا الصوت • ولا شك أنه يوجد فراغ محووف دخل عرش هذا التمثال كما هو واضح بالنسبة لكل من فحصه من الخلف • وقد فحصه سير ج • ويلكسون وجبر عن اعتقاده بأنه الصوت الموسيقي كان قطعة من شعيرة الكهنة ، وهو رأى يأخذ به أغلبية المؤرخين • ويتفق كاتب مقال نشر بمجلة Quarterly Review • العدد رقم ٢٧٦ ، إبريل ١٨٧٥ مع سير د • بروستر في تسمية الصوت إلى خلعة الهواء من خلال شقوق الحجر الناتجة عن تغير الحرارة الجافئ بسبب شروق الشمس • والتمثال الذي يشبه زميله التمثال الآخر كان كتلة واحدة أصلية ضخمة من الصخر الرملي • وقد جرى إصلاحه بالحجر الرملي خلال حكم الإمبراطور الروماني سبتيموس سيفيروس •

وعشرين عاما مضت بوصفه أحد المقابر المحفورة في جانب الصخرة بالقرب من المكان الذي ينتهى إليه المعبد بالوصول مقابل الصخرة .

أما عن معبد القرنة فهو على الأقل صرح تذكارى مثل كاتدرائية ميدتشى فى فلورنسا أو سويرجا فى تورينو ، وقد بدأ بناءه الملك سيتى الأول تذكارا لأبيه رمسيس الأول مؤسس الأسرة التاسعة عشرة \* وعلى كل حال فقد مات سيتى قبل استكمال العمل \* وهنا أكمل ابنه وخليفته رمسيس الثانى التخطيط العام ، وأكمل الجزء المخصص لجده ، وأضاف النقوش المحفورة إليه إحياء لذكرى سيتى الأول \* وفيما بعد ترك مرتباج ابن رمسيس الثانى وخليفته خرطوشيه على أحد المدخل \* وباختصار فإن المبنى كله يعتبر أثرا عائليا ويتضمن معرضا لصور الأسرة النصفية ، ونجد هنا أن جميع الأشخاص الذين تظهر أسيانهم على أعمدة مقاصير عائلة رمسيس فى السلسلة قد رسمت اشخاصهم فى شكلها الصحيح . حيث نرى الملك رمسيس الاول فى إحدى اللوحات ميتا ومؤلفا (١) ومربوطا وموضوعا فى الضريح ومتوجا مثل أوزوريس، حيث يقدم له سيتى الأول فروض العبادة \* ويقف خلف سيتى ملكته تويا Tuya ( توى ) أم رمسيس الثانى .

وفى مواضع أخرى نرى سيتى الأول الذى مات حينذاك يصير الها وتلقى العبادة من رمسيس الثانى الذى يسكب النبيذ على تمثال أبيه \* وهناك شبه رابط عائلى يربط بين جميع هذه الرؤوس الوسيمة \* وهم جميعا يشتركون فى هذا الطراز الدانتى Dantesque type الذى يميز الصور النصفية لرمسيس الثانى فى شبابه \* ونجد أن ملامح رمسيس الثانى وسيتى الأول مضغوطة وصارمة إلى حد ما مثل صور الأيام القديمة \*

---

(١) كان تاليف الموتى لا يجرى حسب المفهوم الرومانى أو حسب ما يجرى فى العصر الحديث من إعلان قداسة أحد القديسين ، لأن المصريين اعتقدوا بأن الميت المصالح تنضم أو تتحد روحه بالاله أوزوريس القاضى الكريم واله العالم المنطقى \* وعلى ذلك فإنهم من خلال عيانتهم للأسلاف لا يعظمون الموتى الخالدين فقط ولكنهم يعظمون الميت فى شخص أوزوريس ويعظمون أوزوريس فى شخص الميت \*

ومما هو جدير بالذكر أنه بالرغم من هذا فإن التاليف للتتابع لأشخاص الملك ميتى الأول والملك رمسيس الأول قد حدث باعتبار كل منهما حثا القديس الضيق أو كما يسميه المصريون القديس ( إله الحارس للمعبد ) \* ويرسم وحده باللمحة المعبية والمقوية الغريبة الشكل مثل قرن الوعل الجبلى المعكوس ، وفى السنة الغريبة لللاهوتية \*

أما المنظر الجانبي لوجه الملكة تويا (توي) الذى يشبه كثيرا بعض الصور النصفية للملكة اليزابيث (٢) فهو جاد الزوايا ولذلك قاته لا يثير الإعجاب . ولكن هذه التفاصيل الخفيفة بالنسبة لوجه ومسيس الثانى المعروف . تختفى ، ويبلغ جمال الجنس ذروته . ولا نجد مميزات فنانى النهضة المصرية يمثل هذه العظمة فى رسم الأشكال الجانبية للوجوه أكثر مما يبدو فى هذه السلسلة المثيرة للاهتمام .

وعندما وصلنا الى ما يمكن تسميته بالجزء الأثرى من البناء ، وجدنا نددا من القاعات والحجرات التى لا تعرف شيئا عن استخداماتها . ويقول معظم الكتاب إنها كانت تمثل المسكن الخاص بالملك . ويذهب البعض الى أبعد من ذلك فيعطى اسم المبد لكافة هذه المعالم الجناسية . ومن المحتمل أن تكون هذه المائدة الفرية قد أقيمت مترابطة بالرغم من أنها ليست متصلة اتصالا مباشرا مع المقابر الملكية فى وادى باب الملوك المجاور .

والآن ، فإن كل مقبرة مصرية ذات أهمية تتميز بغرفة خارجية أو هيكل للندور ، وقد غطيت جدرانها بالزخارف التى تفوق الوصف . وأحيانا تغطيها مناظر الموتى على الأرض ، وفى مواضع أخرى مقامرات روح الميت بعد الموت . وهنا وفى مواسم معينة يتم التمويض عن الأحياء بتقديم القرابين . ويبدو أنه لم يكن هناك كاهن مخصص للقيام بهذه الخدمات الصغيرة . وقد تحضر المائدة بكاملها لتقديم بواكير حديقتها ، وأفضل دواجنها ، والفطائر المصنوعة فى المنزل ، والخبز وباقات أزهار اللوتس . ويقومون بتكويدها على المذبح بأيديهم ، ثم يقوم الابن الأكبر نائباً عن الآخرين بحرق البخور ، وسكب النبيذ . ويظهر هذا المنظر دائما على الآثار فى كل فترة زمنية (١) وهذه الهياكل الخاصة بالندور غير موجودة

(\*) تقدم الكتابة الملكة اليزابيث الأولى وليست الملكة الحظية اليزابيث لثانية -

( المترجم )

(١) يوجد بين اللوحات الجناسية بمتحف بولاق مجموعة من النقوش البارزة تمثل وصول عائلة من الثلاثين عند قبر سلهم المتوفى . ويجلس تمثال الميت عند الطرف العلوى . وقد حمل الناضحين التقدمة ، فهذا حقل صغير يحمل حملا ، بينما يحمل حقل آخر أكمة ، ويك أحد الكلبة فى انتظار تسجيل الهدايا . وتحمل اللوحة الجناسية اسم شخص يدعى بسماتيك - نفر - سام ، الذى يظهر من الفص الهيروغليفى أنه أحد ملوك الأسرة السادسة والعشرين . أما الرشاقة السليبية وخاصة الحنان الدافق اللذان عولج بهما هذا اللقير الصغير ، فقد جعلاه أعلى من مستوى الفن المصرى العادى . ويمكن ملاحظته بالآثار التى اكتشفت مؤخرا فى الطريق الايجيوى فى اثينا .

بائرة في وادي باب الملوك . ان التفسير الملكية تتكون فقط من مرات  
أسطوانية وعقود مقبية لدفن الموتى، وقد سدت مداخنها الى الأبد بمجرد  
وضع التوابيس . ومن هنا يمكن استنتاج أن كل معبد تذكاري قد لبس  
بالنسبة لقبرة الاله الحارس ، ذلك الدور الذي يلعبه الهيكل الخارجي  
الملحق بمقبرة الميت . ولا ننسى أنه كان هناك منذ وقت مبكر يعود الى أيام  
ملوك الأهرام هيكل للنور ملحق بكل هرم يمكن ملاحظة آثاره على  
الجانب الشرقي في أي وقت ، كما كان هناك أيضا كهنة الأهرام كما نعرف  
من النقوش الجنائزية التي لا تحصى .

وقد يتطلب مثل هذا الهيكل الضخم احتفالا رسميا كبيرا . ولا شك  
في أن كل ملك ميت ومؤله كان يتبعه طابور من الكهنة ، وصلواته اليومية،  
ومواكبه الاحتفالية ، والأضحية التي يجرى تقديمها . وكل ذلك يتطلب  
حرة أخرى اعاشة ونحسايات إضافية ، اظن أنها كانت تشغل أي عدد من  
القاعات والحجرات الإضافية . ومازالت هذه النقوش باقية على حوائط  
هذه الحجرات الخربة . وهي كلها في الحقيقة ذات طابع جنائزي وغربط  
بتقديم الأضاحي . ويجب أن نتذكر أن لدينا هنا معبدا مخصصا للمكين ،  
ويخضعه كهنة ينتمون الى مدرستين مزدوجتين (١) والنقوش الجدارية بمعبد  
القرنة رائمة الجمال خاصة تلك التي أنجزت على أيام سيتي الأول .  
وحيث انها حظيت سليمة بالصدفة ، فان السطح أملس ، والتنفيذ لامع  
مثل نقوش العاج الفاخرة التي تنتمي الى العصور الوسطى ، وعلى سبيل  
المثال فأننا نرى خلف عمود مكسور قد انحنى أمام الحائط الجنوبي الغربي  
للهيكل (٢) مقدمة قارب مقدس على شكل رأس كبش ، وهو سليم وفائق  
الزرق ، وقد جرى تشكيل رأس الكبش ببساطة وبدون ملحوظات ويندر  
القول بأنه قد اندثرت كل النقوش الموجودة ، لأن هذه القطعة ستكون  
وحدها كافية لكي تضع فن النحت الزخرفي لصر القديمة في مكانة لا يتفوق  
عليه فيها الا النحت الإغريقي .

ويقع معبد القرنة في الطرف الشمالي البعيد من مجموعة طيبة عند  
مستل ذلك الوادي المشهور الذي يسميه الأعراب باب الملوك ، بينما

(١) « Une dignité tout à fait particulier est celle que les inscriptions hiéroglyphiques désignent par le titre « prophète de la pyramide de tel pharaon. » Il paraît qu'après sa mort chaque roi était vénéré par un culte special, » Histoire d'Egypte : Brugsch. 2nd ed. chap. V. p. 36. Leipzig. 1875.

(٢) يوجد شبك غريب في طرف هذا الهيكل ، به أخدودان يثبت فيهما المعرمان ، وثقبان ينزلق فيهما القضيب الذي يثقل الثلاثة .

يسميه السياح وادى مقابر الملوك . ويمكن وصف هذا الوادى بأنه وحدة متفرعة إلى فرعين ينتهيان إلى ما يشبه الزقاق . وتنتهى أطرافها فى جميع الجوانب بحواف من الحجر الجيرى . وهى تدور خلف الصخور التى تواجه الأقصر والكرنك . وتتخذ مسارا موازيا لنهر النيل . وتنتشر المقابر فى هذه السلسلة من الصخور على شكل نقوب على كلا الجانبين . وقد دفن الكهنة والنبلاء الذين ينتمون إلى العديد من الأسرات صفا فوق صف على الجانب الذى يلى النهر ، ورقد خلف مقابرهم فى الوادى الصامت المغمى بالأسرار الملوك فى أضرحتهم الأبدية .

ويرسو معظم السياح عند الكرنك لمدة يوم أو يومين ومن هناك يبدؤون جولتهم إلى باب الملوك ، ويخسرون بذلك واحدة من أجمل الجولات فى ضواحي طيبة . لقد بدأت السيرة ( ل ) والكاتبة جولتهما من الأقصر فى صباح أحد الأيام بعد شروق الشمس بحوالى ساعة ، وعبرتا النهر عند النقطة المعتادة ، ثم ركبتا جمارين بطول الضفة فى اتجاه الشمال . وقد صار النيل فى جهنم جانبي وحقول القمح فى الجانب الآخر . وفى مسار مثل هذه المسيرة الراكبة يكتشف الإنسان أكثر بقاع طيبة خصوصية . لقد تحولت كل بوصة من الأرض الصالحة للزراعة إلى حكاية . وقد أخذت المحاصيل تنمو فى قوة ، وأخذت أعواد الشمير تتماوج فى موجة كاسحة من مدينة هابو إلى نقطة تقع فى منتصف المسافة بين معبدى الرمسيوم والقرنة . وتأتى بعد ذلك زراعات التبغ والقطن والقنب وبذر الكتان والذرة والقمح . فى حقول متجاورة غنية بالمحاصيل ، بحيث يظهر القطر كما لو كان كله أرضا مقسمة إلى حصص زراعية تمتد إلى أميال عديدة . وفى المناطق التى جمع فيها محصول الأرض ظهرت مجموعات من الأكواخ المؤقتة فى الأراضي القضاء التى بين الحقول . لأن الفلاحين اعتادوا الخروج من قراهم المزدحمة فى « الطرف فصول السنة » لكي يعيشوا وسط المحاصيل التى يقومون الآن بحراستها والتى سرعان ما يحصلونها . أما حوائط هذه الأكواخ فإنها مجرد أسوار من قش القمح الهندى مع حزم من نفس القش موضوعة عبر القمة لعمل السقف . وتنتشر هذه الأكواخ الريفية فى كل مكان . ونرى هنا بعض الرجال يقومون بتشغيل الشادوف على ضفة النهر ، والنساء يفرزن فى الشمس ، والأطفال يلعبون ، والكلاب تنبح ، وطيور القنبر تحلق فى الجو وتغنى فوق رؤوسنا ، وهناك فى مواجهة قواعد الصخور حيث تنتهى الأرض المزروعة وتبدأ المقابر ، يقضى نهر هادى تنمو على حافته أشجار النخيل . ومنذ شهور قليلة مضت كان من المحتمل أن تخلعنا هذه المياه الخرافية ولكننا نعرف الآن أن هذا هو السراب .

ومع الاتجاه نحو اليسار ، قصدنا بقمة تنحسر عندها الجبال وتنخفض ، ويمتد فوق السهل اسفين مثل أخدود من الصحراء الرملية ، وعلى حافة هذا الأخدود توجد مجموعة من أشجار الجميز والتخيل . وللمع خلال الاصحان صف من الأعمدة الصفراء القدية التي تحمل أطارا خشبيا منقوشا . وتستكين قرية صغيرة قريبة ، ونرى فوق المنحدر الصحراوي البعيد ، الذي في وسط المدائن العربية المهجورة ، مسجدا صغيرا ذا قبة وحيدة صغيرة تلعب بلونها الأبيض في ضوء الشمس ، حله هي القرنة . وتوجد هنا عين ماء ، وتقوم بعض الفتيات بسحب الماء من ألبئر القريبة من المبد . وتقوم الحير التي تركبها بارواء عطشها من الحوض المخصص لسقى الماشية ، وهو عبارة عن تابوت مكسور كان يحمل في يوم من الأيام مومياة أحد الملوك . وهناك ساقية تديرها بقرتان لونهما أحمر ولهما وجهان مثل وجه الآلهة منحور . أما الرجل الكهل الذي يستوقفنا فانه ييلس ويمط المعجلة ذات التروس ويعور بها يبطه كما لو كان يجري تحتها . والآن نترك خلفنا البئر والأشجار والمبد ذا الملايح الاخرقبة ، ونسير ويوهنا في اتجاه الغرب ، متجهين نحو فتحة هناك وسط الصخر ومرصعة بفوهات المقابر الحالية . ومن السهل دؤنية أننا ندخل الآن فوق ما كان حوضا للسيول في يوم من الأيام ، وكانت المياه المندفعة من التلال تنتشر هنا على هيئة مروحة فوق منحدر الصحراء ، وتغطي الأرض بالصخور المتدحرجة ، وبحرها فتحوّلها الى مئات من القنوات المتعرجة ، ويقع طريقنا اليوم فوق حوض السيول المذكور .

وتقف الصخور الموحشة مثل جنود الحراسة على الجانبين الأيمن واليسر للوادي ، بينما يسفل الانسان من مدخل الوادي ، وتتخذ أشكالا غريبة مثل المسلات والكباش . بعضها متاكل عند القاعدة ، وترتفع الى اعلى مثل الأهرام المهجورة ، وتذكرنا بالمقابر التي في طريق أبيان ، وكلما ضاق الوادي ، ازداد ارتفاع حوافل الحجر الجيري ، وسطح المسار المكون من الطباشير تحت أقدامنا ، ولعت آكوام من الشظايا المرتشمة ، وتلالا عند قواعد الصخور . أما الصخور فكانت تشع حرارتها البيضاء اللون . وأخذ الجو يخلق مثل البخار الغازي ، بينما الشمس فوق رؤوسنا . ولم يكن هناك نفس يتردد ، ولم يكن هناك أيضا ظل يعرض اصبع واحد على كلا الجانبين ، وكنا نشبه الذين يركبون في قوّة قرن مشتمل . وفي نفس الوقت أخذنا نبحت بلا جدوى عن أية علامة تدل على وجود حياة . ولا تنمو هنا أية ورقة من أوراق النبات منذ بداية الخليقة ، ولا يسكن هذه الصخور أي مخلوق تتردد أنفاسه . كل المتنتطة موحشة ،

ويبدو هذا الخراب كما لو كان الانسان يحلم بأنه في عالم محاط بالنيران المتساقطة من السماء . وعندما مضيتا لمسافة أطول ونحن نتبع مسار حوض السيول ، وصلنا الى مكان انخرقت فيه الحمبر عن المسار الرئيسى واتخذت مسارا اجباريا يشق سورا من الحجر الجيرى الصلب . وكان هذا المكان في يوم ما مجرد تجويف في الصخور ولكنه محبوب من الجانب الآخر لاحتاج طبيعته من الصخور . وهنا يرقد واد آخر يقود الى مدرج منعزل بين الجبال . ولابد أن أول فرعون اختار موضع دفنه بين هذه الطرق المخفية هو الذى شق المسار ومهد الطريق الذى تسير فيه الآن . وهذا المسار هو باب الملوك ، وهو اسم المكان ولا شك فى أنه كان معروفا به عند قسما المصريين . ويظهر من خلال البوابة جبل ضخم .

إن مصر هي بلد الجبال الغريبة الشكل ، وهنا نرى جبلا يمثل على نطاق واسع كل ملامح هرم زوسر فى سقارة ، فهو مربع الشكل ، ويرتفع طبقة فوق طبقة فى تدرجات من الصخور الاسطوانية التى تفصلها عن بعضها منحدرات من الانقاض ، وينتهى الى قمة خشنة مربعة الجوانب ترتفع حوالى ١٨٠٠ قدم فوق مستوى سطح السهل .

والآن وبعد أن جعلنا هذا الجبل أمامنا دائما ، فقد اتبعنا تدرجات الوادى الثانى وهو أكثر ضيقا وجفافا وپروزا من الوادى الاول . وربما كانت الحرارة هي التى جعلتنا نظن أن الطريق أطول من طوله الحقيقى بينما هو لا يتجاوز عدة أميال . ولكن هذا الطول كسر رتابة الطريق . ويتفرع منه واديان عيقتان صغيران ، أحدهما الى اليمين والآخر الى اليسار ، وتوجد فى كل منهما عند قاعدة الصخور فتحات مربعة تنتشر هنا وهناك مثل مداخل السرايب ، حيث تجد نصفها غائضا تحت السطح ، بما يوحي بأنه يضرب فى جوف الأرض ، وفى اللحظة التالية وجدنا أن طريقنا ينتهى فجأة فى متاهة متداعية موحشة مثل منحدر متهالك ، وقد أوصدته من جميع الجهات حواف معلقة تظهر عند قواعد مداخل غائرة فى الصخر فى نقاط مختلفة .

ومنذ اللحظة الأولى التى ظهرت فيها تاكدت أننا سنجد مقابر الملوك فى هذا الجبل الهرمى الشكل ، لدرجة أننا وجلت صعوبة فى تصديق المرشد وهو يؤكد لنا أن هذه السرايب هي الأماكن التى جئنا لمشاهدتها وأن الجبل لا يحتوى على أية مقابر ، فتسلقنا منحدرًا حادًا ووجدنا أنفسنا على عتبة المقبرة رقم ١٧ . وقال المرشد : « هذه هي مقبرة بلزوني » . وكما نعلم فإن مقبرة بلزوني هي مقبرة سبيتي الأول .



كم أشعر بالجلل وأنا أقول إننا تناولنا غدانا في ظل هذا المدخل  
الوقور ، واسترحنا واحسبنا بالإشراج قبل ان نهبط الى المقبرة المقبضة  
التي غاصت درجات سلالمها وممراتها في الظلام السفلى كما لو كنت  
تقود الى أرض آمون مباشرة .

والمقابر التي في باب الملوك لا تشبه المقابر التي في الصخور المواجهة  
لمدينة الأقصر كما لو كان ملوك طيبة ينتمون الى جنس ومنحبه يختلفان  
عن جنس ومنحبه النبلاء . كان هؤلاء الكتبة والوجهاء المبجلون يصورون  
مع زوجاتهم وعائلاتهم ، وأصدقائهم وأتباعهم العديدين في أوضاع بهيجة .  
انهم يعيشون مسرات هذه الحياة ، ولا يد أنهم حملوا معهم متعلقاتهم والمعدات  
التي تسعدهم الى الأرض التي وراء القبر ، ولذلك قاموا بزخرفة حوائط  
مقابرهم بصور تمثل الطريقة التي عاشوا بها حياتهم ، وتوقعوا أن  
المومياء وهي تقضي فترة الإنتظار الطويل وحيدة ، لا يد وأن تجد الراحة  
في هذه الموضع الظلمة التي تفيض بالذكريات . أما الملوك فانهم على  
النقيض من ذلك فقد غطوا كل قسم من قصور اقامتهم بمناظر من  
الحياة الآتية . فهناك جولات الروح بعد انفصالها عن الجسد ،  
والأحوال والمخاطر التي تحاصرها في رحلتها عبر هاديس ، والشياطين  
التي تصارعها ، والاتهامات التي ترد عليها ، والتحولات التي تطرأ  
عليها . وهذه كلها تمثل موضوعات لمناظر عديدة لا تحصى . ولم نجد  
لمناظر صيد السمك والطيور والولائم وحفلات التسلية التي رايناها  
في اليوم السابق في هذه الممرات التي وراء الرسميوم ، أئرا  
في مقابر باب الملوك . لقد وجدنا هنا بدلا من الفناء وعزف الصلصال ،  
صلوات وابتهالات ، وبدلا من القوابب النيلية التي تثير البهجة ، وحفلات  
تناول الشراب ، ومطاردة الغزلان والوعول ، نجد الآن صياح البحار الذي  
ينقل في قاربه الأرواح عبر النهر للوصول الى مقر الموتى ، وحوض النار  
التطهيرية ، والنزاع مع آلهة الجحيم . وهكذا نرى أن التناقض بين الاثنين  
حاد وغريب ، كما لو أن الأرستقراطية المنغمسة في الملذات الحسية كانت  
نحت حكم ملوك شديدي التمسك بالدين . والمقابر التي تحتوى على هذه  
الموضوعات ذات طابع دنيوى ، بينما مقابر ملوكهم عبارة عن مزامير  
وثنية .

وعندما نهبط الى إحدى هذه المقابر العظيمة فانك تدل بنفسك الى  
العالم السفلى ، وتسير في ممر الظلال . وبعد أن عبرنا العتبة ، نطرقنا  
الى أعلى متوقعين أن نقرأ هذه الكلمات الرهيبة التي تحذر جميع الداخلين

من أن يتركوا الآمال خلفهم • لقد وجدنا المر ينحدر أمام أقدامنا ، وضوء النهار يتلاشى خلفنا • وفي نهاية المر يظهر سلم من الدرجات نرى عند قاعدته ممرا آخر ينحدر الى أعماق الظلام الشامل • وقد غطيت الحوائط التي على الجانبين بأعمدة من النصوص الهيروغليفية التي تتخللها أشكال تنذر بالشر تصفها الهى ونصفها الآخر شيطاني • لقد كانت الحياة الضخمة تتلوى بجانبنا بطول الجدران ، بينما تتقدم الأرواح الحارسة ذات الأظلة المتوعدة وهي تلوح بسيوف من الذهب • وتنتفح فوق رؤوسنا سماء غريبة • سماء تسافر فيها النجوم فوق قوارب عبر بحار الفضاء • وتشرق الشمس من اتجاه الشرق تحت حراسة السباع والشهور وإعلامات دائرة البروج ، وتغرب في اتجاه الغرب • ونعبر نصف الكرة الذي يحتوي على الليل الدائم • ونستمر في جولتنا بينما يضمحل آخر وميض لضوء النهار على البعد • ونجد مجموعة أخرى من السلالم تقود الى مجموعة متتابعة من الممرات والقفاعات بعضها صغير والبعض الآخر كبير ، وبعضها مقبب والبعض الآخر محمول على أعمدة • وهنا تنتفح حفرة عميقة نصف متائلة بالانقراض • بينما تنتفح هناك مجموعة من حجرات ناقصة التشطيب تركها العمال • وكلها تقدمنا أكثر ، صارت الأرض المحيطة بنا أكثر وخشنة • وكانت الحوائط تعج بأشياء قبيحة وشجرية منها الثعابين والحفايش ، والتماسيح ، وبعضها له رؤوس وأرجل بشرية ، وبعضها ينفث النار ، وبعضها مسلح بالرماح والسهم ، وكلها تتبع الأشرار وتعذبهم • وهؤلاء الأشرار ذوو الحظ السيئ الذين مزقت صدورهم وأخرجت منها قلوبهم ، وضعوا في أرجل تنقل وقد علقوا منكس رؤوس وتحتهم بحار من الذهب ، كما نصب الرماح في أجسامهم ، وضربت أعناقهم ، ودفعوا في مجموعات يدون رؤوس الى مناطق يلقون فيها عذابا أشد وطأة • وقد رأينا في الضوء الخافت والمتقلب لبعض الشئوع هذه الأحوال المرسومة وهي تكشف عن بعض ملامح الحقيقة الفظيعة وهي تبدأ عند مروونا فوق النور ، ثم تفرق خلفنا في الظلام • وهذا الظلام وحده مثير للخوف ، والجو كله خائى ، والمكان مرعب ومسكون بالكوايس •

وفي موضع آخر نأتى الى مناظر أقل رعبا ، فنرى الشمس تبتق من نصف الكرة السفلى ، والجو الممالح ين يزرعون ويحصلون في الحقول السساوية ، ويجمعون ثمارا علوية ويستحمون في مياه الحقيقة ، وتستريح المومياة الملكية في مقبرتها ، بينما تتلقي التماثيل الجنازية

للملك التظيم والتكريم بما يقدم إليها من تقدمات من البخور واللحوم وسكايب النبيذ (١) . وفى النهار يصل الملك وقد أصبح قنياً ومبرراً الى آخر مرحلة فى رحلته الروحية . وتوحب به الآلهة فى حضرة أوزوريس وتستقبله فى المقر المقدس (٢) . وبعد أن خرجنا لحظة فى الضوء المبهر أخذنا نفساً طويلاً من الهواء النقي عبر ياودات قليلة من الأرض غير المهدة ، ووصلنا الى مدخل جفرية أخرى . ودخلنا مرة أخرى فى ظلام تحت الأرض . وأخذنا نكرر هذه التجربة الغريبة للمرتين الثالثة والرابعة . انها تشبه رقاد الحصى الذى تقلقه الأحلام المخيفة وتقطعه نويات الاستيقاظ الموقظة .

ان المقابر متشابهة بشكل عام . ولكن بعضها أطول من البعض الآخر (٣) . وبعضها أعلى من البعض الآخر . ونجد فى بعضها أن الهبوط

(١) يقف كل تمثال من هذه التماثيل الجنائزية فوق قاعدة أو منصة قافما . واحدى . قدميه متقدمة للأمام كما لو كان سائراً ، بينما تمسك اليد اليمنى بعلامة العنق رمز الحياة ، وتمسك اليد اليسرى بمكان . والوقوف هنا يشبه موقف التمثال الخشبي الذى فى متحف بولاق . ومن المناظر التى تستحق المشاهدة أن التماثيل تنق محفلة وليس لها مساند خلفية على عكس حالة تلك التماثيل الأخرى المنصبة فى الجرار الجرانيت . ولا شك فى أن هذه المسلسلة الغريبة من التماثيل الجنائزية تمثل هؤلاء الذين كانوا فى الحقيقة موضوعين فى القبر ، وأن الطقوس الممثلة هنا كانت فى الحقيقة تجرى أمامهم قبل إغلاق باب المقبرة . وقد أحضر بلزوني أحد هذه التماثيل الخشبية من نفس هذه المقبرة الى إنجلترا وهو موجود الآن بالمتحف البريطانى ( رقم ٨٥٤ - الصالون الأوسط ) والخشب المصنوع منه هذا التمثال ثقيل وألنك فهو موضوع داخل صندوق من الزجاج . أما اللوحات التى تمثل الطقوس المذكورة أعلاه فقد نشرت نسخة منها فى كتاب روسيللى *Mon del Culto* وهى اللوحات من رقم ٦٠ الى رقم ٦٣ .

(٢) يوجد فى هذه المقبرة نقش مثبث . الانتباه يمثل شق رب ودمار الجنس البشرى . وقد ترجمه مسيو نافيل فى الجزء الأول من المجلد الرابع من كتابه الذى نشره فى سلسلة *Translations of the Biblical Arch, Society* وهذه فى الأسطورة الوحيدة التى تحمل تشابهاً عاكسياً مع سجل فيضان تشالديا ( معينة سومرية فيما بين النهرين ) والفيضان هنا فيضان من الدم البشرى . ويغطى النقش حوائط حجرة صغيرة معروفة باسم حجرة المقبرة .

(٣) أطول مقبرة فى الوادى هى مقبرة ميتي الأول ويبلغ طولها حتى النقطة التى تتخلها عندما الصخور المسافة ٤٧٠ قدماً ، بينما يبلغ عمق اتحدارها حوالى ١٨٠ قدماً . ويبلغ طول مقبرة رمسيس الثالث ( رقم ١١ ) ٤٠ قدماً ، بينما يبلغ اتحدارها ٣١ قدماً فقط . أما بقية المقابر فيتراوح طولها ما بين ٢٥٠ الى ١٥٠ قدماً ، واتساعها محفورة الى مسافة ٦٥ قدماً فقط .

متدرج ، بينما هو في البعض الآخر جاد وفجائي \* وهناك بعض المعالم المشتركة بينها جميعا مثل الحية الضخمة (١) والجمل (٢) والخفاش (٣) والتمساح (٤) وهذه المعالم واضحة على الجدران بصفة دائمة \* وكذلك نرى باستمرار منظر المحاكمة والصورة المعروفة للجناس البشرية الأربعة \* وبعض المقابر تختلف من حيث الرسم التخطيطي والزخرفة (٥) \* وأكثرها غرابة مقبرة رمسيس الثالث بالرغم من أنها لا تضارع مقبرة سيتي الأول في الجمال \*

وهنا صيغت الزخارف في معظمها على سطح غير منحوت منقوش بالجص الأبيض \* والرسومات في الغالب غير مختلفة ، أما الألوان فهي متكاملة من حيث الخشونة والبهجة \* فاللون الأصفر متوفر ، واللون الأحمر والأزرق يذكرنا بالكتب المصورة والملونة التي عرفناها في طفولتنا ومن الصعب حقا أن نفهم كيف كان منشيء مدينة هابو الذي توفر له أحسن فن مصري في حينه ، راضيا بمثل هذه الزخارف الجدارية \*

ومازال رمسيس الثالث هو الذي يتمتع بفكرة عظيمة عن دخول العالم الآخر بهذه الفخامة وحوله خدامه \* ونرى في سلسلة من الحجرات الصغيرة المؤدية الى حجرات كبيرة والتي تنفتح على الممر الأول ، رسومات كافة الأثاث المنزلي ، وكافة الألواح والأسلحة وقروء الملك وخزائنه \* ونرى فوق حوائط إحدى هذه الحجرات الطبائخين والحمازين وهم مجهزون

---

\* وقد زينا مقبرة في الأساطيف تتجاوز أبعادها أبعاد أية مقبرة أخرى من مقابر الملوك \* وهذه المقبرة المنحوتة التي تتكون من متاهة ضخمة من القاعات والممرات والسلالم والحفر والحجرات تبلغ مساحتها ٢٢٨٠٩ قديما حربيًا \* وهي تضم بيت آمون وهو كامن لا تعرف العصر الذي عاش فيه \*

(١) هي الحية أبو هيس وفي لغة قدماء المصريين إياب أي حية الظلام الضخمة التي لابد أن يلتصق عليها الإله رع بعد أن يغرب في الغرب ، وقيل أن يشرق مرة أخرى في الشرق \*

(٢) خيبر الإله الجدران \*

(٣) رمز الظلام \*

(٤) التمساح يمثل الإله سوبك وهذا الإله يطلق عليه في إحدى البرديات الموجودة في متحف بولاق أسم : أين إيئيس ويصارع أعداء أونوريس \* وهو هنا يصارع الحية لصالح الإله رع \*

(٥) أن المقبرة رقم (٣) هي أول وهذه صغيرة إلى يسارك وأنت تصعد الدوازي ، تعمل خراطيش رمسيس الثاني وقد زُحطت الكتابة بقدر ما سمعت حالة المقبرة ، ولكن الممر كان لا يسمح بالمرور بعد الثلاثين أو الأربعين ياردة الأولى \*

الغناء الملكي . وقد ظهرت في حجرات أخرى عروش فخمة وسفن مذهبة ذات أشعة ملونة بلونين ، وزهريات ذهبية وفضية ، ومخزونات ضخمة من الأسلحة والدروع ، وآكوام من الأخشاب الثمينة وجلود الفهد الأسود ، والفواكه ، والطيور ، والسلال الغريبة ، وكافة هذه الأدوات التي تمثل الترف الشخصي مثلما كان الفرعون يستمتع بها في قصره . ونرى هنا أيضا القيثارتين الشهيرتين وهما مشوهتان؛ ولكنهما مازالتا تكتسحان الأوتار باللمسة القديمة القوية التي خفت دائما من ثقل ساعات الحزن التي كان يعيشها الملك . وهاتان الصورتان الحماسيتان اللتان لا شك في أنهما من الصور النصفية (١) تموضان فقر بقية الصور .

وما زالت التوابيت الفارغة تحتل أماكنها القديمة (٢) فقد رأينا واحدا منها في الغرفة رقم (٣) ( الخاصة بالملك رمسيس الرابع ) وتاوسا آخر في رقم (٩) ( رمسيس السادس ) . والأول منها عبارة عن كتلة ضخمة من الجرانيت الأسود ، وهو مقابو ولكنه سليم تقريبا . أما الثاني فقد هشمه الباحثون عن الكنوز .

كانت معظم مقابر باب الملوك مفتوحة في أيام البطالة ، وعلى ذلك فقد كانت جبوع الزوار القدامى الذين تركوا كالعادة رسومهم التافهة على الجدران ، يزورونها مع غيرها من مناظر وعجائب طيبة مثلما يحدث .

---

(١) كانت هاتان القيثارتان عظيمتا شأنا عندما سير ج . ويلكسون لأول مرة في حالة جيدة لدرجة أنه فكر أن احدهما على الأقل ، إن لم تكن كلتاهما ، ظامرة . والقيثارتان عظيمتان ومطلبتان ومنحرفتان بمائيل نصفية للملك . واحدى هاتين القيثارتين بها أحد حجر وقرا وإلى الأخرى أربعة حجر وقرا .

(٢) تابوت رمسيس الأول الذي أحضره بلزوتي إلى إنجلترا موجود في متحف سير ج . سون Sir J. Soane وهو منحوت من كتلة واحدة من الرمر الفلخر ومغطى بنقوش هيرغليفية شائعة ، وعدة مئات من الأشكال والأوصاف الكثيرة لاسار الشمس خلال ساعات الليل . انظر مثلا بعنوان : Le sarcophage de Seti I بقلم P. Pierre بمجلة Revue Arch. المجلد الحادي والعشرين ، ص ٢٨٥ ، سنة ١٨٧٥ .

أما تابوت رمسيس الثالث فهو موجود بمتحف فيتز ويليام Fitz-William في كامبردج . أما شطاؤه فهو موجود ضمن المجموعة المصرية بمتحف اللوفر . انظر : Remarks on the Sarcophagus of Rameas III. الناشر جامعة كامبردج سنة ١٨٧٦ ، وانظر أيضا : Notice Sommaire de : Monuments Egyptiens du Louvre. بقلم E. De Rougé ، ص ٥١ ، باريس ، سنة ١٨٧٢ .

الآن ، ولا نعرف بالضبط متى وبمعل من انتهكت حرمة هذه المقابر ؟  
ولا نتأكد من أن الفرنسي قد سلبوا بعضها ، كما أن المصريين أنفسهم قد  
سلبوا بعضها الآخر . قيل قمييز بوقت طويل . ولم يكن الملوك سالمين في  
مقابرهم حتى في أيام الرعامسة بالرغم من ترتيب حراسة خاصة تقوم  
بنواريات دائمة في « الوادي العظيم » . وفي عصر رمسيس التاسع الذي  
توجد مقبرته هنا تحت رقم (٦) ، يبدو أنه كانت ثمة حصابة منظمة ليس  
قطر من اللصوص ولكن أيضا من هؤلاء الذين كانوا يتسلمون البضائع  
المروقة . ويعيشون على الأسلاب التي من هذا النوع . وتبين بردية  
معاصرة (١) كيف كانت المومياءات الملكية توجد ملقاة في السرايب وقد  
سرت جميع مجوهراتها الذهبية والفضية مع الكنوز التي كانت مصاحبة  
لها في مقابرهم . وفي موضع آخر نرى ملكا وزوجته الملكة وقد نقلت  
مومياء كل منهما ؛ لكي تحمل أربطتها ويجرى العبث بمحتوياتها في وقت  
القراغ . وقد سجلت هذه المعلومات الغربية في شكل تقرير دونه حاكم  
طيبة الغربية الذي قام معه ضباط وقضاة آخرون بالتفتيش على مقابر  
« الملوك السابقين » خلال حكم رمسيس الرابع .

ولم تكتشف أية مقبرة سليمة في وادي باب الملوك . حتى مقبرة  
سيتي الأول دخلها اللصوص . خلصة قبل أن يكتشفها بلزوني بصورة  
طويلة ، وقد وجد في داخلها تماثيل من الخشب والصيني ومومياء ثور ،  
ولكنه لم يجد شيئا قيما فيما عدا التابوت الذي كان فارغا . ولا شك في أن

(١) هذه البردية موجودة بالمتحف البريطاني وتسمى بردية أبوت . وقد ترجمها  
مسيو شاباس ضمن سلسلة *Mélanges Egyptologiques* . الكتاب الثالث ، باريس  
وشالون سنة ١٨٧٠ . وهي تسجل قائمة بالمقابر الملكية التي قامت بالتفتيش عليها لجنة  
مصرية في شهر أثير ( في سنة غير معروفة ) خلال حكم رمسيس الرابع وتذكر ضمن  
المقابر التي زارتها اللجنة « التمثال الجهنزي للملك أن - عا ، الواقع في شمال  
معبد إمنهوتب ، الذي في الشرفة » وقد كسر ظهر التمثال في المكان الذي كانت اللوحة  
موجودة فيه أمام altar بحيث كان التمثال الملك يقف فوق اللوحة بينما يقف كتيبه الذي  
يسمى بأحوكا بين ساقيه ، تم فحصه في هذا اليوم ووجد سليما . وكان هذا هو  
تقرير كاتب هذه البردية منذ ٣٠٠٠ سنة مضت . ويعد ذلك يأتي دور إحدى عجائب  
الكشف الحديثة . كان مسيو ماريت منذ عدة سنوات يقوم بالحفر في هذا الجزء  
من المقبرة التي تسمى الأساسيف التي تقع في شمال خرائب معبد إمنهوتب فلكشف بقايا  
مقبرة هذا الملك واللوحة المكسورة التي تحمل على صفتها وبكامل طولها حفرا بارزا  
للملك أن - عا ، أي ( انتف - عا ) وأمامه ثلاثة كلاب والكلب الرابع بين ساقيه . وكان  
اسم الكلب بأحوكا محفورا فوق ظهره باللغة الهيروغليفية ، انظر *Tablet of Antef II*  
تأليف S. Birch الجزء الأول من المجلد الرابع ، ص ١٧٢ .

الكهنة كانوا متورطين في تدنيس هذه المقدسات التي كانت معاصرة لهم -  
لقد كانت هناك أسماء سبعة من الكهنة وثمانية من كنية الشئون الدينية  
ضمن أسماء التهنئين التي أوردتها البردية المشار إليها آنفا وعددهم تسعة  
وثلاثون متهما .

وكانت تجارة متعلقات الموتى المسروقة من الأشغال التي قدر إيرادا  
وفيرا في طيبة . وقد تأكدنا أن الفراعنة المظالم الذين دفنوا في وادي  
مقابر الملوك (١) قد ذهبوا الى قصورهم المظلمة المجهزة للحياة الأخرى (٢).

(١) تبين المجوهرات الجميلة التي وجدت على مومياء الملكة عا - حطب ، كيف كان  
يجرى ترتيب جثث الموتى من الأسرة المالكة وبكم كانت تدبر سرقة مقابرهم من إيرادات .  
وقد صورت هذه المجوهرات وطبعت صورها بعد توصيلها حتى حالت معروفة لهؤلاء  
الذين لم يشاهدوها في متحف بولاق ، وقد حدث هذا الاكتشاف في ظروف مثيرة للشك  
للمومياء ( كانت في داخل التابوت الداخلي فقط ) قد وجدها حفارو مارييت في الزم  
على بعد عدة أقدام تحت السطح بالقرب من سفح التل المعروف باسم ( تراع أبو النجا ) .  
ما بين اللقنة وسحل وادي الملوك ، وعندما نتذكر أن التابوت الخارجي لمومياء هذه  
الملكة قد وجد سنة ١٨٨١ في المقبرة المشهورة بالدير البحري حيث اكتشف العديد من  
الملوك والقبائل في خربة واحدة ، ومنهنا يضاف الى ذلك حقيقة أن اللقنة الرسمية  
للملوك كأمس ومجموعة من المصنوعات الجميلة وغيرها من الأشياء ذات القيمة قد وجدت  
في طبقات اللقائف الخارجية لهذه الملكة فإنه يبدو لي أن سر دفنها بدون مقبرة يحثنا الى  
التصور بسيط . وأنا مقتنعة بأن مومياء الملكة عا - حطب ، قد نقلها الى هناك من أعماق  
القبور المذكور الأعراب الذين كانوا يعرفون لسنوات طويلة سر هذا المكان المستخدم  
لإخفاء الكنوز ، وأنها قد دفنت في الرمال بشكل مؤقت حتى تعين فرصة مناسبة لنقلها  
الى الأقصر . وعلاوة على ذلك فإنه لم توجد أية مجوهرات غرق للمومياءات الملكية في  
مقبرة النجر البحري ، لأنها قد أخذت منذ زمن طويل ويصعب ، ولذلك فإن المجوهرات التي  
وجدت مع مومياء عا - حطب تمثل التصنيفية الأخيرة وقد جمعت من مجموعة  
من توابيت المومياءات الملكية الأخرى . وأظن أن وجود اللقائف الرسمية للملوك كأمس بينها  
لا يدل على أن الأمير كأمس كان زوجا للملكة عا - حطب ولكنه كان ضمن الذين نقلت  
موميائهم الى هذه المقبرة التاريخية . والدليل العمل على أنه كان زوجها يمثل في  
حقيقة أن الأساور التي حول راسها ، والتاج الذي فوق رأسها والعلى التي فوق صدرها  
كانت منقوشة أو مطعمة بخرافيش هذا الأمير . ( ملحوظة مضافة الى الطبعة الثانية )

(٢) هناك رسم غريب موجود في إحدى البرديات بمتحف اللوفر يمثل أولا الموكب  
المنزلة للمصر نيب - سيت المتوفي وثانيا داخل التابوت بما فيه المومياء والتضامات  
وأكاث المقبرة ، جميعها مرسومة وملونة بأسباب شديدة . ونرى ضمن الأشياء المرسومة  
هنا مشعين وثلاث زهريات وصندوق امرأة وزجاجة للكحل وصندلا وعصا وهلبة ومرهم  
وزجاجة على وجرة للاغتسال . هذه الأشياء الخاصة بالترميم ( لأنه ربما كان الصندوق  
يحتوي على ملابس ) قد وضعت في المقبرة اليوم الذي تستيقظ فيه الجثة حسب المعتقد =

وعندما يفكر الإنسان في المجوهرات والأثاث والزهريرات والمرامح والملابس والأسلحة والوثائق الثمينة التي كانت مدفونة في هذه المقابر مع المومياء الملكية التي كشفت عنها الحفائر ، نجد أنه من الأمور المثيرة أن تفلت مومياء ملكة واحدة بينما تقع جميع المومياء الملكية الأخرى في أيدي اللصوص .

ومن بين جميع المقابر التي في وادي الملوك اكتشفت مقبرة واحدة تخص الملك رمسيس الثالث وقد كان من أغنى الفراعنة (١) وكان متذوقا ممتازا للفنون لا يشك أحد في أصالة ذوقه . ولذلك فإننا ربما نتأكد من أن مقبرته كانت مؤنثة بكافة أنواع الأشياء الجميلة والثرية .

ما الذي ندفعه الآن في مقابل أن نجد بعض هذه الزهريرات الذهبية والفضية المزخرفة ؟ وهذه العروش والأثاث المنجدة مثل الوسائد ، وهذه الأقواس وجعبة السهام ، والقمصان الرجالي المرسومة بعناية فوق جدران الحجرات الجانبية التي في القاعة الأولى ! وأنا لا أشك في أن عيشت جميع هذه الأشياء كانت مدفونة مع الملك وتركت مجهزة لاستخدامه الشخصي . لقد مات وهو يعتقد أن روحه ( الكا ) ستستمتع وتستخدم هذه الكنوز ، وأنها ستعود بعد دورات طويلة من الاختبار ، وتسكن مرة أخرى في جسدها المومياء . كان يؤمن بأنه سيقوم مثل القيام من النوم ويحل أربطته ويأكل ويتنفس ، ويرتدى صندله وملابسه المعطرة ويمسك عصاه بيده ويمضي في نور النهار الأبدى ، أيها الروح المسكين الذي يتجول في الفضاء بدون جسد ! أين هي الآن لحومك المطبوخة ، وملابسك التي تتغير باستمرار ، وعطورك ودهاناتك الثمينة ؟

---

= المانع ، ولذلك كان القبر مجهزا مثل مساكن الأحياء . \* هذه الفقرة مترجمة من كتاب : *Catalogue des Manuscrits Egyptiens des Louvre* المنشور في باريس سنة ١٨٧٥ - ص ٨٠ ، وقد ظهر تخليط مقبرة ثيب - سيت أيضا في هذه البردية كما ظهرت روح المتوفي كطائر له رأس إنسان وهو يحوم فوق المومياء . وهناك ناروس . فاخر بتعط بولاق ( رقم ٨٤ ) مزخرف بطريقة مشابهة حيث يبين اللوامع في التابوت وقد زارتها أو اتصلت بها الروح . وعندى في المجموعة التي امتلكها بردية جنائزية بها رسم زخرفي على وجه واحد يتعرض للنفس الموضوح ، بينما تحمل على الوجه الآخر رسما هندسيا للأثر الذي على مقبرة المتوفي .

(١) كان الملك رمسيسينوتوس ( رمسيس الثالث ) يملك ، كما يقال ، ثروة طائلة من الفضة لدرجة أن أحدا من الأمراء أو اللوك الذين خلفوه ، لم يتفوق عليه أو حتى يتساوى معه في امتلاك مثل هذه الثروة . انظر : هيرولوت - الكتاب الثاني - الفصل ١٢٦ .



أين هو ذلك الجسد الذى كنت تحرص عليه يوما ما • من المستحيل العودة اليه بدون البعث (١) • ان الانسان يتخيل تنهدياتك الضعيفة خلال هذه القاعات المهجورة عندما يخلد كل شيء الى السكون وينتشر ضوء القمر فى أرجاء الوادى •

كانت حياتنا فى طيبة مكونة من التناقضات • كان بزوغ الصباح بين المعابد ، يليه الظهر الذى ينتضى فى اقتناص الأتار ، وقضاء النهار فى التأمل بين المقابر ثم ينتهى بحفل عشاء على سطح ذهبية بعض الأصدقاء ، أو الاستماع الى الموسيقى فى القنصلية البريطانية • وقد نالت السيدة ( ل ) والكاتبة نصيبهما من اقتناص الآثار ، سواء فى الأقصر أو غيرها ، ولكن فى الأقصر بشكل اساسى • واستطيع القول بأن حياتنا هنا كانت ملاحقة طويلة لمسررات الصيد • والحقيقة أن اللعبة كانت ممنوعة ولكننا مع ذلك استمتعنا بها لأنها كانت غير قانونية • وربما استمتعنا بها أكثر •

وكانت هناك همسات تدور فى ذلك الوقت حول مقبرة كانت قد اكتشفت فى الجانب الغربى ، وهى مقبرة يديعة غنية بكافة أنواع الكنوز • وبالطبع فإن أحدا لم يشاهد هذه الكنوز ، ولا أحد يعرف من الذى وجدها ، وكذلك لا يعرف أحد المكان الذى أخفيت فيه • ولكن كان هناك ظل من شك يدور حول بعض الأعراب ، ونظرة ذات معنى نحو بعض الزوار ، ورائحة انتهاء يقظ نحو موظفى الحكومة الذين تأمروا فى هذا الموضوع • وقد أدت هذه الإشاعات شيئا فشيئا الى مقارنات محددة • وقد أقيمت التلميحيات على بردية معينة • لقد أبلغت م • ب • التى تترش حول المومياءات أن هناك مومياء فوق سطح ذهبية أمريكية ترسو بشكل برىء بالقرب من الكرنك • والآن فإن السيدة ( ل ) والكاتبة لم ترغب

---

(١) انه مستحيل من وجهة النظر المصرية « ان لا يضع الجسم او يفسد » ، هذا الموضوع محل نهاية شديدة ولهذا الفرض كانت العديد من الاحجية والتساؤلات تجهز مع ترقيبات مصرية معينة ، وتقصر يصلوات معينة ، أو حتى تعلمات وأشباح صغيرة: توزع على اجزاء مختلفة من المومياء • لقد كان خلود الجسم من خلال بعض الاضاليل المصرية ، ضروريا كمنار للروح • وفى فترة تالية أصبح النمو أو التلويح الطيبين للجسد مطلوبين بنفس قوة التمسك بالحياة أو مسار الروح الى المناطق العليا • انظر Introduction: S. Birch فى الجزء الخامس من Bunsen's Egypt - لندن - سنة ١٨٩٧ •

أى منهما فى أن تمتلك شيئا مصرية قديما • أما البردية فإنها تبعت الرغبة فى امتلاكها • وفى لحظة معينة أبدينا الرغبة فى مشاهدتها • ومن تلك اللحظة فإن كل واحد من خاطفى الموميאות اعتبرنا فريسته المشروعة • ومع تسلسلنا من وكر الى آخر شاهدهنا جميع البضائع المسروقة فى طيبة • وكان بعض هذه الأشياء غريبا ومثيرا للاهتمام • لقد عرضت علينا فى أحد المنازل زهرتان من البرونز أحيطت كل منهما بمجموعة من النقوش الهيروغليفية المحفورة بشكل رقيق والتي تدور حول الحافة • وكذلك حامل مصنوع من الفلش الذى تصنع منه السلال وملون بلونين • ويشبه تماما ذلك الحامل المصور فى الجزء الأول من كتاب سيرج • ويلكنسون (١) عن الأصل الموجود بمتحف برلين • ورأينا الكثير من قطع توابيت الموميאות والنحت الجدارى والموائد التى كانت فى المقابر • وفى إحدى أكرات وجدنا أنفسنا فى حضرة إحدى الموميאות !

لقد كانت جميع هذه المنازل مقابر • وفى هذا المنزل وضعت المومياء فى فجوة فى نهاية ممر طويل محفور فى الصخر وربما كان هو نفس المكان الذى احتله فى يوم من الأيام المستاجر الأصلي • والمومياء تنتمى الى نفس الفترة التى تنتمى اليها تلك التى رأيناها مدفونة تحت اشراف الحاكم • وكانت محاطة بنفس نوعية التغليف الملون بعدة ألوان على أرضية بيضاء • ولز أنسى هذا المنظر الغريب : القبور المظلمة والمترب والأعراب بمشاعلهم ، والمومياء بلفافها الصارخة الألوان ترقد على سجادة قديمة تحت أقدامنا •

وفى نفس الوقت حاولنا بدون جدوى أن نرى البردية التى نشأتها اليها • وبعد هبوط الليل طرق أعرابى من لصوص المقابر طريقة أو طرقتين ، وتحدث حديثا غامضا مع الترجمان ، ولكنه لم يصل الى الهدف • لقد عرضها فى البداية مع مومياء لقاء مبلغ ١٠٠ جنيه استرلينى • ولما وجد أننا لن نشتري برديته التى لم نرها ، ولا مومياء مقابل أى ثمن ألح فى المساومة وتردد لمدة يوم أو اثنين محاولا أن يلعب معنا ضد منافس أو منافسين غير معروفين واختفى فى النهاية • ووجدنا أن هؤلاء المنافسين هم • ب • لقد اشترينا المومياء والبردية معا بمبلغ ضخم ولكنهما لم يستطعا احتمال رائحة العطر المنبعث من المومياء المصرية القديمة فأغرقا الراحل العزيز عند نهاية الأسبوع ١٢ • وهناك مساومون

(١) عنوان الكتاب : The Ancient Egyptians • الجزء الأول • الفصل الثانى • الصورة رقم ٩٧ • لندن • سنة ١٨٧١ •

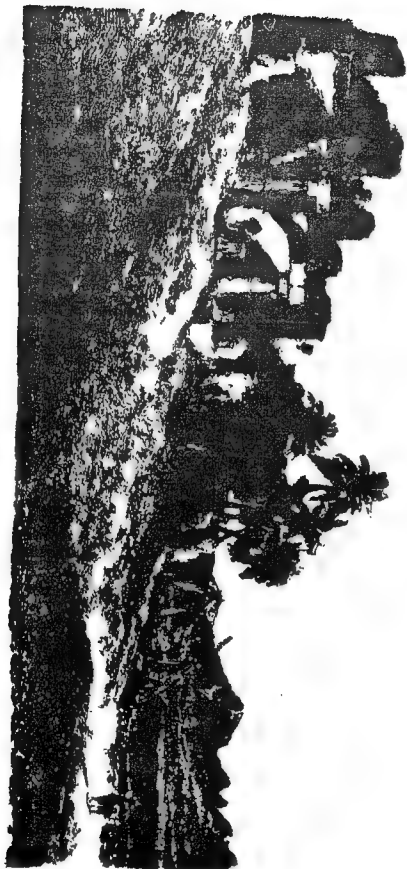
آخرون أقل حماسية. وعلى كل حال فقد سمعنا عن خمس عشرة مومياء هربت خفية خلال هذا الشتاء من جمارك الاسكندرية بمعرفة وكيل واحد . والحقيقة أن السياح الذين يستخلصون نهر النيل لديهم رغبة متزايدة في حيازة المومياءات . ولسوء الحظ فإن السعر يرتفع مع زيادة الطلب . وبالرغم من أن المنجم لم يستنزف الا أن حيازة مومياء في هذه الأيام ليست فقط متنوعة ولكنها أيضا رفاحية مكلفة .

ان قناصل إنجلترا وأمريكا وفرنسا بالأقصر من العرب . أما قنصل روسيا فهو قبطي . أما قنصل النمسا فهو أمريكي أو كان أمريكيا . وقد أزلنا القنصل الفرنسي المينى القديم المتداعى الذى يسمى « المنزل الفرنسى » (١) وهو بناء بدائى من سعف النخيل والطوب المجفف فى الشمس . وقد أقيم جزء منه مقابل معبد الأقصر والجزء الآخر فوق معبد الأقصر ، الا أنه له مكانته فى التاريخ لأنه فى سنة ١٨٢٩ أقام به شامبليون وروسيلينى معا للقيام بعملهما خلال جزء من فترة اقسامتهما الطويلة فى طيبة .

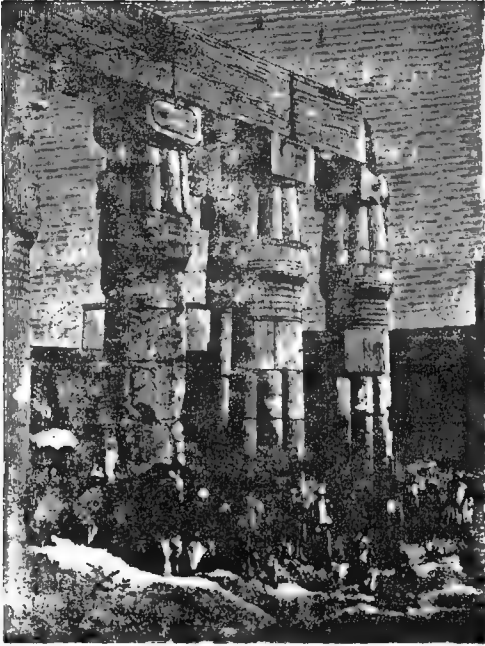
ويحكى روسيلينى كيف انهما اعتادا الجلوس أثناء الليل لكى يقتسما ثمار عمل اليوم . فكان شامبليون ينسخ ما يمكن أن يكون مفيدا لقواعد اللغة المصرية القديمة ، بينما ينسخ روسيلينى الكلمات الجديدة التى تشكل أساس القاموس الذى كان يقوم بتأليفه . وأقام هناك أيضا ضباط البحرية الذين أرسلتهم فرنسا سنة ١٨٣١ لنقل المسيلة القائمة الآن فى ميدان الكونكورد . وهناك أيضا أقامت الليندى داف جوردون خلال مواسم الشتاء الأخيرة من حياتها تكتب هذه الحروف البهيجة التى أسعجت العالم . ولم يكن من السهل الوصول الى الحجرات التى عاشت فيها أولا ،

---

(١) اكتسحت هذا المنزل الفرنسى الآن ، المنازل العربية الطويلة التى زحمت أحلال معبد الأقصر . وقد رسمت صورة له من نفس البقعة التى يقع فيها ، واحتل هذا الرسم صفحة كاملة فى الطبعة الأولى من هذا الكتاب . وبالرغم من أن النظر قد تغير الآن كلية فإن هذه الصورة قد أعيد طبعها فى الطبعة الثانية الحالية بوصفها تذكرا للماضى وقبلة من التاريخ القريب . وقد استلضت عن طريقها وبأسلوب المقارنة أن اعطى بمطاف صاحب جريدة Illustrated London News ظلمت له صورة محطرة لقسم من حبل الأعمدة الذى يحيط بالهيكل الذى بنى فوقه المنزل الفرنسى القديم . وإذا لم أكن مخطئا فإن هذه الأعمدة الخاصة تربط الجانب الغربى للفتاة الذى يعبره الانسان الى درجات السلم الذى يؤدي الى حجرات الليندى داف جوردون . ( ملحوظة مضافة الى الطبعة الثانية ) .



• المنزل القرصي في الأقصر •



• بهو أساطين أمحتوب الثالث بالاقصر •

والشرفة التي نالت فيها هذه المتعة ، وذلك بسبب الحالة السيئة التي وصلت اليها درجات السلالم • ولكننا رأينا الحجرات التي عاشت فيها مؤخرا • وما زالت أزيكتها وسجادتها وكرسیها الذي يمكن طيه ، كلها موجودة هناك • وكانت الجدران مزينة ببعض الصور القليلة الرخيصة ، وزوج من الشمعدانات المصنوعة من القصدير ، والحجرات كلها عارية وغير مريحة •

وسألنا عما اذا كانت هذه حالتها عندما كانت السيدة تعيش فيها ، فاجاب القنصل العربي بأنها كان لديها « منضدة وبعض الكتب » ويبدو

أنه هو نفسه كان يعاني من آخر مراحل مرض السيل الرئوى فهو يتحدث ويتحرك مثل شخص فى نهاية حياته . لقد صدمنا بوحشة المكان حتى ذهبنا الى الشباك الذى يطل على نهر النيل والسهل القبرى من طيبة فوجدنا أنه يعوض فرش الغرفة ويبدل فقرها الى فخامة .

وكانت الشمس على وشك الغروب ، واستطعنا ان نميز تلال وبوابات مدينة هابو وموقع الرمسيم . وكانت الصخور الكبيرة التى يعلوها جبل باب الملوك الهرمى الشكل ، تبدو ذات لون قرمزي فى مواجهة السماء ذات اللون الأزرق الذى لا تشوبه شائبة . أما البحر الذى يقود الى وادى مقابر الملوك فقد ظهر مثل ندبة بيضاء ساخنة تدور بطول وجه الصخور . أما النهر فكان يعكس درجات لون السماء اللازوردية . وظننت أنى أستطيع أن أرضى بقضاء العديد من فصول الشتاء فى مثل هذا المسكن غير المريح مادمت سأشاهد دائما هذا المنظر العجيب بجمال نوره ولونه وقضائه وتاريخه وسحره الذى ليست له حدود ، أمام نوافذى (١) .

وهناك منزل تاريخي آخر هو ذلك الذى بناه سيرج . ويلكنسون بين مقابر الشيخ عبد القرة . وقد عاش هنا عندما كان يجمع مادة كتابه *Manners and Customs of the Ancient Egyptians*.

وهنا أيضا أقام ليسيوس ورفاقه الفنانون عندما كانوا يعملون فى البر الغربى . ولم يكن للعلم الا القليل من التأثير على العقول المحلية ، فلا أحد يتذكر الآن شامبليون أو روسيليني أو السيرج . ويلكنسون ، ولكن كل عربى فى الأقصر يحتفظ بذكرى الليدى داف جوردون فى أعماق قلبه ، ويحدث عنها بالخبر .

وكان المنزل الفرنسى قد بنى فوق منطح الهيكل الذى فى الطرف الجنوبي من المعبد . أما فى الطرف الشمال فقد بنى منزل مصطفى أغا أكرم وأرق القناصل الانجليز ، بين صف الأساطين الضخمة المنحوتة من الحجر الرمل . وكان مصطفى أغا قد سافر الى أوزيا وهو يتكلم اللغات الإيطالية والانجليزية والفرنسية بطلاقة . وكان ابنه الأكبر حاكما للأقصر ، أما الأصغر « أحمد الصغير » الذى سمعت الليدى جوردون بتعليمه ، فقد قضى عامين فى إنجلترا ضيفا على لورد دي Lord D . وأصبح وجيها انجليزيا مثقفا .

كأنت القنصلية الانجليزية تلعب الدور القيادى فى جولة الترفيه التى تدور حول الأقصر . وكان مصطفى أغا يقوم بالترفيه عن جميع النهيبيات الانجليزية التى كانت تسعد . وقد دعينا الى العديد من

(١) منح محمد على هذا المنزل للفرنسيين وظل ملكا لهم حتى هلمه صديو ماريوت منذ ثلاث سنوات ( ملحوظة مضافة الى الطبعة الثانية ) .

الحفلات في القنصلية وتمشيينا مع مصطفى أغا في منزله الذي في الضاحية في المساء السابق على يوم رحيلنا من الأقصر .

وكانت الساعة المحددة هي الثامنة والنصف . فوصلنا وسط نباح الكلاب الكثير ، واستقبلنا مضيفنا في صالة ضخمة واسمة محاطة بديوان من الأرائك . وانتظرنا هنا حتى الإعلان عن العشاء ، وحينئذ اقتادونا الى غرفة مؤدية الى غرفة أخرى أكبر منها حيث وجدنا في انتظارنا اثنين من الخدم المصميين الحفاة كان أحدهما يحمل حوضا وإبريقا من النحاس بينما حمل الآخر حلة ذواعة من المناشف التركية .

وعندئذ تقدم كل منا بدوره ورفح يديه فوق الحوض لكي يصب عليها الماء وتسلم منشفة خاصة به حيث طلب الى كل منا أن يحتفظ بمنشفته لكي يستخدمها على المائدة . وكانت الغرفة تفتح على حجرة طعام رائعة الاضاءة ذات حيز متوسط ، في وسطها منضدة نحاسية مستديرة ذات حافة عمودية مخفورة مثل صينية ضخمة . وقد وضع لكل فرد كرسي وكتلة ضخمة من الخبز وملعقة خشبية وقدرجان وباقية من الأ璋ار . ولم توضع أطباق أو سكاكين أو شوكة .

وكانت الحفلة مكونة من الزوجين السعيدين ومدير مكتب تلهراف الأقصر والسيدة ( ل ) والكاتبة وأحمد ومضيفنا . وقال مصطفى أغا وهو يرشدنا الى أماكن جلوسنا : « كلنا عرب في هذه الليلة لأننا سنشرب ماء النيل ونأكل بأصابعنا » .

وشربنا ماء النيل ، وأكلنا بأصابعنا للمرة الأولى في حياتنا . والحقيقة أننا اكتشفنا فائدة هذه الأصابع . وكان الغذاء فاخرا ، وأقول - مع احترامي لرئيس طهاقتنا وكافة رؤساء طهاة أصداقائنا العديدين على نهر النيل - ان ذلك العشاء كان أحسن عشاء تناولته خارج أوروبا . كانت جميع الأصناف ساخنة وأخذ السمرجسية يقدمونها بسرعة وهم يرتدون ملابس تثير الإعجاب . كما كانت نوعية الأصناف من أفضل النوعيات . واليك قائمة بالأصناف التي قدمت لنا بتاريخ ٣١ مارس سنة ١٨٧٤ :

شوربة تركية بيضاء - سمك مقلي - وكانت الأطباق الرئيسية هي : حمام مسلوقة - سبانخ وأرز - والمشويات : ضلعة مشوية - ثم طبق رئيسي مكون من كباب من لحم الضأن - وكبة من كلاوى الضأن - وأرز بالطماطم - وكفتة . ثم أدخلت مشويات جديدة عبارة عن ديك رومي بصلصة خيار . ثم قدم طبق رئيسي عبارة عن أرز مغلغل بالزبدة والفلح والفلفل . وقدمت الحلوى فكانت مكونة من مشمش محفوظ ، وكنافة ، وأرز باللبن ، وجيلي باللوز المقطر .

وقد وضعت هذه الأطباق في وسط المائدة واحدا بعد الآخر . وكان يتم تغييرها بسرعة . وقد غمس كل منا ملعقة في الشوربة ثم جنب قطع السمك أو لحم الضأن بأصابعه . ولما لم تكن هناك أطباق فقد استخدمنا أرغفة الخبز كأطباق . وأخذ مصطفى كمضيف يقطر الخبز بين الحين والآخر ثم يعطيه للضيوف فردا فردا . إن تناول الطعام بالأصابع في مأدبة فخمة ، والانحناء مع هذه الأصابع بمهارة ، علم له أصول . ولكنني لا أظن أن ذلك سيتسبب الطريقة العجيبة التي هجم بها مضيفنا على الديك الرومي وظفر به . وكان الديك عبارة عن كتلة صلبة تزن حوالي عشرين رطلا ومحمرا تحميرا كاملا . لقد قام مضيفنا نصف قيام وشخر أسورة القميص ووازن معصمه ثم دفع أصابعه السبابة والإبهام في عمق صدر الديك واستخرج شريحة طويلة صلبة الألياف ينبعث منها الدخان ثم أودعها في طبق الكاتبة ، ثم أدار الديك حول المائدة ومسلط ضحكات الحاضرين . وقام كل منهم بمعاقبته كل في دوره . أما طبق الأرز المتبل الذي قدم بعد ذلك فهو دائما الطبق الأخير الذي يقدم في العشاء المصري أو التركي . وبعد ذلك تم تغيير ملاءعتنا ، ووضعت الحلوى فوق المائدة . وكانت المشروبات خلال كل ذلك لا تتعدى الماء القراح وشوربة الأرز والليونادة . وأخذ بعض الموسيقيين الوطنيين يمزفون في غشرفة الاستراحة أثناء تناول الطعام . وعندما نهضنا عن المائدة غسلنا أيدينا بنفس الطريقة السابقة .

وعندنا الآن إلى القاعة الكبرى . ولما كنا غير مدربين على فن وأسرار جلسة التفرصاء فقد تكورنا بقدر ما نستطيع فوق الأرائك . وقد أرشد مصطفى أغا الكاتبة إلى المقعد الذي في الركن عند الطرف العلوي للحجرة حيث قال إن أميرة ويلز قد جلست فيه عندما تناولت سموها العشاء مع سمو أمير ويلز عنده في الصام الماضي . وبعد ذلك قدمت لنا الفلاطين والقهوة . أخذ الرجال يدخنون الجوزة والسجائر ، بينما قدمت لنا شيشة ضخمة بأنابيب طويلة ليئة ، ومباسم عتيرية اللون . وتناولت السيدة (ل) غليون الأميرة وأخذت تدخن التبغ بمهارة طوال المساء ، ورويدا رويدا وصل المحافظ ثم قاضي الأقصر ثم القنصل البروسي وابنه ثم ثلاثة أو أربعة من التجار الذين يرتدون الثياب الحريرية والعمائم الكبيرة . وفي نفس الوقت أخذت الفرقة الموسيقية المكونة من عازفين للكان وعازف للرق وطبلة ، تمزف على فترات متقطعة عند الطرف البعيد من القاعة .



وأخذت الفلايين والقهوة والليمونادة تمر بصفة مستمرة • واستمرت  
التسلية بالطريقة التي تجرى بها حسب عادة مواطني الاقصر ، مع  
استعراضات الراقصات •

لقد شاهدنا تلك الراقصات في حفلين موسيقيين سابقين وأعجبنا بهن  
في المرة الثالثة كما في الأولى • كن يرتدين سراويل تركية تضفاضة ،  
وعباءات مفتوحة من الطراز المبهرج ، وكمية كبيرة من المجوهرات • وكانت  
الراقصة الأولى امرأة لطيفة وجذابة الى حد ما • ولكن كانت ضمن الفرقة  
راقصة نوبية سمكة الشفتين بحيث لاكتشف فيها أية جاذبية • ان  
استعراضات الراقصات غير رشيقة وكلها ايهامات • وتحتاج منا الى اعادة  
وصفها هنا • لقد رأيناهن مرة واحدة وهن يرتصن رقصا طبيعيا ،  
ثم أخذن يتمايلن قليلا الى الشمال والى اليمين وهن يطرقن الصاجات  
ويدرن ثم يدرن ويبالغن في الانحناء بطول الغرفة بين حين وآخر • وقد  
قيل لنا ان هذا الرقص غير معروف الاصل • وكن يفنين بين آونة وأخرى •  
ولكن أصواتهن كانت غليظة واللحن نفاذ •

وكان ضمن الفرقة دائما عازف من المواطنين سمعنا عنه عدة مرات  
ولم نكل من الاستمتاع بمهارته • وكان هو قائد هذه الفرقة الصغيرة وهو  
رجل عجوز يمزف على الربابة • ولا نستطيع اخفاء أنه لا توجد آلة أخرى  
ليس لها دور في المستقبل أكثر من الربابة • الا ان المواطن الكهل جعلها  
تصدر موسيقى رائعة الجمال • كانت نغماته الصولو تتكون من أصوات  
ناالحة وتغييرات مرتجلة مطرزة بجمل موسيقية صعبة ، وأحيانا متكررة  
أكثر من اللازم • وكان يبدأ دائما برزاة ثم يسخن تدريجيا حتى يبدو  
في النهاية وقد نسي كل شيء فيما عدا سعادته بما يقدمه من المزف •  
ويستطيع الانسان في تلك اللحظات ان يرى أنه كان ينسج بعض  
الرومانسية في افكاره ثم يترجمها الى أصوات • وبينما كانت الأوتار تنبض  
تحت أصابعه ، كان يشره الحساس • وفي أكثر من مرة وهو يطرنا  
بنشاته الحادة كان يصف لوعة الماطلة المتأججة ، وكنت حينذاك أرى  
وجهه يتغير ويده ترمش •

وبالرغم من أننا سمعناه مرات كثيرة ، ودعوانه أكثر من مرة ضمن  
اصداقنا المدعوين للغداء الا أنني أسف لأنني أنسى اسم هذا الفنان العظيم  
الصادق • وعموما ، فانه يلقي الترحيب في طيبة ويستدعى كثيرا الى  
أرمنت واسنا وقتنا وجربا وغيرها من المدن الكبيرة لكي يمزف في  
الحفلات الخاصة •

وعندما كنا في الأقصر ذهبتا في صباح أحد أيام الأحد الى الكنيسة القبطية وهي مبنى كبير في الطرف الشمالي من القرية ، وهنا تجد ان الكنيسة والمدارس ومقر الأسقف مجتمعة تحت سقف واحد ، ومحاطة بفناء ، ذلك لأن الأقصر بها أحد الكراسي الأسقفية الاثني عشر التي تنقسم اليها كنيسة مصر القبطية .

اما الكنيسة التي اعيد بناؤها في السنوات الأخيرة فهي مبنية من الطوب الأحمر ، وبها محراب صغير ( شرقية ) جهة الشرق ، وفي الطرف الغربي ردهة للسيدات منفصلة خلف ستار . أما الجناح الأوسط فربما بلغ عرضه ثلاثين قدما . أما الأجنحة الجانبية اذا صبح اطلاق علم التسمية عليها فهي مزدحمة بأعمدة حجرية كثيرة تستند عقودا دائرية . وقد اخلت هذه الأعمدة من الكرنك وقدمها الحديد هدية للكنيسة . وهذه الأساطين ذات تيجان تمثل براعم اللوتس ، ويبلغ ارتفاعها حوالي خمسة عشر قدما . ويوجد في الطرف العلوي من الصحن أمام المحراب بحوالي ثمانية عشر أو عشرين قدما ، حجاب رائع الجمال مرصع بأخشاب الارز والأبنوس وأخشاب الاثاث والعاج وعرق اللؤلؤ ، ويعتبر هذا الحجاب مفخرة للكنيسة . ومن خلال الفتحة التي في الوسط ينظر الانسان مباشرة الى المحراب الصغير ( الهيكل ) ذي السقف الذي يشبه عربة البضاعة والذي يحتوي على مائدة صغيرة وقنديل معلق ، وهو مظلم مثل هيكل أحد المعابد المصرية القديمة . أما الحامل الذي يوضع فوقه الكتب التي تقرا في الكنيسة ( المنجلية ) فهو يشبه كرسي مكتب بلا مساند ويواجه جمهور المصلين . أما خلف الحجاب فيوجد كرسي الأسقف وقد بنيت مظلّم الكنائس القبطية حسب هذا التصميم الذي يماثل تقريبا تخطيط الكاتدرائية الأولى للقديس بطرس في روما ، ولكنها تختلف جذريا في عدد المحاريب حيث يصل عددها الى خمسة محاريب في بعض الكنائس . أما الردهة فتحوى على حوض يسمى حوض الفطاس حيث يغتسل الرجال أثناء الاحتفال بعيد الفطاس تذكارا لعماد السيد المسيح . وقد اقتادنا تادرس الصغير ابن القنصل الروسي الى الكنيسة فدخلناها في حوالي الساعة الحادية عشرة وشاهدنا نهاية القداس الذي كان يدور حينذاك منذ بداية النهار . وكانت الردهة مزدحمة بالنساء والأطفال بينما ازدحمت الأجنحة الجانبية بالرجال من النوعية الفقيرة . وقد تجمع عدد قليل من الأقباط الذين ارتدوا الملابس الفاخرة بالقرب من الحجاب وأخفوا يستمعون الى شماس يلبس رداء أسود كان يقف على المنجلية ويبلّغ اليسرى شعبة مضادة . وكان الكاهن الذي يلبس الملابس البيضاء المطرزة بصليب

المطلي أحمر على الصدر والظهر يجثو على عقبيه عند مدخل المصحف .  
أما الأسقف وكان يرتدى ملابس سوداء بما فيها العمامة فقد كان يجلس  
متجها بظهره جهة الجمهور .

وعندما دخلنا اتجهت الينا جميع الأنظار ، وتوقف القاريء وانتصب  
الكاهن وحتى الأسقف نظر حوله . وفي الحال حضر اثنان من الشماسية  
خدم الهيكل وقد حمل كل منهما كرميين من الخيزران ، وأبعدا جميع  
الذين كانوا يقفون بالقرب منا ، ثم اجلسانا في صف عبر وسط الكنيسة .  
وبعد انتهاء هذه المقاطعة استؤنفت القراءة .

وقد لاحظنا الآن أن كل كلمة تقرأ بالقبطية كانت تترجم شفويا  
الى العربية بمعرفة شباب يرتدى وداء كهنوتيا يقف أمام الحجاب في مواجهة  
الجمهور . ولم يكن في يده كتاب ولكنه استمر في الترجمة بطلاقة متتبعا  
صوت القاريء ، وقد قيل لنا أن ذلك لا يحدث الا عند قراءة الانجيل والصلاة  
الربانية . أما باقى القداس فانه يستمر بدون ترجمة ، وإن اللغة القبطية  
بوصفها لغة غير مستعملة في الحياة اليومية ، غير مفهومة لدى جماهير  
الناس .

وبعد انتهاء قراءة الانجيل تفهقر الشماس ثم تقدم الكاهن وأعطى  
اشارة لتلاميذ المدرسة الذين حضروا جريا من كافة أنحاء الكنيسة  
وانضوا الى المرتلين في موقع الانشاد بصوت مرتفع . وقد تهيأ لنا أن  
هذه الترتيبة هي خاتمة الجزء الأول من القداس .

وكان الجزء الثانى هو خاتمة صلاة القداس . وتقدم الكاهن الى باب  
الهيكل ونظر نحو الجمهور ، وبسط يديه ثم اعتلى عتبة المحراب وبدأ في  
ترديده ما يبدو أنه ابتهالات ثم كشف عن القرايين المقدسة التي كانت حتى  
الآن مغطاة بمنديلين زرقاوين من القطن ، واستنداد وهن المنديلين أمام  
الجمهور ، ثم قلس الخبز والخمر ورفع قربانة الحمل أمام الجمهور ،  
وبدا بمناولة نفسه أولا من الخبز والخمر . . وكان هناك جرس صغير يدهق  
أثناء التكريس ثم مرة أخرى أثناء توزيع القربان . وفي نفس الوقت  
وقف الناس في وقار وقد أحسوا رؤوسهم ، ولكن أحدا لم يركع أثناء  
الخدمة . وبعد ذلك غسل الكاهن القائم بالخدمة يديه في حوض نحاس  
وجه الشماس الذى هو نفسه ناظر المدرسة ودار حول الكنيسة حاملا  
طبقا به قطع صغيرة من القربان ثم وزعها على جميع الحاضرين ، وتبسة  
أحد شماسية الخدمة فى الهيكل ومعه طبق جمع فيه المعطاة من الحاضرين .

وحسبنا الآن أن الخدمة قد انتهت ولكن بقي أربعة أطفال صغار ذوى لون بني معدني وفي انتظار البركة الختامية ، وكان هؤلاء الأقباط الأربعة الصغار قد حملوا الى الكنيسة بعرفة أربعة من شماسة الهيكل وتبعهم أربعة آباء قلقين . وغمض الكاهن بصلادة قصيرة للبركة ووسم الأطفال بالصليب الذي غمسه في ماء الحوض الذي غسل فيه يديه من قبل ثم شرب الماء ومسح الحوض بقطعة من القربان ، وأكل القربان ، وصرف الأربعة الممعدنين الصغار بعد أن باركهم في سرعة (٨) .

وأخيرا ، فإن الأسقف الذي لم يشترك في خدمة القداس ولا في تناول ، نزل عن كرسيه ووقف أمام المذبح لكي يبارك الجمهور . وهنا اصطف جميع الرجال والأطفال في صف واحد بين الجناح والمحراب في جانب واحد ، ثم انصرفوا من الجانب الآخر بعد أن وضع الأسقف يده على رأس كل واحد منهم أثناء مروره . وعندما كانوا يتكاثرون كان الأسقف يصفق بيديه متمجلا ويقوم ناظر المدرسة بالإشارة اليهم طالبا سرعة المرور . وبعد انتهاء مرور الجميع ( تلاحظ أن النساء والبنات قد مررن ولم يزلن نصيبا من هذه البركة ) خلع الكاهن ملابس الخدمة البيضاء ووضعها في كومة فوق المذبح . وقام الشماس بتوزيع سلة من القربان على الفقراء ، وسار الأسقف نحو آخر الصحن ، وكان أثناء سيره يأكل قريانة ويوزع قطعا منها هنا وهناك على الأقباط الذين كانوا يرتدون ملابس فاخرة . وهكذا انتهت هذه الخدمة المثيرة والغريبة التي وصفتها منذ قليل للسبب الذي تمثله ربما مع بعض التفسير ، وهو أنها أقدم عبادة مسيحية تجرى مباربتها في مصر منذ فجر التاريخ (٩) .

(\*) قدمت الكاتبة هنا لحات غير دقيقة وأوصافا للكنيسة وصلوات القداس بها بعض التجاوزات ويبدو أن أحدا لم يشرح لها - ( المترجم ) .

(١) الأقباط هم المسيحيون من مذهب اليعاوية الذي ينادى بالطبيعة الالهية للوحدانية للمسيح . وقد رفض الغربيون مذهبهم هذا وأدانوه في مجمع خلقدونية الذي انعقد في عصر الإمبراطور قسطنطين . وقد أطلقت عليهم تسمية يعاوية التي يشتهرون بها نسبة إلى يعقوب البرادعي وهو سوري كان يعتبر المجرى الرئيس بمفاهيم الطبيعة الواحدة . أما نظام الكهنوت في الكنيسة القبطية فيتكون من البابا ، ثم رئيس أساقفة أثريوس والأساقفة والعلماسة والقسوس والشماسة والرهبان . ومازال مذهب اليعاوية هو المعبودة التي يتبعها الأثريوبيون . انظر كتاب W. Lane في عنوانه : The Modern Egyptians . - الملحق رقم ١ ، ص ٥٢٦ ، لندن ، سنة ١٨٦٠ .

تعلق للمترجم : تشير الكاتبة الى الأقباط في هذه الحاشية بل وفي جميع المواضع التي تضمنهم في هذا الكتاب ، باعتبارهم خارجين على الدين وهو مذهب الطبيعيين الذين :-

وقبل ذهابنا طلبنا الاذن بالنظر فى الكتب التى كانت تقرأ أثناء الخدمة ، وكانت كلها قديمة ومستهلكة وكان أفضلها حالا هو الكتاب الذى يجمع أسفار العهد الجديد ، وكان مكتوبا على الرق بالجبر الأحمر والأسود ، ولاشك أن القبطى مثل اليونانى محافظ ولا يقبل الابتكار . ولفتت انتباهنا بعض الحروف القبطية لأنها تشبه الحروف الهيروغليفية المعروفة (٢) .

وعندما كنا نفحص الكتب أرسل الأسقف خادمه يدعونا لزيارته . وتبعنا الرجل فبعدنا معه درجات سلم خشبي خارجي يقع فى أحد أركان الفناء . وأدخلنا الى حجرة كبيرة يقع جزء منها فوق سطح الكنيسة . وهنا وجدنا الأسقف . كان وسيما وممتلئ الجسم قليلا ووقورا وله عينان ناعمتان بلون بنى ، ولحية ذات لون رمادى تقريبا . وقد جلس متربعا على أريكة وهو يدخن نارجيلته . وقد وضعت قارورتان أو ثلاثة من الصينى الشرقى باللونين الأزرق والأبيض فوق منضدة فى وسط الحجرة . وكانت النوافذ الكبيرة التى بلون ستائر تطل على الكرنك . وأخذت العصفير الدورية تدخل وتخرج منها مع هبوب الرياح .

وقد استقبلنا الأسقف بحفاوة ، وبدأ اللقاء كالمادة بتقديم التبغ والقهوة . وقد تضمنت المحادثة التى تلت ذلك الأسئلة التى كنا نقوم بتوجيهها والإجابات التى كان يقدمها من جانبه . لقد سألنا عن حدود إبيارشيته وعرفنا أنها تمتد من أسوان فى الجنوب حتى قنا فى الشمال . وقال ان إيرادها يحصل بكامله من أوقاف الأراضى الزراعية ، وقدر عدد

---

= نأدى به الغربيون فى مجمع خلقيدونية سنة ٤٥٠ م . ونوضح هنا ان الطبيعيتين هما الإلهية ( اللاهوت ) والانسانية ( الناسوت ) منفصلتين فى شخص المسيح الواحد بينما الطبيعيتان متصلتان فى طبيعة واحدة فى شخص المسيح الواحد لدى النيقائية ، لأنه لا انقسام فى المسيح الإله المتناس . وقد ترتب على النزاع الذى جرى فى مجمع خلقيدونية انفصال الغربيين عن الكنيسة الواحدة وظهور مذهب الكاثوليك الذى خرج منه فى بداية العصور الحديثة كافة المذاهب البروتستانتية ، بينما ظلت الكنائس الشرقية على الإيمان الخاص بالطبيعة الواحدة للمسيح وهو الإيمان الأرثوذكسى وظلت مصر معشلة فى كنيسة الاسكندرية القبطية الأرثوذكسية تقود العالم المسيحى حسب الفكر المسلم من رسل المسيح وتبعها فى ذلك بقية الكنائس الأرثوذكسية فى الشرق ومن بقى عليه فى الغرب - ( المترجم )

(\*) الحروف القبطية ما هى الا حروف يونانية مضاف إليها ثمانية حروف فيموطيقية - ( أتراج )

الابطاط فى الأقصر بألفى قبلى وهى نسبة تبلغ ثلث عدد السكان . وقد بنيت الكنيسة وتمت زخرفتها فى عهد سلفه ، أما هو فقد جلس على كرسى الاسقفية منذ فترة لاتتجاوز أربع سنوات ثم تحدثنا عن الخدمة التى شأهاتها منذ لحظة وعن الكتب التى اطلعنا عليها . وأطلعته على كتاب انصلاوات الخاص بى فقصه باستغراب شديد . فشرحت له الاختلافات المدونة فى الملحوظات المكتوبة بالحبر الأسود والعناوين المكتوبة بالحبر الأحمر ، كما أشرت الى الأجزاء التى تؤدى فى شكل ترانيم ، ولكنه كان أكثر اهتماما بالفلاف الخارجى عنه بمضمون الكتاب ، وقر عليه مرة أو مرتين لكى يمصرف ما اذا كان مصنوعا من الجلد أو الخشب أما عن الأركان المطلية بماء الذهب والابزيم فلم يشك فى أنها جميعها مصنوعة من الذهب .

ثم تحول الموضوع للحديث عن اللغة القبطية فسأله الرجل : الكسول عما اذا كان يعتقد أن هذه اللغة هى نفسها لغة المصريين القدماء . فأجاب عن ذلك قائلا :

« لا شك فى ذلك . وماذا يمكن أن تكون غير ذلك ؟ »

وهنا ذكر الرجل الكسول أنه بعد أن اطلع على بعض كتب الكنيسة فان اللغة القبطية تبدو له بوصفها شكلا محرفا من أشكال اللغة اليونانية البيزنطية . فهز الأسقف رأسه وقال :

« ان اللغة القبطية لغة منفصلة مستقلة . وقد أضيفت الى الأبجدية القبطية من اليونانية ثمانية حروف عند دخول المسيحية الى مصر . ومنذئذ دخلت العديد من الكلمات اليونانية الى معردات اللغة القبطية ، ولكن ظلت اللغة القبطية كما هى ، نقية وخالصة وليس بينها وبين اللغة اليونانية أية صلة جذرية » (١) .

---

(١) كان الأسقف محقا فى معظم حديثه فاللغة القبطية هى اللغة المصرية القديمة (بمعنى أنها اللغة المصرية المتأخرة والحرفلة ) وهى مكتوبة بالحروف اليونانية بدلا من الهيروغليفية وذلك لأن للتحرر من الكتابة المصرية القديمة كان ضمن أولويات اغراض الكنيسة المصرية المبكرة فى مصر بعد التحرر من سحر وتمائيل الالهة القديمة . ولما كان من الصعب اقتلاع جذور وابادة لغة أمة عظيمة فقد اهتم الآباء المسيحيون بأن يلبسوها ثوبا جديدا بحيث تختفى منها كافة الرموز للقديمة ويتم نسيانها . وفى عصر القيسين كليمنت الاسكندري ( ٢١١ ميلادية ) بطل استخدام اسلوب الكتابة الهيروغليفية ولم =

وكان هذا أطول حديث استمعنا إليه . وقد أدلى به اليسار مع  
بعض التأكيد .

ثم سألته عما إذا كانت اللغة القبطية لغة ميتة ( أى غير مستخدمة  
فى شتون الحياة اليومية ) فأجاب بأن العديد من الكلمات القبطية مثل  
أسماء الشهور وبعض الأعياد ، ما زالت مستخدمة حتى اليوم . ولم يكن  
ذلك هو ما أقصده بالضبط ولذلك أعدت صياغة السؤال وسألته عما إذا  
كانت هناك بعض عبارات من القبطية مازالت موجودة بين الفلاحين .  
فتوقف برهة قبل أن يجيب قائلا : « هذا سؤال يصعب الرد عليه بشكل  
دقيق ولكننى أظن أنك قد تجددين فى بعض القرى البعيدة رجلا عجوزا  
يسئ هنا أو هناك يستطيع أن يفهم اللغة القبطية إلى حد ما » .

---

= يضع سر قراءة الهيروغليفية حتى زمن سقوط الامبراطورية الرومانية الشرقية وقد  
تحققنا فى إحدى حواشى هذا الكتاب من قبل عن الكيفية التى اكتشف بها شامبليون  
مفتاح اللغة الهيروغليفية . ويقول شامبليون عن العلاقة بين اللغة القبطية واللغة  
المصرية القديمة :

« La langue égyptienne antique ne différait en rien de la langue  
appelée vulgairement coupte ou Copte ... Les mots égyptien écrits en  
caractères hiéroglyphiques sur les monuments les plus anciens de  
Thèbes, et en caractères Grecs dans les livres coptes, ne diffèrent en  
général que par l'absence de certaines voyelles médiales omises, selon  
la méthode orientale, dans l'orthographe primitive. » Grammaire Egy-  
ptienne, p. 18.

وبالرغم من أن الأسقف كان مخطيا تماما فى قوله بأن اللغة القبطية واللغة المصرية  
القديمة هما لغة واحدة ، وأن القبطية كانت لغة مستقلة ، وليس لها علاقة باللغة  
اليونانية إلا انه مخطئ تماما فى هذا الجزء الثانى من التوضيح وهو المتعلق بالحروف  
الأبجدية لقد ذكر أن هناك ثمانية حروف من الأبجدية اليونانية أضيفت إلى الأبجدية  
القبطية عند دخول المسيحية إلى مصر فلم تكن هناك لغة قبطية سابقة على هذا التاريخ  
فالأبجدية القبطية هى الأبجدية اليونانية كما فرضها على مصر آباء الكنيسة اليونانية  
المبكرة ، وأن هذه الأبجدية كانت غير كافية لنقل جميع أصوات اللسان المصرى ولذلك  
تمت استعارة ثمانية حروف من اللغة الديموطيقية لاستكمال النقص .

تعليل من الترجيح : كانت اللغة اليونانية هى لغة الأدب والعلم وظلت محتفظة  
بمكانتها هذه حتى فى العصر الرومانى ، وقد كتب آباء الكنيسة القبطية الأوائل أمثال  
القديسين كليمنت وأوريجانوس وثناسيوس الرسولى مؤلفاتهم باليونانية التى كانت  
مستخدمة إلى جانب اللغة القبطية لئلا يستلزم الاقتطاع لكتاباتها إلى أبجدية اليونانية التى  
كانت معروفة ومستخدمة فى مصر منذ فتح الاسكندر الأكبر وقيام أسرة البطالمة الذين  
يعودون إلى أصل يونانى مع إضافة الحروف الثمانية من الديموطيقية . وهى حقيقة لا يمكن  
أن يخطئ فيها الأسقف . ولا شك أن الاقتطاع فعلوا ذلك بمحض إرادتهم ولم يفرضها  
عليهم أحد لأنهم كانوا على دراية باليونانية إلى جانب لغتهم المصرية . ( الترجيح ) .

واظن أن هذه إجابة مهمة على سؤال مهم .

وبعد أن جلسنا حوالي نصف الساعة ، وقفنا للرحيل ، فشد الأسقف على أيدينا فردا فردا ، وقد صبحنا إلى قمة السلم وهو أمر كنا نحاول متقه .

وكانت هذه مقابلة سارة ، فقد قيل لنا إن الأقباط يتصرفون بخشونة وأنهم شديداً التعصب ، لدرجة أنهم لا يكرهون الشخص المسلم بقدر كراهيتهم لأتباع الطوائف المسيحية .

وبالرغم مما نعرفه عن ذلك إلا أننا لم نر شيئاً منه ؛ بل على العكس وجدنا سلوكيات عديدة تنم عن الأدب من الأقباط الذين حضرننا معهم خدمة القداس . واطن أن أي سائح يأتي إلى مصر لا يمكن أن يتجاهل حضور القداس في إحدى الكنائس القبطية ، لأن الكنيسة القبطية الآن هي المكان الوحيد الذي يستطيع الإنسان أن يستمع فيه إلى آخر تغييرات ذلك الجنس البعيد الذي جعلنا نخاف مخافه على معرفة تامة به . اننا نعرف أنه قد دخلت تغييرات كثيرة على هذه اللغة منذ كانت هي اللغة التي تحدث بها رمسيس الأكبر وكتب بها بنتاؤور . ونصرف أن أقباط اليوم يشبهون المصريين الذين عاشوا في عصور الزراعة إلى حد ما ، ربما يمثل التشابه الموجود بين الإنجليز الذين عاشوا عصر ماكولي وهؤلاء الذين عاشوا عصر تشوسر . ولكن اللسان المصري القديم غير مستخدم حالياً ، ولذلك كنا مشتاقين لسماع تلك الأصداة الأخيرة لهذه اللغة القديمة عندما كان يتلوها أحفاد هؤلاء المصريين الذين لا يشك أحد في اجتسابهم اليهم . وأتوقع في خلال الخمسين عاماً القادمة أو نحو ذلك أن تحل اللغة العربية محل القبطية في تلاوة قداسات هذه الكنيسة . وحينذاك سيضيع تقليد النطق بها . وقد قيل إن الأقباط أنفسهم أخذوا يفقدون العقيدة السائدة . وربما يحدث في الوقت الذي يقوم فيه أحفادنا بالاحتفال بمرور ألفي عام على ظهور المسيحية أن يكون الأقباط واللغة القبطية قد أندرنا مما من مصر (٤) .

---

(\*) لو كان العز قد أمك بالكتابة إلى اليوم لمشاهدت الاعتماد العالي للأقباط وكنيستهم الأرثوذكسية ولقنهم القبطية إلى بلاد آسيا وأفريقيا وبلاد المهجر في الأمريكتين وأستراليا وأوربا . ولابد أن الأقباط في إنجلترا كانوا سيوجهون لها الدعوة لحضور مناسبة الاحتفال بمرور ألفي عام على ظهور المسيحية بالكنيسة القبطية الموجودة حالياً في لندن - ( المترجم ) .



وبعد ذلك بيوم أو يومين انحدروا الى الكرنك ، وبقينا هناك حتى نهاية الاسبوع • وفي الاحد التالي استأنفنا رحلتنا الى الشمال •

واذا لم يكن عالم الأدب مشروطا وأن الكتاب الحالي غير محسود بعنصرى الزمن والمساحة ، فقد كنت أرحب بإضافة فصل آخر هنا عن الكرنك • ولكن الكتابة عن الكرنك بانصاف ، ستحتاج ليس فقط الى فصل بل الى مجلد • ولذلك فما دمنا قد ذكرنا شيئا عن أول انطباع تركه فينا هذا التيه من المجائب فأننى لن أضيف شيئا آخر •

## الفصل الثاني والعشرون

### أييدوس والقاهرة

ومرت الأسابيع الأخيرة من رحلتنا النيلية مثل يوم صيف طويل يقود الى الكسل ، فقد أصبحت الأحداث قليلة ، وقد تفوقنا على زملائنا الساتحين من حيث طول الفترة التي قضيناها . وحتى ركاب الذهبية باجستونز الأوفياء مضى على رحيلهم الى الشمال فترة طويلة ، وكانت فيلة هي آخر ذهبية لهذا العام . ولم يتبق أمامنا من مناظر النيل العظيمة الا مشاهدة أبييوس وبنى حسن . ولم يعد لدينا الكثير من القوة للقيام بالرحلات الصغيرة والنزهات اليومية واستطلاعات الطريق ، ذلك لأن درجات الحرارة كانت ترتفع كل يوم ، كما أخذ مستوى نهر النيل ينخفض تدريجيا . وكنا على وشك الموت لو لم نشعر بتأثيرات ربيع مصر التي تتمخض عن اشاعة روح الكسل .

ان المواطنين يدعوونه الربيع ، أما بالنسبة لخيالنا نحن الذين نعيش في الشمال فهو عبارة عن فصول الربيع والصيف والحريف مجتمعة معا في فصل واحد . ولن يستطيع تكوين مفهوم عن عظمة الأجواء والغنى الغزير للتربة في هذا الفصل ، الا هؤلاء الذين تباطأوا في الرحيل بالنسبة للآخرين . وتجد الآن ههنا شاملا لم تشهده صفحة الأرض من قبل . وبدأت خضرة أشجار النخيل التي كانت يانعة في الشتاء ، تتلاشى بسرعة . وأخلت الحاصيل في النضج ، وبدأ الحمام يتزاوج ، وقد جاء وقت غناء الطيور ، وأصبحت الرياح التي تهب كل يوم كافية لأن تجعل الذهبية تسير في طريقها بشكل مستقيم ، وتحول دون خفقان الشراع . لقد ارتفعت درجة الحرارة ولكنها ظلت عند المستوى الذي يستطيع الإنسان أن يستمتع به . وكان الرجال يجدون ليلا ، وينامون نهارا تحت الأرائك المستطيلة ، أو يفنون الأغاني القديمة ، أو يقصون الحكايات فيما بينهم بصوت خفيض ، أما بخصوص الغطاء الرقيق من الدخان الذي يعماق فوق القرى، فإنه يوحي للإنسان بأن تلك المجموعات من الأكواخ

الطينية قد هجرها سكانها . لأننا لم نعد نشاهد كائنا بشريا يتجول على الضفتين بحد سبطوع الشمس . وكانت كل جاموسة تقف في المياه الضحلة التي تصل الى عنقها ، بينما كانت الحمير تتزاحم معا حيثما وجدت اللؤلؤ . وقد تخلت الكلاب عن النباح ورقلت نائمة تحت ظل الجدران .

لقد تغير وجه البلد وكذلك النيل ، عن المرة الأولى التي عبرنا فيها من قبل ، ذلك لأن الأرض التي كانت قد تحولت الى ساحة مربعة مثل رقعة الشطرنج الضخمة وتخللتها آلاف القنوات الصغيرة ، قد أصبحت الآن بحرا واحدا يموج بسنايل القمح الصفراء . أما النهر فقد تحول الى متاهة من الضفاف الرملية التي كان بعضها صغيرا والبعض الآخر كبيرا ، والبعض الآخر على وشك أن يطل برأسه فوق سطح الماء . وكان بعضها يالغ الطول بحيث يشق النهر على امتداد ميل أو أكثر . لقد قضى الرئيس حسن نصف حياته على مقدمة السفينة باحثا عن الأماكن الضحلة من النهر لكي يستخدم في عبورها العصى الطويلة التي تدفع الى قاع النهر . وعندما كنا نعبّر هذه المساحات الرملية المستقيمة كنا نراها كما لو كانت جزءا من قناة السويس . وكذلك كان انحدار الضفتين يماثل ضعف انحدارهما عندما أخذنا طريقنا في اتجاه الجنوب . أما حقول العلبس التي كانت قد أزهرت على المنحدر الذي يلي حافة الماء فقد تباعدت الآن الى قمة الحافة الجبلية القديمة الانحدار ذات اللون البني التي يمتد عند قاعدتها مسطح رطب مزروع بالبطيخ ، وقد امتد فوق سقف صغير من سعف النخيل لحمايتها من الشمس .

وفي نفس الوقت الذي أصبح فيه مستوى النهر منخفضا مع ارتفاع الضفتين ، لم نستطع لسوء الحظ أن نستمتع بهبات النسيم الخفيفة التي أخلت تحرك أعواد الشمير بين حين وآخر . وأخذ الترمومتر ( المعلق في أشد أركان الصالون برودة ) يزحف الى أعلى متجاوزا درجة ٩٩ فهرنهايت ، ولكنه لم ينجح في الوصول الى درجة ١٠٠ ، وعلى كل حال فقد كنا ونحن نعيش في جو نصف مظلم ونوافذ مغلقة م أشعة مبللة ، قمنا بنشرها على جوانب النخبة ، ومناشف مبللة معلقة داخل قمراتنا ، نجد أن درجة ٩٩ دافئة بما يكفي للاحساس بالسعادة . وكنا نغمر السطح العلوي بالمياه عدة مرات يوميا ، ومع ذلك كان من الصعب منع الواح الخشب من البروز . وفي نفس الوقت كرسست السيعة ( ل ) والرجل الكسول أوقات فراغها للقضاء على الذباب باستخدام مناشف

مبللة ورش الأرضيات • وفى خلال هذه الفترة كلها كنا نتقدم ببطء لأن الرجال لا يستطيعون التحديف نهارا • وبينما كانت الشواطئ الرملية الفارقة تهدنا بأخطارها أثناء الليل فلم يعد فى وسعنا الا التقدم لعدة أميال خلال الفترة ما بين غروب الشمس وشروقها باستخدام المعص الطويلة التى تدفع الى قاع النهر • وكنا بين الحين والآخر نأتى الى مساحة خالية من الموائق ، كما أننا كنا فى بعض الأحيان نتقابل مع النسيم الجنوبي الرقيق لمدة ساعة أو ساعتين ولكن هذه اللمحات من الحظ السعيد كانت قليلة ومتباعدة •

وفى مثل هذه الظروف والأجواء ، وجدنا أنفسنا على بعد ستة أميال من دندرة ولكن حتى السيدة ( ل ) لم تقع تحت اغراء ركوب الحمير لقطع هذه الأميال الستة تحت حرارة شمس ذلك اليوم • أما الكاتبة فأمرت بنصب خيمة الرسم وقامت بزيارة أخيرة للمعبد الذى كان يظهر كثيبا وضخما ووحيدنا على بعد أميال وسط حقول الشعير الناضجة •

وبعد ذلك يومين أو ثلاثة أصبحنا فى دائرة معبد أبيدوس • وكان علينا أن نتخذ طريقنا الى البليتا وهى إحدى النقاط المعروفة التى تبين حدود أبيدوس • ولكن لسوء حظنا وجدنا شاطئا رمليا غارقا يسد الطريق ، ولذلك رسونا عند السمطة وهى قرية تقع جنوب أبيدوس يحاولى ميلين • وهنا طلب الترجمان من الأهالى أن يحضروا لنا الحمير • وكان موسم الحصاد قد بدأ فى المنطقة المجاورة وانشغلت جميع دواب الحمل بالعمل ولذلك لم ننجح الا عند منتصف النهار فى الحصول على ثلاثة أو أربعة حمير بالكسفة بدأنا بها رحلتنا • واتضح لنا أن هذه الحمير لم يركبها أحد من قبل ، ولذلك قضينا معها فترة مقعدة بالخوف • وكان الحمار الذى أركبه يجمع مرة كل خمس دقائق • أما حمار السيدة ( ل ) فقد كان يزمرج كالجلل ويكشر عن أنيابه كالكلب • أما حمار الرجل الكسول فقد كان يرق الأرض بزأكبه ويرقد ويتدحرج على فترات قصيرة • وبهذه الطريقة الثميرة قطعنا الأميال السبعة التى تفصل السمطة عن أبيدوس • وبعد أن سرنا بمحاذاة مزارع النخيل ، وعبرنا المجرى الجاف لحدى الترعة ، خرجنا الى سهل واسع ذى سطح شبيه بسطح البحيرة ، وقد تناثرت على صفحاته القرى هنا وهناك ، وغطت مسطحة سنابل القمح المتوجة • هذا هو سهل ثنى القديم الذى يجرى موازيا لمجرى النيل مثل سهل طيبة • وتحد من الجهة الغربية سلسلة من الجبال ذات القمم المسطحة • والمسافة بين النهر والجبال هنا أكبر منها فى طيبة حيث تبلغ ستة أميال كاملة بينما يتلامس المنظر مع الأفق فى الشمال والجنوب •

وكان طريقنا يقع في البداية في مسار مخصص لعبور الخيول عبر حقول الشجر الكثيفة ثم يهبط الى طريق البلينا وهو طريق يرتفع عبر السهل بحوالى عشرين قلما . و أخذ الفلاحون يسبرون ذهابا وإيابا بطول هذا الطريق . وقد اقيمت بعض مجموعات الاكواخ المبنية من القش في المساحات القضاء التي اجتثت منها أعواد الذرة . وهناك على البعد من هذا الطريق وعلى ممرات غير ظاهرة ، كانت تسير بعض قوافل الجبال التي تتماوج أعناقها ثقيلة الحركة ، وظهورها المجذبة فوق مستوى سطح القمح ، مثل السفن التي تسير بالمجاديف وتتماوج مقدماتها الضخمة فوق بحر مترقق الأمواج ذى لون اخضر . وكان الحمام يطير من قرية الى أخرى مثل السحب العريضة . وكانت القناير تقنى وتحوم في نطاق ضيق يشكل الخطوة الأولى فوق السهل الطيني . وبعد ذلك تأتي المصطبة الصناعية التي يصل عمقها الى حوالى ربع ميل حيث تقوم القرية الحديثة . ومرة أخرى يرتفع حائط الحجر الجبرى الذى يحده الجرف العظيم . والقرية واسعة النطاق ، والمنازل مبنية بمزخارف الأرايسك الطبيعية تحكى عن ثراء السكان . وهي مزودة ببوابات ذات عقود مزخرفة بقوالب الطوب السوداء والبيضاء والحمر ، والشبابيك ذات المشربيات ، وأبراج الحمام المبنية على شكل صفوف ، وقوالب الطوب ، مما يغطي للكان روعة تجعله صالحا للرسم ، بينما تغطي المنحدر المتجه نحو الصحراء الشجيرات القصيرة وأشجار النخيل . ويجرى تجميع القمح الذى حصده الفلاحون على شكل حزم ، تحت هذه الحقائق المعلقة وعلى حافة الصحراء . وهنا تتركز الجبال لانزال أحمالها ، وهناك تدوس الثيران الحبوب بحوافرها ، أو تهرس أعواد القمح بواسطة آلة مثل الزحافة بها صفوف من السكاكين الدائرية ( النورج ) . وفي نفس الوقت كانت هناك آلاف بل عشرات الآلاف من طائر الحمام (١) تطير من كومة الى كومة وتستقر فوق الحزم ، وتلتقط القمح في وسط الأراضي المحاطة بالحزم دون أن يزعجها أحد ، وهي تختال في مشيتها بطول حافة الصحراء فتعرج جناحيها ، وتبسط

---

(١) يحتفظ الفلاحون المصريون بأعداد هائلة من الحمام . وفي هذا الصدد يقول مسر ذلك ان عدد الحمام المنزلى يبلغ عدة اشخاص عدد السكان . ويقترح ان يقوم السكان بتربية الخنازير للافلا من عدد الحمام وان كانت لا تؤكل على نطاق واسع مثل الحمام ، لان الخنازير تربي ويترك في الخرائب بأعداد كبيرة لانتاج السماد العضوي لتسميد الأرض . وقد سمح مستر أبوت خطا هذا الحساب حيث أوضح ان الحمام يكلف ثلاثين مليون قرنة وهي قيمة الخسائر التي يسببها للمصموم بما يتجاوز الفائدة الناتجة من استخدام ذبله لتسميد التربة .

ريشها ، وتهدل ، وتنحنى ، وتقبل بعضها بسرعة فى أعماق الفضاء العالية . وكانت آكلات النحل تلعب مثل الزمرد عبر مسارنا ، بينما أخذت طيور الهدد تبتخر على جانب الطريق . وبعد أن وصلنا الى منتصف المسافة عبر السهل ، أصبحنا فى وسط الحصاد . وهنا شاهدنا الحصادين ذوى اللون البنى حفاة وعراة حتى الوصل وهم يعملون بمناجلهم تماما مثل المناظر التى يظهرون فيها داخل مقبرة تى . وكانت النساء والأطفال خلفهم ، يلتقطون فى أعقاب هؤلاء الذين يربطون الحزم ، وكان الشيخ بعباته السوداء وشبشبته الأحمر يركب حماره ذهابا وجيئة مثل بوعز(\*) بين حصاده . وبعد ربط الحزم كانت الجمال تحملها فى اتجاه المساكن . ويحمل الجمل أربع عشرة حزمة بمعدل سبع حزم فى كل من جانبي السنام . وعلى بعد قليل كانت الثيران التى وضع النير فوق كل اثنين منها ، تحتر الأرض ، وعلى مدى يوم أو اثنين ستكون الأرض قد بذرت فيها بذور الذرة المويجة أو صيغة النيلة أو القطن وسيجرى جمعها قبل وصول الفيضان .

وفى نفس الوقت وبينما كان السهل يمتد خلفنا وتضيق المسافة بيننا وبين الجبال ، رأينا خطأ من الرواى العالية غير المنتظمة الشكل وقد غطت مسافة ميلين أو أكثر بطول قواعد الصخور . وكانت الرواى تظهر على البعد كما لو كانت قد تكللت بخرايب مهيبه ، ولكن مع اقترابنا كشفت هذه الرواى عن نفسها فى هيئة قرية هى قرية العرابه المدفونة التى تقع على جزء من تلال أبيدوس . ووصلنا الآن الى نهاية السهل المزروع ، الى ذلك الخط الغريب الفاصل حيث يتوقف الفيضان وتبدأ الصحراء . أما عن الصحراء الحقيقية فلا يوجد هنا الا شريط ضيق .

والآن يتجه مسارنا جنوبا ، ونشق طريقنا بين المنازل حيث نلاحظ هنا كتلة محفورة ، مبنية فى حائط من الطين ، ونشاهد هناك تابوتا مكسورا من الرمر بحوار بثر جافة . وإلى أبعد من ذلك قليلا نجد أسطونا

---

(\*) بوعز هو أحد وجهاء اليهود فى عصر القضاة ، وقد ورد وصف له وهو يجول بين حصاى حظه فى سفر راعوت من أسفار الكتاب المقدس . انظر : راعوت ، الاصاح الثانى - ( المترجم ) .

من الجرانيت مازال قائما وسط حديقة من اشجار النخيل . والآن وقد تركنا القرية خلفنا ، نجد أنفسنا عند قاعدة جبل ضخيم من النفايات التي حطرت حديثا ، قنلقى من فوق قمته نظرة على ما يشبه قوطة بركان ، ونرى معبد أبيلوس العظيم تحت أقدامنا .

وكانت الساعة الآن حوالى الثالثة ، ولذلك فاننا وقد شاهدنا ما يمكن مشاهدته حسب ظروف الزمان - ومع ما كنا ننتظره من رحلة طويلة للعودة على ظهور الحمار خلال بلد غريب ، فقد رحلنا مرة أخرى فى حوالى الساعة السادسة . ولن افترض أنني سأصف معبدى أبيدوس مرة أخرى ، حيث ان أحدهما شديد اللعاب للوحة تجعل من الصعب الحديث عنه . أما الآخر فهو مصمم بشكل غريب ومضمونه العام شديد الغموض حتى انه يعتبر معضلة كبرى أمام علماء الآثار . وبعد زيارة صغيرة استمرت لمدة ثلاث ساعات ، اكتفيت برسم ما رأيته بايجاز ولكن فى اعجاب . ويعتبر موقع أبيدوس بالرغم من أنه مدفون تحت التلال المحيطة به ، مكانا له أهمية تاريخية كبيرة . وكان فى وقت من الأوقات قد تخلف عن القيام بدوره فى تسجيل قصة الحضارة المصرية . وتوجد شمال هذا الموقع بقليل مدينة تسمى ثنى (١) ولا تعرف العصر الذى تنتمى إليه هذه المدينة التى تعود الى ما قبل التاريخ المصرى ، ولكننا نفرض أن سكان كيم (٢) قد أقاموا هنا أول معابدهم ، واستنبطوا أول مفاهيمهم عن الفن واحتدوا الى الحروف الأبجدية التى يحتمل أنها كانت فى البداية مجرد

(١) ان تانيس الذى كان يطلق عليها الإغريق اسم : تينى Tini كانت عاصمة

القطاع الثامنة .

خطاب البروفيسور ج . ماسبيرو الى المؤلفة ، أبريل سنة ١٩٧٨ :

de la ville de Ténî qui à la basse époque sous la domination romaine, n'était connue que par ses teinturiers en pourpre, elle doit avoir joué d'une très grande renommée chez les anciens Egyptiens. Encore au temps du XIXème dynastie les plus hauts fonctionnaires de sang royal étaient distingués par le titre de 'Princes de Ténî.' — *Hist. d'Egypte*, Brugsch, vol. I, chap. v, p. 29 ; Leipzig, 1874.

NOTE TO SECOND EDITION. — « Des monuments trouvés il y a deux ans, me portent à croire que Ténî était située assez loin à l'Est au village actuel de Amad-Yahia. »

(٢) كان الاسم للقديم مصر هو kem-khem-kam ويعنى السوداء أو الأرض

السوداء نسبة الى لون التربة .

سورة مثل الأبجدية المكيكية . ومن هنا أيضا جاء رجل يسمى مينا (١) وهو الذى ارتفع خرطوشه منذ زمن سحيق ، على رأس القائمة الطويلة التى تتضمن أسماء الفراعنة المصريين ، ولا تعرف عن مينا الذى يرف شبحه على حافة التاريخ والتقاليد الا أنه كان أول زعيم أطلق عليه لقب ملك الوجهين أى مصر العليا والسفلى ، وقد اتجه شمالا وأسس مدينة منف ، ولم ينتقل مقر الحكومة الى العاصمة الجديدة قبل مرور عدة غرون ، أما مدينة ننى التى يفترض أنها المكان الذى دفن فيه أوزوريس طسرعان ما فقدت أهميتها السياسية ، ولكنها استمرت لفترة طويلة بمثابة المدينة المقدمة لمصر .

وفى نفس الوقت أقيمت مدينة إيبديوس بجوار ننى ، وبالرغم من أن إيبديوس كانت مدينة لها أهميتها الا أنها لم تكن عاصمة لمصر . وقد تنقل مركز القوة من أسرة الى أخرى فاستقر حيناً فى الدلتا ، وحيناً آخر فى طيبة ، وحيناً ثالثاً فى الفنتين ، ولكنه كان موجوداً يوماً ما فى البقعة التى كانت بسبب موقعها المتوسط والخصوبة غير المحدودة للأرض المحيطة بها ، أنسب المواقع لتمثيل هذا الدور فى تاريخ مصر . ولم تعد العاصمة بعد ذلك الى البقعة التى بدأت منها : وقد كانت هذه البقعة هى المركز الذى انطلق منه المصريون البطيخ للوصول الى مكانتهم الجببية . هنا كان موطن قوتهم . ومن ذلك البعث استنقحت عنوانها الذى تفخر به كموطن خالص ، فليس هناك دليل أعظم من ذلك يدل على أصل الفراعنة المصرى الأصيل أكثر من الموقع الذى احتلته عاصمتهم الأولى على خريطة مصر ، ذلك لأن أصول أمة قبيصة مستعمرة جاءت الى أى بلد وغرست نفسها فى وسط السكان الأصليين ليست محل تساؤل . ومن جهة أخرى يتضمن أنه لو كانت مصر قد استعمرت على يد قوة آسيوية أو اثيوبية، فإن الغرباء كان عليهم أن يؤسسوا مقرهم الأصلى بجوار البرزخ . أو من جهة

---

(١) « Mena, tel que nous le presente la tradition, est le type

le plus complet du monarque égyptien. Il est à la fois constructeur et législateur : il fonde le grand temple de Phtah à Memphis et règle le culte des dieux. Il est guerrier, et conduit les expéditions hors de ses frontières. » — *Hist. Ancienne des peuples de l'Orient*, G. Maspero. Chap. II, p. 55 : Paris, 1876.

« N'oublions pas qu'avant Ménès l'Égypte était divisée en petits royaumes indépendants que Ménès réunit le premier sous un sceptre unique. Il n'est pas impossible que des monuments de cette antique période de l'histoire Égyptienne subsistent encore. » — *Itinéraire de la Haute Égypte*. A. Mariette Bey. Avant Propos, p. 40, Alexandrie, 1872.



ثالثة يكونون قد توقفوا أولا بين سهول النوبة التى تنال ربا كافيا (١)  
ولكن المصريين بدؤوا من القلب الخصب لبلادهم ذاتها ، وبذلك بدؤوا  
مشوار العظمة من داخل حدودهم .

وقد قامت كل من أيديوس وثنى على نفس البقعة الصحراوية ،  
ولابد أنهما كانتا متصلتين فى وقت من الأوقات بواسطة ضاحية مختلفة  
كان يسكنها العاملون بالتحنيط والتجار الآخرون الذين يدخل فى  
اختصاصهم أشغال الموت والدفن . وتوجد سلسلة من الروابي المحفورة  
حيث كانت المساكن قائمة . وهى تقف أمامنا الآن بوصفها مدينة أيديوس  
المشهورة . ويقودنا الى موقع المدينة سور قديم من الطوب اللبن ، وروية  
صناعية صغيرة فوق مقبرة قديمة تشطرها المقبرة الكبيرة الآن الى قسمين  
يبعد كل منهما عن الآخر مثلما تبعد مدينة هابو عن اليرسيم .

ولابد أنه كانت توجد فى أيديوس مساكن أقدم من هذين اللذين  
رأيناهما الآن ، وقد بنى أحدهما الملك سبتى الأول بينما بنى الآخر الملك  
رمسيس الثانى . أو أنه من المحتمل كما فى حالات كثيرة أن تكون المباني  
الأقدم قد أزيلت وأعيد بناؤها . وسواء أكان هذا أم ذاك فإن معبد سبتى  
الأول من ناحية زخارفه يعتبر واحدا من أجمل الآثار المصرية . بينما  
يعتبر من ناحية تخطيطه واحدا من أعظم المساكن تفردا . ولم يثبت من  
الواجهة الآن الا صف من أعمدة الحجر الجيرى المربعة التى لا بد وأنها  
كانت فى يوم ما تحمل اطارا يحيط بالأبواب ، ويأتى خلفها مباشرة بهو  
للأساطين مكون من أربعة وعشرين أسطوانا تقود الى بهو آخر . مكون من  
ستة وثلاثين أسطوانا عن طريق سبعة مداخل . ومرة أخرى يفتتح هذا  
البهو على سبعة هياكل متوازية يقع خلفها بهو آخر للأساطين ، وعدد من  
الحجرات الصغيرة . ولذلك فإن معظم المبني يبدو متجانسا . ويتصل  
بهذه الكتلة وينطلق منها عن طريق عدة أبواب فى الطرف الجنوبي من  
البهو الكبير مزيد من القاعات والحجرات التى ترتبط ببعضها عن طريق  
ممرات تقود الى حجرات أكثر ، ولكنها لم ترقف عنها الزمان بعد . وقد

---

(١) انظر الخطاب الانتظمى الذى ألقاه البروفيسور R. Owen متضمنا تقرير  
لجرائات العمل المؤتمر الدولى الثانى للمستشرقين ( قسم الأجناس ) الذى عقد فى  
لندن سنة ١٨٧٤ . وكذلك الورقة التى عنوانها : الأصول الجنسية لـ The Ethnology  
of Egypt فى نفس المؤتمر . وقد نشرت فى مجلة The Journal of the  
Institute Anthropological ، المجلد الرابع ، رقم ١ ، ص ٢٤٦ ، لندن ، ١٨٧٤ .

تقسمت جميع هذه الدعائم والأساطين والقاعات والممرات والمقاصير (١) السبع ولونت بألوان بديعة .

وهناك تشابه عائلي بين المعابد التي تنتمي إلى نفس الطراز والفترة الزمنية ، حتى أن الإنسان يستطيع بعد تجربة بسيطة أن يخمن قبل أن يصير عتبة للمبنى ، كل ما يستطيع أن يشاهده من النقوش التي بالداخل . ولكن غالباً ما نجد أن كل موضوع في معبد سبتي في أيديوس جديد وغريب . وتبدو جميع الآلهة في الهيكل الذي يجمعها كلها في صورة تدل

(١) أورد مسيو مارييت في كتابه الكبير عن حفائر أيديوس أن هذه المقاصير السبع المبنية تماثل هياكل من الشكل المعتاد استخدامه ، وعلى وجه الخصوص التوازيات للمستطيلة ذات الأضلاع المقوسة . وقد ظهرت صورة اثنين من هذه الهياكل في اللوحة رقم ٤٩٦ في الجزء الثاني من كتاب سير ج . ويلكنسون (الشكلان رقم ١ ، ٦ ) . واسم الكتاب : *A popular account of the Ancient Egyptians* - الجزء الثاني - الفصل العاشر - لندن سنة ١٨٧١ . ويقول أيضاً عن استخدامات المعبد ومضمونه ما يلي : « وماذا تعرف عن الفكرة الأساسية التي تصدر بنائه ؟ وما الذي جرى لها ؟ وهل كانت مقصورة على إله واحد ؟ وهل هو أوزوريس أم سبعة إلهة ؟ ومن هم هؤلاء السبعة الإلهين خصصت لهم الهياكل السبعة المقوسة ؟ أم أنها كانت مخصصة للكاتبة التسعة الذين ورد ذكرهم في قوائم الآلهة المتفرقة في مختلف أجزاء المعبد ؟ ... أن الإنسان يترك المعبد يائساً ليس لعدم قدرته على كشف سره مستعيناً بفحص النقوش ولكن لاكتشاف أن سره قد حفظ بداخله ولم يودعه بانيه في النقوش » . انظر كتاب : *Description*

*des Fouilles d'Abydos* - تأليف مارييت بك - باريس سنة ١٨٦٩ حيث يقول : « Les sept chambres Voutées du grand temple d'Abydos sont relatives aux cérémonies que le roi devait y célébrer successivement. Le roi se présentait au côté droit de la porte, parcourait la salle dans tout son pourtour et sortait par le côté gauche. Des statues étaient disposées dans la chambre. Le roi ouvrait la porte ou naos où elles étaient en fermées.

Des que la statue apparaissait à ses yeux il lui offrait l'encense, il enveloppait le vêtement qui la couvrait, il lui imposait les mains, il la parfumait, il la recouvrait de son vêtement, » etc. — Mariette Bey — *Inténaire de la Haute Egypte* : Avant propos y. 62, Alex. 1872.

نشر بالاسكندرية سنة ١٨٧٢ ، ص ٦٢ .

ويوجد في الطرف العلوي لكل من هذه الهياكل السبعة نوع وحيد من الأبواب أو الفتحات مخاباً داخل نوع من الزخرفة له سمات هندية أكثر منها مصرية . والنقح مربع وعميق وخشخ يشكّل قروبي ، والمسطح منبسط . والقصد منها جميعها أن تعطي الانطباع المطلوب من طريق الظلال العميقة في الأجزاء المقصورة أفضل من الحفر البارز . وهذه الفتحات والأبواب القليلة قد صممت لتقوم بدور الخلفيات بالنسبة للتماثيل ولكنها ليست بالأعمق الكافي لكي تعتبر محاريب . وهناك فجوة مشابهة محفورة في أحد جدران الغرفة التي في الطرف الغربي بمسجد القرنة .

على أنها كانت تعبد معا ، كما كان لكل منها عرشه الخاص به . وتجد أن الحوايط مغطاة برسوم تبين هذه المروش ومن يجلسون عليها ، بينما يقدم الملك أمام كل عرش منها بعض مظاهر العبادة . وقد رسمت سفدعة زرقاء ضخمة ، وكلب سلوقي ، وأوزة ذات رأسين ، ومخلوق بشري رأسه على شكل مقياس النيل (١) وأشياء أخرى كثيرة لا أتذكرها .

ورغم أن التقدّمات الملكية كانت عبارة عن البخور والعقود والصدرينات ، إلا أنها في معظمها من نوعيات فريدة لم نر لها مثيلا من قبل . ونرى الملك في أحداها وهو يهدى إلى إيزيس عمودا له أربعة تيجان ، وقد وضعت فوق التاج العلوي كرة أرضية واثنان من الأفاعي الصغيرة تحيط بهما اثنان من ريش النعام .

ويبدو الهيكل الأوسط من السبعة وقد خصص للاله خيم الذي يبدو هنا بوصفه الإله الرئيسي كما هو في المعبد الكبير بالكرنك . وفي هذا الهيكل الرئيسي المتساق بالألوان ، والسليم من أي تخريب ، نرى صورة تصفية للملك رمسيس الثاني (٢) وهو يفتح باب إحدى المقاصير بمفتاح ذهبي على شكل يد وذراع بشريتين . ويظهر كاللون الباب مكونا من عدد من المزالج المختلفة الأطوال التي يدفع كل منها بواسطة الأصبع السبابة لليد الصغيرة . وبلا شك ، فإن هذا يعطى بياناً سليماً عن نوعية المزالج المستخدمة في ذلك الوقت .

ومن فتحة مرور في البهو الكبير بهذا المعبد اكتشفنا عاريت هذا النحت الثمين المروفي باسم : لوحة أبيدوس الجديدة ، ونرى في هذه

(١) توجد جميع أشكال الآلهة الصغرى التي نرى صورها في البرديات الجينية ، ولكن ينشر رأيها في نقوش المعابد ، ومنها على سبيل المثال الآلهة الضفدعة (جكا) التي ترمز إلى الخلود . وهي آلهة قديمة جدا ، وجدت صور لها في آثار الأسرة الخامسة . أما الآلهة التي له رأس الأوزة فهو الإله سب (جب) . وهو أيضا إله قديم جدا . أما مقياس النيل فهو شعبان ديني يعنى الإستقرار ورياء وجد في هذه الجبال كرمز مؤلف فقط .

(٢) نرى رمسيس الثاني هنا مع المزالج الجائز . وقد انشأ سيتي الأول هذا المعبد ، واستمر العمل فيه عندما كان رمسيس الأمير يشارك أباه الجلوس على العرش ، وأمكنه على أيام رمسيس الملك بعد وفاة سيتي الأول . والمبنى معاصر في التاريخ ومشابه في اللطراف لمعبد القرنة وهيكل بيت الوالى .

اللوحه الملكية سبتي الأول ورعيس الساتى اأءءءا ىءءم الءفءور ىىءا  
ىرءء الأءر أنشوءء مءىء لآسءاء الفراءءة السءة والسبعىء اءءلاء من مىءا  
واءءاء ىسبىءى نفسه (١) .

ولسوء ءظءا - بالرفءم من أنءا لا نءءطىء الا أن فءءن لءروءة  
الاءءىاء - وءءءا مءءل ءءا المر مءقلا ومءءوءا على شكل ءل . وقء  
ءكر لنا أءرابى عءور ىسءن فى المءء كءارس ، أن اللوءة لا ىمكن  
رؤىءها الآن الا بعء الءصول على ءصرىء ءاىس .

وىءءو أنءا ءضىءا ءءا ءوالى ءصءف (الساءة ، عءءما ءاء المرءءء  
لىءءءنا من اقءراب (الساء . وكان علىءا أن نرى الموقء والرؤة الكبرىة  
لمءىنة ءنى . وكانت الرؤة ءءم على ىءء عشرين ءققة بءرعة الءمىر الءى  
نركبها ، فءز المرءء رأبءه ولكءنا صمءنا على الءءاب . واقءرب (الظلام  
وللمرة الأولى منءء عىءة شءور ءالء مءطلة مءءءمة من السءاب ءون  
مشاءة روءة الرؤب . وعلى كل ءال. فأنءا لءءلءنا ءمىرنا واءءءنا نءو  
الشمال . ولو ركبنا ءواب أفضىل من ءءء الءمىر كنا قء ءققنا ءءءنا  
لأننا رأىنا أن الظلام ءءءء ءءافءه فى كل لءطة ، مما ءفءنا الى ءءلى عن  
الءءف ، وبءلا من مءاولة الاسءءءراء فى السىر الى (الإمام رضىءنا أن  
ءءسلى ءلا مرءءما كان ىشرف على المىظر البى فى ناءىة ءنى .

وفى ءلك الوقت آءءت (السءب ءءقارب فى سرة ، وزءءت أمواج  
الظلال على السهل . وقء اءءءءت عن ىسارنا الءءوء الجبلية والءسق  
والمنءفضاء ، ىىءما لءءت على الءمىر . مسءطءاء القمء المءلفة بالضبىاب .

---

(١) رىءا كان مؤلاء الفراءءة السءة والسبعىء ( المءلوء بءراءىءهم ) أمراء ولءوا  
لءاكلاء ىءوء اصلها الى اءبىءوس ، أو ءكءما ءمءلوا على لقب ءاىس بالءظلم فى ءءء  
المكان مءالبل الاآءر أو الاآءاءاء الءىلقة الءى أمءءوا. المءىنة القءمة . وفءءاك لوءة  
مشاءة القىء لنفس الاسباب وأن كانت اللوءة لءرىء ، وهى ءلك الءى آءاءها ءوءءس الءالء  
فى ءرقة ءالنية الى الءىء بالءركء وهى موءوءة الآن ىمءلف اللوفر . وءركز القىءة  
الظىمة للآلءر الءالى فى ءرءىءه الرءمى . علاوة على أنه ءءء بأسلوب رءىق وسلكم ءمءما .  
« Comme perfection de grandir, comme conservation, comme  
étendue, je est peu de monuments qui la dépassent. »

نظر مءال : La Nouvelle Table d'Abydos بقلم A. Malette Bey  
بمءلة Revue Arch. المءء السابىء - سبلسة Nouvelle série - من ٩٨ . وىءءمىر  
ءءا المءء من المءلة اىءما مءورة اللوءة .

أما عند أقدامنا فكانت هناك كل الروابي والمقابر المفتوحة والمقبرة الكبيرة المنهجورة . وقد ارتفع خلف النخلات التي خارج حدود حافة الصحراء . وخلف شريط مظلم يحدد مكان نني ، قل متحدر ومنعزل يمزج بلون الأرجواني الذي تتميز به الظلال التي تنتشر عند الفسق . وكان هذا التل الذي يطلق عليه المواطنون اسم : كوم السلطان - هو الرتبة التي أودنا مشاهدتها . وقد ظهر لنا ونحن نرقبه من على البعد ، ومن خلال ضوء ضئيف ، تماما مثل مخروط بركاني يبلغ ارتفاعه حوالي مائتي قدم . وهو يتكون من مجموعة من المقابر التي تتكدس احداها فوق الأخرى في طبقات تاريخية . وكانت كل طبقة منها تمثل سجلا لطبقة تاريخية ، بينما تمثل كلها مجتمعة ، نوعا من الشباب المرجانية الصخرية الانسانية التي بنيت بنقايا الأجيال من عصر إلى عصر .

ومنذ عدة سنوات مضت ، كانت الحكومة المصرية تحفر هذا التل المصحب . وكلما تعمقت الحفائر ، ظهرت محتوياته الأقدم زمينا . وكلما كانت المخلفات ثابتة ، كانت المحتويات ثابتة لدجة تجعل المشاهد يظن أن مخرفة الحفار كانت تصطم بمقابر تعود إلى الأسرة الأولى ؛ وبذلك تخرج إلى الضوء وفات الرجال الذين عاشوا في عصرنا . وقد كتب مارييت (١) يقول انه « حسب ما أورده بلوتارخ فإن أثرياء المصريين جاءوا من جميع أنحاء مصر لكي يدفنوا في أبيدوس حتى ترتاح عظامهم بجوار أوزيريس » . وبين المحتمل أن تكون مقابر كوم السلطان مخصصة لهؤلاء الوجهاء الذين ذكروهم بلوتارخ . وليس هذا هو الاهتمام الوحيد المرتبط بكوم السلطان ، لأن قبر أوزيريس المشهور لا يبعد كثيرا عن هذه البقعة . وهناك من الدلائل ما ينحصر للإعتقاد بأنه مخفور في قبعة الصخرة التي هي بمثابة النواة لهذه التل . وعلى ذلك فإن الأشخاص الذين دفنوا في كوم السلطان يرقبون وهم أقرب ما يكونون إلى القبر المقدس . والأعمال التي تجرى الآن في هذه المنطقة لها أهمية مزدوجة أولا لأنها ربما تعود إلى مقابر أكثر قديما قد تعود إلى الأسرة الأولى . وثانيا أنه ربما يمكن اكتشاف المخل غير المعروف والمخفي لمقبرة الاله ، (٢) .

(١) انظر : Intimtraire de la Haute Egypte ، تأليف مارييت ،

ص ١٤٧ ، الاسكندرية ، سنة ١٨٧٢ .

(٢) نفس المرجع ، ص ١٤٨ ، لم يتحقق الأمل الذي جرى التعبير عنه هنا لأنني

أظن أن مقابر الأسرة الرابعة أو الخامسة قد اكتشفت منذ وقت جوك .

وأسفت في ذلك الحين لأنني لم أستطع أن أركب الحمار ولو حتى إلى قاعدة كوم السلطان ، وأظن الآن أنني أفضل أن أذكره ، كما شاهدته على البعد محوطا بالأمرار في ظلمة ذلك المساء الغريب .

وكان هناك صمت ثقيل يلوح في الجو ، ولحظة حزن تعبر عن ثقل حمل العصور . ويعد الروابي المتداخلة مثل بحر مخيف ، وأخذ الليل يرخي سدوله خلف حافة الصحراء . وسرعان ما زحفت نحونا من بين المقابر البعيدة ، سحابة متحركة في بطن . ومع اقترابها في حالتها الناعمة والشفافة والمتقلبة والوهمية ، اتضح أنها ليست سوى الغبار الذي أثاره قطيع كبير من الضأن . وكان راعي القطيع يظهر خلال فتحات السجاجة بين حين وآخر . ثم نزلنا وانطلقنا في الطريق الواقع بين التلال والودى . وبغت أشجار النخيل والمنازل غير واضحة في ظلمة الغسق وبرزت قافلة من الجمال وهي تتقدم بخطوات سريعة وحادة مثل الأشباح أمام خلفية من الضباب . ومع تقدم الليل أصبح الهواء خائفا . ولم تكن هناك نجوم فلم نستطع الرؤية على مدى ياردة واحدة أمامنا . وزحفنا ببطء بطول الطريق المنحدر ، وشعرنا بأننا لم نستطع أن نميز شيئا من السهل الممتد على كلا الجانبين . وفي نفس الوقت كانت الضفادع تنق غاضبة ، بينما أخذت حميرنا تتعثر في كل خطوة . وعندما اقتربنا من السمطة كانت الساعة تقترب من الماشرة . وكان الرئيس حسن قد شرع في ملاقاتنا معه إلى جبال والمشاغل .

وفي صباح اليوم التالي مررنا للمرة الثانية بمدينة جرجا ومسجدها المتهدم وعمودها الذي يوشك على الانهيار ، وعند الظهر رسونا في مكان يدعى العسبرات حيث قمنا بزيارة أحد الوجهاء الذي يدعى أحمد أبو رطب أغا الذي كنا نحمل إليه خطابات توصية . وكان رطب أغا يمتلك أعدادا واسعة في هذه المقاطعة المشهورة بلحوم البخيل . وهو يمشي بأسلوب القهيلة محاطا بعشيرة كبيرة العدد من الأقارب والأئمة . ويتكون محفل إقامته في العسبرات من ثلاثة أو أربعة منازل كبيرة ، وما يقرب من عشرين برجا للحمام وحديقة واسعة واسطبل وأرض للتدريب وفناء ضخم ، وقد أحيطت جميعها بحائط دائري . ودخلنا من بوابة تزيناها أشغال الأرابيسك . واستقبلنا في رواق مسقوف بأشغال المشربة وبطل على الفناء . وأخرج لنا ثلاثة من أفخر خيوله بالوانها الرمادية والكميت (\*) والكستنائي ، لكي نستمتع بمشاهدتها . وكانت شبيهة بتلك الخيول

(\*) الكيت من الخيل : ما كان لونه بين الاسود والاحمر - ( المترجم )

التي أحب فالسكيز Valquez أن يرسمها ، غليظة العنق ، وصغيرة الرأس ، وصلية البدن ، وذات عروق متموجة ، وذيل حريرية طويلة . وقد وقفت شامخة ومشبودة دلالة على انتمائها العربي الأصيل . ولم يثر الشك في نقومنا حول نقاوة دمائها . وقد ظهرت لنا صلاحيتها للرسم بأغطية سروجها المطرزة بخيوط الذهب وسروجها المالية المغطاة بالقطيفة القرمزية والخضراء والزرقاء ، وبركاياتها الطويلة ، وأغطية رؤوسها ذات الشراريب . وقام شقيق الأغا وأولاد أخيه بقيادتها لعرض خطواتها ، ثم جعلوها تركب للركوب فكانت تخضع لكلمة الأمر ، ثم تندفع من وضع الثبات لكي تملو في سرعة . وعندما وصلت الى أقصى سرعتها توقفت قليلا وطرحنا أنفسنا للارتكاز على مؤخرتها وتجددت حركتها فصارت مثل خيول حجرية . وقيل لنا ان مضيقنا لديه في اسبيلاته مائة حصان . ودارت الغلايين والأقهوه وسلسلة غير نهائية من مختلف أنواع الفربات طول الوقت الذي استغرقته الزيارة . وأثناء الحديث علينا أنه ليست فقط أجور العمال الزراعيين هي التي تدفع في شكل كميات من القمح . بل أيضا جزء من الضرائب التي تدفع للخديو .

وقبل رحيلنا ذهبت السيدة ( ل ) والسيدة الصغيرة والكاتبة لزيارة الحريم وتعرفن الى سيدات الضيعة ، لقد وجدناهن يقمن في مبنى منفصل له فناء مستقل ، ويعشن حسب الأسلوب المل الذي اعتادته سيدات الشرق . دون أي نوع من العمل ، كما أنه لا توجد حتى مجرد حديقة يتمشين فيها . وكانت زوجة الأغا الأمامية ( أظن أنه كان يقترب من زوجتين ) امرأة جميلة ذات شعر كمستائى وعينين عسليتين ناعستين ، وبشرة فاتنة . وقد استقبلتنا على العتبة ، وقادتنا الى صالون محاط بالأرائك ، وعرفتنا بأبنائها الخمسة في فخر . كانت الكبرى فتاة جميلة في الثالثة عشرة من عمرها ، وكان الأصغر فتى في الرابعة ، وقد ارتدت الأم والابنة ثيابا سوداء متشابهة مطرزة بخيوط من الفضة ، وشبشبين من القطيفة الوردية اللون في أقدامهما ، مع الأساور والخلخال الفضية ، والأسراويل التركية الطويلة ذات اللون الوردى ، وقد صفتنا شعرهما مفروقا من المنتصف ، وقد صفر في شكل ضفائر طويلة تتدلى على الظهر مع قطع من العملة والدلايات . بينما علق في مؤخرة الرأس حجاب من الشاش الأسود الشفاف مطرز أيضا بخيوط من الفضة . وجاءت سيدة أخرى عرفنا أنها الزوجة الثانية . وكانت شديدة الكبرياء وثرثري ذناب أكبر ويظهر أنها تحتل مكانة ثانوية في زمرة الحريم . وربما كان هناك حوائى خمسة من السيدات والبنات يبعثن اثنتان لونهما أسود .

وكان أحد الأطفال مريضا طوال حياته القصيرة ، فظهر لنا وكأنه لن يعيش أكثر من ستة شهور . وقد طلبت إلينا أمه المسكينة أن نصف له علاجا ولكن من الصعب أن نقدمها بأننا لا نعرف شيئا عن طبيعة مرضه ، ولئسنا بالمهارة التي تسمح لنا بعلاجه . وظلت تتوسل إلينا ولم تقبل الرضى ، ولذلك أشققتنا عليها وأرسلنا إليها بعض الأدوية غير الضرورة .

وكانت فرصتنا للملاحظة الحياة المنزلية في مصر ضئيلة . لقد قامت السيدة ( ل ) بزيارة حريم نائب الخديو في القاهرة ولكنها عادت في كل مرة بنفس الانطباع الكتيب . وكانت معظم السيدات المصريات يشغلن أيامهن التي تمضي بأشغال التطريز وبعض لعب الأطفال الموسيقية المصنوعة في جنيف ، والقيام بنزهة يومية في شوارع شبرا ، وتدخين الفلايين والسيجائر ، وتناول الحلوى ، والتجلى بالمجوهرات ، والنميمة . وكانت بعضهن ذوات اهتمام نشيط بالسياسة . وكانت مقصورات الأوبرا الخاصة بالخديو وكبار الباشوات في القاهرة والاسكندرية تحتلها السيدات في كل ليلة . ولكن الحكم على نظام الحياة المنزلية لا يسرى على سيدات الأمراء والنبل ، وكان المفروض أن تطلع على حياة سيدات طبقة الملاك ووجهاء الطبقة الوسطى . ولم يكن لدى سيدات العسكيات هؤلاء ، مركبات مصنوعة في لندن يجرها حصان واحد ، وليس لديهن شوارع شبرا أو دار للأوبرا فلم تكن لديهن وسائل للتسلية ولا حتى وسائل للتنشئة أو التريض . وكان الوقت يمضي تقبلا على نفوسهن ، ولم يكلفن أنفسهن الاهتمام بالأشياء التي تحيط بهن . وكانت سلالم الحريم فترة وحجراتهن غير مرتبة ، والمظهر العام للمكان قذر ومهمل . أما عن المنزليات فإنه بالرغم من طبيعتهن الطيبة ووقتهن ، إلا أن وجوههن كانت تحمل الملامح التعبيرية لمن اعتدن المعاناة من الملل . وفي الأقصر قامت السيدة ( ل ) والكتابة بزيارة زوجة وجيه عربي وهو ابن المحافظ السابق للمكان ، وهي سييدة من الطبقة الوسطى . وكان الزوجان شابين ومن غير الأغنياء ، ويعيشان في منزل صغير لا يطل على أية مناظر وبدون حديقة . وقد احتلت الطيور الداجنة فناء المنزل . أما الشرقية العليا الصغيرة فقد كانت مساحتها تقل عن اثني عشر قدما مربعا . وقد أحاطت بمنزلهما من جميع الجهات منازل أخرى ، ولكن الزوجة الشابة كانت تعيش راضية في هذا السجن الخائق من سنة إلى أخرى ، ولم تكن تخرج منه مطلقا . ولابد أنها كانت تستمتع في طفولتها ببعض الحرية ولكنها كفتاة متزوجة وعروس كانت سجنينة مثل الطائر في قفسه . وبالرغم من أنها ولدت في الأقصر إلا أنها لم تشاهد الكرنك مع أنه يقع



على بعد ميلين • وسألناها عما إذا كانت تود أن تزوره بصحبتنا فضحكت .  
وهزت رأسها • لقد كانت غير قادرة حتى على القبول •

وظهر لنا أن زوجات الفلاحين كن أسعد الزوجات في مصر لأنهن يعملن باجتهاد ، وبالرغم من معاناتهن الفقر إلا أن لديهن حرية استخدام أطرافهن ( الحركة ) ، ولديهن خبرة باستنشاق الهواء المنعش ، وضوء الشمس ، والحقول الواسعة ، وعندما تركنا العسيرات كانت هناك مسافة ٣٣٥ ميلا تفصل بيننا وبين القاهرة • ومنذئذ صارت الملاحه في النيل أكثر صعوبة ، وأخذت حرارة الذهبية ترتفع لدرجة أنه حتى رش المياه ومسح الأرضية لم ينجح في خفض درجة الحرارة • وعندما كنا نذهب في المساء الى قمراتنا للنوم كانت ألواح الخشب التي يطول السرير ساخنة عند لمسها باليد كما لو كانت في مواجهة لهيب نار • وبالرغم من أن بحارتنا قد ولدوا في هذه الأجواء إلا أنهم عانوا أكثر منا • وعانت السيدة ( ل ) في ذلك الوقت من ضربة شمس أصابت يديها • ورويدا رويدا تجاوزنا الأماكن التي شاهدناها عند إبحارنا جنوبا وهي أسيوط ومنفلوط وجبل ( أبو فائدة ) والروضة والمنيا •



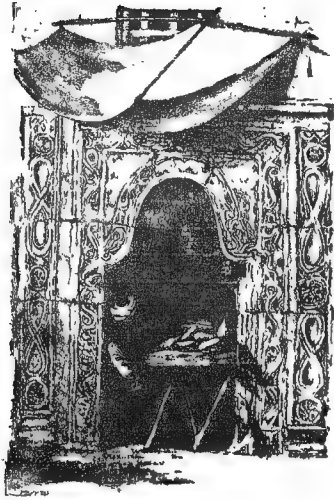
ساقية عند أسيوط •

وبعد كل ذلك لم نشاهد مقابر بنى حسن لأنه في اليوم الذي وصلنا فيه الى هذا الجزء من النهر كانت هناك عاصفة رملية شديدة ، وهي عاصفة أصابت الكاتبة نفسها بالرعب • وبعد ذلك بثلاثة أيام ركبنا

القطار الى بيا واتجهنا الى القاهرة تاركين الزهنية فيلة لكي تتبعنا حسب ما تسمح به امكانات الرياح والطقس .

وكنا قد شففنا بحياة الزهنية حتى ذلك الوقت لدرجة اننا احببنا في البداية بالضياع في حجرات فندق شبرد الواسعة ، كما احببنا بالارتباك في الشوارع المزدحمة ، الا اننا اصبحنا في القاهرة التي وجدناها أشد روعة وأكثر جمالا من أى وقت مضى . وهنا شاهدنا نفس التجار في سوق تونس وقد جلسوا القرفصاء على نفس السجاجيد وهم يسخنون نفس الفلايين . وجدنا أيضا نفس بائع الفطائر وهو مازال متربعا على كرسيه في نفس المداخل في الموسيقى . وكذلك وجدنا نفس تجار المجوهرات وهم يبيعون الأساور في خان الخليل ، ونفس الصياغة . وهم يجلسون خلف موائدهم الصغيرة في أركان الشوارع ، ونفس النساء المحجبات وهن يركبن الحير أو المركبات التي تجرها الخيول ، ونفس الجنائز المتعجلة ، والأفراح الصاخبة ، ونفس الصرخات القريبة والغادات المتنوعة ، ونوعيات التجارة غير المعتادة . لم يتغير شيء . وسرعان ما عدنا الى حياة القرية على معالم المدينة ، والشراء من الأسواق ، فاشترينا البطاطن والحرار والحل الفضية وأشغال الابرة القديمة والشمباسب التركية ، وكافة أنواع الأتيكات والأشياء الجميلة ، وأخذنا ننتقل من المساجد الاسلامية الى الكنائس القبطية القديمة النادرة ، كما كنا نكرس ساعة أو ساعتين خلال معظم فترات بعد الظهر للتجول في متحف بولاق . وكنا نهي عمل كل يوم بالركوب في شارع شبرا أو القيام بجولة حول حدائق الأزبكية .

وفي تلك الفترة كان يجري الاحتفال بمولد النبي في أرض فضاء واسعة على الطريق الى قصر القديمة . وهنا وفي دائرة تحوطها حوالى عشرون أو ثلاثون خيمة مفتوحة كانت تجرى قراءة القرآن الكريم ، وحلقات الدراويش طوال الليل والنهار بدون توقف وعلى مدى أسبوعين تقريبا . وبعد حلول الظلام عندما تتوهج الغمام كلها بالثريرات المضئية ، يسدا الدراويش يصيحون ويقفزون ، وتشعل الألعاب النارية من منصة مضئية في وسط المنطقة . وكان المنظر غريبا لأن القاهرة كلها اعتادت أن تذهب الى هناك على الأقدام أو فوق المركبات وذلك خلال الفترة ما بين الثامنة ومنتصف الليل من كل مساء . وكانت نساء الخديو المحجبات يحضرن في مركباتهن الصغيرة التي يجرها حصان واحد ليتصدرن للمشاهدين .



القطائر التي تصنع باسم النبي \*

وينتهي مولد النبي باحتفال استعراض الدوسة ؛ حيث يركب شيخ الطريقة السعدية حصانه في طريق مفروش بالمريدين المنبطحين على الأرض . وقد شهدت السيدة ( ل ) والكاتبة هذا المنظر من الخيمة التي أقامها محافظ القاهرة ، حيث كانت هناك عدة مئات من البؤساء الذين رقدوا في الطريق متلاصقين مثل بلاطات الرصيف وأخذوا يدبرون رؤوسهم وهم تحت تأثير الأفيون ، والصوم ، والصلاة ، بينما كان أفراد الموكب يسرون فوقهم راجلين أو راكبين . وبدأ الموكب وفي مقدمته حاملو البيارق ثم أحد المشايخ الذي كان يقرأ القرآن بصوت مرتفع ثم الشيخ راكبا حصانه العربي الأبيض وقد أحاط به على الجانبين عدد من الشيوخ الذين يسرون حفاة . وكان الحصان جميل المنظر وقد أخذ يخطو بصعوبة واضحة ، خطوات خفيفة وسريعة بقدر ما يستطيع فوق الطريق البشري الذي تحت حوافره . ويؤكد المسلمون أن أحدا لم يصب بجرح أو حتى

كلمة (١) خبال هذه المناسبة المقدسة ، ولكنني رأيت بعض الرجال -محولين في حالة من التشنج وظهروا كما لو كانوا في حالة لن تسمح لهم بالسير مرة أخرى (٢) .

ومن الصعوبة ألا نقول إلا كلمات قليلة لا تكفي لوصف مكان يحتاج إلى مجلد شامل ، وكذلك فمن غير المستطاع أن نتجاهل متحف بولاق . والحقيقة أن جميع هذه المجموعة من الآثار يعود في المحل الأول إلى سخاء الخديو السابق وجهود مارييت . وفيما عدا محمد علي الذي اكتشف في عهده معبد دندرة ، فإن أحدا من الولاة السابقين لم يشغل نفسه بالاهتمام بآثار البلد . أما هؤلاء الذين اهتموا بهذه النفايات التي أثقلت كاهل التربة أو رقدت مستخفية تحت رمال الصحراء ، فقد كانت لهم حرية الاستيلاء عليها ، ولم يطلب منهم أحد القيام بهذا العمل أو يمنحهم شيئا إلا التصريح بالحفر « بحثا عن الأنتيكات » التي تمثل ثروة متاحفنا من الآثار المصرية والمجموعات العديدة التي يمتلكها الأفراد . والتي تنتشر في كافة أنحاء أوروبا .

وقد أنهى اسماعيل باشا هذا السلب الذي كان يجري على نطاق واسع حيث كانت المومياوات تباع لأجل المراهم أو في مقابل الخردة ، ولكن للمرة الأولى أصبح تصدير المومياوات خروجاً على القانون ، وللمرة الأولى أيضاً أصبحت لمصر مجموعتها الوطنية المملوكة لها .

وبالرغم من أن متحف بولاق هو أصغر المتاحف العظيمة إلا أن مجموعته الأثرية أغنى المجموعات في العالم من حيث التماثيل النصفية للأفراد ، واللوحات الجنازية ، والتعاويذ والمومياوات التي تمثل سكان وادي النيل القدماء ، انه بالطبع أقل غنى في التماثيل الضخمة التي تملأ

---

(١) « قيل أن هؤلاء الأشخاص والشيخ أيضا يستخدمون كلمات معينة ( أي يرددون صلوات وأدعية ) في اليوم الذي يسبق هذا الاستعراض حتى يستطيعوا احتساب وطأة حوافر الحصان حين أن يصابوا بالأذى وأن بعض الذين لم يستطيعوا لم جازفوا بالقاء أنفسهم تحت حوافر الحصان قد حدث في أكثر من مرة أنهم قتلوا أو أصيبوا بجروح شديدة . وكان الناس يعتبرون هذا الاستعراض معجزة تتم بواسطة قوة خارقة للطبيعة ومبها أنه لكل خليفة من ملوك الأسرة الحاكمة » . انظر كتاب إدوارد إين : Modern Egyptians الفصل الرابع والعشرين ، ص ٤٥٢ ، لندن سنة ١٨٦٠ .

(٢) صدر أمر الخديو الحالي ( توفيق ) بمنع هذا الطقس البربري . ( ملحوظة منقولة إلى الطبعة الثانية ) .

قاعات العرض الكبيرة بالمتحف البريطاني ومتحف تورين ومتحف اللوفر . وقد كانت هذه التماثيل فوق الأرض وعلوها قليل نسبيا الا انها كانت تسلب منذ فترة طويلة وتصدر الى اوروبا . أما تماثيل متحف بولاق فهي مستخرجة من المقابر . ان تماثيل شيخ البلد المشهور والمصنوع من حجر الديوريت قد كتب عنه الكثير (١) والتماثيل العظيمة المصنوعة من حجر الديوريت للملك خفرع باني الهرم الثاني ، والتماثيل العظيمة الجالسين للأمير رع - حوتب والأميرة نفرت - هذه التماثيل جميعها نصفية . وهي مثل المقابر التي وجدت فيها قد تم تنفيذها في حياة الأشخاص الذين تمثلهم . وبعد أن عبرنا عتبة الجهو الكبير (٢) وجدنا أنفسنا محاطين بحشد من هذه التماثيل غير العسادية التي كانت واقفة وملونة ومزودة ملابسها وجميعها في حالة حركة ، مثل الدخول الى غرفة مزدحمة بأحد القصور الملكية في عصر الدولة القديمة .

والعدد الأكبر من تماثيل متحف بولاق النصفية منحوت في الوضع الذي يعرف بالوضع الهرمطي ، التي يمثل في خفض الذراع اليسرى وضغطها ملاصقة للجسم ، بينما تمسك اليد اليسرى بلفافة من ورق البردي . أما الساق اليمنى فهي متقدمة للأمام ، واليد اليمنى مرفوعة وهي تمسك بالمكاز . وكان ذلك يعني بالنسبة لي معنى أعقق مما يظهر لأول نظرة بالنسبة لهذا الوضع التقليدي . وربما كان يوحى بلحظة التبعث ، عندما يسير الميت للأمام وهو يمسك بنسخة كتاب الموتى الخاصة به خارجا من قبره الى نور الحياة الأبدية .

ومن أشهر التماثيل المصرية تمثالا الأمير رع - حوتب ، والأميرة نفرت ولابد أنهما أقدم التماثيل النصفية في العالم (٣) وقد استخرجا

---

(١) انظر Egypt of the Pharaoh's and the Khedive : تأليف زيك B. Zincke ، الفصل التاسع ، ص ٧٧ ، لندن سنة ١٨٧٣ . وكذلك La sculpture Egyptienne تأليف سولدي R. Soudi ، ص ٥٧ ، باريس ١٨٦٧ ، وأيضا The Ethnology of Egypt وهو مقال بقلم البروفيسور أوبن نشر بمجلة Journal of Anthropological Institute المجلد الرابع ، سنة ١٨٧٤ ، ص ٢٢٧ .  
 وكان أسم هذا الشخص هو رع - إم - كا .

(٢) لقد وجدنا تماثيل الملكة تي في هذا الجهو الكبير .  
 (٣) لا يوجد دليل يبين أن تماثلي سيبا وتيسا اللذين بمتحف اللوفر يعودان الى عصر سابق على الأسرة الرابعة .



الأمير رع حوتب والأميرة نفرت \*

من قبر يعود الى عصر الأسرة الثالثة ، وكانا معاصرين للملك سنفر ، وهو ملك حكم مصر قبل عصر الملكين خوفو وخفرع ، بمعنى أن هذين الزوجين اللذين يجلسان أمامنا جنباً الى جنب ، رشيقان وبراقان مثلما كانا عندما انتهيا من آخر جلسة لهما أمام الفنان . وقد عاشا في عصر لم يكن قد تم فيه بناء أهرام الجيزة ، وفي تاريخ يعود الى ما بين ٦٣٠٠ الى ٤٠٠٠ عام مضت . وتضع الأميرة شعرها بنفس الطريقة التي يستخدمها أهل النوبة ، وينتمي عقدها المكون من حبات من الحجر الكريم Cabochon الى طراز تحبه الراقصات اللائي يعشن في أيامنا هذه . وعينا كل من التمثالين مقتوحتان . وقد صنعت مقلة العين الموضوعية داخل جفون برونزية ، من الكوارتز الأبيض المعتم مع قزحية من البلور الصخري تطوق انسان العين المصنوع من نوع من المعدن البراق . وهذه الصفة التي لا يوجد مثل لها سوى في مخطوط أو اثنين ، تعطي للعين نظرة تتم عن الذكاء الشديد . وهناك لمحة من الضوء في مقلة العين ، ورطوبة فوق السطح لم يصل إليها فن صناعة العيون الزجاجية في عصرنا الحالي (١) .

(١) « Enfin nous signalons l'importance des statues de Meydoun au point de vue ethnographique. Si la race Egyptienne était à cette époque celle dont les deux statues nous offrent le type, il faut convenir qu'elle ne ressemblait en rien à la race qui habitait le nord de l'Egypte quelques années seulement après Snefrou. » — Cat. du Musée de Boulaq, A Mariette Bey. p. 277 ; Paris, 1872. =

أما عن مجوهرات الملكا - حوتب فهي مكونة من الجمارين المحفورة ،  
والخواتم ، والتماثيل ، وأدوات الزينة ، أما عن الزهريات فهي مصنوعة  
من البرونز والفضة والمرمر والصيني . أما عن الموائد التي تسكب عليها  
تقدمات البنيذ ، والأقمشة المنسوجة ، والقضار الأسمر الضارب إلى الحمرة ،  
وموديلات الفنانين ، والمصاييح والقوارب الفضية والأسلحة - زوارق  
انبرى ، والآثار والأدوات الممنوعة للاستخدام الشخصي التي يبلغ عددها  
واحدا بعد الألف والتي وضعت في هذه المساحة ، فإن تتسع هذه الصفحات  
لذكرها . لا يوجد شيء في مكان آخر يمكن مقاومته بمجموعة آثار متحف  
بلاق فيما عدا مجموعة بومبي التي في نابولي ، ولكن لم تكتشف في فيلات  
بومبي مثل تلك الحلى التي اكتشفت في مقابر المصريين القدماء . فإن  
نبالغ في القول ، إذا ذكرنا أنه لو عاد هؤلاء الموتى والمحتطون إلى الأرض  
فإن الكاهن سيجد جميع آلهة هيكله ، والملوك وصولجانه ، والملئكة  
وجواهر تاجها ، والكاتب ولوحته ، والجندى وأسلحته ، والعمال وأدواته ،  
والحلاق وأمواسه ، والفلاح وفأسه ، وربة المنزل ومكنستها ، والطفل  
والنمى التي يلعب بها ، والأمشاط وزجاجات الكحل والمرايا التي تستخدم  
في التجييل ، أن كل آثار المنزل موجود هنا وكذلك أثاث القبرة . ونجد  
هنا أيضا أن الصنوج المكسورة قد دفنت مع الموتى تفكارا لأحزان  
الأحياء .

ويمثل المبنى الحالي مأوى لهذه المجموعة في انتظار بناء صرح أكثر  
صلاحية . وفي نفس الوقت فإنه لو لم يكن هناك شيء يغري السائح بزيارة

= ويلنكر للبروفيسور أوين عن رأس هنتين التمثالين أن « مجموعة الزجل بيضية  
الشكل ، وقد ظهرت فيها نثوءات المصنماتين الجداريتين بصبعية ، بينما ارتفعت  
النثوءات التي في الجبهة في خطوط رأسية متساوية وهي عريضة إلى حد ما ، وأبست  
محدبة . وقد ظهرت الجيوب الأمامية القريبة من الأنف . أما الجبهة فهي واسعة ولكن  
غير بارزة . والشفتان أكثر أمثالة مما هو معروف لدى غالبية الأوربيين . ولكن اللسان غير  
جذائي . أما ملامح المصيدة فهي من طراز يتفق مع ملامح الزوج ولكنها تدل على  
جمال وتشطيب أكثر وضوحا وملون بدرجة أخف من لون تمثال الرجل ، ويكشف عن  
أثار ملابس أفضل وأقل تعرضا للشمس . أما نوعية البشرة فهي واضحة في مثل تلك  
الأمثلة التي تكشف عنها درجة التدرج اللوني بسبب التعرض للعوامل الجوية . أن اللون  
الأسلي للوجوه الحزنية يظهر في حالته الحقيقية في تمثال الإمبراطرة الصغرى أكثر منه في  
تمثال زوجها أو رفيقها » ، انظر : The Entology of Egypt تأليف : سيد أوين  
R. Owen نشر في مجلة - Journal of Anthropological Institute - المجلد

الربيع - لثلاث سنة ١٨٧٤ ، ص ٢٢٥ وما بعدها .

القاهرة فيكفى متحف يوافق وحده كمكان يستحق القيام بالرحلة من أوروبا . وأول جولة يتحتم على الإنسان أن يقوم بها عندما يعود إلى القاهرة ، وآخر جولة قبل أن يرحل عنها ، هي زيارة الجيزة . ولا يمكن أن تشعر بالتعب من زيارة الأهرام . وقد قضت السيدة ( ل ) والكاتبة هنا يومهما الأخير في القاهرة ومعهما الزوجان السعيدان .

وتركنا القاهرة مبكرين لمقابلة أهل الريف أثناء قدومهم فوق ظهور الحمير ، وعربات الكارو المحملة بالخضروات ، والنساء المحجبات اللاتي يحملن السلال فوق رؤوسهن . وكان قصر الحديو الجديد مزدحماً بعمال البناء . وكانت قوافل الجمال تحمل كتل الأحجار الجيرية للبناءين . وبعد ذلك يأتي السهل الواسع المزروع بالقمح سواء ما كان منه أصفر اللون أو أخضر اللون . والشوارع الطويل المستقيم الذي تقوم على جانبيه أشجار السنط ، وخلف ذلك كله الهضبة الصحراوية والأهرام . نصفها في الضوء ، والنصف الآخر في الظل ذي اللون الذي يتراوح ما بين الرمادي والأخضر في مواجهة الأفق . ولم أستطع أن أفهم لماذا كان الهرم الثاني بالرغم من صغر حجمه وبعمده ، يبدو من هذه النقطة أكبر من الهرم الأول (\*) . وبعد ذلك شاهدنا الفلاحين وقد غاصوا حتى الركبة وسط الأزهار الأرجوانية المتفتحة وهم يقطعون البرسيم ثم تحملها الجمال وتمطى به بعيداً . وكانت الماعز والجدوس ترعى في الأراضي الواسعة التي قطعت أشجارها ، ثم تأتي المقبرة التي في منتصف المسافة وقد استكانت بين أوراق الشجر الخضراء حيث كان الرجال والخيول يشربون الماء . وسرعان ما سرنا بمحاذاة بركة محاذية للنهر ، كانت تمكس الأهرام على صفحاتها مثل المرأة . وكانت القرى والشواذيف والقطعان ومزارع التخييل الواسعة ، وحقول القمح ، ومساحات الأراضي المحروثة والمتروكة بدون زراعة للراحة ، تتوالى واحدة بعد الأخرى . ثم يظهر المنحدر الرملي مرة أخرى والحافة المنخفضة للصخرة الصفراء القديمة ، والهرم الأكبر الذي كان يشرف علينا من ناحية جانبه البليل ويحجب عنا ضوء النهار .

ولم تدخل السيدة ( ل ) أو الكاتبة إلى داخل الهرم الأكبر ، ولكن للرجل الكسول دخله في هذا اليوم ، كما دخلته وصيفة السيدة ( ل ) في مناسبة أخرى . وأبلغنا كلاهما أن المكان خائف من الداخل ، وودي جداً

(\*) لأنه مشيد على ريوثة عالية في المراجع .



تحت القدمين ، ويسبب الاجهاد الى درجة أننا كنا فى كل مرة نتجاهل الدخول ، وأنهينا الزيادة دون أن ندخله . أما الصعود فهو أكثر سهولة لأنه بالرغم من ضخامة الكتل الصخرية إلا أنه لا توجد واحدة منها يصعب أن تجد فيها مكانا تضع فوقه قدميك لكي تقسم المسافة . ولولا مساعدة ثلاثة رجال من الأعراب لكان الصعود أكثر اجهدا . أما عن هؤلاء الرجال فانهم مهذبون ويقسمون المون عند الحاجة ، وهم اذكياء ويعيدون استخدام المساليب التليق أثناء قيادتهم لك من كتلة الى أخرى مستخدمين فى ذلك كافة اللغات الأوروبية .

وكنّا نرد عليهم باستخدام بقية العبارة التى ذكرها نصفها الاول فكانوا يرددونها مرة أو مرتين ويحفظونها وهم فى غاية الرضا . وقد سمعناهم لماذا لم ينحتوا درجات فى هذه الكتل الصخرية لاستخدامها مثل السلالم حتى تسهل تسلق الهرم . وكان الجواب جاهزا ومختصا :

« لا يا سيدتى . إنه من الضياء أن يفعل الأعراب ذلك لأنه لو حفرنا هذه الدرجات فإن الحاجة سيصعد بفقره ، ولن يحتاج الى الأعراب لمساعدته ، وبالتالي لن يكسب الأعرابى المزيد من الدولارات ! » .

وعنه وصولنا الى القمة عرضوا علينا أن يغنوا النشيد الأمريكى « Yankee Doodle » ولما عرفوا أننا انجليز صاحوا قائلاين : « ليحفظ الله الملكة » ، وذكروا لنا أن أمير ويلز أعطى ٤٠ جنيه استرلينا لأعراب الأهرام عندما جاء هنا مع الأميرة منذ عامين ، وقد شككتنا فى ذلك . وقد قيل ان مساحة قمة الهرم الأكبر تبلغ ٣٠ قدما مربعا ، وهى ليست مسطحة كما كنت أتوقع . لقد بقيت بعض الكتل من السماك الثانى واثنتان أو ثلاثة من التى فوقه ، وبذلك وجدنا مقاعد مريحة ، وأركاناً ظليلة . وكان أكثر المناظر التى شاهدناها من القمة إثارة هو القرب المقهر من كافة مظاهر الهرم الثانى . لقد كان يرتفع بجانبنا مثل الجبل ، ولكنه قريب لدرجة أبنى تيمناً لى أننى يمكن أن ألمسه اذا بسطت يدي نحوه . وقد ظهرت بوضوح تام كافة تفاصيل السطح وكل شق وبقعة ملونة بلونين فى البصيص اللامع المتصق بالقمة .

والمنظر من هذا المكان شديد الروعة ، فالأرض الزراعية منبسطة ، والجو شديد الصفاء ، والنقطة التى نلقف فوقها منزلة لدرجة أن الإنسان يرى أكثر وأبعد مما يراه من فوق قمة جبل ارتفاعه عشرة - أو اثنا عشر ألف قدم .



### ايو الهول والاهرام

وتظهر الأرض كما لو كانت تحت أقدامنا مباشرة ، وتبدو المقابر العظيمة كما لو كانت مرسومة على خريطة تخطيطية • أما التأثير فهو كما أظن مثل تأثير سطح الأرض عندما تنظر إليها من داخل بالون ، ولا يمكن تكوين فكرة عامة واضحة عن الطريقة التي تم بها تجهيز هذه الجبانة للدفن بدون الصعود الى قمة الهرم • ونرى من هذه البقعة كيف أن كل هرم ملكي محاط بفناء مربع من المقابر الأقل حجما ، بعضها على شكل أهرام صغيرة ، والبعض الآخر محفور في الصخر ، أو مبني فوق مصاطب ضخمة مثل الأحجار التي في سقوف المعابد •

اننا نرى كيف رقد كل من خوفو وخفرع تحت جبل الأحجام الخاص به وحوله أفراد أسرته ونبلاؤه ، كما نرى الطرق المرتفعة العظيمة التي جذبت هيرودوت نحو هذه المعجزة ، والتي استخدمت لاحضار الأحجار الضخمة • وعرفنا بوضوح كيف أن المكان عبارة عن مقبرة عظيمة مما جعلنا نعجب للأفكار التي يمكن أن تحول الأهرام الى مراصد فلكية ونماذج معقدة لقياس الأحجام ، انها أضخم المقابر في تاريخ العالم كله (١) •

---

(١) أن الكلمة الانجليزية التي تطلق على الهرم (Pyramid) والتي ذكرت عنها الكثير من الاجتهادات اللغوية موضحة في بريدية المتحف البريطاني الهندسية- بانها مصرية خالصة وتكتب : بير - لم - اس •

وتظهر رأس ( أبو الهول ) وسط منخفض رمل على مسافة قليلة نحو الجنوب . ويجثم هذا المارد الخرافي الذي يبدو أنه أقدم من الأهرام مرفوع الرأس مثل كلب الحراسة الذى يتجه بأنظاره نحو الشرق الى الأبد كما لو كان ينتظر فجرا لم يبرز نور بعد (١) .

وهناك منخفض فى الرمال القريبة بين هذا الأثر الغريب الذى يطلق عليه خطأ اسم معبد ( أبو الهول ) ( ٢ ) .

(١) « On sait par une stèle du musée de Boulaq que le grand Sphinx est antérieur au Roi Chéops de la 4e Dynastie. » Dic. d'Arch. Egyptienne : Article 'Sphinx', P. Pierre, Paris, 1875.

[ وكان من رأى مارييت وهو أيضا رأى الليونيسور ماسبيرو أن تمثال أبى الهول يعود تاريخه الى عصر « القباخ حورس » أى عصر ما قبل التاريخ عندما كان يحكم مصر عدد من الزعماء الصغار ، قبل أن يوحد حينا الأقاليم القديمة فى مملكة واحدة . وأصبحت هذه الأقاليم نوماك أى مقاطعات تعود الى بداية للتاريخ المدون ، كما صار الزعماء القدامى القطاعيين نصف مستقلين ، كما هو واضح فى سلطاتهم الكبيرة وأهبيتهم الواسعة على أيام الأسرة الثانية عشرة . ( ملحوظة مضافة الى الطبعة الثانية ) ]

وقد جلت مشكلة معنى اسم ( أبو الهول ) التى طال النزاع حولها ، عندما بين ماسبيرو وجهة حسب نقش وجهه فى انكر ، أن ( أبو الهول ) يمثل تجسد حورس الذى اتخذ شكل أسد برأس انسان لكي يخلب سمك ( تياون ) وكان حورس يعبد بهذا الشكل فى مقاطعة لينتويوايس . وقد ورد فى لوحة متحف بولاق التى سبق ذكرها والمعروفة باسم : حجر خوفو ، أن ( أبو الهول ) العظيم قد عرف باسم هرم حور - لم - خو ، أى حورس المسمى فى الألقاب . وتعود هذه التسمية الى الاتجاه الذى يتفخده التمثال . وقد جرت تساؤلات عن السبب الذى جعل التمثال يتجه الى الشرق . وأظهر أن الإجابة ستكون : لأن حورس الذى ينتقم لابيه أوزيريس ينظر الى الشرق منتظرا عودة أبيه من العالم السفلى ، لأن حورس هو الذى يحكم مصر ولذلك فقد اتخذ كل فرعون لقب حورس الحى ، الصانع الذهبى . الخ . الخ . ولذلك كانت ملامح الملك للحاكم تتخذ دائما شكل ( أبو الهول ) عند التعبير عنها فى الأعمال المعمارية كما هو واضح فى معابد الكرنك ، ووادى السبوع ، وتانهيس . الخ . الخ .

(٢) من المؤكد أنه ليس معبدا ، وربما كان مصطبة أو هيكل لتقديم القرابين ، إنه شهود الشبه بالقبائر وقد بنى كله بأحجار شديدة اللمعان من الرمر والجرانيت الأحمر ، نحتت فى أشكال مربعة ، ووضعت ببساطة مثل رجمة الأصجار التى فى السوق شمال سانزورى بالجزيرة . والذى تعود الى عصر ما قبل التاريخ - وهو يتكون من قاعة أمامية ، ويهيئ للأعمدة وثلاث حجرات رئيسية وبعض الحجرات الأصغر حجما ، وتبريد مبرى وحائط . وتحتوى الحجرات على الجوات الثقبة من الصنعب القترض أنها كانت مقصمة لشئ ، الا استقبال التومباروات ، وقد وجدت فى قاع البئر ثلاثة تماثيل للملك خفرع أخدما هو التمثال النحسى المشهور للصنوع من حجر الديوريت والوجود حاليا بمتحف بولاق . وقد ذكر ماسبيرو رأى مرفال فى مقال مذكور بمجلة = Revue Arch.

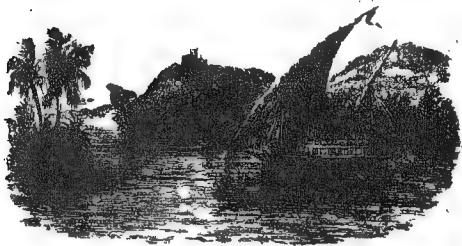
وفوق أعلى منحدر في هذه الهضبة الصحراوية ، بعيدا إلى الغرب ،  
يقع هرم منقرع الذي لم يفقد من ارتفاعه الأصلي الا خمسة أقدام ، ولكنه  
يبدو من هذه المسافة كاملا تماما .

وهذه الأشياء الباقية على الدوام في متاحة الصحراء ، هي  
أول ما يوقعت عليه أعيننا . والمنظر بوجه عام يزيد في الطول عن  
العرض ، وتحتل الصحراء اللبية من الجانب الغربي ، وتلال المقطم من  
الجانب الشرقي . وعند سفح هذه التلال الصفراء التي يفصلها عنا سهل  
المزروع الذي عبرناه عند حضورنا ، يقع القاهرة بقبابها اللامعة التي نرى  
نصفها من خلال الضباب الذي يترده ضوء الشمس . ويطل على هذه المدينة  
العظيمة مسجد القلعة بمأذنه التي تشبه أشعة السفن وهي تشق عنان  
السماء الصافية . وعلى البعد في اتجاه الشمال تقع مزارع النخيل الظليلة  
التي تمر عليها المين واحدة بعد الأخرى حيث تفقد اتجاهها في مناطق  
الدلتا السوداء الخصيبة . أما في الغرب والجنوب فلا توجد الا الصحراء  
المتددة . وكبدنا عند موطئ أقدامنا هنا متاحة واسعة من الوديان  
والمندحات ، مع أنهار وبحار من الرمال تقطعها هنا وهناك حواف حادة  
من الصخور ، وتلال من أحجار الأطلال ، والمقابر المفتوحة . وهناك خط  
فضي يشق حافة هذا العالم الساكن ويضمحل في اتجاه الجنوب في  
الضباب المختلط بضوء الشمس الذي يلعب في الأفق البعيد .

ونرى على شمال هذا الخط الفضي محاجر طرة الصخرية ، ونخيل  
منف الذي يشبه ريش الطيور . كما تقع أهرام ( أبو صير ) وسقارة  
ودمشور أعلى الهضبة الصحراوية . وقد ظهرت كل مصطبة من مصاطب  
هرم- ونيفيس ( زوسر ) من خلال الضوء والظل في بساطة متناهية .  
وكذلك قمة هرم دهمشور العظيم التي تشبه القبة . وحتى الخرابة التي  
بجانبه المكونة فيها قوالب الطوب والتي حسيبناها صخرة سوداء مازالت  
موجودة وواضحة تماما . ويقف بعيدا عن هذه المعالم كلها مثل برج يابل  
الذي لم يكتل بناؤه . هرم ميديم ، شاحبا وسط أضواء الظهيرة المرتفعة .  
وكانت عيوننا تنجس إلى هذه الناحية في اتجاه الصحراء الترابية الأطراف

ج ( المجلد السادس والمئتين . باريس سنة ١٨٧٣ ) . يوضح أن معبد ( أبو الهول )  
ليس في حقيقته الا قابعا من توابع الهرم الثاني . ومن الممكن أن تكون الفجوات  
قد صممت لاستخدام الملكة واسرة الملك خفرع الذي من الغرور أن تكون مومياءه قد  
نقلت إلى الهرم الخامس به .

والتي تتخفى خلف أسرارها التي ترسل الضوء والهدوء ، الى نهر النيل.  
عندما تسطع مرة ثانية ، ومرة ثالثة ، حتى تنصهر أخيرا عند تلك المسافة  
البعيدة الباهتة التي تقع بعدها طيبة وفيلة ، أبو سنبل .



## المساحق

### الملحق الأول

#### خطاب المحترم ماك كالوم الى محرر جريدة التايمز

سيدي :

قد بهم قراءك أن يعلموا أنني وجدت في الجانب الجنوبي من المعبد الكبير في أبي سنبل المدخل الى حجرة ملونة منحوتة في الصخر أبعادها ٢١ قدما ، ٢٢ ٪ بوصة في ١٤ قدما ، ٨ بوصات ، وارتفاعها ١٢ قدما حتى قمة العقد . وهي منحوتة وملونة حسب أحسن طرازات الفن المصري في أزهي عصوره . وتحمل الصورة النصفية للملك رمسيس الأكبر وخرائيشه وهي سليمة تماما . وتلي هذه الحجرة خرابث غرفة رئيسية ذات سقف مقبب مصنوعة من الطوب الجفف في الشمس ومتصلة ببقايا ما يبدو أنه حائط ضخيم أو بوابة يتضمن مدرج سلالم ينتهي الى مدخل مقبب يقود الى الحجرة الرئيسية التي سبق ذكرها من قبل .

وكان مدخل الغرفة المنقوشة ومدرج السلالم والعقد المقبب، جميعها مدفونة في الرمال والأتقاض . ويبدو أن الغرفة كانت مغطاة ومتروكة منذ زمن بعيد حيث كانت كلها لا تشوبها مخريشات إسياع القماماء والمحدثين . ولم يكن مدرج السلالم قد فتح حتى يوم ١٨ عندما اكتشف واحد من وجهاء مجموعتنا عظام امرأة وطفل ومعهما جرتان لحفظ الأحشاء وجميعها مدفونة في الرمال . ولا شك في أن هذه كانت مدفنا تابعا . سواء أكانت هذه الغرفة المنقوشة هي الهيكل الداخلى لمعبد صغير أم جزءا من مقبرة أم مجرد مغارة صغيرة مثل المغارات المشهورة في إبريم ، فإنها ستكون محل حفاظ مستقبل لتقرير ماهيتها . ويسعدنى يا سيدي أن أكون . . . . الشيخ .

أندرو ماك كالوم

كوروسكو - النوبة - ١٦ فبراير سنة ١٨٧٤

## الملحق الثاني

### مجمع آلهة قدماء المصريين

تتكون آلهة قدماء المصريين من آلهة سماوية ، وأرضية وجنسية مع العديد من الشخصيات السفلية سواء منها ما يمثل الآلهة العظمى أو الآلهة الأخرى التابعة لها . وكانت معظم الآلهة مرتبطة بالشمس وتمثل ذلك الجرم السماوي في مساره من خلال نصف الكرة الأرضية العلوي أو السماء ونصفها السفلي أي الجحيم ( هاديس ) وينتمي إلى آلهة الدائرة العظيمة التي كانت تعبد في طيبة وهليوبوليس ، وقد رتبت الآلهة حسب عبادتها المحلية في مصر إلى ثلاثيات محلية مثل ثلاث منف المتمثل في الإله بتاح وزوجته مريبتاح وأبنتهما نفر آتوم ، كما أنها كانت تمثل ثلاثا يضاف إليه أحيانا الآلهة بست أو بوباستيس . وفي أبيدوس كان الثلاث الملحق مكونا من أوزيريس وإيزيس وحورس ومعهم نفتيس . وفي طيبة كان يوجد آمون رع أو آمون وموت وخونسو ومعهم نيس . وفي الفتنة كانت توجد الآلهة نيف ، وأنوكا ، وسنيتي ، وهاك ، وتجد أن أسماء الآلهة كانت في معظمها مصرية المعنى فمثلا بتاح يعني : الفتاح ، و آمون يعني : الخفي ، ورع يعني الشمس أو اليوم ، وحتحور يعني منزل حورس . ولكن القليل منها خاصة في العصور المتأخرة كان مرتبطا بأصول سامية مثل عمل وعشتاروت أو عشتار وخين أو كيون ، ورمدو أو رسيف . وإلى جانب الآلهة الرئيسية دخل إلى التنظيم الديني العديد من الآلهة السفلية أو الغربية Parhedral كان بعضها يجسد أحيانا القدرات ، أو الحواس ، أو غيرها من الأشياء ، وكذلك المردة أو الأرواح أو يجسد أرواح الآلهة . في فترة تالية انقسمت الآلهة إلى ثلاث رتب - الرتبة الأولى أو العليا تكونت من ثمانية آلهة كانت مختلفة ما بين الطرازين المنفى والطيبين . كان المفروض أنها تحكم مصر قبل عصر الفناء . وكانت آلهة الطراز الأول في منف هي : ١ - بتاح ، ٢ - شو ، ٣ - نفثوت ، ٤ - جبب ، ٥ - نفثوت ، ٦ - أوزيريس ، ٧ - إيزيس وحورس ، ٨ - حتحور . أما آلهة طيبة فكانت : ١ - آمون رع ، ٢ - منتو .

٣ - آتوم ، ٤ - شو وتفنوت ، ٥ - جب ، ٦ - أوزيريس ، ٧ - سمه ونفتيس ، ٨ - حورس وحتحور . لقد كانت آلهة الطراز الثانى يبلغ عددهما اثني عشر الها ولكن لم يكن من بينها أسماء مصرية سوى اسم واحد فقط هو اسم هركيوليس ( هرقل ) وقد ورد أن الطراز الثالث كان مكونا من أوزيريس الذى يظهر منضبا الى الطراز الأول . انظر كتاب - Guide to the first and second Egyptian Rooms ، دليل الغرفتين المصريتين الأولى والثانية بالمتحف البريطانى تأليف : س . بيرس - سنة ١٨٧٤ .

وأشهر الآلهة التى ظهرت على الآثار هى بتاح وخنوم ورع وآمون رع وعين وأوزيريس ونفر آتوم أو آتوم وحتحوت وجب وست وخونسو وحورس وموت ونبت وأيزيس ونوت وحتحور وباست . ويمكن التعرف عليهم بالصفات الآتية :

بتاح : فى شكل مومياة ممسكة بالشمع الذى يطلق عليه البعض اسم مقياس النيل بينما يطلق عليه آخرون اسم رمز الاستقرار . وهو يسمى « أبو كل البدايات وخالق بيضة الشمس والقمح » . وهو الآلهة الرئيسى فى منف .

خنوم : له رأس كبش ويدعى ضائع الآلهة والبشر وروح الآلهة ، وهو الآلهة الرئيسى فى الفنتين والشلال .

رع : له رأس صقر ومتوج بقرص الشمس وتحيط الحية بالقرص ، وهو موزع ومنظم العالم ، وكان يعبد فى مصر كلها .

آمون رع : على شكل انسان وهو متوج بغطاء للرأس ذى قمة مسطحة واثنين من ريش الطيور فى وضع مستقيم ويلبس قبة قصيرة . وكانت بشرته تلون أحيانا باللون الأزرق . وتوجد أشكال كثيرة من هذا الآلهة ولكنه يوصف بأنه ملك الآلهة . وهو الآلهة الرئيسى فى طيبة .

مين : له شكل مومياة انسان ويلبس رداء الرأس الذى يلجمه آمون رع ويده اليمنى مرفوعة وهى تمسك بمضرب درس الجبوب . وهو الإله الإنتاج والنوالد وهو الإله الرئيسى لمدينة أخميم . وقد توجد فى الإله آمون فى المصور المتأخرة وأطلق عليه اسم : آمون خيم .



**الأوزيريس :** له شكل انسان ، فني وضع المومياء ومتوج بتاج مخروطي الشكل ، ويمسك في يده مضرب درس الحبوب والمصا التي يستعملها الرعاة ويسمى الكائن الطيب ، والسيد الذي يعلو فوق الجميع ، والسيد الأوحده ، وهو اله العالم السفلي وقاضى محكمة الموتى وممثل الشمس تحت الأفق ، ويعبد جميع المصريين القدماء . وهو الإله المحلى في أبيدوس .

**نفر آتوم :** له رأس انسان ومتوج بغطاء الرأس المعروف لدى قدماء المصريين « بسشنت » . وهذا الإله يمثل الشمس الفارقة أو الشمس التي تهبط لتتبر العالم السفلي . وهو الإله المحلى في هليوبوليس .

**تحتوت :** في شكل رجل وله رأس ايبس ويرسم في العادة ممسكا بقلم ولوح الكتابة اللذين يستعملهما الكاتب ، وكان هو اله القمر واله حروف الكتابة وهو الإله المحلى في سيسون أو هرموبوليس .

**سب ( جب ) :** أبو الآلهة واله النباتات الأرضية . في شكل رجل على رأسه أوزة .

**ست :** يرمز له بحيوان رمزي له كاماة وأذنان مثل ابن أوى ، وله جسم حمار ، وذيل منتصب مثل ذيل الأسد . وكان في الأصل يشبه إله الحرب ولكنه في المصور الأخيرة صار رمزاً للفر وعدوا لأوزيريس .

**خونس ( خونسو ) :** له رأس صقر ومتوج بقرص الشمس والقرنين . ويصور أحيانا على شكل شاب معه كالون واقفا فوق تمساح .

**حورس :** يظهر على شكل حورس أوويرس أى المتوج أو حورس - حريو قراط ( Harpocrates ) أو حورس الطفل . وهو يصور في الشكلين الأولين على هيئة رجل له رأس الصقر ويرتدى تاج الوجهين ، المزدوج . أما في الشكل الأخير فيظهر كطفل معه الكالون . وهو الإله المحلى في ادفو وهى ( أبوليتوبوليس ماجنا ) .

**موت :** امرأة ترتدى رداء فضفاضاً وتلبس غطاء الرأس الفرعونى . المعتاد تحت تاج على شكل نسر . وكانت تعبد في طيبة .

**نيت :** امرأة ترتدى رداء فضفاضاً وتمسك أحيانا بالقرص والسهم وهى متوجة بتاج مصر السفلى وهى تترأس على الحرب والأموال المستخدمة في التسيج وكانت تعبد في طيبة .

**ايزيس :** امرأة متوجة بقرص الشمس وتجلس على عرش وأحياناً تحيط بها القرون وكانت تعبد في أيبيدوس وفيلة وقد سكنت روحها سوئيس أى نجم الكلب \*

**نوت :** امرأة منحنية بحيث تلمس الأرض بأصابع يديها ، وهي تمثل قبة السماء وهي أم الآلهة \*

**حتحور :** لها رأس يقره ومتوجة بقرص الشمس وريش الطيور ، وهي إلهة أمتى أو العالم الآخر لدى قلماء المصريين وكانت تعبد في دندرة \*

**باستت وسخمت :** يبدو أن باستت وسخمت شكلان لإلهة واحدة لأن سخمت تصور في شكل امرأة لها رأس أسد وعلى رأسها قرص الشمس والحية ، بينما باستت لها رأس قطة وتمسك بالصلصل وهي تعبد في يوباستس ( قل بسطة ) \*

## الملحق الثالث

### العقيدة الدينية لدى القدماء المصريين

هل كان قدماء المصريين يؤمنون بإله واحد ، كانت صفاته ممثلة في آلهتهم المتعددة ؟ أم أن البناء الكلي لعقيدتهم كان معقودا على أسطورة شمسية بكافة تشعباتها المختلفة والمحتومة ؟ وهذه هي مشكلة علم المصريات العويصة وهي مشكلة لم تحل بعد . ويختلف علماء المصريات بشدة حول هذا الموضوع بحيث أصبح من المحال التوفيق بين آرائهم ، لدرجة أن وصف أي معبد يستكمل بدون العودة الى هذه المسألة المهمة . ولما كان السؤال نفسه يتصدر كل رأى يتكون عن مصر القديمة والمصريين القدماء فقد فكرت في أن أجمع هنا بعض الاقتطاعات المميرة من كتابات واحد أو اثنين من كبار المؤلفين الذين تعرضوا للموضوع .

● « تتكون ديانة المصريين القدماء من الايمان بأله متعددة ممثلة في سلسلة من المجموعات المحلية . وكانت فكرة عبادة اله واحد قائم بذاته موجودة في معظم مفاهيم الآلهة الرئيسية الذين قيل عنهم انهم أنجبوا آلهة أخرى ورجالا وكافة الكائنات والأشياء . وكانت الشمس هي أكبر الأشياء التي عبدوها في أشكالها المختلفة مثل الشروق ، ووسط النهار ، والغروب تحت أسماء مختلفة وكانت موحدة خاصة في طبيعة مع أشكال الآلهة الأخرى مثل آمون ومنتو . أما أقدم الآلهة وهو إله بتاح الذي كان يسبد في منف ، فقد كان هو خالق السماء والأرض والآلهة والبشر ، ولم يكن موحدا مع الشمس . ويجانب عبادة الآلهة السماوية انتشرت عبادة أوزيريس وإلى جانبها عبادة خصمه ست ، للشيطان المصري ، قرين الروح ، وقاضى المستقبل ، والجحيم ( هاديس ) والعالم Ahlu أي الفردوس ، والاتحاد الأخير للروح مع الجسد بعد غياب قرون عديدة . وإلى جانب آلهة السماء والنور ، والعالم السفلي ، كانت هناك آلهة أخرى تجسد عناصر أو عمليات الطبيعة ، والفصول والأحداث . » عن كتاب : Guide to the First and Second Egyptian Rooms • المتحف البريطاني - تأليف س . بيرش ، سنة ١٨٧٤ »

● « كانت هذه الديانة المختلطة بالعديد من الأساطير المعقدة قد اندمجت مع تفسيرات طبيعية متناقضة لم يتم تطبيق أى منها بشكل إجماعي . أما الذى لا نشك فيه وهو ما يظهر لنا كذلك من النصوص ويلقى قبول العالم كله ، فهو الاعتقاد فى إله واحد . أما تعدد الآلهة فهو مجرد مظهر خارجى . إن الآلهة المتعددة ليست إلا توضيحا للكائن الواحد حتى قدراته المختلفة . وهذا الاتجاه نحو الرمز للمعاني العظيمة يرموز محسوسة ، وهو الذى انبثقت عنه اللغة الهيروغليفية ، قد أوجد تشابها فى التعبير عن الفكرة الدينية ، وهذه الفكرة قد اختفت فى العصور الأخيرة وراء رميزات متعددة » .

عن كتاب العالم ب . بيير . Dictionnaire d'Arch. Egyptienne .  
المشهور سنة ١٨٧٥ وقد ترجمت عن المادة التى تحت عنوان : Religion .

● « كان إله قدماء المصريين واحدا ، وكاملا ، ومانحا للمعرفة والذكاء ، وأبعد ما يكون عن الفوضى بحيث لا يستطيع أحد الحديث عن الفوضى . إنه الواحد الذى يؤيد بالضرورة ، والروح الواحد الذى يعيش فى جميع الماديات ، والمولود الوحيد فى السماء والأرض الذى لم يلد أحد ، وهو أبو الآباء وأم الأمهات ، وهو دائم الوجود والكمال الذى لا يتغير ، وهو الموجود فى الماضى والحاضر والمستقبل ، وهو يملأ الكون بحيث لا تستطيع أية صورة أرضية أن تعبر عن حجمه الكبير ، وهو موجود بحيث تشعر بوجوده فى كل مكان ولكنه غير محسوس فى أى مكان » .

عن كتاب العالم ج . ماسبيرو Histoire Ancienne des peuples  
de l'Orient . نشر فى باريس سنة ١٨٧٦ ، الفصل الأول - ص ٢٦ .

● « من سوء الحظ أننا كلما تصقنا فى دراسة ديانة قدماء المصريين ! ازدادت شكوكنا حول الموقف الذى يجب أن نتخذه حيالها . لقد استمرت الحقائق منذ زمن طويل فى دنبرة وإدلو وكشفت لنا مصدرا خصباً للمادة العلمية .

إن هذين المعبدين تغطيهما النصوص بمثل كتابين دارت مادتهما حول الآلهة التى خصص لها المعبدان ويتجددان أيضا عن العقيدة فى تفاصيلها العامة . ولكن لا يظهر من خلال هذين المعبدين ولا المعابد الأخرى التى عرفناها منذ فترة طويلة ، إله الواحد . وإذا كان آمون « بداية البدايات »

فى طيبة ، وإذا كان يحتاج فى منف هو « أبو جميع الكائنات ، الذى ليس له بداية ولا نهاية » فإن كل اله مصرى آخر كانت تنسب له هذه الصفات الوجدانية . ويعنى آخر قائنا نجد فى كل مكان آلهة لم يخلقها أحد وهى حية لا تموت ، ولا نجد فى أى مكان هذا الاله الواحد غير المرئى الذى ليس له اسم أو شكل والمفروض أنه يحوم فوق القمة العليا لمجمع الآلهة المصرية . وقد تم الكشف حاليا عن معبد ذلورة وتم الوصول الى نهاية نقوشه المخفية ولكنها لا تتضمن أثرا لهذا الاله . والنتيجة الوحيدة التى يمكن أن نتوصل اليها هى أن العالم ( من وجهة نظر قدماء المصريين ) كان هو نفسه الآله وأن هذا التعدد يمثل أساس ديانتهم » .

عن كتاب العالم ١ - ماريت بك *Itinéraire de la Haute Egypte*  
- نشر فى الاسكندرية سنة ١٨٧٧ - ص ٥٤ .

● « ان الشمس هى أقدم الأشياء التى عيها المصريون القدماء كما وجدت على الآثار . كانت هى الاله الذى يولد كل يوم عندما يبرز من حضن السماء ليلا ، وكانت ولادته هى الرمز الطبيعى للوجود الأبدى للألوهية ، ولذلك أصبحت السماء هى الأم المقدسة . لقد كانت على وجه الخصوص هى السماء الليلية التى تتجسد فى هذه الشخصية . وكانت أشعة الشمس وهى توظف كافة مظاهر الطبيعة تغطى الحياة للكائنات الحية . ومع أن ذلك كان فى الأصل مجرد رمز ، إلا أنه كان هو أساس العقيدة الدينية . ان اله الشمس نفسه هو الذى تجلده مثلا فى شكل الكائن الأعظم . أما بقية اسبه المصرى رع فقد كان يضاف الى أسماء آلهة محلية معينة، مما يكشف لنا أن اسبه المعروف يمثل حقبة ثانية فى تاريخ ديانات وادى النيل » .

عن كتاب الفايكوت ١ - دى ووجيه *Notice sommaire des monuments Egyptiens d' Louvre*  
- نشر فى باريس سنة ١٨٧٣ - ص ١٢٠ .

وعلى ذلك فان هذه الديانة سواء أكانت ترتكز على خرافة شمسية أم على عقيدة أصيلة فى الإيمان باله روحى، قد أصبحت مادة ضخمة فى تطوراتها الأخيرة وهو ما يتضح بجله لكل دارس للآثار . وقد أورد مسيو ماسبيرو التعليقات التالية فيما يختص بتدهور وانحطاط العقيدة القديمة :

« وعلى مدار العصور ، أصبحت مفاهيم العقيدة غامضة ، بينما ظل مفهوم الألوهية الذى رعاه قدماء المفكرين العقائدين فى مصر القديمة

واضحاً هنا وهناك في النصوص التي يعود تاريخها الى العصر اليوناني الروماني . وتبرهن المعيارات والصفات غير الكاملة على أن المباني الأساسية للديانة المصرية ظلت موجودة . وبالنظر الى الكثير من هذه المعيارات لم يعد لدينا ما نفعله ازاء الاله القديم غير المحمود والذي لا تتركه الحواس ، ولكننا نجد انفسنا أمام اله من لحم ودم يعيش على الأرض واكتفى بأن يجعل نفسه مجرد ملك من البشر . ولم يعد هو الاله الذي لا يعرف أحد شكله أو مادته : انه الاله خنوم في اسنا ، والاله حتحور في دنمرة ، وحورس ملك الأسرة الالهية في ادفو . وهذا الملك لديه بلاط ووزراء وجيش وأسطول . أما ابنه الأكبر حور حات أمير كوش ووريث العرش فإنه يقود الجيوش . ووزيره الأول تحوت مخترع حروف الكتابة فإنه يملك في أطراف أصابعه الجغرافيا وفن الخطابة . وهو المؤرخ الملكي والمؤتمن على واجب تسجيل انتصارات الملك والاحتفال بها بصوت مرتفع، وعندما يشن هذا الملك حرباً على جاره تيقون لا يستخدم الأسلحة الالهية انني يجب أن نعتبرها مواهب يمكن أن يوزعها حسب ارادته ، وانما يستدعي رماة السهام والعجلات الحربية ويهبط النيل في سفينته الشراعية بصفته آخر فرعون جديد ، ويوجه المشاة ومراقبي المشاة ويحارب في معارك ذات خطط موضوعة ، ويحمل المدن بواسطة العاصفة وينضغض مضر كلها تحت قدميه . ونرى هنا أن المصريين في العصر البطلمي قد أضافوا إلى اله أجدادهم الواحد سلسلة من الملوك والآلهة ، وأحاطوا هذه الأساطير الحديثة بحشد من التفاصيل الخيالية » .

عن كتاب : ج . ماسبيرو Histoire des Peuples de l'Orient

نشر في باريس سنة ١٨٧٦ - الفصل الأول ص ٥٠ - ٥١ .

## الملحق الرابع

### تدوين التاريخ الزمني لدى المصريين القدماء

« لقد ظل تدوين تاريخ الأحداث في مصر القديمة محل نزاع لعدة قرون . فلم تكن لدى المصريين سنة دائرية ؛ ولكنهم أرخوا بسنوات حكم ملوكهم . أما المصادر الأساسية الإغريقية فكانت هي سجلات بطليموس التي دونت في القرن الثاني بعد الميلاد وقوائم الأسرات التي أخفت عن كتاب تاريخ مانيثون وهو كاهن مصري عاش في عصر بطليموس فيلادلفوس ( ٢٨٥ - ٢٤٧ ق.م ) . وقد أثارت التناقضات الموجودة بين هذه القوائم والآثار ، العديد من الأفكار والأخطاء التاريخية . أما النقاط التي تحدد الأسلوب الرئيسي لمعرفة التاريخ عن طريق الآثار ، فهي غزو قمبيز لمصر سنة ٥٢٧ ق.م ، وبداية حكم إسماتيك الأول سنة ٦٦٥ ق.م ، وحكم طهرقا حوالي سنة ٦٩٣ ق.م ، وحكم بوخوريس حوالي سنة ٧٢٠ ق.م ، وتزامن حكم شاشانق الأول مع الاستيلاء على اورشليم حوالي سنة ٩٧٠ ق.م . أما المصادر الأساسية الأخرى التي تلقى الضوء على الأجزاء الأخرى من التاريخ فهي اللقائف المدونة عن ثورة سوئيس أو نجم الكلب في أيام تحوتمس الثالث ورسيس الثاني والثالث والسادس والتاسع . والفترة التي تقدر بأربعمائة عام من عصر رمسيس الثاني إلى عصر ملوك الرعاة ، والألواح الجنائزية للعجل أبيس في معبد السرايوم ، وقوائم الملوك في سقارة وطيبة وأبيدوس ، والمرسوم التاريخي المدون في بردية تورين وغير ذلك من الملاحظات المتعلقة بالأحداث . ولكن لا توجد تواريخ محددة للأسرات السابقة التي يمكن الاهتداء إليها عن طريق الآثار . أما تلك التي وردت

حتى ذلك الحين فالمفروض أنها لا تمنع فحص مدى صحة الانتقادات التاريخية أو اللغوية » .

عن كتاب : العالم يروش : Guide to the First and Second Egyptian Rooms - المتحف البريطاني نشر سنة ١٨٧٤ - ص ١٠ .

ويكفى للدلالة على الاختلاف الواسع في الآراء التي تدور حول هذا الموضوع ، أن نجد علماء المصريات الألمان وحدهم يختلفون فيما بينهم حول تاريخ الملك مينا ( أول ملك أصيل في الامبراطورية القديمة ) الى المدى التالي :

بوخ	يضع مينا في سنة ٥٧٠٢	ق.م.
أنجر	يضع مينا في سنة ٥٦١٣	ق.م.
بروجش	يضع مينا في سنة ٤٤٥٥	ق.م.
لاوت	يضع مينا في سنة ٤١٥٧	ق.م.
لبيسيوس	يضع مينا في سنة ٣٨٩٢	ق.م.
بنسجن	يضع مينا في سنة ٣٦٢٣	ق.م.



وبالرغم من أن مارييت كان يعرف الحاجة للانتباه الشديد عند قبول أو رفض أى من هذه الحسابات إلا أنه يميل إلى الإبقاء على قوائم مانيشون التى تبين تواريخ الأسرات الأربع والثلاثين المدونة - كما على :

الدولة الحديثة			الدولة القديمة		
الأسرة	العاصمة	التاريخ (ق.م.)	الأسرة	العاصمة	التاريخ (ق.م.)
١٨		١٧٠٣	١	ثيس	٥٠٠٤
١٩	طيبة	١٤٦٧	٢		٤٧٥١
٢٠		١٢٨٨	٣		٤٤٤٩
٢١	تللنيس	١١١٠	٤	مشف	٤٢٣٥
٢٢	موباسيتيس	٩٨٠	٥		٣٩٥١
٢٣	ثاليس	٨١٠	٦	الفلتين	٣٧٠٢
٢٤	سايس	٧٢١	٧		٣٥٠٠
٢٥	أسرة النوبية	٧١٥	٨	مشف	
٢٦	سايس	٦٦٥	٩		٣٣٥٨
٢٧	أسرة من القوس	٥٢٧	١٠	هيراكلوبوليس	٣٢٤٠
٢٨	سايس	٤٠٥			
٢٩	بندوس	٣٩٩		الدولة الوسطى	
٣٠	حن سليمان	٣٧٨			
٣١	أسرة من القوس	٣٤٠	١١		٣٠٦٤
			١٢	طيبة	"
			١٣		٢٨٥١
	للدول التالية		١٤	اكسويس	٢٣٩٨
٣٢	من القنوين	٢٢٢	١٥		
٣٣	من الإغريق	٢٠٥	١٦	ملوك الرعاة	٢٢١٤
٣٤	من الرومان	٢٠	١٧		

وتعارض مع هذه التواريخ ، القائمة الموجزة التي جمعها مسيو شاياس وهي تبين فلسفة ما يمكن أن نطلق عليه اسم قائمة المدرسة الوسيطة لعلم المصريات - وقلمها مسيو م - شاياس « ليس كمحاولة للتأريخ للأنظمة ، ولكن للمعاونة في تبويب الفترات التي من الضروري تحديدها بالتقريب :

٤٠٠٠ ق م	مينا وإقامة الدولة القديمة
» ٢٣٠٠	بناء الأهرام الضخمة
» ٢٨٠٠	الأسرة السادسة
» ٢٤٠٠	الأسرة الثامنة عشرة
» ٢٠٠٠	
» ٩	عزوة الرعاة
» ١٨٠٠	طرد الرعاة وبداية الدولة الحديثة
» ١٧٠٠	تحتكمس الثالث
» ١٥٠٠	سيتي الأول ورعسيس الثاني
» ١٤٠٠	
» ١٠٠٠	شاسناتق هازي، اورشليم
» ٧٠٠	اسرات ساييس
» ٦٠٠	
» ٥٠٠	عبيد والفريس
» ٤٠٠	الفزو الفارسي الثاني
» ٣٠٠	
» ٢٠٠	البيطانية
» ١٠٠	

## الملحق الخامس

### التاريخ المعاصر لمصر وما بين النهرين وبابل

لقد ظهرت الى النور اضافة شديدة الأهمية الى معلوماتنا عن التاريخ لتاريخ مصر المتزامن مع تاريخ فلسطين وسوريا وما بين النهرين وبابل خلال هذا العام ( ١٨٨٨ ) بالاكتشاف العظيم للالواح المسارية التي وجدت في تل العمارنة بمصر . وتتكون هذه الالواح في معظمها من خطابات ورسائل أرسلت الى أمنحوتب الثالث وأمنحوتب الرابع ( خو - ان - آتون ) ( أى أخناتون ) من ملوك بابل وأمراء وحكام فلسطين وسوريا وما بين النهرين ، وقد كان بعضها معنونا الى أمنحوتب الرابع ( خون - ان آتون ) من بورنا - بورياس ملك بابل الذي عاش حوالي سنة ١٤٣٠ ق.م. وهذه تعطينا تاريخ حياة أمنحوتب الرابع ( أخناتون ) وحكمه ، وما يترتب على ذلك من التوصل الى التاريخ التقريبي لإنشاء المدينة التي نعرفها باسم تل العمارنة وتأسيس عبادة قرص الشمس الجديدة وهي أقدم مقارنة زمنية بين تاريخ مصر القديمة وبعض الدول المعاصرة لها .

ومن هذه الالواح نعرف أيضا أن زوجة أمنحوتب الرابع كانت أميرة سورية وهي ابنة دوشراتا ملك نهارينا ( سميت في الالواح باسم « أرض ميتاني » ) في أعالي الفرات . وللحصول على وصف كامل وعلمي لبعض هذه الوثائق المكتشفة حديثا انظر ورقة الدكتور ارمان التي عنوانها : Der Thantafelfund von Tell Amarna التي قرئت أمام أكاديمية برلين في الثالث من شهر مايو سنة ١٨٨٨ .



أولاً في هذه السلسلة

جوزيف دالموس  
 سبع معارف هائلة في التصديق  
 الهنسي  
 • ليليايد تشامبرزوات  
 سياسة الدوليات للخدمة  
 الأمريكية لواء مصر  
 • جون شستار  
 كيف تكفي ٢٦٥ يوما في  
 السنة  
 بين اليز  
 الحسنة  
 • غوريل وجبة  
 في التكوينيا الأخيرة لعلتي  
 في الفن التشكيلي  
 ريسيس عوش  
 قلب لويدي قبل الفيرة  
 الباشية ووسما  
 • محمد نعمان جلال  
 : كذا هم التميز في عالم  
 حالي  
 مراكش لى باروس  
 القدر الكثيري الحديث ١ ج  
 شوكات لويدي  
 الفن التشكيلي لخصر في  
 اليونان العربي  
 • ممي لليس احمد حسين  
 القفظة الفيرة والبقاء الحسلي  
 ج ندلي لندرو  
 تفريقت الفيام الكوري  
 جوزيف كايوك  
 حلقرات من القلب الحسني  
 • جومان ميرخند  
 ليلية في كوكب كوك  
 واين توجد  
 حلقة من النساء الانديكين  
 بيلسة الشفاح الاسترايجي  
 حوب الفخام  
 • السيد حيرة  
 ادلة للمراعات الدولية  
 • مسطلي حشاني  
 لوكيوكسيون  
 • مرمعة من الكتاب بايلانين لالحام  
 والمعدلين  
 حلقرات من القلب الياباني  
 الفصي - لفرما - الحكيمة -  
 القصة القصيرة

بيل شول والديت  
 القوة النفسية للفرام  
 • سلام خاوسي  
 فن القفظة  
 رالف في مائلو  
 كولسكي  
 كراود برويدي  
 مسكائل  
 فيكتور مودو  
 رمائل وكماليث من الحلي  
 هيرن ميرنودج  
 لجزء والكل • معارفات في مشعر  
 لغيرياء الفرية •  
 حشني حواه  
 التراث الفلمني • ماركس  
 والفرسيون  
 • ج • ايتوكف  
 فن القلب الروائي عك كولسكي  
 مادي نعمان الياس  
 ادب الطفيل • الفاشية • الفية  
 وسكفة  
 • د • نمة رجب المزاري  
 احمة صحن الايات كليا وكذا  
 • لاندل احمد الطائ  
 اعلام العربي في الكيمياء  
 جلال لندري  
 فكرة لشرح  
 حيرة باروس  
 الجسوم  
 • د • السيد حيرة  
 صبح القاري المياني في  
 حلقرات الفيرة لالحام  
 جاكوب برورانسكي  
 تفريقت الحسلي لالحام  
 • د • روجر ستروجان  
 ل استطيع حلهم الفائق  
 الحسلي ؟  
 كاتي ثير  
 تريية لملوون  
 • ١ • سيندر  
 اواني وعالمهم في مهم  
 القفظة  
 • د • لخمير بورتوايش  
 لاندل والخب

مترجم رس  
 احلام الاحلام والصحن الفري  
 • رانو تكياروم جابرانسكي  
 الاثثوليات والحياة الحديثة  
 لانس مكسلي  
 نقطة حلال نقطة  
 • د • خورمان  
 الجفرايا في ملة عام  
 ريمونك ويلان  
 للكلالة والجسوم  
 • ج • خوريس و١ • ج • فيكستر مود  
 لرون العلم والكلولوجيا  
 ج  
 ايشريط راي  
 الارض الفلمنية  
 رالف لان  
 القوية الاثثولوية  
 لويدي خارجس  
 لرشه التي فن لشرح  
 فرانسوا موانس  
 الفة مصر  
 • د • لوري حلي وكورون  
 الانسان الفري حلي الفاشية  
 اراج فركف  
 القفظة حية الفة حية  
 حادس النحاس  
 القوية القوية في لسيما  
 ديليد بارام مكسلي  
 مجموعت الفير • ميالكيا  
 كسليها - حيرها  
 حيز لندران  
 كوكبيكي كسي لخمير  
 • د • صحن جلس لندري  
 حصر القوية  
 ديلان كراس  
 مجموعة حلقرات الفية  
 جون لويدي  
 لالحام لك الحسلي الفرية  
 جول ريسيت  
 القوية الحديثة • الاثثولوية  
 والفريية  
 • د • جود لانس شيراني  
 لشرح الفري لخصر  
 احمة وويلية  
 تير لندري  
 على مجموعت لك الفاشي والاشان

جارييل باير  
الترويج ملكية الأراضي في مصر الحديثة  
انطرس دى كريسى وكينيث ميخايل  
تعليم السياسة السياسية  
الحاصرية

دوليت سون  
كتابة السيناريو لسيما  
زافولسكى فاس  
الزمن والقياس ( من جزء من  
البليون جزء من الثانية وحتى  
مليارات السنين )

مهندس ابراهيم للرشاوى  
الجزيرة كوكب الكون  
بيتر ريداي  
الخدمة الاقتصادية والتنشيط  
الاقتصادى

جوزيف داموس  
سياسة بولخين في الصوم  
الكوسموس  
س. م. بيرا  
الجمهورية الإيطالية

د. حكيم محمد زوق  
مركز الدراسات في مصر  
دولته د. سميرسون وديمان د.  
الديمان  
النظم والخطاب والاشارة

د. أحمد عبد الله  
الشارع المشرق والفكر  
وأنت وديان رينيه  
حوار حول التنمية الاقتصادية

فريد س. هيس  
السياسة الاقتصادية  
جون لويس بيركايك  
العمليات والتقاليد المصرية  
من الشمال المصرية في عهد  
محمد علي

الان كاسيان  
التحقيق لسيمايل  
سليم عبد الله  
التحليل السياسى في مصر  
بين النظرية والتطبيق

فريد هوف وشاندرا وركاما سيج  
البانوك الكوكبية  
حسين حمس للولفس  
من ايام الضلالة ( بين الثقافتين  
والاشياع ) لسيمايل ليليانز

دوى دويرستين  
الهيرويون والايون واليهما في  
المجتمعات  
دور كاس مكلينتون  
مصور الفوتية - فترة على  
حيوانات الفوتية

ملمح للعلم  
تجيب محفوظ على الضفلة  
د. محمود مرس طه  
الكومبيوتر في مجالات الحياة

بيتر ايرى  
المفردات حقائق نفسية  
موريس فيدوروفيتش سيرجيب  
وتكليف الأعضاء في الاف  
البناء

ويليام بينز  
للهمة القومية للجميع  
مفردات المبرزين  
قوية اسماء الزينة

الحمد محمد الصنوبر  
كتاب غيرت الفكر الاتصالي  
بون د. بورد وماتون جرانجود  
للحظة وتضمنا العصر ٢

انوار توبين  
الفكر الفروسي مع الجبريق  
د. شاميل ريتسا  
مناجج والضملا في الفن  
التفكيرى المعاصر

د. كنج. وكثرون  
التفكير في الفنون العلمية  
جورج جاموف  
هداية بلا نهاية

د. السيد طه السيد فير صديرة  
المعرف والتمثلات في مصر  
العلمية منذ الفتح العربي  
حتى نهاية العصر الاتصالي

جاليانو جاليانو  
حوار حول التثمين التريسين  
الكورن ٢  
أريك ووريس والين مر  
الانجاي

سبول المديرة  
أختلافون  
فرش كينستر  
الكوكبة الثلاثة عشرة ويوجد  
للديم

ب. كورمان  
الاساطير الاغريقية والرومانية  
د. كورمان ا. هاريس  
الاولى للنفس - تحليل  
العمليات الاتصالية

لجنة الترجمة  
الجلس الاعلى للثقافة  
الدليل اللغوي جرافى  
روائع الكتب العلمية ج. ١  
دوى. ايرت

لغة المنورة في لسيما الحاصرية  
تاجاي مكنير  
الثورة الاقتصادية في اليونان  
برل هاريسون  
العالم الثالث غدا

مكتايل اليو وجيمس لغرافه  
الاقتصادى الكبير  
آدم فيليب  
دليل لتعليم الخلف

فيكتور مورجان  
تاريخ الفلك  
محمد كمال اسماعيل  
التحليل والتوزيع التريسين

أبو القاسم للفروسي  
الضفلة ٢  
بيتراف بورتا  
الحياة للكوكبية ٢ ج.

جاء كراس جوياد  
كتابة للترويج في مصر. لآرون  
لاشع على  
محمد علاه كورياس  
قيام للصورة للعلمية

أقوى يار  
التفكير لسيما والتايون  
تاجز. شين يون ينج وآخرون  
مختارات من الكتب الشعبية  
تاس. خسرو حادى  
صقلامة

نادين جوياد. زويول اوجور  
واخرون  
سكوت ليل والمصر اخرى  
أحمد محمد الخنولس  
كتاب غيرت الفكر الاتصالي

ج. ٢  
جان لويس بورد. واخرون  
في اللغة السيلاني للفرد  
للمعلميون في اوريا  
بول كراز

موريس يور برلير  
صناع الخافيه  
زيمبروت ميز  
جدايفيت من القنراج  
جوفلمان دواي سميت  
المجلة العلمية الاولى وبكرة  
الحروب العلمية  
الفريد ج. بلير  
الكنايس للبطيخة القديمة في  
مصر ٧ ج  
ريشارد شاخت  
رواه للفلسفة المعجزة  
تراكم زركفخت  
من كتبي القصة الغنى  
الحاج يونس المصري  
رحلات في ليبيا  
ميراث فيان  
الاتصال والهيمنة الاجتماعية  
برتراند راسل  
السلطة والفقه  
بيتر ديكلز  
السياسة الديمقراطية  
أوليفر ميرز  
عن القادة الشيوعيين الأمريكيين  
غيتالي اودس  
مصر العربية  
ميتان اوندخت  
التاريخ من شاي جواكه ٢ ج  
مولى براج - باخرون  
السياسة العربية من الفتح إلى  
الحديث  
فلس يكاره  
لهم يصنعون القيش ٧ ج  
جابر محمد الجزار  
مستوفيت  
د. ابرار كريم الله  
عن هم القناص  
ج. س. فريزد  
الكتابات الحديث وعمله  
٢ ج  
موريل عبد الله  
حيث القوي  
من رولان الاباب لههيه  
اوردو تود  
مدخل إلى علم اللغة  
اسحق عتيق  
الضموم للتدوير  
اسرار السور كوكا  
مارجريت روت  
ما يعد للمعجزة

د. يوا ١٠٤ ج  
الاندر في الف علم  
ستين والتسعين  
المصنفات العلمية  
م. ج. ران  
مقام كوكا العلمية  
ك ج  
جوستاف جروثيرام  
حدايرة السلام  
د. حيد الرحمن حيد الله كاشيخ  
رحلة تيرافون إلى مصر والحجاز  
٣ ج  
جلال ديه كاشيخ  
التكون ذلك المجهول  
أرنولد جيل واندرين  
الظلم من الخامسة إلى المعاصرة  
٢ ج  
وانس اويهميه  
لأرويا - الطريق الآخر  
د. محمد زنديم  
ثلث الف جاج  
برنسلار مائيلوسكي  
للمصر والظلم والظلم  
ادم مزل  
للمعاصرة الاجتماعية  
فلس يكاره  
لهم يصنعون القيش  
حيد الرحمن حيد الله كاشيخ  
يوهيات رحلة القسري حجازا  
ايرين شاتلمان  
كوكا القصد  
سولاري  
الفلسفة الجوهريه  
ماريان فان كريفك  
حربي لستابل  
فرانسيس ج. برجين  
السلام القشتالي  
حيد مياش  
الجمهورية المصرية من محمد علي  
السلطات  
ج. كرابيل  
ميسيط للعالم للعالمية  
فيماس ابيهارت  
ان العالم والانتزيم  
أوليفر مويديو  
الفتن للعهد  
ورثام د. مائيلين  
ما هي الجيوبان

خريستان ساليه  
السيلاوي في السياسة الليبرالية  
بولك واندر  
خلفيا تكلم للعالم الأمريكي  
جورج مستابل  
بين كراستون وجوستوفسكي  
٢ ج  
يانكر لكرين  
لأرويا العلمية والواقعية  
محمود سامي حنا الله  
الفيلم الكاشيخي  
جوزيف ياش  
رحلة جوزيف ياش  
ستابل جيه سزارمير  
قنوج للافيلم الأمريكي  
ماري ب. نالي  
المصر والكيش والسويوه  
جوزيف م. برين  
عن الفرجة على السلام  
كروسيان ميرفي كوكا  
لأرويا القشتالية  
جوزيف بلعام  
موريل التاريخ للعلم والحضارة  
إلى الصين  
ايرين ديلاني  
لأرويا القشتالي  
د. ج. ه. جين  
كتل الفرافة  
رومبولف كون ماسيرج  
رحلة الأمير رومبولف إلى الشرق  
٣ ج  
مالكوم برينري  
لأرويا القديم  
وايم مارندن  
رحلة ماركو بولو ٢ ج  
هنري بيرين  
تاريخ أوروبا في العصور الوسطى  
ديفيد شليس  
لأرويا القشتالي  
اسحق عتيق  
العلم والتقاليد لستابل  
روثاله مائيل كوكا  
المعكة واليهود والمعملة  
كارل بون  
يمتد من عالم القناص  
أورمان كلاره  
الاتصال للافيلم العلم  
والثقافة

عبد الله نصر الدين السيد  
الصلوات على الزمن الآتي  
محمود عليه  
البنجامين النوراني الأسدي  
والثمن القوي العربي ٤  
أبوسوكالا  
الحبيب  
أبوعز المخلص  
صمد تاريخ الألب الصغرى  
هيربرت رود  
العربية عن طريق الفن  
وليام بيتر  
معجم للتكنولوجيا الحيوية  
اللين تونار  
شول السلالة ٢  
يوسف شراف  
محمدا- القرن الحادي والعشرين  
والعلاقات الدولية  
روالد حكسون  
الكيمياء في خدمة الإنسان  
ت ج جيمس  
الحدث أيام الفراغة ١  
جورج كلارك  
الذات القسب الحرفي ٢  
جسماد كدين زكريا  
الضوء بروكتر  
أفرا ف شون  
المعزة اليابانية

وانور هوار  
كلمات ملكة على مصر  
جيمس هنري بروس  
تاريخ مصر  
بول داليز  
الملك للثلاث الأخيرة  
جوناف وماري فيلدمان  
ميكسية الفيلم  
ج. كونتر  
المعاصرة الليتوانية  
روست كلسبرو  
في المعركة التاريخية  
كت ١ - كتس  
وميسس الثاني  
جان بول سارتر ولغز  
م ترات من المسرح العالم  
ريزالد وجاك باتسن  
الملك المصري القديم  
نيكولاس ماي  
أبراهام هوار  
جيبيل دي ليهس  
الفران  
جوسيب دي كولا  
موسوليني  
الوزير جرايت  
موتسارت  
على عبد الرموف اليمس  
مكتبات من الكتب الأسباني

روبرت سكران ولغز  
الملك لثلاث الأسباني  
ب. من ديليز  
العلوم الحديث للمكان والزمن  
س هوار  
شهر الرحلات إلى غرب أفريقيا  
و. بارتولد  
تاريخ الفلك في آسيا الوسطى  
فلانيسير تيمانيان  
تاريخ أوروبا الشرقية  
جايريل جاجوسيا ماركي  
الجنرال في القلعة  
هنري بروسون  
الشمس  
مسلط سمود سليمان  
الزوال  
م. و. شريف  
خمسير المخلص  
ر. جري  
الحياطين  
ستينو مومكانس  
الشمسرات السامية  
البرت حوراني  
تاريخ الضعيف العربي  
محمود قاسم  
الكتاب العربي للكتاب التاريخي





مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب

رقم الايداع بدار الكتب ١١٨١٩/١٩٩٧

1 — 9885 — 01 — 977 — ISBN



صاحبة هذا الكتاب عاشقة لمصر ...

قبل أكثر من مائة عام قدمت إميلي إدواردز إلى مصر مفعمة  
بشوق متدفق لرؤية آثار حضارة الفراعنة التي كانت أسرارها قد  
بدأت تتكشف. رويدا رويدا آنذاك بعد أن توصل العلماء إلى حل  
شفرتها. وقد تحلت هذه السيدة بروح جسورة جذابة جعلتها لا تابه  
بتقاليد العصر الفيكتوري المتزمت فلم تتردد في أن تخوض تلك  
الرحلة الطويلة عبر صعيد مصر وحتى أعماق النوبة في مركبة نيلية.  
وقد اختارت اسم الألف ميل عنوان لرحلتها حتى تشهد بطولها.

وبقلها الرشيق حفظت لنا صورة للحياة في صعيد مصر في  
أواخر القرن الماضي وصورت لنا آثارها العامة.

وقد كانت هذه السيدة من مؤسسي « صندوق اكتشاف مصر »  
وهذه جمعية علمية أثرية اهتمت بتشجيع عمليات التنقيب الأثرية  
القائمة على أسس علمية وبدأت على أن تهيئ اللثام عن الكثير  
من الصفحات المجهولة من تاريخ مصر وحفظ العديد من آثارها كما  
إنها ساعدت على إخراج المغامرين من ميدان التنقيب عن الكنوز  
المصرية.

وبعد فهذا الكتاب سياحة ممتعة في الماضي البعيد  
وسيرة صاحبه جديرة بأن تكون مصدر إلهام لنا للاهتمام  
وآثارنا.